

**TEXT FLY WITHIN
THE BOOK ONLY**

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_168486

UNIVERSAL
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. *H 017 B65 C* Accession No. *H 9401*

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.

CATALOGUE

HINDUSTANI PRINTED BOOKS

IN THE

LIBRARY

OF THE

BRITISH MUSEUM.

BY

J. F. BLUMHARDT,

TEACHER OF HINDUSTANI AT THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND OF HINDUSTANI, HINDI AND BENGALI AT UNIVERSITY
COLLEGE, LONDON.

PRINTED BY ORDER OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM.

LONDON:

SOLD BY LONGMANS & CO., 39, PATERNOSTER ROW; B. QUARITCH, PICCADILLY;
A. ASHER & CO., 13, BEDFORD STREET, COVENT GARDEN, AND TRÜBNER & CO., 57, LUDGATE HILL.

1889.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERFORD

THE present Catalogue has been compiled by MR. J. F. BLUMHARDT, in continuation of the series of similar works on which he has been engaged for several years past in this Library. The general principles of arranging the names and works of Indian authors have been set forth in the preface to the 'Catalogue of Bengali Printed Books in the . British Museum' issued in 1886, while the particular modifications applicable to Hindustani literature are noticed in the preface to the present work.

GEO. BULLEN

KEEPER OF THE DEPARTMENT OF PRINTED BOOKS

PREFACE.

The present Catalogue of Hindustani books has been compiled, as far as possible, in strict accordance with the cataloguing rules in force in the General Library of the British Museum. The transliteration of authors' names and of the titles of books is also based on precisely the same method as that which has been approved of and adopted in the preparation of other Catalogues of works in the Oriental section of the Department of Printed Books in the British Museum.

The Catalogue comprises: (1) purely Hindustani works; (2) translations of such works into English, or other European languages; and (3) polyglott works, in which occur Hindustani translations, paraphrases, or commentaries on Arabic, Persian or other originals. Dictionaries and grammars written in English for English readers have been excluded.

A few remarks are necessary as to the arrangement of authors' names, and more particularly of Muhammadan authors. Fortunately the same difficulty does not present itself, in dealing with Muhammadan names, as is met with in the case of Hindu authors, more especially of English-speaking Bengalis, who would fain assimilate their names to the English forms of Christian and surname, by adopting the caste-name, or '*upādhi*' as the latter, and making the personal name, generally a compound epithet, stand for two distinct Christian names. The impossibility of adopting this system of nomenclature for cataloguing purposes has been fully dealt with in the compiler's preface to the "Catalogue of Bengali Books," and needs no further notice here. This unworkable expedient of Anglicizing Oriental names is happily not to be found in the case of Muhammadan authors in India. Their names usually consist of the personal name, by which they are always known, to which are added the patronymic, and Nisbah, or name denoting the place of birth or residence, trade, or religious sect; as—RAṬĪM BEG ibn BĀKĪR BEG, *Khairābādī*, NŪR AḤMAD, *Chishtī*.

A Muhammadan author therefore, if a native of India or of Persia, is entered in the Catalogue under his personal name, precisely as it occurs in the book. His patronymic and Nisbah have been added only when it has been considered necessary to do so, in order to distinguish between two or more authors of the same name, as for instance in the case of common names, such as Ismā'īl, or Muḥammad Ḥusain, or whenever an author is well known by these names; as—'AND al-ḤĀKĪK, *Dihlārī*. The patronymic has been printed in the same type as the author's name, and the Nisbah is added in italics.

Poets invariably take a *Takhalluṣ*, or poetical name, in addition to the forms noticed above, and are very frequently known by the *takhalluṣ* alone, the personal name being lost sight of; the poet Muḥammad Rafī', for instance, being always known as Saudā. In consequence of this it has sometimes been by no means an easy task to ascertain the real name of a poet, when his *takhalluṣ* only is mentioned in the book, and that perhaps only in an incidental manner in one of the concluding verses of the poem. This difficulty is necessarily greatly enhanced when the *takhalluṣ* adopted happens to be a popular one, as Fakīr. When the author's name has been satisfactorily established by means of bibliographies, or by reference to anthologies and other sources, he has been entered under his personal name, the *takhalluṣ*

being mentioned after it; as—**MUHAMMAD** **Ī**USAIN, called **FARĪ**. In all such cases, and as a general rule, whenever an author is known by any name, title, or epithet other than his personal name, and also whenever a name is spelt in English on the title-page in a form differing considerably from the adopted method of transliteration, a cross-reference has been made to the correct form.

Titles, such as **Mir**, **Munshī**, **Saiyid**, **Maulavī**, **Khawājah**, **Hakim**, **Shāikh**, and the like, have been retained *only* when considered necessary for purposes of differentiation, or when an author is usually known by such title: as—**Ī**ANAN, *Mir*, **KHUSRAU**, *Amir*. As in the case of **Nisbahs**, titles are placed in italics after the name, or patronymic. The word **Khān**, though strictly speaking only a title indicating Pathan extraction, has been treated as part of the name.

The same general principles have been followed in dealing with the names of Arabic authors, translations from, or references to, whose works are to be found in this Catalogue. They usually have, in addition to the **Nisbah**, or **Takhalluṣ**, a **Lakab**, or title expressive of religious zeal, or military distinction, as **Majd al-Dīn**, **Saif al-Daulah**, and the like; and also a **Kunya**, or name denoting a family relationship, or soubriquet: as—**Abū** ‘**Abd Allāh**, **Abū** **Ī**lāmīd. In the general arrangement of their names the **Lakab** and **Kunya** are placed in parentheses, after the personal name and patronymic, and before the **Nisbah**, or **Takhalluṣ**: as—**MUHAMMAD** ibn **MUHAMMAD** (**Z**AIN al-DĪN **Abū** **Ī**ĀMID) *Ghazzālī*.

The words ‘ibn’ and ‘al’ do not enter in the alphabetical arrangement of names, and are therefore printed in smaller type. The Arabic article ‘al’ is, for a similar reason, retained in its original form, with a connecting hyphen, and is not spelt, as pronounced, in assimilation with the following word: as—‘**ABD al-SAMAD**, instead of ‘**ABDU**’-**ŠAMAD**, so also ‘**ABD ALLĪH**, instead of ‘**ABDU**’**LĪH**.

Names of Hindu authors have been entered according to the plan adopted in the Sanskrit and Bengali Catalogues, and the same system of transliteration has been adhered to; viz. that of spelling all purely Sanskrit names as Sanskrit words, *i.e.* with the inherent, though unsounded, short vowel ‘a’: as—**Vishṇulāla**, **Šambhu Rāya**, **Gaṇeśadāsa**. On the other hand, if the name be not a pure Sanskrit form, it is spelt as pronounced, with the omission of the inherent vowel ‘a’: as—**Kanhaīyū Lāl**, **Amānat Rā’e**, **Bulāki Dās**.

The spelling used in the case of English names of places of imprint, when not given on the title-page, follows that of Sir W. W. Hunter in his “Gazetteer of India.” It has been deemed unnecessary to make use of long vowel marks for names of places, or of languages. English title-pages are reproduced *verbatim*, with any errors, orthographical, grammatical, or typographical, that they may contain. The omission of unnecessary portions of such title-pages is indicated by dots, thus . . . ; matter supplied by the compiler to render them more complete, as also in descriptions of works without English title-pages, is shown within square brackets, thus []; and, whenever quotations have been made from any part of books, other than the title-page, they appear in parentheses.

At the end of the Catalogue will be found a complete Index of Titles of all the works, and also a Subject-Index of all but a few of the less important works, arranged alphabetically.

The compiler would here express his hearty thanks to Mr. A. G. Ellis, of the British Museum, for his ready and valuable assistance, especially in all matters connected with Arabic and Persian authors and their works, more particularly in the case of polyglott works.

J. F. BLUMHARDT.

TABLE OF TRANSLITERATION.

PERSIAN, ARABIC AND HINDUSTANI ALPHABETS.

ب	b	د	d	ص	s	گ	g
پ	p	ڈ ¹	ḍ	ض	ẓ	ل	l
ت	t	ذ	z	ط	t	م	m
ث ¹	t	ر	r	ظ	z	ن	n
س	s	ڑ ¹	r	ع	‘	و	w, (v ²)
ج	j	ر	z	غ	gh	ه	h
چ	ch	ڑ	zh	ف	f	ی	y
ح	h	س	s	ق	k		
خ	kh	ش	sh	ک	k		

¹ Peculiar to Hindustani only.

² When corresponding to the Sanskrit व.

Hamzah in the middle of a word ‘.

NAGARI AND BENGALI ALPHABETS.

NAG.	BENG.	NAG.	BENG.	NAG.	BENG.	NAG.	BENG.
अ	অ	ka	क	ठ	ঠ	ba	ব
आ	আ	kha	ख	ड	ড(ড় ¹)	bha	ভ
इ	ই	ga	ग	ढ	ढ(ढ़ ¹)	ma	ম
ई	ঐ	gha	घ	ण	ণ	ya	য
उ	উ	na	ङ	त	ত	ra	র
ऊ	ঊ	cha	च	थ	থ	la	ল
अः	অঃ	chha	छ	द	দ	va	ব
ए	ঐ	ja	ज	ध	ধ	ṣa	ষ
ऐ	ঐ	jha	झ	न	ন	sha	শ
ओ	ঔ	ña	ञ	प	প	sa	স
औ	ঔ	ṭa	ट	फ	ফ	ha	হ

¹ In words not purely Sanskrit.

The signs ॐ, ॐ and ॐ represented by m, h and n, respectively.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

- Col. 2, line 26, for **14594. a. 3.** read **Pers. 838 (4.)**
- „ 4, „ 2, for **VIṢṢṢARMAṆ** read **ΠΙΤΟΠΑΔΕΣ**.
- „ 13, „ 41 }
 „ 302, „ 32 } for **‘Arbī** read **‘Arabī.**
- „ 24, „ 26, for **GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—East Indies** read **INDIA.**
- „ 28, „ 23, for **Ālif** read **Alif.**
- „ 31, „ 37 }
 „ 397, „ 25 } for **Aṇū** read **Abī.**
- „ 45, „ 29 }
 „ 70, „ 42 } for **14112. a. 1 (1.)** read **Hindi 456 (1.)**
- „ 69, „ 44, for **Jīvanamuktigītā** read **Jīvanmuktigītā.**
- „ 71, „ 5, for **14112. a. 1 (3.)** read **Hindi. 456 (3)**
- „ 72, „ 9, for **DEVĪDAYĀLA** read **DEVĪDAYĀLU.**
- „ 82, „ 9, for **MAṇī** read **MṬḤī.**
- „ 82, „ 42, for **ṢAṆKARADAYĀLA** read **ṢAṆKARADAYĀLU.**
- „ 129, „ 32, for **‘Akūbat** read **‘Ukūbat.**
- „ 194, „ 14, for **الترتيل** read **للترتيل.**
- „ 194, „ 17, for **al-tartil** read **lil-tartil.**
- „ 263, „ 16, for **Nūwāb** read **Nūwāb.**
- „ 290, „ 24, for **firmān** read **farmān.**
- „ 407, „ 13 }
 „ 426, „ 16 } for **roz-mārū** read **razm-ārū.**
- „ 416, „ 38, for **Ṣādīk** read **Ṣiddīk.**
- „ 420, „ 32 }
 „ 432, „ 42 } for **Khān** read **Ḥasan.**

CATALOGUE.

ABA—ABB

ĀBĀD. See MAHDĪ HĀSAN KHĀN.

‘ABBĀS, Mir. See JALĪL al-DĪN HUSAYN. مسافرنامه [Musāfir-nāmah. Translated from the Persian by ‘A.] [1886.] 8°.

14109. b. 4 (1.)

— بوجه پهلوی [Būjh pahelī. A book of riddles.] pp. 16, lith. ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

Imperfect, breaking off at p. 16.

14109. b. 4 (2.)

— عیدی نامه [‘Īdī-nāmah. Verses written for various festive occasions.] pp. 24, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (10.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لاشی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (7.)

— رساله استخراج النوارخ [Istikhraj al-tawārikh. A treatise on the construction of chronograms.] pp. 8, lith. دهلې ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14119. e. 14 (9.)

‘ABBĀS, Mirzā, called MALĪT. خمسة البكا في ذكر عزاء خامس العبا [Khamsat al-bukā. Elegiac poems, in verses of five lines each, in memory of several distinguished Hindustani poets.] pp. 80, lith. بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. e. 21 (2.)

‘ABBĀS ‘ALĪ, Darogah Hajī. An illustrated historical album of the Rajas and Talaqdars of Oudh, compiled and illustrated [with photographs] by Darogah Hajī Abbas Ali. Engl. and Hindust. Allahabad, 1880. 8°.

760. h. 13

‘ABBĀS ‘ALĪ ibn NĀSIR ‘ALĪ. صبح کا ستارہ [Subh kī sitārah, or The morning-star. A work on the creation of man, death and the resurrection.] pp. 58, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (5.)

ABB—ABD

‘ABBĀS KHĀN, Sarrañi. Un chapitre de l’histoire de l’Inde Musulmane, ou Chronique de Scher Schah, Sultan de Dehli (Tarikh-i Scher Schâh ou Tulifa Scher Schâhi). Traduite . . . par M. Garcin de Tassy. [From Mazhar ‘Alī Khān’s Hindustani version of the Persian original.] pp. 164. Paris, 1865. 8°.

An extract from the “Revue de l’Orient,” Année 1861.

9057. b. 2

ABBOTT (SAUNDERS ALEXIS). [Administration.] See NAWAL KISHOR. توارخ نادر العصر [Tawārikh i nādīr al-‘asr. An account of the administration of Colonel S. A. Abbott, Commissioner, Lucknow Division.] [1863.] 8°.

14109. a. 15

— رسالہ جامع القوائد [Jāmi‘al-fawā’id. Tables for the conversion of acres into bighas and vice versa.] pp. 21, lith. لکھنؤ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. b. 4 (1.)

‘ABD al-‘ALĪ, al-Kāwī. مصطلحات صرفہ “حفہ صادیہ [Mustalahāt i sarfiyāh, also called Tulifah i sādikiyāh. Definitions of the terms used in Arabic grammar, in Arabic, with Hindustani translations and explanatory notes.] pp. 104, lith. کابھور ۱۲۹۷ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14594. a. 3

‘ABD al-‘ALĪ, Madrasī. فضائل و آداب درود و سلام [Fazā’il o ādāb i durūd o salām, also called Durūd i sharif. A compilation from Persian and Arabic sources of traditions regarding congratulations and salutations. With Arabic quotations and marginal notes.] pp. 64, lith. لاہور ۱۲۸۸ [Lahore? 1871.] 8°.

14119. e. 17 (6.)

‘ABD al-‘ALĪ ibn NAWĀZISH ‘ALĪ. حق گوئی [Hakk-go‘i sharh i salo‘i. A treatise exposing the absurd and immoral teachings of the Hindu Shastras.] pp. xii. 276, lith. میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 23

'**ABD ALLĀH**, *Maulavi*. حقیقة الصلوة ورساله بے نمازان [Ḥaḳīkat al-salāt. A treatise on prayer, followed by Risālah i be-namāzān, a poem on the same subject by Nizām al-Dīn, with marginal notes, and translations of Arabic quotations.] pp. 24, lith. ۱۸۷۲ کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۸ کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

'**ABD ALLĀH**, *Mir*, called MISKĪN. Marciya ou Bhathial de Mir Abdulla Miskin, sur la mort de Muslim et de ses deux fils, traduit de l'Indoustani par M. Garcin de Tassy. See Haidar BAKHSH, *Saigid*, called Haidarī. Les Séances de Haidari, etc. pp. 241-261. 1845. 8°.

760. e. 17

'**ABD ALLĀH**, *Mādh*. عذاب الحريق لصاحب جواهر [ʿAẓāb al-ḥarīk. A tract on the Muhammadan orthodox religion.] pp. 20, lith. ۱۲۹۸ [Meerut, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (3.)

'**ABD ALLĀH**, *Munshi*. See KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHAṬĀN. ફરેબ ifrit etc. [Fareb i ifrit. A drama by Kāwusjī Pālanjī Khaṭān, assisted by 'A. A.] [1855.] 12°.

14114. a. 28

— નૈરંગે કેશિકે ઉજ્જે દામાને ખસમન [Nairang i 'ishk or The magic of love. A drama in four acts.] pp. 51. ૧૮૮૨ [Bombay, 1882.] 12°.

14119. a. 22 (3.)

'**ABD ALLĀH** ibn AḤMAD (ĪLĀFĪẒ al-DĪN ABŪ al-BARĀKĪT) *Nasafi*. تحفة العجم ترجمه اردو کنز الدقائق [Tulīfat al-'ajam. A treatise on Muhammadan law, being a translation, by Muḥammad Sulṭān Khān, of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nasafi.] pp. iv. 448, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 15

'**ABD ALLĀH** ibn BAHĀDUR 'ALĪ. See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*. قیامت نامه [Kiyāmat-nāmah. Translated from the Persian by 'A. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

'**ABD ALLĀH** ibn GHULĀM 'ALĪ. લેલિ માજુનનો [Kisso Leli Majnūn-no. The story of the loves of Lailā and Majnūn in verse.] pp. 80, lith. ૧૮૮૧ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (3.)

'**ABD ALLĀH** ibn MUḤAMMAD, *Saigid*. See VISHNUŚARMAN. Akhlāk i Hindī, . . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdoollah. 1868. 8°.

14112. c. 12

'**ABD ALLĀH** ibn SALĀM. هزار مسئله [Hazār mas'alah, or Selections from the thousand questions put to Muḥammad by 'A. A., with the Prophet's replies. Taken from the Arabic.] See MAJMŪ'AH **مجموعه الخ** [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ۱۲۹۳ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. (20.)

— هزار مسائل هندي [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (2.)

— **مجموعه** [Another edition.] See MAJMŪ'AH **مجموعه رساله** [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— هزار مسائل هندي [Another edition.] pp. 56, lith. بمبي [Bombay, 1886?] 8°.

14104. e. 30 (1.)

'**ABD ALLĀH** ATHIM. صلیع کل [Sullī i kull. An essay on toleration.] pp. 10, lith. ۱۸۷۲ گوجرانوالا [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (2.)

'**ABD ALLĀH** BEG. نقش روحاني [Naksh i rūḥānī. A treatise on charms, amulets, and incantations.] 2nd edition, pp. 76, lith. ۱۸۷۱ دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (18.)

'**ABD ALLĀH** KHĀN. انشا مفید النساء [Inshā i mufīd al-nisā. Advice to women on domestic duties, in the form of letters.] pp. 117, lith. ۱۸۷۲ لکھنو [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 33 (2.)

— قصه ماه رمضان [Kissah i māh Ramazān. A poem on the sanctity of the month Ramazān.] pp. 8, lith. ۱۸۷۲ لکھنو [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (3.)

— لطیفه عجز [Latifah i 'ajz. Muhammadan hymns.] pp. 8, lith. [Meerut, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (3.)

'**ABD ALLĀH** MASHSHĀK. See MUḤAMMAD UBAYD al-RAḤMĀN.

'ABD al-'AZĪZ, *Dihlati*. See MUHAMMAD 'ABD al-ĪMĀD. قصة حضرت یونس علیه السلام [Kisṣah i hazrat Yūnus. A poem founded on the Tafsir fatḥ al-'Azīz of 'A. al-'A.] [1881.] 8°.

14112. d. 15 (2)

— See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIF. نقر الشهادتين [Tukfīr al-shahādātāin. A translation of the Tahrīr al-shahādātāin, a Persian commentary on the Sīr al-shahādātāin, of 'A. al-'A.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

— هدایت المومنین ورحاشیه سوائت عشره محرم [Hidāyat al-Mūminīn. Advice on the due observance of the Mohurram, being a translation of replies given in Persian, by 'A. al-'A., to certain questions on that subject.] pp. 32, lith. [Delhi?] 1873.] 8°.

14119. d. 4 (19.)

— مولد شریف عزیز [Maulid i sharif. A treatise on the birth of Muhammad, compiled from various Arabic sources.] pp. ii, 160, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 22 (1.)

— سر الشهادتين [Sīr al-shahādātāin. A history of the martyrdom of the two Imāms, Ḥasan and Ḥusain. Arabic text, with a Hindustani interlinear translation by Khurram 'Alī. Accompanied by notes from Wāris 'Alī's Tukfīr al-shahādātāin, a Hindustani translation of a Persian commentary called Tahrīr al-shahādātāin, by Muhammad Salāmat Allāh, and by other notes taken by Mirzā Ḥasan 'Alī from the Rauzat al-alibāb, and various other works.] 4th edition, pp. 40, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14561. c. 17

— ترجمه تحریر الشهادتين شرح سر الشهادتين المسمى به ریاض الشهادتين المشهور به طومارغم [Another edition of the text, accompanied by a Hindustani metrical translation, entitled Riyāz al-shahādātāin, or Tūmār i gham, by Maulavī 'Abd al-Ḥakk, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] pp. 300, lith. سہارنپور [Saharanpur, 1879.] 8°.

14561. b. 13

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. فضائل درود تاج [Fazā'il i durūd i tāj. An Arabic prayer, with a preface by 'A. al-'A.] [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāh*. See DURŪD I TĀJ. [Another edition.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

'ABD al-'AZĪZ, *Shāikh*. معجزات حضرت حسن [Mu'jizah i hazrat Ḥasanain. An account of miracles ascribed to Ḥasan and Ḥusain.] See MAJMŪ'AH I MU'JIZĀT. مجموعه الخ [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ. الجزء الأول كتاب خزينة العلوم . . . Arabic first Reading Book. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvi. pp. 96, lith. Bombay, 1868. 8°.

14117. b. 16

— Ashrafool Kawanin. A Hindustānī grammar by Syed Abdool Fattah (alias) Ashraf Ali Moulvie of Dhoolia (اشرف الغوانين). pp. 55, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. aa. 5

— Third edition. pp. 55. Bombay, 1870. 12°.

14117. aa. 6

— First book of Hindustani. Third edition (پہلی کتاب). pp. 69, lith. Bombay, 1868. 12°.

14117. a. 22

— Hindustani First Book, originally compiled by Moulvi Sayad Abdul Fatah, revised by the Hindustani Translator, E[ducational] D[epartment] (ہندوستانی پہلی کتاب). Sixth edition. pp. 86, lith. Bombay, 1887. 12°.

14117. a. 26

— Second book of Hindustani (ہندوستانی دوسری کتاب). pp. 206, lith. Bombay, 1867. 12°.

14117. a. 23

— Third book of Hindustani (تیسری کتاب). pp. 171. Bombay, 1869. 8°.

14117. d. 21

— کتاب مصادر الافعال [Masādir al-af'āl]. . . . Amadīn Namah, or the collection of verbs in Hindustani, Persian, Arabic and English, etc. Compiled by Sayed Abdool Fattah Moulvi. pp. 96, lith. Bombay, 1870. 8°.

14117. b. 9 (2.)

'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NAṢṢĀKH. See AGHĪ' 'ALĪ. تفصیح [Tafzīh]. A reply to 'A. al-Gh. Kh.'s Intikhābi nukṣ. [1882.] 8°.

14114. b. 37

— See FARĪD al-DĪN 'ATĪ'AR. چشمه نبض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'A. al-Gh. Kh. of 'Atī'ar's Pand-namah.] [1862.] 8°.

14119. b. 10 (5.)

'**ABD al-GHAFŪR KHĀN** (Abū Muḥammad) called **NASSĀKH**. See FARĪD al-DĪN 'Afrīz. [Another edition.] [1874.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

— کتبات ... مولوی ابو محمد عبد الغفور خان بہادر [Kulliyāt, or The complete works of 'Abd al-Ghafūr Khān, consisting of the following distinct works: (1) Marghūb i dil, a Persian poem. (2) Shāhid i 'ishrat. (3) Daftar i be-misāl. (4) Ash'ar i Nassākh. (5) Chashmah i faiz. (6) Kand i Pārsī, in Persian. (7) Zabān i Rekhtah. (8) Kit'ah i muntakhab. (9) Sukhan i shu'arā, and (10) Ganj i tawārīkh, a collection of Persian and Urdu chronograms.] lith. ۱۲۹۱ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. b. 19

— اشعار نساخ [Ash'ar i Nassākh. Miscellaneous poems.] pp. 94, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (1.)

— دفتر بمثال [Daftar i be-misāl. A diwān poem.] pp. 180, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. d. 33 (5)

— گنز تواریخ وارمغان [Ganj i tawārīkh. Persian and Urdu chronograms; followed by Armaghān, a diwān poem.] pp. 50, 128, lith. ۱۲۹۲ کانپور [Cannepore, 1875.] 8°.

14114. b. 30 (1.)

— انتخاب نقص [Intikhab i nukṣ. A criticism on the marsiyahs of Dabīr and Anīs.] pp. 32, lith. ۱۲۹۶ کانپور [Cannepore, 1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— قطعہ منتخب [Kit'ah i muntakhab. Selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 106, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (10.)

— شاهد عشرت [Shāhid i 'ishrat. Verses in praise of female beauty and attire.] pp. 18, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. d. 9 (8.)

— سخن شعرا [Sukhan i shu'arā. A complete list of Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhallus, or poetical names, with short specimens of their writings.] pp. 582, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14114. a. 15

'**ABD al-GHAFŪR KHĀN** (Abū Muḥammad) called **NASSĀKH**. زبان ریختہ [Zabān i Rekhtah. A paper on the origin and growth of the Hindustani language, with numerous quotations from the writings of Hindustani poets.] pp. 16, lith. ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (3.)

'**ABD al-GHANĪ**. ضیا الا بصر الخ [Ziyā al-absār. A work in prose and verse on the life and sayings of Muḥammad.] pp. 80, lith. ۱۲۹۶ سیٹاپور [Sitapur, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (2.)

'**ABD al-ḤAFIZ**, called ḤĀFIZ. بہار عرب [Bahār i 'arab. Poems chiefly by 'A. al-Ḥ., interspersed with verses by Muḥammad Nazīr.] pp. 44, lith. ۱۸۷۵ لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (1.)

'**ABD al-ḤAIY**. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —Army.—Infantry. ریفل یکسریمز الخ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877. Translated by 'A. al-Ḥ.] [1879.] 12°.

14106. d. 14

'**ABD al-ḤAIY** and **ISMĀ'ĪL**, *Mawlānā*. رسالہ موضوع الحق مع رسالہ سوال و جواب [Mūzīl al-ḥaqq and Su'āl o jawāb. Two tracts containing decisions on points in Muḥammadan law, translated by Kurbān 'Alī; the former from the Persian of 'A. al-Ḥ. and I.] pp. 37, lith. ۱۸۷۰ لکھنؤ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

'**ABD al-ḤAIY WĀ'IZ**. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (Abū 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فیض الباری [Faiz al-bārī. Containing a translation of, and notes on, the Taisīr al-kāfirī, by 'A. al-Ḥ. W.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14

— See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJID al-DĪN Abū TĀHIR) *Firāzabādī*. ترجمہ سفر السعادت الخ [Miṣbāḥ al-hidāyat. A translation by 'A. al-Ḥ. of a Persian commentary on the Sufar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26

— مجموعہ خطب حرمین شریفین با ترجمہ [Majmū'ah i khutab. A book of khutbahs for the whole year, containing, amongst others, those which are used at Mecca and Medina. Arabic text with metrical paraphrases in Hindustani.] 4th edition. pp. 128, 64, 28, lith. ۱۳۰۰ بنگلور [Bangalore, 1883.] 8°.

14519. d. 12 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪM**, called **ĤAKĪM**. فخر حکیم [Fikr i Ḥakīm. Verses on good behaviour.] pp. 92, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. e. 22 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪK**, *Dihlavi*. See MUḤAMMAD ibn YA'KUB (MAJID al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firuzābādī*. ترجمه شرح سفر السعادات الخ [Miṣbūḥ al-hidāyat. A translation of a Persian commentary by 'A. al-II. on the Sufar al-sa'adat.] [1881.] 8°.

14104. f. 26.

— — — سفر السعادة اردو [Sufar al-sa'adat, translated from the Arabic of Majid al-Din, with notes from the commentary of 'A. al-II.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

— See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. زاد القسلى في شرح اسماء الحسنى [Zād al-'ukbā. An abridged translation of a Persian commentary by 'A. al-II. on the Asmā i ḥusnā.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ترجمه مرغوب جذب القلوب, or a description of Medina and its pilgrimages. Translated, from the Persian of 'A. al-II., by 'Abd al-Ḥakīk ibn Ghulām Rasūl. pp. iv, 284, *lith.* ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14104. g. 2.

— مناهج النبوت ترجمه مدارج النبوت [Manāhij al-nubūwat. A translation by Khwājah 'Abd al-Majid of 'A. al-II.'s Mudārīj al-nubūwat, a Persian work on the life of Muḥammad.] 2 vols. کانپور ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14104. g. 11.

— سبيل الجنان ترجمه تكميل الايمان [Sabīl al-jinān. An exposition of the principles of the Sunnī sect, being a translation by Mir 'Alī of the Persian Takmil al-imān of 'A. al-II.] pp. 46, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* [Caenpore, 1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

'ABD al-**ĤAKĪK**, called **SĀDĪK**. دیوان صادق [Dīwān.] pp. 91, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 30 (9.)

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (3.)

'ABD al-**ĤAKĪK** ibn **GHULĀM RASŪL**. See 'ABD al-**ĤAKĪK**, *Dihlavi*. ترجمه مرغوب جذب القلوب [Jazb al-kulūb. Translated by 'A. al-II.] [1864.] 8°.

14104. g. 2.

'ABD al-**ĤAKK** ibn **ILĀHĪ BAKHSH**, *Maulavi*. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*. ترجمه تحریر الشهادتين الخ [Sirr al-shahādatain, accompanied by a metrical translation by 'A. al-II., entitled Rīyāz al-shahādatain, or Tūmār i gham, of Salāmat Allāh's Persian commentary.] [1879.] 8°.

1451. b. 13.

'ABD al-**ĤAMĪD**, also called **KĀDIR WALĪ**. [Life and miracles.] See GHULĀM MUṢṬAFĀ, called **MARGHŪB**. هدیه مرغوب [Hudiyah i Marghūb.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

'ABD al-**ḤUSAIN**, *Saiyid*. See ḤASAN 'ALĪ, *Ḥāqī*. احکام الائمة [Aḥkām al-a'immah. Revised by 'A. al-II.] [1881.] 8°.

14104. g. 21.

'ABD al-**JABBĀR**, *Deputy Magistrate*. مخبر الوافعات [Mukhbir al-wāki'āt. A tale.] pp. 174, *lith.* ۱۲۹۸ [Patna, 1881.] 8°.

14112. a. 1 (5.)

'ABD al-**KĀDIR**, *Badr'ūnī*, called **KĀDIRĪ**. منتخب النوارىخ اردو [Muntakhab al-tawārīkh. A general history of India from the Muḥammadan conquest to the fortieth year of Akbar's reign, A.D. 1004. Translated from the Persian of 'A. al-K., by Muḥammad Itishām al-Dīn.] pp. 545, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14109. d. 7.

'ABD al-**KĀDIR** ibn 'ATĪK **ALLĀH**. كنز الخيرات في مسائل الزكوة [Kanz al-khairāt. A treatise on almsgiving.] pp. 38, *lith.* ۱۲۸۱ [Caenpore, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

'ABD al-**KĀDIR** ibn **MUḤYĪ** al-DĪN, called **WAFĪ**. واقعات شهادت [Wāki'āt i shahādāt. An account in verse of the Prophet Muḥammad and his immediate successors and descendants, translated from the Persian.] pp. iv, 308, *lith.* بمبئي ۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 10.

'ABD al-KĀDIR ibn MŪSĀ (MUHYI al-DĪN) *Jilāni*. [Life and miracles.] See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavi*. اعجاز غوثية الخ [I'jāz i Ghausiyah.] [1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

— — — كبريت احمر [Kibrit alimar. An Arabic prayer with Hindustani translation.] See PRAYERS. كبريت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*. See KUR'ĀN. *Begin*. الهى شكر تيرى احسان الخ [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani by 'A. al-K.] [1829.] 4°.

14507. d. 16.

— — — Qura'n . . . [Translated by A. al-K.] 1844. 8°.

14104. e. 2.

— — — قرآن مجيد مترجم [Text with 'A. al-K.'s Hindustani interlineary translation, and extracts from his Mūzili al-Kur'ān.] [1847.] fol.

14507. d. 3.

— — — [Text with 'A. al-K.'s translation and commentary.] [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — — قرآن مجيد مترجم [Text with 'A. al-K.'s translation and notes.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— — — [Another edition.] [1876.] 8°.

14507. c. 9.

— — — The Qurān, translated into the Urdu language by Shaikh Ābdul Qādir, etc. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— — — [Text with 'A. al-K.'s translation and extracts from his commentary.] [1876.] 4°.

14507. d. 14.

— — — [Another edition.] [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— — — [Another edition.] [1881.] fol.

14507. d. 17.

— — — [Text with notes on the margin, being extracts from 'A. al-K.'s Mūzili al-Kur'ān.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — — قرآن مجيد مترجم بترجمتين الخ [Another edition.] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*. See KUR'ĀN. سپاس خالق برين ك قرآن مجيد الخ [Another edition.] [1870.] 8°.

14507. e. 7.

— — — See LA'Ī. MUHAMMAD. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilin. Compiled from an Arabic work of 'A. al-K.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

— — — See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فمض الباري [Faiz al-bārī, containing a maṣnawī by 'A. al-K.] [1877.] 8°.

14521. d. 14.

— — — See WHERRY (E. M.) آئينه قرآن [Ā'inah i Kur'ān. An Index to 'A. al-K.'s Urdu translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

'ABD al-KĀHIR ibn 'ABD al-RAḤMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjāni*. تسهيل التركيب شرح مائة عامل بزبان اردو موسومة به تشریح ملازمين [Tashih al-tarkib, also called Tashriḥ i Mullā Zain. A work on Arabic grammar; being the text of the Sharḥ mi'at 'amil of Jurjāni, with a translation and commentary by Muhammad Zain Allāh.] pp. 220, lith. ١٢٩١ لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. g. 18.

'ABD al-KARĪM, *Munshi*. See ARABIAN NIGHTS. ترجمه الف ليلة کی [Translated by 'A. al-K.] [1860.] 8°.

14112. b. 16.

— — — [Another edition.] [1862-63.] 4°.

14112. e. 10.

— — — [Another edition.] [1869.] 4°.

14112. e. 12.

— — — [Another edition.] [1883.] fol.

14112. e. 14.

'ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*. سرچا خلوت [A prospectus of the Sirāj i khulwat, a treatise on domestic life and duties, according to the Muhammadan law.] pp. 8, lith. Bombay, 1883. 8°.

14114. a. 27 (4.)

'ABD al-KARĪM, called KARĪM. دلہن نامہ شہادت [Dulhan-nāmah, and Shahādat-nāmah. Two poems, the first on the marriage of Husain, the other on his martyrdom.] pp. 24, lith. [Delhi, 1873.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH. تهذيب [Tahzīb al-atfāl. Advice to students on education and etiquette.] pp. 20, lith. ميرته ۱۸۷۸ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 19 (2.)

'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD. The Takallum-al-madrasah, or School Dialogues, in English and Hindustani, for the use of Anglo-Hindustani schools. (نکلم المدرسه) pp. 56. Bombay, 1871. 12°

14117. a. 27.

'ABD al-KHĀLIK. عمدة الکلام في بيان الحلال والحرام. [Umdat al-kalām fī bayān al-halāl wa al-harām. A treatise on clean and unclean birds and animals, with marginal notes. Followed by 'Asharah i kāmīlah, or decisions of learned maulavis on ten questions on Muhammadan law, compiled by Muhammad 'Abd Allāh.] pp. 12, lith. لاهور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (4.)

'ABD al-MAJĪD, Khwājah. See 'ABD al-ĪKĀK, Dihlavi. مناهج النبوت الخ [Manāhij al-nubūwat. A translation by 'A. al-M. of the Persian Madārij al-nubūwat.] [1873.] 8°.

14104. g. 11.

'ABD al-MAJĪD, Maulavi. See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General History . . . Translated into Hindoostanee . . . by L. Dacosta . . . assisted by Hukem Maulvee Abd-Ool-Mujeed. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

'ABD al-RAHĪM, Dihlavi. راندونكي شادي [Rāndūn kī shādī. A treatise in verse in support of widow-marriages.] pp. 36, lith. کانپور [Cannepore, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (6.)

'ABD al-RAHĪM ibn 'ABD al-KARĪM, Safīyūrī. مجموعة لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. An Arabic-Hindustani dictionary, arranged alphabetically, being a translation by Sadāsukha Tāla of A. al-R.'s Arabic-Persian dictionary entitled Muntahā al-arab. With the roots indicated in the margin.] 2 vol. الہاباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14589. b. 8.

'ABD al-RAHMĀN. See LĪLĀPRASĀDA.

'ABD al-RAHMĀN, Chishtī. See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSI. خلاصۂ تواریک مسعودی [Khuṣṣah i tawārikh i Mas'ūdī. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'A. al-R.] [1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

— See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Shāhjahān-ābādī. زاد العقلي في شرح اسماء الحسنی [Zād al-'uqbā. With marginal notes taken from a commentary by 'A. al-R.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

'ABD al-RAHMĀN, Īlāfi. مختصر جغرافیہ عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. An elementary geography of the world.] pp. 56, lith. لاهور [Lahore, 1875.] 8°.

14106. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 68, lith. لاهور [Lahore, 1877.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

'ABD al-RAHMĀN ibn ABĪ BAKR (JĀLĀL al-DĪN ABŪ al-Faṣṭ). كشف الظلمة في ترجمۂ نور [Kashf al-zulmat. A treatise on Friday and its religious observances, being a translation by Muḥammad 'Alī Morādābādī of the Arabic Nūr al-am'at of Suyūṭī.] pp. viii. 114, lith. مراد آباد ۱۲۹۸ [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

'ABD al-RASHĪD KHĀN. گلدستہ رشید [Guldasht-i Rashid. Verses written on the occasion of the assumption of the title of Empress of India by Queen Victoria.] ff. 17, lith. علیگڑہ [Aligarh, 1878.] 12°.

14114. a. 24.

'ABD al-RASŪL KHĀN. تحفۂ طسمات [Tuhfat i tilismāt. A treatise on the interpretation of dreams, on charms, incantations, and fabulous creatures. With woodcuts.] pp. 48, lith. دهلي ۱۲۹۴ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (3.)

'ABD al-RASŪL MUḤIBB AḤMAD. اشتہار [Ishṭihār i abātil i tawā'if i Ismā'iliyah. An exposure of errors of the Ismā'ili sect.] pp. 162, viii. ۱۲۹۳ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 4 (7.)

'ABD al-RA'ŪF. See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Bandrāsī. Moallim-shatranj. . . [Instruction in chess by Muḥammad 'Abd al-Kādir, assisted by 'A. al-R.] [1883.] 8°.

14119. b.

'**ABD al-RAZZĀK**. [*Life*.] See MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN. گلستان طریقت [Gulistān i tarīkat.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

'**ABD al-ŠAMAD**, *Shāh*. See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD.

'**ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD**. نُمرؤ مراد [Samrah i murād. A collection of prayers, beginning with one in Arabic accompanied by an interlinary version in Hindustani, and followed by others in Persian, Hindustani and Panjabi.] pp. 36, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°.

14104. f. 7.

'**ABD al-SHAKŪR**, called MARIHĀBĪ. ریاض مرجبا [Riyāz i Marhābā. A poem in praise of Muhammad.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۹۹ [Cannepore, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (5.)

'**ABD al-WĀHID**, *Fāroki*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. رسالة افتاب هدايت [Āftāb i hidāyat, being a translation by 'A al-W. from the Arabic of *Ghazzālī*.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

'**ABD al-WĀHID ibn MUHAMMAD MUGHNĪ**. See MUHAMMAD MUSLIM. گلزار سکندري [Gulzār i Sikandari. An adaption in verse of Pt. iii. of the 'Ajā'ib al-kisās of 'A. al-W.] [1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

— ترجمه طاهره عجائب القصص [‘Ajā’ib al-kisās. The history of the prophets from Adam to Muhammad. Translated by Muhammad Fakhr al-Dīn Husain from the Persian original of ‘A al-W.] Pt. i. pp. 892, lith. شاهجهاناباد ۱۲۶۵ [Delhi, 1849.] 4°.

14104. h. 1.

— [Another edition.] 2 pt. pp. 424, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14104. g. 12.

'**ABD al-WĀHID KHĀN**, called MINKĪN. چشمه شیرین [Chashmah i Shīrīn. A poem on the loves of Farhād and Shīrīn.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 5 (1.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. c. 19 (1.)

ABDOOL FATTAH. See 'ABD al-FATTAH.

ABERCROMBIE (JOHN) M.D. رساله خواب [Risālah i khwāb. Extracts from J. A.'s "Inquiries concerning the intellectual powers," translated by Vishṇunārāyaṇa.] pp. 32, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

'**ĀBID** 'ALĪ. دنع التجربات و رنع التلیسات [Daf' al-tahrifāt, also called Rāmī al-jamrāt. A treatise on the principles of the Shī'ah creed, being a reply to the Āyāt baiyināt.] pp. 614, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 28.

'**ĀBID HUSAIN**. هداية العوام [Hidāyat al-'awāmm. Advice to parents on the training of children.] pp. 45, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 4 (4.)

ABOOL FIDA. See ISMĀ'ĪL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ) *Prince of Hamath*.

ABŪ DĀ'ŪD, *Sijistānī*. See SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'ŪD) *Sijistānī*.

ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language, by Muoluvce Ifufeez ood-Deen Uhmud, from the Uyyar Danish [a Persian version of Bidpai's fables], written by . . . Shuekh Ubool Fuzl [and founded upon Husain ibn 'Alī al-Kāshifī's Anwār i suhailī] . . . Revised . . . and prepared for the press by T. Roebuck. 2 vol. pp. xxx. 412, 386, vi. Calcutta, 1815. 8°.

14112. c. 3.

— The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary of the difficult words and phrases occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 49. Calcutta, 1861. 8°. That portion only of the work which is contained in the "Hindoostanee Reader," vol. 3.

760. e. 38.

— مفید الصبيان [Mufid al-sibyān. The third part of the Khirad-afroz, in Hāfiẓ al-Dīn Alimad's translation.] pp. 305, lith. لاہور ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 14.

ABŪ HANĪFAH. See NU'MĀN ibn ŠĀBIT (ABŪ HĀNĪFĀH).

ABŪ al-HASAN. See KARĪM al-DĪN. تاريخ هندوستان [Tārīkh i Hindūstān. A new and revised edition by A. al-Ī. and Karīm al-Dīn.] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

ABŪ al-ḤASAN. *Nuzhat-un-nazir* (نزهت الناظر). A selection from articles which have appeared from time to time in the Educational Gazette, Oudh, compiled . . . by Maulvi Abul Hasan. pp. 82. *lith.* Lucknow, 1876. 8°.

14119. f. 11.

ABŪ al-WARĀʾ. See MUḤAMMAD ibn ʿALĪ, *Shaukānī*.

ABŪ ZAFAR SIRĀJ al-DĪN MUḤAMMAD BAHĀDUR SHĀH. See BAHĀDUR SHĀH II. *Emperor of Hindustan.*

ACADEMIES, etc.—AJMERE.—*Social Progress Association.* Proceedings of Ajmair and Rajpootana Social Progress Association, from April to August, 1872. (رساله انجمن رفاه عام راجپوتانه) [Anjuman i Rafāh i ʿĀmm i Rājputānah.] pp. 81, *lith.* لاہور 1873 [Lahore, 1873.] 8°.

14119. f. 9.

— ALIGARH.—*Scientific Society.* See BURN (R. S.) Outlines of modern farming . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. 1865. 8°.

14119. f. 3.

— See ELPHINSTONE (Hon. M.) The history of India, the Hindu and Mahomedan periods . . . Translated . . . into Urdu by the Scientific Society. 1866. 8°.

14109. b. 6.

— See ROLLIN (C.) A compilation from Rollin's Ancient History of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. 1865. 8°.

14109. b. 5.

— LONDON.—*Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland.* TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Taheïn-Uddin; traduites de l'Hindoustani par M. Garcin de Tassy. pp. xi. 251. Paris, 1834. 8°.

752. k. 4.

— *Royal College of Physicians.* *Hindoostance* version of the London Pharmacopœia . . . [translated from the London edition of 1809 by P. Breton]. Printed . . . for the use of the students of the Native Medical Institution. pp. vii. 232, xxii, *lith.* [Calcutta,] 1824. 8°.

14106. g. 28.

ACADEMIES, etc.—PARIS.—*École spéciale des langues orientales vivantes.* Chrestomathie Hindoustani (Urdû et Dakhnî) [Prepared under Garcin de Tassy's direction by T. Pavie, and provided with a vocabulary by M. l'abbé Bertrand], etc. (انتخاب) [Intikhab i tasnif i Hindustānî.] pp. 128, 104. Paris, 1847. 8°.

752. f. 9.

— [Another copy.]

Four pages of "Errata," printed in 1819, are inserted in this copy between the Chrestomathie and the Vocabulaire.

760. g. 22.

ACHHAI LĀL. See AKSHAYA LĀLA.

ʿADĀLAT KHĀN. Selections from the history of India and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English, with copious notes on etymology, history and geography. pp. 151. Calcutta, 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

— Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English with copious notes. Second edition. pp. viii. 399. Calcutta, 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

ĀDAM, Shaikh. زواجر هندی الخ [Zawājir i Hindi. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn ʿĪjaj Tamīmī, i.e. Ibn ʿĪjaj ʿAskalānī? and other sources. Followed by ʾIblīs-nāmah, a traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Urdu.] pp. 150, *lith.* 1876 [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 18.

ʿADL. تسوية عدل ورحم [Taswīyah i ʿadl o rahīm, or The balance between justice and mercy. A Christian tract.] *lith.* لودیانه [Lodiāna, 1867.] 4°.

14104. c. 16 (1.)

ÆSOP. See HINDUSTANI READER. The Hindu-stani Reader . . . (No. ii. being a translation of Æsop's Fables. Luqmān hakīm kī hikāyat.) 1837. 12°.

14117. a. 8.

— English and Hindoostance Æsop's Fables. Translated from the English into Hindoostance by . . . Nizam-ud-deen . . . Revised and approved by . . . Vans Kennedy. (نقلیات یوسف) [Nakliyyāt i Yūsuf.] 2 pt. pp. xix. 85, 184. Bombay, 1850. 8°. Pt. i. contains the English text. Pt. ii. the translation in lithograph.

14112. a. 11.

ÆSOP. گنجینه حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by Rajab 'Alī.] pp. 203, *lith.* ۱۸۷۱ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

ÆSOS. See **SHER** 'ALĪ.

AFYŪNĪ-NĀMAH. افیونی نامه [Afyūnī-nāmah, or The story of the opium-eater.] See **IRAM.** چوہی نامه [Chūho-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See **FARKHĀND** 'ALĪ. بہرام گور معہ افیونی نامه [Kissah i Bahrāmgor.] [1877.] 8°.

14112. a. 6 (2.)

— [Another edition.] See **IRAM.** چوہی نامه [Chūho-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8)

AFZAL 'ALĪ. See **LALĪŪ FĀL**, *Kari*. The Lutaifi Hindoo . . . Edited by W. C. Smyth [assisted by A. 'A.] 1821. 8°.

760. d. 32 (1.)

ĀGHĀ 'ALĪ. See **ŚIVAPRASĀDA**, *Raja*, C. S. I. حکایات الصالحات [Īlikāyāt al-sālīhāt. A translation by Ā. 'A. of the Hindi Vāmāmanorāṇjana.] [1869.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— [Tafzīlī. A reply to 'Abd al-Ghafūr Nassākh's Intikhab i nukṣ, or criticism on the poems of Dabir and Anis.] pp. 232. iv. *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114. b. 37.

ĀGHĀ ḤASAN, called **AMĀNAT**. واسوخت امانت [Wāsokht i Amānat and Kālāk-nāmah. Amatory poems.] pp. 36, *lith.* ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (8.)

— [Another edition of the Wāsokht only.] pp. 30, *lith.* [Delhi? 1873.] 8°. Imperfect, wanting last leaf containing verses 291-307.

14119. d. 4 (18.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* ۱۸۷۵ [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (9.)

AḤKAR. See **KARĪM BAKHSH**.

AḤMAD, *Dairabī*. ترجمہ مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets. Translated by Bashārat 'Alī Khān from the Arabic of A.] pp. 371, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14104. e. 18.

AḤMAD (Ā'ṬN al-DĪN) *Munshi*. See **KARĀMAT** 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ. Mubda-i-Uloom . . . translated into English by . . . Ayenooddeen Ahmad. 1870. 8°.

760. b. 36.

AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH. لباب الاخبار [Lubāb al-akhbār. A collection of 400 traditions, with a Hindustani interlineary translation attached to the Arabic text.] pp. 80, *lith.* ۱۲۸۵ [Bombay, 1863.] 8°.

14521. b. 13 (1.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* ۱۲۹۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14521. b. 13 (3.)

AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called **IBN** HAJAR, *Askalānī*. See **ĀDAM**, *Shailh*. زواجر ہندی [Zawājir i Hindi. A collection of traditions, translated from the Arabic of Ibn Hajar Tamīmī, i.e. Ibn Hajar 'Askalānī?] [1878.] 8°.

14104. f. 18.

AḤMAD ibn MUḤAMMAD (ĪLĀFIZ al-DĪN). See **ABŪ AL-FAZL** ibn MUḤĀRAK. The Khirud Ufroz; originally translated into the Hindoostanee language by Muulvee Hufeez ood-Deen Uḥmud, etc. 1815. 8°.

760. g. 4.

— — The Khirud-Ufroz: translated from the Oordoo into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

— — مفید السببان [Mufid al-sibyān. The third part of the Khirud Afroz.] [1862.] 8°.

14117. d. 14.

— See **HINDUSTANI READER**. The Khirud-Ufroz; [being Īlāfīz al-Dīn Ahmad's Hindustani version of Bidpāi's Fables] translated . . . into English, etc. 1861. 8°.

760. e. 36.

AḤMAD ibn YŪNUS, *Alawī* ابن الشہاب علی *رحمہ اللہ* [Rajm al-shihāb, also called Radd 'Abd al-Wahhāb. A refutation of the Wahhābī creed, abridged from the author's larger work on the same subject. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Nūr al-Ḥasan.] pp. 66, *lith.* ۱۲۹۷ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

AḤMAD 'ALĪ, *Faiẓābādī*. مشنوی گل و صنوبر [Gul o Šanaubar. A Persian romance translated into verse by A. 'A.] See **INĀ'AT ALLĀH**. بہار دانش ہندی [Bahār i dānīsh.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

AHMAD 'ALĪ, *Gopāmū'i*. See GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات حیدری) [Hamlāt i Haidarī. A translation by A. 'A. of the Kārnamah i Haidarī.] 1849. 4^o.

14109. d. 1.

AHMAD 'ALĪ, *Khwājah*. رسالہ رزم آرا [Risālah i razm-ārā. A treatise on fencing.] pp. 39, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8^o.

14119. d. 14 (3.)

AHMAD 'ALĪ, *Maularī*, *Ra'is of Maisur*. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*. رسالہ خلاصہ تصانیف امام محمد غزالی [Khulāṣah i taṣānīf i Imām Muḥammad Ghazzālī. An annotated translation by A. 'A. of Ghazzālī's *Khulāṣah i 'ilm i sulūk*.] [1881.] 8^o.

14104. e. 29 (3.)

AHMAD 'ALĪ, *Mir*, called MĪRZĀ'Ī. See RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪK. انشای سرور [Inshā i Surūr. Compiled by A. 'A.] [1879.] 8^o.

14117. b. 31 (3.)

AHMAD 'ALĪ, *Ra'is of Ghazipur*. معدن الفیض [Ma'dan al-faiṣ. A poem.] pp. 26, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8^o.

14119. e. 1 (10.)

AHMAD 'ALĪ, *Shīrājūpūrī*. قصہ جمیعہ قصہ شہنشاہ [Kisṣah i Jumjumah, or the story of Emperor Jumjumah and the miracles performed on him. Also Kisṣah i Shaikh Mansūr, or the story of the saint Mansūr. Two poems by A. 'A.] See Majmū-'ah i Kisṣas مجموعہ قصص [A collection of five stories in verse.] [1869.] 8^o.

14119. e. 1 (7.)

— قصہ جمیعہ بادشاہ قصہ حضرت منصور [Another edition. Followed by Risālah i mautnāmah, a poem by Muḥammad Ḥasan 'Ilmī, and a tarjī'band by Rafī' al-Saudā.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1870?] 8^o.

14119. e. 3 (10.)

— قصہ منصور قصہ محمود شاد قصہ جمیعہ [Another edition. Followed by a fragment of a third tale called Kisṣah i Mahmūd Shāh by Muḥammad 'Alī.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8^o.

14119. d. 4 (13.)

AHMAD 'ALĪ KHĀN, also called **AHMAD ALLĀH SHĀH**. [Memours.] See FATḤ MUHAMMAD, called TĀ'IB. تواریک احمدی [Tawārikh i Alimadī.] [1880.] 8^o.

14109. a. 23.

AHMAD ḤASAN, *Maularī*. صراط الہتدا فی بیان [Sīrāt al-ihtidā fi bayān al-iktidā. Opinions of learned doctors on questions on Muḥammadan law.] pp. 33, lith. [Delhi, 1873?] 8^o.

14119. e. 25 (5.)

AHMAD ḤASAN, called RUSWĀ. دیوان رسوا [Dīwān.] pp. 84, lith. دہلی [Delhi, 1879.] 8^o.

14114. b. 34 (2.)

AHMAD ḤUSAIN, *Saiyid*. مکتوب احمدی [Mak-tūb i Alimadī. A letter-writer in the shikastah character.] Pt. I. pp. 56, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1875.] 8^o.

14117. b. 26.

— [10th edition.] pp. 56, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1881.] 8^o.

14117. b. 36.

AHMAD ḤUSAIN, *Shāh*. تحریر دلپذیر... دربارہ [Objections against the passing of a bill introduced into the Viceregal Council on the subject of the Muḥammadan law of inheritance.] pp. 24, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8^o.

14106. e. 19 (8.)

AHMAD ḤUSAIN ibn **MUHAMMAD ḤASAN**. See BAKHĪ'YAR KHĀN. آئینہ جام جهان نما [Ā'inah i jān i jahān-numā. A translation by A. Ḥ. of portions of the Mir'āt al-'ālam.] [1873?] 8^o.

14109. d. 6.

AHMAD KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.* [Travels.] See IKBĀL 'ALĪ. سفرنامہ پنجاب [Safar-nāmah i Pan-jāb.] [1884.] 8^o.

14109. c. 16.

— See KUR'ĀN. تصانیف احمدیہ الخ [The Koran, with translation and commentary by A. Kh.] [1880, etc.] 4^o.

14507. c. 18.

— See MUHAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN. نائد الاسلام [Tā'id al-Islām. Directed chiefly against the Tafsir al-Kur'ān of A. Kh.] [1881.] 8^o.

14104. g. 20 (1.)

— تصانیف احمدیہ [Taṣānīf i Alimadīyah, or The complete works of Saiyid A. Kh.] Vol. I. pt. i. علیگڑہ [Aligarh, 1883, etc.]

In progress. This volume contains the author's works on religious subjects.

14119. f. 23.

AHMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I. آثار الصادق [Āsār al-sanā'id. A history and description of Delhi, and of its principal buildings and monuments. With numerous illustrations.] 4 pt. lith. ۱۸۴۷ شاه جهان آباد [Delhi, 1847.] 8°.

14109. c. 1.

— [Another copy.]

Incomplete, being only a portion of Pt. I. breaking off at p. 188. The plates are coloured.

14109. c. 6.

— Asar-oos-sunnadeed. A history of old and new rules, or governments, and of old and new buildings, in the district of Delhi; composed by Syud Ahmed Khan. 3 pt. lith. Delhi, 1854. 8°.

This is a second edition of the preceding work, with much additional matter and interesting inscriptions.

14109. c. 2.

— Description des monuments de Delhi en 1852, d'après le texte Hindoustani de Saiyid Ahmad Khan, par M. Garcin de Tassy (Extrait . . . du Journal Asiatique). pp. 194. Paris, 1861. 8°.

14134. h. 1.

— The Causes of the Indian revolt. Written by Syed Ahmed Khan Bahadur in Urdu . . . and translated into English by his two European friends. pp. vi. 65. Benares, 1873. 8°.

760 f. 1.

— رساله در بیان تدبیر نظام دیه هندوستان [Kadīm nizām i dīh i Hindūstān. A treatise on the ancient village systems of India.] pp. 55. علیگڑھ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 24 (2)

— The Mohamedan Commentary on the Holy Bible by Syud Ahmad . . . نبیوں الکلام فی تفسیر التوراء [Tabyīn al-Kalām.] Pt. i. and ii. Hindust. and Engl. Ghazepore, 1862. 4°.

No more published.

760. i. 5.

AHMAD KHĀN, called ŠEYF. مولد شریف جدید [Maulid i sharif. A work on the life of Muhammad compiled from various sources.] 2nd edition. pp. 84. lith. کانپور ۱۲۹۶ [Cannepore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (15.)

— ذکر الشہادین [Zikr al-shahādātain. An account of the martyrdoms of Hasan and Husain.] pp. 156. lith. کانپور ۱۸۸۳ [Cannepore, 1883.] 8°.

14104. g. 20 (4.)

AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid*. عقاید شریفہ [‘Akā’id i sharfiyah. Muhammadan religious observances in verse.] pp. 53. lith. بنگلور ۱۲۹۲ [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 23 (1.)

— فقہ شریفہ [Fikḥ i sharfiyah. Legal obligations in verse.] pp. 28. lith. بنگلور [Bangalore, 1877.] 8°.

14104. f. 4 (3.)

AIKMAN (WILLIAM ROBERTSON). رسالہ ثلثہ الكتب [Salasat al-kutub. A treatise on the Christian method of salvation, being a refutation of the teachings of the Muhammadan religion.] pp. 286. ii. lith. لودیانه ۱۸۷۲ [Lodiana, 1872.] 8°.

14104. c. 17.

Ā’INAH I HIDĀYAT. آئینہ ہدایت [Advice to women on decent behaviour in public, and the proper bringing up of their children.] pp. 8. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (7.)

— آئینہ ہدایت [Moral precepts.] pp. 8. lith. [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz,” having the same title as the preceding but a different work.

14119. a. 12 (3.)

‘AISH. See FIDĀ’ ALĪ.

AITCHISON (CHARLES UMPHERSON). See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Colonies.—East Indes. عهد نامہجات [‘Ahd-nāmajāt. A collection of treaties relating to India and neighbouring countries. Compiled by C. U. A.] [1866-69.] 4°.

14106. f. 8.

‘ĀJIZ. See ANWAR ALĪ, Saiyid.

— See GOPĪNĀTHA.

ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ. See KRISHNĀMĪRA. رسالہ تہذیب مقال الخ [Tahzīb i makāl. An Urdu translation by Ā. H. of the Prabodhachandrodaya.] [1871.] 8°.

14119. c. 22 (3.)

— ذخیرہ جنگ بہادری [Zakhīrah i jang i bahāduri. Moral and instructive tales, in fourteen parts.] lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhīrah i Rafā’ i ‘amm.”

14119. a. 13 (3.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (10.)

AKBAR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD BAKHSH. خلاصہٴ توارخ مسعودی [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūdī. Episodes from the life of Sālār Mas'ūd Ghāzī, describing his exploits in battle, and his death at Bahraich. Compiled from the Persian Mir'āt i Mas'ūdī of 'Abd al-Rahīm Chishtī.] pp. 16, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

14119. c. 30 (6.)

AKBAR HUSAIN. See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعہٴ ضابطہٴ دیوانی الخ [Mujmū'ah i zābitah i diwānī. The Code of Civil Procedure, with rulings of the High Courts. Translated by A. H.] [1877.] 4°. 14106. f. 18.

AKHTAR. See MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANṢŪR NĀSIR al-DĪN).

AKSHAYA LĀLA. See NĪYAK, Bibā. منظوم [The Japji translated into verse by A. L.] [1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

ĀL i ḤASAN. See PRANDER (C. G.) Hall-ul-ishkal; a reply to . . . Kitāb-i-istifār [by Ā. H.] [1847.] 8°.

14104. c. 5.

'ALĀ al-DĪN, called SHĪKIR. لطائف الشاکری المعروف به جواب و سوال ملا دوباره و بریل وزیر [Latā'if al-Shākirī. Anecdotes of Mulla Dūpiyāzāh and Bīrbal the Vazīr. Followed by a few riddles.] pp. 48, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1882.] 12°.

14112. a. 23.

'ALĀ al-DĪN, called WISĪLĪ. مامقیمان اردو [Mā-mukīmān. A tarjīb-band poem. Translated by Kanhaiyā Lāla from the Persian of 'A. al-D.] ۱۸۷۱ [Calcutta, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (10)

ALAKHADHĀRĪ. See KANHAIYĀ LĀLA.

'ĀLAM 'ALĪ. See MUḤAMMAD TAQT, Ja'fari, called KHAYĀL. Zubdtool Khyāl. [Persian tales, being a Hindustani translation by 'Ā. 'A. of select stories from the Būstān i Khayāl.] [1846.] 4°.

14112. e. 8.

'ĀLAM KHĀN. مختصر جغرافیہٴ ضلع مظفرنگر [Mukhtaṣar jughrāfiyah i zil' i Muzaḥfarnagar. A short account of the District of Muzaḥfarnagar.] pp. 25, *lith.* ۱۸۷۸ [Saharanpur, 1878.] 12°.

14117. d. 25 (2.)

ALEXANDER, the Great, King of Macedon. [Life.] See CUST (R. N.) وقائع سکندر اعظم [Wakā'it' Sīkandar A'zam.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

ALEXANDER, the Great, King of Macedon. [Life.] See GOKULPRASĀDA کارنامہٴ سکندری [Kār-namah i Sīkandari.] [1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

ALEXANDER (JAMES EDWARD). See ITIS'IM al-DĪN, Mirzā. شگرف نامہٴ ولایت Shigurf namah i Vela'et, or . . . the Travels of Mirza Itesa Modcen . . . Translated . . . into Hindoostance, with an English version and notes, by J. E. A. 1827. 8°.

14109. a. 1.

ALGEBRA. جبر و مقابله [Jabr o mukābulah. An algebra for the use of schools.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14117. c. 13.

'ALĪ, Mirzā, called BAHĀR. مولد شرف و موسوم باسم تاریخ عرض بہار [Maulid i sharif, also called by its chronogram 'Arz i Bahār. A poem on the birth of Muḥammad.] pp. 66, *lith.* ۱۲۸۴ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. e. 1 (11.)

'ALĪ, Saigud Shāh. A Spelling book, English and Hindoostance (in which not only the meaning of every word is explained, but the correct pronunciation . . . to which are prefixed certain rules in Hindoostance to be observed for pronouncing the English words). pp. 94. Madras, 1852. 8°.

14117. d. 6.

'ALĪ ibn ABĪ TĀLIB, Caliph. [Life and miracles.] See BĀKIR 'ALĪ, Mirzā. فضائل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā.] [1878.] 8°.

14104. g. 17.

'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ. حلیۃ العرائس [Hilyat al-'arā'is. A work on the duties of husbands and wives, and on marriages and divorce. Revised and corrected by Muḥammad 'Abbās.] pp. 92, *lith.* ۱۲۹۵ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

'ALĪ AḤMAD, Munshī. گنج شہدان منظوم ترجمہٴ روضۃ الشہدا [Ganj i shahidān. The martyrdom of Ḥusain, Ḥusain and other Muḥammadan saints. A poem founded on Ḥusain Vā'iz Kāshif's Rauẓat al-shuhadā.] 2nd edition, pp. 276, ii. *lith.* ۱۲۹۲ [Calcutta, 1875.] 8°.

14104. e. 21.

'ALĪ AṢGHAR KHĀN, جمع الکبائر و الشکایات, [Majma' al-kabā'ir wa al-shakkiyāt. A treatise on grave and on minor sins, founded on the teachings of the Koran.] pp. 156, *lith.* عظیم آباد [Patna, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (6.)

'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ. قصه بی بی مریم [Kissah i Bibi Maryam. A Muhammadan account in verse of the life of the Virgin Mary.] pp. 72, *lith.* بمبئی ۱۲۱۷ [Bombay, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (4)

— [کتاب فی مرقع و مرقع] [Another edition, in Gujarati characters.] pp. 75, *lith.* بمبئی ۱۲۱۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14114. c. 29 (2.)

'ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله مؤید القرآن [Mu'niyid al-Kur'ān. An explanation of difficult questions on the Koran.] pp. 52, *lith.* لکھنؤ ۱۲۷۷ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

'ALĪ ḤASAN, *Saiyid*, called MALĪH. رساله زبدة المفردات مع رساله دلائل نض و بول ملقب به نظم بارق [Zubdat al-mufradāt. A medical treatise in verse. Pt. I. on materia medica, Pt. II., under the distinctive title Nazm bārik, on the pulse and urine.] pp. 62, *lith.* لکھنؤ ۱۲۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (4.)

'ALĪ ḤASAN ibn NIYĀZ AHMAD. See MALĪK MUHAMMAD, *Jā'isā*. بدماوت بیاکھا [Padmāvat. A Hindi poem. Transcribed in the Persian character, with a commentary by 'A. H.] [1865.] 8°.

Hindi, 499.

'ALĪ KHĀN, *Mirzā*. صراج الایمان [Sirāj al-īmān. A Muhammadan religious tract.] pp. 41, *lith.* میرٹھ ۱۲۷۸ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (6.)

'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*. ارشادیه معروف چودھون راتک جاد [Irshādiyah, also called Chaudhawīn rāt kā chānd. A collection of thirty sermons. Edited by Bakir Husain.] pp. 718, *lith.* لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. f. 29.

'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD. صورة الخصال [Surat al-khayāl. A novel.] 2 pt. pp. 234, 230, *lith.* عظیم آباد ۱۲۸۰-۸۱ [Patna, 1880-81.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

— تاریخ صوبہ بہار [Tārīkh i šubah Behār. An account, geographical and historical, of the Province of Behar.] pp. iii. 241, xxiii. ii. *lith.* عظیم آباد [Patna, 1880.] 8°.

14109. b. 15 (6.)

'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD. شیرین فرباد [Shīrīn Furhād. A Persian romance dramatised in verse, and written in the Gujarati character.] pp. 44. بمبئی ۱۲۱۷ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (2.)

'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD MU'IN. هدایة النساء [Hidāyat al-niswāq. A work on the social condition of Muhammadan women, based on tradition, being principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'Alī Muttakī.] 2nd edition, pp. 32, *lith.* لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL. جواهر گران [Jawāhir i girān. Verses in praise of Kamāl al-Dīn, a Chishti saint, taken from the Makhzan al-irfān.] pp. 80, *lith.* بنگلور [Bangalore, 1881.] 8°.

14114. b. 33.

'ALĪ MUTTAKĪ. See 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD MU'IN. هدایة النساء [Hidāyat al-niswān. Principally a translation of the Persian 'Unwān fī sulūk al-niswān of 'A. M.] [1872.] 8°.

14119. c. 6 (9.)

ĀLIF BĀ. الف باء فارسی [Ālif-bā i Fārsī. The Persian alphabet shewing the various combinations of letters.] pp. 8, *lith.* دهلی ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (1.)

ALLĀH BAKHSH, *Maulavi*. باره ماسه آله بخش [Bārah-māsah, or a description of the twelve months in verse.] See GOPICHAND BHARTHARI. نسه گوپی چند بېرتھری [Kissah i Gopichand Bharthari.] pp. 18-20. [1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلی ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (1.)

ALLĀH BAKHSH, *Mukhtār*. See SHIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیه طبعی [Su'al o jawāb i jughrāfiyah i tab'ī. A catechism of physical geography, being a translation by A. B. of a Hindi work by Shivadehala.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

ALLĀH-NĀM. مشنوی الله نام [Masnawī Allāh-nām. Anecdotes in verse on the omnipotence of God.] See TAI'ŪD. مجموعه توحید pp. 9-16. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See MUHAMMAD ZAKAR KHĀN. رهبر راه حق الخ [Itahbar i rāh i hakik.] pp. 117-124. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

ALLEN (ALEXANDER) *Ph.D.* and **CORNWELL** (JAMES). See **SADTSUKHA LĀLA**. Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar], *etc.* [1859-60.] 12°.

14117. aa. 2.

— مفتاح القواعد [Miftāh al-kawā'id. Grammar for beginners. Another edition.] [1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

AMĀN 'ALĪ, called *Siin*. سه واسوخت سحر [Sih wāsokht i Silir. Three wāsokht poems.] pp. 12. *lith.* [Delhi, 1860?] 8°.

14119. e. 14 (15)

AMĀNAT. See **ĀGHĀ ḤASAN**.

— See **AMĀNAT 'ALĪ**.

AMĀNAT 'ALĪ, called *AMĀNAT*. See **MUHAMMAD**, *Sayid*, called *HARIF*. توفیق دیکشہ [Tuhfah i dīkushā. A drama founded on A. 'A.'s *Indra-sabhā*.] [1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

— اندر سہا [Indra-sabhā, or the Court of Indra. A fairy tale in verse.] pp. 27, *lith.* ۱۲۰۰ [Cawnpore, 1853.] 8°.

14119. e. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* ۱۲۸۰ [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 30, *lith.* ۱۸۶۵ گورکھپور [Gorakhpur, 1865.] 8°.

14119. e. 17 (1)

— [Seventh edition, illustrated.] pp. 36, *lith.* [Delhi, 1872?] 8°.

14114. b. 20 (1.)

— इन्द्रसभा मन्त्र तसवीर अमानतकी [Another edition, in Devanagari characters, with illustrations.] pp. 40, *lith.* देहली १९३२ [Delhi, 1876.] 8°.

14112. e. 22 (1.)

— اندر سہا امانت مع تصویرات [Another edition, illustrated.] pp. 28, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (1.)

— इन्द्र सभा अमानत [Another edition, in Devanagari characters.] pp. 40, *lith.* देहली १८७७ [Delhi, 1877.] 8°.

14114. b. 28.

— اندر سہا امانت مع اندر سہا مداري لال [Another edition. Followed by a poem with the same title, and on the same subject by Madāri Lāl.] pp. 48, *lith.* ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

AMĀNAT 'ALĪ, called *AMĀNAT*. ઉદર સભા; યાને ૨૧૦૫ ઉદર યાને ૫૩૧ યાને... યીસો. [Another edition, in the Gujarati character.] pp. 40. બુંબઈ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 22 (2.)

— اندر سہا امانت الخ [Another edition.] pp. 48, *lith.* ۱۸۸۲ کانپور [Cawnpore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

AMĀNAT 'ALĪ *ibn* **WALĪ MUHAMMAD**. تذکرہ رسول اکبر و باسم تاریخ تالیف حال پیغمبر rasul i Akbar, called also by its chronogram *Īlāl i paighambar*. An account in verse of the life of Muhammad. pp. 80, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (1.)

— تذکرہ الخلفا منطوم [Tazkirat al-khulafā. An account in verse of the lives of the Caliphs.] pp. 281, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 16.

— تذکرہ الشہدا منطوم [Tazkirat al-shuhadā. An account in verse of Muhammadan martyrs.] pp. 243, *lith.* ۱۸۷۵ کانپور [Cawnpore, 1875.] 8°.

14104. f. 13.

AMĀNAT ALLĀH. See **DAVĀNĪ** (JALĀL AL-DĪN). Jaunay-ool-ukhlauq, translated from Persian Akhlauke Julalee . . . by . . . Amaunut Oollah, *etc.* 1818. 8°.

14112. b. 10.

— — [1872.] 8°.

14119. e. 20 (3)

— — [1881.] 8°.

14104. f. 25.

— Hidayut ool Islam, (compiled by Muoluwee Umanut Oollah), in Arabic and Hindoostanee. Translated under the superintendence of, and by J. Gilchrist. In two volumes. (هدایة الاسلام). Vol. I. pp. ii. 307. Calcutta, 1804. 8°.

No more published.

14519. d. 1.

— صرف اردو [Sarf i Urdū. A Hindustani grammar in verse.] pp. 109. ۱۸۱۰ [Calcutta, 1810.] 8°.

14117. b. 1.

AMĀNAT RĀ'E, of *Delhi*. گلدسنه امانت [Gul-dastah i Amānat. Poems.] pp. 28, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (2.)

AMARANĀTHA. See RŪPAKRISHṆA and AMARA-NĀTHA. سہا فرخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] [1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

AMAUNUT OOLLAH. See AMĀNAT ALLĀH.

AMBE PRASĀD, called مامبہ پراساد. See KARSAN-DĀS MĪLĀT. سرستان انگلند [Sairistān i England. Translated from the Gujarati by A. P.] [1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

— گیان مالا [Gyān-mālā. Instruction in Hindu ceremonial law, in the form of a dialogue between Arjuna and his preceptor Kṛishṇa.] pp. 32, lith. ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. c. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۶ لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (14.)

— قصہ گوپی چند [Kīssah i Gopichand. The story of king Gopichand Bhartṛihari, in verse, with illustrations. Followed by 'Ishk-samundar, a poem by Zāmin 'Alī.] pp. 28, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

— قصہ گوپی چند و راجہ بھرتاری [Another edition. Also Kīssah i Rājah Bhartari, a poem on the same subject, translated by A. P. from the original of Hayā Iāl, the 'Ishk-samundar of Zāmin 'Alī, and a few short anonymous poems.] pp. 32, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

— قصہ سرسری ناسکیت و سوم بہ غمزہ دلربا [Sair i Sīr Nāsiket, also called Ghamzah i dil-rubā. A poem on the adventures of the Hindu saint Nāsiketū.] pp. 140, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

The title page bears date A.H. 1290, the year of composition.

14119. d. 2 (6.)

AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABŪ al-MAKĀRIM, Haratī. مطلع العجائب ترجمہ معلومات الافاق [Maṭlu' al-'ajā'ib. A translation by Mahdī 'Alī Khān of the Persian Ma'lūmāt al-afāk of A. al-D. Kh.; a geographical treatise, with descriptions of wonderful birds, animals and objects of natural history, prefaced by remarks (pp. 1-106) on traditions and the sayings and doings of Muhammadan saints. With numerous illustrations.] pp. 304, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 4°.

14109. e. 12.

AMĪNCHAND. ہدایت نامہ تعلیم پتواریان [Hidā-yat-nāmah ta'līm i paṭwāriyān. A handbook for the use of village paṭwāris.] pp. 96, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14108. dd. 10.

— سفرنامہ [Safar-nāmah. Travels in the Bengal and Bombay Presidencies, Central India, and the Western frontiers, during 1850-52.] 2 pt. Second edition. pp. 434, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14109. b. 2.

AMĪR. See JYĀLĀṢĀNKARA.

AMĪR AHMAD, called امیر معروف. دیوان امیر معروف باسم تاریخ مرآت الغیب [Mir'āt al-ghaib. A diwān.] pp. 338, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14114. b. 15.

— محامد خاتم النبیین [Mahāmid i khātim al-nabiyīn. A poem on the life and virtues of Muhammad.] pp. x. 142, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 29 (9.)

AMĪR 'ALĪ, Saiyid. See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ, Jannpūrī. Makhaḥ-i-Uloom, . . . Translated into English by . . . Moulvie Syed Ameer Ali. 1867. 8°.

8708. k. 4.

AMĪR 'ALĪ, called میرآز. See میرآز AHMAD.

AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD, called تاملت. کلمات امیر الله تسلیم معروف بہ . . . نظم [Kulliyāt, or Complete poetical works, called by its chronogram Naẓm i arj-mand.] pp. 384, lith. ۱۲۸۹ [Canton, 1872.] 8°.

14114. b. 14.

AMĪR al-DĪN, Hāfiẓ. قصہ مقتل جفا معروف . . . نسانہ [Kīssah i maqtūl i jafā, also called by its chronogram Fasānah i gham-āmod. A tale.] pp. 45, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (6.)

AMĪR HAMZAH. See HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD ALLĀH.

AMJAD HUSAIN. See ZAKARĪYĀ ibn MUHAMMAD, Kāzvinī. عجائب المعلومات اردو ['Ajā'ib al-makh-lūkāt. Translated by A. H.] [1869.] fol.

14109. e. 9.

AMMAN, Mir. See 'ADĪLAT KHĀN. Selections from the History of India, and Bāgh-o Bahār [of Mir A.] Translated into literal English. 1877. 8°.

14112. a. 26 (1.)

AMMAN, Mir. See 'ADĀLAT KHĀN. Selections from the Prem Sāgar and Bāgh-o Bahār. Translated into literal English. 1881. 8°.

14112. a. 26 (2.)

— The Adventures of the second Durwish, extracted from the Bagh of [sic] Buhar. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections. Vol. II. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshif. گنج خوبی [Ganj i khūbī]. A Hindustani translation by A. of the Akhlāk i mulisini. [1816.] 8°.

14112. c. 5.

— — [1875.] 8°.

14104. e. 8.

— See KHUSRĀU, Amīr. Begin. سبہان اللہ کا مانع ہی [Bāgh o bahār. A translation by Mir A. of the Chahār darwesh of Amīr Khusrāu.] [1802.] 4°.

14112. b. 2.

— — Bagh o Buhar. A translation . . . of the . . . Persian tale entitled Qissui Chuhar Durwesh, by Meer Ummun. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

— — 1824. 4°.

— — 1832. 8°.

— — [1834.] 4°.

— — 1840. 8°.

— — 1846. 8°.

— — 1849. 8°.

— — 1859. 8°.

— — 1859. 8°.

— — [1860.] 8°.

— — [1860.] 8°.

— — [1863.] 4°.

— — [1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

AMMAN, Mir. See KHUSRĀU, Amīr. [1878.] 8°.
14112. c. 8 (4.)

— — [188°] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— — The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun, etc. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1852. 8°.

760. g. 43.

— — 1862. 8°.

760. e. 37.

— — 1870. 8°.

760. f.

— — 1877. 8°.

760. e.

— See SHAMLAH. باغ و بہار منظوم [Bāgh o bahār manẓūm. A paraphrase in verse of Mir A.'s Hindustani tales.] [1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

'AMR ibn BAHR (ANB 'UṢMĀN) called JĀHIZ. نول حق [Kaul i haqq. A Shi'ah tract, translated from the Arabic original of Jāhiz by Sajjād Husain.] pp. 14, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

AMRITAVĀNĪ. انریتاوانی سری دتاتریو جی کی [Amṛitavāṇī. Treatise on Vedānta philosophy in the form of a dialogue between king Yadu and the sage Dattātreyā.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (8.)

AMRITSAR.—Muhammadan School. کیفیت سالانہ [Kaifiyat i sālānah, or Annual report on the Muhammadan School at Amritsar for the year A.D. 1872.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1873?] 8°.

14119. c. 22 (6.)

AMŪLAKA RĀMA. See SMITH (B.). حل حساب کی کتاب [Hall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic.] [1879.] 8°.

14117. c. 36.

ANANTA RĀMA. رپورٹ مجموعی انتظام ممالک [Report i majmū'ī, or Administrative reports on the government of the Native States of Kashmir and Jammu, with Tibet and Ladakh, during the years A.D. 1875-77.] pp. x. 300, ii. vi. 78. ۱۳۳۱ [Lahore, 1879.] 8°.

14106 e. 27.

ANGLO-URDU FIRST BOOK. Anglo-Urdū First Book. pp. 72. Allahabad, 1869. 16°.

14104 a. 9 (4.)

ANĪS. See BABAR 'ALĪ, *Mir*.

ANJUMAN I PANJAB. See LAHORE.—Society for the diffusion of useful knowledge.

ANWAR 'ALĪ, Īfāz. مجمع الفنون حصہ اول فن [Fann i kah-rubā'ī. A dialogue between a master and his pupil on electricity, being Part I. of the Majma' al-funūn.] pp. 8, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119 a. 12 (2.)

— فن کبرائی [Fann i kah-rubā'ī. A treatise on electricity.] pp. 48, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zukhrāh i Rafāh i 'āmm."
Entirely different from the above tract.

14119 d. 2 (7.)

ANWAR 'ALĪ, Saḡīd, called 'Ālīz. کلید باب الحج [Kalid i bāb al-hajj. Advice to Muhammadans on pilgrimages.] pp. 116, lith. کانپور [Cannepore, 1871.] 8°.

14104 g. 7.

ANWĀR al-ĪHAKK. طالع الانوار [Tawālī' al-Anwār. A short sketch of the life of Maulavi Fazl al-Rasūl, the leader of the Kādīrī sect.] pp. 92, lith. سیتاپور [Sitapur, 1880.] 8°.

14109 b. 19.

APOSTLES' CREED. Aqida aur hukmon par suwāl o jawāb. A Catechism on the Creed and Commandments. [Rendered into Romanized Urdu by the Rev. Nehemiah Goreh.] pp. 64. Allahabad, 1875. 16°.

14104 a. 9 (3.)

ARABIAN NIGHTS. Hikayautool juleclah. Translation of Alfalylattinoliclah, called Arabian Nights; for the use of the College at Fort St. George. Translated by Moonshy Shumsooddeen U Ahmed. (حکایات الجلیله) 2 vol. lith. مدراس [Madras, 1836. 8°.

Containing a translation of only the first 200 Nights. No more translated.

14112 b. 6.

— [Another copy of vol. 1.]

14112 b. 7.

— ترجمہ الف لیلہ کی [The Arabian Nights, translated by Munshi 'Abd al-Karīm, from the English of E. Forster.] 4 pt. lith. ۱۲۸۸ [Bombay?, 1860.] 8°.

The date of imprint appears at the colophon of Pt. I.

14112 b. 16.

— [Another edition.] 4 pt. کانپور ۱۲۷۱-۸۰ [Cannepore, 1862-3.] 4°.

14112 e. 10.

— [Another edition.] pp. ii. 523. کانپور ۱۲۸۱ [Cannepore, 1869.] 4°.

The pagination is continuous.

14112 e. 12.

— [Another edition.] pp. 524, lith. کانپور ۱۳۰۰ [Cannepore, 1883.] 4°.

14112 e. 14.

— Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū. (Do jild baharfāt-i-Yūrop.) Romanized under the superintendence of T. W. H. Tolbert . . . and edited by Frederic Pincott. pp. vii. iii. 480. London, 1882. 8°.

Containing the first two Jilds only of 'Abd al-Karīm's translation.

14112 a. 30.

— الف لیلہ نو منظوم [The Arabian Nights in verse, in four Jilds, viz., Jild I. translated by Muhammad Asghar 'Alī Khān Nāsīm; Jilds II. and III. by Tofārām Shāyān; and Jild IV. by Munshī Shādī Lal Chaman.] pp. 1244, lith. لکھنؤ ۱۲۷۸-۸۵ [Lucknow, 1861-68.] 4°.

The first Jild is divided into 251 nights, the other three Jilds into 250 nights each. The pagination is continuous.

14112 e. 9.

— هزار داستان [Hazār dāstān. A prose translation, by Tofārām Shāyān.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۲۸۴ [Lucknow, 1868.] 4°.

14112 e. 11.

ARĀ'IZ O KHUTŪT. عرايض و خطوط *Urā'iz o Khootoot.* A collection of letters and urzees literally transcribed from the originals for the use of students. pp. 135, *lith.* Madras, 1846. 1°.

14106. f. 2.

ARITHMETIC. اصول علم حساب *[Usūl-i 'ilm-i hisāb.]* An elementary treatise on arithmetic in Hindoostanee; accommodated to the European system. pp. 78, x. Calcutta, 1831. 8°.

14117. c. 1 (1.)

ARNOLD (WILLIAM WELFIELD). پند نامہ عبدالداران *[Pand-nāmah i 'ayāl-dārān.]* A caution to parents against the foolish practice of putting valuable jewellery on their children, and thus exposing them to the risk of murder. pp. 15, *lith.* لاہور ۱۸۵۷ *[Lahore, 1857.]* 8°.

14119. b. 8 (4.)

ARŪRĀ RĀ'E. سوہنی مہینوال *[Sohnī Mahinwāl.]* A romance in verse, founded on a Panjabi legend. pp. 80, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ *[Lahore, 1871.]* 8°.

14114. a. 11.

ĀRYA SAMĀJ. See JĪVANADĀS. سوال و جواب الخ *[Su'āl o jawāb.]* A catechism of the Ārya Samāj. [1882.] 16°.

14112. a. 23 (3.)

ARZĀNĪ. See MUHAMMAD AKBAR.

ASAD 'ALĪ KHĀN, called KĀLĀK. مسنوی قلن *[Maṣnawī i Kālāk.]* A tale in verse, with illustrations. pp. 186, *lith.* لکھنؤ *[Lucknow, 1880.]* 8°.

14112. c. 8 (5.)

— واسوخت قلن *[Wāsokht, and other short poems.]* pp. 18, *lith.* ۱۲۷۹ *[Delhi?, 1862.]* 8°.

14119. c. 3 (15.)

ASAD ALLĀH KHĀN, Mirzā, called GHĀLIB. دیوان غالب *[Diwān.]* pp. 104, *lith.* کانپور ۱۲۷۸ *[Cannepore, 1861.]* 8°.

14119. c. 11 (6.)

— [Another edition.] pp. 103, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۱ *[Lucknow, 1881.]* 8°.

14114. b. 34 (5.)

— قادر نامہ *[Kādir-nāmah.]* A vocabulary of Persian words with their Urdu equivalents, in verse. pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ *[Delhi, 1873.]* 8°.

14119. d. 6 (10.)

ASAD ALLĀH KHĀN, Mirzā, called GHĀLIB. نامہ غالب *[Nāmah i Ghālib.]* A letter written by A. A. Kh. to Mirzā Ralīm Beg. pp. 16, *lith.* دہلی ۱۸۶۵ *[Delhi, 1865.]* 8°.

14117. b. 10.

— عود ہندی *[Īd i Hindī.]* A letter-writer in elegant Urdu style of composition. pp. 188, *lith.* میرٹھ ۱۲۸۵ *[Meerut, 1868.]* 8°.

14117. b. 15.

— [Another edition.] pp. 188, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ *[Cannepore, 1878.]* 8°.

14117. b. 33 (2.)

— دیباچہ من تصنیف شاعر شبریں... میر *[Begin.]* اردو مبدی صاحب *[Urdū i mu'allā.]* Letters of Mirzā A. A. Kh. Edited, with a preface, by his pupil Mir Mahdī. pp. 164, *lith.* دہلی ۱۸۶۹ *[Delhi?, 1869.]* 8°.

Wanting title page.

14117. b. 17.

ĀSĀR I MAHSHAR. آثار محشر *[Āsār i malishar.]* A poem on the resurrection and judgment day. pp. 64, *lith.* [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (1.)

ĀSGHAR 'ALĪ. See GHULĀM IMĀM, *Īlām.* تسہیل الشفا الخ *[Tashīl al-shifā, also called 'Ilāz al-ghurabā.]* Translated by A. A. [1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

— — [1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

— — [1881.] 8°.

14106. g. 25.

ĀSGHAR HUSAIN. فوز الدارين في بر الوالدين *[Fauz al-dārāin fī barr al-wālidain.]* Advice on filial obedience and parental affection. pp. 52, *lith.* فتحگڑہ ۱۲۹۴ *[Fatehgarh, 1878.]* 8°.

14106. a. 4 (3.)

'ASHIK. See KANHAIA LĀLA.

— See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

'ASHIK KĀ JANĀZAH. عاشق کا جنازہ *[Āshik kā janūzah, or The lover's funeral.]* An anonymous poem. See KHUSHDIL قصہ سپاہی زادہ الخ *[Kīssuh i sipāhī-zādah.]* pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

ASHK. See KHĀLIL 'ALĪ KHĀN.

— See MUHAMMAD HĪDĪ 'ALĪ.

ASHRAF 'ALĪ, *Munshi*. See MUHAMMAD 'AZĪM. Mohammad Azcm's History of Kashmeer, translated from the Persian into Urdu by Moonshee Ashraf Aleo. 1846. 8°.

14109. a. 4.

ASHRAF 'ALĪ, *Saiyid*. See 'ABD al-FATTĀH.

ASHRAF 'ALĪ, called MANT. تصویر غم [Taṣwīr i gham. Verses by an impassioned lover in praise of his lady's charms.] pp. 23, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (3.)

— [Another edition.] pp. 23, lith. ۱۸۷۱ کانپور [Cawnpore, 1876.] 8°.

14114. b. 20 (3.)

ASHTĀVAKRA. اردو اشا بکر [Aṣṭāvakra-samhitā, or aphorisms of Vedānta philosophy, translated from the Sanskrit by Kevāla Kṛishṇa.] pp. 121, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— اشا بکر اوپدیش [Aṣṭāvakra-upadeśa. The Aṣṭāvakra-samhitā, translated by Jagannamohana Lāla.] pp. 22, lith. [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. b. 9 (1.)

'ĀSĪ. قصہ اگروگل [Kīśah i Agar o Gul. A fairy tale.] pp. 61, lith. ۱۸۷۳ کانپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (3.)

— [Another edition.] pp. 61, lith. ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

14112. c. 19 (4.)

'ĀSĪ MUHAMMAD ISMĀ'ĪL. See SA'DĪ. ترجمہ Gulistān [Gulistān, with a Hindustani translation. Edited by 'A. M. I.] [1857.] 8°.

Pers. 543.

ASĪR. See MUẒAFFAR 'ALĪ KHĀN.

ASMĀ i HUSNĀ. نودونہ نام [The ninety-nine names of Allāh, with Hindustani equivalents.] See PRAYERS. کبریت احمر الخ [A collection of Arabic prayers.] p. 30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— خواص اسماء حسنی [Khawāṣṣ i asmā i husnā, or The ninety-nine names of Allāh in Arabic, followed by the names of Muḥammad. With their Hindustani equivalents, and a description of the peculiar merits of each name, by Muḥammad 'Abbās.] pp. 16, lith. ۱۲۹۲ [Delhi, 1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

'ATĀ ALLĀH KHĀN. See DAH MAJLIS. عین البکا [Ain al-bukā. A translation by 'A. A. Kh. of the Persian Dah majlis. Followed by Chihāl majlis, also called Shaṭ al-'azā, or lamentations on the death of Husain.] [1872.] 8°.

14104. g. 10

ĀTISH. See HĀIDAR 'ALĪ.

ĀTISH-BĀZĪ. رسالہ آتش بازی [Risālah i ātish-bāzī. On the preparation of native fireworks.] pp. 16, lith. [Delhi, 1869?] 12°.

14119. a. 8 (2.)

ĀTMARĀMA and PINDISĀNĀKARA. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahrīr i Ūklidis. The Elements of Euclid, translated by Ā and P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

'ĀTĪTĀR. See FARĪD al-DĪN 'ĀTĪTĀR.

AUGUSTINE, *Saint*, *Bishop of Hippo*. آرلیس آگستنس کے اقرارات [Āriliyas Āgustīnas ke ikrārāt. The Confessions of St. Augustine, translated from the Latin by J. Hewlett.] pp. 47, 362, مرزاپور ۱۸۷۱ [Murzapur, 1876.] 8°.

14104. c. 23.

AUHĀD al-DĪN, *Balgrāmī*. نفایس اللغات [Nafā'is al lughāt. A dictionary of Hindustani words and phrases, explained in Persian.] pp. 636, lith. کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 4°.

14117. e. 11.

AUHĀD al-DĪN AHMAD, called SHEHTAH. کیمیای حکمت [Kīmīyā i hikmat. Moral anecdotes and precepts in prose and verse.] pp. 53, lith. کانپور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (5.)

— تہذیب النساء [Tahzīb al-nisā. Dialogues on morality and good manners, specially designed for female readers.] pp. 60, lith. کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14117. d. 33 (4.)

AULĀD 'ALĪ, *Mir*. رسالہ ذخیرہ دانش [Zakhīrah i dānish. Two lectures on European civilization, and on the manners of the English, delivered by Mir A. 'A., the one at Shahabad, and the other at Lucknow.] pp. 66, lith. کانپور ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14119. f. 3.

AULĀD ḤASAN, *Saiyid*. راد سنت [Rāh i sunnat. A religious treatise.] See MUHAMMAD ISM'ĪT, *Dihlaci*. تقوية الايمان [Takwiyat al-imān. With Rāh i sunnat on the margin.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

AVICENNA. See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (Abū 'Alī) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.

AVINĀSACHANDRA VANDYOPĀDHYĀYA. ايكٹ نمبر ۱۰ بابت See INDIA.—*Legislative Council*. Act No. X. of 1877, or the Code of Civil Procedure, with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts. Compiled by A. V. [1878.] 8°.

14106. e. 23.

— — — ايكٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع [Kānūn i dād-rasi i khāss. Edited by A. V.] [1879.] 8°.

14106. e. 26.

AYENOODDEEN AHMUD. See AHMAD (Ā'IN al-Dīn) *Munshi*.

AYODHYĀPRASĀDA. See CHET (R. N) وقائع وکات [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated from the English by Suraj Bhān, assisted by A.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— — — وقائع سکندر اعظم [Wakā'i' Sikandar A'zam. Translated from the English by A.] [1860.] 8°.

14119. c. 10 (13)

— — — حکایات دلپذیر [Īikāyāt i dil-pazīr. A collection of moral and amusing anecdotes.] pp. 99, lith. بریلی [Bareilly, 1876.] 8°.

14116. c. 20 (1)

— — — جغرافیہ حصہ دوم [Jughrāfiyah. Geography of the world. Translated from the English by A.] Pt. 2, pp. 180, lith. لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

Incomplete; wanting Pt. 1.

14117. d. 13 (1.)

— — — زبدۃ الحساب [Zubdat al-hisāb. Arithmetic in four parts. Pt. i. by A., and Pts. ii-iv. by Buṭā Ma.] Lith. لاہور [Lahore, 1863-64.] 8°.

14117. c. 8.

ĀZĀD. See GHULĀM 'ALĪ, *Ḥusaini*.

— See MUHAMMAD HUSAIN.

A'ZAM BEG, *Mirzā*. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A Settlement report of the Gujarat district, containing a detailed account of the country, its natural features, cities, roads, produce and trade, and statistics of population. With illustrations and plans, and introductory remarks in English, by E. G. Wace.] 2 vol. pp. vi. 606. لاہور [Lahore, 1870.] 4°.

14109. e. 7.

'AZĪZ al-DĪN. جوہر عقل [Jauhar i 'akl, or The pearl of wisdom. An allegorical tale.] pp. 91, lith. لاہور [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (2.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (8.)

— [Another edition.] pp. 94, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 8°.

14112. b. 19 (1.)

'AZMAT ALLĀH. See INDIA.—*Legislative Council*. مجملۃ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānin i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by A. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— — — [1862?] 4°.

14106. e. 29.

— — — [1870.] 4°.

14106. f. 13.

— — — [1872?] 8°.

14106. e. 31.

B., A. M. See RUKKI.—*Thomason Civil Engineering College*. Technical dialogues in English and Urdu... [by A. M. B.] 1877. 8°.

14117. d. 38.

BĀBĀ NĀNAK. See NĀNAK, *Bābā*.

BABAR 'ALĪ, *Mir*, called ANĪS. See 'ABD al-GHĀFIR KHĀN (Abū MUHAMMAD) called NAṢṢĀKH. انتخاب نقص [Intikhāb i nuḳṣ. A criticism on the marsiyahs of Anīs.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— — — مرثیہ های میر انیس [Marsiyah-hā, or The elegiac poems of Anīs.] 4 pt. lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14114. c. 15

— — — مجموعۃ مرثیہ میر انیس [Majmū'ah i marsiyah. Selections from the poems of Anīs.] pp. 332, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14114. c. 17 (1.)

BABAR 'ALĪ KHĀN, called زائر. مشنوی زائر. [Mashnawī i Zā'ir. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 14, *lith.* [Calcutta, 1874?] 8°.

14119. e. 15 (7.)

BĀBURĀMA. مختصر سیر گلشن هند. [Mukhtaṣar sair i gulshan i Hind. ▲ brief history of India, describing more especially the rise of the British rule and the present state of government.] pp. iv. 540, *lith.* ۱۸۷۸ [Calcutta, 1878.]

14109. d. 15.

BADR al-DĪN KHĀN, *Khucājah*, also called *Khwājah Amān*. See MUḤAMMAD TAQĪ, *Ja'fari*, called *Khawāṭi*. حدائق انظار. [Īlādā'ik anẓār. A translation, by B. al-D. Kh., of the first part of Bahār ii. of the Būstān i Khayāl.] [1876.] *fol.*

14112. f. 2.

— — — مصباح النهار. [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of the sixth Jild of the Būstān i Khayāl, commenced by B. al-D. Kh.] [1881.] *fol.*

14112. f. 3.

— — — شمس الانوار. [Shams al-anwār. A translation by B. al-D. Kh. of a portion of Bahār iii. of the Būstān i Khayāl.] [1870.] *fol.*

14112. f. 1.

BAHĀDUR 'ALĪ. See VISHNUŚARMAṆ. Ukḥlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the . . . Hitopades, . . . by Meer Buhadoor Ullee. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — — [1845.] 12°.

14112. a. 3.

— — — 1868. 8°.

14112. c. 12.

— — — [1875.] 8°.

14112. c. 23.

— — — [1879.] 8°.

14112. b. 29 (2.)

BAHĀDUR 'ALĪ, *Mir*, *Husaini*. See HANAN, *Mir*. Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihir ool buyan. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— See SHUHĀB al-DĪN ṬĀLISH (AHMAD ibn MUḤAMMAD WAṢĪT). Tarikh-i Asham . . . traduit sur la version Hindoustani de Mir-Husaini, etc. 1845. 8°.

760. e. 15.

BAHĀDUR 'ALĪ, *Shaikh*. مدک نامہ. [Madak-namah. A poem on the evils of opium smoking.] pp. 8, *lith.* کانپور [Calcutta, 1860?] 8°.

14119. a. 1 (4.)

BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*, called ZAFAR. کلیات ظفر. [Kulliyāt, or the complete poetical works of Abū Zafar Sirāj al-Dīn Muḥammad Bahādur Shāh.] 4 pt. لکھنؤ ۱۸۶۹-۷۰ [Lucknow, 1869-70.] 8°.

14114. b. 10.

— — — منتخب کلیات ظفر. [Muntakhab i Kulliyāt i Zafar. Selections from the poetical works of B. Sh.] pp. 183, *lith.* کانپور ۱۸۸۰ [Calcutta, 1880.] 8°.

14114. c. 20 (3.)

BAHĀR. See 'ALĪ, *Mirzā*.

BAHĀRISTĀN I SUKḤAN. بهارستان سخن. [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād, in parallel columns.] pp. 230, *lith.* [Lucknow, 1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

BAHMANJĪ DOSĀBHĀĪ. See DOSĀBHĀĪ SOHRĀBHĀĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences . . . With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by B. D. 1873. 4°.

752. k. 11.

BAITĀL PACHÍSĪ. Selections from the Baitāl-Pachísī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabāt-i Hindī, or Selections in Hindustani. 1817. 4°.

760. g. 1.

— The Baitāl Pachísī; or, Twenty-five tales of a demon. A new edition of the Hindī text, with each word expressed in the Hindústānī character immediately under the corresponding word in the Nágari; and with a perfectly literal English inter-linear translation, accompanied by a free translation in English at the foot of each page, and explanatory notes: by W. B. Barker. Edited by E. B. Eastwick. pp. x. 369. Hertford, 1855. 8°.

760. g. 42.

— بیتال پچھسی باتصویر. [Another edition, with illustrations.] pp. 86, *lith.* آگرہ ۱۸۶۰ [Agra, 1860.] 8°.

14112. c. 13.

— [Another edition, with other short stories on the margin.] pp. 98, *lith.* آگرہ ۱۸۶۲ [Agra, 1862.] 8°.

14112. b. 19.

BAIṢAH-FAROSH. بیض فروش کا احوال [Baizah-farosh kā alihwāl, or The story of the egg-seller. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۸ [Lodiāna, 1868.] 16°.

14104. a. 3 (11.)

BAKSHISH LĀL. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* کلید نظارہ [Kalid i nazār. A monthly law reporter. Translated from the English by B. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 20.

BAKHTĀWAR KHĀN (MUHAMMAD). اینیہ جام [Ā'īnah i jān i jahān-numā. A translation by Alimad Husain of Bakhtāwar Khān's Persian work on general history, entitled Mir'āt al-ūlam.] 5 pt. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1879, etc.] 8°.

In progress °

14109. d. 6. and 14109. b. 18 (1.)

BAKHTĀWAR SINGH. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Shahjahanpur.* اریہ درین شاد جهان پور [Āryadarpana. Edited by B. S.] [1878.] 8°.

14106. a. 9.

— सत्यधर्मविचारः [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy carried on at Chandapur, on March 19 and 20, A.D. 1879, between Dayānanda Sarasvatī Svāmī and Muḥammad Kāsim, the Rev. T. J. Scott and others. Compiled and published by B. S.] pp. 38, *Hindi* and *Hindust.*, *lith.* काशी १९३७ [Benares, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (1)

— सत्यसत्यविवेक [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Pandit Dayānanda Sarasvatī and the Rev. T. J. Scott, which took place at Bareilly in August, 1879. Compiled by B. S.] pp. 24, *lith.* شاد جهان پور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

BĀKĪR 'ALĪ, Mirzā. فضائل مرتضیٰ [Fazā'il i Murtaẓā. A work on the life and miracles of 'Alī.] pp. 300, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14104. g. 17.

BĀKĪR HUSAIN. See 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid.* ارشاد الہ [Irshādīyah. A collection of sermons. Edited by B. Ī.] [1882.] 8°.

14104. f. 29.

BĀLAGOVINDA. بوستان قصص [Būstān i kisās. Entertaining stories translated from English and Bengali works.] pp. 84, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (2.)

BĀLAKRISHNA. See PUNJĀB, *Government of.* منتخب سرکرات جودیشل [Muntakhab i sarkulārāt i juḍishāl. A selection of judicial circular orders. Compiled by B.] [1871.] 8°.

14106. e. 7.

BĀLA SĀSTRĪ. See KĪṢṢITTHAH SĀSTRĪRTHAH. काशीयः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī and B. S., and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

BALDEV BAKHSH. رسالہ کسور اعشاریہ [Risālāh i kusūr a'shāriyah. Lessons on decimal fractions, compiled from English sources.] pp. 21. الہ آباد [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 11 (3)

BALFOUR (EDWARD). گلدسنہ سخن فارسی (ہندی) [Guldastah i sukhān. A collection of short extracts from Persian and Hindustani poets. Edited by E. B.] pp. 256, *lith.* ۱۸۵۱ [Madras, 1851.] 8°. *The Hindustani portion begins at p. 118 with a fresh title page.*

757. g. 13*.

BĀLKISHN. See BĀLAKRISHNA.

BALLĀLA. گلشن فیض ترجمہ بیوج برہند مار [Gulshan i faiz. A translation by Nandakishora Lāla of the Sanskrit Bhojaprabandha, or anecdotes of king Bhoja, from the Hindi version of Vamśīdhara.] pp. 106, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 25 (5.)

BALLANTYNE (JAMES ROBERT). Hindustani Letters lithographed in the Nuskh-tu'leek and Shikustu-amez character, with translations. pp. 9, 12. *London; Edinburgh,* 1840. 8°.

760. g.

— Hindustani Selections in the Naskhi and Devanagari character, with a vocabulary of the words. pp. x. 39, 20. *London; Edinburgh,* 1840. 8°.

760. g.

— Second edition. *London,* 1845. 8°.

760. h.

— رسالہ منہاج المنطق [Minhāj al-mantiḳ. Elements of logic, translated from the English of J. R. B., by Muḥammad Razā Khān.] pp. 37, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

BANĀRASĪ DĀS. لاونی بنارسی ارتھات مرہٹھی خیال [Lāwānī i Banārasī, also called Marahṭī khayāl. Verses on Hindu philosophy in the lāwānī metre.] pp. 106, *lith.* ۱۸۷۱ کانپور [Cannepore, 1879.] 8°.

14106. b. 8 (2.)

BANĀRASĪ KHĀN. See NISĀR. 'ALĪ BEG and BANĀRASĪ KHĀN. قواعد فارسی [Kawā'id i Fārsi.] [1866.] 8°.

14119. c. 14 (10.)

BANDAR-SABHĀ. بانداری سبھا. A poem, in the Gujarati character, in imitation of the Indra-sabhā of Amānat 'Alī. pp. 24. بھوبھ ۱۷۵۵ [Bombay, 1877.] 16°.

14114. a. 17 (1.)

BĀŊKE BIHĀRĪ LĀL. گھر شرب تاب. Gohur-i-shub tab, or a poetical Oordoo translation of [selections from English] poetry. Part ii. by .. Bankey Beharce Lall. pp. 21, lith. ۱۸۶۱ Etawah, [1869.] 8°.

14119. c. 17 (6.)

BANKIMACHANDRA CHATTOPADHYĀYA. শম্ভু চন্দ্র. [Sham'i malikī. The Mrinālīnī, a Bengali novel by B. Ch., translated by Kālīprasanna Sīṃha.] pp. 328, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. c. 31.

— Wakā'i' Rājikūmār. The Durgeṣanandīnī, a Bengali historical novel by B. Ch. on the condition of Bengal under Mānsingh, and the disturbances in Orissa in the year A.D. 1591. Translated by Kevalakāśhṇa. pp. iv. 262, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1876.] 8°.

14109. c. 14

BANNĪ KHĀN. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by Farrier Major Bunnay Khan, of the Poona Horse. [With an English preface by C. D. LaTouche.] هدایت نامہ فریار [Hidāyat-nāmah i faryār.] pp. 148. Bombay, 1877. 8°.

14106. g. 19.

BANSĪDHAR. See VAMŚĪDHAR.

BANWĀLĪ RĀM, called WĀLĪ. دیوان بنوالی رام. صاحب [Dīwān.] See JAWĀHIRĀT i KHAWĀLĀT. جواهرات خاواالت الخ [1877.] 8°.

14106. b. 10 (3.)

BARĀ. See MUHAMMAD HUSAIN.

BARKER (WILLIAM BURKHARDI). See BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitāl Pachīsī; ... A new edition ... with each word expressed in the Hindūstānī character ... and with a ... literal ... interlinear translation ... and ... notes, by W. B. B. 1855. 8°.

760. g. 42.

BARSTOW (HENRY CLEMENTS). See SILĀHJAHĀN BEGAM, Ruler of the State of Bhopal. The Tāj-ul-Ikbāl Tārīkh Bhopal; ... Translated by II. C. B. 1876. 8°.

760. h. 7.

BARTH (CHRISTIAN GOTTLON). مهندس کتاب کا احوال [Mukaddas kitāb kā aliwāl.] Scripture history [translated] from the German of Dr. Barth by T. Hoernle. pp. vi. 272. Agra, 1847. 12°.

Two parts, corresponding to the Old and New Testaments.

14104. b. 14.

— Fourth edition. pp. viii. 253. London, 1860. 12°.

14104. b. 5.

— کتاب مقدس کا احوال [Kitāb i mukaddas kā aliwāl.] Another translation of the Old Testament portion of Barth's Bible stories. pp. 149, lith. لودیانا ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (5.)

— مقدس کتاب کا احوال [Another edition of Hoernle's translation.] pp. 206, ix. lith. لودیانا ۱۸۷۳ [Lodiāna, 1873.] 8°.

14104. c. 19.

BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN. See AĪMAD, Dairabī. ترجمہ معجزات دیربی [Mujarrubāt i Dairabī. Translated by B. 'A. Kh. from the Arabic.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See MUHAMMAD IBN SĪRĪN (ABŪ BAKR) Basrī. تاول المنام [Tāwīl al-manām. A translation of the Arabic Tu'bīr al-'u'yā by B. 'A. Kh.] [1874.] 8°.

14104. e. 17.

— غزوہ عرب ترجمہ اردو فتوح العجم [Ghazāh i 'Arab. A translation by B. 'A. Kh. of Wākīdī's Futūh al-'Ajam, or History of the conquest of Persia.] pp. 316, lith. See MUHAMMAD IBN 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wākīdī, مجموعہ کامل [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. iii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

— مغازی الصادقة ترجمہ اردو مغازی الرسول [Maghāzī al-sādīkah. A translation, by B. 'A. Kh. of Wākīdī's Maghāzī al-rasūl, or History of the wars of the Prophet.] pp. ii. 358, lith. See MUHAMMAD IBN 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) Wākīdī. مجموعہ کامل الخ [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. i. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

BĀTIN. See KUTB al-DĪN.

BEAL (JOHN WILLIAM). مفتاح العلوم [Miftāh al-‘ulūm. Lectures on natural philosophy, translated by J. W. B. from the English. Second edition.] pp. 186, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14119. a. 2 (3.)

— [Another edition of chapters 1-7 only.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhrāh i Rafāh i ‘amm.”

14119. d. 2 (8.)

BEHARI LALL. See VĪHĀRĪ LĀLA.

BELL (CYRIL WILLIAM BOWDLER). See ĪĀSAN, *Mir*. The Nasr i Be-nazir . . . An Eastern fairy-tale, translated from the Urdu by C. W. B. B. 1871. 8°.

14112. a. 17.

BENGAL.—*Army*. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation into Oordoo . . . by S. C. Starkey. pp. xv. 285. Calcutta, 1846. 8°.

760 f. 22.

— *Board of Revenue*. قواعد الكاري [Kawā'id i abkārī. Rules for the collection of excise duties. Issued by the Board of Revenue at Calcutta, and translated by Sadāsukha Lāla.] pp. 69, 68. الہ آباد ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 8°.

Interleaved with blank pages.

14106. e. 22.

BENIRĀMA. See VENIRĀMA.

BENMOHEL (NATHAN L.). See SHĪR ‘ALĪ, called AFNOS. ارباش محفل [Ārā'ish i malifil]. . . . Translated from the Hindoostanee, and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. B. 1847. 8°.

760 f. 8.

BENSLEY (JOSEPH) called FANĀ. دیوان فنا [Dīwān. Revised and edited after his death, with an introductory preface, by George Penche, called Shor.] pp. 80, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See ACADEMIES, etc.—Paris.—École spéciale des langues orientales vivantes. Chrestomathie Hindoustani. [With a vocabulary by M. l'abbé B.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See ĪĀTĀDAR BAKHSH, *Saigūd*, called ĪĀTĀDARĪ. Les Séances du Haidari . . . ouvrage traduit . . . par M. l'abbé B. 1845. 8°.

760. e. 17.

BERTRAND (FRANÇOIS MARIE) Abbé, de la Société Asiatique de Paris. See TAĪSTĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup texte Hindoustani Romanisé . . . par M. l'abbé B. 1859. 8°.

14112. b. 14.

BESANT (T. H. G.) The Persian and Urdu letter-writer, with an English translation and vocabulary. Compiled and translated by T. H. G. B. . . . with the assistance of Namat Khan, Munshi Akbarabadi (افشا) اور اردو کی [فارسی] pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1843. 8°.

Pers. 213.

— Second edition. pp. viii. 175, 191. Calcutta, 1845. 8°.

757. e. 24.

BESANT (WILLIAM HENRY). See MUĪAMMAD ZAKĀ ALLĀH. علم فضول مخروطی [‘Ilm i fusūl i mukhrūfī. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. B. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

BE-TĀB. See JĀ‘FĀR ‘ALĪ.

BHAGAVĀNDĀSA. هوائی مجلس [Hawā’i majlis, or The fairy-court. A tale in verse.] pp. 16, lith. دہلی [Delhi, 1874 ?] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— بشن چرترو برہلا لیلہ [Vishṇucharitra. The story of the Daitya Prahlāda and the god Vishṇu.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۸۲ [Delhi, 1883.] 8°.

14114. b. 20 (11.)

BHAGAVĀNPRASĀDA. See YĀDUNĀTHA MUKHO-PĀDHVĀVA. حفظ صحت کی عمدہ تدبیریں [Īlīfẓ i ṣilāhat ki ‘umdah tadbīrīn. A translation by Bh. of the Bengali Śarīrapālana.] [1878.] 8°.

14108. g. 1 (2.)

BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHĪT. بوستان راحت قصہ شاہزادہ فتن [Būstān i Rāḥāt, or the story of Prince Fītan. A romance in verse.] pp. 144, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14112. a. 1 (4.)

BHARATA. بہرت اودیش [Bharata upadeśa. Legendary stories of the sage Bharata.] pp. 11, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1874 ?] 16°.

One of the series entitled “Chasmah i faiz.”

14119. a. 12 (6.)

BHARTRIHARI. بھرتھری سٹک [The Nīti-, Śrin-gūra-, and Vairāgya-śatukas of Bh., translated into Hindustani.] See LĪTĀJ. مدن مکھ چٹیا الحج [Madan makheṭṭiā.] pp. 25-67. [1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

BHOLĀNĀTHA, Pandit. خیالات الصایع [Khayālāt al-ṣanā'ī'. Meditations on the power of God as evidenced by His works. Translated from the English by Bh.] pp. 80, lith. لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (8.)

— [Second edition.] pp. 114, lith. الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 7 (3.)

BHOLĀNĀTHA, called FĀRĪGH. منظوم فسانہ عجائب [Manẓūm i Fāsānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verse of the Fāsānah i 'ajā'ib, or tales of Rajab 'Ali Beg.] pp. 32, lith. ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

BĪBĪ FĀTIMAH. See FĀTIMAH, Bibī.

BIBLE.

— Kitāb ul Quds. Purāna aur Nayā Ahdnāma . . . Tarjuma asal zabānon se zabān i Hindī men. The Holy Bible in the Hindustānī language. pp. 988, 306. Calcutta, 1843. 8°.

In Roman characters. The New Testament has a distinct title page and pagination.

3068. c. 18.

— Kitāb i Muqaddas, ya'ne purānā aur nayā 'ahd-nāma, . . . Inkā tarjuma 'Ibrānī o Yūnānī zubānon se zubān i Urdū men hūā, etc. [Third edition.] pp. 1002, 313. London, 1860. 4°.

3068. e. 16.

— کتاب مقدس [Printed under the superintendence of Dr. R. C. Mather. Fourth edition.] 2 pt. ۱۸۷۰ مرزاپور [Mirzapur, 1870.] 4°.

3068. g. 5.

— Kitāb i muqaddas, ya'ne, purānā aur nayā 'ahd-nāma. [Fifth edition.] pp. 1110, 337. London, 1878. 12°.

3070. de. 7.

— کتاب مقدس الحج [Printed under the superintendence of D. Hutton.] 2 vol. ۱۸۷۹ مرزاپور [Mirzapur, 1879-80.] 8°.

3068. e. 28.

— [Printed under the superintendence of E. M. Wherry.] 2 pt. lith. [Lodiana, 1883.] 8°.

3068. e. 27.

CONCORDANCES.

— کلیدالکتاب [Kalid al-Kitāb. A concordance to R. C. Mather's Urdu translation of the Bible by R. Hoskins.] pp. 1195, lith. الہ آباد ۱۸۷۸ [Allahabad, 1878.] 4°.

14104. d. 4.

SELECTIONS.

— Chida āyatōn kā majmūa wāste manādī karnewālōn ki imdād ke. [Texts of Scripture in Roman characters, suitable for bazar preaching.] pp. 64. Lodiana, 1867. 16°.

14104. a. 7.

— تفصیل الکلام [Tafsil al-kalām. Scripture texts arranged for the use of ministers, teachers, and private families. Translated from the English by T. H. Fitzpatrick.] pp. ii. 350, vi. lith. گجرات [Gujarat, 1874.] 8°.

14104. d. 2.

APPENDIX.

— See AHMAD KHĀN, Saiyid. C. S. I. The Mohomedan Commentary on the Holy Bible, 1862. 4°.

760. i. 5.

— See MATHER () Mrs. Lugat i Kitāb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary in Roman characters.] 1875. 8°.

14104. d. 5.

— See SELLAN () An abridgment of the Holy Scriptures, . . . translated into Hindoostance. 1822. 8°.

14104. c. 1.

— کتب الہی کے قوانین کی تفسیر [Kutub i Ilāhī ke kawūnīn kī tafsīr. Aids to profitable reading of the Bible.] pp. 59, lith. [Lodiana, 1866 ?] 12°.

14104. b. 10 (2.)

— مصدق کتب الہی [Musaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison between passages of the Bible and the Koran. A Christian tract.] pp. 10, lith. بریلی ۱۸۶۴ [Bareilly, 1864.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— An Urdu Companion to the Bible. Miftāh ul Kitāb. [Translated from the English in the Roman character by R. C. Mather.] pp. iii. 422. Mirzapore, 1864. 12°.

14104. b. 6.

OLD TESTAMENT.

— *Pentateuch*. ترجمۃ التورۃ [Muhammadian version of the Pentateuch in Arabic, Persian and Hindustani.] pp. 954, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] fol.

3070. f. 6.

— *Genesis*. پیدائش کی کتاب [Paidā'ish kī kitāb. The Book of Genesis in Hindustani.] pp. 185. [Calcutta, 1823?] 8°.

No title page.

1004. g. 8 (1.)

— — کتاب مقدس یعنی پرانا اور نیا عہدنامہ... پیدائش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. Mather.] pp. 96. مرزاپور ۱۸۶۴ [Mirzapur, 1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [Another edition.] pp. 230, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Exodus*. See above: *Genesis*. کتاب مقدس... پیدائش سے لیکے خروج کی کتاب کے بیسویں باب تک [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

— — [1866.] 8°.

3068. aa. 25.

— *Psalms*. Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit et præfatus est J. H. Callenbergius. pp. 414. *Haile*, 1747. 8°.

1005. b. 13.

— — زبور اور گیت مسیحیوں کی عبادت کے لئے [Zabūr aur git. Psalms and hymns for divine service in Christian Churches.] pp. 453, lith. لودیانا ۱۸۵۹ [Lodiāna, 1859.] 8°.

3089. cc.

— — The Book of Psalms ... Zabūr kī kitāb, etc. pp. 188. *Hindust. and Engl. London*, 1860. 8°.

3089. bb.

— — مزامیر [Mazāmīr.] pp. 335. کلکتہ ۱۸۶۱ [Calcutta, 1861.] 12°.

3068. aa. 5.

OLD TESTAMENT.—*Psalms* [continued].

— Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne ĩbrī zabān se zabān i Urdū meñ kiya. pp. 462. *Allahabad*, 1863. 16°.

In Roman characters.

3068. aa. 3.

— — زبور کی کتاب الخ [Another translation.] pp. 175, lith. بریلی ۱۸۶۵ [Bareilly, 1865.] 8°.

3090. dd.

— — کتاب مقدس میں سے زبور کی کتاب [Another edition of the preceding.] pp. 197, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 12°.

3068. aa. 27.

— — [Another edition.] pp. 144, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 10.

— — *Appendix*. See MATHER (C.) Glossary Hindústānī and English to the ... Psalms. 1861. 12°.

12906. b. 21.

— *Proverbs*. داؤد کے بیٹے نبی اسرائیل کے بادشاہ سلیمان کی مثلین [Calcutta, ۱۸۶۱ کلکتہ pp. 92. ۱۸۶۱] 8°.

1004. g. 8 (2.)

— *Isaiah*. اشعیا نبی کی کتاب pp. 189. کلکتہ ۱۸۶۵ [Calcutta, 1825.] 8°.

1004. g. 8 (3.)

— *Daniel*. کتاب مقدس میں سے دانیل نبی pp. 58, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1866.] 8°.

3068. aa. 35.

— — [Another edition.] pp. 33, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 9.

— *Jonah*. کتاب مقدس میں سے یونہ نبی کی کتاب pp. 5, lith. لودیانا ۱۸۶۱ [Lodiāna, 1876.] 8°.

3068. dd. 8

NEW TESTAMENT.

— Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatum a ... B. Schultzio ... Edidit J. H. Callenbergius. *Haile*, 1758. 8°.

Each book has a separate pagination.

1005. b. 13.

— [Another copy.]

Imperfect; containing Acts only.

3068. aaa. 28.

NEW TESTAMENT [continued].

— The New Testament . . . Translated into the Hindoostanee language by Mirza Mohummud Fitrit and other learned natives . . . Revised and compared with the original Greek by W. Hunter. pp. 481. Calcutta, 1805. 4°.

This edition contains only the four Gospels, and is in the Nagari character.

3068 h. 3.

— [Another copy.]

Imperfect; containing the Gospels only, and wanting title-page, and page of errata.

3068 k. 1.

— The New Testament, . . . translated into the Hindoostanee language . . . by H. Martyn; and afterwards carefully revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives: for the British and Foreign Bible Society. *المجیل یعنی ولفه* (جدید الح) pp. 938, vi. Serampore, 1814. 8°.

842. e. 2.

— [Another edition.] pp. 650. London, 1819. 8°.

842. e. 3.

— Hamáre Khudáwand Yisú Masih ká Nayá Wazíqa. The New Testament . . . in the Hindustání language. pp. 452. Calcutta, 1811. 12°.

In Roman characters.

1108. b. 3.

— The New Testament . . . Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries, with native assistants. *كتاب مقدس یعنی خداوند یسوع* (مسیح المجیل) pp. 720. Calcutta, 1814. 8°.

1108. f. 12.

— Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. Lewis.] pp. 536. Calcutta, 1851. 8°.

This is stated on p. 1 to be the seventh edition.

3070. b. 41.

— Injil i Muqaddas ya'ne Khudáwand Yisú' Masih ká nayá 'ahdnáma. Second edition. pp. 271. Mirzapore, 1858. 8°.

1106. c. 23.

— The New Testament . . . *كتاب عهد جدید* *المجیل* یعنی خداوند یسوع مسیح کی pp. 511. London, 1860. 8°.

3068. cc. 15.

— The New Testament of our Lord and Saviour, Jesus Christ, in Hindústání and English. Injil i Muqaddas, etc. [Translated by the Benares Translation Committee and printed in Roman characters.] pp. 702. London, 1860. 8°.

3068. aaa. 55.

NEW TESTAMENT [continued].

— Injil i Muqaddas, ya'ne hamáre Khudáwand aur naját-denewále Yisú' Masih ká nayá 'ahd-náma. [The same as above without the English version.] pp. 338. London, 1860. 8°.

3068. b. 23.

— *المجیل مقدس یعنی . . . یسوع مسیح کا نیا عهد* pp. 874, lith. *لودیانہ* 1865 [Lodiána, 1865.] 8°.

3069. cc.

— *Appendix. See MATHER (C.) Glossary Hindústání and English to the New Testament, etc.* 1861. 12°.

12906. b. 21.

— *Gospels.* The Gospels and Acts, in English and Hindusthání. St. Matthew, translated by H. Martyn; St. Mark . . . W. Bowley; St. Luke . . . Benares Translation Committee; St. John . . . W. Bowley; Acts . . . Benares Translation Committee. pp. 121. Calcutta, 1837. 8°.

In Roman characters.

1108 f. 7.

— — *كتاب مقدس الح* The four Gospels and the Acts in Hindustání. Translated from the Greek by the Calcutta Baptist Missionaries. pp. 425. Calcutta, 1841. 8°.

1108. f. 13.

— — [Another edition.] pp. 413. Calcutta, 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — [Another edition.] pp. 327, lith. *لودیانہ* 1873 [Lodiána, 1873.] 8°.

3068. de. 2.

— *Matthæw.* The Gospel of St. Matthew, in Hindoostanee and English. Printed for the Calcutta Auxiliary Bible Society. [Translated by H. Martyn.] Calcutta, 1819. 8°.

Without any pagination.

842. e. 10.

— — *كتاب مقدس مبین سے متی کی المجیل* pp. 150, lith. *لودیانہ* 1862 [Lodiána, 1862.] 12°.

3068. aaa. 8.

— — pp. 133, lith. *لودیانہ* 1865 [Lodiána, 1865.] 12°.

3068. aa. 24.

— — pp. 136, lith. *لودیانہ* 1870 [Lodiána, 1870.] 12°.

3068. aa. 41.

9401

NEW TESTAMENT.—*Matthæ* [continued].

— *Begin* اور عیسی جماعتوں کو دیکھ کر [The Sermon on the Mount. *Matthæ*, Chapters v.-vii.] pp. 12. [London, 1860?] 12°.

14104. b. 11.

— — *Appendix*. See THOMPSON (J. T.) A commentary on the Gospel of *Matthæ*, . . . by J. T. Thompson. **इजील मत्तीकी तफसीर**. 1850. 12°.

3068. aa. 4.

— *Mark*. کتاب مقدس میں سے مرقس کی انجیل pp. 67, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 12°.

3068. aa. 29.

— — pp. 90, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 44.

— *Luke*. کتاب مقدس میں سے لوقا کی انجیل pp. 199. **لوڈیانہ** ۱۸۵۹ [Lodiana, 1859.] 12°.

3068. aaa. 7.

— — pp. 110, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 12°.

A different version to the above

3068. aa. 26.

— — [Another edition of the above.] pp. 152, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 12°.

3068. aa. 42.

— — *Appendix*. گم گشتہ فرزند [Gungashtah farzand. A Christian tract on the parable of the prodigal son.] pp. 14, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (6.)

— *John* کتاب مقدس میں سے یوحنا کی انجیل pp. 80, lith. **لوڈیانہ** ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 8°.

3068. aa. 28.

— *Acts*. See above: *Gospels*. The Gospels and Acts, in English and Hindusthānī, etc. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— — 1841. 8°.

1108. f. 13.

— — 1849. 8°.

3070. c. 11.

— — [1873.] 8°.

3068. de. 2.

— — کتاب مقدس میں سے رسولوں کے اعمال pp. 192. **لوڈیانہ** ۱۸۶۲ [Lodiana, 1862.] 12°.

3068. aaa. 29.

NEW TESTAMENT [continued].

— *Romans*. Rūmīon ke nām par muqaddas Pūlus ke khatt ki tafsīr, etc. [A commentary on the Epistle to the Romans, including a translation of the text, by J. Kennedy.] pp. 213. *Muzzapore*, 1871. 8°.

3068. dd. 7.

BĪDPĀĪ. See ABŪ al-Faḡl ibn MUBTAR. The *Khīrud Ufroz*; originally translated . . . from the *Uyyar Danish* [a Persian version of B.'s fables], etc. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifi*. بستان حکمت [Būstān i hikmat. A translation of Hūsain Vā'iz Kāshifi's *Anwār i suhailī*, a Persian version of the fables of B.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— — *Dukhnee Unwari Soheilec*. A translation . . . of the Persian . . . [version of the Fables of B.] 1821. 4°.

14112. e. 5.

— — منتخبات انوار سهیلی [Muntakhabāt i Anwār i suhailī. Translation of selections from Hūsain Vā'iz Kāshifi's Persian version of the fables of B.] [1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— — سارہ ہند الخ [Sītārah i Hind. An abridged translation of the *Anwār i suhailī*.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— See JĀNĪ BĪHĀRĪ LĀĪ, *Dicān*, called RĪZĪ. ارزنگ راضی [Arzhang i Rāzī. A paraphrase in verse of the *Anwār i suhailī*.] [1879.] 4°.

14114. d. 9.

BINĀYAK PRASHĀD. See VINĀYAKAPRAŚTĪDA.

BINDRĀBAN. See VRINDĀVANA.

BINGHAM (II.). رسالہ در بیان بنائے سڑکوں کے [Risālah dar bayān banāne sarakonke]. . . Notes on road making, compiled by Captain II. B. . . Translated by Behari Lall. pp. 43. *Roorkee*, 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

BĪRBAL. See MUḤANNARĪYAN. رسالہ لطائف الاکبر [Latā'if i Akbar. A collection of anecdotes and witty sayings of B.] [1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

BISHAN NĀRĀYAN RAMANĪYA. See VISHNUNĀRĪYAṆA RAMANĪYA.

BISHEN LAL. See *VIṢṆU LĀLA*.

BIST RISĀLAH. بست رساله [Bist risālah. A collection of twenty miscellaneous poems.] pp. 64, lith. ۱۲۶۸ [Delhi, 1851.] 8°.

14119. e. 14 (4.)

BLANDFORD (HENRY FRANCIS). جغرافیہ طبعی [Jughrāfi i tab'ī. A translation of H. F. B.'s Rudiments of Physical geography.] pp. 246, lith. ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14117. d. 32.

BLOCHMANN (H.). Mirāt-ul-arz, or Translation (with copious additions) of F[irst] G[eography] by H. B. . . . Translated . . . by Muhammad-ul-din. مختصر جغرافیہ عالم [Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam.] pp. 60, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (1.)

BOWLEY (WILLIAM). See *BIBLE*.—New Testament.—*Gospels*. The Gospels . . . in English and Hindusthānī . . . St. Mark . . . and St. John, translated by W. B. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— See *BUNYAN* (J.). Musāfir ká baḥnā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani by W. B. 1838. 12°.

14104. b. 3.

— Hymns on the most important doctrines of the Christian religion . . . for the use of native Christians. گیت ہندوستانی بھوان جی. pp. 131. Calcutta, 1826. 8°.

760. b.

BRĀHMA SAMĀJ. کلمات الدین [Kalimāt al-dīn. The principles of the Brāhma Samāj, translated from various Bengali works.] pp. 25. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

— کتاب طریقت عبادت مجلسی براہم سماج الج [Tarikat i 'ibādat. Brahmiṣṭ prayers and hymns. Translated from the Bengali.] pp. 23, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (6.)

BRĀJBĀSHĪ LĀ'L. See *VRAJAVĀSĪ LĀLA*.

BRETON (PETER). See *ACADEMIES*, etc.—London.—*Royal College of Physicians*. Hindoostance version of the London Pharmacopœia, . . . [translated . . . by P. B.] 1824. 8°.

14106. g. 28.

BRETON (PETER). Anatomy of the urinary organs. تشریح گردن کی [Tashrīḥ gurdōn kī.] pp. 18, 22, lith. Calcutta, 1828. 8°.

14119. c. 10 (6.)

— On the male organs of generation. تشریح پنس یعنی قصب کی [Tashrīḥ kaḥẓib kī.] pp. 22, lith. [Calcutta, 1828.] 8°.

14119. c. 10 (4.)

— On vegetable poisons. بیان بعضی ان زہروں کا [Bayān ba'ẓi un zaharōn kā jo nabātāt se 'ilākāh rakhto hain.] pp. 176, lith. Calcutta, 1827. 8°.

14106. g. 1 (1.)

BREWSTER (SIR DAVID). See *KĀNH SINGH*. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's . . . astronomy. [1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

BRIJBĀSĪ LĀL. See *VRAJAVĀSĪ LĀLA*.

BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

درخواست . . . بمبادہ بازیانت لخراج [Darkhwāst . . . ba-mādah bajyānt i lākhirāj. A petition of the B. I. A., to the Lieut.-Governor of Bengal, on the subject of the resumption of lakhiraj lands. Signed by Devendranātha Thākura as Secretary to the Association.] ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

BROWN (CHARLES PHILIP). See *GHULĀM 'ALĪ, Mir*. English and Hindustani phrasology . . . prepared under the directions of C. P. B. 1855. 8°.

760. f.

BROWN (JOHN DAVID). See *MORRIS* (T. A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church*, etc. ایک وعظ [Īk wa'ẓ. A sermon by Bishop Morris, translated into Hindustani by J. D. B.] [1866.] 8°.

14104. c. 11.

— گرداب نشہ بازی [Girdāb i nishah-bāzī. Tales illustrative of the evils of drunkenness.] pp. 44, lith. لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14112. a. 16.

BROWNING (COLIN A. R.). ہدایت نامہ مدارس [Hidāyat-nāmah i madāris i dīhātī. Rules for the management of village schools in the Province of Oudh, issued by C. A. R. B., Director of Public Instruction, and compiled by Rāma-chandra Sena.] pp. ii. 42, vi. ix. lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

BRUCE (JAMES) *Earl of Elgin*. [*Mission to China and Japan*.] See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

BUKHĀRĪ. See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH).

BULĀKĪ DĀS. الوان نعمت [Alwān i ni'nat. A cookery book, in three parts, containing recipes according to the Muhammadan, Hindu and English methods of cooking.] *Lith.* [Delhi, 1876?] 8°.

14119. f. 21.

— جوهر نایاب [Jauhar i nāyāb. Specimens of ornamental calligraphy.] *Lith.* دهلی [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (2.)

— تحفه دلیزیر معروف به مخزن دانش [Tulīfah i dil-pazīr, also called Makhzan i dānīsh. Instructive anecdotes and moral precepts.] pp. 63, *lith.* دهلی [Delhi, 1876.] 12°.

14112. a. 23.

— تحفه نایاب [Tulīfah i nāyāb. Curious specimens of calligraphy and architectural designs. Second edition.] *Lith.* دهلی [Delhi, 1873?] 8°.

14117. d. 34.

BULĀKĪ RĀM. مهمان رام نام [Mihmān Rām-nām. Verses on the efficacy of repeating the name of Rāma.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafah i 'amm."

14106. b. 10 (13)

BUNNAY KHAN, *Farrier Major*. See BANŪ KHĀN.

BUNSIDHAR. See VAṢṢIDHARA.

BUNYAN (JOHN). Musāfir kā barhnā . . . The Pilgrim's Progress . . . abridged and translated into Hindustani [in the Roman character] by W. Bowley. pp. 98. *Calcutta*, 1838. 12°.

14104. b. 3

BURN (ROBERT SCOTT). Outlines of modern farming, with illustrations . . . Translated into Urdu, with certain additions made to the original, by the Scientific Society. رساله علم فلاحت [Risālah i 'ilm i falāhat.] pp. 252. *Allypore*, 1865. 8°.

14119. f. 3 (1.)

BURVETT (WILLIAM JOSEPH) called WILLIAM. جوهر فرنگ [Jauhar i Farang. Miscellaneous poems.] pp. 96, *lith.* لکھنؤ [Lucknow,] 1878. 8°.

14114. a. 22 (1.)

BUSHNELL (HORACE). عیسی کی سیرت [Īsā ki sirat, or The character of Christ. Translated by H. E. Perkins from the English of H. B.] pp. 60. لودیانه ۱۸۷۶ [Lodiāna, 1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

BUSĪRĪ. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH).

BUTĀ MAL. See AYODHYĀPRASĀD. زبدة الحساب [Zubdat al-hisāb. Pts. ii.-iv. by B. M.] [1863-4.] 8°.

14117. c. 8.

BUTLER (JOSEPH) successively *Bishop of Bristol and of Durham*. The Analogy of Religion to the constitution and course of Nature. Part I. Of Natural Religion. . . . Translated into Urdu, with a brief life of the author and explanatory notes, by H. R. Williams. pp. iii. 192, *lith.* *Agra*, 1873. 8°.

14104. c. 25.

BUYERS (W.) See JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Translated . . . by W. B. 1851. 8°.

14109. a. 7.

C., F. See MUHAMMAD, RA'ĪT, called SA'ĪD. Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.] 1849. 8°.

760. e. 18.

CALCUTTA. — *British Indian Association*. See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

CALEB (JOHN JAMES). Intikhab tārīkh i kalīsiyā. [A compendium of Church history, translated from the English in Roman characters, by J. J. C.] pp. 172. *Allahabad*, 1871. 8°.

14104. d. 3.

CALLENBERG (JOHANN HEINRICH). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*. Psalterium Davidis . . . Edidit et prefatus est J. H. C. 1747. 8°.

1410. g. 2.

— — *New Testament*. Novum Jesu Christi Testamentum . . . Edidit J. H. C. 1758. 8°.

1005. b. 13

CATALOGUES. فهرست کتب موجوده مطبع منشی نول کشور واقع لکھنؤ و کانپور [Fihrist i kutub. A classified catalogue of English, Sanskrit, Persian, Urdū and other books, published by Nawal Kishor at Lucknow and Cawnpore.] pp. 116, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 21.

CATALOGUES. [An enlarged edition of the preceding.] pp. 126, iv. *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 17.

CATECHISM. Catechism for young children. Sawal o jawab larḳon ke liye. [Second edition.] pp. 61. *Engl. and Hindust.* Allahabad, 1852. 16°.

760. a.

CÁZIM ÂLI JAWÁN. See KÁZIM 'ALÍ, called JAWÁN.

CHAMAN. See RAṢGALĀLA.

— See SHĀDĪ LĀL.

CHANDRA SENA. A soldier's practical guide to Hindustani. Adapted for the lower standard examination. pp. 26. *Engl. and Hindust.* Shah-jahanpur, 1882. 8°.

14117. a. 30.

CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN سلک مسلسل [Silk i musalsal. Short prose compositions in which are introduced several words with double meanings.] pp. 28, *lith.* ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 5 (5)

CHARLOTTE ELIZABETH [PHELAN, afterwards TONN]. Judah's Lion. شیر یهودا کا بان [Sher i Yahūdā kā bayān.] By Charlotte Elizabeth, translated by Iswari Dāss, etc. pp. 278, *lith.* بنارس [Benares,] 1885. 8°.

14119. c. 9 (1.)

CHEROUNJEE LALL. See CHIRANJĪ LĀL.

CHETAN SHĀH. اثینہ سوزاگی [Ā'inah i sozāk. On the treatment of gonorrhœa, according to the English, Greek and Hindi systems.] pp. 176, *lith.* ۱۸۷۹ [Amritsar, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

CHHOṬE ĀGHĀ. See MUHAMMAD 'ASKARĪ.

CHIHAI HADĪS. نسیم جنت [Nasīm i jannat. A collection of 40 traditions in Arabic, with a Hindustani metrical paraphrase.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĪFĪ. خیابان فردوس الحج [Khiyābān i firdaus.] pp. 23-69. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— چهل حدیث [A collection of forty traditions in Arabic, with a Hindustani interlineary translation.] See MUHAMMAD KUTUB AL-DĪN, Dihlārī. معدن الجواهر [Ma'dun al-jawāhir.] pp. 1-5. [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

CHIHAI MASĀ'IL. چهل مسائل [Chihal masā'il, or Forty precepts of the Prophet Muḥammad, with Arabic quotations.] pp. 8, *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 20 (5.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعۂ ہفت رسالہ pp. 43-49. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

CHIRANJĪ LĀL. See IMDĀD 'ALĪ, Talīśīdār. ہدایت نامہ پٹواری [Hidāyat-nāmah i paṭwārī. Revised by Ch. L.] [1866?] 8°.

14119. c. 17 (9.)

— See KRISHNA DATTA. فنہ سبھی اور کبھی کا [Kīśsh subuddhi aur kubuddhi kā. The Hīndi Buddhīphalodaya, translated with the assistance of Ch. L.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (II. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by II. S. Reid . . . assisted by Ch. L. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, Raja, C. S. I. حمایت الموحودات [Hakā'ik al-maujūdāt. Śivaprasāda's Hīndī Vidyānkura, translated with the assistance of Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— See ŚRĪLĀLA. قصہ دھرم سنگہ [Kīśsh i Dharm Singh. Translated from the Hīndī, with the assistance of Ch. L.] [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— — قصہ سورج پور [Kīśsh i Sūrajpūr. A tale, translated from the Hīndī by Ch. L.] [1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— — [1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— — [1862.] 8°.

14119. b. 17 (4.)

— — مرات الساعات [Mir'āt al-sā'āt. Translated from Śrīlāla's Samayaprabodha, with the assistance of Ch. L.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— — مصباح المساحت [Miśbāh al-masāliḥ. A translation of the Kṣhetrāchandrikā, by Vamṣīdhara, assisted by Ch. L.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

CHIRANJĪ LĀL. See TODD (J.) *D. D., Author of the "Students' Manual."* Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . Charles C. Fink . . . with the assistance of Ch. L. 1847. 8°. 14104. c. 4.

— — رسالہ تعلم النفس [Ta'lim al-nafs. Another edition.] [1859.] 8°.

14119. b. 10 (3.)

— امثال بمثال [Amsāl i be-misāl. A collection of proverbs and popular sayings in Hindustani and Devanagari characters, with their explanations. Second edition.] pp. 61, lith. میرٹھ [Meerut, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (1.)

— انشای اردو [Inshā i Urdū. A letter-writer.] pp. 32. الہ آباد [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. b. 8 (1.)

CHORĪ. چوری تھگی زبردستی [Chorī, thagī, zabadasti. On crimes of theft, thuggee, and violence] pp. 12, lith. [Gujranwala, 1873.] 8°.

14106. b. 7 (8.)

CHUNNĪ LĀL. کومت ناسک [Kumata nāsaka. Arguments in favour of the Hindu religion.] pp. 104, lith. فتحگر [Fatehgarh, 1881.] 8°.

14106. b. 9 (3.)

CLARK (ROBERT). See 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India . . . Translated . . . [into English by R. C.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

— مفتاح التورات [Miftāh al-Taurāt. An account of the wanderings of the Israelites, and the Tabernacle in the wilderness. Second edition.] pp. 151. لودیانه [Lodiana, 1876.] 8°.

With coloured illustrations.

14104. c. 21.

COLEBROOKE (HENRY THOMAS). رسالہ شوهر اور . . . بیان مین [Risālah shauhar aur bayān men. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Bk. iv. On the duties of husband and wife, translated by Makkhan Lāl. Second edition.] pp. 39, lith. لاہور [Lahore, 1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

COLEBROOKE (HENRY THOMAS). The translation of Colebrooke's Mitacshara with . . . additional notes, comprising precepts and maxims from Vyavahara mayukha [of Nilakantha Mimāṃsukabhaṭṭa], Viramitrodaya [of Mitramisra], Smritichandrika [of Devāṇḍabhaṭṭa], Vyavasthachandrika [of Śyāma-charaṇa Sarkār], Principles of Hindu Law by McNaughten, . . . and notes of selected cases decided . . . from 1793 to March, 1881, by Girraj Kishore Datt. گنجینہ شاستر [Ganjīnah i shāstr.] 2 vol. ۱۸۸۱ Agra, [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

COLLECTION. A collection of moral precepts and reflections, gathered from various sources, in English and Hindostani, and translated for the instruction of youth. [پند و نصائح] [Pand o naṣā'ili.] pp. 169, xvii lith. Lucknow, 1833. 8°.

14119. f. 1.

COLLIER (WILLIAM FRANCIS). فوائد نگار انگلستان [Wakā'it nigār i Inglīstān. The history of the British Empire by W. F. C., translated into Hindustani.] pp. iv. 741, lith. لاہور [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. b. 12.

COLOMBO (CRISTOFORO). [Life.] See SHERRING (M. A.) تذکرۃ العالمن [Tazkirat al-'ākilīm.] [1861.] 8°.

14117. d. 11 (3.)

COMPENDIUM. A compendium of geography, Hindoostance and English. خلاصہ علم ارضی کا [Khu-lāṣah 'ilm arz kā.] pp. 147. Calcutta, 1824. 12°.

14117. a. 3.

— A compendium of geography, in Hindoostance. pp. 73. Calcutta, 1824. 12°.

Same as preceding, but without the English portion.

14117. a. 4.

CONSTABLE (ARCHIBALD). See PERIODICAL PUBLICATIONS. — Lucknow. A selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate, and a postface, all in English [by A. C.]. 1881. fol.

14104. h. 7

CONVERSATIONS. Conversations on Chemistry, in English and Urdū. کیمیا کا بیان [Kīmīyā kā bayān.] pp. 245. Calcutta, 1839. 8°.

14117. d. 2.

COOKE (CHARLES RICHARD). See **EUCLID**. تحریر انڈس [Tahrir i Uklidis. Bks. i.-ii. translated by C. R. C.] [1872-74.] 8°.

14117. c. 22.

— [1876.] 8°.

14117. c. 30.

COPERNICAN SYSTEM. The Mejmua Shemsi; or a Summary of the Copernican system of astronomy. Translated from the Persian into Urdu. (مجموعہ شمسی) pp. 52. *Agra*, 1843. 8°.

14117. a. 9.

CORCORAN (JAMES). An account, geographical, historical and statistical, of the Chinese Empire; from the earliest antiquity to the Treaty of Nanking; comprehending a full . . . description of its dependencies and tributaries: . . . Tartary . . . Tibet, . . . the kingdom of Hani and Tonkin. In the Urdu language. (تاریخ ممالک چین) 2 vol. pp. iv. xxii. 459. iv. *Calcutta*, 1818. 4°.

760. g. 24.

— تاریخ ممالک چین [Tārikh i mamālik i Chīn. Another edition.] 2 pts. pp. 212, 326, *lith.* ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 4°.

14109. e. 2.

COUPER (Sir GEORGE EBENEZER WILSON) *Bart.* خلاصہ قانون شہادت [Khulāṣah i kāmūn i shahādāt. A treatise on the law of evidence as administered in Indian courts, translated from the English of Sir G. E. W. Couper, by Vrajabhūṣaṇa Lāla.] pp. xxii. 152, *lith.* ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14106. f. 9.

— [Another copy.]

14106. f. 10 (2.)

COURT (MAJOR HENRY). See **MUHAMMAD RAFT**, called SAUDĀ. Selections from the Kulliyat . . . of Mirza Rafi-oos-sauda . . . literally translated by M. H. C. 1872. 8°.

14114. a. 12 (1).

— See **SHER 'ALĪ**, called AFSOS. The Arāish i Mahfil . . . literally translated . . . by M. H. C. 1871. 8°.

760. f.

— Second edition. 1882. 8°.

14112. c. 34.

COURT MARTIALS. The Collection of Court Martials for Officers studying the native languages . . . translated into Hindoostance by Moonshee Syed Hoossian. pp. 302, vii. *lith.* *Madras*, 1853. 8°.

14106. e. 1.

CRADOCK (L.) An English grammar, in Hindoostani, for the use of Mohammedans. انگریزی صرف و نحو [Angrezi sarf o naliw.] Trial edition. pp. 217. *Madras*, 1857. 8°.

760. b.

CRICKET. رسالہ گوپی چوگان انگریزی [Go'e chaugūn i Angrezi. The rules of cricket, translated from the English.] pp. 90, *lith.* [Allahabad, 1868?] 12°.

14119. b. 9 (3.)

CURUMOODDEEN. See **KARĪM al-DĪN**.

CUST (ROBERT NEEDHAM). وفایع بابا نانک [Wakā'i Bābā Nānak. A biographical sketch of the life of Bābā Nānak, founder of the Sikh religion. Translated from the English of R. N. C. by Sūraj Bhān, assisted by Ayodhyāprasāda.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (12.)

— وفایع رام چندر [Wakā'i Rāmachandra. An account of the life of Rāmachandra, king of Ayodhyā, by R. N. C., translated by Sūraj Bhān. With maps of ancient India in Hindi and Hindustani.] pp. 33, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— وفایع سکندر اعظم [Wakā'i Sikandar i A'zam. A brief history of the life of Alexander the Great, translated from the English of R. N. C. by Ayodhyāprasāda.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (13.)

DABĪR. See **SALĀMAT 'ALĪ**.

DACOSTA (LEWIS). See **TYTLER** (A. F.) *Lord Woodhouselee*. Tytler's Elements of general history . . . Translated into Hindoostance . . . by L. D., etc. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

DĀD KHĀN, called SAIR SĪYĀH. سیر سیاح [Sair i Saiyāh. A short account of the travels of D. Kh. through various cities of India, in 1872. Followed by a collection of odes by well-known poets of Lucknow and Cawnpore.] pp. 66, *lith.* لاہور [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (3.)

DAH MAJLIS. عَنِ الْكَا [‘Ain al-bukā. A prose translation by ‘Aīā Allāh Khān of the Persian Dah majlis, or account of Muḥammad, Fātimah, ‘Alī, Ḥasan, and the martyrs of Karbalā. Intended for recitation during the Muharram festival, and followed by Chihal majlis, also called Shat al-‘azā, or lamentations on the death of Ḥusain, for recitation during forty days after the festival.] pp. 151, iv. lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14104 g. 10.

— ده مجلس [A translation in verse of the Dah majlis, with additional matter.] pp. 124, lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

The ten majlis of the original have been made into twelve and two others added.

14119. c. 30 (7)

DAIRABĪ. See AIRMAD.

DALEER SING. See DILER SINGH.

DĀMODARA DĀSA. See INDIA. — *Legislature Council.* ۱۸۷۷ سنہ ۱۰ مجموعہ ایکٹ [Majma‘ah i qābitah i diwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited, with notes of cases, by Rāmanārāyaṇa and D. D.] [1877.] 8°.

14106. e. 17.

— کمیشن برودہ [Kamishan i Barodah. A full report of the trial and deposition of Malhar Rao, Gaikwar of Baroda, with all the papers connected with the case. Compiled and translated from the English by D. D.] pp. vi. 444, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 10.

DARD. See MĪR, *Khawājah.*

DĀS, Miyaṇ, مال دیگر بهگت مال اجامیل و دیگر بهگت مال [Bhagat māl Ajāmīl. The legend of a famous Hindu saint. Followed by a religious poem by Lālajī.] pp. 8, lith. [Delhi, 1880?] 8°.

14114. b. 24 (2)

DASTŪR al-‘AMAL. دستور العمل عرفا کا [Dastūr al-‘amal ‘urafā kā. Moral precepts in the form of a catechism.] 4 pt. pp. 14, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled “Zakhrāh i Rafīh i ‘amm.”

14106. a. 12 (18.)

DATTĀTREYA. ترجمہ جیون مکت گیتا [Jīvanamuktigītā, translated by Jālu Sīṃha.] See PURĀNAS. — *Brahmaṇḍapurāṇa.* — *Uttaragītā.* ترجمہ اوترگیتا لکھ [Gulshan i asrār.] pp. 14-16. [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

DAVĀNĪ (JALĪL al-DĪN). Jaumay-ool-ukhlauq. [A treatise on ethics.] Translated from Persian Akhlauke Julalee [of Jalāl al-Dīn Muḥammad al-Davānī] into Oordoo by Moulvy Amaunūt Oollah, etc. (جامع الاخلاق) pp. 368. Calcutta, 1818. 8°.

14112. b. 10.

— جامع الاخلاق [Jāmi‘ al-akhhlāk. Another edition.] ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— [Another edition.] pp. 172, lith. ۱۸۸۱ کاپور [Cawnpore, 1881.] 8°.

14104. f. 25.

DAVENPORT (JOHN) *Teacher of Languages.* مؤید الاسلام [Mu‘aiyyid al-Islām, or An apology for Muḥammad and the Koran, translated from the English of J. D. by Muḥammad ‘Ināyat al-Rahimān Khān.] pp. 200, lith. دهلي ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 11.

DAVIES (SIR ROBERT HENRY). رپورٹ درباب تجارت و پیداوار ممالک عربی و شمالی [Report darbāb tijarāt o puidāwār. A report, with maps and tables of statistics, on the trade and products of the North-West Provinces by R. H. D., with a Resolution on the same, passed by Sir R. Montgomery, Lieut.-Governor of the Punjab, in January, 1883. The whole translated into Hindustani, and edited with a preface by Nawal Kishor.] pp. xii. 25, 787, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. e. 2.

DAY (THOMAS) *Author of “Sandford and Merton.”* The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad (توارخ سینڈفورڈ اور مرٹن) pp. 314, lith. Agra, 1855. 8°.

14112. a. 4.

— [Another edition.] pp. 168, lith. لکھنؤ ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Scāmī.* See BAKH-TĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचारः [Satyudharmavichāra. A report of a religious controversy between D. S. and Muḥammad Kāsim and others.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (1.)

— — ستیاست بیبک [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between D. S. and T. G. Scott.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

DAYĀNANDA SARASVATĪ, *Srāmī*. See KĀŚTITHAI ŚĀNTRĀRTHAI. **काशीखः शास्त्रार्थः** ॥ [A report of a discussion between D. S. and Visuddhānanda Sarasvatī and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

14112. a. 1 (3.)

DAYĀŚAṆKARA, called NĀŚM. **مثنوی گلزار نسیم** [Gulzār i Nāśm. The Persian romance Gul i Bakāwālī of 'Izzat Allāh, in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ۱۲۷۶ [Calcutta, 1859.] 8°.

14119. e. 3 (13.)

— [Another edition.] ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (8.)

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Calcutta, 1871.] 8°.

14112. c. 9 (2.)

— [Another edition. Illustrated.] pp. 32, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14112. c. 19 (2.)

DEBĪ SAHĀĪ. See DEVĪSAHĪYĀ.

DEFOE (DANIEL). **بزرگ رابنسن کروسو** [Buzurg Rābinsan Kruso. The Adventures of Robinson Crusoe, translated into Hindustani.] pp. 323. ۱۸۶۲ [Benares, 1862.] 8°.

14112. a. 12.

— Buzurg Rābinsan Kruso ka dīlchasp bayān. [Another edition in Roman characters.] pp. 182. Benares, 1864. 12°.

14112. a. 15.

DELHI. **فغان دهلی** [Fighān i Dihlī, or The lament of Delhi. Verses on the destruction caused in that city during the Mutiny of 1857.] pp. 72, *lith.* ۱۲۸۰ [Delhi, 1863.] 8°.

14114. b. 2

DELUGE. **فصه طوفان** [Kīssah i iūfān, or An account of the Deluge. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (10.)

DEVĀNDBHATTA. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's Mītasahara with . . . notes . . . from . . . Smritichandrika [of D.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

DEVENDRANĀTHA THĀKURA. See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta. . . درخواست **ماده بازماند لاخرج** [Durkhwāst ba-mālah bāzyāft i lākhirāj. A petition of the British Indian Association, signed by D. Th. as Secretary.] [1852.] 8°.

14119. b. 18 (1.)

DEVĪDĀSA, *Lahorī*. **بگبان سدها** [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by Jagann-mohana Lāla of the Sanskrit Ajapāprakāśa of D.] pp. 50, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhrāh i Rafāh i 'ām*." 14106. b. 10 (9.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (2.)

DEVĪDAYĀLA. **دیبی کرت** [Devīkṛita. A poem on the worship of Śiva. With illustrations, and a glossary in Persian and Devanagari characters.] pp. 136, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1865?] 8°.

14106. b. 3.

DEVĪPRASĀDA. See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* **تعلیم الاطفال** [Ta'lim al-affāl. A translation by D. of Śivaprasāda's Hindi Bālabodha.] [1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— **ارژنگ چن** [Arzhang i Chīn. A treatise on calligraphy, with elegant and curious specimens of writing. Second edition.] pp. 74, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. d. 46.

— **گلدسته ادب** [Guldastah i adab. Moral precepts, exemplified by numerous anecdotes.] pp. vi. 160, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14112. a. 21.

— **کارنامه نوائین معروف به تقویم مؤید المورخین** [Kār-nāmah i nau ā'in, also called Takwīm mu'ayyid al-mu'arrikhīn. Chronological tables for Christian, Samvat and Hijra eras.] pp. 70, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (4.)

— [Another copy.]

14117. b. 30.

— **خلاصة المنطق** [Khulāsat al-manṭiq. A treatise on logic.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 16 (2.)

— **خواب راجستان** [Khawāb i Rājasthān. A treatise on the condition and government of the Rajputana States.] pp. 74, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (4.)

— **مظهر قدرت** [Maẓhar i Kudrat, or Evidences of religion. Fourth edition.] pp. 44, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (7.)

DEVĪPRASĀDA. رسالة معيار الاملا [Mi'yār al-implā. A treatise on orthography, with a list of incorrect words in ordinary use, their meanings, and correct modes of spelling.] pp. 54, *lith.* [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 22 (11.)

— رسالة قیافه [Risālāh i Kiyāfah. Outlines of physiognomy in verse.] pp. 8, *lith.* [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (1)

— تاریخ هند [Tārīkh i Hind. A compendium of Indian history.] pp. 82, *lith.* [Bareilly, 1858?] 12°.

14109. a. 11.

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* [Bareilly, 1860?] 12°.

14109. a. 12.

— تاریخ پنجاب مسمیٰ به گلشن پنجاب [Tārīkh i Panjāb, also called Gulshan i Panjāb. A history of the Province of Punjab. A new and revised edition.] pp. 229, *lith.* [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. d. 5.

— تاریخ ضلع فرخ آباد [Tārīkh i zilā' Farrukhābād. An account of the Farrukhabad district.] pp. 46, 1859 [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 8 (1)

— تشریح الحروف [Tashrīh al-lifūf. A spelling-book and primer. Sixth edition.] pp. 20, *lith.* [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. c. 10 (5)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* [Agra, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (3)

— رسالة اصول مساحت [Usūl i masāliat. A treatise on mensuration of planes and solids.] pp. 174, *lith.* [Allahabad, 1860.] 8°.

14117. c. 4 (1.)

DEVĪSAHĀYA. See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavad-gītā. سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose, by D.] [1866.] 8°.

14119. a. 13 (4.)

— انہد کرت [Anubhava krita. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1876.] 4°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (14.)

DEVĪSAHĀYA. نسخہ فرد افزا [Nuskah farhiat-afzā. A Vedantist tract.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (15.)

— ترجمہ تہ پروردہ (مت کہند نت باد) [Tattva-prabodha, and Matakhaṇḍa tattvavāda. Dialogues on Vedānta philosophy, translated by D.] pp. 48, *lith.* [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (17.)

DHARMA-NĀRĀYANA. تاریخ خاندان راجہای دھار و دیواس و مہاراج سندھیه بہادر [Tārīkh i khāndān i rājāh i Dhār o Dewās. A history of the royal families of the States of Dhar and Dewas, and of the family of Maharaja Sindhia.] pp. 43, *lith.* [Delhi, 1850.] 8°.

14109. b. 1 (1.)

DHARMAPATRIKĀ. چشمہ فیض یعنی دھرم پترکا [Occasional tracts on ethics by several contributors.] *Lith.* [Sialkot, 1873.] 8°.

Ten tracts, each distinct in itself, published at various dates, between June and October, 1873, being parts of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm," under the distinctive heading of "Chashmah i fuuz"

14106. b. 7 (1.)

DIL. See KANHAIV LĪLA.

DILER SINGH. A collection of knowledge, or Maj-ma-ul-aloom [being lessons in the English language] . . . Adapted for the use of English and Urdu scholars, by Daler Sing. pp. 118, *lith.* Engl. and Hindust. Delhi, 1876. 8°.

14119. d. 8 (3)

DĪN. دین کی طریق [Dīn kī tarīq, or a Guide to the true faith. A Christian tract.] pp. 65, *lith.* [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (3.)

DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ. جغرافیہ ہندوستان [Jugh-rāfiyah i Hindūstān. A geography of India.] pp. 118, *lith.* [Allahabad, 1879.] 8°.

14117. d. 25 (3)

DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ. Idiomatical sentences in the English, Hindostanee, Goozrattee and Persian languages, in six parts . . . by Dossabhaee Sorahjee. Bombay, 1843. 4°.

Each part has a separate pagination.

753. k. 5.

DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ. A new self-instructing work entitled Idiomatic Sentences, in the English, Gujarati, Hindustani, and Persian languages, . . . in seven parts. [Enlarged from the first edition of D. S.'s Idiomatic Sentences.] With notes explanatory and illustrative, to which are added copious vocabularies . . . by Bahmanji Dosabhai, Munshi. With a memoir of the late Mr. D. S. [and a supplement entitled *نقارات المصطلحة في السنة* repeating the Hindustani and Persian parts of the work in Oriental characters.] pp. xviii. 427, 290. *Bombay*, 1873. 4°.

The supplement is lithographed.

752. k 11.

DOSSABHAE SORABJEE. See DOSĀBHĀI SOHRĀBJĪ.

DREW (WILLIAM HENRY). See MUHAMMAD ZAKĀ AL-ĀH. *علم فصول وخطوط* [ʿIlm i fusūli wa ḥaṭḥ-rūṭi. Conic sections, treated geometrically, compiled from the English of W. H. D. and others.] [1876.] 8°.

14117. c 33.

DU'Ā i MU'AZZAM. دعا معتم [A prayer for the family of the Prophet. Arabic text with interlineary translation.] See PRAYERS. *مجموعه اُوراد* pp. 35, 36. [1887.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

DU'Ā i MUGHNĪ. دعاء مغني [An Arabic prayer, with interlineary Hindustani translation.] See PRAYERS. *كربت احمر الخ* pp. 24-30. [1871.] 8°.

14519. b. 14 (5)

DUNCAN (GEORGE) *Training Master, Madras.* See HĀRINĪTHA SĀHĪYĀ. *اُبنه گیتی بنا* [Ābna i gīti-nunā. Outlines of geography, compiled from G. D.'s Geography of India.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools.* *اُنبس السباحن* [Anīs al-saiyālīn. Outlines of geography, translated by D.] *لکھنؤ* [Lucknow, 1865-66.] 8°.

14117. d. 23.

— *مجموعه کاغذات کارروائی* [Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'i. A letter-writer, and specimens of official documents in the shikastah character.] pp. 202, *lith.* *لکھنؤ* [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. e. 16.

DURGĀPRASĀDA, *Dihlari,* called NĀDIR. *گلشن ناز* [Gulshan i nāz. Notices of Persian and Hindustani poetesses, with specimens of their works.] pp. 36, *lith.* *دہلی* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (9.)

DURGĀPRASĀDA, of *Queen's College, Benares,* See KĀṢĪNĪTHA. *مضامین الحسنیہ* [Mazāmīn al-Ḥasanīyah. Essays and articles on various subjects, the English articles being translated by D.] [1876.] 8°.

14119. f. 12.

— See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.* *نظائر قانون ہند* [Nazā'ir i kānūn i Ḥind. "Indian Law Reports," translated by a translation committee under the secretaryship of D.] [1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

— Guide to legal translations; or a Collection of words and phrases used in the translation of legal papers from Urdū into English. pp. 177. *Benares,* 1869. 8°.

5319. c.

— Second edition, revised and enlarged. pp. iv. 208. *Benares,* 1874. 8°.

14106. dd. 19.

DURŪD i HĀZIRĪ. درود شریف حاضری [A prayer for Muhammad. Arabic text with interlineary translation and marginal notes.] See DURŪD i MUSTAGHĀS. *درود مستغاث* pp. 9-13. [1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i MUA'ZZAM. درود معظم [An Arabic prayer, with interlineary translation and preface. Fourth edition.] See PRAYERS. *مجموعه اُوراد* pp. 13-19. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUKARRAM. درود مکرم [A prayer for Muhammad and the former prophets. Arabic text with an interlineary translation. Fourth edition.] See PRAYERS. *مجموعه اُوراد* pp. 20-24. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

DURŪD i MUSTAGHĀS. درود مستغاث [A prayer for Muhammad, preceded by ten short pieces of tradition and another prayer, entitled Durūd i hāziri. Arabic text with interlineary translation, marginal notes and preface in Hindustani.] pp. 48, *lith.* *لاہور* [Lahore, 1872.] 8°.

14519. b. 15 (3.)

DURŪD i TĀJ. فضائل درود تاج [A prayer for Muḥammad in Arabic, with a Hindustani preface by Shāh 'Abd al-'Azīz, stating its proper use and virtues.] See MAJMŪ'AH. مجموعه الحجج pp. 14-16. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

— درود تاج [Another edition, containing also an interlineary translation to the prayer.] See PRAYERS. مجموعه اوراد pp. 26-28. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

EASTWICK (EDWARD BACKHOUSE). See BAITĀL PACHĪSĪ. The Baitāl Pachisi; ... with a ... literal ... translation ... by W. B. Barker. Edited by E. B. E. 1855. 8°.

760 g. 42.

— See FORBES (D.). *Professor of Oriental Languages, King's College.* Two letters addressed to E. B. E. ... containing ... corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. 1852. 8°.

760. f. 9.

— See IKHWĀN al-ṢAFĪ. Ikhwanu-ṣ-ṣafā ... Translated ... by J. Platts. Carried through the press by E. B. E. 1869. 8°.

760. f.

— See KHUSRAV, Amīr. The Bāgh o Bahār; ... literally translated from the Urdū of Mīr Amman, with copious ... notes, and an introductory preface, by E. B. E. 1852. 8°.

760 g. 43.

— — 1877. 8°.

760 c

ÉCOLE. École spéciale des langues orientales vivantes. See ACADEMIES, etc.—Paris.

ELDERTON (C. A.) Outlines of the Practice of Physic, Materia Medica ... and Domestic Surgery; to which are appended three hundred questions ... compiled by C. A. E., and translated [in the Roman character] with the assistance of Moonshee Hoosaince. (Kḥulāsa Tib aur Materia Medica.) pp. 441. Engl. and Hindust. Agra, 1853. 4°.

760. f. 21.

ELLEN. إلن اور مریم کی گفتگو [Ellen aur Maryam ki guft-gū. A dialogue in verse on true happiness.] pp. 22, lith. لودیانه ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (1.)

ELPHINSTONE (Hon. MOUNTSTUART). The history of India, the Hindu and Mahomedan periods, ... Translated ... into Urdu by the Scientific Society. تاریخ ہندوستان الخ [Tārīkh i Hindūstān.] pp. xii. 475. Allypore, 1866. 8°.

14109. b. 6.

ENGLAND. تاریخ سلطنت انگلشیہ [Tārīkh i sulānat i Inglishīyah. History of England.] 2 pt. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 10.

EPHEMERIDES. جنتری سنہ ۱۸۶۴ عیسوی [Jantri, or Almanac for the year A.D. 1864.] pp. 20, lith. اگرہ [Agra, 1864.] 8°.

14119. e. 7 (4.)

— جنتری سنہ ۱۸۶۸ عیسوی [Almanac for the year 1868. Containing also Railway time-tables, Postal rules, Schedule of stamp-duties, and a map of the East-Indian Railway.] pp. 58, lith. لاہور [Lahore, 1868.] 4.

14119. f. 6.

— جنتری سنہ ۱۸۷۰ عیسوی [Almanac for 1870.] pp. 44, lith. لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. e. 3 (7.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۱ عیسوی [Almanac for 1871.] pp. 60, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 10 (2.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 96, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (1.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 16, lith. [Agra, 1871.] 8°.

14119. e. 13 (2.)

— خلاصہ جنتری سنہ ۱۸۷۱ ع [A small almanac for the same year.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 12°.

14119. a. 2 (1.)

— جنتری سنہ ۱۸۷۳ ع [Almanac for 1873.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. d. 10 (5.)

— [Another almanac for the same year.] pp. 92, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 24 (1)

— جنتری سنہ ۱۸۷۴ ع [Almanac for 1874. Containing also a list of Punjab Government officials, interest tables, astrological and other calculations, notes on fortune-telling, medicine, festivals, and various other matters.] pp. 332, lith. لاہور [Lahore, 1874.] 12°.

14119. a. 10.

EPHEMERIDES. جنتری سنہ ۱۸۷۹ عیسوی [Almanac for 1879.] pp. 16, lith. پٹنہ ۱۸۷۹ [Patna, 1879.] 8°.

14119. f. 18 (1.)

— ناسخ ال تقویم [Nāsikh al-takāwīm. An almanac for the year A.H. 1299, corresponding to A.D. 1881-82. Compiled by Ghulām Alimad.] pp. 36, lith. بمبئی ۱۲۹۹ [Bombay, 1881.] 8°.

14119. f. 18 (2.)

— تقویم عام بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Takwīm i 'āmm. An almanac for 1873. Compiled by Vishṇunārāyana Ramanīya.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 12°.

14119 a. 8 (1.)

EUCLID. See FIDĀ 'ALĪ. تسہیل التالیف [Tashīl al-nāṭā'ij. A solution of geometrical exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1881.] 8°.

14117. c. 35 (2.)

— See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. نتائج مغالہ [Nāṭā'ij i Uklidīs. Exercises on Euclid, Bks. I. and II.] [1876.] 8°.

14117. c. 31.

— The Elements of Euclid... comprising the first six Books, and portions of the eleventh and twelfth Books, with notes, an appendix, and exercises by J. Todhunter... Translated into Urdu, by... Mohammed Zakā-ul-Lah, ... Second edition, revised and corrected. تحریر افلیدس [Tahrīr i Uklidīs.] pp. 267, 170, lith. دہلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 23.

— [Fourth edition.] pp. 269, 172. دہلی [Delhi, 1879.] 8°.

14117. c. 38.

— تحریر افلیدس [Tahrīr i Uklidīs. The Elements of Euclid. Bks. I.-IV.] 2 pt. pp. 159, 122, lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۴ [Lahore, 1861-64.] 8°.

14117. c. 5.

— اصول علم ہندسہ معروف بہ تحریر افلیدس [Usūl i 'ilm i handasah. The first four Books of Euclid, by R. Potts. Translated by Muhammad Zakā Allāh.] ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

Each book has a separate pagination.

14117. c. 12.

EUCLID. تحریر افلیدس [Euclid, Bks. I.-IV. The first two books translated by C. R. Cooke.]

لاہور ۱۸۷۲-۷۴ [Lahore, 1872-74.] 8°.

Bk. I. is of the fourth edition.

14117. c. 22.

— [Another edition of Bks. I. and II. translated by C. R. Cooke.] pp. 102, 40, lith. لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

Bk. I. is of the sixth, and Bk. II. of the fourth edition.

14117. c. 30.

— ہمیلن اسمتہ صاحب... کی افلیدس الخ [Bks. I. and II. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] pp. 113, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

— [Bk. I. with notes, and illustrations, translated by Āṭmarāma and Piṇḍīṣankara.] pp. iv, 159, lith. بنارس ۱۸۷۸ [Benares, 1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

— اُلیدس مغالہ اول [Bk. I. with notes and problems, translated by Umesachandra Sanyāla.] pp. ii, 104, lith. اگرا ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

— نتیجہ تحریر افلیدس [Natijah i tahrīr i Uklidīs. A key to the solution of problems on Bks. I.-IV. and Bk. VI.] 2 pt. pp. 108, 156, lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۲ [Lahore, 1861-62.] 8°.

14117. c. 6.

— سوالات تحریر افلیدس مغالہ اول [Su'ālāt i tahrīr i Uklidīs. Problems on the first book of Euclid, with solutions.] pp. 90, lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. c. 3 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 11 (4.)

FAGAN (GEORGE SMOLLA). See MATHERSON (W.) The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William... Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by G. S. F. 1852. 4°.

14106. f. 5.

FAIYĀZ al-HAKK. بہشت نامہ [Bihisht-nāmah. An account of the Muhammadan paradise from traditions and sayings of the Prophet.] pp. 26, lith. دہلی 1873? 8°.

14119. d. 4 (1.)

FA'IZ. See 'UMR-DAR'IZ, Īlāfīz

FAIZ. See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD.

FAIẒ ALLĀH KHĀN, See NISĀR 'Alī Beg. رسالہ قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iii. by Nisār 'Alī Beg, assisted by F. A. Kh.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

FAIẒ al-HASAN. فض عام [Faiz i 'āmm. An account of the life and martyrdoms of the descendants of Muḥammad. With numerous traditions regarding prayer, fasting, ablutions, and many other ceremonial observances.] pp. 164, lith. لودیانه [Lodiana, 1873?] 4°.

14106. f. 10 (1.)

FAKHR al-DĪN, *Īlāfi*, and **GHULĀM NABĪ**, *Īlakim*. Treatise on physiognomy. فخر حکمت [Fakhr i hikmat. Translated from the English.] pp. 33, lith. لاہور [Lahore, 1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

FAKHR al-DĪN, *Maulavi*. The Urdu Second Book, for schools in the Central Provinces, etc. (دوسری) [Dusri kitāb i Urdū.] pp. viii. 99. Bombay, 1879. 12°.

14117. aa. 1 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Kādiri*. See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*. ترجمہ اُردو تفسیر حسینی الخ [Tafsir i Kādiri. A Hindustani translation by F. al-D. A. of the Tafsir i Ḥusaini.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤAMID) *Ḥazzālī*. اکسیر ہدایت الخ [Kisr i hidāyat. A translation by F. al-D. A. of the Kīmiyā i sa'adat.] [1866.] 4°.

14104. g. 3.

— رسالہ ستر عورت [Risālah i satr i 'aurat. Directions to Muḥammadan women regarding dress, based on the authority of sacred tradition.] pp. 16, lith. لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

14119. e. 5 (4.)

FAKHR al-DĪN AḤMAD, *Munshi*. مطہر العجائب [Maṣḥar al-'ajā'ib. A work on medicine.] pp. 192, iv. lith. اکبر آباد [Agra, 1858.] 8°.

14106. g. 2.

FAKHR al-DĪN AḤMAD, called ḤAKĪM BĀD-ḤĀH. ازالۃ الشکوک والوہام فی العقائد الحقۃ لاهل لسلام [Izālat al-shukūk. A treatise on the principles of the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-imān of Muḥammad Ismā'il.] pp. 161, lith. الہاباد [Allahabad, 1880.] 8°.

14104. e. 27.

FAKHR al-DĪN ḤUSAIN, called SUKḤAN. سروش [Sarosh i Sukhan. A romance.] pp. 134, lith. لاہور [Lucknow? 1871.] 8°.

14119. e. 19 (2.)

— تہذیب النفوس [Tahzib al-nufus. Useful and moral advice from a father to his son.] pp. 72, lith. لاہور [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 30 (4.)

FAKĪR. See MAḤMŪD al-DĪN KĪTĀN.

— See MUḤAMMAD ḤUSAIN.

— See SHAMS al-DĪN.

FAKĪR, *Dihlavi*. دعای فقیر در حق پیران بے پیر معہ [Du'ā i Fakir dar hakik i pīrān i be-pīr. Tales in verse exposing some of the errors of Muḥammadan Pirs, or spiritual preceptors.] pp. 24, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (5.)

FAKĪR ALLĀH. See MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJID al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firāzabādī*. سفر السعادت [Sufar al-sa'adat. Edited by F. A.] [1877.] 8°.

14104. f. 17.

FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH. ستم ہامان معروف بہ فریب عزازیل [Sitam i Hāmān, also called Fareb i 'azāzil. A drama in two acts on the evils of drunkenness. Second edition.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1881.] 8°.

14112. b. 31.

FAKĪR MUḤAMMAD KHĀN, called GOYĀ. See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*. بستان حکمت [Bustān i hikmat. A prose translation by F. M. Kh. of the Anwār i suhalī.] [1870.] 8°.

14112. b. 22.

— دیوان گویا [Dīwān.] pp. 228, lith. لاہور [Lahore, 1863.] 8°.

14114. a. 9 (1.)

FĀL-NĀMAH. فالنامہ قرآن مجید [Fāl-nāmah i Qur'ān i majīd. A book of divination by means of the Koran. In Arabic and Hindustani.] pp. 32, lith. لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14514. b. 14.

FANĀ. See BENSLY (J.)

FARĤAT. See ŠANKARADAYĀLA.

FARĪD BAKHSH. See SUTHERLAND () Major. Trifling sketches from the lives of English kings... translated into Hindustani... and revised by Fureed Buksh. 1838. 8°.

14109. a. 2.

FARĪD BAKHSH. See SUTHERLAND () *Major*. Trifling sketches from the lives of English kings, etc. [1860.] 8°.

14109 a. 8 (2.)

FARĪD al-DĪN 'AṬṬĀR. چشمهٔ نض [Chashmah i faiz. A versified translation, by 'Abd al-Ghafūr, of Aṭṭār's Persian Pand-nāmāh.] pp. 47. ۱۲۷۹ کلکتہ [Calcutta, 1862.] 8°.

14119 b. 10 (5.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119 c. 29 (2.)

FĀRIQH. See BHOLĀNCHĪV.

FARKHAND 'ALĪ. قصهٔ بهرام گور مع تصویرات [Kissah i Bahrāmgor. The popular story of Bahrām V. king of Persia, and the fairy Hāsān Bānu. With illustrations.] pp. 40, lith. دهلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119 c. 22 (5.)

— بهرام گور معهٔ افسونی نامه [Another edition. With Afyūnī-nāmāh, or the story of an opium-eater.] pp. 52, lith. فتحگڑہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112 a. 6 (2.)

FARYĀD. See MUHAMMAD IḤTISHĀM al-DĪN.

FATH MUHAMMAD, called TṬ'IB. تواریک احمدی [Tawārikh i Alimadi. Memoirs in verse of Alimad 'Alī Khān, also called Alimad Allāh Shāh, the author's preceptor.] pp. 136, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109 a. 23.

FĀṬIMAH, Bibi, daughter of Maryam Zāhir. مراد النساء [Mir'at al-nisā. The duties of Muhammadan women, religious, social, and domestic.] pp. 218, 56. ۱۲۸۸ کانپور [Cannepore, 1871.] 8°.

14119 b. 6 (3.)

FAZĀ. See GOVINDAPRASĀDA.

FĀZIL KHĀN. See HĀFIZ, Shīrāzī. بعد حمد هندی [Ba'd hamd. Translated by F. Kh. from the Persian.] [1870.] 8°.

14119 e. 16 (3.)

FAZL. See 'ALĪ MURĪD SHĀH.

FAZL 'ALĪ مفید الاجسام [Mufid al-ajzām. A medical work on the treatment of ordinary maladies.] pp. 64, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119 e. 5 (8.)

FAZL al-RASŪL, Kādīrī. [Life.] See ANWĀR al-ĪĀKĪ. طوابع الانوار [Tawālī' al-Anwār.]

FENWICK (HENRY). The handbook of agriculture, horticulture, and farming, containing practical hints on the improvement of produce by change of seed, rotation of crops, artificial grasses, etc. (دولت) [Daulat i Hind.] pp. vi. 220, iii. Calcutta, 1847. 8°.

14117 d. 3.

— دولت هند [Another edition.] pp. 144, lith. ۱۲۹۷ کانپور [Cannepore, 1881.] 8°.

14119 f. 3 (3.)

FERGUSON (JAMES) F.R.S. See KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from . . . Ferguson's astronomy. [1876.] 8°.

14119 c. 1 (1.)

— An easy introduction to astronomy. مفتاح الافلاک [Miftāh al-aflāk.] pp. iii. 272, iii. ۱۸۳۳ کلکتہ [Calcutta, 1833.] 12°.

14117 a. 5.

— [Third edition.] Calcutta, 1846. 12°.

14117 a. 6.

FIDĀ. See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ.

FIDĀ 'ALĪ, Maulāī. تسهیل التابیج [Tasli' al-natā'ij. A solution of problems on the first and second books of Euclid.] pp. 238, 64, lith. بریلی ۱۸۸۱ [Bareilly, 1881.] 8°.

14117 c. 35 (2.)

FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH. نجم طالع مشهور به مهر درخشان [Najm i tāli', also called Mihr i darakhshān. Verses on the nativities of the Imāms.] pp. iv. 148, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114 b. 7 (8.)

— شعلهٔ جوالهٔ مجموعهٔ واسوخت [Shu'lah i jwālah. A collection of over one hundred wāsokt poems by various poets.] 2 pt. pp. iv. 910, lith. ۱۲۸۵ [Lucknow, 1868.] 8°.

14114 c. 8.

FIDĀ HUSAIN. See MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ.

FINK (CHARLES C.) See TODD (J.) D.D., Author of the "Students' Manual." Hints on Self-improvement . . . Translated into Oordoo by . . . C. C. F. 1847. 8°.

14104 c. 4

— [1859.] 8°.

14119 b. 10 (3.)

FIRDAUSĪ. به منظوم موسوم بقصه خسروان عجم ترجمه. تمام شادانای کاہی [Khusrawān i 'Ajām. Firdausi's Shāh-nāmāh, translated into Hindustani verse by Mūlchand, from Tawakkul Beg's abridged version called Shamsīrkhānī. Edited by Ghulam Haidar.] pp. xvi. 592, iv. ۱۸۴۶ [Calcutta, 1846.] 8°.

14114 b. 4.

— اردو شادانامہ منظوم [Another edition.] pp. 178, lith. کابپور [Caenpore, 1852?] 8°.

14114 c. 2.

— شاهنامہ اردو [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ [Meerut, 1876.] 8°.

14119 d. 9 (9)

— [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ ۱۸۷۹ [Meerut, 1879.] 8°.

14114 b. 32.

— [Another edition.] pp. 180, lith. کابپور ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14114 c. 29.

— [Another edition.] pp. 208, lith. میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14114 c. 30 (3.)

— [Another edition.] pp. 210, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

14114 b. 38.

FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*. سلطان التواریخ [Sultān al-tawārīkh. A history of the Bahmani dynasty of the kings of the Deccan; being a translation by Haidar 'Alī of the first part of the third makālāh of Firishtah's history of the rise of the Muhammadan power in India.] pp. viii. 224, lith. بجنور ۱۸۸۳ [Bynaur, 1883.] 8°.

14109 b. 21.

FIROZPUR.—*Āryā Samāj*. قواعد یتیم خانہ اریہ سماج [Kawā'id i yatīm-khānah. Rules for the management of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj.] pp. 1 l, ix. lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14106 a. 14 (2.)

— رپورٹ سالیانہ یتیم خانہ اریہ سماج [Report sāliyānah i yatīm-khānah. A report of the Orphan Asylum of the Firozpur Ārya Samāj for the year 1882.] pp. 23, lith. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14106 a. 14 (1.)

FITZPATRICK (T. H.) *Rev.* See BIBLE.—*Selections*. تفصیل الکلام [Tafsil al-kalām. Scripture texts, translated from the English by the Rev. T. H. F.] [1874.] 8°.

14104 d. 2.

FLAVELL (JOHN). Chashma i zindagi: yane, Masih ká zuhúr, us ke zátí aur mansubí jalál mey. [The Fountain of Life opened; or A display of Christ in His effectual and mediatorial glory. A series of sermons by J. F., translated by J. Warren.] pp. ix. 468. *Ilāhubād*, 1848. 8°.

In Roman characters.

14104 b. 1.

FORBES (DUNCAN) *Professor of Oriental Languages, King's College.* See Ikhwān al-Safā. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1861. 8°.

14112 c. 11.

— See KHUSRAU, *Amir*. Bāgh o Bahār; . . . A new edition . . . to which is added a vocabulary . . . by D. F. 1816. 8°.

14112 c. 1.

— — 1819. 8°.

14112 c. 2.

— — 1859. 8°.

14112 a. 8.

— — Translation of the Bāgh o Bahār . . . by L. F. Smith . . . A new edition, revised and corrected by D. F. 1851. 8°.

760 e. 21.

— — Bāgh o Bahār; or Tales of the four Darweshes, translated . . . by D. F. A new edition. 1862. 8°.

760 e. 37.

— See MUHAMMAD KĀDIRĪ. Totā-Kahānī . . . in the Hindūstānī language . . . A new edition . . . by D. F. 1852. 8°.

14112 c. 17.

— Oriental penmanship; an essay for facilitating the reading and writing of the ta'liq character, . . . consisting of various specimens of fine writing . . . together with notes and observations. pp. iv. 8, 22. *London*, 1849. 4°.

752 l. 20.

— Two letters addressed to E. B. Eastwick, . . . containing sundry important corrections of that gentleman's recent lucubrations on the Bāgh o Bahār. pp. 39. [*London*,] 1852. 8°.

760 f. 9.

FORSTER (EDWARD) *Rev.* See ARABIAN NIGHTS. ترجمہ الف لیلہ کی [Translated from the English of E. F.] [1860.] 8°.

14112 b. 16.

FORSYTH (*Sir* THOMAS DOUGLAS). سفرنامہ [Safar-nāmah. A Hindustani translation of Sir T. D. F.'s Report of a Mission to Yarkhund in A.D. 1870.] pp. 124, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. c. 7 (1.)

— [A reprint.] ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. c. 9.

FRANKLIN (BENJAMIN) *L.L.D.* [*Life.*] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاکلین [Tazkirat al-‘ākilin.]

FRANKLIN (*Sir* JOHN). [*Life.*] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العاکلین [Tazkirat al-‘ākilin.]

FULLER (A. R.) and **KARĪM al-DĪN**, *Maulānī*. سلم الادب [Sullam al-adab. Arabic selections for the Entrance Examination of 1869-70 for the University of Calcutta. With a Hindustani translation and notes.] pp. 331, *lith.* لاہور ۱۸۶۹ [Lahore, 1869.] 8°.

14586. d. 25.

FUREED BUKSH. See FARĪD BAKHSH.

GANAPATA MAHĀDEVA AIREKARA. See HOWARD (E. I.) The English primer by E. I. Howard. With translation and pronunciation . . . by Ganpat Mahadew Airekar. 1868. 8°.

12984. f. 5.

GANAPATI RĀYA. See PURĪYĀS.—*Bhāgavatapurāṇa*. سری مت بھاگوت [Bhāgavatapurāṇa, translated by G. R.] [1869.] 8°.

14106. b. 4.

GANĖṢADĀSA. استوتی و براتھنا سری شنکر مہادیوجی. الح [Astūti o prārthanā Śrī Shankar Mahādevaji. A hymn of praise to Śiva and his consort Pārvaṭī.] See KARĪM CHAND. . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ [Khulāṣah i Chaubīs avatār.] pp. 10-15. [1872.] 32°.

14119. a. 12 (1.)

GAṄĀPRASĀDA. See NAPOLĪON I., *Emperor of the French*. سرگزشت نپولین بوناپارت [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

GANGES CANAL. गंगा की नहर Ganges Canal. نہر گنگ [Nahr i Gang. A short account of the work, and the objects for which it was made.] pp. 24, 12, 28. *Engl. Hindi and Hindust.* [Rurki,] 1854. 4°.

760. k.

GANJ I HĪKMAT. See JĪVANARĀMA, *Nārnoī*. تجرہ دوران [Tajribah i daurān. A collection of tales from the seventh chapter of the Persian Ganj i hikmat.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLIODORE). See ‘ABBĀS KHĪẖN ibn SHER ‘ALĪ. Un chapitre de l’histoire de l’Inde musulmane, ou Chronique de Seher Shah . . . traduite . . . par M. G. de T. 1865. 8°.

9057. b. 2.

— See ACADEMIES, *etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* TAHŚIN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, . . . traduites . . . par G. de T. 1834. 8°.

752. k. 4.

— — Paris.—*École spéciale des langues orientales vivantes*. Chrestomathie hindoustani. (Urdū et Dakhnī.) [Prepared under Garcin de Tassy’s direction.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See AĪMAḌ KHĪẖN, *Saigid*, C. S. I. Description des monuments de Dehli en 1852, d’après le texte hindoustani . . . par G. de T. 1861. 8°.

1434. h. 1.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Les animaux, extrait du Tuhfat Ikwan Ussafa . . . traduit . . . par M. G. de T. 1864. 8°.

1298. l. 6.

— See ‘IZZAT ALLĀH. Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawali. Par M. G. de T. 1835. 8°.

T 2045 (9)

— See MAKBŪL AĪMAḌ. Hīr et Ranjhan . . . Traduite de l’hindoustani par M. G. de T. 1857. 8°.

1298. l. 1.

— See MUḤAMMAD TAKI, called MĪR. Conseils aux mauvais poètes, poème . . . traduit . . . par G. de T. 1826. 8°.

14576. b. 34 (2.)

— See NEMCHAND. Gul o Sanaubar . . . traduit . . . [by G. de T.] 1861. 8°.

1434. h. 6.

— See NIḤĀL CHAND. La doctrine de l’amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali . . . traduit . . . par M. G. de T. 1858. 8°.

1298. l. 2.

GARCIN DE TASSY (JOSEPH HÉLÉODORE). See SHAMLAH. Bag o Bahar . . . Poème hindoustani traduit en français par G. de T. 1878. 8°.

14112. c. 27.

— See TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup . . . publiées en hindoustani par M. G. de T. 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

— — 1859. 8°.

14112. b. 14.

— See WALĪ AL-LĪH, Shāh, called WALĪ. Les œuvres de Wali publiées en hindoustani par M. Garcin de T. 1834. 4°.

— — 1836. 4°.

760. k. 7 (1.)

760. k. 7 (2.)

— Analyse d'un monologue dramatique indien [entitled Duwāzdah mānsah]. pp. 23. Paris, 1850. 8°.

1434. h. 2.

— Les Auteurs hindoustanis et leurs ouvrages. pp. 47. Paris, 1855. 8°.

760. g.

— Chants populaires de l'Inde, traduits [from W. Price's Hindu and Hindoostanee Selections] par G. de T. Paris, [1860 ?] 8°.

Extracts from the "Revue Contemporaine"

1299. i. 3.

— Histoire de la littérature hindoui et hindoustani. See ACADEMIES, etc.—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* GARCIN DE TASSY (J. H.) Histoire, etc. 1839, etc. 8°.

752. k. 5. 6.

— Seconde édition . . . augmentée. 3 tom. Paris, 1870-71. 8°.

761. d.

— Manuel de l'auditeur du cours d'hindoustani ou thèmes gradués pour exercer à la conversation et au style épistolaire; accompagnés d'un vocabulaire français-hindoustani. pp. ii. 89. Paris, 1836. 8°.

760 g. 2.

— Mareiya . . . de Mir Abdulla Miskin . . . traduit . . . par M. G. de T. See HAIDAR BAKHSH, Saiyid, called HAIDARĪ. Les Séances de Haidari. pp. 241-261. 1845. 8°.

760 e. 17.

— Rudimens de la langue hindoustani. (Appendice . . . contenant, outre quelques additions à la grammaire, des lettres hindoustani originales, accompagnées d'une traduction et de fac-simile.) pp. 99, 68, and plates. Paris, 1829-(33). 4°.

622. l. 16 (1, 2.)

GARRICK (H. B. W.) See MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. With twenty-four illustrations by H. B. W. G. [1879.] 8°.

14112. c. 30.

GARVARA NĀRĀYANA. سیتا سویمبر مع تصاویر [Sītā-svayamvara. The story of the marriage of Sītā in verse. With illustrations.] pp. 66, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 15 (3)

GAUHAR. See GENDAN LĀL.

GAY (JOHN) the Poet. Fables, by the late Mr. Gay, with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. (احسن المواقف) [Aḥsan al-mawā'iz.] pp. iv. 218. Calcutta, 1836. 8°.

14114. a. 4.

— [Another copy.]

760. e. 6.

GENDAN LĀL, called GAUHAR. پنجتہ گوهرین [Panjāh i Gauharin. A tale in prose so arranged that the words contained in the four vertical columns, if read downwards, make four other separate stories.] pp. 16, lith. بریلی [Bareilly, 1882.] 4°.

14112. e. 13.

— سائن کے سو خیال [Sā'in ke sau khayāl. One hundred miscellaneous poems.] pp. 50, lith. گوجرانوالہ ۱۸۷۶ [Gujranwala, 1876.] 8°.

14119. e. 24 (2.)

GEOGRAPHY. Geography in question and answer. مرآة العالم [Mir'at al-akālīm. Compiled from English sources.] pp. v. 206. Calcutta, 1832. 12°.

14117. a. 1.

GHĀFIL. See MUNAUWAR KHĪN.

GHĀLIB. See ASAD AL-LĪH KHĀN, Mirzā.

GHANĪ. See MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN.

GHĀZIPŪR.—Jalsah i Islāmīyah. رتداد جلسہ [A report of the proceedings of the Jalsah i Islāmīyah, a Muhammadan religious society, held at Ghazipur on the 7th August, 1881, with the rules of the society, and a list of its members. Compiled by the secretary Muhammad 'Abd al-Samad.] pp. 14, lith. غازی پور [Ghazipur, 1881.] 8°.

14104. f.

GHAZZĀLĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤAMID).

GHIYAS al-DĪN AḤMAD. گلدستہ بیت بازی [Guldastah i bait-bāzī. A collection of verses, the lines of each one beginning and ending with the same letters.] pp. 16, *lith.* [Lodiana, 1877.] 8°. 14119. d. 10 (8.)

GHOLAM ALI. See GHULĀM 'ALĪ.

GHOLAM DUSTAGHEER. See GHULĀM DASTGĪR.

GHOOLAM UKBUR. See GHULĀM AKBAR.

GHULĀM AḤMAD ibn **GHULĀM MUḤI** al-DĪN. See EPHEMERIDES. ناسخ ال نفاویم [Nāsikh al-ta-kāwīm. Compiled by Gh. A.] [1881.] 8°. 14119. f. 18 (2)

GHULĀM AKBAR. See KHUSRAU, *Amur*. Bagh o Buhar . . . Second edition by Ghoolam Ukbur. 1813. 4°.

14112. e. 4

GHULĀM 'ALĪ, *Mir.* See MADRAS, *Presidency of.*—*Army.*—*Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry . . . by Gholam Ali. 1819. 8°.

14108. dd. 5.

— English and Hindustani phraseology or Exercises in idioms, English and Dakhini Hindustani, prepared under the directions of C. P. Brown . . . [and translated from J. D. Pearson's Vākya-vālī, or English and Bengali phraseology] by Moonshee Mir Gholam Ali. pp. 235. *Madras*, 1855. 8°.

760. f

— Khulāsa-i-tawārikh-i-siyar-ul-muta, aḳḳh-irīn, or Selections from a Persian history of the Muhammadan rulers of India, and of the rise of the British power in Bengal. Published in Roman character [with an English preface, and introductory remarks on the Hindustani alphabet] by Mir Ḡulām 'Alī. pp. viii. 273. *Madras*, 1860. 8°.

14109. b. 3.

GHULĀM 'ALĪ, called ĀzĀD. بلی نامہ [Billī-nāmah, or The story of the cat going a pilgrimage to Mecca.] See IRAM چوہ نامہ و بلی نامہ الخ [Chūhe-nāmah.] [1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition.] See IRAM چوہ نامہ [Chūhe-nāmah.] [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

GHULĀM 'ALĪ, called ĀzĀD. مظہر آدم ترجمہ اردو [Mazhar i ādam. A translation by Maulavī Shams al-Dīn of the Arabic Subhat al-marjān of Gh. 'A., containing traditions concerning India, anecdotes and sayings of learned men and poets.] pp. 122, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

GHULĀM 'ALĪ, called 'ISHRAT. See MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*. بدمآوت اردو [Padmāvat. A poem translated by Ziyā' al-Dīn 'Ibrat, and completed with a preface by Gh. 'A.] [1858.] 1°.

14114. d. 3.

GHULĀM DASTGĪR. See HUSAIN, *Moonshee, Sayid*. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostanee Selections . . . revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

GHULĀM ḤAIDAR, *Sirishtadār.* See FIRDAUSI. یہ منظوم موسوم بقصہ خسروان عجم [Khusrāwān i 'Ajam. Firdausi's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshfi*. گنج خوبی [Ganj i khūbī. Edited by Gh. Ḥ.] [1846.] 8°.

14112. c. 5.

— See MUHAMMAD RAFT, called SAUDĀ. Intikabi Cooliyat Souda. Published . . . by Moulouwe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseedahs and guzzals. 1847. 4°.

14114. d. 2.

— مفید الاجلاس [Mufid al-ijlās. A Criminal Handbook for Indian magistrates.] pp. 102, *lith.* جلیپور ۱۸۵۸ [Jabalpur, 1858.] 4°.

14106. f. 6.

GHULĀM ḤAIDAR, called ḤAIDAR. See MUHAMMAD ibn SA'ID (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Buṣarī*. شرح قصیدہ بردہ [The Burdah, with a Hindustani translation and metrical paraphrase by Gh. Ḥ.] [1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— See NIZĀMĪ, *Ganjari*. گلدستہ شجاعت [Guldastah i shajā'at. A verse translation by Gh. Ḥ. of Nizāmi's Sikandar-nāmah.] [1878.] 8°.

14114. a. 25.

GHULĀM ḤAIDAR ibn MUḤAMMAD KHĀN, مواظ حیدریہ [Mawā'iz i Ḥaidariyah. Sermons on morality by a Muhammadan to his fellow countrymen.] pp. 360, *lith.* کانپور ۱۸۷۵ [Caenpore, 1875.] 12°. 14119. a. 4 (2.)

— سرور حیدری رسالہ اعتقادیہ [Surūr i Ḥaidarī. An allegorical tale on the principles of the Shī'ah sect.] pp. 54, *lith.* کانپور ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°. 14119. e. 15 (8.)

GHULĀM ḤAIDAR ibn MUḤAMMAD NA-KĀWĪ. منہج التجار [Manhaj al-najāt. An Arabic prayer-book for the festival of 'Āshūrā, with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 57, *lith.* ۱۲۷۸ [Lucknow, 1862.] 8°. 14519. d. 12 (1.)

GHULĀM ḤAIDAR KHĀN. اثینہ عقل [Ā'inah i 'uqūl. A tale intended for the advancement of female education.] pp. 288, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

— [Another copy.]

14114. b. 17.

14112 b. 23 (3.)

— فسانہ معقول [Fasānah i ma'qūl. Moral and instructive tales.] pp. 242, ii. کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

— [Another copy.]

14112. b. 25.

14112. b. 23 (2.)

— گلشن غیبت [Gulshan i ghairat. A tale.] pp. 76, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (9.)

— مجموعہ مفید مالکداران [Majmū'ah i mufid i mālguzārān, or The landlords' guide. A handbook of useful information on landed property, payment of revenue, trial of rent cases and other matters connected with land in India.] pp. 230, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. e. 6.

— مفید الزارعین [Mufid al-zār'īn. Rules and regulations concerning landed property, the collection of rent, and trial of rent suits. A handbook of useful information in four parts, in the form of a dialogue.] pp. viii. 296, *lith.* کانپور [Lucknow, 1873?] 8°.

14106. e. 30.

— سیر مقبول [Sair i Makbūl, or The travels of Āghā Makbūl, a merchant of Ispahan.] pp. ix. 242, iv. *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Caenpore, 1872.] 8°.

14109. c. 8.

GHULĀM HAMDĀNĪ, called Mūsī'at. مصحفی [Selections from four diwāns of Gh. H. Compiled and edited with a preface by Muḥammad Akmad Kāmar.] pp. iii. 338, *lith.* ۱۲۶۱ [Lucknow, 1879.] 8°. 14114. c. 35.

GHULĀM ḤASANAIN. See SHIVANĀRĀYAṆA. مجموعہ سخن [Majmū'ah i sukhān. Compiled with the assistance of Gh. H.] [1872.] 8°. 14114. b. 13.

— — [1879.] 8°.

14117. d. 41 (1.)

— عطر مجموعہ حصہ اول [ʿĪr i majmū'ah. An explanation of passages in Pt. I. of Shivanārāyaṇa's Majmū'ah i sukhān, or selections from the writings of Hindustani poets.] pp. 348, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14114. b. 18.

GHULĀM ḤUSAIN, Kāntārī. See ḤUSAIN ibn ʿABD AL-LĀḤ (ABŪ ʿALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA. ترجمہ قانون شیخ ابو علی سینا [Tarjumah i kānūn i Shaikh Bū ʿAlī Sīnā. Translated by Gh. H.] [1878-79.] 4.

14106. h. 8.

GHULĀM ḤUSAIN KHĀN. مرآت السلاطین ترجمہ [Mir'āt al-sulātīn. The Siyar al-muta'akkhkhīrīn, or History of the Indian Empire from the death of Aurangzib to A.H. 1195. Translated by Gokulaprasāda, from the Persian of Gh. H. Kh.] ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14109. d. 10.

GHULĀM IMĀM, Ḥalīm. تسهیل الشفا ترجمہ علاج [Tashīl al-shifā. A work on medicine, being a translation by Asghar ʿAlī of Gh. T's Persian ʿIlāj al-ghurubā.] pp. iv. 249, *lith.* کانپور ۱۸۶۳ [Caenpore, 1865.] 8°.

14106. g. 3 (1.)

— [Sixth edition.] pp. iv. 248, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14106. g. 20 (3.)

— [Seventh edition.] pp. iv. 248, *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Caenpore, 1881.] 8°.

14106. g. 25.

GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. گلزار خلیل [Gulzār i khālil. A poem on the martyrdom of the family of Muḥammad.] pp. 73, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (5.)

GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. انشای بہار بیتخان [Inshā i bahār i be-khizūn. A treatise on the composition of official documents, petitions, and the like.] pp. 78, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* کانپور ۱۲۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 31 (2.)

— قصائد نعتیہ [Kasā'id i na'tiyah. A collection of kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani.] See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ. خوابان فردوس الخ [Khiyābān i firdaus.] pp. 70-100. [1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— قصہ حلیمہ سعدیہ [Kisṣah i Ḥalimah i sa'diyah. A poem on the story of Ḥalimah, the nurse of the Prophet.] pp. 8, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. b. 4 (3.)

— قصہ دائی حلیمہ [Kisṣah i dā'ī Ḥalimah, also called Naḡhmah i 'ishk. Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 1-19. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

— [Another edition.] قصہ حضرت حلیمہ سعدیہ قصیدہ نعتیہ [Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 18-22. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 1-9. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— قصہ حضرت بلال [Kisṣah i ḥaẓrat Bilāl. A poem relating to Bilāl, the Mu'azzin of the Prophet.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. وفات نامہ الخ [Wafāt-nāmah.] pp. 14-18. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] See NIVĀZ AḤMAD KHĀN, Nawāb. مولود رسول اکرم الخ [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 20-32. [1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

— [Another edition.] See MAJMŪ'AH. مجموعہ الخ [A collection of four poems.] pp. 10-16. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD. مولد شریف شہید [Maulid i sharif. An account of the birth and miracles of Muḥammad in prose and verse. Interspersed with traditions and anecdotes.] pp. 120, *lith.* کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 18 (3.)

— تحریر دستاویزات کی تعلیم [Talīr dastāwēzāt kī ta'līm. A treatise on the composition of official documents.] pp. 24, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1865?] 8°.

14119. e. 6 (2.)

GHULĀM MUḤAMMAD, Munshī. رسالہ مجرم [Nujūm al-'alāmāt. A scheme for a proposed system of punctuation of Hindustani sentences.] pp. 41, *lith.* ممبئی ۱۸۶۸ [Bombay, 1868.] 8°.

14119. b. 7 (8.)

GHULĀM MUḤAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. [Hamlāt i Ḥaidarī. A Hindustani translation, by Alimad 'Alī Gopāmū'ī, of Gh. M.'s Persian Kūr-nāmah i Ḥaidarī, or Memoirs of Ḥaidar 'Alī, to which is annexed a history of his father Tīpū Sultān; with an index and prefatory remarks by the translator.] pp. 26, 742, xii. *Russapuglah*, [Calcutta, printed.] 1849. 4°.

Wanting title-page.

14109. d. 1.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, Deputy Inspector of Schools. قواعد برگستا [Kawā'id i Bargistā. A grammar of the Bargistā or Ūrmārī dialect of the Pushtu language. With a vocabulary, dialogues and short tales.] pp. 271, *lith.* لاہور [Lahore, 1885?] 8°.

14117. b. 37.

GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHABIR. خربتہ سرور [Kharīrah i surūr. Verses composed by several Hindustani poets on the occasion of the marriage of Bahādūr Khān, the heir-apparent of the Native State of Junnagarh in Guzarat. Followed by a brief adaptation in verse of the Chahār darwesh of Amīr Khusrāu.] pp. iii. 146, ii. *lith.* لاہور [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN. سحر الہند [Sīhr al-Hind. A work on divination, charms, and incantations.] pp. 20, *lith.* دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (7.)

GHULĀM MUḤĪ al-DĪN BEG. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*. Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation. Parts 1st and 4th . . . by . . . Ghulam Muhi-ud-den Beg. 1878. 8°.

14119. d. 1 (3.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, *Ḥājī*. See MUḤAMMAD KUṬĪB al-DĪN, *Dihlari*. فلاح دارين [Falāḥ i dārāin. A work on the teachings of the Sunni sect. Compiled from the Persian Mughnī al-tālib of Gh. M.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

GHULĀM MUṢṬAFĀ, called MARGHĪŪB. هاديء مرغوب [Hādiyah i Marghūb. An account in verse of the life and miracles of 'Abd al-Ḥamīd, also known as Kādir Walī, a celebrated Shī'ah saint.] pp. 54, lith. کابپور [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

GHULĀM NABĪ, *Ḥakām*. See FAKHR al-DĪN, *Ḥāfiẓ*, and GHULĀM NABĪ. Treatise on physiognomy. فخر حکمت [1881.] 8°.

14119. d. 1 (6.)

GHULĀM NABĪ, *Tahsildār*. تاريخ جھجر [Tārīkh i Jhajhar. An historical account of the town of Jhajhar.] pp. xvi. 320, lith. ۱۸۶۶ [Meerut? 1866.] 8°.

14109. d. 2.

— تجربه ملخ [Tajribah i malakh. Locusts, and how to destroy them.] pp. 54, lith. میرٹھ [Meerut, 1865.] 8°.

14119. c. 3 (2.)

GHULĀM NABĪ ibn 'INĀYAT ALLĀH. See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبياء [Khulāṣat al-anbiyā. A translation by Gh. N. of the Persian Kisās al-anbiyā.] [1881.] 4°.

14104. g. 19.

GHULĀM ŠAFDAR. انشای صغدر [Inshā. Persian letters with Hindustani translations.] pp. 86, lith. کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

Pers. 403 (1.)

GHULĀM SARWAR, *Muḥṭi*. اخلاق سروری [Akh-lāk i Sarwarī. A collection of anecdotes, interspersed with verses, illustrating moral virtues.] pp. 154, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 156, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (1.)

GHULĀM SARWAR, *Muḥṭi*. [Another copy.]

14104. f. 19 (1.)

— بہارستان تاریخ معروف بد گلزار شاہی [Bahārīstān i tārīkh, also called Gulzār i shāhī. A concise history of India, from the earliest times. Followed by a brief sketch of the history of England.] pp. xv. 643, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. b. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. b. 14.

— دیوان سروری [Diwān i Sarwarī. Diwān verses in praise of 'Abd al-Kādir Jilānī, a Muhammadan saint held in great esteem for reputed miraculous power.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (3.)

— [Another edition, with slight additions and alterations.] pp. 88, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (6.)

— گلشن سروری [Gulshan i Sarwarī. Ethics in verse.] pp. 76, lith. ۱۲۹۵ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another copy.]

14419. d. 14 (5.)

— دیوان حمد ایزدی [Īlamd i 'Izīdī. Moral poems. Second edition.] pp. 109, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 30 (4.)

— مخزن حکمت [Makhzan i hikmat. Moral tales and sayings of noted philosophers and sages.] pp. 124, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (7.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (4.)

— [Another copy.]

14112. c. 24 (5.)

— نعت سروری [Na't i Sarwarī. Verses in praise of Muhammad.] pp. 60, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

— [Another edition, considerably enlarged.] pp. 129, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (5.)

— [Another edition.] pp. 169, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. b. 20.

GHULĀM SARWAR, *Muḥṭi*. تاریخ مخزن پنجاب [Tārīkh i makhzan i Panjāb. A gazetteer of useful information regarding the Punjab.] pp. xviii. 587, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14109. d. 13.

— [Another copy.]

Without the index.

14109. d. 12

— زبدة اللغات المعروف به لغات سروری [Zubdat al-lughāt, also called Lughāt i Sarwarī. A dictionary of Arabic, Persian, Turkish and other foreign words in use in Hindustani.] pp. 594, iv. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14117. e. 10.

GHULĀM YAḤYĀ. رسالہ قارور [Risālāh i kārūrāh. A treatise on urinary diseases.] pp. 39, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (3.)

— [Another copy.]

14106. g. 20 (1.)

GHUNCHAH i **DIL**. غنچه دل [A collection of Bārāh-māsahs and other short poems, by various authors.] pp. 24, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

GHUNGCHĪ. گھونگھون کی حکایت [Ghūngchion ki hikāyat. A Christian tract.] pp. 18, lith. لودیانہ ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (3.)

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). See AMĀNAT ALLĀH. Hidayat ool Islam. Translated under the superintendence of, and by J. G. 1804. 8°.

14519. d. 1.

— See HASAN, Mīr. Nusri Benazeer, or a prose version . . . of the Sihir ool buyan . . . Composed . . . under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 1.

— See HĀTIM ṬĀṬ. Araṣay Mehfeel. A translation . . . of the . . . Qussu, c Hatim Tai, executed under the direction of J. B. G. 1845. 4°.

14112. d. 7.

— See ПИТОПДЕСА. Ukhlaqi Hindee, . . . translated from a Persian version of the Hitoopudes, . . . by Meer Buhadoor Ulce, under the superintendence of J. G. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī. Gooli Bukawulee . . . translated . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. d. 3.

GILCHRIST (JOHN BORTHWICK). See 'IZZAT ALLĀH, Bangālī. Muzubai ask. A translation . . . of the . . . Goolai Bucawley. 1843. 4°.

14112. d. 5.

— See KHUSRAU, Amīr. Bagh o Buhar. A translation into the Hindoostanee tongue . . . under the superintendence of J. G. 1804. 4°.

14112. e. 2.

— — 1813. 4°.

14112. e. 4.

— — 1824. 4°.

14112. d. 6.

— See MUḤAMMAD KĀDIRĪ. Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue of the . . . Tootee Namu . . . Under the superintendence of J. G. 1804. fol.

14112. e. 1.

— See SA'UDĪ. The Rose garden of Hindoostan, translated from Shykh Sadce's . . . Goolistan . . . under the direction and superintendence of J. G. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1844. 8°.

14114. a. 5.

— The Hindee Moral Preceptor: and Persian Scholar's shortest road to the Hindoostanee language, or vice versa. Translated, compiled, and arranged, by learned natives . . . under the direction and superintendence of J. G. pp. xxxii. 45, 253. Calcutta, 1803. 8°.

760. f. 23.

— قواعد زبان اردو [Kawā'id i zabān i Urdū.] . . . (Gilchrist's) Oordoo risuluh, or Rules of Hindoostanee grammar. pp. 181. Calcutta, 1820. 8°.

14117. b. 2.

— قواعد زبان اردو مشهور به رسالہ گلکریست [Another edition.] pp. 134, lith. Calcutta, 1831. 8°.

14117. b. 3.

— هندی رسالہ [Another edition.] pp. 82, lith. ۱۸۵۲ [Madras, 1852.] 12°.

14119. a. 5 (3.)

— The Oriental Fabulist, or polyglot translations of Esop's and other ancient fables from the English language, into Hindoostanee, Persian, Arabic, Brij Bhakha, Bongla, and Sunkrit, in the Roman character, by various hands under the direction and superintendence of J. G. pp. 37, 316. Calcutta, 1803. 8°.

752. e. 2.

GILL (JOHN) of the Normal College, Cheltenham. See **ŚIVANĀRĪYAṆA**. قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. Compiled chiefly from J. G.'s "Textbook to school education."] [1867.] 8°.

14117. d. 24.

GIRDHĀRĪ LĀL. آئند ساگر [Ānandasāgara. A work on Vedānta philosophy.] pp. 228, lith. [Saharānpur, 1878.] 8°.

14106. b. 9 (2)

— گیان ساگر [Gyān-sāgar. A treatise on the principles of Vedānta philosophy.] pp. 93, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (10.)

— پہلا چرتر [Pahlād charitra. A poem on the legendary story of Prahlāda, taken from the Sanskrit.] pp. 42, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (2)

GIRIRĀJA KISORA DATTA. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's Mitāshara, with . . . additional notes . . . by Girraj Kishore Datt. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

GIRRAJ KISHORE DATT. See GIRIRĀJA KISORA DATTA.

GĪTMĀLĀ. لڑکوں کا گیت مالا [Lārkon kā gītmālā. Hymns for Christian children.] pp. 68, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 32°.

14104 a. 1.

GLEN (W.) See JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people . . . Revised, with new translations, by W. G. 1854. 8°.

14109. a. 7

GOBIND LĀL. See GOVINDALĀLA.

GOKULAPRASĀDA. See GHULĀM ĪHSAIN KHĀN. مرآت السلاطین [Mir'āt al-salāṭīn. The Siyar al-muta'akkhkhīrīn, translated into Hindustani by G.] [1874.] 8°.

14109. d. 10

— کارنامہ سکندری [Kār-nāmah i Sikandari. An account of the life of Alexander the Great.] pp. 88, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (7.)

— ترجمہ مجمع البحرین مسمیٰ بہ نور عین [Nūr i 'ain. A metaphysical discussion on the corporeal and spiritual conditions of man, being a translation by G. of the Persian Majma' al-balairain.] pp. 13, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1872?] 8°.

14119. e. 26 (13.)

GOPĀLA, Son of Rāmasahāya. वेदाथप्रकाश [Vedārthaprakāśa. A Sanskrit religious treatise by G., with Hindi and Urdu translations by Munshi Sambhunātha, with the author's assistance; being a refutation of the opinions of Dayānanda Sarasvatī Svāmī.] pp. 111. मेरठ १८३५ [Meerut, 1878.] 4°.

14033. d. 13.

GOPĀLADĀSA, Extra Assistant Settlement Officer. جنٹری کانکرم پیمائش زمین [Juntri kankarm i paimā'ish i zamīn. Tables for calculating areas of land, according to the native method of measurements. Second edition.] pp. 60, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. f. 7.

GOPĀLADĀSA, Śrīśhtadār. See INDIA.—Legislature Council. مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānūn i ta'zīrāt i Hind. Edited, with notes, and rulings of the Chief Court of Punjab, by G.] [1872.] 8°.

14106. e. 28.

GOPĀLA KRISHNA, Raja of Sikandarabad. [Life.] See KARLĀ KRISHNA. سوانح عمری راجہ گوبال کرشن [Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishna.]

GOPĪCHAND BHARTRIHARI. قصہ گوبی چند [Kissah i Gopīchand Bharthari. A tale in prose; followed by the Bārāh-māsh of Allāh Bakhsh.] pp. 20, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (3.)

GOPĪNĀTHA, called آیت. غزل راءے گوبی ناتھ [A collection of ghazals by G.] See VRAJAVĀTĪ JĀLA. است سرى سد بھگوان [Astut Śrī Bhagavān.] pp. 5-8. [1876.] 8°.

14106. a. 12 (13.)

— بھگوت اوپاشنا [Bhagavata upāsanā. Vedānta prayers and hymns, in eleven parts.] Lith. لاہور [Sialkot, 1871.] 8°.

Pts. 5-11 have a continuous pagination. One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (12.)

— گیان ساگر [Gyān-sāgar. A poem.] pp. 42, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Gujranwala, 1873?] 16°.

14114. a. 13.

— پرمیشکر بھجن [Parameshkar ke bhajan. Vedānta hymns.] 2 pt. lith. سیاکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (9, 10.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (11.)

GOPINĀTHA, called 'Ājiz. **پریم ساگر** [Prem-sāgar. Short poems.] pp. 28, *lith.* **گوجرانوالہ** [Gujranwala, 1873?] 12°.

14119 a. 6 (1.)

GOREH (NEHEMIAH) *Rev.* See NĪLAKAṆṬHA GORE (N.)

GOVARDHANA DĀSA. **چنتری برآورد ایکڑ** [Jantri bar-āward ekar. Tables for converting acres into bighas and vice versa.] pp. 36, *lith.* **فتح گدہ** [Fatehgarh, 1880.] 8°.

14117. b. 30 (2).

GOVINDALĀLA, called Šaḡl. **معروض قواعد و منظر** [Mu'riḡ i kawā'id o manzar i fawā'id. A Persian grammar in Urdu.] pp. 132, *lith.* **۱۸۷۴ لکھنؤ** [Lucknow, 1874.] 8°.

14117. b. 21.

— [Another edition.] pp. 132, *lith.* **۱۸۷۵ لکھنؤ** [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (9)

— **رسالہ مسمیٰ بمشتر فیض** [Mushtahir al-faiz. A work on mensuration and surveying.] pp. 442, *lith.* **۱۸۶۹ لکھنؤ** [Lucknow, 1869.] 8°.

14117. a. 24

— **مختصر المساحت** [Mukhtaṣar al-masāḥat. An elementary treatise on mensuration, taken from the author's Mushtahir al-faiz.] pp. 94, *lith.* **۱۸۶۸ لکھنؤ** [Lucknow, 1868.] 8°.

14117. c. 4 (2)

GOVINDAPRASĀDA, called FAZĀ. See Šaḡl. **بوسان مترجم منظوم** [The Būstān, with an interlineary translation in verse by G.] [1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— **عروض فضا مع قواعد قائمه** [ʿArūḡ i Fazā ma' kawā'id i kāfiyah. A treatise on prosody in verse.] pp. 16, *lith.* **۱۲۸۹ لکھنؤ** [Lucknow?, 1872.] 8°.

14119. e. 28 (5)

GOVINDASAHĀYA. See NĀNAK, Bābā. **جپ پرمارہ** [Japa paramārtha. Followed by Janam sākhī and Gurbilās, translated by G.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

GOVINDAVIHĀRĪ, called NAŠHĀT. **نشاط احباب** [Naṣhāt i alibāb. A dīwān poem.] pp. 82, *lith.* **۱۸۷۷ کانپور** [Cannepore, 1877.] 8°.

14114. b. 29 (1.)

GOWAN (BOYCE EDWARD) *Captain*. **اوت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Outpost duty, translated from the English of B. E. G.] pp. 72, *lith.* **۱۸۷۲ لاہور** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 4.

— **بیت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Another edition in the Hindi character.] pp. 85, *lith.* **لاہور ۱۸۷۲** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 5.

— **بیت پوسٹ ڈوٹی کا کام** [Another edition in the Gurumukhi character.] pp. 88, *lith.* **لاہور ۱۸۷۲** [Lahore, 1872.] 12°.

14106. d. 6.

GOYĀ. See FAKIR MUHAMMAD KHĀN.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*. **کیولری رگلیشن سنہ ۱۸۶۹ ع** [Cavalry Regulations, 1869, translated by Muhammad Bahādur 'Alī.] pp. 324, *lith.* **دہلی** [Delhi, 1869.] 8°.

14106. e. 4.

— **کیولری رگلیشن سنہ ۱۸۷۵ ع** [Cavalry regulations, 1875. Translated by Muhammad Murtaẓā Khān, Risāldār.] pp. 212, *lith.* **دہلی ۱۸۷۶** [Delhi, 1876.] 8°.

14106. e. 11.

— **بیت لڑی رگلیشن** [Cavalry regulations, translated in the Gurumukhi character by Hazārā Singh.] pp. 188, *lith.* **۱۸۷۶ لاہور** [Lahore, 1876.] 8°.

14106. e. 9.

— Regulations for the instruction and movements of Cavalry for 1876. Part iii. including terms of formation and manœuvre, distances, intervals, skirmishing . . . and dismounted service. Literally translated into Hindustani language. (Devnagri characters.) **کواہدے سواران** [Kawā'id i sawārān.] pp. iii. 158, ii. **پونا, 1877.** 8°.

14106. e. 15.

— Cavalry Regulations, 1876. Oordoo translation of Equitation, Parts 1st and 4th, including Carbine Exercises and Musketry Instructions, by Ghulam Muhi-ud-den Beg. **کیولری رگلیشن جدید** [Cavalry Regulations, 1876.] pp. 64, 84, 29, iii. *lith.* **میرٹھ, 1878.** 8°.

14119. d. 1 (3.)

— Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. pp. 61. **میرٹھ, [1879].** 16°.

14106. d. 12.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army.*—*Infantry.* **अंगरेजी सारकारी कवाडका तरजमा उरदू जवानमै.** Ungrēzee lushkuree kuwaed ka turjumu, Oordoo zuban mén. [The Field Exercises of the Army, translated into Hindustani, in the Devanagari character. With an accompanying transcript in Roman characters, by A. Hogg, assisted by Najaf 'Ali.] pp. xii. xii. 260, 260. *Calcutta*, 1837. 8°.

14106 dd. 1.

— Translation into Oordoo of the parts of the Field Exercise of 1877, relating to Extended Orders . . . also of Part vi. relating to Advanced and Rear Guards, and Outposts, by Moonshie S. M. Roshun. pp. 96, *lith.* *Meerut*, [1878] 12°.

14106 dd. 16.

— **فیلڈ ایکسرسز سوال و جواب** [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by Muliammad Ya'kūb.] pp. 168, 90, xi. *lith.* **بنگلور** ۱۸۷۸ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106 d. 7.

— The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani, by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 8.

— The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 9.

— **نیو ایٹاک اور ٹروپنگ کلر** [New Attack Formation and Trooping colours, translated by Muliammad Ya'kūb.] pp. 58, *lith.* **بنگلور** ۱۸۷۸ [Bangalore, 1878.] 16°.

14106 d. 12

— The new skirmishing and attack formation together with the guard mounting and trooping the color, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. pp. 62. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 11.

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoob. pp. 75. *Bangalore*, 1878. 16°.

14106 d. 10.

— **ریفل ایکسرسز اور مسکٹری انسٹرکشن بابت سنہ** ۱۸۷۷ [Rifle Exercise and Musketry Instruction, 1877, translated by 'Abd al-Haiy.] pp. 213, *lith.* **بنگلور** [Bangalore, 1879.] 12°.

14106 d. 14.

GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service.* The Pension, Leave and Acting Allowance Rules. Corrected up to March, 1880. Relating to Unconvenanted Servants, translated by Babu Murli Dhar. . . **قواعد پنشن** [Kawā'id i penshan.] pp. 61. **الہ آباد** ۱۸۸۰ [Allahabad, 1880.] 8°.

14106 dd. 18.

GREENFIELD () **علم ہئیت** [Ilm i hai'at. A short treatise on astronomy.] pp. 58, *lith.* **گورکھپور** [Gorakhpur, 1872?] 12°.

14119. a. 6 (5.)

GREGORY (WILLIAM) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* See MUHAMMAD TAKT, **سایید.** **رسالہ تاثیر الاضار** [Tāsīr al-anzār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i farang, a translation of W. G.'s "Animal magnetism."] [1866.] 8°.

14119. f. 5.

— **طلسم فرنگ یعنی سحر جلال** [Tilsam i farang. Animal magnetism, translated by Moti Lal.] pp. 485, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. f. 8.

GREY (HENRY). **تصاویر تشریح اسانی** [Tasāwīr i tashrīh i insānī. Anatomical plates, descriptive and surgical. From the English of H. G.] pp. 368, *lith.* *Aggra*, 1876. 8°.

14119. b. 2.

GRIFFIN (G.) A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Persian character. pp. 442, vii. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106 dd. 3.

— A catechetical explanation of the Field Exercises according to regulation, in Hindoostanee. Nagree character. pp. iv. 366. *Calcutta*, 1847. 8°.

14106 dd. 4.

GUJRANWALA.—*Dharma Sabhā.* See PUSHPA-DANTA. **ترجمہ سری مہمن کا** [Mahimnah stavā, translated into prose by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] [1866?] 16°.

14119. a. 7 (2.)

GULĀB SINGH, *Schoolmaster.* **مختصر جغرافیہ ہند** [Mukhtaṣar jughrāfiyah i Hind. An abridged geography of India. Fourth edition.] pp. 24, *lith.* **لاہور** ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 15 (2.)

GULĀB SINGH, called **MUSHTĀK**. محقق مشتاق [Tulīfah i Mushtāk, also called Kīssah i Buggā Mall. A popular legend in verse.] pp. 12, *lith.* دهلي ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (7.)

GULĀM 'ALĪ. See **GULĀM 'ALĪ**.

GULDASTAH i **SHU'ARĀ**. گلدسته شعرا [Guldastah i shu'arā, also called Anwār i akhbār. Selections from writings of Hindustani poets, in ten parts, with a supplement.] 5 pt. *lith.* ۱۸۷۷, ۱۲۹۵ [Lucknow, 1877-78.] 8°.

14114. a. 21.

GULZĀR 'ALĪ. تردید مسوده نانن وقف خاندانی [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council on the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنه [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (6.)

GULZĀRĪ LĀL. See **NAPOLEON I.**, *Emperor of the French*. سرگذشت نپولن بوناپارٹ [Sarguzash't i Napoleon Bonaparte. Translated from the English with the assistance of G. L.] [1871.] 8°.

14109. b. 8.

— **GYĀN-PRAKĀSH**. [Gyān-prakāsh. A treatise on various points of Hindu philosophy, taken from Kanhaiyā Lāl's Alakh-prakāsh, or Translation of fifty Sanskrit Upanishads.] pp. 70, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

GYĀN-PATRIKĀ. گمان پترکا [Advice on marriage, and the rearing of children.] pp. 8, *lith.* [Siātkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (6.)

H., E. J. Majmū' i intikhāb. [Tales of early Christian times, translated from the English by E. J. H.] pp. ix. 86. Allahabad, 1876. 12°.

14104. a. 10.

HABĀB, pseud. تانبیہ الغرور [Tanbih al-ghurūr, or The punishment of pride. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. 68. ۱۸۷۹ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. a. 27 (8.)

HABERSAK (A.) Conversational Hindustani phrases; . . . by A. H. The Hindustani by Munshi Nasiruddin Ahmed. pp. 137. London, 1861.

The Hindustani is in the Roman character.

12901. a. 26.

HĀDĪ HUSAIN KHĀN. See **ISMĀ'IL JURJĀNĪ** (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM). ذخیره خوارزم شاهي الخ [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine, translated from the Persian by H. H. Kh.] [1878.] 4°. 14106. h. 9.

HADĪYAT al-SU'ADĀ. هدية السعدا [Hadiyat al-su'adā. Directions for offering Muhammadan prayers. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 64, *lith.* [Bombay, 1881.] 8°.

14104. e. 25 (2.)

HĀFIZ. See **ABD al-ĪLĀFIZ**.

HĀFIZ, Shīrāzī. بعد حمد هندی [Bu'd hamd. A Shī'ah poem on prayer and religious observances, translated by Fāzīl Khān from the Persian and ascribed to Hāfīz, i.e. Ḥāfīz Shīrāzī?] pp. 28, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 16 (3.)

HĀFIZ al-DĪN AHMAD. See **AHMAD ibn MUHAMMAD** (ḤĀFIZ al-DĪN).

HĀFIZ 'UMR-DARĀZ. See **'UMR-DARĀZ**, *Hāfīz*.

HĀIDAR. See **GULĀM HĀIDAR**.

HĀIDAR 'ALĪ, Maulavi. See **TAFAZZUL HUSAIN KHĀN**. احوال سه كتاب الخ [Aliwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works . . . drawn up by . . . Hydur 'Ullee. 1819 8°.

14117. a. 2 (1.)

HĀIDAR 'ALĪ, Sahaswām. See **FIRISHTAH** (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarabādi*. سلطان السوارمخ [Sultān al-tawārīkh. A translation by H. 'A. of the first part of the third makālah of Firish'tah's history of India.] [1883.] 8°.

14109. b. 21.

HĀIDAR 'ALĪ, called **ĀTISH**. See **BAHĀR-NĪSTĀN** i **SUKHAN**. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

— کلیات اتش [Kulliyāt, or Poetical works.] pp. 255, *lith.* ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14114. c. 11.

HĀIDAR 'ALĪ KHĀN. مجمع البحرين [Majma' al-baharain. A treatise on human physiology and the treatment of diseases, contrasting the ancient Greek and modern European systems of medicine.] pp. 608, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

14106. h. 5.

HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ. See HĀTIM ṬĀṬ. Araosay Mehfeel. A translation . . . of the celebrated Persian tale entitled Qussu, e Hatim Tai . . . by Saeed Hydurbux Hydree. 1815. 4^o.

14112. d. 7.

— [1872.] 8^o.

14112. c. 18 (1.)

— [1877.] 8^o.

14112. b. 28.

— [1879.] 8^o.

14112. b. 26 (6)

— [1881.] 8^o.

14112. c. 32.

— See MUHAMMAD KĀDIRĪ Tota Kuansee. A translation . . . of the . . . Tootee Namu, by Sueyud Huedur Bukhshi Hueduree. 1804. fol.

14112. e. 1

— [1836?] 8^o.

14112. b. 8.

— 1852. 8^o.

14112. c. 7.

— [1859.] 8^o.

14119. e. 3 (9.)

— [1864.] 8^o.

14119. e. 4 (2)

— [1876.] 8^o.

14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; . . . translated [into English] from Saiyid Haidar Bakhs̄h's Hindūstānī version of Muḥammad Kādirī's Persian abridgement of Nakhs̄habī's Tūṭī Nāma. 1875. 8^o.

760. d. 30.

— Gooli Mughfirut; or the Flower of forgiveness, being an account . . . of those Moosulmans called Shooohuda or Martyrs, from the time of Moohummud, to the death of Hoosuen at Kurbula. By Meer Huedur Bukhs̄h Hueduree (نسخه گل مغفرت). pp. 248. Calcutta, 1812. 8^o.

14104. e. 33.

— Les Séances de Haidari, récits historiques et élogiaques sur la vie et la mort des principaux martyrs musulmans, ouvrage traduit de l'hindoustani, par M. l'abbé Bertrand, . . . suivi de l'élogie de Miskin, traduite de la même langue, par M. Garcin de Tassy. pp. vii. 342. Paris, 1815. 8^o.

760. e. 17.

— [Another copy.]

760. e. 23.

HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ. قصه جارباع رنگين [Kissah i chār bāgh i rangīn. An adaptation in verse of the fifth story of the Totākahānī of H. B.] See JAMĀL al-Dīn. قصه سکندر ذوالقرنس الخ. [Kissah i Sikandar Zūl-karnain.] pp. 128-131. [1881.] 8^o.

14112. b. 32 (1.)

— [Another edition.] See KHUSHIDĪ. قصه سپاهی زاده الخ. [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 20-23. [1878.] 8^o.

14112. d. 15 (1.)

HĀIDAR JANG, Bahādur. Key to Hindūstānī; or an easy method of acquiring Hindūstānī in the original character . . . by Hydur Jung Bahadoor. pp. xxviii. 196. Engl. and Hindust. London, Hertford [printed,] 1861. 12^o.

760. a.

HĀIDARĪ. See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*.

HĀIRAT al-FIKH. حبره الفقه اردو [Hairat al-fikh. A solution of difficult questions on Muhammadan law, translated from the Persian by Ibrāhīm Hūsainī.] pp. 30, lith. لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8^o.

14119. c. 33 (1.)

HĀJI ABBAS ALI. See 'ABBĀS 'ALĪ, *Hājī*.

HĀJĪ MUHAMMAD HASHIM. See MUHAMMAD HĀSHIM, *Hājī*.

HĀKĪM. See 'ABD al-HĀKĪM.

HALLÉN (JAMES HERBERT BROCKENCOTE). علاج المواشى [Ilāj al-mawāshī. Cattle diseases and their treatment, translated from the English of J. H. B. H. Second edition.] pp. 96, lith. لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8^o.

14119. b. 4 (2.)

HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, Amīr, called ASAD AL-LĀH. داستان امر حمزه [Dāstān i Amīr Hamzah. A Persian romance in four parts, of unknown authorship, containing an account of the life and exploits of Amīr Hamzah, uncle of Muḥammad, translated by Khalīl 'Alī Khān.] Pt. I. pp. 346, lith. بمبئی ۱۲۶۶ [Bombay, 1850.] 8^o.

Imperfect; wanting pt. iv.-v.

14112. c. 4.

— [Another edition.] 4 pt. lith. لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8^o.

14112. c. 17.

HĀMZAḤ ibn 'ABD al-MUTTALIB, *Amīr*, called ASAD ALLĀH. [Dāstān i Amīr Hāmzah. Another edition.] *Lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

Wanting last leaf.

14112. c. 21.

— [Another edition.] *Lith.* دہلی ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14114. c. 28.

— [Tilsam i Shāyān. A translation into Hindustani verse by Tōtārām Shāyān of the Persian Dāstān i Amīr Hāmzah. With numerous illustrations.] pp. 324, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14112. d. 12.

HARACHANDRA RĀYA. گلزار بیکار [Gulzār i be-khūr. Miscellaneous poems.] pp. 14, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 4 (7.)

— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Dīwān verses by Zauk, reconstructed, the original poem and the author's composition appearing side by side in parallel columns.] pp. 156, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

— شایسته پاسخ [Shāyastah i pāsukh. Dīwān verses by Nāsikh, reconstructed with improvements in style and metre by H. R., the two poems being printed side by side in parallel columns.] pp. 227, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. c. 21.

HARADEVASAHĀYA. قصہ سانگیت راجہ رگبیر [Sāngit i Rājah Raghbīr Singh. A tale in verse of a yogi who personified Raja Raghbīr Singh.] pp. ۱۸۷۹ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (10.)

HARAGOVINDASAHĀYA. تالیف ہرگووند [Tālīf i Hargobind. A treatise on ethics in forty chapters.] pp. 128, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 22 (3.)

HARASUKHA RĀYA and GOVINDA SAHĀYA. See NĀṢAK, Bābā. جب پرمارنہ [Japa Paramārtha. Followed by Janam sikhī and Gurbilās, translated from the Punjabi by H. R. and G. S.] [1870.] 8°.

14106. a. 6.

HARĪF. See MUṬAMMAD, Saiyid.

HARIGOPĀLA. گلدستہ کشمیر [Guldastah i Kashmir. An account, geographical and historical, of Jammu, Kashmir and Tibet.] 3 pt. *Lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

Each pt. has a separate pagination.

14109. b. 20.

HARIHARA HĪRĀLĀLA BHĀṬNĀKARA. See MEERUT.—Kāyasthadharma Sūbhā. رونداں کابسنہ [Rū'idād i Kāyasthadharma Sūbhā. A report of the proceedings of that Society, published by the Secretary, H. H. Bh.] [1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

HARIKARANA, Multānī. See NIZĀM al-DĪN, Munshī. Insha-i-Hindee . . . with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran. 1850. 8°.

14117. b. 5.

HARINĀTHASAHĀYA. آئینہ گیتی نما [Ā'inah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from G. Duncan's Geography of India, and Pyāri Lal's Miftāh al-arṣ.] pp. 36, *lith.* دہلی ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

HARISAṆKARAPRASĀDA, called HĀSHAM. دیوان حشم [Dīwān.] pp. 35, *lith.* بنارس [Benares, 1855?] 8°.

14119. e. 8 (2)

HARIVAMŚAPRASĀDA, called SHĀ'IK. ارزنگ شاین [Arzhang i Shā'ik. A treatise on calligraphy.] pp. 61, *lith.* بنارس ۱۸۶۱ [Benares, 1861.] 8°.

14119. e. 10 (1.)

HARTMANN (JOSEPH ALOIS) Bishop of Durb. Masihī T'alīm : seu Catechismus in Urdū. Auctore Rev. issimo A.H. . . Editio secunda emendata. pp. 74. Patna, 1865. 16°.

14104. a. 12.

HĀSAN. See MUḤAMMAD ABŪ al-HĀSAN.

HĀSAN, Mīr. See MAḤMŪD, Miyyān, called RAUNAK. بن عزیز بددر بن منیر [Benazir Badr i Munir. A dramatized version of Mīr Hāsan's poem.] [1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— Nusri Benuzeer, or a prose version by Meer Buhadoor Ulee, of the Sihri ool buyan, an enchanting fairy tale in Hindoostanee verse, by Meer Husun; composed for the use of the Hindoostanee students in the College of Fort William, under the superintendence of John Gilchrist. (نثر بے نظیر) pp. vi. 129. Calcutta, 1803. 4°.

14112. d. 1.

HASAN, *Mir*. *Sih-r-ool-buyan* or *Musnuwer* of Meer Husun, being a history of the Prince Benuzeer, in Hindoostance verse. pp. 163. *Calcutta*, 1805. 4^o.

14112. e. 3.

— مشنوی میر حسن دهلوی [Masnawī Mir Ḥasan. Another edition.] pp. 68. See MAHDŪT 'ALĪ KIRĀN, called 'ASHIK. نسخہ یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8^o.

14114 b. 5.

— [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۲۷۹ [Cawnpore, 1862.] 8^o.

14119. e. 1 (6).

— [Another copy.]

14119. e. 3 (14).

— سحر البیان [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۶ [Cawnpore, 1874.] 8^o.

14119. e. 22 (5).

— مشنوی میر حسن [Another edition.] pp. 64, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1876.] 8^o.

14119. d. 9 (11)

— سحر البیان [Another edition.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8^o.

14112. d. 11 (4).

— The Nasr i Be-nazir. An Eastern fairy tale, translated [into English] from the Urdū by C. W. Bowdler Bell. pp. 129. *Calcutta*, *Hull* [printed], 1871. 8^o.

14112. a. 17.

HASAN, *Saiyid*, *Mir*. See MUḤAMMAD GHĀṢ. جواهر خمسہ اردو [Jawāhir i khamsah, translated from the Arabic by Saiyid Mir Ḥ.] [1877.] 8^o.

14119. d. 3 (1).

— — [1877.] 8^o.

14119. d. 11 (4)

— — [1878?] 8^o.

14106. g. 9 (1)

— रागमाला तर्जुमा ताबीमुखसितार [Rāgamālā. Instructions on the use of the sitār, in the Nagari character.] pp. 114, *lith.* देहली १८७६ [Delhi, 1876.] 12^o.

14119. a. 11.

HASAN ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Death.] See 'ALĪ AḤMAD, *Munshī*. گنج شہیدان [Ganj i shahīdān.]

— [Death.] See MUḤAMMAD HĪDŪT ibn MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصۃ المصاب [Khulāṣat al-maṣā'ib.]

— [Death.] See MUḤAMMAD NĀSĪR 'ALĪ, *Ghiyās-pūrī*. عناصر الشہادتین [Anāsīr al-shahādātīn.]

HASAN ibn 'ALĪ, *Caliph*. [Life.] See MUḤAMMAD SALĀMAT AL-LĪH, called KASHF. تقرير الشہادتین [Takrīr al-shahādātīn.]

HASAN ibn MUḤAMMAD (Riḏw al-Dīn) Ṣaghānī. تحفة الاخبار ترجمۃ مشارق الانوار [Tulīfat al-akhbār. A work on tradition, being a translation by Khurram 'Alī of Ḥasan Ṣaghānī's Mashārīk al-anwār, with the original Arabic text of the traditions.] pp. 524, *lith.* کانپور ۱۲۸۲ [Cawnpore, 1865.] 8^o.

14104. h. 2.

— [Another edition.] pp. vi. 611, *lith.* کانپور ۱۲۸۹ [Cawnpore, 1869.] 4^o.

14104. g. 4.

— [Another edition.] pp. viii. 672, *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 4^o.

14104. g. 13.

— [Another edition.] pp. 494, *lith.* کانپور ۱۸۸۲ [Cawnpore, 1882.] 4^o.

14104. h. 11.

HASAN 'ALĪ, *Ḥājī*. See JAFAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī*. فوائد العوام [Fawā'id al-'awāmm.] [1810.] 8^o.

14104. e. 7.

— احکام الائمہ [Alikām al-a'imma]. A treatise on prayer, based on the injunctions of the four Imāms, containing the text of the Arabic prayers. Compiled by Ḥ. 'A. and revised by Saiyid 'Abd al-Ḥusain.] pp. 116, iv. *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8^o.

14104. g. 21.

— [Another copy.]

14104. g. 20 (2).

— تحفة العوام [Tulīfat al-'awāmm. A Shī'ah work on prayer, purification, pilgrimages and such like subjects. With numerous prayers in Arabic.] pp. 154, *lith.* کانپور ۱۸۷۶ [Lucknow, 1874.] 8^o.

14119. e. 6 (1).

— [Another edition.] pp. 158, *lith.* کانپور ۱۲۹۸ [Lucknow, 1880.] 8^o.

14519. e. 12 (5).

HASAN 'ALĪ, *Maulavi*. تردید مسودہ قانون جائداد [Objections to a Bill before the Viceregal Council on the subject of the law of Muhammadan inheritance.] pp. 16, *lith.* پٹنہ [Patna, 1880.] 8^o.

14106. e. 19 (3).

HĀSAN 'ALĪ, *Mirzā*. See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*. سر الشهادتين [Sirr al-shahādatain. Accompanied by notes taken by Ī. 'A. from the Rauzat al-alibāb and various other works.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

HĀSAN 'ALĪ, *Naḡshabandī*. The Magzan-uth tawareekh, a History of India (محزن التواريخ) pp. 290. lith. *Bangalore*, 1877. 8°.

14109. a. 21.

— مطهر القوائد [Mazhar al-fawā'id. A catechism on Hindustani grammar.] pp. 20, lith. ۱۲۹۲ [Bangalore, 1878.] 8°.

14117. b. 28 (4.)

HĀSHAM. See HARISHANKARPRASĀDA.

HĀSĪB al-DĪN AḤMAD, called Sozān. گنج شایگان [Gunj i shāyigān. A short treatise on prosody.] pp. 18, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. f. 14 (1.)

— تران مسموم [Tiryāk i masmūm. A work on snakes, and remedies for snake-poisoning. With illustrations.] pp. 70, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 1 (4.)

— [Another copy.]

14119. d. 14 (1.)

HĀSKAFĪ. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('Alī al-Dīn).

HĀTIM 'ALĪ BEG. عهد قصربه [Īd i kaisariyah. Verses composed by several Muhammadans of Agra in honour of the anniversary of the Queen's assumption of the title of "Empress of India," on the 1st Jan. 1877. Compiled by Ī. 'A. B., himself one of the contributors.] pp. 16, lith. ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14114. c. 18 (3)

HĀTIM TĀ'Ī. Arnesay Mehfeel. A translation into the Hindoostanee tongue of the celebrated Persian tale entitled Qassu, e Hatim Tai, executed under the direction of John Borthwick Gilchrist . . . by Sued Hydurbux Hydree. (ارنيساي مهفل) pp. 322, lith. *Bombay*, 1815. 4°.

14112. d. 7.

— آریس محفل مع تصویرات [Ārā'ish i malifil. Another edition, illustrated.] pp. 136, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (1.)

HĀTIM TĀ'Ī. ગુજરાતી મહાકાવ્ય [Another edition in the Gujarati character.] Pt. viii. ગુજરાતી ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.

Incomplete; wanting Pts. i.-vii.

14112. b. 28.

— آرایش محفل [Another edition.] pp. 196, lith. مدراس ۱۲۹۱ [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (8)

— [Another edition.] pp. 188, lith. [Bombay, 1881.] 8°.

14112. c. 32.

HAUSER (ISAIAH L.) See UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Tālimāt aur Discipline Methodist Episcopal Kālisiyā kī. . . [Translated by I. L. II.] 1866. 8°.

14104. c. 14.

HAWAS. See MUHAMMAD TĀKĪ KHĀN.

HAYĀ LĀL. قصه راجه بهرتري [Kīssah i Rājah Bhartari. The story of king Bhartrihari. A poem by Ī L., translated into Hindustani.] See AMBERPRASĀD, called MADHUSH. قصه گوپی چند [Kīssah i Gopichand.] [1882.] 8°.

14114. b. 20 (9.)

HAZARĀ SINGH. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. बेटलरी रगलेमन [Cavalry Regulations, translated in the Gurumukhi character by H. S.] [1876.] 8°.

14108. e. 9.

HAZRAT 'ALĪ. સુકહાવતનામહા: [Sukhāwat-nāmah. A tale in verse, and in the Gujarati character, illustrating the virtue of benevolence.] pp. 27, lith. ગુજરાતી ૧૮૮૧ [Ahmedabad, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (2.)

HEART-BOOK. Kīna i dil. [The Heart-Book. A Christian tract translated from the English in Roman characters, with coloured illustrations.] pp. 56. *Allahabad*, 1876. 8°.

14104. c. 22.

HERKLOTS (G. A.) See JA'FAR SHARĪF. Qanoone-Islam, or the Customs of the Moosulmans of India . . . Translated by G. A. II. 1832. 8°.

760. e. 14.

HETURĀMA. گل بهار [Gul i bahār. An account of the District of Derah Ghāzī Khān, its history, population, trade, commerce and administration.] pp. iv. 338, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14109. c. 12.

HEWLETT (JOHN). See AUGUSTIN, *Saint, Bishop of Hippo.* آرلیس اگستینس کے افراوات. [Āriliyas Āgustīnas ke ikārāt. The Confessions of St. Augustine, translated by J. H.] [1876.] 8°.

14104. c. 23.

HIDĀYAT. هدایت [Hidāyat. A Vedantist tract in the form of a dialogue.] pp. 4, lith. ۱۸۷۴ [Sinhkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (20.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (3)

HIJRIBU MUHAMMAD. See MUHAMMAD *GHULĀM IMĀM KHĀN.*

HİKĀYAT. حکایت عاقل بیگ و غافل بیگ [Hikāyat i 'āqil beg o ghāfil beg. The story of the wise and foolish princes. A Christian tract.] pp. 11, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (10.)

HİKĀYĀT i LATĪF. پہلی حکایت دو عورتیں. ایک لڑکے کے واسطے افس میں جھگڑا کرتی تھیں [Hikāyat i latīf, or Persian tales, translated into Hindustani.] pp. 49, lith. ۱۸۴۷ [Madras? 1847.] 12°. Without title-page. Containing a translation of only 31 of the original 76 tales.

14119. a. 5 (1.)

— Literal translation [into English] of the Hikāyat Latifah [from the Hindustani version] of Muhammad Abdul-aziz of Madras. *Bassein*, 1875. 8°. Containing a translation of 72 tales only, each tale being printed separately on one page.

14112. c. 20.

HİKĀYĀT i SALĀTĪN. حکایات سلاطین [Hikāyat i salātin, or Stories of kings. A Christian tract.] pp. 26, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (5.)

HINDUSTANI PRIMER. لڑکے لوگوں کا گلدستہ [Larke logon k̄a guldastah. A Hindustani primer.] pp. 31. مرزاپور ۱۸۵۰ [Mirzapur, 1850.] 16°.

14104. a. 4 (1)

HINDUSTANI READER. The Hindustāni Reader. No. I. being a selection of easy sentences and moral and interesting anecdotes. (Mafid i shabiyān. No. II. being a translation of Æsop's Fables. Luqmān hakīm kī hikāyat.) pp. 150; xiv. 167. Calcutta, 1836-37. 12°.

In Roman characters.

14117. a. 8.

HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostanee Selections: to which are prefixed the rudiments of Hindoostanee and Bruj Bhaṣha Grammar, also Prem Sagur with vocabulary. Originally compiled for the use of the interpreter to Native Corps of the Bengal Army [by W. Price, and Tārīnī-charaṇa Mitra.] Second edition. 2 vol. Calcutta, 1830. 4°.

760. g. 12.

HINDUSTANI SPELLING-BOOK. کتاب تہجی [Kitāb i tahujjī.] . . . Hindustāni Spelling-book, in two parts. Part I. pp. 40. Calcutta, 1850. 12°.

14117. aa. 1 (1.)

— The Hindustāni Spelling-book in the Roman character. pp. 32. Lodiana, 1866. 16°.

A different work to the preceding.

14117. a. 15.

HINDUSTANI STORIES. چھوٹی کہانیاں بچوں کو واسطے [Chhotī kahāniyān bachhon ko wāste.] Short Hindoostanee stories for children. Hindoostanee and English. Second edition. pp. 61. Madras, 1854. 16°.

14104. a. 2.

HĪRAJĪ LĀLAJĪ. ۱۱۱ چاندلی [Navi Chāndli. A drama in three acts, in the Gujarātī character.] pp. 44. بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14112. a. 28 (1)

HĪRĀLĀLA. دھرو لالا [Dhrūlā, or the story of Dhrū. A popular tale in verse.] pp. 8, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (2.)

— [A reprint.] pp. 8. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (5.)

HĪRĀNANDA. پاکٹ بک اسم بامسی یعنی حصہ سوم صفہ مال کلبد گنج امتحان تحصیلداری [Sighah i māl, or Kalid i guj i imtilān i tahsildārī. The Tahsildar's Pocket-book, or guide to examinations.] Pt. iii. pp. xxxii. 835, lith. ۱۸۷۵ پشاور [Peshawar, 1875.] 12°.

14108. d. 2.

— [Second edition.] pp. xxxii. 836, lith. ۱۸۷۶ [Peshawar, 1876.] 12°.

14108. d. 3.

HITOPADESA. Ukhlāqī Hindēe, or Indian ethics, translated from [Tāj al-Dīn's Mufairrī al-kulūb] a Persian version of the . . . Hitopades, or Salutary Counsel, by Meer Bahadoor Ulee, . . . under the superintendence of J. Gilchrist. (اخلاق هندی ترجمہ مفتی حاج الدین کی مفتوح القلوب کا) pp. ii. 171. *Calcutta*, 1803. 4°.

14112. d. 2.

— *Begin.* هزاروں شکر اس خدا کے *End.* اخلاقی
[Akhhlāk i Hindī. Another
edition.] pp. 280, *lith.* مدراس ۱۸۵۴ [*Madras*, 1845.] 12°.

Wanting title-page.

14112. a. 3.

— Akhlāk i Hindī; or Indian ethics. Translated into Urdu from a Persian version of the Hitopadesa, by Mir Bahādur 'Alī. . . Edited, with an introduction and notes [in English] by Syed Abdollah. pp. xii. 33, 196. *London*, 1868. 8°.

14112. c. 12.

— اخلاق هندی [Another edition.] pp. 122, *lith.*
بمبئی ۱۸۷۵ [*Bombay*, 1875.] 8°.

14112. c. 23.

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* مدراس ۱۸۷۹ [*Madras*, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (2).

— Extracts from the Ukhlāqī Hindēe [translated from the Hitopadesa.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindēe and Hindoostance Selections . . . Vol. I. 1830. 4°.

760. g. 12.

— Selection of tales from the Hitopadesa, translated into Hindustani. See JIVANARĀMA, *Nāmah*.
تجربہ دوران [Tajribah i daurān.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

HIZBAR. See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

HOERNLE (CHRISTIAN THEOPHILUS). See BARTH (C. G.) . . . مقدس کتاب کا احوال [Mukdas Kitāb kā alihāl.] Scripture history [translated] from the German . . . by T. H. 1847. 12°.

14104. b. 14.

— 1860. 12°.

14104. b. 5.

— [1873.] 8°.

14104. c. 19.

— مختصر وعظوں کی کتاب [Mukhtasār wa'ẓon kī kitāb.] Miscellaneous sermons in Hindustani for general use, . . . with an appendix of prayers. Third edition. pp. 354. *London*, 1860. 12°.

14104. b. 4.

HOGG (ARTHUR). See GREAT BRITAIN AND IRELAND. —*Army.*—*Infantry.* बंगरेजी लश्करी कवादका तरजमा उरदू कवादनम्. Ungrézee lushkuree kuwaed ka turjumu. [Field Exercises, translated by A. H.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

HOLLINGS (W. C.) A translation of popular Rekhtū songs, with the English and Hindustani facing each other in each page, by W. C. H. pp. 78. *Calcutta*, 1852. 4°.

14114. c. 1.

HOLROYD (WILLIAM RICE MORLAND). Ta'lim ul muṭṭadī, or Urdu edition of the Indian Vernacular Series for elementary schools. Edited by . . . W. R. M. H. . . . The First Reader. (The Second Reader by R. Aberigir Mackay.) pp. 31, 47. لندن ۱۸۷۱ [*Bombay*, [*London*, printed, 1876.] 8°.

14112. a. 25.

— تسهيل الكلام حصة أول [Tashīl al-kalām. An English grammar for the use of natives. Compiled by W. R. M. H. with the assistance of Muḥammad Ziyā al-Dīn.] Pt. i. pp. 110, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [*Lahore*, 1866.] 8°.

14117. d. 22.

— [Another edition.] pp. 111, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [*Lahore*, 1870.] 8°.

14119. e. 8 (1.)

HOSHYĀR. See KEVALARĀMA.

HOSKINS (ROBERT). See BIBLE.—*Concordances.* کلد کتاب [Kalid al-Kitāb. A concordance to the Bible by R. H.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— متوسط لغات [Mutawassii lughāt. A Hindustani dictionary.] pp. 420, *lith.* بدایون ۱۸۸۲ [*Budaon*, 1882.] 12°.

14117. aa. 10.

HOWARD (EDWARD IRVING). The English primer by E. I. H. With translation and pronunciation into Marathi, Hindustani, and Persian. Translated by Ganpat Mahadew Airekar. pp. xxii. 45. *Bombay*, 1868. 8°.

12984. f. 5.

HOWARD (JOHN) the Philanthropist. [*Life.*] See SHERRING (M. A.) تذکرة العائلس [Tazkirat al-'aḳilīn.]

HRIDIRĀMA. हनुमान नाटक [Hanumān nāṭaka. A poem on the exploits of Hanumān, the monkey-general and ally of Rāma, in his combat with Rāvaṇa.] pp. 192, *lith.* لاہور ۱۸۷۷ [*Lahore*, 1877.] 8°.

14112. c. 25.

HUEDUR BUKHSH HUEDUREE. See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDAR.

HUFEEZ OOD-DEEN UHMUD. See AHMAD ibn MUHAMMAD (HĀFIZ al-DĪN).

HUGHES (THOMAS PATRICK). See KUR'ĀN. The Qurān... with a preface and introduction in English by... T. P. H. 1876. 8°.

14104. f. 1.

HUJJAT al-ISLĀM. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.

HUKM CHAND. See PUNJĀB, *Government of*. منتخب سرکرات مال [Muntakhab i sarkulārāt i māl. A selection of Revenue Circulars, compiled by H.] [1870.] 4°.

14106. f. 14.

— دستور العمل پتواریان [Dastūr al-'amal i patwāriyān. The Patwari's manual. Revised edition.] pp. viii. 84, lith. لاہور ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

14119. d. 1.

HUMPHREY (E. J.) Mrs. Akhlāqī kahānīān. desi 'isā'ion aur larkon kī talīm ke liye. [Moral stories, translated from the English by Mrs. E. J. H.] pp. 55. Bareilly, 1863. 16°.

14104. a. 5.

HUNTER (WILLIAM) M.D., *Secretary to the Council of the College of Fort William.* See BIBLE.—*New Testament.* The New Testament... Translated into the Hindoostance language... Revised and compared with the original Greek by W. H. 1805. 4°.

3068. h. 3.

— See SAD'USUKHA LĀLA. رسالہ اصول نقاشی [Usūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] [1859.] 8°.

14119. c. 13 (6)

— See ROEBUCK (T.) A collection of proverbs... in the Persian and Hindoostance languages. [Commenced by W. H.] 1824. 8°.

757. h. 10.

HURKARAN. See HARIKARANA, *Multān*.

HUSAIN, Munshī Saiyid. See COURT MARTIALS. The Collection of Court Martials... translated into Hindoostance by Moonshee Syed Hoossain. 1853. 8°.

14106. e. 1.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. An English translation of Akhwa noos-safa... by Moonshee Syed Hoossain. 1855. 8°.

760. c. 4.

HUSAIN, Munshī Saiyid. Hindoostance Selections, compiled by Moonshee Syed Hoossain, in obedience to the orders of the Military Examining Committee, in two volumes. *Lith. Madras*, 1849. 8°.

14117. d. 4.

— The Hindoostance Selections: or Test book, as established by the regulations of the army for military students. Second edition. *Madras*, 1856. 8°. *Interleaved with blank pages and containing numerous interlinear notes.*

14117. d. 17.

— A true translation—Akhwansaffa excepted, of the second edition of the Hindoostance Selections... Translated by Moonshee Syed Mohammed Zakir Sahib, and revised by Moonshee Gholam Dustagheer Sahib. *Madras*, 1856. 8°.

14112. a. 5.

HUSAIN, Son of the Caliph 'Alī. [Death.] See 'ALĪ AHMAD, *Munshī*. گنج شہدیان [Ganj i shahidiān.] — [Life.] See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKT KHĀN. بحور الغمہ [Buhūr al-ghammah.]

— [Death.] See MUHAMMAD FĀZIL. جنگ نامہ کرلا [Jang-nāmā i Karbalā.]

— [Death.] See MUHAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ. خلاصۃ المصاب [Khulāṣat al-masā'ib.]

— [Death.] See MUHAMMAD NĀSĪR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*. عناصر الشہادتین [Anāṣir al-shahādātīn.]

— [Life.] See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHF. تقریر الشہادتین [Takrīr al-shahādātīn.]

— [Death.] See WAZĪR HUSAIN ibn SĪBIT 'ALĪ, *Mashhad*. ذائقۃ مائے [Zā'iqah i mā'ām.]

HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN NĪSĀ, or AVICENNA. ترجمۃ قانون شینج بو علی سنا [Tarjumah i kānūn i Shaikh Bū 'Alī Sīnā. A work on medicine, being a translation by Ghulām Husain of Bks. I. and IV. of the Canon of Avicenna.] 2 vols. *Lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lucknow, 1878-79.] 4°.

14106. h. 8.

HUSAIN AHMAD روحانی طلسم [Tilsam i rūhānī. Dreams and their interpretations.] لاہور ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 16 (3.)

HUSAIN BEG, called دیوان جرار [Dīwān, or Poetical works.] pp. 119, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119 e. 19 (5.)

HUSAIN MĪRZĀ, called مجمع مرثیه میر [Majmū'ah i marsiyah. Elegies by Ḥ. M.] عشق [Majmū'ah i marsiyah. Elegies by Ḥ. M.] 2 pt. ۱۸۸۱-۸۲ [Lucknow, 1881-82.] 8°.

Each part has a distinctive title-page. Pt. I. is called Gulzār i ghām, Pt. II. Burhān i ghām.

14114. c. 32.

HUSAIN RAḤMAT ALLĀH. تنبيه الجاهلین [Tanbīh al-jāhiliṇ. Religious advice to Muhammadans in verse.] pp. 16, *lith.* سیالکوٹ ۱۲۹۰ [Sialkot, 1873.] 8°.

14106 b. 7 (5.)

HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshfi*. See ABŪ al-Faḍl ibn Muḥṭarak. The Khirud Ufroz; . . . translated from the Uyar Danish, written by . . . 'Uḥūd Fuḍl [and founded upon Ḥ. V.'s Anwār i suhaili.] 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See 'ALĪ AḤMAD, *Munshi*. گنج شهدان [Ganj i shahidān. Founded on Ḥ. V.'s Rauḡat al-shuhadā.] [1875.] 8°.

14104. e. 21.

— ارژنگ راضی [Arzhang i Rāzi. The Anwār i suhaili of Ḥ. V., translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzi.] pp. 475, *lith.* اگرد [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 9.

— بسن حکمت [Bustān i hikmat. A prose translation, by Fakīr Muḥammad Khān, of the Anwār i suhaili of Ḥ. V.] pp. 638, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14112 b. 22.

— Dukhnee Unwari Soheilee. A translation into the Dukhnee tongue, of the Persian Unwari Soheilee, [or Ḥ. V.'s version of the Fables of Bidpā'i.] . . . by Mohummad Ibraheem. pp. 411. *Madras*, 1824. 4°.

14112. e. 5.

— گنج خوبی [Ganj i khūbī. A translation by Mīr Anman of Ḥ. V.'s Akhlāk i mulisīnī. Edited by Ghulam Ḥaidar.] pp. 464, *iv.* کلکتہ ۱۸۶۱ [Calcutta, 1846.] 8°.

14112. c. 5.

— [Another edition.] pp. 288, *ii.* *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104. e. 8.

HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshfi*. منتخبات انوار سہیلی [Muntakhabāt i Anwār i suhaili. Selections from Ḥ. V.'s Anwār i suhaili in Persian with Hindustani translations on opposite pages.] pp. 105, *lith.* لاہور ۱۸۹۱ [Lahore, 1861.] 12°.

Pers. 259 (2.)

— ستارہ ہند اردو انوار سہیلی معروف نام تاریخی ضبای حکمت [Sitārah i Hind, also called by its chronogram Ziyā i hikmat. A somewhat abridged translation by Muḥammad 'Umar 'Alī Khān of Ḥ. V.'s Anwār i suhaili.] pp. 248, *lith.* مبرٹہ ۱۸۷۶ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— ترجمہ اردو تفسیر حسینی . . . مستقی بہ تفسیر قادی [Tafsīr i Kādīrī. A Hindustani translation by Fakhr al-Dīn Alimad of Ḥ. V.'s Tafsīr i Husaini, or Persian commentary on the Koran.] 2 vol. pp. 639, 658, *lith.* ۱۲۹۶-۹۷ [Lucknow, 1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

HUSAINI, *Munshi*. See ELDERTON (C. A.) Outlines of the Practice of Physic . . . compiled . . . by C. A. Elderton, and translated with the assistance of Moonshee Hoosaince. 1853. 4°.

760. f. 21.

— See MACNAGHTEN (Sir W. H.) *Bart.* اصول W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated [by Ḥ.] into Urdu. 1846. 4°.

14106. f. 1.

HUTCHINSON (ROBERT FAME). A glossary of medical and medico-legal terms, including those most frequently met with in the Law Courts. Second edition. pp. 164. *Calcutta*, 1881. 12°.

In Roman characters.

14106. g. 26.

HUTTON (DAVID). See BIBLÉ. کتاب مقدس [Printed under the superintendence of D. H.] [1879, etc.] 8°.

3068. e. 28.

HUZŪR AḤMAD, *Sahaswānī*. فضائل رسول ربانی [Fazā'il i rasūl i rabbānī. A treatise on the virtues of Muḥammad.] pp. viii. 192, *lith.* علیگڑہ ۱۲۹۱ [Aligarh, 1879.] 8°.

14104. f. 3.

HYDUR JUNG BAHADOOR. See ḤAIDAR JANG, *Bahādur*.

IBBETSON (DENZIL CHARLES JELF). مردم شماری [Mardum-shumār i Panjāb. Two circular letters, viz., No. 1428 of the 29th Augt. and No. 1431 of the 30th Augt. 1881, addressed to the Commissioners of Divisions in the Panjab, on the subject of the preparation of the Census.] *Lith.* [Lahore, 1881?] 8°. **14106. e 32.**

IBLĪS-NĀMAH. إبليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See *ĀḌAM, Shaikh.* زواج رهندي [Zawājir i Hindi.] pp. 128-150. [1878.] 8°. **14104. f 18.**

IBN 'ABD al-WAHHĀB. See MUḤAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB.

IBN HAJAR. *Askāḥinī.* See AḤMAD ibn 'ALĪ (SHIHĀB al-DĪN) called IBN HAJAR.

IBN SĪNĀ. See HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called AVICENNA.

IBN SĪRĪN. See MUḤAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR).

IBRĀHĪM ibn **ADHAM,** *king of Bulkh.* [Life.] See MUḤAMMAD ABŪ al-ĪLĀS. گلزار ابراهيم [Gulzār i Ibrāhīm.]

IBRĀHĪM 'ALĪ KHĀN. See KUR'ĀN.—*Selections.* منتخب احكام القرآن [Muntakhab aḥkām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, with translations and commentary by I. 'A. Kh.] [1877.] 8°. **14104. g 4 (4)**

IBRĀHĪM HUSAINĪ. See HĀIRAT al-FIKH. حبره اردو [Hāirat al-fikh. Translated from the Persian by I. H.] [1873.] 8°.

14119. e 33 (1)

IDIOMATIC SENTENCES. Idiomatic Sentences and Dialogues in English and Hindustānī. pp. 63. Lahore, 1872. 8°.

14117. d 31.

IHSĀN 'ALĪ KHĀN. اوراد احسانى [Aurād i Ihsānī. A treatise on Muhammadan worship, containing prayers for various occasions with explanations and directions for use.] pp. 44, *lith.* دهلي [Delhi, 1869.] 8°.

14119. e 3 (3.)

— دوا المہائم و الطيور موسوم به علاج احسانى [Ilāz i Ihsānī. Domestic animals, their diseases and treatment.] pp. 82, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. g 31.

IHSĀN 'ALĪ KHĀN. قرابادین احسانى [Kārābādīn i Ihsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 168, *lith.* کاپپور [Caenpore, 1880.] 8°.

14106. g 4 (3.)

— مقالات احسانى [Makālāt i Ihsānī. A dictionary of materia medica according to the Greek system.] pp. 192, *lith.* کاپپور [Caenpore, 1874.] 8°.

14119. e 18 (2.)

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* کاپپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14106. g 4 (2.)

— معالجات احسانى [Mu'ālahjāt i Ihsānī. A work on therapeutics.] pp. iv, 132, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14106. g 4 (1.)

— مرکبات احسانى [Murakkabāt i Ihsānī. A treatise on compound medicaments.] pp. 164, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g 13.

— نکات احسانى [Nikāt i Ihsānī. A collection of witticisms and anecdotes, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 54, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

Pers 406 (7.)

— طب احسانى [Tibb i Ihsānī. A manual of medicine.] pp. 98, *lith.* دهلي [Delhi, 1864.] 8°.

14119. e 2 (10.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e 9 (3)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d 7 (1.)

IHSĀN ALLĀH. The history of the Greek philosophers, translated from Arabic into Urdu by Ahsan Ullah . . . تاريخ حکماى يونان [Tārīkh i Ḥukamā i Yūnān.] pp. 56, *lith.* گورکھپور [Gorakhpur, 1883.] 8°.

14106. b 19 (2.)

IKBĀL 'ALĪ. سفرنامه پنجاب [Safar-nāmah i Panjāb. The travels of Saiyid Alimad Khān in the Punjab.] pp. v, 281. علیگڑہ [Aligarh, 1884.] 8°.

14109. e 16.

IKHLĀS. See ISMĀ'IL.

IKHWĀN al-ŠAFĀ. See MANUEL (T. P.) A complete vocabulary to the Ikhwan-oos-suffa. 1862. 8°. 760. f.

— *Begin.* سیاست سے قیاس اس واجب الوجود [Ikhwān al-šafā, ascribed by tradition to Abū Sulaimān and others. Translated from the Arabic by Ikrām 'Alī.] pp. 299. [Calcutta, 1811.] 8°.

Without title-page.

14112. b. 1.

— *اخوان الصفا* [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاہور [Lahore, 1855 ?] 8°.

14112. b. 11.

— Ikhwānu-š-šafā. Translated from the Arabic into Hindūstānī, by Maulavī Ikrām 'Alī. A new edition, revised and corrected by D. Forbes . . . and C. Rieu. (اخوان الصفا) pp. vi. 176. London, Hertford, [printed,] 1861. 8°.

14112. c. 11.

— The Ikhwan-us-safa. . . Third edition, revised and corrected by W. Nassau Lees. pp. 157, ii. Calcutta, 1862. 8°.

14112. a. 13.

— *اردو ترجمہ اخوان الصفا* [Another edition.] pp. 130, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

— [Another edition.] pp. 128, *lith.* [Madras, 1879.] 8°.

Wanting title-page.

14112. b. 26 (5.)

— An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of Ikrām 'Alī,] by Moonshee Syed Hoossain. pp. 104. Madras, 1855. 8°.

760. c. 4.

— The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo into English prose, and followed by a vocabulary of the difficult words . . . occurring in the text, by T. P. Manuel. pp. 42. Calcutta, 1860. 8°.

760. g.

— Ikhwānu-š-šafā; or Brothers of Purity. Translated from the Hindūstānī of Maulavī Ikrām 'Alī, by J. Platts. Carried through the press by E. B. Eastwick. pp. xii. 234. London, 1869. 8°.

760. f.

— Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie par M. Garcin de Tassy. pp. 118. Paris, 1864. 8°.

1298. l. 6.

IKHWĀN al-ŠAFĀ. انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb, or Selections from the Ikhwān al-šafā. Edited by J. Michael.] pp. 80. London, 1829. 4°.

1112. d. 16.

IKRĀM 'ALĪ. See IKHWĀN al-ŠAFĀ. *egin.* سیاست سے قیاس اس واجب الوجود کو لایق ہی [Ikhwān al-šafā, translated by I. 'A.] [1811.] 8°.

14112. b. 1.

— — [1855 ?] 8°.

14112. b. 11.

— — 1861. 8°.

14112. c. 11.

— — 1862. 8°.

14112. a. 13.

— — [1862.] 8°.

14119. e. 2 (1.)

— — [1879.] 8°.

14112. b. 26 (5.)

— — An English translation of Akhwa-noos-safa, [from the Hindustani version of I. 'A.] 1855. 8°.

760. c. 4.

— — 1860. 8°.

760. g.

— — 1869. 8°.

760. f.

— — Les Animaux, extrait du Tuhfat Ikwan ussafa . . . traduit d'après la version hindoustanie. 1864. 8°.

1298. l. 6.

IKRĀM al-DĪN, Īlāhī. طب نبوی [Tibbī nabawī. A treatise on dietetics and rules for preserving health, founded on traditional sayings of the Prophet.] pp. 54, *lith.* ۱۲۸۷ [Lucknow, 1869.] 8°.

1416^a. e. 2 (9.)

ILĀHĪ BAKHSH, Īlāhī. تشریح الاسباب . . . موسوم [Tashrīh al-asbāb, also called Mazhar al-'ulūm. A medical work on food, drink, sleep and other subjects connected with the preservation of health.] pp. 254, *lith.* ۱۸۷۷ [Canton, 1877.] 8°.

14117. e. 9.

ILĀHĪ BAKHSH, Maulavi. بکت کہانی [Bikāt kahānī. Love-tales in verse for each month of the year.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1868.] 8°.

14119. e. 14 (5.)

ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (3.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* کانپور ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (6.)

ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK. آئینہ تواریح [Ā'inah i tawāriḥ]. An ingenious arrangement of words, under their numerical values from 3 to 1401, as aids in the construction of chronograms. pp. 334, *lith.* کانپور ۱۸۹۵ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (1.)

— دیوان شایق معروف بہ گلزار منظوم [Gulzār i manzum. Diwān poems.] pp. 144, *lith.* کانپور ۱۸۹۴ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (1.)

'ILM i MUSALLAS. رسالہ علم مثلث مستوی [Ilm i musallas i mustawī. Plane Trigonometry for the use of schools in the Punjab.] pp. 226, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 20.

'ILMĪ. See MUHAMMAD ĪḤSĀN.

ILTĀF HUSAIN. مجالس النساء [Majālis al-nisā. A tale of domestic life for Muhammadan women.] 2. pt. *Lith.* لاہور ۱۸۸۲-۷۷ [Lahore, 1882-77.] 12° 8°.

Pt. 1. is of the fourth edition, and of 8° size.

14112. a. 29, and 14112. a. 10 (2.)

ILTIMĀS. التماس [Iltimās. A Christian tract on prayer.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (1.)

'IMĀD al-DĪN, *D.D.* See MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR. عقوبت الفالین [ʿAkūbat al-zāllīn. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musulmīn.] [1876.] 8°.

14104. f. 16.

— — — لحن داودی [Lalīan i Dā'ūdī. A reply to 'I. al-D.'s Naḡmah i tāmbūr.] [1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

— See MUHAMMAD GHULĀM DASTĠR, *Ilāshīnī*. منہج عقاید نوری [Makhrāj i 'akā'id i nūrī. A reply to fourteen questions challenged by 'I. al-D. in his Naḡmah i tāmbūr.] [1880.] 8°.

14104. f. 4 (8.)

— See MUHAMMAD ĪḤSĀN ALLĀH. محاکمہ [Muḥākamah. A reply to 'I. al-D.'s Hidāyat al-Musulmīn.] [1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

'IMĀD al-DĪN, *D.D.* See WALĪ ALLĀH, *Ilāfī*. صامت الاسنان [Siṣānat al-insān. A reply to 'I. al-D.'s Talikik al-imān.] [1872.] 8°.

14119. e. 23 (3.)

— A Mohammedan brought to Christ: being the autobiography of a native clergyman in India (the Rev. Imaduddeen); to which is added his treatise (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. Translated from the Hindustanee [into English, the former by R. Clark, the latter by H. Perkins.] pp. 31, *London*, 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (18.)

— تاریخ محمدی [Tārīkh i Muḥammadī. A controversial work on the life of Muḥammad.] pp. viii. 312, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14109. b. 9.

IMĀM 'ALĪ ibn NAJAF 'ALĪ. See KŪR'ĀN. — Selections. جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by I. 'A.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

IMĀM BAKHSH, *Maulavi*. A Grammar of the Urdu language in Urdu by Moulvī Imambux of the Delhi College. رسالہ قواعد اردو [Kāwā'id i Urdu] pp. 295, *lith.* لاہور ۱۸۴۵ [Delhi, 1845.] 8°.

14117. e. 1.

IMĀM BAKHSH, called NĀSIKH. See BAH'IRISTĀN i SUKĪHĀN. بہارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18.

— See HARACHANDRA RĀYA. شایستہ پاسخ [Shā-yastah i pāsukh. Diwān verses by Nāsikh, reconstructed by Harachandra Rāya.] [1878.] 8°.

14114. c. 21.

— کليات پاسخ [Kulliyāt, or Complete works.] 2 pt. *Lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14114. c. 10.

— شہادت نامہ آل نبی [Shahādāt-nāmah i āl i nabī. An account in verse of the martyrdom of the descendants of the Prophet.] pp. 48, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 19 (1.)

— شہادت نامہ منظوم [Shahādāt-nāmah i manzum, or the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain. An abridged version of the preceding.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (8.)

IMĀM BAKHSH, called ŠAHBĀT. See SHAMS al-DĪN, called FAKĪR. ترجمه حدائق البلاغت [Hādā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification and prosody, translated from the Persian by I. B.] [1880.] 8°.

14119. f. 19.

— گلیات صہبائی [Kulliyāt, or Complete works, in Persian, and in Hindustani.] 3 vol. 1878-80. [Calcutta, Lucknow, 1878-80.] 8°.

There are only two works in Hindustani, one a translation of *Hādā'ik al-balāghat*, the other a Hindustani grammar

Pers 594.

IMĀM al-DĪN, called ĀKHUND DARWEZAH. See MUHAMMAD AHMAD. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by I. al-D.] [1876.] 8°.

14119. e. 20 (5.)

IMĀM al-DĪN AHMAD, *Curator of the Agra Medical School*. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Agra. Mirror of Medicine . . . [A monthly medical journal, conducted by I. al-D. A.] [1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

IMĀM al-DĪN AHMAD ibn 'ABD al-FATTĀH. تاريخ الاوليا جلد اول [Tārīkh al-awliyā. Brief notices of Muhammadan saints. Part I. from Muhammad to A.H. 500.] pp. xi. 188, *lith.* 1251 [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 6.

IMĀM SHAUKĀNĪ. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī*.

IMDĀD al-'ALĪ, C.S.I., Deputy Collector. فتویٰ کراہت نماز جنازہ در مسجد نامہ ای janāzah dar masjid. Opinions of learned Muhammadans on the legality of reading prayers over the dead in mosques.] pp. 16, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. e. 20 (3.)

— امداد الادب [Imdād al-adab. An Arabic grammar in four parts.] pp. 306, *lith.* 1871 [Calcutta, 1871.] 8°.

14117. e. 6.

— امداد الحجج [Imdād al-hujjāj. On the duty of making pilgrimages to Mecca.] 2 pt. *Lith.* [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. f. 28.

IMDĀD al-'ALĪ, C.S.I., Deputy Collector. امداد المساجد [Imdād al-masājid. On mosques and the respect due to them as places of worship.] pp. 72, 13, x. *Lith.* مراد آباد 1879 [Moradabad, 1879.] 8°.

14104. f. 3 (4.)

— امداد المتقين [Imdād al-muttakin. A religious controversial tract in reply to another tract entitled Naṣr al-Musalmīn.] pp. 36, *lith.* مراد آباد 1878 [Moradabad, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (7.)

IMDĀD 'ALĪ, Tahsildār. هدايت نامہ پٹواری [Hidāyat-nāmāh i patwārī. A handbook on the duties of village patwaris. Corrected and revised by Chiranjī Lal. Second edition.] pp. 80, *lith.* 1866 [Lucknow, 1866?] 8°.

14119. e. 17 (8.)

IMDĀD ALLĀH, Hājī. رسالہ درد نامہ غمناک [Dard-nāmāh i ḡham-nāk. A love-poem.] pp. 8, *lith.* 1872 [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (2.)

— ارشاد مرشد [Irshād i murshid. A treatise on prayer.] pp. 20, *lith.* 1291 [Calcutta, 1879.] 8°.

14104. e. 26 (1.)

IMDĀD IMĀM. مرآة الحكماء معروف بگلدهسته فرنگ [Mir'āt al-hukamā, also called Guldestah i Farang. A treatise on the various systems of European and Arabian philosophy.] pp. vii. vii. 510, *lith.* 1879 [Patna, 1879.] 8°.

14104. e. 24.

'INĀYAT ALLĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānīsh. A verse translation by Mirzā Muḥammad Ismā'il Ṭāpish of the Persian tales of 'I. A. Followed by the Gul o Šanaubar by Ahmād 'Alī, the Taẓhik-nāmāh, a wāsoḥt by Mahdī Ḥasan Khān, and a collection of ḡhazals.] pp. ii. 126, 24, *lith.* 1867 [Bombay, 1867.] 8°.

14112. c. 15.

— بہار دانش اردو منظوم [Another edition of the Bahār i dānīsh only.] pp. 88, *lith.* 1872 [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

'INĀYAT ALLĀH AHMAD. احادیث الحبيب المتبرکة [Ahādīs al-habīb al-mutabarrakat. A collection of forty traditions of the Prophet in Arabic, with a Hindustani interlineary translation and marginal commentary.] pp. 8, *lith.* 1882 [Lahore, 1882.] 8°.

14521. c. 2 (2.)

‘INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī*. غزانا مَسْعُود [Ghazā-nāmāh i Mas‘ūd. An account of the life and martyrdom of Sālār Mas‘ūd (Ghāzī, and of the invasions of Sultan Malimūd of Ghazni.] pp. 84, *lith.* ۱۲۵۳ کانپور [Calcutta, 1876.] 8°.

14109. e 14.

‘INĀYAT ḤUSAIN, *Ḥakīm*. مرآة المفسرين [Mir‘āt al-musrifin. Verses against extravagant waste of money, and prodigality.] pp. 118, *lith.* ۱۲۷۱ [Calcutta, 1871.] 8°.

14119 c 30 (13)

— مفید خلائیق [Mufid i khalā‘ik. A treatise advocating female education, both for Hindus and Muhammadans.] pp. 72, *lith.* ۱۲۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119 c. 19 (7)

‘INĀYAT ḤUSAIN ibn **NAWĀZISH AHMAD**. See MUHAMMAD ibn ‘UMAR (ABU ‘ABD ALLĪH) *Wākūh*. فتوح الشام الخ [Futūh al-Shām, translated by ‘I. H.] [1869.] *fol.*

14109. e. 8.

— کتاب فوائد انصام مسمی به فتوح الشام [Another edition.] See MUHAMMAD ibn ‘UMAR (ABU ‘ABD ALLĪH) *Wākūh*. مجموعه کامل الخ [Majmū‘ah i kāmīl.] Bk. II. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

INBISĀT AFZĀ. هدیه امساط [Ḥadiyah i inbisūt. A treatise on prayer.] pp. 66, *lith.* ۱۲۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14104 f. 2 (8)

INDIA. عهد نامجات [‘Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties, Engagements and Sunnuds relating to India and neighbouring countries, in seven Vols. Compiled by C. U. Aitchison by order of the Government of India, and translated by Kanhaiyā Lāl.] *Lith.* ۱۲۶۶-۶۹ [Lucknow, 1866-69.] 4°.

14106 f. 8.

INDIA.—*Army*. Abstract of the Articles of War; in English, Persian, and Hindoostanee, the latter in Nagree, and Roman characters. بعضی احکام از انبیین و قوانین pp. 49. *Calcutta*, 1796. 4°.

760. h. 11.

— Articles of War . . . Translated and printed in English, [and] Hindoostanee. See NIZĀM al-DĪN, *Munshi*. A useful collection of translations. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

INDIA.—*Army*. Articles of War for the native troops of the army of India. [آیین لشکری] [‘Ā‘in i lashkarī.] pp. 167, *lith.* *Madras*, 1848. 8°.

A different translation from the preceding.

14106. d 18.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by Col. R. S. Wilson. ادبیه (کی لشکری آیین) pp. xviii. 166. *Bangalore*, 1880. 12°.

14106. d 17.

— The Articles of War for native troops, in Hindustani by Telugu characters. Translated by Col. R. S. Wilson. pp. xv. 132. *Bangalore*, 1880. 12°.

14106 d 16.

— The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army in India . . . Translated in [Hindustani in the] Telugu [character], by Hafiz Syed Mahommed Sahib. pp. 187. *Bangalore*, 1879. 12°.

14106 d 13.

INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ های مصدور نواب گورنر جنرل بہادر ناجلاس کونسل متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor-General in Council, from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. Roberts. Translated into Hindustani by Munshi Muhammad Latif.] 3 vol. *Lith.* لاہور ۱۲۷۰-۷۲ [Lahore, 1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

— مجموعه قوانین پنجاب [Majmū‘ah i Kawānīn i Panjāb. Acts, Regulations and Government Orders applicable to the Punjab. Edited by Jīvanādāsa.] 2 pt. لاہور ۱۲۷۷ [Lahore, 1877.] 4°.

14106 f. 19.

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۵۹ ع [Act No. viii. of 1859, or The Code of Civil Procedure.] pp. 148, *lith.* لاہور ۱۲۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 16 (1.)

— [Another edition.] pp. 114, iv. *Lith.* لاہور ۱۲۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 15 (1.)

— [Another edition, with notes and rulings of the High Courts.] pp. 292, *lith.* لاہور ۱۲۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 8.

INDIA.—Legislative Council. **مجموعہ سریع الفہم** [Majmū'ah i diwāni yaṣṣa tashrīḥāt i akīḥ] سنہ ۱۸۵۹ ع
i sarīf al-fahm i diwānī. A compendium of the Code
of Civil Procedure, with notes and rulings of the
High Courts. Compiled by Muḥammad Shams al-
Dīn. pp. 114, 45, lith. سالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

14108. dd. 12.

— [Act No. xiv. of 1859, or the Indian Limitation Act.] pp. 48, lith.
سنہ ۱۸۵۹ ع [Lahore, 1870.] 8°.

14119 c. 15 (2)

— **مجموعہ قوانین تعزیرات ہند** [Majmū'ah i
kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code,
Act No. xlv. of 1860, translated by 'Azmat Allāh,
with the assistance of Muḥammad Karīm Bakhsh
and Nazīr Alīmād.] pp. xxvii. 312, xxiv. Lith.
سنہ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 4°.

14106. f. 7.

— [Another edition.] pp. xxvii. 334, xxiv.
Lith. [Lucknow, 1863?] 4°.

Wanting title-page.

14106. e. 29.

— [Fourth edition.] pp. xxiii. 185, xii. لاہور ۱۸۷۰
[Lahore, 1870.] 1°.

14106. f. 13.

— [Edited, with notes and rulings of the Chief
Court of Punjab, by Gopāla Dāsa.] pp. xxvi. 252,
xii. vi. vi. Lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 28.

— [Another edition.] pp. xxxii. 326, xxi.
[Calcutta, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14106. e. 31.

— **سریع الفہم تعزیرات ہند** [Sarīf al-fahm i ta'zīrāt
i Hind. An abstract of the Indian Penal Code, and
other criminal enactments of the Indian Legislative
Council. Compiled by Muḥammad Shafī'. Third
edition.] pp. 78, lith. لودیانہ ۱۸۶۹ [Lodiana, 1869.] 4°.

14106. f. 11.

— ایکٹ نمبر ۵ بابت سنہ ۱۸۶۱ ع [Act No. v. of
1861, or the Police Act.] pp. 18, lith. لاہور ۱۸۷۰
[Lahore, 1870.] 8°.

14119 c. 15 (2.)

— ایکٹ نمبر ۲۳ بابت سنہ ۱۸۶۱ ع [Act No. xxiii.
of 1861. An Act to amend Act viii. of 1859.]
pp. 12, lith. لاہور [Lahore, 1871?] 8°.

14119 c. 15 (3.)

INDIA.—Legislative Council. خلاصہ ایکٹ ۲۳ سنہ
۱۸۶۱ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861, compiled
by Muḥammad Shams al-Dīn.] pp. 11, lith. سالکوٹ
[Sialkot, 1873?] 8°.

14106. b. 7 (10.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۶۵ ع درباره وراثت
[Act No. x. of 1865, or the Indian Wills Act.]
pp. 132, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119 c. 15 (4.)

— ایکٹ نمبر ۱۰ سنہ ۱۸۶۵ ع قانون وراثت ہند
[Kānūn i wirāsat i Hind, or The Indian Wills Act.
Another edition.] pp. 97, lith. لاہور ۱۸۷۷ [Lucknow,
1877.] 4°.

14106. f. 17.

— ایکٹ نمبر ۱۱ سنہ ۱۸۶۵ ع [Act No. xi. of 1865.
An Act to consolidate and amend the law relating
to Courts of Small Causes beyond the local limits
of the ordinary original Civil Jurisdiction of the
High Courts of Judicature.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۷۰
[Lahore, 1870.] 8°.

14119 c. 15 (5)

— ایکٹ نمبر ۲۰ بابت سنہ ۱۸۶۵ ع [Act No. xx.
of 1865. An Act to amend the law relating to
Pleaders and Mooktears.] pp. 20, lith. [Sialkot,
1873?] 8°.

14106. b. 7 (11)

— ایکٹ نمبر ۵ بابت سنہ ۱۸۶۶ ع [Act No. v. of
1866. An Act to provide a summary procedure on
Bills of Exchange.] pp. 6, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore,
1871.] 8°.

14106. e. 5 (1.)

— ایکٹ نمبر ۱۵ سنہ ۱۸۶۷ ع [Act No. xv. of
1867. An Act to make better provision for the
appointment of Municipal Committees in the Punjab.]
pp. 8, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870?] 8°.

14119 c. 15 (6)

— ایکٹ نمبر ۲۸ سنہ ۱۸۶۸ ع [Act No. xxviii. of
1868. An Act to define and amend the law relating
to the tenancy of land in the Punjab.] pp. 16, lith.
لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119 c. 15 (7.)

— ایکٹ نمبر ۲۸ بابت سنہ ۱۸۶۸ ع [Another trans-
lation of Act No. xxviii. of 1868, with notes and
rulings of the High Courts.] pp. 45, lith. گورگانوہ ۱۸۷۲
[Gurgaon, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (2.)

INDIA.—*Legislative Council.* ایکٹ نمبر ۲۷ بابت [Act No. xxvii. of 1870. An Act to amend the Indian Penal Code.] pp. 6, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14106. e. 5 (3)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. i. of 1871. An Act to amend and consolidate the law relating to trespasses by cattle.] pp. 7, lith. [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (1.)

— ایکٹ نمبر ۳ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. iii. of 1871. An Act to consolidate and amend the law relating to the Government Paper Currency.] pp. 6, lith. [Lahore, 1871?] 4°.

14119. e. 12 (2.)

— ایکٹ نمبر ۸ سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. viii. of 1871, or the Indian Registration Act.] pp. 41, lith. لاہور [Lahore, 1871.] 4°.

14119. e. 12 (3)

— [Another edition.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (8.)

— [Another edition.] pp. 40, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (1)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۱ ع [Act No. ix. of 1871, or the Indian Limitation Act.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 15 (9)

— ہدایات . . . بنسبت کمیٹی های لوکل ریٹ [Act No. xx. of 1871. An Act for the levy of local rates in the Punjab. Together with orders issued by the Lieutenant-Governor, on the 12th April, 1873, for the due administration of the same.] pp. 10, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. i. of 1872, or the Indian Evidence Act.] pp. 84, lith. لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (4.)

— ایکٹ نمبر ۴ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. iv. of 1872, or the Punjab Laws Act, 1872.] pp. 67, 36, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (5.)

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. ix. of 1872, or the Indian Contract Act.] pp. xiv. 112, ii. lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14106. e. 5 (6.)

INDIA.—*Legislative Council.* خلاصہ قانون معاہدہ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. An abstract of the Indian Contract Act. Compiled by Rājānātha, and Muhammad Mahdi.] pp. 18, lith. لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14106. e. 19 (1)

— مجموعہ ضابطہ جدید فوجداری یعنی ایکٹ ۱۰ [Act No. x. of 1872, or the Code of Criminal Procedure.] pp. 236, lith. [Lahore, 1872?] 8°.

14119. e. 24 (3)

— [Second edition.] pp. xxxvi. 292, lith. لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14106. dd. 14.

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. ix. of 1873, or the Punjab Appeal Act.] pp. 2, lith. [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (3.)

— ایکٹ نمبر ۱۱ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xi. of 1873. An Act to provide for the appointment of Municipal Committees in the Central Provinces.] pp. 6, lith. [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (2.)

— ایکٹ نمبر ۱۲ بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Act No. xii. of 1873, or the Repeal Act.] pp. 8, lith. لاہور [Lahore, 1873.] 4°.

The translation of the Schedule does not contain the repealed Acts of the Madras and Bombay Presidencies.

14106. f. 16 (5.)

— ایکٹ نمبر ۱ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع یعنی قانون دادرسی خاص [Kānūn i dād-rasī i khāṣṣ. Act No. i. of 1877, or the Specific Relief Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Avināśachandra Vandyopādhyāya.] pp. ii. 261, اگرہ [Agra, 1879.] 8°.

14106. e. 26.

— مجموعہ ضابطہ دیوانی یعنی ایکٹ نمبر ۱۰ بابت [Act No. i. of 1877, or the Indian Evidence Act.] pp. 84, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

— ایکٹ نمبر ۴ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. iv. of 1872, or the Punjab Laws Act, 1872.] pp. 67, 36, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

— ایکٹ نمبر ۹ بابت سنہ ۱۸۷۲ ع [Act No. ix. of 1872, or the Indian Contract Act.] pp. xiv. 112, ii. lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

— قانون دہم سنہ ۱۸۷۷ ع الخ [Another edition, edited by Nisār 'Alī Beg.] pp. 182, 140, xxxii. Lith. اگرہ [Agra, 1877.] 8°.

14106. e. 18.

INDIA.—*Legislative Council.* مجموعه ایکٹ ۱۰ سنہ ۱۸۷۷ [Another edition, with other Civil enactments, and reports of cases. Edited by Rāmanārāyaṇa and Dāmodara Dāsa.] *Lith* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. e 17.

— [Another edition, قانون جدید ضابطہ دیوانی الخ، edited by Roshan Lāl.] pp. xxx. 188, 147, iv. *Lith.* الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14106. e 14.

— [Another edition, ایکٹ نمبر ۱۰ بابت سنہ ۱۸۷۷ ع الخ، with copious notes, and abstracts of rulings of the High Courts and Privy Council. Compiled by Avināśachandra Vandyopādhyāya.] pp. x. xvi. 544, 98, *lith.* اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14106. e 23.

— شرح قانون معاد سماعت مجربہ ہند ایکٹ ۱۵ سنہ ۱۸۷۷ ع معہ نظائر [Sharh i kānūn i mi'ād i samā'at. Act No. xv. of 1877, or the Indian Limitation Act. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by Muḥammad Zafarjāb Khān.] pp. xxxii. 203, *lith.* علی گڑھ ۱۸۷۸ [Aligarh, 1878.] 8°.

14106. e. 25 (1)

— رسالہ اشخاص قانون پشہ [Risālah i asakhās i kānūn i peshah, or the Law of Legal Practitioners, containing Act No. xviii. of 1879, with extracts from other legal enactments and decisions of the Privy Council, and High Courts at Calcutta and Allahabad. Compiled by Syāmālāl.] pp. 104, *lith.* کابور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

— قانون لگان یعنی ایکٹ ۱۲ مصدرہ سنہ ۱۸۸۱ ع [Kānūn i lagūn. Act No. xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts in India and of the Privy Council, by Kunjavihārī Lāl.] pp. xii. 121, *lith.* فتح پور ۱۸۸۱ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14106. e. 25 (2.)

— پوسٹ اور افیون کے قواعد [Post aur afyūn ke kawā'id. Rules for the cultivation of the poppy plant and sale of opium in the Punjab, sanctioned by the Legislative Council, in accordance with Sect 49 of Act No. iv. of 1872.] pp. 6, *lith.* لاہور ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 4°.

14106. f. 16 (6.)

INDIA.—*North Western Provinces.* Acts and Orders for the North Western Provinces, from the commencement of the Agra Gazette in 1840 to the end of 1843. Translated into Urdu by . . . J. J. Moore (مجموعہ قوانین و احکام متعلقہ اضلاع ملک غری) pp. lix. 407. *Agra*, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— دیہات کی صفائی [Dihāt ki safā'i. Suggestions for sanitary measures to be adopted in villages, to prevent the spread of epidemic diseases. Issued by order of the Government of the N.W.P., and translated into Hindustani.] pp. 6. *Allahabad*, [1866?] 4°.

14119. e. 12 (4.)

INDIA.—*Post Office.* قواعد منی آرڈر دیسی و ولایتی [Kawā'id i Money Order, or Rules for the issue of Inland and Foreign Money Orders, for the use of Post offices in India.] pp. 70. الہ آباد ۱۸۷۹ [Allahabad, 1879.] 8°.

14119. d. 1 (5.)

INDIAN TABLES. Dainty dishes for Indian tables (کتاب لطایف) [Kitāb i tabākhī. Translated from the English.] pp. xx. 585. *Calcutta*, 1879. 8°.

14119. a. 14.

INDRANĀRĀYAṆA. حملة ہند [Īḥamlah i Hind. Discussions on Hindu and Muhammadan religions by a Deist; being chiefly a refutation of two anonymous works, the Hidāyat al-asnām, and the I'jāz i Muḥammadi.] pp. 180, *lith.* مراد آباد ۱۸۸۰ [Moradabad, 1880.] 8°.

14106. b. 14.

INSHĀ ALLĀH KHĀN, called INSHĀ. کلمات انشا [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 450, iv. *Lith.* ۱۲۹۳ [Lucknow, 1876.] 8°.

14114. b. 27.

INSHĀ i URDŪ. انشاء اردو بخط شکستہ [Inshā i Urdū. Urdu letters in the shikastah character.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. b. 23.

— [Another edition.] pp. 52, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (1.)

IRAM. چوہے نامہ و بلی نامہ و افبونی نامہ [Chūhe-nāmah, or the Wars of the rats and the cats. A comic poem by Iram. Together with Billi-nāmah, or the Story of the cat going a pilgrimage to Mecca, by Ghulām 'Alī Āzād, and Afyūnī-nāmah, or the Story of the opium-eater.] pp. 23, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14119. e. 11 (2.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۴ [Calcutta, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (4.)

— [Another edition of the Chūhe-nāmah only.] pp. 24, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 24 (1.)

— [Another edition. Together with the Billi-nāmah of Ghulām 'Alī, the Afyūnī-nāmah, the Chūhe-nāmah of Wāhid, and the Āchār chihon kā of Nuzir.] pp. 24, *lith.* ۱۸۸۱ [Calcutta, 1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

ISHĀK ibn **IBRĀHĪM**, *Nishāpūrī*. خلاصۃ الانبیاء ترجمہ [Khulāsat al-anbiyā. A translation by Ghulām Nabī of the Persian Kīṣā al-anbiyā of I. Third edition.] pp. 476, *lith.* ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 4°.

14104. g. 19.

ISHK, *Mir*. See **ĪLUSAIN MĪRZĀ**.

'ISHK 'ALĪ, called **SHĪH**. فتاویٰ طریقت [Fatāwa i tarikat. Duties of Muhammadan devotees, in 180 quatrains.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۵ [Patna, 1878.] 8°.

14104. e. 19 (3.)

'ISHRAT. See **GHULĀM 'ALĪ**, *Mashhadī*.

ISHUREE DASS. See **ĪSVARĪDĀSA**.

ISMĀ'ĪL, called **KHILĀS**. ترتیب الصلوة [Tartīb al-salāt. A manual of Arabic prayers with directions for their use in Hindustani prose and verse. Written in the Arabic character and containing an admixture of Gujarati words and inflections.] pp. 244, *lith.* ۱۳۰۲ [Bombay, 1885.] 8°.

14104. e. 32.

ISMĀ'ĪL (Muḥammad). جنگنامہ حضرت محمد [Gulshan i shahādat. An account of the wars of Muḥammad Ḥanīfah, in verse.] pp. 148, *lith.* ۱۲۹۸ [Muzaffarnagar, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (6.)

ISMĀ'ĪL (ZAIN al-DĪN ABŪ IBRĀHĪM) *Jurjānī*. ذخیرہ خوارزم شاہی اردو ترجمہ محشی فن طب [Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. A work on medicine. Translated from the Persian, with marginal notes, by Muḥammad Hādī Ḥusain Khān.] 10 pt. in 3 vol. *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 4°.

14106. h. 9.

ISMĀ'ĪL ibn **'ALĪ** (ʾIMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĪ) *Prince of Hamath*. Riazool Akhbar. The History of Aboul Fida from the creation to A.D. 1328 . . . The first . . . part of Aboul Fida's Annals . . . translated by Moulvee Curumooden Sahib from Arabic. . . The History of Adam the prophet and wild Arabs. pp. 260, *lith.* Bombay, 1881. 8°.

14109. e. 18.

ĪSVARĪDĀSA. See CHARLOITE ELIZABETH [PHELAN afterwards TONNA]. Judah's Lion . . . translated by Iswari Dāss. 1855. 8°.

14119. c. 9 (1.)

— See TUCKER (C.) *Miss*. Daybreak . . . translated by Ishuree Dāss. 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

ĪSVARĪDĀSA RĀMASANEHĪ. ہدایت نامہ شادی [Īdāyat-nāmah i shādī i kaun Rawah Rajpūt. A tract on marriages amongst Rawah Rajpūts, advocating a curtailment of expenses.] pp. 32, *lith.* ۱۸۸۲ [Muzaffarnagar, 1882.] 16°.

14119. a. 19.

ĪSVARĪPRASĀDA. دو بھائی اور چار بہنو نکاح نامہ [Adib al-nisā. An instructive tale for women.] pp. 207, *lith.* ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (2.)

— جغرافیہ عالم [Jughrāfiyah i 'ālam. A geography of the world.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۶-۶۷ [Allahabad, 1866-67.] 8°.

Pt. i. is of the eighth, Pt. ii. of the seventh edition.

14117. d. 25 (1.)

— [Gulshan i fuyūz. An elementary grammar in the form of a catechism. Third edition.] Pt. ii. pp. 24. میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 12°.

Incomplete; wanting pt. i.

14117. d. 45 (2.)

ĪSVARĪPRASĀDA and KALYĀNA RĀYA. See SMITH (B.) حل الحساب [Hall al-Hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Ī. and K.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

ISWARI DĀSS. See ĪSVARĪDĀSA.

ITESA MODEEN, *Mirzā.* See IʿTISĀM al-DĪN, *Mirzā.*

IʿTISĀM al-DĪN, *Mirzā.* شگرف نامه ولایت Shigurf namah i Velaet, or Excellent intelligence concerning Europe; being the Travels of Mirza Itesa Modeen, in Great Britain and France. Translated from the original Persian Manuscript into Hindoostanee, with an English version and notes, by James Edward Alexander. pp. xv. 221, vi. 197. *London*, 1827. 8°.

14109. a. 1.

— [Another copy.]

760. e. 5.

ʿITRAT ḤUSAIN. قانون عترت [Kānūn i ʿItrat. A manual of medicine, compiled chiefly from the Tibb i Akbar of Muḥammad Akbar.] pp. 200, *lith.* کانپور [Caenpore, 1872.] 8°.

14106 g. 8.

IZHĀR al-ḤAKĪKAT. اظهار الحقیقت [Izhār al-ḥakikat. Answers to questions on Muhammadan belief, religious observances and interpretation of traditions.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (1.)

ʿIZZAT ALLĀH, *Bangālī.* See DAVĀṢANĀRA, called NĀṢIM. مثنوی گلزار نسیم [Gulzār i Nāsīm. The Gul i Bakāwālī of ʿI. A., in Hindustani verse.] [1859.] 8°.

14112. c. 19 (2.)

— Gooli Bukawulee, a tale [of Tāj al-Mulūk and the fairy Bakāwālī] translated from the Persian [of ʿI. A. under the special title Mazhab i ʿishk] by Moonshē Nihāl Chund [and revised by Sher ʿAlī Afso]. . . . Under the superintendence of J. Gilchrist (مذهب عشق ترجمہ گل نکاوی) pp. vii. 220. *Calcutta*, 1804. 4°.

14112. d. 3.

— Muzhubi Ishq, or the Gooli Bukawalee, written [or rather translated] in the Oordoo dialect, by Moonshē Nihāl Chund . . . and afterwards revised by Meer Sher Ulee Afso . . . Second edition. Revised . . . by T. Roebuck, pp. xviii. 354. *Calcutta*, 1815. 8°.

14112. b. 3.

ʿIZZAT ALLĀH, *Bangālī.* Muzubai Ask. A translation into the Hindoostanee tongue, of the popular Persian tales, entitled Goolai Bucawley, by Moonsey Neehalchund Lahoree, under the superintendent [sic] of John Gilchrist. Sixth edition. pp. 182, *lith.* *Bombay*, 1843. 4°.

14112. d. 5.

— مذهب عشق الخ [Another edition.] pp. 216. کلکتہ ۱۲۱۳ [Calcutta, 1847.] 8°.

14112. e. 6.

— نسخه مذهب عشق یعنی گل بکاوی کا [Another edition.] pp. 85. See MAHMOṬ ʿALT KHĀN, called ʿĀSHIK. نسخه یوسف زلیخا [Yūsuf Zulaikhā.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— [Another edition.] pp. 64, *lith.* کانپور ۱۲۷۱ [Caenpore, 1859.] 8°.

14119. e. 4 (11.)

— गुलबकावली [Another edition, in the Nagari character.] pp. 112, *lith.* देहली १८७२ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 22 (2.)

— مذهب عشق [Another edition, with illustrations.] pp. 101, *lith.* دهلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 3 (6)

— [Another edition, illustrated.] pp. 92, *lith.* کانپور ۱۸۷۷ [Caenpore, 1877.] 8°.

14112. c. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 92, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14112. d. 11 (5.)

— قصہ بکاوی [Another edition.] pp. 116, *lith.* مدراس ۱۲۹۱ [Madras, 1879.] 8°.

14112. b. 26 (4.)

— مذهب عشق [Another edition, illustrated.] pp. 96, *lith.* دهلی [Delhi, 1881.] 8°.

14112. c. 24 (10)

— Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bukawali. [Translated from Nihāl Chand's Hindustani version of ʿI. A.'s Persian romance.] Par M. Garcin de Tassy. *Paris*, 1835. 8°.

Extrait du nouveau Journal Asiatique.

T. 2045 (9.)

— Extracts from the Gooli Bukawulee [translated by Nihāl Chand.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

JACOB (JOSEPH). جغرافیه پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible, in the form of a catechism, by J. J., assisted by Vamṣidhara.] اگرو ۱۸۶۷ [Agra, 1867.] 8°.

14117. a. 21.

JAESCHKE (H. A.) An introduction to the Hindi and Urdu languages for Tibetans. pp. 56, *lith.* Kyō-lang, 1867. 8°.

761. a.

JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and **ḤASAN 'ALĪ**, *Ḥājī*. فوائد العوام [Fawā'id al-awāmm. A treatise on religious obligations. Compiled from traditional and other sources, with Arabic quotations.] pp. 101, *lith.* ۱۸۴۱ [Delhi? 1840.] 8°.

14104. e. 7

JA'FAR 'ALĪ, called BERTAB. سرو پای حضور معروف. سنو پای ابدی [Sanpā i Huzūr, also called Tafākbur i abadī. A poem in praise of Muḥammad.] pp. 12, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (1.)

JA'FAR ŠĀDIK, *Starth Imām* فال نامہ حضرت جعفر صادق و خواب نامہ [Fāl-nāmah o khwāb-nāmah. A book of fate, and interpretation of dreams.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (8.)

JA'FAR SHARĪF. Qanoon-e-Islām, or the Customs of the Moosulmans of India; comprising a full and exact account of their various rites and ceremonies. . . . By Jaffur Shurreef, composed under the direction of, and translated by G. A. Herklots. London, 1832. 8°.

760. e. 14

JAFFUR SHURREEF. See JA'FAR SHARĪF.

JAGAJJIVANA DĀSA. خوشحال صباں [Khush-hāl i shīyān. Songs for children.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۲ [Calcutta, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (5.)

JAGANMOHANA LĀLA. See ASHTĀVAKRA. اشتاکر اوپدیش [Aṣṭāvakra upadesh. The Aṣṭāvakra saṃhitā, translated by J. L.] [1877.] 8°.

14108. b. 9 (1.)

— See DEVĪDĀSA, *Lahorī*. بگیاں سُدها [Bigyān sudhā. A Vedantist tract, being a translation by J. L. of the Ajapāprakāśa of Devīdāsa.] [1876.] 8°.

14108. b. 10 (9.)

JAGANNĀTHA, *Pan lita*. ذخیرہ سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts in prose, being chapters i. and iv. of J.'s Hindi Bhāminivīlāsī, translated by Lālājī, assisted by Rāmacharāṇa.] pp. 45, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

JAGANNĀTHA LĀLA, called KHUSHFAR. See PARĪKṢA.—Bhāgavatapurāṇa. بھاگوت نظم اردو [The Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by J. L.] [1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— See TULASĪDĀSA. مثنوی . . . مسمتی به راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated by J. L.] [1860.] 4°.

14114. d. 8.

— — [1863.] 1°.

14114. c. 5.

— بوتھی بدم . . . المعروف به چترگوپت [Chitra-gupta. The story of the recorder of human sins and virtues. A Hindi legend in verse.] pp. 21, *lith.* ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. c. 8 (1.)

JAGANNĀTHA SAHĀYA. اتمہ بوتھی گجندر مکت [Gajendramukti. A mythological poem on Gajendra, the elephant of Indra, taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 1.] pp. 4, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— بوتھی گجندر مکتس [Gajendramoksha. Another edition of the above under the Sanskrit title. Followed by Sat-nām, or 100 names of Kṛishṇa in verse.] pp. 6, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 14 (4.)

— ست ناراین کہا منظوم [Satya Nārāyaṇa kathā. A mythological story in verse, taken from the Itihāsasamuechchaya, a section of the Mahābhārata.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

JAGMOHAN LĀ'L. See JAGANMOHANA LĀLA.

JĀH. See MUHAMMAD ḤUSAIN.

JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀNĪ. چاهانگیر بیجانگیر [Jahāngīr bejanjī karānī. A collection of over 1600 popular Hindustani songs, ballads and poems in the Gujarati character, in two parts. Compiled by J. B. K.] ۱۸۸۱ [Bombay, 1880-81.] 8°.

Part 1. is of the second edition.

14114. a. 26.

JAHĀN KĀ NŪR. جهان کا نور [Jahān kā nūr, or The Light of the world. A Christian tract.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 16°.

14104. a. 14 (4.)

JĀHĪZ. See AMR ibn BAHR (ABŪ 'UṢMĀN).

JALĀL. See ZĪMĪN 'ALĪ.

JALĀL al-DĪN. Rūmī. باغ ارم [Bāgh i Iram. A mystic poem, being an abridged Hindustani translation by Shāh Mustafān of the Masnawī of the Persian poet J. al-D.] pp. 130, *lith.* ۱۲۹۲ بمبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14114 b 23

JALĀL al-DĪN ḤUSAIN. Bukhārī. مسافرنامہ ہندووم [Musāfir-nāmah. A book of travels and adventures, translated by Mir 'Abbās from the Persian Makhdūm i jahāniyān of J. al-D. IL.] pp. 34, *lith.* ۱۸۶۶ [Delhi, 1866.] 8°.

14109. c. 4 (1)

JALSAH i ISLĀMĪYAH. See GHĀZĪPŪR.—Jalsah i Islāmīyah.

JAMĀL al-DĪN. قصہ سکندر ذوالقرنین الخ [Four tales in verse by J. al-D., viz., Kīssah i Sikandar Zū al-Karnain, or the Story of Alexander the Great, Kīssah i Shāh-Jahān o Roshan Zuhūr, an adaptation from the Persian, Kīssah i Miṣrān Saudāgar, and Kīssah i 'Isā Gauhar o Achehu Gulāb. Followed by Kīssah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Kīssah i Malimūd by Muḥammad 'Alī, and the Tandurustī-nāmah of Nazīr.] pp. 136, *lith.* ۱۲۹۸ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 32 (1)

JĀMĪ. See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIK. نسخہ یوسف زلیخا ہندی [Yūsuf Zulaikḥā. An adaptation of Jāmī's Persian poem.] [1850.] 8°.

14114. b. 5.

— زلیخا اردو [Zulaikḥā i Urdū. An anonymous translation of Jāmī's poem.] pp. 77, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Calcutta, 1878.] 8°.

14114. c. 22.

JAMĪLAH KHĀTŪN. داستان جمیلہ خانوں [Dastān i Jamilah Khātūn. A tale for children.] pp. 57, *lith.* کانپور [Calcutta, 1865?] 8°.

14119. c. 17 (4)

JĀN. See YĀR 'ALĪ, Mir.

JANAMEJAYA MITRA. Nuskhā i dīkḥshāb, or notices and selections from the works of Urdu poets. (نسخہ دلکشا) Vol. i. pp. iii. 204. Calcutta, 1870. 8°.

14114. c. 9.

JANAM-KUNḌLĪ. جنم کنڈلی [Janam-kunḍlī, or The horoscope. A Christian tract.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 32°.

14104. a. 14 (1.)

JANGLĪ. See MADĀR BAKHSH, Shaikh.

JĀNĪ BEGAM. قصہ جانی بیگم [Kīssah i Jānī Begam. A love-story in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (3.)

JĀNĪ BIHĀRĪ LĀL, called RĀZĪ. See ḤUSAIN VĪ'IZ, Kāshif. آرزنگ راضی [Arzhang i Rāzī. The Anwār i suhulī, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114 d. 9.

— See SA'DĪ. دلارام راضی [Dilārām i Rāzī. The Būstān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— — نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulis-tān, translated by J. B. L.] [1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— یادگار راضی [Yādgar i Rāzī. An Arabic grammar in Hindustani.] Vol. i. pp. xxviii. 717, *lith.* اگرہ [Agra, 1879.] 4°.

14117 e. 13.

JANTRĪ. جنتری تبادلہ ایکرو بیگہ کی [Jantrī tabādulah ekar o bighah kī. Tables for reducing acres to bighas, and vice versa.] pp. 11, *lith.* [Lucknow, 1868?] 4°.

14106 h. 1 (1.)

JAR. جڑ اور چبتن یعنی اشامامادی اور غیرمادی کے [Jar aur chetan, or Mind and matter. An essay.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zahhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (16.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (4)

JARRĀR. See ḤUSAIN BĒG.

JARRETT (HENRY SULLIVAN). See MUHAMMAD RAFT, called SAUDĪ. منتخب مشنویات سودا (Mushnawiyat of Mirzā Rafi us-Sauda . . . Revised edition by H. S. J.) 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

JASSŪ SINGH. باردماسه مرد پروگ [Bārah-māsah. Verses on each month of the year, expressing a lover's grief at separation from his mistress.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (2.)

JAUHAR. See JAWĀHIR SINGH.

JAWĀHIR LĀL, *Īḥakīm.* منتخب التواريخ [Muntakhab al-tawārīkh. A history of India from the time of the Moghul dynasty to the formation of the East India Company, being an abridgement of the author's larger work entitled Makhzan al-tawārīkh.] pp. 156, lith. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1860.] 8°.

14109 b 4 (1.)

JAWĀHIR LĀL, *Munshi.* مشوی بله چتر [Ballabh charitra, or The story of Jānakivallabha and Rājā Rāmakrishṇa Sīṃha of Gayā. A poem.] pp. 21, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 16 (8.)

JAWĀHIR LĀL, called Kādīm. دیوان قدیم [Dīwān.] pp. 70, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. b. 34 (1.)

JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR. مخزن فصاحت [Makhzan i fasaliat. Miscellaneous poems.] pp. 124, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 6 (8.)

JAWĀHIRĀT i KHAYĀLĀT. جواهرات خیالات [Jawāhirāt i khayālāt. Essays on various subjects by several writers; with a dīwān poem by Banwālī Rām.] pp. 26, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhirah i Rafah i 'amm.*" pps. 19-26 have a second pagination, 1-8.

14106. b. 10 (3.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (8.)

— جواهرات خیالات [Moral maxims. Differing from the above though with the same title.] pp. ii. 10, lith. [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhirah i Rafah i 'amm.*"

14106. a. 12 (6.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (6.)

JAWĀN. See KĀZIM 'ALĪ.

JAYADAYĀLU SĪMHA. آئینه مذهب هندو معروف. [Ā'īnah i mazhab i Hunūd, also called Makhzan i Brahma-gyān. A treatise on the doctrines of the Hindu religion.] pp. 129, lith. ۱۸۷۳ [Calcutta, 1873.] 8°.

14119. e. 16 (1.)

— [Third edition.] کانپور ۱۸۸۰ [Calcutta, 1880.] 8°.

14106. b. 15.

JAYAKARAṆA LĀLA. [Sat-nām. One hundred and eight names of Kṛishṇa, in verse.] pp. 8, lith. [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. b. 17 (3.)

JAYAŚAṆKARA. See WALKER () Dr. Walker's Moobtudee kee publee kitab. . . . [Compiled with the assistance of J.] [1861.] 4°.

14117. e. 4

JAZARĪ. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAIR.)

JERROLD (DOUGLAS WILLIAM). ظرافت نامه [Zarāfat-nāmah. Punch's Letters to his son by D. W. J., translated by Nāsir 'Alī.] pp. 56, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 4°.

14112. d. 14

JESUS CHRIST. The Deity of Christ. خداوند یسوع مسیح کی الوهیت کا ثبوت pp. 46. Agra, 1856. 12°.

Forming No. xxi. of "Urdu Series" tracts.

14104. b. 13 (1.)

— [معطاف و امتحان مسیح [Istibāgh o intilān i Masīl. The baptism and temptation of Jesus Christ. A poem.] pp. 19, lith. [Lodiana, 1867.] 16°.

14104. a. 3 (5.)

— کلید پنج گنج [Kalid i panj-ganj. Salvation through Jesus Christ. A Christian tract in five chapters.] pp. 68, lith. [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (1.)

— مولود مسیح [Maulūd i Masīl, or the Birth of Jesus Christ. A poem.] pp. 27, lith. [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (2.)

JESUS CHRIST. معجزات مسیح [Mu'jizāt i Masīh, or the Miracles of Jesus Christ. A poem.] pp. 18, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (8.)

— نصیحات مسیح [Našihāt i Masīh, or the Precepts of Jesus Christ. A poem.] pp. 21, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (6.)

— نصلب و مام مسیح [Taslib o kiyām i Masīh, or the Crucifixion and resurrection of Jesus Christ. A poem.] pp. 35, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (9.)

— تمثلات مسیح [Tamsilāt i Masīh, or the Parables of Jesus Christ. A poem.] pp. 31, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 16°.

14104 a. 3 (7.)

— یسوع تمہارے واسطے ایمان لائے ہو تمہنی ہی [Trust in Jesus Christ is precious. A poem.] ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 4°.

14104 c. 16 (2.)

— وفات مسیح [Wafāt i Masīh, or the Death of Jesus Christ. A Christian tract.] pp. 18, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104 b. 8 (11.)

JEWISH PEOPLE. A brief account of the Jewish people from the earliest period of their history, to the return from the Babylonish captivity . . . Translated . . . by the Revd. W. Buyers, and now revised, with new translations, by the Revd. W. Glen. (یہودیوں کا احوال) pp. 296, *lith.* Agra, 1854, 8°.

14109 a. 7.

JĪVANADĀSA. See INDIA.—Legislative Council. مجموعۂ قوانین پنجاب [Majmū'ah i Kawānīn i Panjāb. Edited by J.] [1877.] 4°.

14106 f. 19.

— سوال و جواب متضمن حال اربہ سماج [Su'āl o jawāb. A catechism of the Ārya Samāj. Compiled by J.] pp. 24, *lith.* [Lahore, 1882.] 16°.

14104 a. 15 (1.)

JĪVANARĀMA, Nāmoli. تجرہ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales translated from the Hitopadeśa, the 7th chapter of the Persian Ganj i Hikmat, and the Tuḥi-nāmah of Muhammad Kādīrī. Followed by an account of the life and official career of Kanhaiyā Lal Alakhadhārī.] pp. viii. 210, viii. *lith.* ۱۸۷۳ [Lodiāna, 1873.] 8°.

14112 b. 24.

JOHNSON (WILLIAM F.) See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Allahabad. Makhzan i Masīhī . . . [Edited by W. F. J.] 1878. 8°.

14104 d. 6.

JONES (SIR WILLIAM) the Orientalist. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذکرۃ العالمین [Tazkirat al-'ākilīn.]

JURJĀNĪ. See 'ABD al-KĀDIR ibn 'ABD al-RĪHIM'N (ABŪ BAKR).

JVĀLĀPRASĀDA BHĀRGAVA. See MAHĀBHĀRATA.—Harivamśa. معجزات [Makhzan i Mahābhārata. The Harivamśa, with a translation by J. Bh.] [1877.] 8°.

14085 bb. 1.

JVĀLĀSAHĀYA. وقائع راجپوتانہ [Wakā'i' Rājputānāh. A History of Rājputana in three volumes, compiled from English and other sources.] Vol. ii. iii. *lith.* ۱۸۷۸-۷۹ [Agra, 1878-79.] 8°.

Imperfect; wanting vol. i.

14109 b. 17.

JVĀLĀSĀNĀKARA, called Amīr. منوی دافع عذاب [Kathā sat Nāīyān. A mythological story in verse.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119 e. 17 (8.)

KĀBULĪ MALL. نسخہ فاض بخش [Faiz i bakhsh. A vocabulary in verse of synonyms of Persian and Arabic words, in use in Urdu and Punjabi.] pp. 40, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

14119 a. 3 (2.)

KĀDĪM. See JAWĀHIR LĀL.

KĀDIR WALĪ. See 'ABD al-JĀMĪD.

KĀDIRĪ. See 'ABD al-KĀDIR, Badā'ūnī.

KĀFĪ. See KĪFĪYAT 'ALĪ.

KĀIS. See MUḤAMMAD 'IN'YAT ALLĀH KHĀN.

KALĀK. See ASAD 'ALĪ KHĀN.

KALANDAR HUSAIN. See MUḤAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فاض الباری [Faiz al-bārī. With a preface by K. H.] [1877, etc.] 8°.

14521 d. 14.

KALB ĤUSAIN KHĀN, called NĀDIR. دیوان سراپا [Dīwān i sarāpā. A poem describing female dress and personal charms, each stanza ending with the name of a portion of the body or of some dress or ornament.] pp. 172, *lith.* فتحگڑہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 12°.

14114. a. 20.

— توصیف زراعات [Tuṣūf i zirā'āt. A treatise on agriculture.] pp. 470, *lith.* اکبر آباد ۱۲۶۵ [Agra, 1858.] 12°.

14119. b. 20.

KĀLĪCHARANA. See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*. امرت ساگر [Amritasāgara, translated from the Braj Bhasha version of K.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

KĀLIDĀSA. سکنتلا ناک [Śakuntalā nāṭaka. The Sanskrit drama of Kālidāsa, translated by Kāzim 'Alī Jawān from a Hindi version.] pp. 31, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

KĀLĪKRISHNA DEVA, *Raja*. See GAY (J.) *the Poet*. Fables by the late Mr. Gay with its translation into Urdu poetry by Raja Kali-Krishna Bahadur. 1836. 8°.

14114. a. 4.

— A Collection of pleasantries; or Fables and stories, translated from English and Persian into Urdu and English [مجموع اللطائف] [Majma' al-lu'ā'if.] pp. vi. x. 166. *Calcutta*, 1835. 12°.

760 b. 1.

KALIMAH i 'ĀIYIB. طریقہ شغل کلمہ طیب [Ṭarīkah i shughl i kalimah i 'aiyib. A poem on the correct and most efficacious method of reciting the Kalimah i 'aiyib.] See مائمه الخ مجموعه [Majma' al-kh. Three religious tracts.] pp. 10-14. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

KĀLĪPRASĀDA. منشوی نلدنم ہندی [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayanti, an episode of the Mahābhārata.] pp. 36, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14106. b. 5 (3)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 19 (3.)

KĀLĪPRASANNA SIMHA. See BAṢKIMACHANDRA চাট্টোপাধ্যায়. شمع محفل [Sham' i mahfil. Miṇālinī, a Bengali novel, translated by K. S.] [1880.] 8°.

14112 c. 31.

KĀLĪ RĀYA. Futtuhgurb Naman [or an Account of the District of Fatehgarh] by Kalay Rae Deputy Collector. تواریح ضلع فرخ آباد موسوم بہ فتحگڑنامہ pp. 204, iv. دهلي ۱۸۴۹ [Delhi, 1849.] 4°.

14112. d. 8.

— [Another copy.]

14106. f. 4

— کھت کرم [Khet-karm. A short work on native agriculture, and agricultural implements. With illustrations.] pp. 54, *lith.* دهلي ۱۸۴۹ [Delhi, 1849.] 8°.

14119. f. 2.

— [Another edition.] pp. 55, *lith.* سکندر ۱۸۵۰ [Sikandra, 1850.] 8°.

14119. a. 16.

— مفید عام [Mufid i 'āmm. A treatise on the different eras in use in India, with tables of weights and measures, postal rules, schedule of stamp duties, and other useful information.] لکھنؤ ۱۲۶۶ [Lucknow, 1855.] 8°.

14119. e. 6 (10.)

— کتاب سر پنجاب کامل [Sair i Panjāb. A history of the Province of Punjab in two parts. Pt. i. by K. R. and Pt. ii. by his brother Tulasi Rāma.] pp. viii. 580, *lith.* پٹیالہ ۱۸۷۶ [Patiala, 1876.] 8°.

14109. a. 19.

KĀLYĀṆA RĀYA. See SMITH (B.) حل الحساب [Īlāl al-ḥisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by K. R.] [1879.] 8°.

14117. c. 37.

— نتیجہ نواعد [Natijah i kawā'id. An Urdu grammar.] pp. 50, *lith.* میرٹھ ۱۸۷۵ [Meerut, 1875.] 8°.

14119 d. 9 (14.)

— رسالہ صفات ذاتیہ اجسام [Sifāt i zātiyah i ajsām. A treatise on natural philosophy.] pp. 86, *lith.* اگرو ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. b. 8 (9.)

KAMĀL al-DĪN, *Maulavi*. See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*. منشوی سلک نور [Silk i nūr. Followed by a Kusidah by K. al-D.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

KAMĀL al-DĪN ḤĀIDAR, also called **MU-ḤAMMAD ZĀ'IR**. [تواريخ اوده] جلد اول سوامحات. (تواريخ اوده) (جلد دوم تبصر الوریخ) [Tawārīkh i Awadh, or History of the kings of Oudh, in 2 vol., with separate title pages. Vol. i. called Sawāniliūt i Salāṭin i Awadh, comprising the period from Nawāb Sa'ādāt Khān to Amjad 'Alī Shāh; Vol. ii. called Kāisar al-tawārīkh from Wajid 'Alī Shāh to the suppression of the Indian Mutiny.] *Lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. d. 16.

KĀMAR. See MUḤAMMAD AĪMAḌ.

KĀMAR 'ALĪ. زبدة الحکمت [Zubdat al-ḥikmat. A treatise on popular medicine.] pp. 52, *lith.* ۱۲۸۳ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. c. 17 (5.)

KĀMAR al-DĪN KHĀN. See KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD. [منتخابات انشاء خلفه] [Muntakhabāt i inshā i Khālifah. Selections from the letters of Khālifah Shāh Muḥammad, with translations by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

Pers. 270 (2.)

— See SA'ĪD. [منتخابات بوستان] [Muntakhabāt, or Selections from the Būstān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 47.

— — [منتخابات گلستان النخ] [Muntakhabāt, or Selections from the Gulistān, with translations by K. al-D.] [1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— — [The eighth chapter of the Gulistān, translated by K. al-D. Kh.] [1864.] 8°.

14117. a. 19.

— — [انشاء خردافروز] [Inshā i khirad-afroz. A letter-writer, with specimens of official documents and correspondence.] pp. 42, *lith.* ۱۸۱۳ [Bareilly, 1863.] 8°.

14119. c. 10 (2.)

— [Another edition.] pp. 31, *lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1875.] 8°.

14119. e. 25 (1.)

KĀMAR al-DĪN KHĀN. [Another edition.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1878.] 8°.

14117. b. 3 (1.)

— خطوط احمدی بخط شکسته [Khitūt i Ahmādī. A letter-writer in shikastah.] pp. 31, *lith.* دهلي ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 8°.

14117. b. 33 (4.)

KAMMALPOSH. See YŪSUF KHĀN, Ḥaidarābādī.

KĀMTĀPRASĀD. قومي رساله یعنی قوم کا پستہ [Kāmī risālah. A treatise on the origin and development of the Kāyastha caste.] pp. 13, *lith.* ۱۸۸۳ [Bareilly, 1883.] 8°.

14106. b. 18 (2.)

KAMTARĪN. See RĀMḌIN.

KĀNH SINGH. Calculation of solar and lunar eclipses, translated from Brewster's [and] Ferguson's [works on] astronomy. (اعجاز الہیات) [I'jāz al-hayāt.] pp. 72, ii. *Lith.* [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (1.)

KANHAĪYĀ LĀL, called ALAKHADHĪRĪ. See GULZĀRĪ LĀL. [بوتھی گبان پرکاش] [Ūyān-prakāsh. A treatise on various matters of Hindu theology, based on K. L.'s Alakh-prakāsh.] [1877.] 8°.

14119. b. 14 (7.)

— See INDIA. [عهد نامچات] [Ahd-nāmajāt. A collection of Treaties. Compiled by C. U. Aitchison and translated by K. L.] [1866-69.] 4°.

14106 f. 8.

— [Life.] See JĪVANARĀMA, Nārno. [تجرید دوران] [Tajribah i daurān.]

— See MAHĀBHĀRATA.—Bhagavadgītā. گان پرکاش [Gyān-prakāsh. The Bhagavadgītā, translated into prose by K. L.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (12.)

— See PURĀṆAS.—Bhāgavatapurāṇa. راجاجنک [Rājā Janak kā sambāda. An extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 7 (3.)

— See UPANISHADS. [الکھ پرکاش] [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by K. L.] [1874.] 8°.

14106. a. 13.

KANHAIYĀ LĀL, called **ĀLAKHADHĪRĪ**. See UPANISHADS. [Ālakh-prukāsh.] [1876.] 8°.

14106. b. 20.

— See **YOGAVĀṢIṢṬHA** الکیم امواج [Ālakh-amwāj. The Yogavāṣiṣṭha, translated by K. L.] [1876.] 8°.

14106. a. 3 (2)

— **انوار نامتناهی اصول حکمت نظری** [Anwār i nā-mutanāhī. A treatise on the principles of natural and moral philosophy, compiled from various oriental works.] pp. iv. 59, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (2)

— **ارمغان منجانب شعری دہلی بخدوت حکیم** [Armaghān min-jānib shu'arā i Dihli. A criticism on Kutb al-Dīn's Gulistān i-bekḥizān, or selections from the writings of Hindustani poets of Delhi.] pp. 8, lith. دہلی ۱۸۷۵ [Delhi, 1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— **چشمہ فیض یعنے ہر دل عزیز** [Harḍil 'azīz. A treatise on ethics.] pp. 56, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14106. b. 7 (4.)

— **تاریخ بغاوت ہند** [Tārīkh i baghawāt i Hind. A history of the Indian mutiny, compiled from various English sources. Also called by its chronogram Muḥārabah i 'azīm, or The great war.] pp. 262, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 1°.

14109. e. 1.

KANHAIYĀ LĀL, called **ĀSHIK**. **باغ عاشق معروف** [Bāgh i 'Ashik. A metrical version of the Persian story of Gul and Sanaubar.] pp. 56, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (1)

— **دیوان عاشق** [Dīwān.] pp. 58, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (2.)

KANHAIYĀ LĀL, called **DIL**. See **ĀLĪ al-DĪN**, called **WISĪLĪ**. **مامقیمان** [Māmukīmān. Translated by K. L. from the Persian.] [1876.] 8°.

14119. e. 22 (10)

KANHAIYĀ LĀL, called **ṬĀLĪB**. **بارد ماسد موسوم** [Bārūh-māsah. A love-poem, also called Bīrah bārīs.] pp. 25, lith. ۱۸۷۱ [Cannepore, 1871.] 8°.

14119. d. 9 (1)

KANZ al-MUṢALLĪ. **کنز المصلی** [Kanz al-muṣallī. Muhammadan purificatory rites, prayers, and almsgiving, in verse.] pp. 11, lith. ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (4.)

KARAM CHAND. See **PARKER** (F. W.). **یاد داشت** [Yād-dāshṭ i kāmūn i shahādāt. Edited by K. Ch.] [1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

— **دستور العمل عرایض واپس نویسان پنجاب** [Dastūr al-'amal i 'arā'iz. A handbook of notes and directions for the institution of lawsuits, original and appeal, in Civil, Revenue and Criminal cases in the province of Punjab. Compiled from legal enactments, rulings of the High Courts, Circular Orders and other judicial sources.] pp. 156, lith. لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (1)

KARAM RASŪL. **سرلج المساحت** [Sirāj al-masāḥit. An elementary treatise on mensuration for the use of schools.] pp. 53, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 6 (3)

KARĀMAT 'ALĪ ibn **RAḤMAT 'ALĪ**, **Jamrūrī**. **The Origin of Knowledge**. **رسالہ مبداء العلوم** [Mabda' al-'ulūm] pp. 40. [Calcutta, 1870.] 12°.

760. b. 35.

— **Mubda-i-Uloom**, or a treatise on the origin of knowledge by . . . Kerramut Ali; . . . translated into English by . . . Aynooddeen Ahmud. pp. 55. Calcutta, 1870. 8°.

760. b. 36.

— **صمیمہ رسالہ مدد العلوم** [The Appendix to K. 'A's Mabda' al-'ulūm, containing an essay on the question whether the Persian or Nagari character and language is preferable for official use.] pp. 18. کلکتہ ۱۸۶۹ [Calcutta, 1869.] 12°.

14117. aa. 1 (3.)

— **Makhaz-i-Uloom**, or a Treatise on the origin of the sciences, to which is appended an attempt to trisect an angle by Moulvie Syed Keramut Ali, . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydee . . . and Moulvie Syed Ameer Ali. pp. 130. Calcutta, 1867. 8°.

8708 k. 4.

— **Begin**. **سب تعریف اللہ کے واسطے ہی** [Miftāh al-jannat. A work on Muhammadan religious observances, with 12 pages of Arabic prayers.] pp. 222, xii. ۱۲۵۷ [Calcutta, 1840.] 8°.

Wanting title-page.

14104. e. 3.

KARĀMAT 'ALĪ ibn **RAĤMAT 'ALĪ**, *Jaunpūrī*.
[Another edition without the appendix.]
pp. 113, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (11.)

— **Zīnat al-kārī**. A treatise on the correct method of reading the Koran, translated from the Arabic by K. 'A. See **KUR'ĀN. مجموعہ الحج**
[Four treatises on the Koran.] pp. 32-62. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called **SHAHĪDĪ**. دیوان
[Diwān.] pp. 213, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 6 (1.)

— **Kāsidah i na'īyah**. A poem in praise of Muḥammad. See **NUŠRAT 'ALĪ**. وفات
[Wafāt-nāmah.] pp. 23, 24. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

KARĪM. See **'ABD al-KARĪM**.

KARĪM CHAND. . . چشمہ فیض یعنی ترجمہ
خلاصہ . . . چوبیس اوتار . . . استوتی و پرارتھنا سرے شکر
[*Khulāṣah i chaubīs avatār*. Stanzas by K. Ch. on twenty-four incarnations of Hindu deities. Followed by *Astūti o prārthanā* Śrī Shankar Mahādevaji, a hymn of praise to Śiva and his consort Pārvatī, by Gaṇeśadāsa.] pp. 15, *lith.*
[Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled "*Chashmah i faiz*"

14119. a. 12 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maularī*. See **FULLER** (A. R.) and
KARĪM al-DĪN, *Maularī*. **سلم الادب** [Sullam al-adab.]
[1869.] 8°.

14586. d. 25.

— See **ISMĀ'ĪL ibn 'ALĪ** (**IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĀ**). **Riazool Akhbar**. The History of Abool Fida . . . translated by Moulvce Curumooddeen Sahib from Arabic. 1881. 8°.

14109. e. 18.

— **Dūsarī kitāb** دوسری کتاب انگریزی کا ترجمہ
[*Dūsarī kitāb Angrezi kā tarjumah*. Second English Reader, translated by K. al-D.] pp. 145, *lith.* انارکلی
[Anarkali, 1863?] 8°.

14117. d. 18.

— **Hurūf i tahajjī** [Hurūf i tahajjī. Hindustani orthography.] Pt. i. pp. 40, *lith.* الہ آباد
[Allahabad, 1859.] 8°.

14117. a. 14 (1.)

KARĪM al-DĪN, *Maularī*. انشای اردو [Inshā i Urdū].
A letter-writer, with specimens of legal documents, and official correspondence.] pp. 43, *lith.* لاہور
[Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 60, *lith.* لاہور
[Lahore, 1870.] 12°.

14117. aa. 7.

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور
[Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* لاہور
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (2.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 21, 28, *lith.*
لکھنؤ [Lucknow, 1874-67.] 8°.

Part i. is of the 2nd edition.

14117. b. 22.

— [Another edition.] pp. 32, *lith.* دہلی
[Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (1.)

— **Jughrafiyah i Panjāb**. [Jughrafiyah i Panjāb. Geography of the Punjab.] pp. 87, *lith.* لاہور
[Lahore, 1864.] 8°.

14117. d. 20 (1.)

— [Another edition.] pp. 92, *lith.* لاہور
[Lahore, 1870.] 8°.

14117. d. 16 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاہور
[Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 22 (4.)

— [Seventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور
[Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 26 (3.)

— [Eleventh edition.] pp. 69, *lith.* لاہور
[Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (2.)

— **Karīm al-lughāt**. [Karīm al-lughāt. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani.] pp. 232, *lith.* انارکلی [Anarkali, 1862.] 8°.

14117. b. 8.

— [Another edition.] pp. 432, *lith.* کانپور
[Cannepore, 1874.] 8°.

14117. b. 24.

— [Another edition.] pp. 230, *lith.* کانپور
[Cannepore, 1878.] 8°.

14117. b. 32.

KARĪM al-DĪN, *Maularī*. [Another edition.] pp. 215, *lith.* ۱۸۸۰ کانپور [Cawnpore, 1880.] 8°.

Pers. 691.

— قواعد المبتدی [Kawā'id al-mubtadī. A Hindustani grammar. Third edition.] pp. 120, *lith.* ۱۸۵۸ آگرہ [Agra, 1858.] 8°.

14119. c. 4 (5.)

— [Another edition.] pp. 146, *lith.* ۱۸۶۲ لاہور [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. c. 9 (2.)

— خط تقدیر [Khatt i takdīr. A moral and instructive story with prefatory remarks on the necessity of a good education.] pp. 112, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (4.)

— قصہ پنجاب سنگہ [Kissah i Panjāb Singh. A moral tale.] pp. 48, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (4.)

— بند سودمند [Pund i sūdmand. Proverbs and maxims for the young.] pp. 20, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۶ لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (3.)

— تکریم ظہوری [Tukrīm i Zuhūrī. A commentary on the second of the Sih nasr, or three panygeries on Ibrāhīm 'Ādil Shāh, by the Persian poet Zuhūrī.] pp. 90, *lith.* [Lahore, 1861.]

Pers. 179.

— تشہیر ظہوری [Tashhīr i Zuhūrī. A commentary on the first of the Sih nasr of Zuhūrī.] pp. 114, *lith.* ۱۸۶۱ لاہور [Lahore, 1861.] 8°.

Pers. 178.

— تسہیل القواعد [Tashīl al-kawā'id. An elementary Hindustani grammar.] pp. 28, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* ۱۸۷۰ لاہور [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (3.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۱ لاہور [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 3 (3.)

KARĪM al-DĪN, *Maularī*. [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 28 (2.)

— واقعات ہند [Wākī'āt i Hind, also called Tawārīkh i Hind. A history of India, compiled from various sources, with the assistance of Kāma-chandra and Muḥammad Ziyā al-Dīn.] pp. 270, vi. *Lith.* ۱۸۶۳ دہلی [Delhi, 1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— [Another edition.] pp. 194, *lith.* ۱۸۶۵ لاہور [Lahore, 1865.] 8°.

14109. b. 4 (2.)

— [A new and revised edition by Muḥammad Husain, and Abū al-Ḥasan.] pp. iv. 255, *lith.* ۱۸۷۲ لکھنؤ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 18.

— [Another edition.] pp. 204, *lith.* ۱۸۷۳ لاہور [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 30 (2.)

KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARIF. جوگن نامہ [Jogin-nāmah. A poem by K. al-D. Followed by Jogī-nāmah, by Walī Muḥammad Nazīr, each with a tazmīn, or poetical amplification by Kūṭb al-Dīn Bātin.] pp. 20, *lith.* ۱۸۷۴ لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (7)

KARĪM al-DĪN, called ŠAN'AT. کلیات صنعت [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 307, *lith.* ۱۸۷۷ لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°.

14114. a. 23 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 22 (4.)

KARĪM BAKHSH, called ANKAR. ترجمان عصمت [Tarjumān i 'isnat. A love-tale in verse.] pp. 44, *lith.* ۱۸۸۱ لکھنؤ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. c. 19 (5.)

KARĪM BAKHSH, called MARĪṬM. دادہ لاناہو یا چندن ہنلاہیری ناٹک چار بابکا. [Dād i Ilāhī, or Chandan Maillāgīrī nāṭak. A drama in four acts, founded on a Jain legend.] pp. iii. 98, iv. ۹۷۷ [Poona, 1885.] 12°.

In Nāgarī characters.

14112. a. 31 (1.)

KARĪMDĀD. See MUŠHTĀK AHMAD. مخزن المعانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from a Pushtu work by K.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (5.)

KARSANDĀS MŪLAJĪ. سرستان انگلد الملب [Sairistān i Ingland, also called Akhtar i buland, from its chronogram. A translation by Amboprasād of K. M.'s Gujarati "Travels in England."] pp. 188, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. c. 8 (2.)

KARTĀ KRISHṆA. سوانح عمری راجہ گوبال کرشن [Sawānili i 'umr, or An account of the life of Rājā Gopāla Kṛishṇa of Sikandarabad.] pp. 46, *lith.* ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (3.)

KASHPĪ See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH.

KĀŚIGIRI BANĀRASĪ. See BANĀRASĪ DĀS.

KĀSĪM PĪR MUḤAMMAD. گھنچا گھم [Ghunchah i gham. Verses in the Gujarati character on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 24, *juṇḍ* [Surat, 1878.] 12°.

14112. a. 19 (3.)

— گھنچا گھم [Tūrrah i gham. A collection of songs in the Gujarati character, on the death of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 35, *juṇḍ* ۱۷۷۷ [Surat, 1878.] 12°.

14114. a. 18.

KĀŚINĀTHA. مغامین الحسنہ [Mazāmin al-Ḥasanīyah. Essays on various subjects which appeared originally in English and Hindustani newspapers in India. Compiled by K., the English articles being translated by Durgāprasāda.] pp. viii, 114, *lith.* ۱۸۷۶ [Amritsar, 1876.] 8°.

14119. f. 12.

— تذکرہ زنان مشہور ہند [Tazkirah i zanān i mashhūr i Hind. Stories of celebrated women of India.] pp. 90, *lith.* الہ آباد [Allahabad, 1879.] 12°.

14112. a. 7 (3.)

KĀŚISTHAḤ SĀSTRĀRTHAḤ. काशीखः शास्त्रार्थः [A report of a discussion held at Benares on the 12th Kartika 1926 Samvat, between Dayānanda Sarasvatī on the one side, and Visuddhānanda Sarasvatī, Bāla Śāstrī and other Benares Pandits on the other side, on the Vedic authorities for idol-worship, wearing of sacred beads, and such like religious observances.] pp. 14. *Hindī* and *Hindust.* काशी १३६७ [Benares, 1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

KĀWĀ'ID i ABJAD. قواعد ابجد [Kawā'id i abjad. A spelling-book.] pp. 15, *lith.* لودیانه [Lodiana, 1865?] 12°.

14117. a. 12 (2.)

KĀWĀ'ID i KURKĪ. رسالہ قواعد قرنی [Kawā'id i kurkī. Rules regarding attachment of property, and distraint for arrears of revenue.] pp. 24, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (4.)

KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU. فارعہ ایفریت و ایبلیس [Fareh i ifrit, or Āb i iblis. A drama in two acts in the Gujarati character, by K. P. Kh., assisted by Munshi 'Abd Allāh.] pp. 90, *juṇḍ* ۱۷۷۷ [Bombay, 1885.] 12°.

14114. a. 28.

KĀYASTHADHARMA SABHĀ. See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā.*

KĀYASTHA ETHNOLOGY. گایستہ اتھنولوجی [A work on the origin and history of the Chandragupta and Chandrasena families of Kāyasthas.] pp. 96, viii, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 16 (2.)

KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN. See MUḤAMMAD RAFT', called SAVDĀ. *Begīn.* قصیدہ نعمت من حضرت سید المرسلین [Intikhab, or Selections from the writings of Saundā. Compiled by K. 'A.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

— Suckoontula, or the Fatal Ring. [The Sanskrit drama of Kālīdāsa, translated by K. 'A.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoo and Hindoostance Selections. Vol. i. 1830. 4°.

760. g. 12.

— See KĀLIDĀSA. سکنتلا نائک [Sakuntalā nāṭaka. Another edition.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (6.)

— See MUḤAMMAD TAḤT, called MĪR. Kooliyat Meer Tuqee . . . Edited by [K. 'A. and other] learned Moonshes. 1811. 4°.

14114. d. 1.

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayinī. سنگھاسن بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battisī. Translated by Lallū Lāl and K. 'A.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— The Bārahmāsā, a poetical description of the year in Hindoostan, by Mirza Cāzīm Ālī Jawān. (بارہ ماسا) pp. 114. *Calcutta*, 1812. 8°.

14114. a. 1.

KAZWINĪ. See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD.

KEEN (T. B.) See ŞIVANĀRĀYAṢA, *Deputy Inspector of Schools*. **قاصدان شاهي** [Kāsīdān i shāhī. Stories translated from the English with the assistance of T. B. K.] [1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

KEMPSON (S. MATTHEWS EDWIN). See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahadur*. **توبۃ النصوح** *The Taubatu-n-Nasūh* . . . Edited, with notes and index, by M. K. 1886. 8°.

14112. a. 32.

— — The Repentance of Nussooh. Translated . . . by M. K. 1884. 8°.

760. c. 3.

KENNEDY (JAMES) M. A. See BIBLE. — New Testament.—*Romans*. Rūmīon ke nām par muqaddas Pūlus ke khass kī tafsīr [by J. K.]. 1871. 8°.

3068. dd. 7.

KENNEDY (VANS). See FESOP. English and Hindoostance Fesop's Fables. Revised and approved by . . . V. K. 1850. 8°.

14112. a. 11.

— See NIZĀM al-DĪN. A useful collection of translations, viz., of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . Approved and revised by V. K. 1847. 8°.

14106. dd. 7.

KERAMUT ALI. See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAĪMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

KEVALA KRISHṆA. See ASHṬĀVAKRA **اردواساکر** [Ashṭāvakra-samhitā. Translated by K.] [1871.] 8°.

14119. c. 18 (1.)

— See BAṆKIMACHANDRA CHAṬṬOPĀDHYĀYA. **বাক্যবীজ** [Wakā'ī Rāj Kumār. Durgeśanandini, a Bengali novel translated by K.] [1876.] 8°.

14109. c. 14.

KEVALARĀMA, called **দ্বিওয়ান হোশیار** [Dīwān, or the poetical works of K.] pp. 168, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (3.)

— **ردۃ الابطال** [Radd al-abūlil. A treatise against witchcraft, the use of charms, talismans and the like, showing also the absurdity of many popular superstitious ideas.] pp. 88, *lith.* **لکھنؤ** [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (2.)

KEWAL KISHEN. See KEVALAKRISHṆA.

KHABĪR. See GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN.

KHĀDĪM. See UMMAT 'ALĪ KHĀN.

KHĀDĪM 'ALĪ, called **فرسانمہ ظاہر** [Faras-nāmah. A treatise in verse on the horse, and the treatment of its diseases.] pp. 64, *lith.* **لاہور** [Agra? 1860.] 8°.

14119. e. 4 (4)

— [Another copy.]

14119. b. 13 (1.)

KHĀDĪM 'ALĪ ibn **KARAM 'ALĪ**. **تاریخ جدولہ** [Tārīkh i judwaliyah. A tabulated compendium of general history from earliest times.] pp. 577, *lith.* **لاہور** [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. d. 4.

KHAI RĀ SHĀH. **باردماسہ خسرا شاد** [Barāh-māsah, or a poem descriptive of the different months of the year.] See GHUNCHAH i DIL. **عجۃ دل** [A collection of Barāh-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

— [Another edition.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. **مجموعۃ باردماسہ** [A collection of Barāh-māsahs.] [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD. **منتخبات** [Muntakhabāt i inshā, or Selections from the Persian letters of Kh. Sh. M., with translations by Kamar al-Dīn Khān.] pp. 83, *lith.* **لاہور** [Lahore, 1861.] 8°.

Pers. 270 (2.)

KHALĪL 'ALĪ KHĀN, called **ASHIK**. See ĪLAMZAH ibn 'ABD al-MU'ĀLĪB, *Amir*. **داستان امیر حمزہ** [Dāstān i Amīr Īlamzah. Translated by Kh. 'A Kh.] [1850.] 8°.

14112. c. 4.

— — [1869.] 8°.

14112. c. 17.

— — [1876.] 8°.

14112. c. 21.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 28.

KHANDĀN. See MUNAUWAR 'ALĪ.

KHAYĀL. See MUḤAMMAD TAKT, *Ja'fari*.

KHIRAD-AFZĀ. The Pleasing Instructor, or a selection of moral and entertaining pieces, in Hindoostanee. **خرد افزا** pp. 92. *Calcutta*, 1824. 8°.

14117. d. 1 (1.)

KHIRAD-AFZĀ. [Another edition] pp. 96, *lith.* Madras, 1817. 12°.

14119. a. 5 (2.)

KHUDĀ BAKHSH. نسات ضروري [Nisāt i zarūrī. A rhymed vocabulary of Persian words in Hindustani and Punjabi.] pp. 32, *lith.* لاہور ۱۲۹۰ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (8.)

KHURRAM 'ALĪ, *Moulavi.* See 'ABD al-'Azīz, *Dihlari.* سر الشہادتن [Sirr al-shahādātīn, with an interlineary translation by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

— See HĀSAN ibn MUHAMMAD (Riẓā al-Dīn) *Sagħanī.* تحفة الاخصار الخ [Tuhfat al-akhṣār. A translation by Kh. 'A. of the Arabic Mashārīk al-anwār.] [1865.] 8°.

14104. h. 2.

— — [1869.] 1°.

14104. g. 4.

— — [1875.] 4°.

14104. g. 13.

— — [1882.] 1°.

14104. h. 11.

— See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('Alī al-Dīn) *Haskafī.* غایۃ الوطار الخ [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Kh. 'A.] [1876.] 4°.

14529. e. 10.

— See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavi.* مشنوی سلک نور [Silk i nūr. Followed by verses by Kh. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25.

— See WALĪ AL-LĪTH ibn 'ABD al-Rahīm, *Dihlari.* شفا العلیل الخ [Shifā' al-'alil, a translation by Kh. 'A. of the Arabic Kaul al-jamil.] [1883.] 8°.

14519. e. 8.

KHUSHDIL. سپاهی زادہ [Sipāhī-zādah. A story in verse of the adventures of a soldier who was robbed by two highwaymen. With illustrations.] pp. 20, *lith.* [Delhi, 1870?] 8°.

14119. e. 14 (11.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (10.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (6.)

KHUSHDIL. قصہ سپاهی زادہ الخ [Another edition. Followed by Kiṣṣah i Mahmūd Shāh by Muḥammad 'Alī, Kiṣṣah i chār bāgh i rangīn, an anonymous poem, Kiṣṣah i saudāgar bachchah by Shāh Ralimān, 'Āshik kā janāzah, and seven miscellaneous poems by Nazir.] pp. 36, *lith.* کانپور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

KHUSHTAR. See JAGANNĀTHA LĀLA.

KHUSRAU, *Amir.* See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, called KHĀHĀR. خریطۂ سرور [Kharīṭah i surūr. Followed by a brief adaptation of the Chahār darwesh of Amīr Kh.] [1875.] 8°.

14119. e. 22 (4.)

— ارتھ پہلی [Arth pahelī. The riddles of Amīr Kh. expounded.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (1.)

— *Begin.* سبہان اللہ کیا صانع ہی [Bāgh o Bahār. A translation by Mīr Amman of the Persian Chahār darwesh, or Tales of the four dervishes, by Amīr Khusrāu.] pp. 102. [Calcutta, 1802.] 8°.

An incomplete translation, without a title-page.

14112. b. 2.

— Bāgh o Buhār. A translation into the Hindoostanee tongue, of the celebrated Persian tale entitled Qissī Chuhār Durwesh, by Meer Ummun, under the superintendence of J. Gilchrist. (باغ و بہار) pp. 269. Calcutta, 1804. 4°.

14112. e. 2.

— Second edition, by Ghoolam Ukbur. pp. 206. Calcutta, 1813. 4°.

14112. e. 4.

— Third edition. pp. ii. 210. Calcutta, 1824. 4°.

Containing numerous notes in pencil.

14112. d. 6.

— [Another edition.] pp. 225, *lith.* Cawnpore, 1832. 8°.

14112. b. 5.

— *Begin.* سبہان اللہ کیا صانع ہی [Another edition.] pp. 194. [Calcutta, 1834.] 4°.

Without title-page.

14112. e. 6.

— [Another edition.] pp. 280, iii. *lith.* Madras, 1840. 8°.

14112. b. 9.

KHUSRAU, *Amir*. Bāgh o Bahār; ... A new edition, carefully collated with original manuscripts ... to which is added a vocabulary of the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 130, 257. *London*, 1846. 8°.

14112. c. 1.

— Second edition ... by D. Forbes. pp. iv. 259, 120. *London*, 1849. 8°.

14112. c. 2.

— [Another edition.] The Hindustani text carefully printed in the Roman character. To which is added a vocabulary of all the words occurring in the work, by D. Forbes. pp. iv. 135, 121. *London*, 1859. 8°.

14112. a. 8.

— Bāg-o-Bahār. The Hindustānī text of Mir Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter on the use of the Roman character in Oriental languages, by M. Williams. pp. xxxvii. 210. *London*, 1839. 8°.

14112. a. 9.

— [Another edition.] pp. 259. لنگن ۱۸۶۰
[*London*, 1860.] 8°.

14112. c. 10.

— [Another edition.] pp. 146, lith. کاپور ۱۸۶۰
[*Cannepore*, 1860.] 8°.

14112. c. 9 (1.)

— [Another edition.] pp. 152. کلکنه ۱۸۶۳
[*Calcutta*, 1863.] 4°.

14112. d. 9.

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. دهلي ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. e. 25 (3.)

— ગુજરાતી બાગોબહાર વાનિ ચરિત્ર રૂપરેશનિ બીરસી.
[Another edition, in the Gujarati character.] Pt. v. ગુજ ૧૮૭૭ [Bombay, 1877.] 8°.
Imperfect; wanting all other parts.

14112. c. 26.

— باغ و بهار [Another edition.] pp. 146, lith. کاپور ۱۸۷۸ [Cannepore, 1878.] 8°.

14112. c. 8 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 128, lith. دهلي ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (6.)

— The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo tongue of Meer Ummun ... by L. F. Smith ... With notes by the translator [and an appendix containing four letters by the same on Asiatic manners and customs]. pp. iv. x. 248. *Madras*, 1825. 8°.

760. h. 5.

KHUSRAU, *Amir*. Translation of the Bāgh o Bahār; ... by L. F. Smith ... A new edition, revised and corrected throughout by D. Forbes. pp. vii. 287. *London*, 1851. 8°.

760. e. 21.

— The Bāgh o Bahār, or the Garden and the Spring; being the adventures of King Āzād Bakht and the four durweshes: literally translated ... with copious explanatory notes, and an introductory preface, by E. B. Eastwick. pp. viii. 251. *Hertford*, 1852. 8°.

760. g. 43.

— Bāgh o Bahār; or Tales of the four Durweshes, translated ... by D. Forbes. A new edition. pp. 315. *London*, 1862. 8°.

760. e. 37.

— The Tale of the Four Durwesh, translated ... by L. F. Smith ... With notes by the translator, etc. pp. xii. 169. *Lucknow*, 1870. 8°.

760. f.

— The Bāgh o Bahār; ... literally translated ... by E. B. Eastwick. pp. xii. 255. *London*, *Hertford* [printed], 1877. 8°.

760. e.

— The Adventures of the second Durwesh, extracted from the Bagh of [sic] Buhar [translated from the Persian of A. Kh. by Mir Amman.] See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindoe and Hindoostanee Selections. Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— بوجہ پہلی [Būjh pahlī. Riddles ascribed to Amir Kh.] pp. 16, lith. دهلي ۱۸۷۹ [Delhi, 1879.] 16°.

14119. a. 17.

— خالک باری [Khālik bārī. A vocabulary in verse of Arabic and Persian words explained in Hindustani.] pp. 20, lith. لاہور ۱۸۹۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (6.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14119. c. 10 (9.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. لاہور ۱۲۹۰ [Lahore? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (4.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. برہم پریس دهلي [Brahma Press; Delhi, 1873.]

14119. d. 5 (5.)

KHUSRAU, *Amir*. [Another edition.] pp. 12, *lith.*
[Nārāyaṇī Press; Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 6 (4.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۲۹۴ [Meerut,
1877.] 8°.

Pers. 630 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸
[Meerut, 1878.] 8°.

Pers. 711 (1.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸
[Meerut, 1878.] 8°.

The title is supplied in manuscript.

14112. b. 12.

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۸
[Meerut, 1878.] 8°.

14119. e. 5 (9.)

KHUTBAHS, *Hadith* [Ḥadīṭ al-‘ulamā. A
collection of khutbahs for different occasions, with
metrical discourses in Hindustani] pp. 10, *lith.*
[Sialkot, 1871.] 8°.

14519. d. 13 (1.)

KHUTŪT, *Hadith* [Khutūt ba-nām
jawānān i Hind, or Letters to young men in India.
Eleven Christian tracts on the inspiration of the Scrip-
tures.] *Lith.* ۱۸۷۰-۷۱ [Lodiana, 1870-71.] 12°.

14104. b. 9.

KHWĀJAH AMĀN. See BADR al-DĪN, *Khwājah*.

KHWĀN i **NĪMAT**. *Khawān* [Khawān i
nīmat. A small cookery book.] pp. 8, *lith.*
[Bangalore, 1877.] 8°.

14119. d. 1 (2.)

KIFĀYAT ‘ALĪ, called KĀFĪ. See MUHAMMAD ibn
‘ĀLĪ ibn SAUṢAH (ANŪ ‘ĀLĪ) *Tirmīzī*. *Behār* *Khuld*.
[Bahār i khuld. The Arabic text of the Shamā‘il
al-Nabī, with a metrical paraphrase by K. ‘A.]
[1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— فضائل درود شریف (ترجمه حدیث شریف)
[Fazā’il i durūd i sharīf. A poem on the blessings obtained by
reciting the Durūd i sharīf. Taken from the Nasīm
i jannat of K. ‘A.] See NĪYĀZ AḤMAD KĀNANJ,
Nā‘īb. [Maulūd i rasūl i akram.] pp. 34-38. [1876.] 8°. 14119. c. 21 (3.)

KIFĀYAT ‘ALĪ, called KĀFĪ. *Ḥilyah* [Ḥīlyah
i sharīf. A poem on the personal appearance of
Muhammad.] See NĪYĀZ ‘ALĪ. *Wafāt-nāmah*.
[Wafāt-nāmah.] pp. 14. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— خیابان فردوس نسیم جنت تصیده نعتیه
[Khiyābān i firdaus, and Nasīm i jannat. Two
poems by K. ‘A.; the first in praise of God and
Muhammad, the second a verse translation of the
Chihāl ḥadīṣ, or forty traditions, with the Arabic
original. Also Kāsīd i na‘īyah, a collection of
kasīdahs and ghazals in Persian and Hindustani,
by Ghulām Imām Shāhid.] pp. 100, *lith.* ۱۲۸۹
[Calcutta, 1872.] 8°.

14119. b. 5 (2.)

— [Another edition, without the Kāsīdah i
na‘īyah.] pp. 88, *lith.* ۱۲۹۰ [Bombay,
1873.] 8°.

14119. c. 25 (1.)

— معراج نامه [Mi‘rāj-nāmah. A poem on
Muhammad’s ascent to heaven.] See MUHAMMAD
LUṬF ‘ALĪ KĀNANJ, called LUṬF. *Diwān*.
[Diwān.] p. 56. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

KINLOCH (CHARLES WALTER). *قائع کيب*
[Wakā‘i’ Kep. Adventures at the Cape of Good
Hope in 1839. Translated from the English by
Vrajbhūshana Lāla.] pp. 62, *lith.* ۱۸۶۰ [Lucknow,
1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

KISHAN KUMĀR. See KṚSHṆAKUMĀRA.

KIṢORĪLĀLA. *گلدسته کنوج* [Guldastah i Kānanj.
An account of Kānanj, and its rulers.] pp. 139,
lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. b. 6 (2.)

— تواریک تلغداران اوده [Tawārīkh i Ta‘alluk-
dārān i Awadh. An account of the Talukdars of
Oudh.] pp. 103, xiv. *Lith.* ۱۸۸۰ [Lucknow,
1880.] 4°.

14109. e. 17.

KNOWLES (SAMUEL). *حل مشکلات* [Ḥall i
mushkilāt. A solution of difficult passages of
Scripture, especially bearing on the doctrine of the
Divinity of Jesus Christ.] pp. 25, *lith.* ۱۸۶۴
[Bareilly, 1864.] 12°.

14119. b. 9 (2.)

KNOWLES (SAMUEL). مصباح الایمان [Misbāh al-imān, or the Lamp of religion. A Christian tract written specially for Muhammadans.] pp. 40, *lith.* بریلی ۱۸۶۵ [Bareilly, 1865.] 12°.

14119 b 9 (4.)

— تهذیب اطفال [Tahzīb i atfāl. The children of the Bible. A Christian tract written by S. K. with the assistance of the Rev. Rajab 'Alī.] pp. 121, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— تولد جدید [Tawallud i jadīd, or The new birth. A Christian tract.] pp. 37, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 12°.

14119. b. 9 (1)

— وعظ نامہ [Wa'z-nāmah. A discussion on Christianity between a Muhammadan and a Christian convert.] pp. 79, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c 12.

KNOX (GEORGE EDWARD). See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعۂ حابطہ دیوانی الخ [Majmū'ah i jābitah i dīwānī. Compiled by G. E. K.] [1877.] 4°.

14106. f. 18

KRISHNA. *Begin.* ہاکی سخن از جان و تن سری کرشن گو. [A hymn of praise to Krishna in Persian, followed by a Hindustani essay on the condition of the people of India and the English rule.] pp. 16, *lith.* [Snalot, 1876?] 12°.

One of the publications of the "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14106 a. 12 (3.)

KRISHNADĀSA. مرآت الصدق [Mir'āt al-sidk. An essay on truth, translated by Vamsīdhara from the Hindi Sat-nirūpaṇ of K. Third edition.] pp. 110, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

KRISHNADATTA. قصہ سدھی اور کبھی کا. [Kīssah subuddhī aur kubuddhī kā. A moral tale, being a translation of the Hindi Buddhīphalodaya of K., by Vamsīdhara, assisted by Chiranjī Lāl.] pp. 19, الہ آباد ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

KRISHNAKUMĀRA, called Wakār. بہارستان اشعار [Bahārīstān i ash'ar. The poetical works of K.] pp. iv. 104, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 22 (2.)

KRISHNAMISRA. رسالہ تہذیب مقال معروف بہ. [Tahzīb i makāl, also called Ta'wīz i imān. A translation by Ākā Hasan of the Prabodhachandrodaya, a Sanskrit drama by K.] pp. 60, *lith.* گوجرانوالہ ۱۸۸۸ [Gujranwala, 1871.] 8°.

14119 c 22 (3.)

KUNJAVIHĀRĪ LĀLA. See INDIA.—*Legislative Council.* قانون لگان الخ [Kānūn i lagān. Act xii. of 1881, or the Rent Law. Edited, with notes, and rulings of the High Courts, and of the Privy Council, by K. L.] [1881.] 8°.

14106 e. 25 (2.)

رسالہ شرع محمدی مع تشریحات و توضیحات و نظائر [Shar' i Muhammadī. The Muhammadan law of inheritance, with notes, explanations and rulings of the High Courts. Compiled by K. L.] pp. 100, *lith.* فتح پور ۱۸۸۰ [Fatehpur, 1880.] 8°.

14104. e. 14 (5.)

KUNWAR BAHĀDUR. لودھیشہر مہاتم [Lodheshar mahātām. A description of Lodhesvara, its shrines and pilgrimages.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14106. b 13.

KUR'ĀN. *Begin.* الہی شکر تبرہ احسان کا ادا کروں. [The Koran. Arabic text, with an interlineary translation and marginal commentary in Hindustani, called Mūzīl al-Kur'ān, by 'Abd al-Kādir.] pp. i. 850, iii. iii. ۱۲۴۵ [Calcutta, 1829.] 4°.

Without title-page. *Wanting* pp. 376-379, there being a duplicate of pp. 372-375 instead. The pagination ceases at p. 709.

14507. d. 16.

— *Begin.* سورة الفاتحة الخ. [The Koran. Arabic text with an anonymous interlineary translation and marginal notes.] pp. 757, *lith.* [Lucknow, 1810?] 4°.

Without title-page. *Wanting* pp. 376-379, there being a duplicate of pp. 372-375 instead. The pagination ceases at p. 709.

14507. e. 6.

— Qur'an: Maulavi Abdul Qādir ka tarjuma, . . . aur hāshīye Nasāra musannif ke. ['Abd al-Kādir's translation, with critical notes by a native Christian.] pp. iv. 456. Allahabad, 1844. 8°.

In Roman characters.

14104 e. 2.

KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [Arabic text, with a Hindustani interlinear translation by 'Abd al-Kādir, and marginal notes, consisting of extracts from his commentary called Mūṣṣiḥ al-Kur'ān.] pp. xiv. 548, lith. ۱۲۱۳ [Lucknow, 1847.] Fol.

Preceded by a Persian treatise, with separate title-page and pagination, on the science of reading the Koran, entitled Khulāṣat al-nawādir.

14507. d. 3.

— قرآن مجید مع الترجمتین والتفسیر لعبد الله بن عباس [Arabic text, with an interlinear translation by Rafi' al-Dīn, and notes on the margin, from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 818, lith. ۱۲۸۳ [Delhi, 1866.] 4°.

14507. d. 9.

— قرآن مترجم بترجمتین مع تفسیر جلالین [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary. Edited, with a Hindustani preface by Muḥammad Hāshim 'Alī.] pp. iv. 636, ii. Lith. ۱۲۸۴ [Meerut, 1868.] 4°.

14507. d. 10.

— قرآن مجید مترجم در متن ترجمه اردو شاه رفیع صاحب [Arabic text, with the translations of Rafi' al-Dīn and 'Abd al-Kādir, and the commentary of the latter on the margin.] pp. ii. 661, lith. ۱۲۸۵ [Delhi, 1868.] 4°.

14507. d. 13.

— قرآن مجید مترجم محشی للغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 820, lith. ۱۲۸۶ [Meerut, 1869.] 12°.

14507. a. 7.

— سیاس خانی برین که قرآن مجید مترجم به ترجمه اردو تحت لفظی [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. 860, ii. Lith. ۱۲۸۶ [Cawnpore, 1870.] 8°.

14507. e. 7.

— قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and marginal notes, and an introductory preface by Muḥammad Zahir al-Dīn Khān.] pp. v. 644, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14507. d. 11.

— ذلک الکتاب المجدد قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and notes.] pp. 484, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14507. e. 9.

KUR'ĀN. The Qurān, translated into the Urdu language by Shaikh Abdul Qādir ibn i Shāh Wali Ullah, . . . with a preface and introduction in English by . . . T. P. Hughes . . . and an index in Urdu by . . . E. M. Wherry. pp. xxviii. 650. Lodiāna, 1876. 8°.

In the Roman character.

14104. f. 1.

— قرآن مجید مترجم در متن الخ [Another edition of the one published at Delhi in 1868.] pp. ii. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14507. d. 14.

— قرآن مجید مترجم محشی بلغات القرآن [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 816, lith.

میرٹھ [Meerut, 1877.] 8°.

14507. a. 9.

— قرآن مترجم بترجمتین الخ [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation, and extracts from 'Abd al-Kādir's commentary.] pp. iv. 638, lith. ۱۲۹۱ [Meerut, 1879.] 4°.

14507. e. 1.

— سیاس خانی برین که قرآن مجید الخ [A reprint of the edition published at Cawnpore in 1870.] pp. 862, lith. ۱۲۹۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14507. e. 11.

— تصانیف احمدیہ . . . تفسیر القرآن الخ [Tafsīr al-Kur'ān. The Koran, with Hindustani translation and commentary by Saiyid Ahmad Khān.] Vol. 1, 2. علیگڑھ ۱۸۸۰ [Aligarh, 1880, etc.] 4°.

In progress. Forms part of a series entitled "Tasānif i Ahmadiyah."

14507. e. 18.

— قرآن مجید مترجم [Arabic text, with 'Abd al-Kādir's translation and extracts from his commentary.] pp. 546, lith. ۱۲۹۸ [Agra, 1881.] Fol.

14507. d. 17.

— قرآن مجید مترجم [Arabic text, with Rafi' al-Dīn's translation.] pp. 848, lith. ۱۲۹۱ [Meerut, 1882.] Fol.

14507. e. 3.

— جامع التفسیر [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran from Surah 50 to the end; accompanied by a Hindustani commentary, consisting of extracts from various works in Arabic, Persian, and Hindustani. Commenced by Muḥammad Kuib al-Dīn Khān, and completed, after his death, by his pupil Muḥammad 'Abd al-Kādir. With copious marginal notes.] pp. 664, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14509. d. 18.

KUR'ĀN. تفسير اردوى سورة فاتحه [Tafsīr i Sūrah i Fātilah. The opening Sūrah of the Koran, with a commentary by Muḥammad Ikram al-Dīn.] pp. 60, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

• 14117. d. 33 (3.)

— تفسير سورة يوسف [Tafsīr i Sūrah i Yūsuf. The Arabic text of the twelfth Sūrah of the Koran, with a translation, and a poem on the story of Joseph and Zulaikhā by way of commentary.] pp. 123, lith. ۱۲۸۷ [Calcutta, 1870.] 8°.

14119. e. 2 (4.)

SELECTIONS.

— नसिहत अ-मुसलमिन. [Naṣīhat al-Musalmīn. Texts from the Koran with explanations in Hindustani.] pp. 22, lith. ۱۷۷۹ [Bombay, 1881.] 8°.

In the Gujarati character.

14104. f.

— منتخب احكام القرآن [Muntakhab alikām al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran bearing against polytheism and heresy. Arabic text, with translations and commentary by Ibrāhīm 'Alī Khān.] pp. 76, lith. ۱۲۹۴ [Lucknow, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (4.)

— The testimony borne by the Koran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. Muir, containing selections from the Koran, with translation and commentary.] . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo [شهادت قرآنی برکتب ربانی] pp. 212, lith. Lucknow, 1861. 8°.

14104. d. 1.

— جواهر القرآن مترجم [Jawāhir al-Kur'ān. A selection of passages from the Koran, compiled by Imām 'Alī ibn Najaf 'Alī and intended for devotional purposes. With a Hindustani interlinear translation by Rafī' al-Dīn.] pp. 136, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

APPENDIX.

— See 'ALĪ BAKHSH KHĀN. رساله مؤتد القرآن [Mu'ayyid al-Kur'ān. An explanation of difficult passages in the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 19 (6.)

KUR'ĀN. See AHMAD, Dairabī. ترجمه مجربات دیربی [Mujarrabāt i Dairabī. A work on the efficacious use of verses of the Koran as charms and amulets.] [1875.] 8°.

14104. e. 18.

— See BIBLE.—Appendix. مصدقی کتب الهی [Muṣaddik i kutub i Ilāhī, or a comparison of passages of the Bible and the Koran.] [1861.] 8°.

14119. b. 13 (2.)

— See ĪLUSAIN VĀ'iz, Kāshifī. ترجمه اردو تفسیر [Tafsīr i Kādīrī. A commentary on the Koran.] [1879-80.] 4°.

14514. d. 11.

— See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFĀR. فضائل القرآن [Fazā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable reading of the Koran.] [1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— See MUHAMMAD ḤASAN 'ALĪ. رموز القرآن [Rumūz al-Kur'ān. Rules for the reading of the Koran.] [1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

— See MURĀD ALLĀH, Anṣārī. خدا کی نعمت الخ [Khudā kī ni'mat. A commentary on portions of the Koran.] [1875.] 8°.

14104. f. 5.

— See 'USMĀN ibn ḤASAN, Khubāwī. تحفة الواعظین الخ [Tulīfat al-wā'izīn. Comments upon texts of the Koran.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— See WAFĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SALĪM. تبسیر القرآن [Taisīr al-Kur'ān. A glossary to the Koran.] [1879.] 8°.

14104. f. 22.

— See WILKES (E. M.). آئینه قرآن [Ā'inah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] [1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

— اعجاز قرآن [I'jāz i Kur'ān. A treatise against the Koran and its claims to Divine inspiration. By a native Christian.] pp. 240, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14104. e. 9.

— عمدة القرآن [‘Umdat al-Kur'ān. A treatise on the reading of the Koran.] See MAJMU'AH. مجموعه الخ [Four treatises.] pp. 62-66. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

KURBĀN 'ALĪ. See 'ABD al-ĪLĀY and ISMĀ'IL, *Mawlānā*. رسالة موضح الحق الخ [Mūzili al-hakk and Su'āl o jawāb. Translated by K. 'A.] [1870.] 8°.

14119. e. 2 (7.)

— ماشطة الاخلاق معروف به مراد النساء [Māshīyat al-akhḥlāq, also called Mir'āt al-nisa. Tales for women.] pp. 54, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (5.)

— رساله صرف و محاوره [Risālah i sarf o nahi. An abstract of Itāya Śivaprasāda's Urdu grammar.] pp. 41, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.]

14117. b. 29 (2.)

— [Another copy.]

14119 d. 13 (3.)

KUTB al-DĪN, called Bā'IN. See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRT. ارمغان متجانب شعری دهلي [Armaghān min-jānib shū'arā i Dihli. A criticism on K. al-D.'s Gulistān i be-khizān.] [1875.] 8°.

14119. d. 5 (1.)

— See KARĪM al-DĪN, Panjābī, called SHART. جوگن نامہ [Jogin-nāmah. With a tazmīn by K. al-D.] [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— گلستان بیخزان معروف به نغمه عندلیب [Gulistān i be-khizān, also called by its chronogram Naghmah i 'andalīb. Notices of about 600 Hindustani poets, arranged alphabetically by their takhallus, with specimens of their compositions. Compiled for the purpose of correcting several mistakes in the Gulshan i be-khār, a similar work in Persian, written by Nawāb Muṣṭafā Khān.] pp. 296, xiii. Lith. لکھنو ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. b. 22.

LAHORE.—Society for the diffusion of useful knowledge. Report of the Anjuman-i-Panjub, or the Society for the diffusion of useful knowledge, for the year 1865 [prepared by G. W. Leitner, President of the Society] with papers connected with the proposal for the establishment of an Oriental University. (ریپوٹ سالنامہ انجمن الخ) Engl. and Hindust. Lahore, 1866. 8°.

14119. f. 4

LAILĀ MAJNŪN. لیلی مجنون [Lailā Majnūn. A popular romance in verse.] pp. 64. lith. دهلي [Delhi, 1864?] 8°.

14119. e. 16 (4.)

LAKHPATI RĀ'E, called SANZ. لو کسي منظوم [Iava Kusa, or the story of the twin sons of Rāma in verse.] pp. 28, lith. ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (2.)

LAKSHMANĀ DĀSA. See VEDAS. — Rīgveda. کتاب رگوید سنهنا الخ [The first Ashtaka of the Rīgveda, translated by L. D.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

LAKSHMANĀPRASĀDA. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — Army. — Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises, 1877, for the Native Cavalry, by ... Luchmun Pershad. [1879.] 16°.

14106. d. 12.

LAKSHMANĀ SIMHA. کیفیت بلندشهر [Kaifiyat i Bulandshahr. An account of the past history and present condition of the district of Bulandshahr.] pp. 424, lith. اگرو ۱۸۷۱ [Agra, 1876.] 8°.

14109. c. 13.

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Rā'is of Bareilly. خرمین زراعت [Khirman i zar'at. A treatise on Indian agriculture.] pp. iv. 160, lith. بریلی [Bareilly, 1880.] 8°.

14119. f. 3 (2.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Student of the Benares College. قانون صرفی [Kānūn i sarfī. The elements of Persian grammar, translated from the English.] pp. 12, lith. بنارس ۱۸۴۹ [Benares, 1849.] 12°.

14117. a. 14 (3.)

LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, Wakīl. گلزار انگلستان [Gulzār i Inglīstān o khāristān i Rūs, or The rose-garden of England and the thistle-field of Russia. A comparison between the English and Russian modes of government.] pp. 58, lith. لکھنو ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14109. d. 14.

LAKSHMĪSĀNKARA MISRA. See ŚIVADEHALA. رساله سوال و جواب جغرافیه طبعی [Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i tab'ī. A catechism of physical geography, based upon J. M.'s Prākṛitika bhūgola-chandrikā.] [1878.] 8°.

14119. b. 14 (3.)

— Text-books of science in Urdu. Rudiments of physical geography ... جغرافیه طبعی [Jughrāfiyah i tab'ī.] pp. 55. Benares, 1876. 8°.

14119. b. 19 (3.)

LAL MUHAMMAD. جواب السائلين [Jawāb al-sā'ilīn. Answers to difficult questions on the Koran, compiled by L. M., from an Arabic work of 'Abd al-Kādir Dihlavi, and other sources, with an appendix (pp. 33-44) by Muḥammad Ja'far 'Alī on clean and unclean animals.] pp. 44, lith. ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

LAL SINGH. See LĀLA SIMHA.

LĀLA SIMHA. See PURĀṆAS. — Brahmanḍapūrāṇa.—Uttaragītā ترجمه آنرگیتا الخ [Gulshan i asrār. The Uttaragītā, translated by L. S. Followed by Datātreyā's Jīvanmuktigītā, also translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (2.)

— See ŚAṆKARA ĀCHĀRYA. برهمنود [Brahma-bodha. A translation by L. S. of Śaṅkara Āchārya's Ātmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— See TATTVABODHA. مصباح الحقیقت [Miśbālī al-haḳīqat. The Tattvabodha, translated by L. S.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (19.)

LĀLAJĪ. See JAGANNĀTHA. ذخیره سعادت [Zakhīrah i sa'adat. Moral precepts translated by L.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See RĀMACHARAṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha dharmadarpana. A treatise on the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of Rāmacharaṇa by L.] [1870.] 8°.

14119. c. 19 (4.)

— بیگت مال [Bhagat māl. A religious poem.] See DĀS, Miyaṇ. بیگت مال اجامل [Bhagat māl Ajāmīl.] pp. 7, 8. [1880?] 8°.

14114. b. 24 (2.)

— مدن مکھ چٹیا بهرتری ستنک بدھان بهوجن [Madan mukh-chāṭiya, Bhārthari satak, Bidhān bhojan karan, Bidhān guru karan, and Fawā'id i nit-karn. Five theological tracts, translated from the Sanskrit by L.] pp. 79, lith. ١٩٢٢ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 1 (8.)

— مجموعه صفات انسانی [Majmū'ah i sifāt i insānī. A collection of stories, taken from the Purāṇas, illustrating various domestic, social and moral virtues. Compiled by L. with the assistance of Rāmacharaṇa.] pp. 44, lith. ١٨٧٢ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

LĀLAJĪ. [A reprint.] pp. 44, lith. ١٨٧٧ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. d. 13 (6.)

— سری مد اوپاتی دیگجی [Umāpati dig-vijayī. A brief sketch of the life of Umāpati, a Raja of Oudh.] pp. 46, lith. ١٨٧٢ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (4.)

LALLŪ LĀL, Kari. See ŚAṆKARADĀYĀLU, called FARHŪT. پریم ساگر [Premasāgara. A versified adaptation of L. L.'s Hindi translation.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— See VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayini. سنگھاس بتیسی معہ تضریر [Singhāsan battisī. Translated by L. L.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

— — [1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— لطائف ہندی [Latā'if i Hindī] or The New Cyclopaedia Hindoostanica of Wit; containing a choice collection of humorous stories, in the Persian and Nagree characters; interspersed with appropriate proverbs, . . . in the Rekhtu & Brij Bhasha dialects. To which is added a vocabulary of the principal words, in Hindoostanee and English. pp. 124, 158, 86. Calcutta, 1810. 8°.

760 g. 8.

— The Luta,ifi Hindce, or Hindoostanee Jest Book, containing a choice collection of humorous stories [selected from L. L.'s New Cyclopaedia Hindoostanica of Wit] in the Arabic and Roman characters. Edited by W. C. Smyth [assisted by Afzal 'Alī]. pp. vii. 167. London, 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— [Another copy.]

760 e. 8.

— The Luta,ifi Hindce, or Hindoostanee Jest-book . . . in the Arabic and Roman characters; to which is added a Hindoostanee poem, by Meer Moohummud Tuqee [called Shu'lah i 'ishk]. Second edition. Revised . . . by W. C. Smyth. pp. xvi. 159. London, 1840. 8°.

14112. a. 2.

— پریم ساگر [Premasāgara, containing an account of the life of Kṛishṇa, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa. Translated from the Hindi of L. L. by Svāmīdayālu. With illustrations.] pp. 179, lith. ١٨٧٢ [Lucknow, 1864.] 4°.

14106. c. 1.

LA TOUCHE (CHEIL D'URBAN). See BANNŌ KHAN. The "Hedayut Namah"; a treatise on the veterinary art by . . . Bunnay Khan . . [With an English preface by C. D. L.]. 1877. 8°.

14106. g. 19.

LAZARUS, the Beggar. تمثيل لعذر [Tamsil i La'zar, or The parable of the rich man and Lazarus.] pp. 8, lith. [Lodiya, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (5.)

LAZARUS (EDWARD J.). See PARSONS (J.) *Missionary*. The Hindustani Choral Book . . . To which are added twelve . . . tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. L.] 1875. 8°.

14104. c. 20.

LEDLIE (JOHN PARKS). See MARSHMAN (J. C.) *الداروغه كادستور العمل* [Dāroghah kā dastūr al-'amal. The Darogah's Manual, translated by J. P. L.] [1851.] 8°.

14106. dd. 6.

— دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. Outlines of political economy, being a translation by J. P. L. of an English adaptation of Dr. Whateley's Lectures on political economy.] pp. 66, lith. ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

— [Another copy.]

14119. a. 1 (3.)

— [Another edition.] pp. 100, lith. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. c. 4 (3.)

— [Another edition.] pp. 80, lith. ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

A slightly different edition.

14119. b. 17 (2.)

LEES (WILLIAM NASSAU). See IKHWĀN al-ṢAFĪ. The Ikhwan-us-safa . . . Third edition, revised and corrected by W. N. L. 1862. 8°.

14112. a. 13.

— See SICR 'ALĪ, called AFSOS. The Araish-i-mahfil . . . Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. N. L. 1863. 8°.

14112. a. 14.

LEITNER (GOTLIEB WILLIAM). See DICTIONARIES. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books . . . Issued . . . by order of Dr. G. W. L. 1879. *Fol.*

14117. e. 14.

LEITNER (GOTLIEB WILLIAM). See LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge*. Report of the Anjuman-i-Panjab . . . for the year 1865 [prepared by G. W. L.] 1866. 8°.

8356. dd.

— Sinin i Islam, being a sketch of the history and literature of Muhammadanism, and their place in universal history, for the use of Maulvis . . . Part I. (The early history of Arabia to the fall of the Abbasides.) (سنين اسلام) pp. iv. iv. 128. *Lith.* Lahore, 1871. 8°.

14104. e. 12.

LESLIE (CHARLES) M. A. Leslie's Truth of Christianity demonstrated. دين عيسوي كي سچائي [Dīn 'Isawī ki sachchā'ī ki ṣabūt.] pp. 114. Calcutta, 1837. 12°.

141 . b. 2.

LEUPOLT (CHARLES BENJAMIN). See SMITH (W.) *Missionary at Benares* and LEUPOLT (C. B.) دين حق [Dīn i haḡk ki talikik.] [1842.] 8°.

14104. c. 2.

LEWIS (CHARLES BENNETT). See BIBLE.—*New Testament*. The New Testament . . . Translated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries, etc. Sixth edition. [Edited by J. Thomas and C. B. L.] 1851. 8°.

3070. b. 41.

LĪLĀPRASĀDA, also called 'ABD al-RAḤMĀN. عقل كي تجویز [ʿAql ki tajwīz. An examination of the claims of the Muhammadan and Hindu religions, by a Muhammadan] pp. 89, lith. سارن [Sarn, 1880.] 8°.

14104. e. 19 (5.)

LITURGIES. — ENGLAND, *Church of*. — *Common Prayer*. A compendium to the Book of Common Prayer, and administration of the Sacraments . . . Translated into the Hindostanee language [by H. Martyn.] pp. 169. Calcutta, 1814. 8°.

1227. e.

— [Another edition.] pp. 352. London, 1818. 8°.

691. e. 5.

— Duā i Amīn ki kitāb aur sākrīmīṭṭon ki tartīb, etc. [The Book of Common Prayer in Roman characters.] 4th edition, pp. 428. Calcutta, 1864. 8°.

3405. cc. 4.

LITURGIES. Urdu Version of the Book of Common Prayer, etc. (Du'ā i 'Āmm aur sakrāminton ki ta'mil). pp. xxv. 270. London, 1886. 8°.

Printed in the Roman character.

3406. df. (6.)

LUCAS (JAMES JOSEPH). Alqāb-i-Masīhī. [The Christian's titles, translated from the English by J. J. L.] pp. v. 224. Allahabad, 1876. 12°.

In the Roman character.

14104. a. 13.

LUCHHMAN SINGH. See LAKSHMANA SĪMHA.

LUCHMUN PERSHAD. See LAKSHMANAPRASĀDA.

LUGHĀT al-SA'ĪD. لغات السعيد [Lughāt al-sa'īd. A vocabulary of synonyms in verse.] pp. 12, lith. Delhi [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (14.)

LULLOO LAL KUB. See LALLŪ LĀL, Kari.

LUṬF. See MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN.

LUṬF ALLĀH, Nasaṭī, called FĀḤIL KAIḌĀNĪ. خلاصه کیدانی [Khulāṣat al-Kaidānī. A work on prayer, Arabic text, with a Hindustani interlinear translation and marginal notes.] pp. 18, lith. ۱۸۸۱ [Bombay, 1886.] 8°.

14519. e. 17 (3.)

M., J. G. See RUKI.—Thomason Civil Engineering College. A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo... [by J. G. M.] 1871. 8°.

14117. e. 2 (2)

MACKAY (GEORGE R. ABERIGH). See HOLROYD (W. R. M.) Ta'līm ul muḥṭadī... (The Second Reader by R. A. M.) [1876.] 8°.

14112. a. 25.

MACNAGHTEN (Sir WILLIAM HAY) Bart. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitacshara with... notes... from Principles of Hindu Law by MacNaughten. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

— اصول شرع شریف کی زبان اردو میں [Uṣūl i shar' i sharīf.] W. H. Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, translated into Urdu [by Munshi Husaini]. Second corrected edition. pp. 90, lith. Delhi, 1846. 4°.

14106. f. 1 (1.)

MACPHERSON (ARTHUR GEORGE). نانوں رهن نامچات [Kānūn i rahn-nāmajāt. A treatise on the Law of Mortgage, as administered in the Courts of Bengal, and the North West Provinces. Translated from the English of A. G. M.] pp. 168, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. e. 11 (10.)

MACPHERSON (WILLIAM) Barrister-at-Law. The Procedure of the Civil Courts of the East India Company in the Presidency of Fort William in regular suits by W. M. . . . Volume First. Comprehending Parts i. and ii. Part i. comprising the first nine chapters; rendered in Urdu by the author. Part ii. comprising chapters ten to twenty inclusive, rendered into Urdu by George Smoult Fagan. [Dastūr al-'amal i 'adālat i diwānī.] pp. xxviii. 587, iv. Calcutta, 1852. 4°.

14106. f. 5.

MADANAMOHANA BHATTA. سنگیت . . . Sangit, or the rudiments of Hindustani music. pp. 28. पटना [Patna, 1880.] 8°.

14119. a. 15.

MADĀR BAKHSH, Muhṭār. تحفة اجمیر [Tulifih i Ājmir. A short sketch of the life of Mu'īn al-Dīn Chishtī of Ājmir.] pp. 16, lith. اگرہ ۱۲۹۸ [Agra, 1881.] 8°.

14109. b. 22 (1.)

MADĀR BAKHSH, Shaikh, called JANGĪ. گلزار وارث [Gulzār i Wārīs. Poems on the life and character of Wārīs 'Alī Shāh.] pp. 312, lith. اگرہ ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

MADĀRĪ LĀL. اندر سبھا مداری لعل [Indrasabhā. A fairy tale in verse.] pp. 31, lith. اکرا باد [Agra, 1860?] 8°.

14119. c. 11 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سبھا امامت الخ [Indrasabhā.] [1877.] 8°.

14114. c. 20 (2.)

— [Another edition.] See AMĀNAT 'ALĪ. اندر سبھا [Indrasabhā.] [1882.] 8°.

14112. c. 19 (7.)

MĀDHAVA DĀSA. بوستان معرفت [Būstān i ma'rīfat. Selections from the writings of Persian and Hindustani poets.] pp. 281, lith. لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

Pers. 692.

MĀDHAVA KRISHṆA. باره ماسه مادو کش [A Bārāh-māsah poem.] See GHUNCHAI i DIL. غنچہ دل pp. 17-19. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ. مہتاب معرفت [Mahtāb i ma'rifat. A philosophical treatise translated by Ruldū Rām from the Sanskrit Sārasaṃgraha of M. S.] See SANSKARA ĀCHĀRYA. برہمہ بودہ [Brahmabodha.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

MĀDHAVA RĀMA. انشای مادھو رام [Inshā, or Letter-writer.] pp. 110, lith. ۱۸۶۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 7 (1.)

MADHŪSH. See AMBEPRAŚĀD.

MADRAS.—*Madrasah i A'zam.* Proceedings of the Committee on the second anniversary of the Madrussa-i-Auzum. روداد محفل نظمائی مدرسه اعظم [Madrasa-i-Auzum. 1854.] 8°.

14117. d. 7.

MADRAS, Presidency of.—*Army.*—*Native Infantry.* Dukhni translation of Standing Orders for the Native Infantry of the Madras Army by . . . Gholam Ali. pp. 179, lith. Madras, 1849. 8°.

14106. dd. 5.

MADRUSSA-i-AUZUM. See MADRAS.—*Madrasah i A'zam.*

MAGAN LĀL. See SUKHALĀLA. کتاب جنتری [Kitāb i juntrī. With an explanatory preface by M. L.] [1865?] 8°.

14119. ff. 2.

— See WALKER () Dr. Dr. Walker's Moobtndee kee puhlee kitāb . . . [Compiled with the assistance of M. L.] [1861.] 1°.

14117. e. 4.

MAGHLŪB i MUHĀBBAT. حکایت مغلوب [Maghlūb i muliabbat, or The love that conquers. A Christian tale.] pp. 13, lith. لودیانه ۱۸۶۶ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ.

— سری گیتاسار [Gītāsāra. An abstract of the Bhagavadgītā in prose by Devīśūhāya.] pp. 32, lith. [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

Pages 5-32 have also a separate pagination 77-104.

14119. a. 13 (4.)

MAHĀBHĀRATA.

PORTIONS.

BHAGAVADGĪTĀ [continued].

— گیان پرکاش [Gyān-prakāśh. The Bhagavadgītā, translated into prose by Kanhaiyā Lāl Alakha-dhārī, with a general introductory essay.] pp. 72, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm." 14106. b. 10 (12.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4°.)

— ترجمہ سری کرشن گیتا [Śrīkrishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated from the Sanskrit into prose by Rāmabharosā.] pp. 36, ii. lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (6.)

HARIVAMŚA.

— مخزن مہابھارت [Makhzan i Mahābhārata. The Harivamśa, Sanskrit text with a translation by Jvālāprasāda Bhārgava.] ۱۸۷۷ [Agra, 1877.] 8°.

Imperfect; wanting all from the beginning of Vishṇu-parva,

adhy. 119, śl. 54.

14065. bb. 1.

ĪTĪHĀSASAMUCHCHAYA.

— ست ناراین کھا [Satya Nārāyaṇa kathā. Taken from the Ītīhāsa-samuchchaya.] [1876.] 8°.

14119. e. 15 (3.)

NALOPĀKHYĀNA.

— See KĀTĪPRASĀDA. مثنوی نلدمن [Nal Daman. A poem on the story of Nala and Damayanti, an episode of the Mahābhārata.] [1869.] 8°.

14106. b. 5 (3.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 17 (9.)

VISHṆUSAMĀHARANĀMA.

— بشن مہسرنام مترجمہ [Sanskrit text, with a commentary in Hindustani by Śyāmasundara Lāl.] pp. 30, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1877.] 8°.

14065. e. 9.

— بشن مہسرنام شیک اردو [With Hindustani commentary by Phandan Lāl.] pp. 76, lith. دھلی [Delhi, 1876?] 8°.

14106. b. 17.

MAHĀBHĀRATA.

APPENDIX.

— See MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. مهابارت منظم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse.] [1870.] 8°.

14114. c. 4.

— See MUḤĪ al-DĪN, *Shāikh*. لذت الهند [Lazzat al-Hind. Love stories, taken from the Mahābhārata.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

MAHAMMED ZAKA-UL-LAH. See MUHAMMAD ZAKĪ ALLĀH.

MAHĀNĀRĀYANA. رساله لطائف الاكبر المعروف به ببريل نامه حصه اول [Latā'if al-Akbar, also called Birbal-nāmah. A collection of anecdotes and witty sayings ascribed to Birbal, the favourite of the Emperor Akbar.] Pt. i. pp. 32, lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (6.)

— ملانامه المعروف به حصه دوم ببريل نامه [Mullā-nāmah. A collection of witty sayings and anecdotes; being Pt. ii. of the Birbal-nāmah. Second edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۰ [Delhi, 1880.] 12°.

14112. a. 20 (2.)

— [Fourth edition.] pp. 32, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 12°.

14112. a. 20 (3.)

MAHĀRĀJA LĀLA. किस्सा डल्ला का [Kissāh Dallāh kā, or The story of Dallah the crafty thief. Transcribed in Devanāgarī characters by Śrīnivāsa Dāsa.] pp. 40, lith. काशी १८८२ [Benares, 1882.] 8°.

14112. c. 37.

MAHBŪB KHĀN. See MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Maularī*. رد مطلوب في جواب المحبوب [Radd i maṭlūb. A reply to a Christian pamphlet by M. Kh.] [1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MAHDĪ, *Mir*. See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB. ديباجة من تصنيف شاعر شرين [Dibājah min tasnīf shā'ir sharīn. Edited, with a preface, by Mir M.] [1869.] 8°.

14117. b. 17.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Maularī*. See AMĪN al-DĪN KHĀN ibn ABĪ al-MAKĀRIM, *Hararī*. مطلع العجايب [Maṭla' al-'ajā'ib. A translation by M. 'A. Kh. of the Persian Ma'lūmāt al-afāk.] [1873.] 4°.

14109. e. 12.

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Sayid*. رساله در بيان حقيقت زمينداري الخ [Risālah dar bayān haqqīyat i zamīn-dārī. A treatise on land tenures in India, and the rights of landlords and tenants.] pp. 108, علي گدّه ۱۸۷۹ [Alygarh, 1879.] 8°.

14108. e. 24 (3.)

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHK. نسخه يوسف زليخا هندي مسمی به عشق نامه [Yūsuf Zulaikhā, also called 'Ishk-nāmah. An adaptation in verse of Jāmi's well known Persian poem. Followed by an edition of Mir Ḥasan's Sihir al-bayān, and of the Mazhab i 'ishk of Nihāl Chand.] pp. 94, 68, 85, lith. بمبي ۱۲۷۶ [Bombay, 1850.] 8°.

14114. b. 5.

— زليخا اردو [Another edition of the Yūsuf Zulaikhā.] pp. 77, lith. کانپور ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 20 (8.)

MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, called ZAKĪ. کليات ذكي [Kulliyāt, or Complete works.] pp. 354, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14114. a. (14.)

MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER. مهابارت منظم [Mahābhārata manẓūm. Tales from the Mahābhārata in verse. With illustrations.] pp. 302, lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14114. c. 4.

MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBŪD. See BAHĀRISĀN i SUKḤAN. بهارستان سخن [Poems by Nāsikh, Ātish and Ābād in parallel columns.] [1860?] 8°.

14114. c. 18 (1.)

— ترجمه بند اباد [A tarjīmand poem.] See WALĪ MUHAMMAD, called NAZIR. بنجاره نامه [Ban-jārah-nāmah.] pp. 4-6. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

— واسوخت اباد [A wāsokht poem.] See 'INĀYAT ALLĀH. بهار دانش هندي [Bahār i dānish.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

MAHDĪ ḤUSAIN ibn MUHAMMAD ḤASAN KHĀN. فتوح مصر [Futūh al-Miṣr, translated by M. Ḥ.] See MUHAMMAD ibn 'UMAR (Aḥū 'AND ALLĀH) Wākidi. فتوح الشام [Futūh al-Shām.] pp. 419-514. [1869.] Fol.

14109. e. 8.

MAHDI HUSAIN ibn MUHAMMAD HĀSAN KHĀN. مصر. فتوح مصر. [Another edition.] See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ANŪ 'AMĪ AL-ḤAḤ) *Wākīh*. مجموعه کامل [Majmū'ah i kāmīl.] Bk. ii. [1874.] 4°.

14109. d. 9.

MAHDĪ KULĪ KHĀN. رساله ثبوت متعه. [Subūt i mut'ah. A treatise in support of the Mut'ah form of marriage, with quotations from Arabic authorities.] pp. 14, lith. [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 26 (2.)

MAHESA DĀSA. بهگت چتر. [Bhagat charitra. Lives of Hindu saints in verse.] pp. 120, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1879.] 12'.

14106. a. 11.

— بهگت نامه. [Bhagavat-nāmāh. A Vaiṣṇava poem.] pp. 12, lith. سبکدوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafūh i 'amm*."

14106. b. 10 (14.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (6.)

— سر کرشن نامه. [Kṛishṇa-nāmāh. A poem in praise of Kṛishṇa.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafūh i 'amm*."

14106. b. 10 (4.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (7.)

MĀHĪGĪR. قصه ماهیگیر. [Kīssah i māhīgīr, or The story of the fisherman.] See MAJMŪ'AH i KĪSĀS. مجموعه قصص pp. 33-40. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

MAHMŪD. See MUHAMMAD HUSAIN.

MAHMŪD. جنگ نامه محمد حنیف المعروف به. [Jang-nāmāh i Muḥammad Ḥanīf, also called Fatlī-nāmāh. An account in verse of the wars of Muhammad Ḥanīf.] pp. 156, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14114. b. 31.

— [A reprint.] ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14106. e. 4.

MAHMŪD, Miḡān, called RAUNĀK. انجمی عشق. [Anjām i ulfat, or The consequences of love. A drama in four acts in the Gujarati character.] pp. iv. 42. ۱۲۷۰ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (3.)

MAHMŪD, Miḡān, called RAUNĀK. اقبالک سادیک, عشق حیر رانجی. [ʿĀshik i sādīk. The true lover, or the Story of Hīr and Rānjihā. A drama in two acts.] pp. 36. ۱۲۷۴ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (4.)

— بنیادر بدیرمیر. [Benāzīr Badr i munīr. A dramatised version of Mir Ḥasan's maṣnawī.] pp. 51. ۱۲۷۴ [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (2.)

— انساف محمūd شاه سولمانی. [Insāf i Muḥmūd Shāh. A drama in two acts.] pp. 56. ۱۲۷۲ [Bombay, 1882.] 8°.

14112. a. 27 (9.)

— لایلا مجنوں. [Lailā Majnūn. A dramatised version of the popular romance.] ۱۲۷۴ [Bombay, 1879.] 8°.

14112. a. 27 (1.)

— پوران بهگت. [Puran Bhagat. A drama in two acts.] pp. iii. 32. ۱۲۷۰ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (5.)

— سایف السولمانی. [Saif al-Sulaimān, or the Sword of Solomon. A drama in three acts.] pp. iv. 55. ۱۲۷۰ [Bombay, 1880.] 12°.

14112. a. 27 (6.)

— سیتا می. [Sītā i mī. A drama in two acts on the evils of drunkenness.] pp. 52. ۱۲۷۴ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. a. 27 (7.)

MAHMŪD, Saiyid. The law of evidence in British India, being a commentary in Hindustani on the Indian Evidence Act (i. of 1872) as amended by the Indian Evidence Act Amendment Act (xviii. of 1872), together with the Indian Oaths Act (x. of 1873) by Syed Mahmood. شرح قانون شهادت. مجریہ ہند. [Sharḥ i kānūn i shahādāt.] pp. ii. 37, 472, 14, lith. Aligarh, 1876. 8°.

14106. e. 12.

MAHMŪD ibn FAṬṬ ALLĀH, *Ḥāfiẓ*. اظهار الحق, والذواب فی ابطال جواب لاجواب. [Iẓhār al-ḥaqq wa al-sawāb. A controversial treatise on the practice of making lamentations on the anniversary of the death of Ḥusain; being a reply to a Shī'ah work entitled Jawāb lā-jawāb. Compiled by M. with the assistance of Sa'd al-Dīn.] pp. 92, lith. لاہور ۱۲۸۱ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

MAHMŪD ibn **SUBUKTIGĪN**, *Sultan of Ghazni*. **امداد درود لکھی** [Durūd i likhī. A prayer said to have been revealed by the Prophet to Sultan M. in a dream. Arabic text, with interlineary translation and preface.] See **PRAYERS**. **مجموعہ اوراد** pp. 29-33. [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MAHMŪD HUSAIN. **ادله کامله** [Adillah i kāmīlah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by Maulavi Muḥammad Husain.] pp. 36, *lith.* **کانپور** ۱۲۶۴ [Caenpore, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [i.e. **MOTI** I. AL.] **پیر نابالغ** [Pir i nabāligh, or The aged minor. A drama on the folly of old men marrying young women.] pp. 40, *lith.* [Allahabad, 1882.] 8°.

14112. c. 28 (2)

MAHTĀB RĀ'Ē. **انتخاب التجوم** [Intikhāb al-nujūm. A treatise on astrology, compiled from various sources.] pp. 66, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 30 (1.)

— **مخزن منفعت معروف به ضروری المطب** [Makhzan i manfa'at, also called Zarūrī al-mutibb. A list of articles of food in daily use showing their dietetic properties.] pp. 20, *lith.* **لکھنؤ** ۱۲۱۳ [Lucknow, 1876.] 8°.

14106. g. 17 (1)

MAJD al-DĪN. See **MUHAMMAD** ibn YĀ'KŪB (Majd al-DĪN Abū TĀHIR) *Firuzābādī*.

MAJMA' al-AŠH'ĀR. **مجمع الاشعار** [Majma' al-ash'ār. A collection of ghazals by several Persian and Hindustani poets.] pp. 128, *lith.* **دهلی** ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. e. 6 (6.)

MAJMU'AH. **مجموعه هزار مسئله و مسائل ثمانية و مدسي مسئله و مناجات باري تعالي و حليه شريف** [A collection of five religious tracts: (1) *Hazār mas'alah* of 'Abd Allāh ibn Salām. (2) *Mas'āl i ṣamāniyah*, or eight traditions from al-Ghazzālī's *Ilīyā 'ulūm al-dīn*. (3) *Šad o sī mas'alah*. (4) *Munājāt i bārī ta'ālā*, and (5) *Ilīyah i sharif*.] pp. 42, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MAJMU'AH. **مجموعه هفت رساله** [Another edition of the preceding with the addition of *Nūr-nūmah*, with *Kalimah-nūmah* and *Chihāl mas'āl*.] pp. 57, *lith.* **کانپور** [Caenpore, 1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— **مجموعه قصه دایه حلیمه قصه حضرت بلال قصه** [A collection of four poems: (1) *Kissāh i dāyah Ḥalimah*, and (2) *Kissāh i ḥazrat Bilāl*, both by Ghulām Inām Shāhid. (3) *Kissāh i Uwais Karanī*, and (4) *Kāśidah i madhiyah i Madinah*.] pp. 32, *lith.* **کانپور** [Caenpore, 1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

— **مجموعه — البان الجزیل الترتیل — مقصود القاری** [Four treatises on the correct reading of the Koran: (1) *Al-bayān al-jazil al-tartil* by Muḥammad 'Ināyat Alimad. (2) *Makṣūd al-kārī* by Nūr al-Dīn Muḥammad. (3) *Zīnat al-kārī*, a translation from the Arabic by Karāmat 'Alī, and (4) *'Umdat al-Kur'ān*. Followed by two *Khutbahs* in Arabic as a practise in recitation.] pp. 72, *lith.* **لکھنؤ** ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 13.

— **مجموعه سمیع بوجه الخ** [Three religious tracts: (1) *Samāḥi būjh*. (2) *Tarīkah i shughl i kalimah i ṭaiyib*, and (3) *Fuṣṣ'il i durūd i tāj*.] pp. 16, *lith.* **لکھنؤ** ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

MAJMU'AH i **BĀRAH-MĀSAH**. **مجموعه بارمداد** [A collection of *Bārah-māsahs*, and other short poems, by various authors.] pp. 12, *lith.* **کانگریه** ۱۸۷۵ [Kangra, 1875.] 8°.

The first poem, by *Motī Rām*, is in *Punjabi*.

14119. d. 6 (11.)

— **مجموعه بارمداد** [Another collection of *Bārah-māsahs*.] **دهلی** [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

MAJMU'AH i **KIŠĀS**. **مجموعه قصص** [A collection of stories in verse; (1) *Kissāh i Shāh i Rūm*; (2) *Kissāh i Shāh Jumjumah*, and (3) *Kissāh i Shaikh Mansūr*, both by Alimad 'Alī Sivarājpurī; (4) *Kissāh i saudāgar bachechah*, by Shāh Rāhmān; and (5) *Kissāh i māhīgīr*.] pp. 40, *lith.* ۱۲۸۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [A reprint.] pp. 40, *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 19 (5.)

MAJMU'AH i MARHATĪ. مجموعه مرثیہ [A collection of ballads.] pp. 4, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (16.)

MAJMU'AH i MU'JIZĀT. مجموعه معجزہ آل نبی الخ [A collection of four poems on miracles ascribed to the Imāms Ḥasan and Ḥusain; viz.: (1) Mu'jizah i Āl i Nabī. (2) Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Ḥusain, and (3) Shahādat-nāmah, by Tasallī; and (4) Mu'jizah i hazrat Ḥasanain by Shaikh 'Abd al-'Azīz.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

MAKBŪL AHMAD. قصہ ہیر و رنجہ [Hīr o Ranjhah. A popular love-story.] pp. 28, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (9.)

— Hīr et Ranjhan. Légende du Penjab. Traduite de l'hindustani par M. Garcin de Tassy. [Paris,] 1857. 8°.

An extract from the "Revue de l'Orient"

1298. l. 1.

MAKKHAN LĀL. See COLEBROOKE (H. T.). رسالہ شوہر اور زوجہ کے نام میں [Risālah shauhar aur zaujah ke bayān meḡ. Colebrooke's Digest of Hindu Law, Book iv., translated by M. L.] [1875?] 8°.

14119. c. 33 (2.)

— کاشف دقائق مذہب ہند [Kāshif i dak'ā'ik i mazhab i Hind. An explanation of twenty-three difficult questions with reference to Hindu caste distinctions.] pp. 29, *lith.* ۱۸۶۱ [Lucknow, 1861.] 8°.

14119. e. 3 (11.)

— خلاصہ سوال و جواب علم طبیعیات [Khulāṣah i su'āl o jawāb i 'ilm i tab'iyāt. A short catechism of physical science.] pp. 23, *lith.* ۱۸۷۱ [Bareilly, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (2.)

MAKSŪD AHMAD, called Nī'ik. نغان نطنی [Figān i Nufk. Elegiac verses.] pp. 8, *lith.* سیٹاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

14114. a. 22 (2.)

MAKTAB-NĀMAH. مکتب نامہ [Maktab-nāmah. A reader, letter-writer, and elementary arithmetic for schools.] pp. 100, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (12.)

MALHAR RĀO, Gaikwar of Baroda. [Trial and deposition.] See DĀMODARA DĀSA. کمیشن برودہ [Kamishan i Barodah.]

MALĪH. See 'ABBĀS, Mīrā.

— See 'ALĪ ḤASAN, Saigid.

MĀLIK ibn ANAS. کشف المغطا عن کتاب الموطا [Kashf al-mughattā 'an kitāb al-Muwatā. The Arabic text of the Muwatā, or collection of traditions, of M. ibn A., omitting the Isnāds. With a Hindustani translation and commentary by Maulavī Walīd al-Zamān.] 2 vol., *lith.* ۱۲۹۱ [Delhi, 1879.] 8°.

14561. e. 9.

MALIK MUHAMMAD, Jā'isī. ہدماوت بہاکھا [Padmāvat. A Hindi poem containing the story of Ratan Sen and Padmāvatī. Transcribed in the Persian character, with a commentary in Hindustani by 'Alī Ḥasan.] pp. 360, *lith.* ۱۲۸۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

Hindi 499.

— ہدماوت اردو [Padmāvat. Translated into Hindustani by Ziyā al-Dīn 'Ibrat of Delhi, and completed, with a preface, by Ghulām 'Alī Mashhadī, called 'Ishrat.] pp. 77, *lith.* ۱۲۶۰ [Lucknow, 1858.] 4°.

14114. d. 3.

MAṄGALA SENA. See PURĪṆAS.—Brahmaṇḍa-purāṇa.—Rāmāgitā. سری رام گیتا کا ترجمہ [Rāmāgitā, translated by M. S.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (2.)

— جتھارتھ رامائیں و ترکال اوباشنا [Jathārth Rāmāyana. An explanation of enigmas on the Rāmāyana, followed by Trikāla upāsana, or Vedantist hymns by Purushottama Dāsa.] pp. 4, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (11.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (4.)

MANNŪ LĀL. See RUKI.—Thomason Civil Engineering College. رسالے... Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. I. Materials. (No. II. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. 1858. 8°.

14117. c. 2.

MANNŪ LĀL. گلدستہ نشاط [Guldastah i nishāt. Selections from the works of Persian and Hindustani poets, arranged according to subjects.] pp. viii. 463. کلکتہ ۱۸۳۶ [Calcutta, 1836.] 4°.

Pers. 247.

MANSUKHĪ. Mansukhi and Sundar Singh. [A tale descriptive of Hindu life and customs.] With twenty-four illustrations by H. B. W. Garrick. قصہ منسکھی اور سندر سنگھ pp. 48, lith. [Lucknow? 1879.] 8°.

14112. c. 30.

MANU. मनुस्मृति आर्षत मानवधर्मशास्त्र... منوسमृति مनुस्मृति आर्षत मानवधर्मशास्त्र... يعنى دهرم شاسترا [Mānava dharmasāstra. Sanskrit text with a Hindustani translation.] pp. 428, lith.

खलनज १८७३ [Lucknow, 1873.] 4°.

14039. d. 6.

— منوسمृति کا ترجمہ [Manusmṛiti. Selections from the Manusmṛitī, or Institutes of Manu, translated from the Sanskrit.] pp. 12, lith. سیالکوٹ ۱۸۷۶ [Sialkot, 1874.] 8°.

Being No. 42 of Vol. vi. of the series entitled "Zakhrāh i Kafāh i 'amm."

14106. a. 12 (8.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (4.)

MANUEL (G. S.) رہنمای دہلی [Rah-numā i Dihli. A guide to the city of Delhi, containing descriptions of the principal places of note. With illustrations.] pp. iv. 486, lith. دہلی ۱۸۷۶ [Delhi, 1874.] 8°.

14109. d. 11.

MANUEL (THOMAS PHILIP). See ABŪ al-Faḡl ibn MUḤARRAK. The Khirud-Ufroz; translated from the Oordoo into English, and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1861. 8°.

760. e. 36.

— See IKHWĀN al-ŠAFĀ. The Ikhwan-oos-suffa, translated from the original Oordoo ... and followed by a vocabulary ... by T. P. M. 1860. 8°.

760. g.

— A complete vocabulary to the [Hindustani version of the] Ikhwan-oos-suffa; with etymological illustrations of ... difficult words. pp. 23. Calcutta, 1862. 8°.

760. f.

MANZŪR. See MUHAMMAD, Shaikh.

MANZŪR AHMAD. عقد الجواهر معروف به موند الشعر [ʿAqd al-jawāhir, also called Muʿayyid al-shuʿarā. Rules on the correct method and principles of versification.] pp. 34, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (8.)

— مطلع خورشید [Maṭlaʿ i khūrshid. A treatise on versification.] pp. 58, lith. لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (10.)

— تحفہ درود [Tulīfah i durūd, also called Khair al-kulām. A treatise on Muhammadan prayers. Compiled by M. A. from various Arabic sources.] pp. 56, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

MARGHŪB. See GHULĀM MUṢṬAFĀ.

MARHĀBĀ. See ʿABD al-SHAKŪR.

MARĠŪM. See KARīm BAKHSH.

MARSHMAN (JOHN CLARK). دارونہ کا دستور العمل [Dāroghah kā dastūr al-ʿamal. The Darogah's Manual, translated from the English of J. C. M. by J. P. Iedlie.] pp. xvii. 302, xxi. اگرہ ۱۸۵۱ [Agra, 1851.] 8°.

14106. dd. 6.

— Marshman's guide to the Civil Law of the presidency of Fort William; containing all the unrepealed regulations ... of Government. Translated into Urdu ... by ... J. J. Moore. مجموع القوانين [Majmaʿ al-kawānīn.] 2 vol. Agra, 1815, 46. 8°.

760 g. 30.

MARTYN (HENRY) Missionary. See BIBLE.—New Testament. The New Testament ... translated into the Hindoostanee language ... by H. M. 1814. 8°.

842. e. 2.

— — 1819. 8°.

842. e. 3.

— — Gospels. The Gospels ... in English and Hindusthānī. St. Matthew, translated by H. M. 1837. 8°.

1108. f. 7.

— — Matther. The Gospel of St. Matthew. ... [Translated by H. M.] 1819. 8°.

842. e. 10.

MARTYN (HENRY) *Missionary.* See LITURGIES.—ENGLAND, *Church of.—Common Prayer.* A compendium of the Book of Common Prayer . . . Translated . . . [by H. M.] 1814. 8°.

1227. c.

— — 1818. 8°.

691. e. 5.

MASHSHĀK. See MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN.

MASĪHĀ. See MUHAMMAD WALĪ.

MASĪHĪ GĪT. Masihi gīt kī kitāb. Ibādat ke liye. [Christian hymns for public worship.] pp. 160. *Lucknow*, 1866. 16°.

In the Roman character.

14104. a. 8.

MAST. See ASIRAF 'ALĪ.

MAS'UD GHĀZĪ, *Sāltar.* [Exploits.] See AKBAR 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH. خلاصہ تواریخ مسعود [Khulāṣah i tawārīkh i Mas'ūd.]

— [Life.] See 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bulgrāmī.* غزائمه مسعود [Ghazā-nāmah i Mas'ūd.]

MATHER (COTTON) *Orientalist.* Glossary Hindústānī and English to the New Testament and Psalms. pp. vii. 226. *London*, 1861. 12°.

The Hindustani is in the Roman character. The glossary is to the London edition of 1860, printed by the British and Foreign Bible Society.

12906. b. 21.

— Selections in Hindústānī, with a vocabulary and dialogues. See WILLIAMS (Sir M. C.) An easy introduction to the study of Hindústānī. pp. 135-230. 1858. 12°.

12906. a. 40.

MATHER (ROBERT COTTON). See BIBLE کتاب مقدس [The Bible printed under the superintendence of R. C. M.] [1870.] 4°.

3068. g. 5

— — *Concordances.* کليد الكتاب [Kalīd al-Kitāb. A concordance to R. C. M.'s Urdu translation of the Bible.] [1878.] 4°.

14104. d. 4.

— — *Appendix.* An Urdu Companion to the Bible . . . [translated in the Roman character by R. C. M.] [1864.] 12°.

14104. b. 6.

— — Old Testament.—*Genesis.* کتاب مقدس [The Book of Genesis, and the first 20 chapters of Exodus. Revised by R. C. M.] [1864.] 4°.

3068. e. 6.

MATHER () *Mrs.* Lugat i Kitāb i Muqaddas. [An illustrated Bible dictionary, in Roman characters.] . . . Revised and edited by the Rev. M. A. Sherring. pp. 578. *Mirzapore*, 1875. 8°.

14104. d. 5.

MATHURĀPRASĀDA. نمره عشق [Samrah i 'ishk. A love-tale.] pp. 24, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (8.)

MATĪN. See MUHAMMAD ḤUSAIN.

MAZHAR 'ALĪ KHĀN, called WILĀ. See 'ARBĀS KHĀN, *Sarvānī.* Un chapitre de l'histoire de l'Inde musulmane, ou Chronique de Scher Schah . . . [Translated from M. 'A. Kh.'s Hindustani version.] 1865. 8°.

9057. b. 2.

MEDINA, *City of.* قصده مدحيه مدينه [Kāsidah i mudhiyah i Madīnah. A poem in praise of the city of Medina.] See MAJMU'AH مجموعه النج [A collection of four poems.] pp. 30, 31. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

MEER HUSUN. See ḤASAN, *Mir.*

MEER MOOHUMMUD TUQEE. See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR.

MEER SHER ULEE UFSOS. See SHER 'ALĪ, called AFSOS.

MEER UMMUN. See AMMAN, *Mir.*

MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā.* روئداد کایسته [Rū'īdād i Kāyasthadharma Sabhā. A report of the proceedings of the Kāyasthadharma Sabhā held at Meerut on the 9th January, 1881. Published by Harihara Hirālāla Bhatnākara, Secretary to the Society.] pp. 20, *lith.* میرٹھ [Meerut, 1881.] 8°.

14106. b. 18 (1.)

MICHAEL (JAMES). See IKHWĀN al-ŠAFĀ انتخاب اخوان الصفا [Intikhāb i Ikhwān al-šafā. Edited by J. M.] 1829. 4°.

14112. d. 16.

MIHR. See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN.

MIHRCHAND, called MIHRĪ. قصه ملک محمد [Kissah i Malik Muhammad. A tale in prose and verse. Translated from the Persian by M.] pp. 98, *lith.* ۱۲۹۶ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (4.)

MILL (JAMES). انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, after the English of J. M. By H. S. Reid assisted by Muḥammad Karīm Bakhsh.] pp. 48, *lith.* ١٨٤٨ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

MINHĀJ al-TA'LĪM. منهاج التعليم [A treatise on the advantages of education.] pp. 102, *lith.* بريلي [Bareilly, 1865?] 8°.

14119. c. 13 (12.)

MĪR. See MUḤAMMAD TAKĪ.

MĪR, *Khujjah*, called DARD. دیوان ہندی خواجہ [Dīwān.] pp. 56, *lith.* لاہور [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 15 (2.)

MĪR 'ALĪ ibn MUḤAMMAD 'ALĪ. See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlārī*. سبیل الجنان الحج [Sabīl al-jinān. A translation by M. 'A. of the Takmil al-imān.] [1873.] 8°.

14119. e. 6 (2.)

— — [1881.] 8°.

14104. f. 2 (16.)

— See YAḤYĀ ibn SHARAF (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Nawā'ī*. شرح چهل حدیث [Nawawī's Forty Traditions, with a translation and commentary by M. 'A.] [1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

MĪR BAKHSHĪ, called WAḤSHĪ. پیری و صد عیب [Pīrī o šad 'aib. A poem on old age.] pp. 8, *lith.* [Sulkoṭ, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (16.)

MĪR DJUMLAH. See MĪR JUMLAH (MUḤAMMAD SA'D) *Mu'azzam Khān*.

MĪR-HUḤAINI. See BAḤĀDUR 'ALĪ, *Mir*, *Ḥusaini*.

MĪR JUMLAH (MUḤAMMAD SA'D) called MU'AZ-ZAM KHĪN. See SHIHĀB al-DĪN TĪLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALI). Tarikh-i Asham. Récit de l'expédition de Mir-Djumlah au pays d'Assam. 1845. 8°.

780. e. 15.

MĪR TAKĪ. See MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.

MĪRZĀ'Ī. See AḤMAD 'ALĪ, *Mir*.

MĪRZĀ JĀN. See MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mirzā*, called TĀPISIL.

MIRZAPORE EDUCATIONAL BOOKS. [For publications under this heading;] See SHERRING (M. A.)

MISKĪN. See 'ABD ALLĪH, *Mir*.

— See 'ABD al-WĀḤID.

MITRAMISRA. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitaeshara, with ... notes ... from ... Viramitrodaya [of M.] [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

MIYĀN JĀN, *Munshi*. دستور الارقام [Dastūr al-irḳām. Specimens of petitions, and of official papers and documents. Second edition.] pp. 48, *lith.* لاہور [Allahabad, 1867.] 4°.

14106. f. 1 (2.)

MIYĀN KHĀN. See SA'D al-DĪN ḤUSAIN.

MOHAMED JAFFER. See MUḤAMMAD JA'FAR, *Thaneswari*.

MOHAMMAD AZEEM. See MUḤAMMAD 'AZĪM.

MOHAMMED ZAKA-UL-LAH. See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĪH.

MOHAMMED ZAKIR. See MUḤAMMAD ZĀKIR, *Saiyid*.

MOHANA LĀLA. See VAṢṢIDHARA. مبادی الحساب [Mabādī al-ḥisāb. Pt. i. translated by M. L. and Pts. ii-iv. by Vaṣṣidhara and M. L.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17.

— — مبادی الحساب حصہ اول [Sixth edition of Pt. I. only.] [1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— — رسالہ جبر و مقابله [Jabr o mukābalah. A treatise on algebra, compiled by Vaṣṣidhara with the assistance of M. L.] [1856-60.] 8°.

14117. a. 11.

MOHOMED SUDRUL HAQ. See MUḤAMMAD ŠADR al-ḤAKK.

MOHUMMUD IBRAHEEM. See MUḤAMMAD IBRĀHĪM.

MOLESWORTH (ROBERT FRANCIS). گلدستہ ہند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, written in the Carnatic dialect, and compiled from English and Persian sources by R. F. M. with the assistance of Tāj al-Dīn.] pp. iv. 180, iv. *lith.* مدراس [Madras, 1818.] 12°.

14109. a. 3.

MONTGOMERY (SIR ROBERT) *Lieut. Governor of the Punjab.* See DAVIES (SIR R. H.) رپورٹ دریاب [Report darbāb tijārat. A report on the trade and products of the North West Provinces. With a resolution on the same passed by Sir R. M.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

MOORE, (BENJAMIN THEOPHILUS). مور صاحب کے رسالہ مساحت کے باب اول کا ترجمہ [Risālah i masāḥiat. A translation by Muḥammad Zakā Allāh of Chap. I. of Moore's Mensuration.] pp. 38, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MOORE (JOHN JAMES). See INDIA.—North Western Provinces. Acts and Orders for the North Western Provinces . . . Translated into Urdu by . . . J. J. M. Agra, 1847. 4°.

14106. f. 3.

— See MARSHMAN (J. C.) Marshman's guide to the Civil Law . . . translated into Urdu . . . by . . . J. J. M. 1845. 8°.

760. g. 30.

MORAL COURAGE. (یعنی اخلاقی) مَورل کریج [In what does moral courage consist? An essay.] pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Refāh i 'amm."

14106. b. 10 (15.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (5.)

MORRIS (THOMAS A.) *Bishop of the Methodist Episcopal Church in the United States of America.* ایک وعظ [Ek wu'z. A sermon, translated by J. D. Brown.] pp. 63. لکھنؤ ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. e. 11.

MORTIMER (FAVELL LEE) Mrs. Line upon Line. [Translated in the Roman character from the English of F. L. M.] Talīm dar talīm. Pahlā hissa. pp. iv. 125. Allahabad, 1874. 12°.

14104. b. 13 (3.)

MOTĪ LĀL. See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh.* طلسم نریگ الخ [Tilsam i Farang. Animal magnetism, translated by M. L.] [1870.] 8°.

14119. f. 8.

MOTĪ LĀL. پندنامہ کاشتکاران [Pand-nāmah i kāsht-kārān. A manual for the guidance of cultivators of land in India, compiled by M. L. with the assistance of Roshan 'Alī.] pp. 14, lith. لاہور ۱۸۵۷ [Lahore, 1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 12 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. لکھنؤ ۱۸۶۲ [Lucknow, 1862.] 12°.

14119. a. 4 (3.)

— [Third edition.] pp. 24, lith. الہ آباد ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14117. a. 14 (2.)

MOUAT (FREDERIC JOHN). An atlas of anatomical plates of the human body, with descriptive letterpress in English and Hindustani. Calcutta, 1849. fol. The first vasciculus was published in 1846. It contained a different title-page for which the above was substituted on completion of the work.

760. 1. 2.

— Elements of Anatomy; compiled from the most recent authorities, and translated into Hindustani by F. J. M. (Part v. containing The brain and nervous system. Part vi. The organs of sense and voice. (اصول فن تشریح) [Usūl i fann i tashrīh.] Calcutta, 1848, etc. 4°.

Incomplete; wanting all other parts.

14106. g. 27.

MOULOOWE GOLAM HYDER. See GHULĀM HĀIDAR, Maulavi.

MOWLUWEE HYDUR 'ULLEE. See HĀIDAR 'ALĪ, Maulavi.

MU'AZZAM KHĀN. See MĪR JUMLAH (MUHAMMAD SA'ID).

MUBĀRAK. See RĀMṬAHAL.

MUBĀRAK 'ALĪ, Saiyid. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī. A Persian reader, with Hindustani translations of portions of the work.] pp. 92. کلکتہ ۱۸۵۲ [Calcutta, 1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN. رسالہ مبارک [Risālah i mubārak. A brief account of the Kambū sect of Muhammadans.] pp. 20, lith. دہلی ۱۲۶۵ [Delhi, 1858.] 8°.

14104. f. 2 (1.)

MUFĪD al-**ŠIBYĀN**. مفيد الصبيان [A reading-book for the use of schools.] pp. iv. 78, *lith.* ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 28 (6.)

MUĤAMMAD, *Ĥāfiẓ, Saigid.* See INDIA.—Army. The Rifle Exercise and Musketry Instruction for the cavalry and infantry of the native army. . . Translated . . . by Ĥafiz Syed Mahommed Sahb. 1879. 12°.

14106. d. 13.

MUĤAMMAD, *the Prophet.* [Life.] See 'ABD al-**ĤĀKĪK**, *Dihlavi.* مناهج النبوت [Manāhij al-nubūwat.]

— [Life.] See **ĀṢIMAD KHĀN**, called **ŠŪFĪ**. مولد شريف جديد [Maulid i sharif.]

— [Life.] See **AMĀNAT 'ALĪ** ibn **MUĤAMMAD**.

تذکره رسول اکبر [Tazkirah i Rasūl i akbar.]

— [Birth and Miracles.] See **GHULĀM IMĀM**, called **SHAHĪD**. مولد شريف شهيد [Maulid i sharif.]

— See **MUĤAMMAD** ibn 'ABD **ALLĀH** (**WALĪ** al-DĪN **ABŪ** 'ABD **ALLĀH**) *Khafiz.* مظاهر حق [Muzāhir i ḥaqq. A collection of traditions regarding the actions and sayings of Muḥammad.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— See **MUĤAMMAD** ibn 'ISĀ ibn **SAURAH** (**ABŪ** 'ISĀ) *Tirmizī.* بهار خلد [Bahār i khuld. A collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet.] [1871.] 8°.

14522. c. 3 (2.)

— [Life.] See **MUĤAMMAD** ibn **YA'KŪB** (**MAJD** al-DĪN **ABŪ** 'ĪLĀH) *Ḥirūzābādī.* سفر السعادة [Suḥar al-sa'ādat.]

— See **MUĤAMMAD** 'ABRĀS. نوشته عقبي [Toshah i 'akbā. A list of 70 names of Muḥammad.] [1873?] 8°.

14119. c. 29 (8)

— [Miracles.] See **MUĤAMMAD ANWAR 'ALĪ**. زبور ايمان [Zewar i imān.]

— [Birth.] See **MUĤAMMAD ḤASAN**, *Ĥakim.* مولد شريف [Maulid i sharif.]

— See **MUĤAMMAD IBRĀHĪM** ibn **ḤUSAIN**, *Ḥasanī.* هدية محمدیه [Ḥadiyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

MUĤAMMAD, *the Prophet.* [Life.] See **MUĤAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪḤ**. تواريح حبيب الله [Tawāriḥ i Ḥabīb Allāh.]

— [Life.] See **MUĤAMMAD KHĀIR** al-DĪN (**ABŪ** al-'**ALĀ**) *Gopānū.* رباني الزهار الخ [Riyāz al-azhar.]

— See **MUĤAMMAD SA'ĀMAT ALLĀH**, called **KASHĪF**. خدا کی رحمت [Khudā kī rahmat. A short treatise on the birth, miraculous power and personal appearance of Muḥammad.] [1872.] 8°.

14119. c. 26 (8.)

— [Life.] See **MUĤAMMAD TAKT 'ALĪ KHĀN**. سرور القلوب [Surūr al-kulūb.]

— [Life.] See **WALĪ ALLĀH** ibn 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavi.* قرة العيون الخ [Kurrat al-'uyūn.]

— حلیه شريف [Ḥilyah i sharif. A poem on the personal appearance of Muḥammad.] See **MAJMŪ'AH**. مجموعه الخ [A collection of five religious tracts.] p. 42. [1873.] 8°.

14119. c. 26 (10.)

— ابليس نامه [Iblīs-nāmah. A traditional conversation between Muḥammad and Satan, in Arabic and Hindustani.] See **ĀḌAM**, *Shāikh.* زواجر هندی [Zawājir i Hindī.] pp. 128-150. [1878.] 8°.

14104. f. 18.

— مجموعه چهل رساله [Majmū'ah i chihāl risālah. A collection of forty poems in praise of Muḥammad.] pp. 64, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

— મજમુ'અ મદહિયાત [Majmū'ah i madhiyāt. A collection of poems by various authors in praise of Muḥammad in the Gujarati character.] pp. 96, *lith.* ૧૨૯૦ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 29 (1.)

— مجموعه نعت [Majmū'ah i na'at. A collection of poems in praise of Muḥammad partly in Persian, and partly in Hindustani.] pp. 32, *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 513 (4.)

— معراج نامه [Mi'rāj-nāmah. The story of the night-ascent of the Prophet to heaven, in verse.] pp. 32, *lith.* بمبئي ١٢٩٥ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. f. 7.

— معجزه آل نبي [Mu'jizah i Āl i nabī. A poem on miracles ascribed to the descendants of the Prophet.] See **MAJMŪ'AH** i **MU'JIZĀT**. مجموعه الخ [A collection of four poems on miracles.] pp. 1-8.

14119. c. 32 (11.)

MUHAMMAD, *the Prophet*. મોહમ્મદનું જન્મનું વર્ણન... ગણે યીસા બસીલે બીરે ચલેમનું [Mu'jizāt i junāb Rasūl i Khudā. A poem describing certain miracles ascribed to Muhammad. Followed by Kīssah i laqlhāi Bīr al-Aḥmī, a short poem concerning a popular Muhammadan saint.] pp. 48. ૩૫૫૯ ૧૮૦૬ [Bombay, 1876.] 12°.

Both poems are printed in the Gujarati character.

14104. e. 1.

— نورنامه [Nūr-nāmah and Shamā'il-nāmah. Two poems, the former on the mysterious light that appeared at the birth of Muhammad, the latter on his virtues.] pp. 12, lith. ૧૮૫૫ [Calcutta, 1871.] 8°.

14112. b. 19 (2.)

— نورنامه مع روزنامه [The Nūr-nāmah, followed by Rozah-nāmah, a calendar of Muhammadan festivals.] pp. 8, 4, lith. [Delhi, 1873?] 8°.

14119. d. 4 (17.)

— [Another edition of the preceding.] pp. 8, 4, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (20.)

— [The Nūr-nāmah, followed by Kalimah-nāmah, or verses on the Muhammadan creed.] pp. 12, lith. [Calcutta, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (4)

— [Another edition of the preceding.] See માનવરૂપ. મેમ્બેરે હેફત રસાલે. pp. 50-57. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6)

MUHAMMAD, *Sayid*, called ḤARĪF. તોલિફ ઇન્દ્રાસબ્હા ઉલ્લેખે અલ્લેખે ચમુશ. [Tulīfah i dīlkushā. A drama in two acts founded on Amānat 'Alī's Indra-sabbhā, or Court of Indra and the fairies.] pp. 57. ૧૮૫૫ [Bombay, 1885.] 12°.

14112. a. 31 (2.)

MUHAMMAD, *Shaikh*, called MANẒŪR. મનઝર જહાની. [Manẓūr i jahānī. A tale in verse. Followed by Maṣnawī i jigar-soz, Guldestah i nashāt o surūr, and various other compositions in prose and verse.] lith. ૧૮૫૫ [Bombay, 1853.] 8°.

The pagination throughout is defective.

14112. b. 13.

MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-Dīn ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khātib*. મુઝાહર હક. [Muẓāhir i ḥakk. A collection of traditions regarding the actions and sayings of the Prophet; being a translation by Muḥammad Kuṭb al-Dīn of the Arabic Mishkāt al-maṣābilī.] 4 vol. લેખો ૧૮૫૦ [Lucknow, 1870.] fol.

14104. h. 5.

MUHAMMAD ibn 'ABD al-WAHHĀB, *Najdī*. See AHMAD ibn YŪNUS, *Alawī*. رجم الشباب [Rajm al-shihāb. A refutation of the Wahhābī creed.] [1880.] 8°.

14516. e. 3 (2.)

MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī*. درر الجبهه مترجم [Durar al-bahīyah. A short manual of Muhammadan law. Arabic text, with a Hindustani interlineary translation by Muḥammad Ṣiddīk Ḥasan Khān.] pp. 68, lith. ૧૮૫૧ [Delhi, 1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('Alī al-Dīn) *Ḥaskafī*. غاية الوطار ترجمه اردو در المختار [Ghāyat al-watār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, a work on Muhammadan law, with a Hindustani paraphrase and notes, commenced by Maulavī Khurram 'Alī and completed by Maulavī Muḥammad Alisan.] 4 vol. લેખો ૧૮૫૧ [Lucknow, 1876.] 4°.

14529. e. 10.

MUHAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR) *Tūsī*. درود طوسی [Durūd i Tūsī. A morning prayer ascribed to Abū Ja'far Tūsī, with an interlineary translation and prefatory note in Hindustani.] pp. 48. See PRAYERS. درود طوسی [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

MUHAMMAD ibn 'ISĀ ibn SAURAH (ABŪ 'ISĀ) *Tirmizī*. بهار خلد [Bahār i khuld, being the Arabic text of the Shamā'il al-nabī, a collection of traditions concerning the person, habits and character of the Prophet, by Tirmizī, omitting the Isnāds, accompanied by a metrical Hindustani paraphrase by Kāfir.] pp. 138, lith. ૧૮૫૫ [Lucknow, 1871.] 8°.

14522. e. 3 (2.)

MUHAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*. فيض الباري [Faiz al-bārī. A work on traditions, consisting of the Arabic text of Bukhārī's Sulīh, with a Hindustani translation and notes by 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz of the Taisir al-kārī, or Persian commentary by Nūr al-Ḥakk Dihlavi; together with a Hindustani preface by Kalandar Husain, and a masnawī by 'Abd al-Kādir, son of the translator.] بنگلور [Bangalore, 1877, etc.] 8°.

In progress.

14521. d. 14.

MUḤAMMAD ibn **ISMĀ'ĪL** (ABŪ 'ABD ALLĪH) *Bukhārī*. القرائة خلف الإمام [Al-Kirā'at khalf al-Imām]. A collection of traditions in Arabic, selected from the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of repeating prayers after the Imām at the services in the mosque. With a Hindustani translation entitled *Khair al-kalām*. pp. 32, 40, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (2.)

— رفع الدين في الصلوة [Raf' al-yadain fi al-salāt]. A collection of Arabic traditions, selected from the Ṣaḥīḥ of Bukhārī, relating to the practice of raising both hands whilst praying. With a Hindustani translation entitled *Kurrat al-ainain*. pp. 36, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14519. e. 11 (3.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (SHAMS al-DĪN ABŪ al-KHAIR) *Jazari*. See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. وظيفة مسنونه [Wazifah i masnūnah]. A book of prayers, compiled from Jazari's al-lisn al-lisn. [1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*. رسالة انساب هدايت... مجموعه [Risāla ānab hidāyat... majmū'a]. Religious advice, being a translation by 'Abd al-Wāḥid Farokī from the Arabic of Ghazzālī. pp. 22, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (2.)

— اكسير هدايت ترجمه كيمياء سعادت [Iksir i hidāyat]. A work on religious obligations and duties of Muhammadans; being a translation by Fakhr al-Dīn Aḥmad of the Kimiyā i sa'adat, a Persian abridgment of Ghazzālī's Arabic Iḥyā 'ulūm al-dīn. 4 pt. lith. ۱۸۶۶ [Calcutta, 1866.] 4°.

14104. g. 3

— رساله خلاصه تصانيف امام محمد غزالي [Khlāṣah i taṣnīf i Imām Muḥammad Ghazzālī]. A translation by Maulavī Aḥmad 'Alī of Ghazzālī's Arabic Khlāṣat 'ilm al-sulūk. With marginal notes by the translator. pp. 24, lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 29 (3.)

— مسائل ثمانية [Masā'il i samāniyah]. Eight traditions from the Iḥyā 'ulūm al-dīn of Ghazzālī, learnt by Ḥātim Asamm from his preceptor Shakkī Bulkhi. See MAJMU'AH مجموعه النج [A collection of five religious tracts.] pp. 39-41. [1873.] 8°.

14119. e. 26 (10.)

MUḤAMMAD ibn **MUḤAMMAD** (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazzālī*. [Another edition.] See MAJMU'AH مجموعه هفت رساله. pp. 39-41. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (6.)

— مذاق العارفين ترجمه... احياء علوم الدين [Mazāk al-ārifīn]. A translation by Muḥammad Aḥmad of the Iḥyā 'ulūm al-dīn, an Arabic work on ethics by Ghazzālī. 4 pt. lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 4°.

14104. h. 7.

— سراج السالكين [Sirāj al-sālikīn]. A theological treatise, being a translation by Muḥammad Munir of the Arabic Minhāj al-ābidīn of Ghazzālī. pp. 125, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUḤAMMAD ibn **SA'ĪD** (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĪH) *Būsirī*. شرح قصيد بده [The Burdah of Būsirī, with a Hindustani translation, and metrical paraphrase, with glosses marginal and interlineary thereon, by (ḥulām Haidar. pp. 54, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14573. c. 11 (2.)

— نظم الورع [Nazm al-wara']. The Burdah of Būsirī, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by Muḥammad 'Azīz al-Dīn. pp. 116, lith. بمبئي ۱۳۰۱ [Bombay, 1884.] 8°.

14573. c. 20.

MUḤAMMAD ibn **SĪRĪN** (ABŪ BAKR) *Būsirī*. تاويل المنام ترجمه تعبیرالروبا [Tāwīl al-manām, or The interpretation of dreams. A translation of the Arabic Ta'bir al-ru'yā of M. by Bashārat 'Alī Khān, With marginal notes. pp. 171, ii. lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14104. e. 17.

MUḤAMMAD ibn **UMAR** (ABŪ 'ABD ALLĪH) *Wākidi*. فتوح الشام مع فتوح مصر [Futūḥ al-Shām, and Futūḥ al-Miṣr]. The histories of the conquest of Syria, and of Egypt by the Muhammadans. Translated from the Arabic of Wākidi, the former by 'Ināyat Ḥusain ibn Nawāzish Aḥmad, the latter by his nephew Mahdī Ḥusain ibn Muḥammad Ḥasan Khān. pp. 514, lith. ۱۲۹۸ [Lucknow, 1869.] fol.

14109. e. 8.

MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ʿABŪ 'ABD ALLĀH) *Wāḥidī*. *مجموعه کامل ترجمه تاریخی واقدی* [Majmū'ah i kāmīl. Translations of the following four historical works of Wāḥidī, viz. (1) Maghāzī al-Rasūl, translated by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Maghāzī al-sūdīk; (2) Futūḥ al-Shām, by 'Ināyat Ḥusain; (3) Futūḥ al-Miār, by Mahdī Ḥusain; and (4) Futūḥ al-'Ajam by Bashārat 'Alī Khān, under the special title of Ghazāh i 'Arab.] 3 vol. *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 4°.

Nov. 2 and 3 are in one book. Each book has a separate title-page, index and pagination.

14109. d. 9.

MUḤAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD AL-DĪN ABŪ 'ĪSHIR) *Frūzābādī*. *سفر السعادة اردو* [Sufar al-sa'adat. A collection of authentic traditions relating to the life, character and teachings of Muḥammad, translated from the Arabic of Majd al-Dīn, with notes from the commentaries of 'Abd al-Ḥakk and others. Edited by Fakīr Allāh.] pp. 228, *lith.* ۱۲۹۵ [Lahore, 1877.] 8°.

The translation, of which this is an emended edition, appeared first in Calcutta in 1810, and was followed by a Bombay edition in 1854.

14104. f. 17.

— *ترجمه شرح سفر السعادت المسمی به مصاح* — *الهدایت* [Miṣbāḥi al-hidāyat. A translation by 'Abd al-Ḥaiy Wā'iz of a Persian commentary by 'Abd al-Ḥakk Dihlavi on the Sufar al-sa'adat of Majd al-Dīn. With a translation of the original Arabic text.] pp. viii, 28, 44, 64. *lith.* ۱۲۹۷ [Bangalore, 1881.] 8°.

14104. f. 26.

MUḤAMMAD 'ABBĀS, *Saiyid*. See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURTAD 'ALĪ. *حلیة العرائس* [Ḥilīyat al-'arā'is. Revised and corrected by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 16 (4.)

— *اصلاح الحروف* [Islāḥi al-liḥrūf. A copy-book in three parts.] *Lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14117. a. 28.

MUḤAMMAD 'ABBĀS ibn GHULĀM 'ALĪ. See ASMA' ILLUSĪ. *خواص اسماء حسنی* [Khawāṣṣ i asmā' i ḥusnā. The ninety-nine names of Allāh, followed by the names of Muḥammad. With a description of the peculiar virtues of each name by M. 'A.] [1875.] 8°.

14519. d. 13 (4.)

— — [1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihārī*. *خیر مناهج* [Minhāj al-muwalihidīn. A tract on the tenets of the Wahhābī sect, with Arabic authorities.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۸ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (3)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*. *رساله سطرچ و گانجه موسوم به عجاله هادیه* [Tājilah i ḥādīyah. A work on chess and card-playing.] pp. 36, *lith.* ۱۲۸۸ [Cawnpore, 1871.] 8°.

14119. e. 17 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Īqāzī*. *عشرة كامله* [ʿAsharah i kāmīlah. Decisions of learned Maulavis on ten questions on Muḥammadan law. Compiled by M. 'A. A.] See 'ABD AL-KHĀLĪK. *عمدة الكلام* [ʿUmdāt al-kalām.] pp. 9-12. [1873.] 8°.

14119. e. 23 (4)

— *درة التاج في بيان المعراج* [Durrat al-tāj fi bayān al-mi'rāj. A reply to objections raised against the story of Muḥammad's ascent to heaven.] pp. 11, *lith.* اکبراباد [Agra, 1881.] 8°.

A damaged copy.

14104. e. 30 (2.)

— *القول الهمس لرد الشمس* [Al-kaul al-hams. A tract in support of the miracle ascribed to Muḥammad of causing the sun to stop still.] pp. 24, *lith.* اکبراباد [Agra, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (6.)

— *شق القمر لمعجزة سيد البشر* [Shakk al-kamar. A reply to objections raised against the story of Muḥammad splitting the moon.] pp. 100, *lith.* ۱۸۸۲ [Agra, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (4.)

MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪHR. *هدیه احباب* [Hadiyah i alḥab. Miscellaneous poems.] pp. 40, *lith.* ۱۲۷۳ [Lucknow, 1856.] 8°.

14114. e. 3.

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Madrasī*. See HIKĀYĀT I LA'ĪF. *Literal translation of the Hikayat Latifah of Muhammad Abdu-l-aziz of Madras.* 1875. 8°.

14112. c. 20.

MUḤAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, *Maulavi*. *رد مطلوب* [Radd i ma'lūb. A defence of the Muḥammadan religion, being a reply to a Christian pamphlet by Mahbūb Khān.] pp. 12, *lith.* فتحگره [Futchgarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (12.)

MUHAMMAD 'ABD al-'AZĪZ, Munshi. الف باى
فارسي [Alif bā i Fārsī. A Hindustani primer.]
pp. 64, lith. ممبئي ۱۲۹۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14117. b. 28 (6.)

MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR. فضائل القرآن
[Fazā'il al-Kur'ān. A treatise on the profitable
reading of the Koran.] pp. 26, lith. لکھنؤ ۱۲۸۹
[Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (7.)

— مرج البحرين في فضائل الحرمين
[Marj al bahrain. A handbook for pilgrims to the sacred
cities of Mecca and Medina.] pp. vi. 240, lith.
لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. g. 8.

MUHAMMAD 'ABD al-GHAFŪR. جلسہ قصريہ
[Jalsah i Kaisariyah. An account of the Imperial
Assembly at Delhi, on Her Majesty's being pro-
claimed "Empress of India."] pp. 34, 34, lith.
۱۸۷۷ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 12 (2.)

MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, Saigid, Bilāri.
زينت السکول [Zinat al-iskūl. An Urdu-English
vocabulary.] pp. 34, lith. ۱۲۹۸ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14117. d. 45 (1.)

MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ, called FIDĀ, or
FIDĀ IŪSAIN. ديوان ددا [Diwān.] pp. 490, lith.
۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14114. b. 12.

— ديوان ثاني فدا موسوم به اسم تاريخي بياض گلفشان
[Bayāz i gul-fishān. The second diwān poem of
M. 'A. al-Gh.] pp. 230, lith. لکھنؤ ۱۲۹۸ [Lucknow,
1882.] 8°.

14114. c. 30 (6.)

MUHAMMAD 'ABD al-ĤAIY. تذکرہ مژدان سخن
[Tazkirah i mazālik i sukhān. Brief notices of poets
of the Budaon district. Second edition.] pp. 24, lith.
بدايون [Budaon, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (2.)

— عمدة التواريخ بين تاريخ بدايون
[Umdat al-tawārikh. An account of the district of Budaon.]
Pt. I. pp. 50, lith. ۱۲۹۱ [Moradabad, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (5.)

MUHAMMAD 'ABD al-ĤAKĪM. تلك العشر
[Tilk al-ashar. A treatise on funeral ceremonies,
interspersed with numerous quotations from Arabic
sources.] pp. 34, lith. بريلي ۱۸۷۹ [Bareilly, 1879.] 8°.

14516. cc. 8 (4.)

MUHAMMAD 'ABD al-ĤAMĪD. الله بيارى
[Allāh piyārī. A vocabulary of Arabic and Persian
words explained in Hindustani verse, with marginal
notes from the Khālik bārī.] pp. 31, lith. آگرہ ۱۸۸۰
[Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 44.

— قصہ حضرت یونس عليه السلام
[Kissah i Iyazrat Yūnus. A poem on the story of the prophet Jonah,
founded on the Tafsīr fathī al-'Azizī of Shāh 'Abd
al-'Aziz.] pp. 31, lith. آگرہ [Agra, 1881.] 8°.

14112. d. 15 (2.)

MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Banārasi, and
WALĪ MUHAMMAD. موللیم-شاترانج. معلم
شطرنج [Instruction in the rules of playing chess, by
M. 'A. al-K. and W. M., assisted by 'Abd al-Ra'ūf.]
pp. 16, lith. بنارس [Benares, 1883.] 8°.

14119. b.

MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Dihlāvi. See
KUR'ĀN. جامع التفسير [Jāmi' al-tafsīr. The
Koran, with a commentary completed by M. 'A. al-
K.] [1876.] 4°.

14509. d. 16.

— رياضت القلوب [Riyāzat al-kulūb. A tract
on Sufī philosophy.] pp. 28, lith. مرادآباد ۱۲۹۵
[Moradabad, 1878.] 8°.

14104. f. 14 (2.)

— زاد السالكين [Zād al-sālikīn. Advice on the
subject of prayer and reading the Koran.] pp. 32,
lith. دهلي ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (9.)

MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, Munshi. مشوي
نگار چين يعنى قصہ نمر الزمان
[Nigār i Chīn, also
called Kissah i Kamar al-zamān. A love-tale in
verse.] pp. 54, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 8°.

14112. c. 36 (1.)

MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM. See 'Uṣmān ibn
Ḥasan, Khūbawī. تحفة الواعظين الخ
[Tulifat al-wā'izīn. A translation by M. 'A. al-K. and Mu-
hammad Amānat Allāh of the Arabic Durrat al-
nāsīlīn.] [1883-84.] 8°.

14514. e. 15.

— بحر الوظائف [Balir al-wazā'if. A work on the
proper mode of conducting Muhammadan worship.]
pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. f. 23 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-KHĀLIK. رساله ابیات شکر و رساله اعلان حق [Abyāt i shukr and 'Ilān i hakḳ. Two poems in praise of Allāh.] pp. 10, *lith.* علي گدّہ [Aligarh, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (4.)

— رساله اصلاح نفس اماره الخ [Islāh i nafs i am-mārah. A poem on dogs and their good qualities.] pp. 22, *lith.* علي گدّہ [Aligarh, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (5.)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN, called MUḤITĀK. كتاب النسا [Kitāb al-nisā. Advice to Muhammadan women, in verse. Second edition.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (1.)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN ibn MUḤAMMAD ROSHAN KHĀN. پنجه نگارین [Panjah i nigārīn. Specimens of calligraphy in the nast'ālīk character.] Pt. i. pp. 40, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14117. b. 33 (3.)

— تحفہ مقبول در فضائل رسول [Tulīfah i makbūl dar faẓā'il i Rasūl. A work on the virtues of Muhammad, compiled from Arabic sources.] pp. 24, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 7 (3.)

MUḤAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN. مقاصد الصالحین [Maḳāsid al-sāliḥīn. Anecdotes of Muhammadan saints. Translated from the Persian Hikāyāt al-sāliḥīn.] pp. 96, *lith.* لاہور [Lahore, 1869.] 8°.

14119. e. 6 (9.)

— [Another edition.] کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (7.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, *Fakih.* See GHUẒṬUR.—رونداد جلسہ اسلامہ [Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah. A report of the proceedings of the Society, its rules and members. Published by the Secretary M. 'A. al-Š.] [1881.] 8°.

14104. f.

MUḤAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called **RANMAST KHĀN.** بیچن های حضرت شاد عد [Bhajanhā i hazrat Shāh 'Abd al-Samad. A collection of hymns.] See TAJŪD. مجموعه توحید [Majmū'ah i tawhīd.] pp. 3-8. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

MUḤAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called **RANMAST KHĀN.** تحفۃ العاشقین [Tulīfat al-āshiqīn. A treatise in verse on prayer and its efficacy. With quotations from traditional sources.] pp. 44, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1887.] 8°.

14119. e. 27 (1.)

— تحفۃ العاشقین [Tulīfat al-āshiqīn. Another edition, with the Bhajanhā appended.] See MUḤAMMAD, ZARDĀR KHĀN. رہبر راہ حق با مجموعه [Rahbar i rāh i hakḳ.] pp. 65-116. [1877.] 8°.

14119. e. 28.

MUḤAMMAD 'ABD al-SAMĪ. مولد شریف مسمی بہ بہار جنت [Ma'ulid i sharīf, also called Bahār i jannat. A treatise on traditional sayings and actions of the Prophet.] pp. 72, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (13.)

MUḤAMMAD 'ABD al-WĀḤID. محاصل الفرائض [Maḥāsil al-farā'iz. A treatise on the Muhammadan law of inheritance.] pp. 28, *lith.* میرٹھہ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (12.)

MUḤAMMAD ABŪ al-ḤASAN, called ḤASAN. بحر الحقیقت [Bahir al-haḳīqat. Moral tales in verse.] pp. 68, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (1.)

— گلزار ابراہیم [Gulzār i Ibrāhīm. A poem on the life of Ibrāhīm ibn Adham, king of Balkh.] pp. 76, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (12.)

— [Another edition.] pp. 76, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. d. 4 (2.)

— [Another copy.]

14112. d. 11 (2.)

MUḤAMMAD ABŪ al-MANŠŪR. عقوبت الضالین [ʿUḳubat al-zāllīn. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 196, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 16.

— لحن داودی [Lāḥan i Dā'ūdī. A reply to the Rev. 'Imād al-Dīn's Naghmah i tambūr, containing an abstract of the arguments and controversial disputes between him and a Mujtahid, or law doctor, of Lucknow.] pp. 32, *lith.* دہلی [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 22 (7.)

MUHAMMAD ABŪ SA'ĪD KHĀN. بدر الكمال [Badr al-kamāl fi mas'alat ru'yat al-hilāl. A treatise on the fixing of the new moon of the month of Ramaẓān. Interspersed with numerous Arabic quotations.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۹ [Calcutta, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (6.)

MUHAMMAD AHL ALLĀH. رسالة چار باب [Risālah i chār-bāb. A Sunnī treatise in four chapters on Muhammadan religious obligations. Translated from the Persian of M. A. A., with copious marginal notes.] pp. 79, *lith.* [Lucknow, 1866?] 8°.

14119. c. 12 (2.)

MUHAMMAD AḤMAD, called KĀMAR. See GHULĀM HAMDĀNĪ, called MUḤĪAṬ. مصحفى [Selections from four diwāns. Compiled and edited with a preface by M. A.] [1879.] 8°.

14114. c. 35.

MUHAMMAD AḤSAN. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĪ al-DĪN) Ḥaṣṣafī. غایة الاوطار الخ [Ghāyat al-awṭār. The Arabic text of the Durr al-mukhtār, with a Hindustani paraphrase, commenced by Khurram 'Alī, and completed by M. A.] [1876.] 8°.

14529. e. 10.

— See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) Ghazzālī. مذاق العارفين الخ [Mazāk al-'arīfin. A translation by M. A. of the Iḥyā 'ulūm al-dīn.] [1875.] 4°.

14104. h. 7.

— See NISĀR 'ALĪ BEG, Mirzā. رسالة قواعد اردو [Kawā'id i Urdū. Pt. iv. by M. A.] [1866-67.] 8°.

14117. b. 13.

— رسالة عروض [Risālah i 'arūḡ. A work on prosody. Second edition.] pp. 50. الہاباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 11 (7.)

MUHAMMAD AKBAR, Ḥāfiḡ. See NAṢĪR al-DĪN, called NAṢĪR. انتخاب کلیات شاه نصیر [Intikḥāb, or Selections from the poetical works of Naṣīr al-Dīn. Compiled by M. A.] [1877.]

14114. c. 18 (2.)

MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. See 'ĪTRAT ḤUSAṬN. قانون عترت [Kānūn i 'Ītrat. Compiled chiefly from the Tibb i Akbar of M. A.] [1872.] 8°.

14106. g. 8.

MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ. اکسیر [Iksīr al-kulūb. A treatise on medicine, being a translation by Muhammad Nūr Karīm of the Persian Mufarrīḡ al-kulūb of M. A.] pp. 474, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 4°.

14106. h. 3.

— [Another edition.] pp. 712, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14106. g. 12.

— کیمیای عناصری ترجمہ قرابادین قادری [Kīmīyā i 'anāsīrī. A treatise on compound medicaments; being a translation by Muhammad Nūr Karīm of M. A.'s Persian Kārābādīn i Kādīrī.] pp. 374, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] *Pol.*

14108. h. 4.

— [Another edition.] pp. 560, *lith.* ۱۸۸۹ [Lucknow, 1872.] 4°.

14106. g. 11.

— مجربات اکبری [Mujarrabāt i Akbarī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of M. A. by Wāliḡ 'Alī.] pp. iv. 150, *lith.* ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14104. g. 3.

— طب اکبر اردو [Tibb i Akbar. A work on medicine, compiled in Persian by M. A. from the Arabic Sharḡ asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwāḡ, and other sources. Translated into Hindustani by Muhammad Ḥusain, and revised and edited by his brother, Muhammad Ya'kūb.] pp. xiii. 782, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUHAMMAD AKRAM KHĀN. جغرافیة نماژ [Gulshan i 'ajīb. An account of the district of Nimār.] pp. 62, *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14109. b. 15 (3.)

MUHAMMAD 'ALĪ, Faizābādī. See RAJAB 'ALĪ, Rev. روحانی تذکرہ [Rūḥānī tazkirah. A religious discussion between the Rev. Rajab 'Alī and M. 'A.] [1866?] 12°.

14104. b. 10 (1.)

MUHAMMAD 'ALĪ, Maularī. See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, Dihlārī. مثنوی سلک نور [Sīlk i nūr. Followed by a kaṣidah by M. 'A.] [1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Mir*. قصه محمود شاه [Kissah i Muḥimūd Shāh. A tale in verse.] See AHMAD 'ALĪ, *Shivrajpurī*. قصه منصور الخ [Kissah i Manṣūr.] pp. 23, 24. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (13.)

— [Another edition.] See KHUSHIDIL. قصه سپاهی زاده الخ [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 16-19. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

— [Another edition.] See JAMĀL al-DĪN. قصه سکندر و القربین الخ [Four tales in verse.] pp. 132-134. [1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshi*. راه نجات [Rāh i najāt, or The way of salvation. A Muhammadan religious tract.] pp. 24, lith. [Lucknow, 1867?] 8°.

14119. e. 5 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1872.] 8°.

14119. d. 3 (3.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (7.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshi*, *King's Dragoon Guards*. The Hindustani teacher, improved and enlarged. pp. 254, lith. Bangalore, 1862. 8°.

14117. b. 9 (1.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Morādābādī*. See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-Faḍl) *Suyūṭī*. كشف الظلمة في ترجمة نور اللمعة [Kashf al-ẓulmat. A translation by M. 'A. of the Arabic Nūr al-lam'at.] [1881.] 8°.

14104. e. 29 (1.)

— سرور غیبی مسمی به خیابان تواضع [Surūr i ghaibī, or Khīyābān i tawāriḥ. A treatise on the composition of chronograms, with numerous specimens.] pp. 134, lith. ۱۲۹۲ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 28 (4.)

MUHAMMAD 'ALĪ, *Fakīl*. کتاب قواعد زبان انگریزی [Kawā'id i zabān i Angrezi. A grammar of the English language.] pp. 360, 34, lith. اکبر آباد ۱۸۶۵-۶۶ [Agra, 1865-66.] 8°.

14117. b. 11.

MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR. مصطلحات تہگی [Mustalahāt i ṭhagi. A vocabulary of words, phrases and idioms in use by thugs.] pp. 197, lith. کلکتہ ۱۸۳۹ [Culeutta, 1839.] 8°.

The title page is in manuscript.

14117. b. 4.

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*. راه اسلام [Rāh i Islām. Religious instruction for orthodox Muhammadans.] pp. 172, lith. اگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (5.)

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*. لذة الأفهام [Lazzat al-afhām. Letters and compositions in prose and verse, in Hindustani and Persian.] pp. 104, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 30 (11.)

MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn **MUHAMMAD TAĪĪ KHĀN**. بحور الغمہ [Buhūr al-ghammah. A work on the life and virtues of Imām Husain.] Pt. ii. pp. x. 604, lith. عظیم آباد [Patna, 1879.] 4°.

Incomplete; wanting Pt. i.

14104. g. 16.

MUHAMMAD 'ALĪM al-DĪN. بستان شجاعت [Bustān i shajā'at. A treatise on wrestling and gymnastics.] pp. iv. 76, lith. فاتحگرہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14119. f. 16 (1.)

MUHAMMAD AMĀN al-HAKK. امان اللغات [Amān al-lughāt. An Arabic-Urdu vocabulary.] pp. 72, lith. لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14117. b. 18.

MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH. See 'UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khābaci*. تحفة الواعظین الخ [Tuhfat al-wā'izīn. A translation by M. A. A. and Muhammad 'Abd al-Karīm of the Arabic Durrat al-nūsīlīn.] [1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

— محافظ الایمان من مکائد لا مذهبیان [Muhāfiẓ al-imān. A defence of the Muhammadan religion against the teachings of infidels.] pp. 24, lith. ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14104. e. 14 (3.)

MUHAMMAD AMĪR, انوار محمدی [Anwār i Muḥammadi. A controversial treatise in defence of the orthodox Muhammadan religion, showing the differences of doctrine, tradition and ceremonial observances amongst the Sūfis, the Wahhābīs and other sects.] pp. 137, iii. lith. لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (1.)

— اذکار محمدی [Azkār i Muḥammadi. Anecdotes and traditions of Muḥammad in prose and verse. A Sunni treatise.] pp. 72, lith. آگرہ [Agra, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (11.)

MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ, زبور ایمان [Zewar i imān. An account of the birth of Muḥammad, and anecdotes showing his miraculous power.] pp. 122, lith. لکھنؤ ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. g. 22 (3.)

MUHAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN, called Nāsīm. See ARABIAN NIGHTS. ألف ليلة نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Vol. I. translated by M. A. 'A. Kh.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ, حرز سلیمانی [Hīr i Sulaimānī. A treatise on charms, talismans, the interpretation of dreams and the like. Compiled from various Arabic and Persian sources.] pp. 240, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14106. h. 7.

— نقش سلیمانی [Naksh i Sulaimānī. A work on divination, charms and incantations.] pp. 80, lith. لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (7.)

MUHAMMAD 'ASKARĪ, also called **CHHOTĒ ĀGHĀ**. See MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*, called KHAYĀL. مهدی نامه الحج [Mahdī-nāmah. A translation by M. 'A. of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] [1882.] Fol.

14112. f. 4.

MUHAMMAD 'AZĪM. Mohammad Azeem's History of Kashmeer translated from the Persian [Wāki'āt i Kashmīr] into Urdu by Moonshē Ashraf Alō of the Dehlie College . . . تاریخ کشمیر [Tārīkh i Kashmīr.] pp. 357, lith. [Delhi, 1846.] 8°.

14109. a. 4.

MUHAMMAD 'AZĪZ. કિસસ લાલ ગ ગુજરાત. [Kissah i Lāl o Gauhar. A tale in verse written in the Gujarati character.] pp. 48. ۱۲۹۵ [Bombay, 1877.] 12°.

14114. a. 17 (2.)

MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH, also called **WILĀYAT 'ALĪ KHĀN**. عن الولاية لراح الهداية [Ain al-Wilāyat. An account of miracles ascribed to certain saints of the Chishtī order of devotees.] pp. 152, lith. لکھنؤ ۱۳۰۰ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 26 (3.)

MUHAMMAD 'AZĪZ al-DĪN. See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN Abū 'ABD ALLĀH) Būstān. نظم الورع [Naẓm al-wara'. The Burdah, with a Takhmīs and Hindustani paraphrase by M. 'A. al-D.] [1884.] 8°.

14573. c. 20.

MUHAMMAD BADĪ' al-ZAMĀN. صرف شاهجهانی [Sarf i Shāh-jahānī. A translation by M. B. al-Z. of the Mizān al-sarf and Munsha'ib, two anonymous Persian treatises on the conjugation of the Arabic verb.] pp. 20, lith. لاہور ۱۲۹۹ [Lahore, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (1.)

MUHAMMAD BAHĀDUR 'ALĪ. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلیشن [Cavalry Regulations, 1869, translated by M. B. 'A.] [1869.] 8°.

14106. e. 4.

MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR. نورتن [Nauratan. Tales of love and adventure, witty sayings and anecdotes.] pp. 179, lith. لکھنؤ ۱۲۸۲ [Lucknow, 1865.] 8°.

14112. e. 8 (2.)

— [A reprint.]

14112. c. 14.

— [Another edition, with illustrations.] pp. 182, lith. دهلی ۱۸۷۲ [Delhi, 1872.] 8°.

14112. c. 18 (2.)

— [Another edition.] pp. 180, lith. کانپور ۱۲۹۵ [Cannepore, 1878.] 8°.

14112. d. 11 (3.)

— [Another edition.] pp. 240, lith. ۱۸۸۰ [Bombay, 1880.] 8°.

14112. c. 16.

— [Another edition.] pp. 180, lith. کانپور ۱۸۸۲ [Cannepore, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (9.)

MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR. [Another edition.] pp. 178, *lith.* ۱۸۸۵ [Lucknow, 1885.] 8°. 14112. c. 36 (2.)

MUHAMMAD al-DĪN. See BLOCHMANN (II.) Mirāt-ul-arz, or . . . F[irst] G[eography] by II. Blochmann . . . Translated . . . by M. al-D. [1877.] 8°. 14119. b. 15 (1.)

MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN. See 'ABD al-WALĪD ibn MUHAMMAD MUGHNĪ. عجائب القمص [‘Ajā’ib al-kisās. Translated by M. F. al-D. II.] [1819.] 4°.

14104. h. 1.

— [1874.] 4°.

14104. g. 12.

— خلاصۂ تواریک مکہ معظمہ [Khulāṣah i tawārikh i Makkah i mu‘azzam. A brief account of the city of Mecca.] pp. 64, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (5.)

MUHAMMAD FARZAND HUSAIN. مکتوب محمدی [Maktūb i Muhammadī. A letter-writer in the shikastah character. Second edition.] Pt. I. pp. 60, *lith.* ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

14117. b. 27.

— [Fourth edition.] pp. 60, *lith.* ۱۸۸۱ [Sitapur, 1881.] 8°.

14117. b. 33 (5.)

MUHAMMAD FAŚĪH al-DĪN, called RANJ. بهارستان ناز [Bahārīstān i nāz. Short notices of 174 poetesses, arranged alphabetically according to their takhallus, with specimens of their writings.] میرٹھ ۱۸۸۲ [Meerut, 1882.] 8°.

14114. c. 33 (1.)

MUHAMMAD FĀZIL. جنگ نامہ کر بلا [Jang-nāmah i Karbalā. A poem on the death of Husain at the battle field of Karbalā, and the events leading to it.] pp. 172, *lith.* ۱۸۷۸ [Cannepore, 1878.] 8°.

14114. c. 18 (4.)

MUHAMMAD FAZL IKRĀM. بہار بوستان شعرا [Bahār i būstān i shu‘arā. Notices of Budaon poets, pupils of Dildār ‘Alī, with selections from their writings.] pp. 79, *lith.* بدایون [Budaon, 1883.] 8°.

14114. c. 33 (3.)

MUHAMMAD FITRAT, Mirzā. See BIBLE.—New Testament. The New Testament . . . Translated . . . by Mirza Mohummd Fitrit and other learned natives, etc. 1805. 4°.

3068. h. 3.

— The New Testament, . . . Revised with the assistance of Mirza Fitrit and other learned natives. 1814. 8°.

842. e. 2.

— 1819. 8°.

842. e. 3.

MUHAMMAD GAUHAIR ‘ALĪ KHĀN. مشعل ہدایت [Mush‘al i hidāyat. Moral precepts.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۲ [Sialkot, 1872.] 32°.

One of a series of pamphlets entitled “Chashmah i faiz” 14119. a. 12 (5.)

MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH. کاشف اسرار خواب [Kāshif i asrār i khwāb. A treatise on the interpretation of dreams, with anecdotes of Muhammad and several saints on the margin.] pp. 64, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 3 (5.)

— راحت السالکین [Rāhiat al-sālikīn. A collection of poems on the attributes of God.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۱ [Sialkot, 1871.] 8°.

14119. e. 14 (8.)

MUHAMMAD GHĀUS. جواہر خمسہ اردو [Jawāhir i khamṣah. A work on charms and incantations, in two parts. Translated from the Arabic of M. Gh. by Saiyid Mir Hasan. Pt. ii. has a distinctive title Ḥisan al-‘amāl.] pp. 104, 76, *lith.* ۱۲۹۴ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 3 (1.)

— [Another copy.]

14119. d. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 104, 64, iv. *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1878?] 8°.

14106. g. 9 (1.)

MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN, called MUSLIM. دیوان مسلم [Diwān.] See MUHAMMAD ISMĀ‘ĪL. Dihlari. تقویۃ ایمان [Takwīyat al-imān.] [1876.] 8°.

14104. g. 14.

MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR, Hāshimī. استخراج عقاید نوری [Makhraj i ‘akā’id i nūrī. A reply to fourteen questions on the Muhammadan religion challenged by the Rev. ‘Imād al-Dīn in his Naghmah i tāmbūrī.] pp. 80, *lith.* [Bareilly, 1880.] 8°.

14104. f. 4 (8.)

MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called **ILĀK** ibn MUHAMMAD. Biography of Nuwab Shumsool-omra Bahadur Ameer-i-Kubcer of Hyderabad. (مدحیہ شمسہ) [Madhiyah i Shamsiyah.] pp. 76, lith. حیدرآباد ۱۲۸۰ [Hyderabad, 1863.] 8°.

The English title is taken from the cover.

14109. a. 9.

— تاریخ خورشید جاهی [Tārīkh i Khūshīd Jāhī. A history of India with an account of the mutiny of 1857, being a continuation of the author's Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī.] pp. 774, 20, 22, 26, lith. حیدرآباد ۱۲۸۷ [Hyderabad, 1870.] 4°.

14109. e. 10.

— تاریخ رشید الدیخانی [Tārīkh i Rashīd al-Dīn Khānī. A history of Hindustan and of the Deccan in particular.] pp. 765, 24, lith. حیدرآباد دکن ۱۲۸۲ [Hyderabad, 1865.] 4°.

14109. b. 5.

MUHAMMAD HĀDĪ, *Maulāzī*. See PFANDER (C.G.) Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by M. H.] 1847. 8°.

14104. c. 5.

MUHAMMAD HĀDĪ ibn **MĪRZĀ 'ALĪ**. خلاصۃ المصاب [Khulāṣat al-maṣā'ib. A Shī'ah treatise on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain, and on the events connected therewith.] pp. 328, lith. لکھنؤ ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14104. g. 1.

MUHAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called **ASHK**. مسدس مدحہ [Musaddas i madhiyah. A poem in praise of Muḥammad.] See MUHAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN, called LUṬF. دیوان لطف [Dīwān. pp. 36-41.

14112. e. 2 (6.)

MUHAMMAD HĀDĪ ḤASAN. See MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN.

MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN. See ISMĀ'ĪL (ZAIN al-DĪN Abū Ibrāhīm) Jurjānī. ذخیرہ شاهی [Zakhīrah i Khwarazm-shāhī. An annotated translation by M. H. H. Kh.] [1878.] 4°.

14108. h. 9.

— See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN. علاج الامراض [Ilāj al-amrāz. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1872.] 8°.

14106. g. 18.

MUHAMMAD HĀDĪ ḤUSAIN KHĀN. See MUẒAFFAR, Shifā'i. قرابادین شفای اردو [Karābādīn i shifā'i. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1874.] 8°.

14106. g. 14.

— See ZAKĀ ALLĪH KHĀN. ترجمۂ اردو قرابادین ذکای [Karābādīn i Zakā'i. Translated from the Persian by M. H. H. Kh.] [1871.] 8°.

14106. g. 6.

— — [1880.] 8°.

14108. g. 24.

MUHAMMAD ḤAIDAR 'ALĪ KHĀN. جادہ تسخیر [Jādah i tashkhir. A tale.] pp. 366, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 4°.

14112. d. 10.

MUHAMMAD ḤAKĪM al-DĪN. See SHIVANĠ-RIYĀṢA, Deputy Inspector of Schools. مجموعۂ سخن [Majmū'ah i sukhān. Compiled with the assistance of M. H. al-D.] [1872.] 8°.

14114. b. 13.

— — [1879.] 8°.

14119. d. 41.

MUHAMMAD ḤANĪF. [Wars.] See MAHMŪD. جنگ نامہ محمد حنیف [Jang-nāmah i Muḥammad Ḥanīf.]

MUHAMMAD ḤASAN, *Ḥakīm*. مولد شریف معروف. به افتاب عالمتاب [Maulid i sharīf, also called Āftāb i 'ālam-tāb. A treatise in prose on the birth of Muḥammad, and the prophecies concerning him.] pp. 136, iv. lith. دہلی ۱۲۹۲ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (4.)

MUHAMMAD ḤASAN, *Ba'is*. ضیای اختر [Ziyā i Akhtar. An account of the reign of Muḥammad Wājīd 'Alī Shāh, ex-king of Oudh.] pp. 160, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 16 (2.)

— [Another copy.]

14104. f. 2 (6.)

MUHAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ. مجموعۂ خطب علمی مع اشعار اردو [Majmū'ah i khutab. A collection of Arabic khutab, to which are appended verses in Hindustani by 'Ilmī.] pp. 64, lith. باریلی ۱۲۹۳ [Bareilly, 1876.] 8°.

14519. d. 12 (2.)

MUHAMMAD HASAN, called **‘ALĪ**. رسالۂ موت [Muṣṭ-nūmah. A poem on death.] See **‘ALĪ** MAD **‘ALĪ**, *Siccarjāpūrī*. قصۂ جمیع بادشاہ [Kisṣah i Jumjūmah Bādshāh.] p. 18. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— [Another edition.] See **NUSRAT**, **‘ALĪ**. وفات نامہ الخ [Wafāt-nūmah.] pp. 22, 23. [1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

MUHAMMAD HASAN ibn **MUSHTAK HUSAIN**. تحفۂ طلسمات [Tulifāh i ṭilismāt. Useful recipes, charms, interpretations of dreams and illustrations of fabulous birds and animals.] pp. 48, lith. دہلی ۱۸۸۳ [Delhi, 1883.] 8°.

14106. g. 9 (4.)

MUHAMMAD HASAN **‘ALĪ**. رموز القرآن [Rumūz al-Kur’ān. Rules for the reading of the Koran.] pp. 16, lith. کانپور ۱۲۹۰ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. e. 17 (2.)

MUHAMMAD HĀSHIM, *Hājī*. See **WILSON** (J.) *D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland*. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radiyāh.] Refutation of Muhammadism, in reply to *Hājī M. H.* 1834. 12°.

14104. c. 3.

MUHAMMAD HĀSHIM **‘ALĪ**. See **KUR’ĀN**. قرآن [The Koran. Edited with a Hindustani preface by *M. H. ‘A.*] [1868.] 4°.

14507. d. 10.

MUHAMMAD HAYĀT KHĀN. حیات افغانی [Hayāt i Afghānī. A history of Afghanistan and its inhabitants, with an account of their manners and customs. With an English index and coloured maps.] pp. xvii. xxii. xii. 696, lith. لاہور ۱۸۶۷ [Lahore, 1867.] 4°.

14109. e. 4.

MUHAMMAD HIZBAR **‘ALĪ**, called **HIZBAR**. دیوان ہزبر [Diwān.] pp. 172, lith. [Caenpore, 1881.] 8°.

14114. c. 26 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Deputy Inspector of Schools*. See **KARIM al-DĪN**, *Maulārī*. تاریخ ہندوستان الخ [Wāki’āt i Hind. A new and revised edition by *M. H.*] [1872.] 8°.

14109. a. 18.

MUHAMMAD HUSAIN, *Hakim*. See **MUHAMMAD AKBAR**, called **ARZANT**. طب اکبر اردو [‘Tibb i Akbar. Translated by *M. H.*] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUHAMMAD HUSAIN, *Kāzī*. منجی المومنین [Manjī al-Mūminīn. A Wahhābī attack on the orthodox Muhammadan religion.] pp. iv. 162, lith. لاہور ۱۲۹۴ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (7.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Lahorī*. See **MAHMUD HUSAIN**. ادلۂ کاملہ [Adillāh i kāmīlah. A controversial treatise containing replies to ten questions proposed by *M. H.*] [1877.] 8°.

14104. f. 2 (9.)

— انتصار الاسلام [Intisār al-Islām. A work on the principles of the Muhammadan religion.] pp. 112, lith. پٹنہ [Patna, 1880.] 8°.

14104. f. 4 (9.)

— محاسبۂ ہفت روزہ [Mulāsabah i haft-rozah. Religious advice in verse.] pp. 20, lith. میرٹھہ [Meerut, 1877.] 8°.

14104. f. 3 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Maulārī*. فارسی کی دوسری کتاب [Fārsī kī dūsarī kitāb. Second book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 55, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 218.

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (2.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

Pers. 508 (2.)

— فارسی کی پہلی کتاب [Fārsī kī pahilī kitāb. First book of Persian, with Hindustani explanations. Second edition.] pp. 44, lith. لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

Pers. 217.

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

Pers. 484 (1.)

— [Another edition.] pp. 38, lith. لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

Pers. 508 (1.)

— [Eighth edition.] pp. 38, لاہور ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

Pers. 869.

— قصص ہند حصہ دوم [Kisās i Hind, or Tales from Indian history. Part ii. embracing the Muhammadan period.] See **PYĀRĪ LĀL**. قصص ہند [Kisās i Hind.] [1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavi*. [Kīśāś i Hind. Seventh edition.] pp. 176, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 5 (1.)

— اردو کی دوسری کتاب [Urdū kī dūsarī kitāb. Second book of Hindustani.] pp. 58, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 28.

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (2.)

— [Another edition.] pp. 46, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (2.)

— اردو کی پہلی کتاب [Urdū kī pahilī kitāb. First book of Hindustani.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1869.] 8°.

14117. d. 27.

— [Another edition.] pp. 36, ii. *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 14 (2.)

— [Another edition.] pp. 36, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 35 (1.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lahore, 1875.] 8°.

14117. d. 36 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*. ... کیورتنامہ [Kabūtar-nāmah, or The wild and tame pigeons; and Rūh-nāmah, or a discourse between the soul and body. Two poems.] pp. 19, *lith.* [Delhi, 1848?] 8°.

14114. a.

MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*. گلدستہ سخن [Guldastah i sukhān. A Hindustani anthology.] pp. 126, *lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 31 (4.)

— رسالہ کلید سخن [Kulīd i sukhān. A key to the Hindustani Course for the Entrance Examination of the Calcutta University.] pp. 100, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, *Verser-writer*. શાહજાહન તથા શાહપરિનો [Kisso Shāh-jahān tathā Shāh-parino. A love-tale in verse, in the Gujarati character. Second edition.] pp. 72, *lith.* بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. b. 30 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN, called Āzād. آب حیات [Āb i hayāt, or The water of life. An account of well-known Hindustani poets and their writings, showing the gradual progress and improvement in Hindustani poetry. Second edition.] pp. 564, *lith.* لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 8°.

14114. b. 40.

MUHAMMAD HUSAIN, called BARK. نصہ دامان [Kīśāh i Ilāmān. A tale in verse.] pp. 29, *lith.* چنار ۱۸۸۲ [Chunar, 1882.] 8°.

14112. b. 32 (3.)

MUHAMMAD HUSAIN, called FAKIR. عرض حاجات فقیر [‘Arz i kījāt i Fakir. Devotional poems.] pp. 24, *lith.* کانپور ۱۲۸۱ [Caenpore, 1864.] 8°.

14119. e. 4 (3.)

— تحفہ فقیر [Tulifah i Fakir. A poem in praise of Muhiammad.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۲۸۸ [Delhi, 1871.] 8°.

14119. e. 6 (3.)

— [Another edition.] pp. 24, *lith.* دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (4.)

MUHAMMAD HUSAIN, called JAH. طلسم [Tālsam i fāṣṭilat. A romance.] pp. 181, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 18 (1.)

— [Another edition.] pp. 286, *lith.* لاہور ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14112. b. 21 (2.)

MUHAMMAD HUSAIN, called MAHIM. حلوائی [Hālwa i be-dūd. Moral precepts and anecdotes for the young. In prose and verse.] pp. 43, ii. *lith.* [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. c. 29 (3.)

MUHAMMAD HUSAIN, called MAITN. گلستان [Gulistan i tarikat. A poem containing an account of the life of ‘Abd al-Razzāk, and notices of miracles ascribed to various Muhammadan saints, founded on the Persian Manāḳib i Razzākīyah of Nizām al-Dīn.] pp. 68, *lith.* لاہور ۱۲۸۰ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ. گل رعنا [Gul i ra’nā. A collection of verses, Persian and Hindustani, from the third dīwān of M. H.] pp. 42, *lith.* لاہور ۱۲۹۷ [Moradabad, 1880.] 8°.

14114. c. 30 (1.)

MUHAMMAD HUSAIN 'ATĀ KHĀN, called TAHSIN, or MURĀSSA'ī RAKM. See KĪUSRAV, *Amir*.
نوطرز مرتع [Nau-tarz i muraṣṣā'. A translation by Tahsin of the Persian Chahār darwesh.] [1846?] 8°.

14112. b. 12.

MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, Rāmpūrī. جنگنامہ مصر [Jang-nāmah i Miṣr. An account in verse of the expedition into Egypt against Arābī Pasha.] pp. 64, lith. لکھنؤ ۱۸۸۳ [Lucknow, 1883.] 8°.

14114. c. 30 (7.)

MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, Schoolmaster. جغرافیہ... [Physical geography of India in Urdu ...] طبعی ہند pp. 35. Benares, 1877. 16°.

14117. a. 25.

MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, called TAHSIN. گلدستہ نعت [Guldastah i na't. Poems in praise of Muhammad, partly in Persian and partly in Hindustani. Compiled by M. Īl. Kh.] pp. 32, lith. دہلی [Delhi, 1873.] 8°.

Pers. 509 (8)

MUHAMMAD IBRĀHĪM, Mīnsih. See HUSAIN VĪ'iz, *Kāshifī*. Dukhne Unwari Soheilce. A translation of the Persian Unwari Soheilce ... by Mohummud Ibraheem. 1824. 4°.

14112. e. 5.

— چمن بے نظیر [Chaman i be-naẓir. A selection of Persian and Hindustani poetry; the former, pp. 5-68, being under the special title Mir'āt al-'āshikin.] pp. 357, lith. کانپور ۱۸۷۳ [Cannepore, 1873.] 8°.

14114. b. 16.

— [Another edition.] pp. 358, lith. کانپور ۱۸۸۰ [Cannepore, 1880.] 8°.

Pers. 687.

MUHAMMAD IBRĀHĪM, called ZAVK. دیوان ذوق [Diwān.] pp. 100, lith. کانپور ۱۸۷۲ [Cannepore, 1872.] 8°.

This poet is also known by the complimentary title Khākānī i Hind.

14119. e. 21 (1.)

— [Second edition.] pp. 100, lith. کانپور ۱۸۷۹ [Cannepore, 1879.] 8°.

14114. c. 23 (3.)

— مخزن شوق [Makhzan i shauk. Selections from the Diwān of Zavk, accompanied by imitations by Harachandra Rāya.] pp. 156, lith. لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. e. 27 (4.)

MUHAMMAD IBRĀHĪM ibn HUSAIN, *Īḥasani*. ہدیۃ محمدیہ دلیل نبوت احمدیہ [Hadiyah i Muḥammadiyah. Proofs of the prophetic mission of the Prophet. An Arabic treatise, edited, with Persian and Hindustani translations, by Najaf 'Alī Khān.] pp. 96, lith. اکبرآباد [Agra, 1882.] 8°.

14516. e. 3 (5.)

MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKBĀH. تعلیم نامہ ہدی [Tu'lim-nāmah, or The book of instruction.] 2 pt. lith. مدراس ۱۲۶۸ [Madras, 1850.] 12°.

14117. a. 7.

— Hindustani Talim namah, containing moral sentences and tales, rules of arithmetic, grammatical rules, forms of letters, deeds, etc., by Mahomed Ibrahim Mukba, in two volumes. Ninth edition. pp. 141, 101, lith. Bombay, 1861. 8°.

14117. d. 12.

MUHAMMAD IHSĀN 'ALĪ KHĀN. See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH. محاکمہ [Muḥākamah. A reply to the Rev. Imād al-Dīn's Hidāyat al-Musalmīn.] pp. 16, lith. دہلی ۱۸۸۱ [Delhi, 1881.] 8°.

14104. e. 30 (3.)

MUHAMMAD IHTISHĀM al-DĪN, called FARĀD. See 'AND al-KĀDIR, *Bada'ūnī*, called KĀDIR. منتخب التواضع اردو [Muntakhab al-tawāriḥ. Translated from the Persian by M. I. al-D.] [1874.] 8°.

14109. d. 7.

— تائید الاسلام [Tā'id al-Islām. A treatise on the orthodox faith, directed chiefly against the Tafsīr al-Kur'ān of Saiyid Ahmad Khān.] pp. 26, lith. مرادآباد ۱۲۹۸ [Moradabad, 1881.] 8°.

14104. g. 20 (1.)

MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN. ہادی المساح [Hādī al-mussālī. Outlines of land measurement and surveying.] pp. 28, lith. لکھنؤ ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 4°.

14106. h. 1 (2.)

MUHAMMAD IKRĀM al-DĪN. See KUR'ĀN. تفسیر اردوی سورۃ فاتحہ [Tafsīr i Sūrah i Fātilah. With a commentary by M. I. al-D.] [1869.] 8°.

14117. d. 33 (3.)

MUHAMMAD 'IMRĀN. رسالة تجهيز تكفين [Risālah i tajhiz o takfin. A treatise on funeral ceremonial observances. Compiled from Persian and Arabic sources.] pp. 32, lith. ١٢٨٢ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 32, lith. ١٨٧٦ [Cawnpore, 1876.] 8°.

14104. e. 14 (2.)

— [Another edition. Followed by Musāfir-nūmah, a religious poem.] pp. 32, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

MUHAMMAD 'INĀYAT AḤMAD. البيان الجزيل [Al-bayān al-jazil lil-tartil. A treatise on the correct reading of the Koran.] See MAJMŪ'AH مجموعہ الخ [Four treatises on the Koran.] pp. 1-17. [1873.] 8°.

14104. e. 13.

— ضمان الفردوس [Zamān al-firdaus. A treatise on the commission and punishment of grievous moral offences.] pp. 44, lith. ١٢٨٩ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 17 (4.)

— [Another edition.] [Cawnpore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (3.)

MUHAMMAD 'INĀYAT AḤMAD RŪḤ. نوارنج [Tawārīkh i ḥabīb Allāh. A history of the life of Muḥammad.] pp. 201, lith. ١٢٨١ [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 1 (4.)

MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS. هدیہ مرغوبہ معروف بہ قصہ سیاه پوش [Hadiyah i marghūbah, also called Kīssah i siyāh-posh. A Persian tale, translated into Hindustani by Kais.] pp. 14, lith. ١٢٧٨ [Delhi? 1861.] 8°.

14119. e. 8 (3.)

— [Another edition.] pp. 16, lith. ١٢٨٨ [Lucknow, 1871.] 8°.

14112. b. 23 (1.)

MUHAMMAD 'INĀYAT al-RAḤMĀN KHĀN. See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages.* مؤید [Mu'aiyid al-Islām. An apology for Muḥammad and the Koran. Translated by M. 'I. al-R. Kh.] [1870.] 8°.

14104. e. 11.

MUHAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN. انصار الحق [Intisār al-ḥaqq. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-ḥaqq of Naẓir Ḥusain. With passages of the latter work on the margin.] pp. 416, iv. lith. بانس بريلي [Bareilly, 1873.] 4°.

14104. h. 12.

MUHAMMAD IRITZĀ KHĀN. مرات الاشياء [Mir'āt al-ashbāh. Short notices of the Moghul emperors, of the Muhammadan rulers of Oudh, and celebrated courtiers. With numerous portraits.] pp. 104, lith. دهلي [Delhi, 1874?] 8°.

Wanting title-page.

14109. d. 8.

MUHAMMAD ISHĀK. حصہ اول فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter I. of Sa'di's Gulistān.] pp. 52, lith. ١٨٧٨ علي گڈه [Algharh, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

MUHAMMAD ISLĀM. See MUHAMMAD RAḤT', called SAḌĀ. قصیدہ نعت مین حضرت سید [Intikḥāb, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by M. I.] [1810.] 4°.

14114. d. 11.

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Chilmā'i.* See TUḤFAH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam 1298. [Difficult questions on Muhammadan law, accompanied by a translation into English by M. I.] 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi.* See FAKHR al-DĪN AḤMAD, called ILAKĪM BĀDISHĀH. إزالة الشكوك [Izālat al-shukūk. A treatise on the orthodox faith, intended to remove errors caused by the Takwiyat al-imān of M. I.] [1880.] 8°.

14104. e. 27.

— مثنوی سلک نور [Silk i nūr. Verses in praise of God and the Prophet. Followed by some kaśīdahs by Muḥammad 'Alī, Khurram 'Alī, and Kamāl al-Dīn.] pp. 14, 4, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. c. 25 (6.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlari*. تقوية الايمان [Takwiyat al-imān. A treatise on the Muhammadan religion. Compiled by M. I., to which was added after his death a second and concluding portion by Muhammad Sulān Khān under the title Tazkir al-ikhwān.] pp. 66, 226, lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

The Journal of the Royal Asiatic Society for 1852, Vol. ziii. Pt. 2, contains a biography of the author, and a translation of his Takwiyat al-imān, by Mir Shahāmāt 'Alī.

14104. f. 15.

— [Another edition. Accompanied on the margin of the second part by two poems viz. Rāh i sunnat by Saiyid Aulād Hasan, and a diwān by Muhammad Ṭihulām Akbar Khān.] pp. 66, 232, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14104. g. 14.

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Konkanī*. نسخہ رڈ ہندو [Radd i Hindū. A Muhammadan religious treatise in confutation of Hinduism.] pp. 72, lith. ۱۲۷۰ [Bombay, 1873.] 8°.

14104. e. 14 (1.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mangaluri*. نور محمدی [Nūr i Muḥammadi. Instruction in the principles of orthodox Muhammadanism.] pp. 175, lith. میرٹھ [Meerut, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (8.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Mirzā*, called ṬĀPISH. See 'INĀYAT ALIĀH. بہار دانش ہندی [Bahār i dānīsh. Translated by M. I.] [1867.] 8°.

14112. c. 15.

— — [1872.] 8°.

14119. e. 19 (1.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL ibn 'ABD al-GHANĪ. تنوير العینین فی اثبات رفع البدین [Tānīr al-ʿainain. A tract in defence of the practise of raising both hands whilst praying. Arabic text with Hindustani interlineary translation and notes.] pp. 48, lith. لاہور [Lahore, 1882.] 8°.

14519. e. 12 (8.)

MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN. وبائی ہیضہ میں [Wabā'i haizah mein hamko kyā karnā chāhiye hai, or What we should do during an epidemic of cholera. Useful advice for the prevention and cure of cholera.] pp. 19, lith. علیگڑھ [Aligarh, 1883.] 8°.

14106. g. 17 (2.)

MUHAMMAD I'TIMĀD 'ALĪ KHĀN. مثنوی لجه [Lujjah i fasāliat. A tale in verse.] pp. 80, lith. آگرہ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (6.)

MUHAMMAD 'IWAZ. See KHUSRAU, Amir. [Nau-tarz i murāsā'. The Persian Chahār darwesh, translated by M. 'I.] [1869.] 8°.

14119. e. 5 (9.)

MUHAMMAD JA'FAR, *Haji*. روح الايمان والسلام [Rūh al-imān wa al-islām. A catechism on the principles of the orthodox Muhammadan religion.] pp. 48, lith. بمبئی [Bombay, 1873.] 8°.

14119. c. 23 (2.)

— [Another edition.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] 8°.

14104. f. 2 (5.)

MUHAMMAD JA'FAR, *Thaneswari*. بعون ايد منان ... توارخ پورٹ بلیر اندمان مسمی به تاریخ عجیب [Tārīkh i 'ajīb, or] History of Port Blair by Mohamed Jaffer [together with an account of the convicts, and dialogues in 32 different languages.] pp. iii. iii. 228, iii. lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14109. c. 15.

MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, *Maulānā*. See LA'Ī. MUHAMMAD. جواب السائلین [Jawāb al-sā'ilin. With an appendix by M. J. 'A. on clean and unclean animals.] [1872.] 8°.

14119. d. 9 (4.)

MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHIWAN. [Tīlsam i hairat. A talc.] pp. 142, lith. لاہور [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 6 (4.)

MUHAMMAD JA'FAR KHĀN. رسالہ دین حق [Risālah i dīn i ḥakk. A treatise on the principles of the Muhammadan religion, from Arabic sources. With marginal notes.] pp. 226, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow? 1871.] 8°.

Wanting title-page. The title appears in a chronogram at the end of the work.

14104. g. 5.

MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. کتاب حالات دیہی [Hālāt i dihi. A treatise on land tenures, collection of rent, measurement and management of land in villages in the Punjab.] pp. 139, lith. آکریاں [Agra, 1850.] 8°.

14106. dd. 8.

MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN. [Fourth edition.] pp. 88, *lith.* اکبرآباد ۱۸۶۱ [Agra, 1861.] 8°.

14108. d. 11.

— شبۀ احمدی [Shabih i Alimadī. A poem in praise of Muḥammad, and describing his personal appearance.] pp. 51, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (4.)

— اصول عجیب [Uṣūl i 'ajīb. A grammar of the Persian language.] pp. 48, *lith.* ۱۲۸۱ کانپور [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (1.)

MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH. کتاب الأربعين [Kitāb al-arba'īna fī ish'at mar'asim al-dīn. A collection of forty traditions with Hindustani commentary and marginal notes.] pp. 60, *lith.* ۱۳۰۰ لکھنؤ [Lucknow, 1883.] 8°.

14521. c. 2 (4.)

— التقرير المعقول في فضل الصحابة واهل بيته [Al-takrīr al-ma'kūl. A Sunnī treatise, containing select passages from Arabic works on the special merits of the companions and family of the Prophet. With Hindustani explanations.] pp. 168, *lith.* ۱۳۰۰ لکھنؤ [Lucknow, 1883.] 8°.

14521. c. 2 (3.)

MUHAMMAD KĀDIRĪ. See JIVANRĀMA, Nārni. — تحریہ دوران [Tajribah i daurān. A selection of tales from the Tūtināmah of M. K. and other sources.] [1873.] 8°.

14112. b. 24.

— Tota Kuhanee. A translation into the Hindoostanee tongue [from M. K.'s abridged version] of the popular Persian tales [by Nakshabī], entitled Tootee Namee, by Sueyid Hueḍur Bukhshī Hueḍure. Under the superintendence of J. Gilchrist. (توتا کہانی) pp. 168. Calcutta, 1804. fol.

The Hindustani title-page bears date 1803.

14112. e. 1.

— احسان اس خدا کا کہ جسے دریای سخن [Another edition.] pp. 183. [Calcutta, 1836?] 8°.

Without title-page.

14112. b. 8.

— Totā-Kahānī; or Tales of a Parrot, in the Hindūstānī language. Translated . . . by Saiyid Ḥaidar Bakhsh, surnamed Ḥaidari . . . A new edition with . . . a vocabulary of all the words occurring in the text by D. Forbes. pp. ii. 146. London, 1852. 8°.

14112. c. 7.

MUHAMMAD KĀDIRĪ. طوطا کہانی [Another edition.] pp. 56, *lith.* ۱۲۷۱ دہلی [Delhi, 1859.] 8°.

14119. e. 3 (9.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* ۱۲۸۱ کانپور [Cawnpore, 1864.] 8°.

14119. e. 4 (2.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 80, *lith.* ۱۸۷۱ دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (2.)

— The Totā Kahānī; or Tales of a Parrot, translated [into English] from Saiyid Ḥaidar Bakhsh's Hindūstānī version of M. K.'s Persian abridgement of Nakshabī's Tūṭī Nāma, by G. Small. pp. xv. iii. 240. London, 1875. 8°.

760. d. 30.

MUHAMMAD KĀFĪ. See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

MUHAMMAD KARĪM BAKHSH. See INDIA.—مجموعہ قوانین تعزیرات ہند [Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by M. K. B.] [1861.] 4°.

14108. f. 7.

— See MILL (J.) انتہاء المدرسین [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated with the assistance of M. K. B.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

— See REID (H. S.) عجائب محنت شعاری [‘Ajā'ibūt i miḥnat-shi'ārī. Translated from the English with the assistance of M. K. B.] [1859.] 8°.

14112. a. 10.

— — جغرافیہ جہان [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography, translated with the assistance of M. K. B.] [1860.] 4°.

14117. e. 3.

— دائرۂ علم [Dā'irah i 'ilm. Short lessons in natural science.] pp. 32, *lith.* ۱۸۶۸ لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 12°.

14119. a. 6 (3.)

— منتخبات اردو [Muntakhabāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled by M. K. B., with the assistance of H. S. Reid.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۴ لکھنؤ [Lucknow, 1864.] 8°.

14117. d. 19.

MUHAMMAD KĀSIM, *Maṭharī*. See BAKHTĀWAR SINGH. **सत्यधर्मविचार** [Satyadharmavichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and M. K. and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

— **حکایات الصفیاء** [Ḥikāyat al-ṣafīyā i Ḥausiyyah. An account of the life and miracles of 'Abd al-Kādir Jilānī. Followed by Hikāyat al-aṣfiyā, or Tales of Muhammadan saints. Compiled from various sources by M. K.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 18 (2.)

MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ, **حجرات افزا** [Ḥairūt-afzā. A love-story in verse, followed by some short poems.] pp. 24, lith. ۱۳۱۳ [Calcutta, 1863.] 8°.

14119. c. 12 (3.)

MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (Abū al-'Aṭā) **ریاض الزهراء فی احوال سید الابرار معروف به** **دوازده مجلس** [Riyāz al-azhār, also called Duwāzdah majlis. An account of the life and miracles of the Prophet, in twelve chapters, compiled from several Arabic sources.] pp. 744, lith. ۱۳۱۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. e. 6.

MUHAMMAD KHĀN, **سأهارة پاری**. **آئین** [Ā'in. Moral precepts in verse.] pp. 2, lith. میرٹھه [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 18 (5.)

MUHAMMAD KHĀN, called RIND. **گلستان عشق** [Guldastah i 'ishq, or The garland of love. A diwān poem.] pp. 216, lith. ۱۳۱۸ [Caenpore, 1851.] 8°.

14117. e. 2.

— [A reprint.] pp. 216, lith. ۱۳۸۲ [Caenpore, 1867.] 8°.

14114. e. 6.

— **دیوان رند** [Another edition.] pp. 216, lith. ۱۳۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. c. 26 (3.)

MUHAMMAD KHĀN ibn IBRĀHĪM JALĪL **KHĀN**. **شرع محمدی** [Shar' i Muḥammadi. Precepts and traditions of the Prophet in verse.] pp. 90, lith. ۱۳۷۱ [Caenpore, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (7.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Arabic Teacher at the Jaynagar College, Benares*. **شمس المساحات** [Shams al-masāḥat. A treatise on the use of the theodolite, and land-surveying. Translated from the English by M. K. al-D.] pp. 71, lith. ۱۳۵۱ [Benares, 1856.] 8°.

14119. e. 14 (13.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. See MUHAMMAD ibn 'ABD AL-LĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD AL-LĀH) **مظاهر حق** [Muẓāhir i ḥaqq. A translation by M. K. al-D. of the Arabic Mishkāṭ al-maṣābiḥ.] [1870.] fol.

14104. h. 5.

— **احکام العیدین** [Aḥkām al-īdīm. Rules for the observance of religious festivals.] pp. 68, lith. ۱۳۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (1.)

— **فلاح دارین** [Falāḥ i dārāin. A work on the tenets of the Sunnī sect. Compiled, with the assistance of Subhān Bakhsh, from the Persian Muḥnī al-tālib of Ḥulām Mustafā, and other sources.] pp. 147, lith. ۱۳۸۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (4.)

— **گلزار جنت** [Gulzār i jannat. A manual of religious instruction taken from the Koran and works on tradition, chiefly bearing on rewards and punishments in a future state.] pp. 68, lith. ۱۳۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (9.)

— **معدن الجواهر** [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, in two parts. Pt. i. Bāb al-hidāyat, containing (1) the Chihāl ḥadiṯ in Arabic and Hindustani, (2) the maxims of Luḥmān in Persian, and (3) the maxims of Walī Allāh Dihlavi in Arabic with explanations in Hindustani. Pt. ii. Bāb al-kirāhat, a treatise, entirely in Hindustani, on lawful and unlawful objects in daily life. The whole compiled and edited by K. al-D.] pp. 64, lith. ۱۳۱۷ [Caenpore, 1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— **تحفة الاحباب فی احکام تحريم النسا** [Tuhfat al-alihbā, or Things prohibited in connection with marriage by the teachings of the Koran and tradition.] pp. 32, lith. ۱۳۱۶ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (6.)

MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*. تحفة الزوجين [Tuhfat al-zaujain, or The duties of husbands and wives. Compiled from various Arabic sources, and followed by a sermon in Arabic with an interlineary translation.] pp. 88, lith. ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (3.)

— وظیفہ مسنونہ [Wazifah i masnūnah. A book of prayers compiled from Jazari's al-lisn al-lisn. Arabic text with Hindustani interlineary translation and commentary by M. K. al-D.] pp. 262, iv. دہلوی [Delhi, 1865?] 8°.

14519. d. 12 (4.)

— زاد العقبی فی شرح اسماء الحسنی [Zād al-ʿuqbā. An abridged translation by M. K. al-D. of a Persian commentary by 'Abd al-Hakḥ Dihlavi on the Asmā i husnā, or 99 names of God. With marginal notes taken from that commentary and from another on the same subject by 'Abd al-Rahmān Chishtī.] pp. 22, lith. ۱۲۸۵ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (2.)

— ظفر خلیل [Zafar i khalīl. A collection of traditions in Arabic, with Hindustani paraphrase and commentary.] pp. 236, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14104. g. 9.

MUHAMMAD KUTB al-DĪN KHĀN. See KUR'ĀN. ایکٹ های ... متعلقہ پنجاب [Jāmi' al-tafāsīr. The Koran, with a Hindustani commentary commenced by M. K. al-D.] [1875.] 4°.

14509. d. 16.

MUHAMMAD LATĪF, *Munshi*. See INDIA.—Legislative Council. ایکٹ های ... متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab, from 1836 to 1870. Translated by M. L.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN, called LUTF. دیوان لطف [Diwān. Followed by some quatrains by Muhammad Hādī 'Alī.] pp. 42, lith. ۱۸۶۹ [Calcutta, 1869.] 8°.

14119. e. 2 (6.)

— دیوان لطف و سراپای سرور انبیا مع معراج نامہ [Another edition. Followed by the Sarāpā i Rasūl i akram, or verses by Muhsin 'Alī in praise of the Prophet, and Mirāj-nūmah, a poem by Kitfayāt 'Alī Kāfī, on the ascent of Muhammad into heaven.] pp. 56, lith. ۱۸۷۱ [Calcutta, 1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN, called LUTF. [Fifth edition.] pp. 56, lith. ۱۸۸۱ کانپور [Calcutta, 1881.] 8°.

14114. c. 23 (4.)

MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshi*. زینت الخیل [Zīnat al-khail. A treatise in verse on the horse, describing the peculiarities of the various species, and the treatment of diseases. With numerous illustrations.] pp. 194, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 5.

MUHAMMAD MAHDĪ, *Nasirabadī*. See INDIA.—Legislative Council. خلاصہ قانون معاهده الحج [Kḥulāṣah i kānūn i mu'ahadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by M. M.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

MUHAMMAD MAHMŪD ḤASAN. زیارت العرب [Ziyārat al-'arab. Pictures of twenty-two famous Muhammadan mosques and tombs.] lith. ۱۳۰۰ [Delhi, 1883.] Fol.

14109. e. 19.

MUHAMMAD MAJĪD al-DĪN. اعانت المسلمين [I'ānat al-Musalmin, or Advice to Muhammadans on matters of religion.] pp. 19, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

MUHAMMAD MANṢAB 'ALĪ KHĀN. مناجات میرٹھ [Munājāt. Prayers in verse.] pp. 8, lith. ۱۲۹۳ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (13.)

MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'ṢĀ. کلیات نظام [Kulliyāt i Nizām. Complete poetical works.] pp. vi. 326, iv. lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14114. c. 12.

— غنچہ راغی [Ġhunchah i rāg. A treatise on native music.] pp. iv. 96, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14119. f. 23.

— مہر نبوت [Muhr i nubūwat. Verses in praise of Muhammad.] pp. 50, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 19 (8.)

— نوائ غریب [Nawā i gharīb. Historical, geographical, and other useful information.] pp. 25, lith. ۱۸۶۳ [Lucknow, 1863.] 8°.

14119. e. 8 (6.)

MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (Nizām al-Daulah) called RA'AN. ضبط عشق [Zabt i 'ishk. A romance in verse.] pp. 66, lith. ۱۳۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 9 (2.)

MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAHHĪD. نور محمدی [Nūr i Muḥammadī. A defence of the Muhammadan religion, written in reply to a pamphlet by Rajab 'Alī, entitled Sharif-nisbatan.] pp. 76, lith. ۱۲۹۶ [Bangalore, 1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

MUHAMMAD MUBĪN. کدستہ جشن نبصریہ [Guldastah i jashn i Nabariyah. An account of the Imperial assembly held at Delhi in January, 1877, on the assumption by Queen Victoria, of the title of "Empress of India."] pp. 56, lith. ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14109. a. 8 (3.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Kādiri. بہارستان تقدیس [Bahārīstān i takdīs. Travels in North India, in verse.] pp. 68, lith. ۱۲۹۶ [Bangalore, 1879.] 8°.

14109. c. 7 (2.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, Munshi. Hulla-luqud. A glossary of the Persian Entrance Course [i.e. of the Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'dī, and the Ikḍ i manzūm, or selections from the Būstān of the same author] by Molvi Mohammed Mohiuddin. (حل العقود) pp. 208, lith. Allahabad, 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-UMAYYĀ. نقلیات [Nakliyat. One hundred and fifty-two short tales.] pp. 210, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14112. b. 27.

MUHAMMAD MUHĪB 'ALĪ. اثبنتہ عباسی [Ā'īnah i Abbāsī. A genealogical history of the 'Abbāsī family.] pp. 44, lith. ۱۸۷۸ [Moradabad, 1878.] 8°.

14109. b. 16 (1.)

MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBĪN. چشمہ فیض [Chashmah i fuiz. A work on tradition, followed by a poem on grave sins, called Mūzīl al-kabā'ir.] pp. 40, lith. ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (4.)

MUHAMMAD MU'IN al-DĪN, Mashhādī. رسالہ ہدایۃ الکونین الی شہادۃ الحسنین [Hidāyat al-kaunain ilā shahādāt al-Ḥasanain. An account of the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain.] pp. 94, lith. ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. c. 7 (4.)

MUHAMMAD MUKARRAB HUSAIN KHĀN, called GHANĪ. See MUHAMMAD TAQĪ, Ja'farī, called KHAYĀL. کاشف الأسرار [Kāshif al-asrār. A translation by M. M. H. Kh. of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] [1883.] Fol.

14112. f. 5.

— — — مصباح النهار [Misbāh al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by M. M. H. Kh.] [1881.] Fol.

14112. f. 3.

MUHAMMAD MŪMIN KHĀN, called MŪMIN. کلیات مومن [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 386, lith. ۱۲۸۲ میرٹھ [Meerut, 1865.] 8°.

14114. b. 3.

— [Another edition.] pp. 458, lith. ۱۲۸۴ کانبور [Cannepore, 1867.] 8°.

14114. c. 7.

— [Another edition.] pp. 291, lith. ۱۸۸۰ کانبور [Cannepore, 1880.] 8°.

14114. c. 18 (5°)

MUHAMMAD MUMTĀZ al-ḤAKK. عار الفوائد [Iyār al-kawā'id. An elementary grammar of the Persian language, in the form of questions and answers.] pp. 52, lith. ۱۸۷۳ لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (3°)

MUHAMMAD MUNĪR, Maularī. See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĪMĪD) Ghazzālī. سراج السالکین [Sirāj al-sālikīn. A translation by M. M. of the Arabic Minhāj al-'ūdīdīn.] [1871.] 4°.

14104. h. 6.

MUHAMMAD MURTAZĀ KHĀN, Risāldār. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. کیولری رگلبشن [Cavalry regulations, translated by M. M. Kh.] [1876.] 8°.

14106. e. 11.

MUḤAMMAD MUŠTĀK ḤUSAIN. See NAPOLEON I. *Emperor of the French.* سرگذشت نپولین [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. Translated from the English by M. M. Ī.] [1871.] 8°. 14109. b 8.

MUḤAMMAD MUSLIM. گلزار سکندری [Gulzār i Sikandari. A history of Alexander the Great, being an adaptation in verse of Pt. iii. of the Persian 'Ajā'ib al-kisās of 'Abd al-Wāhid ibn Muḥammad Muḡhni.] pp. 108, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14109. b. 18 (3.)

MUḤAMMAD MUŠTAFĀ KHĀN. صفوة المصادر [Safwat al-masādir. A table of Persian infinitives, with Hindustani equivalents, and words derived from them. With marginal notes in Persian. Third edition.] pp. 30, lith. ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866.] 8°.

14119. c. 11 (9.)

— [Another edition.] pp. 30, lith. ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14117. d. 30 (1.)

— مصادر فارسی [Masādir i Fārsi. Another edition, slightly altered, and without the marginal notes.] pp. 31, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 711 (4)

MUḤAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN. احسن القواعد [Al-ḥsan al-kawā'id. A grammar of the Persian language.] pp. viii. 276, lith. ۱۲۱۳ [Barcelly, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (1.)

MUḤAMMAD NAJM al-DĪN. Najmul-amsal Vol. IV., or The collection of about 2,500 Oriental proverbs (Vol. V. . . 3,068 . . proverbs . . . with explanatory fables) and their proper application by Mohammad Najmuddin. . . . 2 مجم الامثال 2 pt. lith. ۱۸۷۶ [Delhi, 1876, 82.] 8°.

Wanting Vol. I.—III.

14119. d. 3 (8.) and f. 20.

MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الخيرات معروف بدرد معری [ʿAnāsir al-khairāt, otherwise known as Durūd mu'arrā. An Arabic prayer in verse, written without the use of words containing pointed letters, by Maulānā M. N. 'A. Edited with a Hindustani translation and appendix by his son Muḥammad Yā Sin.] pp. 374, lith. ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14519. d. 18.

MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī.* عناصر الشهادتين [ʿAnāsir al-shahādatin, also called Shahādāt al-khulafā wal-Ḥasanain. A work on the martyrdom of Ḥasan and Ḥusain and other Muhammadan saints.] pp. viii. 436, lith. ۱۲۱۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14104. e. 18.

— [Another edition.] pp. 294, lith. کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14104. f. 14 (4.)

— انوار ناصري [Anwār i Nāsiri. A work on the sayings and teachings of the Prophet.] pp. 32, lith. ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 3 (2)

— اربع عناصر [Arba' i 'anāsir. A quadrilingual vocabulary, in Urdu, Persian, Arabic and English.] pp. 51, lith. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14117. e. 12.

— لغات ناصري [Lughāt i Nāsiri. A Persian-Urdu vocabulary.] pp. 19, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

Pers. 441 (5.)

— ناصر الابرار في مناقب اهلبيت الطهار [Nāsir al-abrār. An account, historical and traditional, of the family of the Prophet.] pp. 132, lith. ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 31 (5.)

— ناصر المشاقين [Nāsir al-mushāqīn. A poem on Muḥammad's night-ascent to heaven.] pp. 45, lith. ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14114. b. 41 (7)

— ناصر الطالب [Nāsir al-tullāb. An Arabic reader, with an interlineary Hindustani translation and marginal notes.] pp. 210, vii. lith. ۱۲۹۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14588. d. 28.

— ناصر العشاق [Nāsir al-'ushshāq. A prayer for Muḥammad in Arabic, with Hindustani interlineary translation and marginal notes.] pp. 115, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14519. e. 12 (4.)

— صلوات ناصري [Salwāt i Nāsiri. A treatise on prayer and its efficacy, compiled from various Arabic sources.] pp. 102, lith. ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 22 (2.)

MUHAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN. مولود نامہ [Maulūd-nāmāh i sharīf. A poem on the birth of the Prophet.] pp. 64, *lith.* ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (17.)

MUHAMMAD NAẒĪR AḤMAD. See NAẒĪR AḤMAD, *Khān Bahādur*.

MUHAMMAD NIḤĀL al-DĪN KHĀN, Sa'di. See PRAYERS. مجموعة اوراد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasilah i najāt, compiled by M. N. al-D.] [1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

MUHAMMAD NIZĀM. See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضياء البصائر الخ [Ziyā' al-basā'ir. With copious explanatory notes by M. N.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

— رسالہ عقیدہ [Risālah i 'aḳīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth. Taken mainly from a Persian work on that subject by Turāb 'Alī. Second edition.] pp. 24, *lith.* ۱۲۷۸ [Calcutta, 1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

MUHAMMAD NŪR al-DĪN. See ṢANĀ ALI'ĀH, Kāẓi. كشف الحاجة الخ [Kushf al-hājāt. Translated from the Persian by M. N. al-D.] [1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— — [1872.] 8°.

14119. e. 25 (6.)

MUHAMMAD NŪR al-ḤASAN. See AḤMAD ibn YŪNUS, 'Alawī. رجم الشهاب الخ [Rajm al-shihāb. With a Hindustani interlinear translation by M. N. al-Ḥ.] [1882.] 8°.

14104. e. 31 (5.)

MUHAMMAD NŪR KARĪM. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZŪT. اكسر القلوب [Iksir al-kulūb. A translation by M. N. K. of the Persian Mufarrili al-kulūb.] [1870.] 4°.

14106. h. 3.

— — [1872.] 8°.

14106. g. 12.

— — کیمیای اناسیری [Kīmīyā i 'anāsiri. A translation by M. N. K. of the Kārūbādīn i Kādiri.] [1870.] Fol.

14106. h. 4.

— — [1872.] 4°.

14106. g. 11.

MUHAMMAD NŪR KARĪM. مخزن الادویه [Makhzan al-adwiyah. A medical dictionary, compiled from Arabic and Persian sources.] 2 vol. pp. 726, 608, *lith.* [Lucknow, 1865 P] 4°.

14106. h. 2.

MUHAMMAD NUṢRAT 'ALĪ. گلدستہ رؤسا [Gul-dastah i ru'sā. A brief account of the Native States of India, their areas, revenues, military strength and treaties with the British Government.] pp. 26, *lith.* [Delhi, 1877.] 4°.

14109. e. 16.

MUHAMMAD RAFI', called SAUDĀ. کلیات سودا [Kulliyāt, or The poetical works of Saudā. Second edition.] pp. 490, *lith.* ۱۸۷۳ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14114. d. 7.

— — بیدہ نعت مبین حضرت سید المرسلین [Intikhab, or Selections from the writings of Saudā. Compiled by Muḥammad Islām and Kāẓim 'Alī Jawān.] pp. 184. [Calcutta, 1810.] 4°.

Without title-page.

14114. d. 11.

— — Intikabi Cooliyat Souda. Published under the patronage of Government . . . by Mouloowe Golam Hyder . . . Second edition. Revised with the addition of some new quseidāhs and guzzals, etc. pp. 114. Calcutta, 1847. 4°.

14114. d. 2.

— انتخاب کلیات قصاید وغیرہ مرزا رفیع السودا کا [A selection of kuṣīdahs and miscellaneous poems.] pp. 412, *lith.* ۱۸۱۰ [Agra, 1860.] 8°.

14114. a. 8.

— منتخب فصائد مرزا رفیع سودا [Muntakhab i kaṣā'id, or a selection from the kuṣīdahs of Saudā, for use in schools.] pp. 173, *lith.* ۱۸۶۸ [Lucknow, 1868.] 12°.

14119. a. 4 (1.)

— منتخب مثنویات سودا (Musnawiyat of Mirzā Rafi' Us-Sauda. . . . Revised edition by Capt. H. S. Jarrett.) pp. 45. Calcutta, 1875. 8°.

14114. a. 12 (2.)

— Selections from the Kulliyat or complete works of Mirza Rafi-ooṣ-sauda . . . literally translated [into English] by Major Henry Court. pp. ii. 50. Simla, 1872. 8°.

A translation of the preceding.

14114. a. 12 (1.)

MUHAMMAD RAḤĪ, called SAUD. ترجمہ سہند [A tarjī'band poem.] See AHMAD 'ALĪ, *Siravājūrī*. قصہ جمجمہ بادشاہ الخ [Kissah i Jumjumah Bādshāh.] pp. 19, 20. [1870?] 8°.

14119. e. 3 (10.)

— Free-Trade a Bunya's Owl [by F. C.]; to which is added a literal version of the original Hindoo [or rather Hindustani] satire of Meerza Ruffe-Oos-Souda. pp. 24. London, 1849. 8°.

760. e. 18.

MUHAMMAD RAMAZĀN. فضائل الشهور والصيام [Fazā'il al-shuhūr wal-siyām. Rules regarding ceremonial observances for each month of the year, and the conduct of morning and evening public prayer throughout the week.] pp. 88, lith. [Lucknow, 1873?] 8°.

14119. e. 22 (8.)

MUHAMMAD RAZĀ KHĀN. See BALLANTYNE (J. R.). رسالة منہاج المنطق [Minhāj al-mantik. Elements of logic, translated by M. R. Kh.] [1881.] 8°.

14106. b. 19 (1.)

MUHAMMAD ROSHAN. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—Army.—Cavalry. Translation into Oordoo of the Carbine Exercises 1877 for the "Native Cavalry," by . . . Luchmun Pershad . . . assisted by Moonshi Sheek M. Roshun. [1879.] 16°.

14106. d. 12 (2.)

— — Infantry. Translation into Oordoo of . . . parts of the Field Exercise of 1877 . . . by Moonsshee S. M. Roshun. [1878.] 12°.

14106. dd. 16.

MUHAMMAD SA'D ALLĀH. See NUSMĀN ibn SĀHIT (ABŪ HĀNIFAH). فقه اکبر وصیت نامہ [Fikḥ al-akbar, and Waṣīyat-nāmah, with an interlineary translation and marginal notes by M. S. A.] [1872.] 8°.

14516. cc. 8 (1.)

MUHAMMAD ŠADR al-ḤAKK. A handbook of therapeutics by Mohomed Sudrul Haq. (خواص الاشیاء) [Khawāss al-ashyā.] pp. vi iii. v. 410. Patna, 1880. 8°.

14106. g. 23.

MUHAMMAD ŠAFDAR HUSAIN KHĀN. قانون ستار [Kānūn i sitār. Rules for playing the sitār, or Indian guitar.] pp. 278, iv. lith. [Lucknow, 1871?] 8°.

14119. b. 23.

MUHAMMAD SA'ID, *Maulānā*. تحریر دلپذیر جواب [Objections to a Bill before the Legislative Council of India, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 26, lith. ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14106. e. 19 (5.)

MUHAMMAD SA'ID, *Mir Jumlaḥ*. See MĪR JUMLAH.

MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIF. See 'ABD al-'Azīz, *Dhlahī*. سرالشہادتین [Sirr al-shahādātīn. Accompanied by notes selected from a Hindustani translation of M. S. A.'s Tahrir al-shahādātīn.] [1873.] 8°.

14561. c. 17

— — ترجمہ تحریر الشہادتین الخ [Sirr al-shahādātīn. Accompanied by a metrical translation of M. S. A.'s Persian commentary.] [1879.] 8°.

14561. b. 13.

— — خدا کی رحمت [Khudā kī rahmat. A short treatise on the birth, miraculous power, and personal appearance of Muḥammad.] pp. 32, lith. کانپور ۱۲۸۹ [Cannepore, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (8.)

— — تفریر الشہادتین [Tahrir al-shahādātīn. An account of the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain; being a translation by Wārīḥ 'Alī of the Tahrir al-shahādātīn, a Persian commentary by M. S. A. on the Arabic Sirr al-shahādātīn of Shāh 'Abd al-'Azīz.] pp. 104, lith. لکھنؤ ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

MUHAMMAD SALĪM. See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAWWAR 'ALĪ.

MUHAMMAD SHAFĪ. See INDIA.—Legislative Council. سریع الفہم تعزیرات ہند [Sari' al-fahm i ta'zirāt i Hind. An abstract of the Indian Penal Code and other criminal enactments. Compiled by M. Sh.] [1869.] 4°.

14106. f. 11.

— See PUNJAB, Chief Court of. خلاصۃ فیصلہ [Khulāṣah i fāisulajāt i diwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab. Compiled by M. Sh.] [1870.] 4°.

14106. f. 12.

— نقش رحمانی المعروف مہر سلیمانی [Nakḥ i rahmānī, also called Muhr i Sulaimānī. A treatise on divination, charms and incantations.] pp. 64, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14106. g. 9 (2.)

MUHAMMAD SHĀH, Panjābi. مدار الحق في رد معيار الحق [Mudār al-hakk. A theological controversial treatise in reply to the Mi'yār al-hakk of Nazir Husain. Partly in Arabic, with a Hindustani interlineary translation, and partly in Hindustani alone.] pp. x. iv. 490, *lith.* ١٢٨٠ [Delhi, 1863.] 8°.

The pagination ceases with p. 482.

14518. co. 9.

MUHAMMAD SHAMS al-DĪN. See INDIA.—*Legislative Council.* مجموعة سريع الفهم ديواني [Majmū'ah i sarī 'al-fahm i diwānī. Compiled by M. Sh. al-D.] [1876.] 8°.

14108. dd. 12.

— خلاصه ايکٹ ٢٣ سنه ١٨٦١ ع [An abstract of Act xxiii. of 1861 compiled by M. Sh. al-D.] [1873?] 8°.

14108. b. 7 (10.)

MUHAMMAD SHARĪF KHĀN. علاج الامراض اردو [Ilāj al-amrūz. A collection of medical prescriptions, translated from the Persian of M. Sh. Kh. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 828, *lith.* ١٨٧٢ [Lucknow, 1872.] 8°.

14108. g. 18.

— The Talceef Shereef, or Indian Materia Medica; translated [into English] from the original [of M. Sh. Kh.] by G. Playfair, etc. pp. viii. 189. *Calcutta*, 1833. 8°.

757. co. 18.

MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضياء البصائر في ذكر الايمان والكائر [Ziyyā 'al-buṣā'ir. A treatise on religious obligations and on infidelity. With copious explanatory notes from tradition by Muḥammad Wazīr 'Alī and Muḥammad Niẓām.] pp. 54, *lith.* ١٨٧٢ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

MUHAMMAD SHER 'ALĪ. نصيحت نامہ شير علي [Naṣīhat-nāmah. A catechism of religious instruction.] pp. 141, *lith.* ١٢٨٩ [Budaon, 1879.] 4°.

14104. h. 10.

MUHAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدسته اخلاق [Farhang, or a Glossary of the Arabic and Persian words occurring in the Guldestah i akhlāk of Sadā-sukha Lāla.] pp. 34, *lith.* ١٨٨١ [Aligarh, 1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

MUHAMMAD SHER KHĀN. تسهيل التاريخ [Tashīl al-tārīkh. A catechism of history and geography for the use of schools.] pp. 153, *lith.* ١٨٧٩ [Aligarh, 1879.] 8°.

14117. d. 16 (3.)

MUHAMMAD SHUKR ALLĀH. رساله امتياز سني [Imtiyāz i Sunnī. An examination into the Sunnī articles of faith.] pp. 25, *lith.* ١٢٨٥ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (1.)

MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN. قصه دلپذير [Kissah i dil-pazīr. A tale in prose and verse.] pp. 88, *lith.* ١٢٨٩ [Lodiana, 1873.] 8°.

14119. a. 3 (1.)

MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤASAN KHĀN. See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.* درر البهيه مترجم [Durar al-bahiyah. Arabic text with a Hindustani translation by M. Š. H. Kh.] [1872.] 8°.

14527. b. 18 (1.)

— ترجمان وهاييه [Tarjumān i Wahhābiyat. A work on the origin and history of the Wahhābī sect.] pp. 112, *lith.* ١٣٠٠ [Agra, 1883.] 8°.

14104. e. 31 (4.)

MUHAMMAD ŠIDDĪK ḤUSAIN, Maulā. گلدسته چاربار مع فضائل اهلبيت اطهار [Guldastah i chār yār. An account in verse of the first four Caliphs, and immediately descendants of the Prophet.] pp. 80, *lith.* ١٢٩٠ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (7.)

MUHAMMAD SULTĀN. See GHULĀM MUHAMMAD ibn ṬĪPĪ SULTĀN.

MUHAMMAD SULTĀN KHĀN. See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (HĀFIẒ al-DĪN 'ABD al-BARAKĀN) *Nasafī.* تحفة العجم الخ [Tulifat al-'ajm. A translation by M. S. Kh. of the Arabic Kanz al-dakā'ik of Nūsafī.] [1874.] 8°.

14104. e. 15.

— See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlavi.* تفوية الايمان [Takwīyat al-imān. To which is added a concluding portion by M. S. Kh., under the title Tazkīr al-ikhwān.] [1876.] 8°.

14104. f. 15.

MUHAMMAD TĀHIR. روضة الصفياء عرف قصص الانبيا [Rauzat al-aṣfiyā, also called Kīṣās al-anbiyā. A history of the prophets, compiled from Persian and Arabic sources.] pp. iv. 178, *lith.* ١٨٦٧ [Cawnpore, 1867.] 8°.

14104. g. 4 (1.)

MUHAMMAD TĀHIR 'ALĪ, called TĀHIR. **واسوخت طاهر** [Wāsokht, or Elegiac verses.] pp. 52, *lith.* فتحگارہ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14114. b. 7 (2.)

MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR. Kooliyat Meer Tuqee. The poems of Meer Mohumud Tuqee, comprising the whole of his numerous and celebrated compositions in the Oordoo, or polished language of Hindoostan . . . Edited by [Kāzīm 'Alī Jawān and other] learned Moonshes. (کلیات میر تقی) pp. 1085. *Calcutta*, 1811. 4°.

14114. d. 1.

— شعلہ عشق Shooul-e ishq. The flame of love. A Hindoostanee poem; by Meer Mohumud Tuqee. Edited [with an accompanying version in Roman characters] by William Carmichael Smyth. pp. ii. 11, 11. *London*, 1820. 8°.

14114. a. 2.

— [Another copy.]

14112. b. 4 (2.)

— [Another edition.] See LALLŪ LĀL, *Kari*. The Lutā'ifi Hindce, etc. pp. 136-159. 1840. 8°.

14112. a. 2.

— Conseils aux mauvais poètes, poème de Mir Taki, traduit de l'hindostani, par M. Garcin de Tassy. pp. 18. *Paris*, 1826. 8°.

14573. b. 25 (2.)

MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. **حدائق انظار** [Ḥadā'ik anẓār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of the first part of Bahār ii. of M. T.'s Būstān i Khayāl, containing the Mu'izz-nāmah or Adventures of Shāh-zūdah Mu'izz al-Dīn Tamīm.] 2nd edition. pp. 556, *lith.* دهلی ۱۲۹۲ [Delhi, 1875.] *Fol.*

The original work, a voluminous Persian romance, is divided into 3 "Bahārs," comprising altogether 15 Books, which again are subdivided into smaller sections.

14112. f. 2.

— کاشف الاسرار [Kāshif al-asrār. A translation by Muḥammad Mukarrab Husain Khān of Book 7 of the Būstān i Khayāl.] pp. 612, *lith.* میرٹھ ۱۸۸۳ [Meerut, 1883.] *Fol.*

14112. f. 5.

— مہدی نامہ اردو ترجمہ (جلد اول و دوم) کتاب Mahdī-nāmāh. A translation by Muḥammad 'Askarī, of Books 1 and 2 of the Būstān i Khayāl.] pp. 294, *lith.* لکھنؤ ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] *Fol.*

14112. f. 4.

MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL. **مصباح النهار** [Miṣbāḥ al-nahār. A translation of Book 6 of the Būstān i Khayāl, commenced by Khwājah Badr al-Dīn Khān, and completed, after his death, by Muḥammad Mukarrab Husain Khān.] pp. 676, *lith.* میرٹھ ۱۲۹۸ [Meerut, 1881.] *Fol.*

14112. f. 3.

— شمس الانوار [Shams al-anwār. A translation by Khwājah Badr al-Dīn Khān of a portion of Bahār iii., i.e. Books 8 and 9, of the Būstān i Khayāl, containing the Khurshīd-nāmah, or Adventures of Shāh-zūdah Khurshīd Tājbaḥsh.] pp. 727, *lith.* دهلی ۱۲۸۷ [Delhi, 1870.] *Fol.*

14112. f. 1.

— Zubdtool Khyal. [Persian tales, being a translation by 'Ālam 'Alī of select stories taken from the Būstān i Khayāl of M. T.] pp. iv. 414. ۱۸۴۶ [Calcutta, 1846.] 4°.

14112. e.

MUHAMMAD TAKĪ, *Sayid*. **رسالہ میراث** [Risālah i mirās. An index to the principal statutes of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 14, *lith.* ۱۲۸۱ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. b. 8 (10)

— رسالہ تاثیر الانظار [Tāsīr al-anẓār. A work on mesmerism, taken from the Tilsam i Farang, a Hindustani translation of W. Gregory's "Animal magnetism."] pp. 140, *lith.* کانپور ۱۸۶۱ [Cannepore, 1866.] 8°.

14119. f. 5.

— [Third edition.] pp. 140, *lith.* کانپور ۱۸۷۷ [Cannepore, 1877.] 8°.

14119. f. 15.

MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN. **سرور القلوب** [Surūr al-kulūb. An account of the life of Muḥammad.] pp. vi. 258, *lith.* کانپور ۱۸۷۱ [Cannepore, 1871.] 8°.

14104. g. 6.

— تمہید کتاب اصول الرشاد [Uṣūl al-rashād. A refutation of the tenets of the Wahhābī sect.] pp. 104, *lith.* سیتاپور [Sitapur, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (1.)

MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWĀN. **لیلی مجنون ہوس** [Laili Majnūn. The story of the loves of Laili and Majnūn, in verse.] pp. 62, *lith.* ۱۲۷۹ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. e. 4 (10.)

MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS. [Laili Majnūn. Another edition.] pp. 61, *lith.* کانپور ۱۸۸۲ [Calcutta, 1882.] 8°.

14112. c. 19 (8.)

MUHAMMAD UBAID al-RAHMĀN, called 'ABD ALLĀH MASHHĪK. See SA'DĪ. بستان هند [Bustān i Hind. The Bustān, translated into verse by M. U. al-R.] [1874.] 8°.

14114. b. 8.

MUHAMMAD 'UMAR. گلستان کشتی [Gulistān i kushī. A treatise on the art of wrestling.] pp. 48, *lith.* مظفرنگر [Muzaffarnagar, 1879.] 8°.

14119. f. 1 (2).

MUHAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ. See HUSAIN VĀ'IZ, Kāshifī. سنارند هند الخ [Sitarah i Hind. A somewhat abridged translation by M. 'U. 'A. Kh. of Husain Vā'iz Kāshifī's Anwār i suhaili.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (7.)

— زاد سفرو وسیلة الظفر [Zād i safar wa wasīlat al-zafar. An account of the travels of M. 'U. 'A. Kh. to various parts of India.] pp. 116, iv. *lith.* دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 18 (2.)

MUHAMMAD 'USMĀN. جنت کی کتبی [Jannat ki kunjī, or The key to Paradise. Verses on the necessity of prayer, and religious observances.] pp. 84, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

Wanting pp. 57-64, there being a duplicate of pp. 41-48 instead.

14119. d. 10 (4.)

MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN. جهان نما [Jahān-numā. A treatise on physical geography.] pp. 57, *lith.* میرٹھ ۱۲۸۰ [Meerut, 1863.] 8°.

14119. c. 17 (3.)

MUHAMMAD WAJH ALLĀH KHĀN. See SA'DĪ. نکات گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of Sa'dī's Gulistān, by M. W. A. Kh.] [1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. [Reign.] See MUHAMMAD HĪSAN, Rā'is. ضیاء اختر [Ziyā i Akhtar.]

MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MAN-ŠŪR NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR. Begin. كشاده [Īluzn i Akhtar. Miscellaneous poems.] pp. 154, *lith.* کلکتہ ۱۲۷۱ [Calcutta, 1859.] 4°.

14114. d. 4 (1.)

— جبکہ خدای لایزال نے ملک اودہ کو. Begin. [A Maṣnawī, containing the story of Prince Mihrparwar and Māhparwin. With illuminated margins and a coloured portrait of the author.] pp. 343, *lith.* [Lucknow? 1860?] 4°. The headings to the chapters are in Persian and mostly manuscript with red ink. Wanting pp. 293-296.

14114. d. 5.

MUHAMMAD WALĪ, called MAS'TŪT. عجالہ مسیحی [ʿĪjālah i Masihi. A pamphlet on the causes, symptoms and treatment of cholera.] pp. 36, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 6 (5.)

MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ. See MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ. ضیاء البصائر الخ [Ziyā' al-baṣā'ir. With copious explanatory notes by M. W. 'A.] [1873.] 8°.

14119. e. 15 (4.)

MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN. سرالہ ہدایت [Sirāj al-hidāyat. An instructive reader for the advancement of female education in India.] pp. 296, *lith.* لاہور ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14109. a. 14 (2.)

MUHAMMAD YA'KŪB, Maulānā. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNT. طب اکبرادو [Tibb i Akbar. Revised and edited by M. Y.] [1874.] 8°.

14106. h. 6.

MUHAMMAD YA'KŪB, Šābdār. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — Army. — Infantry. فیلڈ بکسر سبز سوال و جواب [Field Exercise and Evolutions of Infantry, 1877. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 7.

— — The Catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 8.

— — The catechism of Field Exercise, 1877, in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 9.

MUHAMMAD YA'KŪB, *Šubadār*. See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*. نبواتك [New Attack Formation. Translated by M. Y.] [1878.] 16°.

14106. d. 12 (1.)

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Tamil characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 11.

— The new skirmishing and attack formation . . . in Hindustani by Telugu characters, translated by Subadar Mahomed Yacoab. 1878. 16°.

14106. d. 10.

MUHAMMAD YĀ-SĪN. See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpur*. عناصر الخبرات [ʿAnāsīr al-khairāt. Edited with a Hindustani translation and appendix by M. Y.] [1879.] 8°.

14519. d. 18.

MUHAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK. ترجیع بند [A tarjīb-band poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. e. 16 (3)

MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ. گلزار یوسفی [Gulzār i Yūsufi. A Hindustani anthology.] Pts. 3-5, *lith.* انبالہ ۱۸۸۳ [Umballa, 1883.] 8°.

Imperfect; wanting all other parts.

14114. b. 39.

MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ SHĀH. See MU'IN al-DĪN, *Chishti*. مخزن الانوار الخ [Makhzan al-anwār. A translation by M. Y. 'A. Sh. of the Persian Ganj al-asrār.] [1879.] 8°.

14104. f. 21.

MUHAMMAD ZAFARYĀB KHĀN. See INDIA.—*Legislative Council*. شرح قانون میعاد سماعت الخ [Sharh i kânûn i mi'ad i samā'at. Act No. xv. of 1877. Edited, with notes and rulings of the High Courts, by M. Z. Kh.] [1878.] 8°.

14106. e. 25 (1.)

MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*. See KUR'ĀN. قرآن مجید مترجم [The Koran, with an introductory preface by M. Z. al-D.] [1873.] 4°.

14507. d. 11.

— اسرار کربلا [Asrār i Karbalā. A Shī'ah account of the death of Husain at Karbalā.] pp. 52, *lith.* [Lucknow, 1868 P.] 8°.

14119. e. 11 (1.)

MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*. اسرار النبوت [Asrār al-nubūwat. A treatise on the birth and virtues of Muhammad.] pp. 192, *lith.* لکھنؤ ۱۲۸۷ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. e. 10.

— فوائد النساء [Fawā'id al-nisā. A work on the condition of Muhammadan women, and the necessity of giving them a good education. Written specially for women.] pp. 188, *lith.* لکھنؤ ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 29 (6.)

— هدایت الہند تقویت الاسلام [Hidāyat al-Hind, also called Takwīyat al-Islām. A work in support of the claims of the Muhammadan over the Hindu religion.] pp. 112, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. e. 22 (13.)

— تمہید مرثیہ جامع لاجواب [A marsiyah, or elegy on the death of Hasan and Husain, every third stanza being in Persian.] pp. 38, *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 1 (9.)

MUHAMMAD ZAIN ALLĀH. See 'ABD al-KĀHİR ibn 'ABD al-RAHMĀN (ABŪ BAKR) *Jurjānī*. تسہیل التریکب الخ [Tushīl al-tarkīb. The Arabic text of the Sharh mi'at 'āmil, with a translation and commentary by M. Z. A.] [1879.] 8°.

14104. g. 18.

MUHAMMAD ZĀ'IR. See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR.

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. See EUCLID. اصول [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, translated by M. Z. A.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

— The Elements of Euclid . . . by J. Todhunter . . . Translated into Urdu by Mohammed Zaka-ul-lah. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— See MOORE (B. T.) موصاحب کی رسالہ [Risālah i masāliḥ. A translation by M. Z. A. of Chap. I. of Moore's Mensuration.] [1876.] 8°.

14119. d. 12 (3.)

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. *See* SMITH (B.) Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 14.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 25.

— — جبر مقابلہ [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra, translated by M. Z. A.] [1875.] 8°.

14117. c. 15.

— *See* TODHUNTER (J.) Algebra . . . by J. Todhunter, translated into Urdu by Mahammed Zakā-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 17.

— — [1873.] 8°.

14117. c. 24.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 26.

— — [1876.] 8°.

14117. c. 27.

— — رسالہ مساحت [Risālah i masāliat. Todhunter's Mensuration translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 29.

— — شرح جبر مقابلہ [Sharḥ i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 28.

— — شرح . . . رسالہ مساحت [Sharḥ i risālah i masāliat. A key to Todhunter's Mensuration, translated by M. Z. A.] [1876.] 8°.

14117. c. 32.

— — A treatise on the Integral Calculus . . . translated in Urdu by . . . Mahammed Zaka-ul-lah. [1871.] 8°.

14117. c. 16.

— — علم فصول مخروطی [‘Ilm i fuṣūl i makhrūfī. Conic Sections treated geometrically, compiled chiefly from the English of Drew, Besant, and Taylor.] pp. 243, *lith.* ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 33.

— — جغرافیہ طبعی [Jughrāfiyah i tab‘ī. Lessons in physical geography.] pp. 111. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (2.)

— — منتخب الحساب [Muntahā al-ḥisāb. The elements of arithmetic with exercises.] Pt. i.-iii. *lith.* ۱۸۷۰-۱۸۷۱ [Meerut, 1867-70.] 8°.

14117. c. 10.

MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH. [Pt. iv. Second edition.] ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (4.)

— — نتایج مقاله اول ودیوم اقلیدس [Natā‘ij i Uklidis. Exercises on Euclid. Bks. i. ii.] pp. 84, 25. ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 31.

MUHAMMAD ZĀKIR, *Saiyid.* *See* HUSAIN, Munshī, Saiyid. A true translation . . . of the second edition of the Hindoostance Selections . . . Translated by Moonshie Syed Mohammed Zakir Sahib. 1856. 8°.

14112. a. 5.

MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN. نانف الخانی [Nāfi‘ al-khalā‘ik. A treatise on the reading of the Koran, on prayers, the interpretation of dreams, and the use of talismans, amulets and the like. Compiled from various Arabic sources.] pp. x. 511, iv. ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14104. g. 15.

— — رهبر راه حق بامجموعه رسائل دیگر [Rahbar i rāh i ḥaqq, a religious treatise. Followed by twelve other tracts of a similar nature, five of which are in Hindustani, the rest in Persian.] pp. 220, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

The whole 13 tracts have a continuous pagination, but several of them have also distinct paginations and title-pages.

14119. e. 28.

— — سفرنامه حرمین [Safar-namah i Ḥaramain. Travels in Mecca and Medina.] pp. 147, *lith.* ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14109. c. 11.

— — صولت افغانی اردو [Šaulat i Afghānī. A history of the Afghans.] pp. xvii. xvi. 702, *lith.* ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1876.] 4°.

14109. e. 13.

MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN. *See* HOLROYD (W. R. M.) تسهیل الکلام [Tashil al-kalām. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1866.] 8°.

14117. d. 22.

— — *See* KARĪM al-DĪN. واقعات ہند [Wākī‘āt i Hind. Compiled with the assistance of M. Z. al-D.] [1863.] 8°.

14109. a. 14.

— — قواعد اردو [Kāwā‘id i Urdū. A grammar of the Hindustani language.] pp. 124, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 13 (8.)

MUḤAMMAD ZIYĀ al-DĪN. [Another edition.] pp. 112, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (2.)

— [Fourteenth edition.] pp. 112, *lith.* ۱۸۷۹ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. c. 1 (3.)

— [Another edition.] pp. 116, *lith.* ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (5.)

— اصول علم طبعی [Usūl i 'ilm i tab'ī. Lessons on natural philosophy. Compiled from various English sources.] 2 pt. pp. 122, 130, *lith.* ۱۸۶۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14117. d. 15.

— [Another copy.]

14117. c. 7 (1.)

MUḤAMMAD ZUHŪR ALLĀH. رسالة گنجینه اسرار انصاف في رد رسالة انكشاف [Ganjīnah i asrār i insāf. A Muhammadan religious treatise, in refutation of the Risālah i inkishāf of Nāsir al-Dīn Muḥammad.] pp. 94, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

MUḤĪ al-DĪN, Shaikh. البیاض المبین فی اتباع خاتم النبیین [Al-balāgh al-mubīn. A Wahbābī treatise on religious rites and ceremonial observances. With extracts from Arabic works.] pp. xiv. 636. ۱۲۹۳ [Lahore, 1876.] 8°.

14104. e. 20.

— لذت الہند [Lazzat al-Ilind. Hindu tales in verse, taken from the Mahābhārata, Bhāgavatapurāṇa, Śivapurāṇa, Yogavāsistha and other sources.] pp. vi. 160, *lith.* ۱۲۸۹ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

MUḤĪ al-DĪN KHĀN, called Fakīr. دیوان فقیر [Dīwān.] pp. 152, *lith.* ۱۸۷۵ [Delhi, 1875?] 8°.

14114. c. 13.

MUḤIBB ALLĀH. گنج فارسی [Ganj i Fārsī. A rhymed vocabulary of Persian words with their Hindustani equivalents.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۶ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (13.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ [Calcutta, 1877.] 8°.

Pers. 639 (2.)

MUḤSIN 'ALĪ. سراپای رسول اکرم [Sarāpā i Rasūl i akram. A description of the prophet Muḥammad in verse.] See MUḤAMMAD LUṬF 'ALĪ KHĀN, called Luṭf. دیوان لطف [Dīwān.] pp. 48-55. [1879.] 8°.

14114. c. 26 (1.)

MU'IN al-DĪN, Chishtī. [Life.] See MANẖIR BAKHSH. تحفہ اجمبر [Tulīfah i Ājmir.]

— مخزن الانوار ترجمہ گنج الاسرار [Makhzan al-anwār. A work on Muhammadan theology, being a translation by Muḥammad Yūsuf 'Alī Shāh of the Persian Ganj al-asrār of M. al-D.] pp. 240, *lith.* ۱۲۹۱ [Calcutta, 1879.] 8°.

14104. f. 21.

MUIR (Sir WILLIAM.) See KUR'ĀN.—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures [by Sir W. M.] 1861. 8°.

14104. d. 1.

MUKUNDA LĀLA. مقبریہ مذہب علم الادویہ [Materia medica, compiled from various sources. Third edition.] pp. 564, xviii. ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 21.

— پراکتیکل فارمسی [Practical pharmacy, compiled from various sources. Second edition.] pp. 116, xii. *lith.* ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14106. g. 20 (2.)

MŪLCHAND, called MUNSHĪ. See FIRDAŪS. یہ منظوم موسوم بقصہ خسروان عجم [Khusrāwān i 'Ajam. Firdausi's Shāh-nāmah abridged and translated into Hindustani verse by M.] [1846.] 8°.

14114. b. 4.

— — [1852?] 8°.

14114. c. 2.

— — [1876.] 8°.

14119. d. 9 (9)

— — [1879.] 8°.

14114. b. 32.

— — [1879.] 8°.

14114. c. 27.

— — [1881.] 8°.

14114. c. 30 (3.)

— — [1882.] 8°.

14114. b. 38.

MŪMIN. See MUḤAMMAD MŪMIN KHĀN.

MŪMIN ḤUSAIN, called **Ṣāfir**. طوبى العروى [Tūbā al-arūḡ. A treatise on prosody in verse.] pp. 26, *lith.* [Lucknow, 1869?] 8°.

14119. e. 11 (3.)

MUMTĀZ 'ALĪ. هدیۀ انظار [Hadiyah i anzār. A tale in verse.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 22 (12.)

MUNAUWAR 'ALĪ, called **KHANDĀN**. گلدسته خندان [Guldastah i Khandān. Miscellaneous poems.] pp. 26, *lith.* ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 22 (9.)

MUNAUWAR KHĀN, called **GHĀFĪL**. دیوان غافل [Dīwān.] pp. 128, *lith.* ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. e. 21 (3.)

MŪNIS. See **NUWWĀB**, *Mir*.

MUNNOO LALL. See **MANNŪ LĀL**.

MUNTAKHABĀT i **URDŪ**. منتخبات اردو [Hindustani selections in prose and verse, compiled by order of the Government of the North West Provinces for departmental examinations.] pp. 265, *lith.* ۱۸۷۱ [Allahabad, 1876.] 8°.

14117. d. 39.

MURĀD 'ALĪ. قصۀ گلبدن [Kisṣah i Gul-badan. A love-tale in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۰ [Sialkot, 1873.] 8°.

14119. e. 25 (5.)

MURĀD 'ALĪ ('Alī ibn 'Alī). See 'Alī ibn 'Alī.

MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*. خدا کی نعمت المعروف به تفسیر مرادیه [Khudā kī ni'mat, also called Tafsīr i Mu'ādiyah. A commentary on portions of the Koran.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14104. f. 5.

— [Another edition.] pp. 388, *lith.* ۱۲۹۷ [Bombay, 1881.] 8°.

14104. f. 27.

MURALĪDHARA. See **GREAT BRITAIN AND IRELAND**.—*Civil Service*. The Pension . . . Rules . . . Translated by Babu Murli Dhar. [1880.] 8°.

14106. dd. 18.

— مرات الحکمة وعلاج الجهل [Mir'āt al-liḡmat wa 'ilāj al-jahl. A comparison between ancient and modern systems of philosophy.] pp. 32, *lith.* ۱۸۸۱ [Lucknow, 1881.] 8°.

14106. a.

MURĀSSĀ i **RAKM**. See **MUHAMMAD ḤUSAIN** 'ATĀ **KHĀN**.

MUSĀFIR-NĀMAH. مسافرنامہ [An anonymous religious poem.] See **MUHAMMAD 'IMRĀN**. رسالۀ تجہیز تکفین [Risālah i tajhiz o takfīn.] pp. 31, 32. [1876.] 8°.

14119. d. 4 (8.)

MŪSĀ KĀZIM, *Serenth Imām*. دعای جوشن مغبر [Du'ā jaushan āghīr, or the little "Coat of Mail" prayer ascribed to the Imām M. K., and handed down by Abū Ja'far Tūsī. With an interlineary translation and prefatory notes in Hindustani.] pp. 40. See **PRAYERS**. درود طوسی الخ [A book of Shī'ah prayers.] [1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

MUSĤAFĪ. See **GHULĀM HAMDĀN**.

MUSHRIF ḤUSAIN. تحفہ اطبا قانون علاج مرضی [Tulifat al-atibbā. A short medical treatise.] pp. iv. 11, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1868.] 8°.

14119. e. 7 (2.)

MUSHTĀK. See **GULĀB SINGH**.

— See **MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN**.

MUSHTĀK AHMAD. مخزن المعانی ترجمہ زبان افغانی [Makhzan al-ma'ānī. A collection of moral precepts, taken from two Pushtu works, one by Karīmūdāl, the other by Imām al-Dīn.] pp. 150, *lith.* ۱۲۹۳ [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. e. 20 (5.)

MUSLĪH al-DĪN SA'DĪ. See **SA'DĪ**.

MUSLĪH al-HĀL. مصلح الحال [Muslīh al-hāl. A sermon on Jeremiah xiii. 23.] pp. 27, *lith.* ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. b. 7 (6.)

MUSLIM. See **MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN**.

MUSTA'ĀN, *Shāh*, *Madrasī*. See **JALĀL al-DĪN**, *Rāmī*. باغ ارم [Bāgh i Iram. An abridged Hindustani translation by Shāh M. of the Maṣnawī of Jalāl al-Dīn Rūmī.] [1875.] 8°.

14114. b. 23.

MUSṬAFĀ KHĀN, called **SHEFTAH**. See **KŪT al-DĪN**, called **BĀYĪN**. گلستان بیخزان [Gulistan i be-khizān. Compiled for the purpose of correcting the mistakes in the Gulshan i be-khār of M. Kh.] [1875.] 8°.

14114. b. 22.

MUŠTAFĀ KHĀN, called SHEHTĀH. گلشن بیکار [Gulshan i be-khār. An anthology of Persian and Hindustani poets.] pp. 272, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

Pers. 358.

MUWAHHĪD, *Mirzā*. فیصلہ عدالت ہای کورٹ [Faiṣalah i 'adālat i Hāi-korṭ i āsmāni, or A decision of the 'High Court' of Heaven. A Muhammadan tract against the doctrines of the Christian religion, written in the form of judicial proceedings.] pp. 24, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (11.)

MUZAFFAR, *Shifā'i*. قرابادین شغای اردو [Kārū-bādīn i Shifā'i. A pharmacopoeia, translated from the Persian of M. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. 191, *lith.* ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14106. g. 14.

MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN, called ASĪR. See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tūsī*. زر کامل مبار [Zar i kāmīl i 'iyār. A translation of the Mi'yār al-ash-'ār by M. 'A. Kh.] [1872.] 8°.

14117. e. 7.

— دیوان اسیر [Diwān.] pp. 506. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14114. b. 11.

NĀBHĀJĪ. بھگت مال [Bhaktamāl. The lives of Vaiṣṇava saints, translated from the Hindi of N. by Tulaṣī Rāma. With a glossary in Devanāgarī and Persian characters. Second edition.] pp. vi. 450, xxxvi. ۱۹۳۰ [Lucknow, 1873.] 4°.

14106. c. 2.

NĀDĀN. See RAHĪM BEG.

NĀDIR. See DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*.

— See KALB HUSAIN KHĀN.

NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ. آفتاب ہدایت [Āftāb i hidāyat. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1872.] 32°.

One of the series entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (4.)

— امین حکمت [Amin i hikmat. Short poems.] pp. 19, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 12 (1.)

NAFĪS ibn 'IWAZ, *Kirmānī*. [For a Hindustani translation of the Persian version of the Sharh asbāb wa 'alāmāt of Nafīs ibn 'Iwaz.] See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNT. [Tibb i Akbar.]

NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.

شبستان عاشقی یعنی ہمدلتا ناک [Shabistān i 'āshikī. A translation by the author of his Bengali drama Ilmalatā.] pp. viii. 237, *lith.* لاہور [Lucknow, 1877.] 8°.

14112. a. 24.

— [Another copy.]

14112. a. 7 (2.)

NAJAF 'ALĪ. See GREAT BRITAIN AND IRELAND. — *Army.—Infantry*. بنگرہ کی لڑاکاری کواڈکا ترجمہ از ن. 'A. [Najaf 'Alī. Ugrézoo lushkuree kuwade ka turjumu. . . .] [Translated with the assistance of N. 'A.] 1837. 8°.

14106. dd. 1.

NAJAF 'ALĪ KHĀN. See MUḤAMMAD IBRAHĪM ibn HUSAIN, *Hasani*. ہدیہ محمدیہ دلیل نبوت [Hadiyah i Muḥammadiyah. Edited, with Persian and Hindustani translations, by N. 'A. Kh.] [1882.] 8°.

14516. c. 3 (5.)

NĀJANĪ PATHĀN. (કિસો નાજાની પાથાનનો) [Kiso Nājanī Pathān-no. The story of a young woman who married a Pathān soldier. A poem in the Gujarati character.] pp. 49, *lith.* بمبئی ۱۸۸۱ [Bombay, 1881.] 12°.

14114. a. 17 (4.)

NAJM al-DĪN. خمسہ محمدیہ [Khamsah i Muḥammadiyah. A treatise in prose and verse, on the virtues of the Prophet. With occasional Persian verses.] pp. 78, *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 29 (4.)

— قصہ سورجپور دوسرا حصہ [Kissah i Sūrajpur, or the story of a dishonest village accountant. Second edition.] pp. 20, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1866.] 8°.

A sequel to the story written by Śrīlāla in Hindi, and translated by Chiranjī Lal.

14119. b. 7 (5.)

NAKL HĪKĀYAT. نقل حکایت [Nakl hikāyat. A Christian tract in verse.] pp. 5, *lith.* لودیاناہ [Lodiana, 1866.] 16°.

14104. a. 3 (3.)

NAKLIYĀT. نقلیات ہندی [Nakliyāt i Hindi. Indian tales and fables.] pp. 36, lith. ۱۲۶۱ [Lucknow, 1854.] 8°.

14112. c. 8 (1.)

NAMAT KHAN. See NĪMAT KHĀN.

NAMĀZ i JANĀZAH. تسمۂ رسالۂ نماز جنازہ در [Tatimmat i risālah i namāz i janāzah dar musjid. Decisions of law doctors on points concerning the funeral services of the Ilānifāh sect.] pp. 17, lith. ۱۲۶۳ [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. d. 9 (2.)

NĀMĪ. See ĀKĀ HĀSAN.

NĀNAK, Bābā. [Life.] See CUST (R. N.) وقائع و تائید [Wakā'ī Bābā Nānak.]

— جپ پرمارتھ ... پوتھی جنم ساکھی ... گورنلاس [Japa Paramārtha. The Punjabi text of the Jappi or book of Sikh prayers, enjoined by Nānak for daily use, with an interlineary translation, and commentary on the margin. Followed by Janam sākhī, or an account of the life and miracles of Nānak, and Gūrbilās, a sketch of the lives of the first ten Gurus from Nānak to Gobind Singh; both translated from the Gurumukhi by Harasukha Rāya and Govindasahāya.] pp. 50, 114, 44, lith. ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 8°.

14106. a. 6.

— منظوم ترجمہ سری جپ جی صاحب زبان اردو [Jappī, translated into verse by Akshaya Lāla.] pp. 20, lith. [Sialkot, 1876.] 12°.

14106. a. 12 (2.)

NĀNAK CHAND. مخزن الدستور ہندویات [Makhzan al-dastūr i huṇḍawiyāt. A treatise on bills of exchange, and the native system of banking. With specimens of bills in the Nagari character.] pp. 32, 16, lith. [Delhi, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (6.)

— ست نام [Sat-nām. A poem on the merit of invoking the name of Rāma.] pp. 52, lith. [Sialkot, 1876.] 16°.

14106. a.

NANDAKIṢORA LĀLA. See BALLĀLA. گلشن [Gulshan i faiz. A translation by N. L. of the Sanskrit Bhojaprabandha.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

NANDAKUMĀRA SIMHA. گمان بہاشکر [Gyān-bhāshkar. Discussions on the Hindu religion according to the teaching of the Vedas.] pp. 28, lith. شاد جہانپور [Shahjahanpur, 1879.] 8°.

14108. a. 10.

NAPOLEON I. Emperor of the French. سرگذشت نپولین بوناپارٹ شہنشاہ فرانس [Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. An account of the French Revolution and life of Napoleon I. Translated from the English by Muhammad Mushtāk Husain, assisted by Gulzārī Lāl and Gaṅgāprasāda.] pp. v. 196, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14109. b. 8.

NĀRĀYAṆA DĀSA. See NĀBHĀJĪ.

NĀRĀYAṆA DĀSA, Chunārī. ائمنہ نسوان [Ā'inah i niswān. Short tales for women.] pp. 48, lith. چنار ۱۸۷۰ [Chunar, 1870.] 8°.

14119. c. 11 (4.)

NĀRĀYAṆA SIMHA. لیلہ [Rudramokshalīlā. A mythological story of the escape of Śiva from the demon Vṛika. Translated from the Sanskrit by N. S.] pp. 6, lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876 ?] 16°.

The Sanskrit original cannot be identified.

14119. a. 12 (8.)

NARES (EDWARD). See TYTLER (A. F.) Lord Woodhouselee. Tytler's Elements of General History . . . corrected with additions by E. N. 1829, etc. 4°.

760. g. 16-18.

NASAFĪ. See 'ABD ALLĀH ibn AḤMAD (ĪLĀFĪZ al-Dīn ABŪ al-BARAKĀT).

NASHĀT. See GOVINDAVIHĀRĪ.

NĀSIKH. See IMĀM BAKHSHI.

NASĪM. See DAYĀṢAṆKARA.

— See MUHAMMAD ASGHAR 'ALĪ KHĀN.

NĀSĪR 'ALĪ, Bilgrāmī, called SĀMĪ. سراپای پیری [Sarīpā i pīrī. A poem on old age.] pp. 18, lith. ۱۸۷۷ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14114. a. 22 (3.)

— [Another edition.] pp. 20, lith. ۱۸۸۱ [Cawnpore, 1881.] 8°.

14114. a. 27 (1.)

NĀSĪR 'ALĪ, *Dihlavi*. See JERROLD (D. W.)
ظرافت نامه [Zarāfat-nāmah. Punch's Letters to
his son, translated by N. 'A.] [1876.] 8°.

14112. d. 14.

NĀSĪR al-DĪN, called Nāsīr. انتخاب کلیات شاه
انتيكهاب في كليات في شاه ناسير [Intikhāb i kulliyāt i Shāh Nāsīr. Selections
from the poetical works of N. al-D. Compiled by
Muhammad Akbar from MSS. in possession of the
author's grandson.] pp. 108, lith. ميرتهه ۱۲۹۴
[Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 18 (2.)

NĀSĪR al-DĪN (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Thāsi*.
ترجمة اخلاق ناصري [Akhlāk i Nāsiri. A treatise on
ethics, translated from the Persian by Nizām al-Dīn
Jalālābādī.] pp. 364, lith. لاهور [Lahore, 1870?] 8°.

14104. f. 24.

— زر کامل عبار ترجمه معيار الاشعار [Zar i kāmīl i
'i'yār. A treatise on prosody, being a translation by
Muzaffar 'Alī Khān of the Persian Mi'yār al-ash'ār.]
pp. 310, lith. لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. e. 7.

NĀSĪR al-DĪN AHMAD. See HABERSAK (A.)
Conversational Hindustani phrases; . . . the Hindus-
tani by Munshi Nasiruddin Ahmed. 1861.

12901. a. 26.

— جوهر عشق [Jauhar i 'ishk. Love-tales in
verse.] pp. 98, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (5.)

NĀSĪR al-DĪN MUHAMMAD (ABŪ al-MANŠŪR).
See MUHAMMAD ZUHŪR ALLĀH. رسالة گنجینه اسرار
انصاف [Ganjīnah i asrār i insāf. A religious
treatise in refutation of the Risālah i inkishāf of N.
al-D. M.] [1881.] 8°.

14104. f. 3 (5.)

NASSĀKH. See 'ABD al-GHAFŪR KHĪN (ABŪ
MUHAMMAD).

NĀṬAKAPRAKĀṢA. नाटक प्रकाश [A selection
of dramas, translated from the Hindi.] Pt. i.
pp. 35, lith. الله آباد [Allahabad, 1879.] 8°.

14112. c. 28 (1.)

NAVĪNACHANDRA RĀYA. धर्मरक्षा सटीक
दधर्म रक्षा सटीक . . . Dharma rakshā satik or
Defence of Theism. [A work on the Brahminist
religion, being a reply to Sardhā Rāma's Dharma-
rakshā] by Navīna Chandra Rāi. pp. 264, xiv. lith.
اگره [Agra,] 1877. 8°.

14106. b. 11.

NAWĀB 'ALĪ. See NUWWĀB 'ALĪ.

NAWAL KISHOR. See CATALOGUES. فهرست کتب
الخ [Fihrist i kutub. A classified catalogue of
English, Sanskrit, Persian, Urdu and other books
published by N. K. at Lucknow and Cawnpore.]
[1874.] 8°.

14119. b. 21.

— — [1879.] 8°.

14119. f. 17.

— See DAVIES (Sir R. H.) رپورت درباب
الخ [Report darbāb tijārat. A report on the
trade and products of the N. W. Provinces. Trans-
lated into Hindustani, and edited with a preface by
N. K.] [1871.] 8°.

14106. e. 2.

— Almanack of a Century and two years from
1761 to 1865 . . . in which is comprised the Chris-
tian, Mahomedan, Bikarnoo, Bengalee, Fuslee and
Vilayuttee years. Prepared . . . by Moonshi Newul
Kishore. (تقویم یکصد و دو ساله) [Takwīm i yek-sād
wa do sūlah.] pp. 620, lith. Lucknow, 1865. 4°.

760. k.

— توارخ نادر العصر [Tawārīkh i nādīr al-'asr.
An account of the administration of Colonel S. A.
Abbott, Commissioner of the Lucknow Division.
With a brief sketch of the city of Lucknow and its
rulers.] pp. 111, 174, lith. لکھنؤ ۱۸۶۳ [Lucknow,
1863.] 8°.

14109. a. 15.

NAWAWĪ. See YAHYĀ ibn SHARAF (MUHYĪ ul-
DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ).

NAZĪR. See WALĪ MUHAMMAD.

NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. See INDIA.—
مجموعه قوانین تعزیرات هند [Legislative Council.
Majmū'ah i kawānīn i ta'zīrāt i Hind. The Indian
Penal Code, translated by 'Azmat Allāh, assisted by
N. A.] [1861.] 4°.

14106. f. 7.

— بنات النعش [Banāt al-na'sh. A tale of
Indian life, being a sequel to the author's Mir'āt
al-'arūs.] pp. 232, lith. اگره ۱۸۶۸ [Agra, 1868.] 8°.

14112. b. 21 (1.)

— [Another edition.] pp. iv. 232, lith. کانپور
[Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (2.)

NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*. [Another edition.] pp. 188, *lith.* ۱۸۸۲ کانپور [Caenpore, 1882.] 8°.

14112. b. 33.

— *مراۃ العروس* [Mir'āt al-'arūs. A Hindustani reader containing moral tales and anecdotes, specially written for Muhammadan women.] pp. xiv. 221, *lith.* ۱۸۶۹ لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 8 (4.)

— [Another edition.] pp. 184, *lith.* ۱۸۸۰ بریلی [Bareilly, 1880.] 8°.

14112. c. 29 (3.)

— *توبۃ النصوح* [Taubat al-Nasūh. A novel on the importance of education and a religious training.] pp. 276, *lith.* ۱۲۹۶ کانپور [Caenpore, 1879.] 8°.

14112. c. 29 (1.)

— *توبۃ النصوح* The Taubatu-n-Nasūh (Repentance of Nussooh) of Maulvi Hāji Hāfiz Nazīr Ahmed of Dehli. . . . Edited, with notes and index, by M. Kempson. pp. 327, 68. London, 1886. 8°.

14112. a. 32.

— The Repentance of Nussooh. Translated from the original Hindustani by M. Kempson. pp. xii. 118. London, 1884. 8°.

760. c. 3.

NAZĪR al-DĪN ḤASAN, called *Shā'irk*. *مصدر فیوض* [Maṣdar i fuyūz. A treatise on Persian etymology and syntax.] pp. 138, *lith.* ۱۸۶۴ لاہور [Lahore, 1864.] 8°.

14119. e. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 5 (7.)

— [Another edition.] pp. 80. *دہلی* [Delhi, 1872?] 8°.

14119. d. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 84, *lith.* ۱۸۷۶ *دہلی* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 7 (3.)

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* ۱۸۷۷ لاہور [Lahore, 1877.] 8°.

14119. b. 17 (6.)

— [Another edition.] pp. 90, *lith.* ۱۸۷۷ کانپور [Caenpore, 1878.] 8°.

14117. b. 29 (1.)

— [Another edition.] pp. 140, *lith.* ۱۸۷۹ لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14117. b. 6 (3.)

NAZĪR al-DĪN ḤASAN, called *Shā'irk*. [Another edition.] pp. 86, *lith.* ۱۲۹۲ کانپور [Caenpore, 1879.] 8°.

14117. d. 42.

NAZĪR ḤUSAIN. See MUHAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN. *انتصار الحق* [Intiṣār al-haqq. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. H.] [1873.] 4°.

14104. h. 12.

— See MUHAMMAD SHĀH, *Panjābī*. *مدار الحق* [Madār al-hakk. A reply to the Mi'yār al-hakk of N. H.] [1863.] 8°.

14516. cc. 9.

NAZM i MUFĪD. *نظم مفید* [Nazm i mufid. A poetical reader for the use of vernacular schools.] pp. 51, *lith.* ۱۸۷۶ [Lucknow? 1876.] 8°.

14117. b. 28 (1.)

NEEHALCHUND LAHOREE. See NIHĀL CHAND, *Lāhorī*.

NEK AKHTAR. *نیک اختر* [Nek akhtar. Advice to parents on the education of children.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 8 (3.)

NEMCHAND. *قصہ ہندی گل با صنوبر* [Gul o Sanaubar. A Persian romance, translated into prose by N.] pp. 114, *lith.* ۱۲۸۱ *منشی* [Bombay, 1864.] 8°.

14112. a. 6 (1.)

— *قصہ گل و صنوبر* [Another edition.] pp. 46, *lith.* ۱۸۷۶ کانپور [Caenpore, 1874.] 8°.

14119. e. 19 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 48, *lith.* ۱۸۸۳ *دہلی* [Delhi, 1883.] 8°.

14119. c. 19 (10.)

— Gul o Sanaubar. Rose et cyprès conte traduit de l'hindoustani [of N. by Garcin de Tassy.] [Paris,] 1861. 8°.

A fragment of Vol. vii. of the "Revue orientale et américaine."

1434. h. 6.

NEWUL KISHORE. See NAWAL KISHOR.

NIHĀL CHAND, *Lāhorī*. See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Gooli Bukawulee, a tale translated from the Persian, by Nihal Chund. 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3.

NIHĀL CHAND, *Lāhorī*. See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. [Gul i Bakāwālī.] 1843. 4°.

— — [1847.] 8°. 14112. d. 5.

— — [1859.] 8°. 14112. c. 6.

— — [1872.] 8°. 14119. e. 4 (11.)

— — [1873.] 8°. 14112. c. 22 (2.)

— — [1877.] 8°. 14119. d. 3 (6.)

— — [1879.] 8°. 14112. c. 8 (3.)

— — [1881.] 8°. 14112. b. 26 (4.)

— — *La doctrine de l'amour ou Taj-ul-muluk et Bakawālī*. . . traduit de l'hindoustani par M. Garcin de Tassy. 1858. 8°. 14112. c. 24 (10)

— — *Abrégé du roman hindoustani intitulé La Rose de Bakawālī*. [Translated from N. Ch.'s Hindustani version of 'Izzat Allāh's Persian romance.] 1835. 8°. 1298. i. 2.

— — *Extracts from the Gooli Bukawullee. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindce and Hindoostance Selections*. . . Vol. ii. 1830. 4°. T. 2045 (9.)

— — *Rules on daily ceremonial duties*, translated by N. S. from the 35th chapter of the *Mārkaṇḍeyapurāṇa*. [1877.] 8°. 760. g. 12.

NIHĀL SINGH. See PURĀṆAS. *Mārkaṇḍeyapurāṇa*. [Nit karṁ upadeśh. Rules on daily ceremonial duties, translated by N. S. from the 35th chapter of the *Mārkaṇḍeyapurāṇa*.] [1877.] 8°. 14106. b. 10 (8.)

NĪLAKAṆṬHA GORE (NEHEMIAT). See APOSTLES' CREED. *Āqida aur hukmōṇ par suwāl o jawāb*. A Catechism on the Creed and Commandments. [Translated in the Roman character by N. G.] 1875. 16°. 14104. a. 9 (3.)

NĪLAKAṆṬHA MĪMĀMSAKABHAṬṬA. See COLEBROOKE (H. T.). The translation of Colebrooke's *Mitacshara* with . . . notes . . . from Vyavahara mayukha [of N. M.] [1881.] 8°. 14106. dd. 19.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī*. See BESANT (T. H. G.). The Persian and Urdu letter-writer. . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1843. 8°. Pers. 213.

NI'MAT KHĀN, *Akbarābādī*. See BESANT (T. H. G.). The Persian and Urdu letter-writer. . . Compiled . . . with the assistance of Namat Khan. 1845. 8°. 757. e. 24.

NISĀR 'ALĪ BEG, *Muzā*. See INDIA.—*Legislative Council*. قانون دهم سنه ۱۸۷۷ [Maǰmū'ah i zābitāh i dīwānī. The Civil Procedure Code, edited by N. 'A. B.] [1877.] 8°. 14106. e. 18.

— — رسالۂ قواعد اردو [Kāwā'id i Urdū. Hindustani grammar in four parts. Pts. i.—iii. by N. 'A. B. assisted by Faiẓ Allāh Khān, and Pt. iv. by Muḥammad Alisan.] lith. ۱۸۶۶-۶۷ [Allahabad, 1866-67.] 8°. Pt. i. and iv. are of the 3rd and Pt. ii. and iii. of the 4th edition. 14117. b. 13.

— — [Another edition.] lith. ۱۸۶۹-۷۳ [Lucknow, 1869-73.] 8°, 12°. 14117. b. 20.

— — [Another edition.] lith. ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°. 14117. b. 12.

NISĀR 'ALĪ BEG, *Mīrzā*, and **BANĀRASĪ KHĀN**. قواعد فارسی [Kāwā'id i Fārsī. A Persian grammar. Second edition.] pp. vi. 128, lith. ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866.] 8°. 14119. c. 14 (10.)

— — [Fifth edition.] pp. vi. 128, lith. ۱۸۷۹ [Allahabad, 1879.] 8°. 14117. b. 28 (5.)

NIYĀZ AḤMAD, *Shāh*. دیوان نیاز [Dīwān i Niyāz. A dīwān poem, the first part being in Hindustani, and the latter in Persian. Wrongly ascribed in the colophon of this edition to Amīr 'Alī, called Niyāz.] pp. 64, lith. ۱۲۸۶ [Delhi, 1869.] 8°. 14119. e. 14 (7.)

— — [Another edition.] pp. 56, lith. ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 8°. Pers. 509 (6)

— — [Another edition.] pp. 36, lith. ۱۲۹۵ [Agra, 1878.] 8°. Pers. 643.

— — [Another edition.] pp. 60, lith. ۱۳۰۰ [Bombay, 1883.] 8°. Pers.

NIYĀZ AĤMAD KHĀN, *Narāb*. مولود رسول اکرم و قصہ داثی حلیمہ و قصہ حضرت بلال و فضائل درود شریف [Maulūd i Rasūl i akram. A poem on the birth of Muḥammad. Together with Kiṣṣah i dā'ī Ḥalīmah, and Kiṣṣah i haṣrat Bilāl, by Ghulām Imām Shahīd and Faṣṣā'il i durūd i sharīf.] pp. 40, *lith.* ۱۲۹۲ بمبئی [Bombay, 1876.] 8°.

14119. c. 21 (3.)

NIYĀZ AĤMAD KHĀN ibn **NIYĀZ MU-ḤAMMAD KHĀN**. تاریخ روہیلکھنڈ [Tārikh i Rohilkhand. A history of the Rohilkhand State.] pp. 124, *lith.* [Barilly, 1867 ?] 8°.

14109. b. 1 (2.)

NIZĀM. See **MUḤAMMAD MARDĀN** 'ALĪ **KHĀN** (NIZĀM ul-DAULAH) called RA'NĀ.

14114. c. 12.

NIZĀM al-DĪN, *Jalālābādī*. See NĀSĪR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tūsī*. ترجمہ اخلاق [Akhlāk i Nāsīrī. Translated from the Persian by N. al-D.] [1870 ?] 8°.

14104. f. 24.

NIZĀM al-DĪN, *Maulānā*. See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATV. گلستان طریقت [Gulistān i tarikat. A poem founded on the Persian Manāqib i Razzākīyah of N. al-D.] [1863.] 8°.

14119. e. 4 (9.)

NIZĀM al-DĪN, *Maularī*. رسالہ بے نماز [Risālah i be-namāzīn. A poem on the necessity of prayer.] See 'ABD ALLĀH, *Maularī*. حقیقت الصلوۃ [Ḥikikat al-salāt.] pp. 19-24. [1872.] 8°.

14119. e. 23 (1.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (4.)

— [Another edition.] See 'ABD ALLĀH, *Maularī*. حقیقت الصلوۃ [Ḥikikat al-salāt.] pp. 19-24. [1878.] 8°.

14104. g. 4 (5.)

— [Another edition. Followed by the Sharī'at kā lath, Nāsīlat-nāmāh and Pand i sūdmand, short poems on the same subject.] pp. 16, *lith.* [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (3.)

NIZĀM al-DĪN, *Munshi*. See ÆSOP. English and Hindoostance Æsop's Fables. Translated . . . by Nizam-ud-deen. 1850. 8°.

14112. a. 11.

NIZĀM al-DĪN, *Munshi*. Insha-i-Hindee; being a collection of some hundreds of letters, petitions, etc., with an entire translation of the Insha-i-Hurkaran [both in the ta'lik and shikastah style of writing] by Moonshee Nizam-ud-deen. (انشاء ہندی) pp. xix. 291, 51, 51. Bombay, 1850. 8°.

14117. b. 5.

— A useful collection of translations, viz. of the Persian Moonshee, of the New Articles of War, and two Court Martials . . . rendered into the Hindoostanee or Urdu language by Moonshee Nizam-ud-deen and printed with the English text annexed to each. . . The whole approved and revised by . . . Vans Kennedy. Bombay, 1847. 8°.

14106. dd. 7.

NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM. بغارت مالوہ [Baghāwat i Mālwah. An account of the mutiny of 1857 in the Mulwah State.] pp. iv. 204. *lith.* ۱۲۸۰ [Allahabad ? 1864.] 8°.

14109. e. 3.

NIZĀMĪ, *Ganjari*. گلدستہ شجاعت [Guldestah i shajā'at. A verse translation by Ghulām Haidar, from the Persian of N.'s Sikandar-nāmāh, a poetical history of Alexander, the Great. With marginal notes.] pp. 240, 134, iv. *lith.* ۱۸۷۸ لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 16 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 25.

NORGATE (JAMES THOMAS). See SĪTĀRĀMA, *Sūbahdār*. توارخ یادگار صوبدار [Tawārikh i yādgār i sūbahdār. The autobiography of a native sepoy, originally written in English by J. T. N.] [1873.] 8°.

14109. b. 11.

NORTON (GEORGE) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated into Hindoostanee by Hafiz Sudrool Islam Khan. pp. 100, *lith.* Madras, 1851. 12°.

14106. dd. 9.

NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULJĪ. کتاب غزلستان [Ghazalistan. A collection of ghazals in the Gujarati character, with a Gujarati prose paraphrase of each. Third edition.] pp. xxiv. 500, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1869.] 8°.

14114. b. 9.

NU'MĀN ibn **SĀBIT** (Abū Ḥanīfah). نقه اکرو. [Fik̤h al-akbār, a treatise on the principles of the Muhammadan faith, and Wasiyat-nāmah, or precepts for leading a holy life. Two short treatises by Abū Ḥanīfah, in Arabic, with an interlineary translation and marginal notes in Hindustani by Muhammad Sa'd Allāh.] pp. 24, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14516. cc. 8. (1.)

NUNDY (FREDERICK). See OLIPHANT (L.) تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Translated by F. N.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

NŪR AḤMAD, Chishtī. تحقیقات چشتی [Talīkikāt i Chishtī. Accounts of Muhammadan saints, celebrated places, mosques and other buildings, with a brief sketch of the Moghul kings.] pp. viii. 872, *lith.* ۱۸۱۷ [Lahore, 1867.] 8°.

14109. d. 3.

NŪR al-ḤAKK ibn 'ABD al-ḤAKK, Dihlari. See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (Abū 'ABD ALLĀH) Bukhārī. فیض الباری [Faiz al-bārī. A translation of the Taisir al-kūrī, a Persian commentary by N. al-Ḥ. on Bukhārī's Sahih.] [1877, etc.] 8°.

14521. d. 14.

NUŚRAT 'ALĪ. جواهر زہار [Jawāhir i zawāhir. Ornamental calligraphy, being a sequel to the author's Tuhfah i aḥbāb.] *lith.* ۱۲۹۳ [Delhi, 1876.] 4°.

14117. e. 15 (1.)

— Begin. اعضای جسم انسان [Mufid i 'āmm. An English-Urdu vocabulary of useful and technical words.] pp. 24. [Shahjahanpur, 1882.] 8°.

Wanting title-page and wrapper.

14117. d. 44 (3.)

— تحفۂ احباب [Tuhfah i aḥbāb. Specimens of various types of calligraphy in kufī, naskhī, shikastah, nast'aliq and other hands.] *lith.* ۱۲۹۳ [Delhi, 1873?] 4°.

14117. e. 8.

— وفات نامہ [Wafāt-nāmah. A poem on the death of Muhammad, and the miraculous circumstances attending that event.] pp. 16, *lith.* ۱۲۷۳ [Cawnpore, 1856.] 8°.

14119. e. 4 (12.)

NUŚRAT 'ALĪ. [Another edition. Followed by the following short poems, viz. (1) Hilyah i sharif, by Kāfī, in Persian; (2) Kiśṣah i hazrat Bilāl, and (3) Kiśṣah i hazrat Ḥalimah sa'diyah, both by Ḥulām Imām Shahid; (4) Kāsīlah i na'tiyah, by Karūnat 'Alī Khān; and (5) Maut-nāmah, by Muḥammad Ḥasan 'Imī] pp. 24, *lith.* ۱۲۹۳ [Cawnpore, 1876?] 8°.

14119. e. 20 (6.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* ۱۲۷۳ [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (11.)

NUṬK. See MAKSŪD AḤMAD.

NŪWĀB, Mīr, called MŪNIS. مجموعۂ مرثیہ میر [Majmū'ah i marsiyah i Mīr Mūnis. Elegiac poems.] 2 pt. *lith.* ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°.

14114. c. 17 (2.)

— مطلع [Maṭla'. An elegy on the death of Ḥusain.] pp. 24, *lith.* میرزہ [Meerut, 1877.] 8°.

14114. c. 20 (1.)

NŪWĀB 'ALĪ. مثنوی وفادار [Masnawī i wafā-dār. The story of a faithful dog, in verse.] pp. 28, *lith.* ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14112. c. 24 (1.)

NŪWĀB MĪRZĀ. See TAŠADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.

NUZEER AHMED. See NAZĪR AḤMAD.

OBEYD-OLLA, al-OBEYDEE. See 'UBAID ALLĀH, 'Ubaidi.

OLIPHANT (LAWRENCE). تاريخ چين و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Narrative of Lord Elgin's mission to China and Japan in the years 1857 to 1859. Translated by F. Nundy, and revised by Śiva-prasāda.] 2 vol. pp. 183, 213, *lith.* ۱۸۱۷ [Lucknow, 1867.] 4°.

14109. e. 3.

ORIENTAL TRANSLATION FUND OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. See ACADEMIES, etc. London.

OWEN (JOSEPH). See BIBLE.—Old Testament.—Psalms. Tarjuma i Mazāmīr: pādri Yūsaf Owen sāhib ne . . . kiyā, 1863. 16°.

3068. aa. 3.

PĀLIRĀMA. امثلہ جبرہ [Amśilah i jabriyah. Exercises in algebra, translated from the English. Second edition.] pp. 88. *lith.* میرزہ [Meerut, 1879.] 8°.

14117. a. 11 (2.)

PANJ-GANJ. پنچ گنج [Panj-ganj]. A sermon on Matthew xxvii. 38.] pp. 23, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867]. 12°.

14104. b. 7 (2.)

PANJ-TANĪ. પંચતનિ [Gulzār i panj-tanī. Verses in the Gujarati character in praise of Muḥammad, Fātimā, 'Alī, Ḥasan, and Ḥusain. Second edition.] Pt. I. pp. 72. પંચતનિ [Bombay, 1877.] 8°.

14114. a. 19.

PARAMESVARĪ DĀSA. نادر الغیب [Nādir al-ghayb, also called Asrār al-Ilāhī. Devotional verses.] pp. 12, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1872.] 8°.

14119. c. 25 (7.)

PĀRASBHĀG. پارس بهاک یعنی خزینه معرفت کا [Pārasbhāg. Moral thoughts on human nature.] 2 pt. *lith.* سبالکوت [Salkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zukhīrah i Rafāh i 'āmm"

14106. a. 12 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (12.)

PARK (MUNGO). سفرنامہ منگو پارک صاحب کا [Safar-nāmah. The travels of Mungo Park, translated into Hindustani.] pp. 155. Calcutta, 1853. 12°.

14109. a. 6.

PARKER (EDWIN WALLACE). Amos Armfield ke kai ek qissah. [Amos Armfield; a story for Christian children.] pp. 83. Lucknow, 1867. 16°.

In Roman characters.

14104. a. 6.

PARKER (EDWIN WOODALL). یادداشت قانون شہادت [Yād-dāshat i kānūn i shahādāt. Lectures on the Indian Law of Evidence. Edited by Karam Chand.] pp. 46, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 24 (4.)

PARSONS (JOHN) Missionary. The Hindustani Choral Book, or Swar sangrah: containing the tunes to those hymns in the Gīt sangrah, which are in native metres To which are added twelve of the above tunes arranged for the piano and adapted to English metres [by E. J. Lazarus.] Second edition, pp. v. 103, iv. Benares, 1875. 8°.

14104. c. 20.

PASKE (EDWARD HANSON). کیفیت پیداوار ضلع کانگرہ [Kaifiyat i paidāwār i ṣila' Kangra. An account of the industry, products and commercial condition of the district of Kangra.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 12 (4.)

PAUL, Saint and Apostle. پاولس کا قصہ [Paulūs kā kiśṣah. The life of St. Paul. A Christian tract.] pp. 30, *lith.* لاہور ۱۸۶۷ [Lodiāna, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (4.)

PAVIE (THEODORE). See ACADEMIES, etc.—Paris. École spéciale des langues orientales vivantes. Chrestomathie hindoustani, etc. [Prepared by T. P.] 1847. 8°.

752. f. 9.

— See SHIHĀB al-DĪN TĪLISH (AḤMAD ibn MUḤAMMAD WALĪ). Turikh-i Asham . . . traduit sur la version hindoustani . . . par T. P. 1845. 8°.

760. e. 15.

PEARSON (J. D.) Rev. See GHULĀM 'ALĪ, Mir. English and Hindustani phraseology [translated from J. D. P.'s Vākya-āvali.] 1855. 8°.

760. f.

PENCHE (GEORGE) called SHOR. See BENSLEY (J.) called FANĀ. دیوان فنا [Diwān i Fanā. Revised and edited with an introductory preface by G. P.] [1876.] 8°.

14119. d. 9 (6.)

— دیوان شور [Diwān.] pp. 228, *lith.* میرٹھ [Mirrūt, 1878.] 8°.

14114. c. 23 (2.)

PERIODICAL PUBLICATIONS.

AGRA.

— Mirror of Medicine. آئینہ طبابت [Ā'īnah i iabābat. A monthly medical journal, conducted by Imām al-Dīn Aḥmad.] Vol. X. No. 9. pp. 32, *lith.* اگرہ ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 8°.

14106. g. 3 (2.)

— گلدستہ سخن اگرہ [Guldastah i sukhan. A monthly magazine of poetry by modern Persian and Hindustani poets.] Vol. I. No. 4—8. اگرہ ۱۸۷۳ [Agra, 1873.] 8°.

Pers. 686.

ALIGARH.

— The Mohammedan Social Reformer. تهذيب الاخلاق [Tahzib al-akhlaq. A monthly periodical. Vol. VII. No. 5. Containing an account of the laying of the foundation stone of the Muhammadan Anglo-Oriental College at Aligarh, by Lord Lytton, and his address on that occasion.] Hindust. and Engl. [Aligarh, 1877.] 4°.

14119. f. 14.

PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

ALLAHABAD.

— کلید نظائر [Kalid i nazā'ir. A monthly Law Reporter, containing decisions in suits determined on appeal by the Privy Council, and the High Courts in India. Translated from the English by Bakhsish Lāl.] Vol. ii. No. 10—12. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14119. e. 20, 21.

— Makhzan i Mashi, or The Christian Treasury. [A monthly magazine in Roman characters. Edited by W. F. Johnson.] Vol. xi. Nos. 4 and 5. Allahabad, 1878. 8°.

14104. d. 6.

— ناظر قانوں ہند [Nazā'ir i kānūn i Hind. "Indian Law Reports," a monthly journal, containing decisions of the Privy Council, and High Courts in India. Translated from the English by a translation committee under the secretaryship of Durgāprasāda.] Vol. I. Nos. 2, 3, and Vol. II. Nos. 5, 6, 8, 9, lith. الہ آباد ۱۸۷۷-۷۷ [Allahabad, 1876-77.] 8°.

14106. e. 24 (1.)

BAREILLY.

— The Sattya Prakash. A monthly magazine devoted to oriental literature, science, philosophy and national improvement in Hindustani, [and partly with translations into Hindi. Edited by Vishnu Lāla.] Nos. 1 and 2. Bareilly, 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

— عمدة الاخبار [Umdat al-akhbār. A weekly newspaper.] Vols. I. and II. lith. بریلی ۱۸۷۷-۷۸ [Bareilly, 1867-68.] 4°.

14119. ff. 1.

FAIZABAD.

— اروڑنس پکاش فیض آباد [Aroṛābans prakāsh, or The Aroṛā Advertiser. A monthly journal.] Vol. II. Nos. 5—9, lith. فیض آباد ۱۸۸۴ [Faizabad, 1884.] 8°.

14119. d. 18.

GHAZIPUR.

— Discoveries of science. مظہر العلوم [Maẓhar al-'ulūm] or Things worth reading and remembering. A monthly magazine, conducted by R. F. Saunders. Nos. 108 to 117. Ghazipur, 1877-78. 8°.

14117. d. 37.

PERIODICAL PUBLICATIONS [continued].

LUCKNOW.

— A Selection from the illustrations which have appeared in the Oudh Punch from 1877 to 1881. With an introduction, explanatory notes to each plate and a postface, all in English [by A. Constable.] Lucknow, 1881, fol.

Containing 20 plates, and a postface of 11 pages.

14114. a. 18.

— The Woman's Friend. رفیق نساوان [Rafik i nīswān. A bi-monthly missionary paper.] Vol. I. No. 24, and Vol. IV. No. 12. لکھنؤ ۱۸۸۵-۸۷ [Lucknow, 1885-87.] 4°.

14104. d.

MUZAFFARNAGAR.

— The Muzaffarnagar Institute Journal. [Published monthly.] رسالہ ماہواری مظفرنگر انسٹیٹیوٹ Vol. I. No. 3, lith. [Muzaffarnagar, 1877.] 8°.

14119. d. 17.

SHAHJAHANPUR.

— آریہ درین شاد جہان پور [Āryadarpaṇa. A monthly religious publication of the Brahminist Ārya Samāj of Shahjahanpur. Edited by Bakhtāwar Singh.] Vol. I. Nos. 2-5. ۱۸۷۸ [Shahjahanpur, 1878.] 8°.

14106. a. 9.

PERKINS (H. E.) See BUSHNELL (H.) عیسیٰ کی [Isā ki sirat, or The character of Christ. Translated by H. E. P.] [1876.] 8°.

14119. b. 1 (2.)

— See 'IMĀD al-DĪN. A Mohammedan brought to Christ . . . to which is added . . . (Tract No. II. of Haqiqi arfan) on justification by faith in Christ. [The latter] translated from the Hindustance [into English by H. E. P.] 1869. 8°.

4986. bbb. 38 (19.)

PERSIAN AUTHORS. A small collection of moral precepts from the best Persian authors, with a translation in Hindostani verse. pp. 25, lith. [Lucknow,] 1835. 12°.

Pers. 671.

PETER, Saint and Apostle. کثہ پطرس [Kīssah i Patrus, or The life of St. Peter. A Christian tract.] pp. 22, lith. لودیانا ۱۸۷۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (9.)

PFANDER (CARL GOTTLIEB). See ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. P.'s works.] [1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

— Hall-ul-ishkal; a reply to Kashf-ul-astar [a Persian work by Muḥammad Hādī in refutation of the author's Treatise on the Divinity of Christ] and Kitāb-i-istifār [in Hindustani by Ālī Ḥasan. With an appendix containing controversial letters between the author and the latter.] (حل الاشكال) pp. 160, 62, lith. Agra, 1847. 8°.

14104. c. 5.

— Ikhtitāmī mubāhisah. Summary of Muhammedan discussion. (اختتام دینی مباحثہ کا) MS. NOTES. pp. 152, lith. Agra, 1855. 8°.

14104. c. 7.

— Miftah-ul-asrar. A treatise on the Divinity of Christ and the doctrine of the Holy Trinity, with especial reference to the objections made by the Muhammedans to these doctrines. (مفتاح الاسرار) Second and improved edition. pp. vi. 67, iii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 26.

— Mizan-ul-huqq. A treatise on the controversy between Christians and Muhammedans. [With a summary of contents in English.] Second edition. (میزان الحق) pp. xi. 265, viii. Agra, 1850. 8°.

14104. c. 24.

— Third edition. pp. 339. London, 1862. 8°.

14104. c. 10.

— Tarik-ul-hayat: a treatise on sin and redemption, with especial reference to the false views entertained by the Muhammedans on these doctrines. (طریق الحیات) Second edition. pp. iv. vi. 164. Agra, 1853. 8°.

14104. c. 6.

— [Another edition.] pp. 167, lith. لودیانا [Lodiana, 1867.] 8°.

14104. c. 13.

PHANDAN LĀL. See MAHĀBHĀRATA.—Vishṇu-sahasranāma. بشن سہسرا نام [Vishṇusahasranāma, with a Hindustani commentary by P. L.] [1876?] 8°.

14106. b. 17.

PINCOTT (FREDERIC). See ARABIAN NIGHTS. Tarjuma-i Alif Laila ba-zubān-i-Urdū . . . Edited by F. P. 1882. 8°.

14112. a. 30.

PINDISĀNKARA. See EUCLID. تحریر اقلیدس [Tahrir i Uklidis. The Elements of Euclid, translated by P.] [1878.] 8°.

14117. c. 35 (1.)

PITCAIRN ISLANDERS. بٹکیرن ٹاپو کے لوگوں کے بیان [Piṭkern tāpū ke logon kā bayān.] The transformed island: a narrative of the Pitcairn islanders. Third edition, pp. 27. Mirzapore, 1876. 8°.

Issued by the North India Tract Society.

14119. b. 19 (1.)

PLATTS (JOHN THOMPSON). See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwanu-s-safā; . . . Translated from the Hindustānī . . . by J. P. 1869. 8°.

760. f.

PLAYFAIR (GEORGE). See TALĪF SHARĪF. The Taleef Shercef . . . Translated . . . by G. P. 1833. 8°.

760. f. 20.

POLAND, Ship. جہاز [Jahāz, or Poland jahāz kā Kishāh. The burning of the ship Poland. A Christian tract.] pp. 11, lith. لودیانا [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (6.)

POTTS (ROBERT). See EUCLID. اصول علم هندسہ الخ [Uṣūl i 'ilm i handasah. The first four books of Euclid, by R. P., translated into Hindustani.] [1870.] 8°.

14117. c. 12.

PRABHUDĀSA DĀSA. On Education; a lecture . . . read before the first meeting of the Gorakhpur Reading room, August 15, 1867. (ترتیب کے بیان میں) [Tartib ke bayān men.] pp. 11. Allahabad, 1868. 8°.

14119. b. 19 (2.)

PRĀṆASUKHA. بران سکھ [Prāṇasukha. A short treatise in verse on the treatment of various maladies.] pp. 18, lith. لاہور [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (3.)

PRATĀPA SIMHA, Raja of Jaipur. امرت ساگر [Amṛtasāgara, A work on medicine, originally compiled in the Marwari dialect by order of Raja Pratāpa Simha; now translated into Hindustani by Pandit Pyāri Lāl, from the Braj Bhasha version of Kālīcharaṇa]. pp. 470, lith. کانپور [Cawnpore, 1878.] 8°.

14106. g. 22.

PRAYERS. درود طوسي الخ [A book of Shī'ah prayers, with interlineary translations, some in Hindustani, others in Persian, and with introductory notices in Hindustani prefixed to each prayer.] pp. 48, 36, 80, 40, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14519. b. 15 (2.)

— کبریت احمر... نود نه نام الخ [A collection of Arabic prayers, with Hindustani interlineary translations, containing (1) Kibrit alimār by 'Abd al-Kādir Jilānī; (2) Du'ā i mughnī; and (3) Asmā i husnā, or the Ninety-nine names of Allāh.] pp. 32, lith. ۱۲۸۸ [Lahore, 1871.] 8°.

14519. b. 14 (5.)

— مجموعه اورد الخ [A collection of Arabic prayers, preceded by a short prefatory treatise entitled Wasīlah i najāt, compiled by Muḥammad Nihāl al-Dīn Khān from the works of 'Abd al-Ilūkī Dihlavi. With introductory notices, interlineary translations and marginal notes in Hindustani.] pp. 36, lith. ۱۲۹۴ [Cawnpore, 1877.] 8°.

14519. b. 15 (4.)

PRICE (WILLIAM) F.R.S.L. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindie and Hindoostance Selections. . . compiled . . . [by W. P.] 1830. 4°.

760. g. 12.

PUNJAB, Chief Court of. انڈکس یعنی فہرست مدار [Fihrist i madd-wār i faisala-jāt. An index to judgments in civil suits decided by the Chief Court of Punjab in 1878.] pp. 70, lith. [Lahore, 1879.] 8°.

14106. e. 19 (2.)

— قواعد انتظام جائداد دیوالیہ [Kāwā'id i intizām i jā'idād i dowāliyah. Rules framed by the Chief Court of Punjab, under Section 31 of the Punjab Laws Act, 1872, for the better administration of insolvent estates.] pp. 10, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 24 (2.)

— خلاصہ فیصلہ جات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i diwānī. An abstract of rulings of the Chief Court of Punjab in civil suits, from 1866 to 1869. Compiled by Muḥammad Shafī'.] pp. 121, ix, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 4°.

14106. f. 12.

PUNJAB, Chief Court of. خلاصہ فیصلجات دیوانی الخ [Khulāṣah i faisala-jāt i diwānī. A digest of civil cases decided by the Chief Court of Punjab during the years 1877 and 1878.] pp. 31, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1879.] 8°.

14106. f. 1 (3.)

PUNJAB, Government of. قواعد مالگذازی پنجاب [Kāwā'id i māl-guzārī i Panjāb. Rules concerning village authorities, the assessment of lands and collection of rents in the Province of Punjab, framed in accordance with the provisions of Act xxxiii. of 1877.] pp. 44, lith. ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14119. c. 33 (4.)

— منتخب سرکرات جودیشل [Muntakhab i sarkulārāt i judīshal. A selection of judicial circular orders issued by the Government of Punjab from 1849 to 1870. Compiled by Būlakrīshṇa.] pp. xxii, 112, 58, 8, 108, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14106. e. 7.

— منتخب سرکرات مال [Muntakhab i sarkulārāt i māl. A selection of revenue circulars issued by the Government of the Punjab, from 1819 to March, 1870. Compiled by Hukm Chand.] pp. iv, 469, lith. ۱۸۷۰ [Lahore, 1870.] 4°.

14106. f. 14.

PURĀṆAS. ایکاداشی مہاتم [Ekādaśī-māhātmya, or selections from different Purāṇas on the celebration of the eleventh day in each half moon. Translated from the Sanskrit into Hindustani verso by Rāma-prasāda.] pp. 16, lith. ۱۲۹۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (1.)

BHĀGAVATAPURĀṆA.

— انہ بوتھی گجندر مکت [See JAGANNĀTHASAHĪYA. Gajendramukti. A poem taken from the Bhāgavatapurāṇa, Bk. viii. Chap. 4.] [1875.] 8°.

14119. e. 15 (5.)

— See LALĪŪ LĪL, Kāvī. پریم ساگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— See MUḤT al-DĪN. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Bhāgavatapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

PURĀṆAS.—BHĀGAVATAPURĀṆA [continued].

— See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. پریم ماگر [Premasāgara, taken from the tenth chapter of the Bhāgavatapurāṇa.] [1862?] 8°.

14106. b. 5 (1.)

— — — — — بهاکوت نظم اردو [Bhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani verse by Jagannātha Lāla. With illustrations.] pp. iv. 124, lith. ۱۲۸۰ کانپور [Cawnpore, 1863.] 8°.

14119. e. 2 (3.)

— [A reprint.] کانپور [Cawnpore, 1872.] 8°.

14119. e. 26 (5.)

— — — — — سری مت بهاکوت [Translated into prose by Gaṇapati Rāya.] pp. 582, lith. ۱۸۶۹ لاہور [Lahore, 1869.] 8°.

14106. b. 4.

— — — — — ترجمہ سری مد بہاکوت [Śrīmadbhāgavat. A translation of the Bhāgavatapurāṇa, in prose and verse, by Raghuvardayālu.] pp. x. 770, lith. ۱۸۷۴ [Cawnpore, 1874.] 4°.

14106. c. 4.

— — — — — راجاچنک اور نو جوگیشرون کا سنبادہ [Rājā Janak kī sambāda. A philosophical treatise, being an extract from the Bhāgavatapurāṇa, translated by Kanhaiyā Lāl.] 2 pts. pp. 8, 8, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 7 (3.)

BRAHMĀṆḌAPURĀṆA.

— — — — — سری رام گیتا کا ترجمہ برج بہاشا مین [Rāmāgitā, or Hymn of praise to Rāma, being a portion of the Adhyātmarāmāyaṇa in the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Maṅgala Sena.] pp. 20, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14119. a. 13 (2.)

— — — — — [Another copy.]

14106. a. 7 (4.)

— — — — — ترجمہ اُتر گیتا موسوم بہ گلشن اسرار [Uttarāgitā. The Uttarāgitā, a section of the Brahmāṇḍapurāṇa, translated by Lāla Sīpha. Followed by Dattātreyā's Jīvanmuktigītā, or verses on final beatitude, also translated by Lāla Sīpha.] pp. 16, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (2.)

— — — — — [Another copy.]

14119. f. 13 (1.)

PURĀṆAS.**DEVĪBHĀGAVATAPURĀṆA.**

— — — — — ترجمہ دیوی بہاکوت یعنی بہاکوتی اتھاس [Devībhāgavatapurāṇa, translated into Hindustani prose by Pyārī Lāl.] pp. viii. 585, iv. lith. لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 4°.

14106. c. 3.

GAṆEṢAPURĀṆA.

— — — — — گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāṇa, translated into Hindustani verse by Śaṅkaradāyālu Farliat.] pp. 16, lith. کانپور ۱۸۶۸ [Cawnpore, 1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

MĀRKANḌEYAPURĀṆA.

— — — — — نت کرم اوبدیش [Nit karm upadesh. Rules on daily ceremonial duties, translated by Nihāl Singh from the 35th chapter of the Mārkaṇḍeyapurāṇa.] سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (8.)

ŚIVAPURĀṆA.

— — — — — لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love stories taken from the Śivapurāṇa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— — — — — شیو پوران [See ŚAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. A short paraphrase in verse of the Śivapurāṇa.] [1865.] 8°.

14119. e. 3 (8.)

— — — — — شیو پوران [Śivapurāṇa, translated from the Sanskrit by Śiva Sīpha.] 2 pt. pp. vi. 406, iv. 366, lith. ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 4°.

14106. b. 6.

PURUSHOTTAMA DĀSA. See MAṆGALA SENA. جتھرتہ رامائن و ترکال اوباشنا [Jathārtha Rāmāyaṇ. Followed by Trikālā upāsanā, or Vedantist hymns by P. D.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (11.)

PUSHPADANTA. سری مہمن بہاشا [Mahimnaḥ stotra. A hymn in praise of Śiva. Sanskrit text, with a transcript in Persian character, and a Hindustani commentary in both the Persian and Nagari characters.] pp. 48, lith. [Sialkot, 1874?] 8°.

14119. b. 22 (1.)

PUSHPADANTA. ترجمہ سری مہمن کا ربان اردو میں [Mahimnāh stotra, translated into Hindustani by the Dharma Sabhā of Gujranwala.] pp. 10, *lith.* گوجرانوالہ [Gujranwala, 1866?] 12°.

14119. a. 7 (2.)

— [Another edition.] pp. 6, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “*Zuhrah i Rafāh i ‘amm.*”

14106. a. 12 (1.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (2.)

PYĀRĪ LĀL, *Kāshmiri*, called RAḠGĪ. See PRATĀPA SĪMHA, *Raja of Jaipur*. [Amritasāgara. Translated into Hindustani by P. L.] [1878.] 8°.

14106. g. 22.

— See PURĪṢAS.—*Devibhāgavatapurāna*. ترجمہ [Devibhāgavatapurāṇa, translated into prose by P. L.] [1877.] 4°.

14106. c. 3.

PYĀRĪ LĀL, *Munshi*. See PARIXĪTHASAMĀNA. انسنہ گیتی نما [Ā'insah i gītī-numā. Outlines of geography, compiled from P.L.'s Miftālī al-arz.] [1872.] 8°.

14119. e. 25 (2.)

— See WHEELER (J. T.) تاریخ جلسہ مصری [Tāriḫ i jalsah i kūsārī. The history of the Imperial Assemblage at Delhi, translated by P. L.] [1883.] 4°.

14109. e. 20.

— قصص ہند [Kisās i Hind. Tales from Indian history. Part I. by P. L.] pp. 60, 200, *lith.* لاہور ۱۸۷۳-۷۴ [Lahore, 1873-74.] 8°.

14112. b. 26 (1.)

— [Another edition.] pp. 60, 176, *lith.* لاہور ۱۸۷۹ [Lahore, 1879.] 8°.

14112. b. 29 (1.)

— مفتاح الارض [Miftālī al-arz. A geography of the world.] pp. 80, *lith.* لاہور ۱۸۷۱ [Lahore, 1871.] 8°.

14119. c. 17.

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* [Delhi? 1873.] 8°.

14119. d. 4 (16.)

— [Another edition.] pp. 136, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 8 (4.)

PYĀRĪ LĀL, *Munshi*. اردو کی چوتھی کتاب [Urdu kī chauthī kitāb. Fourth book of Hindustani.] pp. 104, *lith.* لاہور ۱۸۷۴ [Lahore, 1872.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 29-32.

14117. d. 35 (3.)

— اردو کی تیسری کتاب [Urdu kī tīsī kitāb.

Another edition of the preceding under a different title.] pp. 84, *lith.* لاہور ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14117. d. 36 (3.)

PYĀRĪ LĀL, *Munshi*, and **JVĀLĀPRASĀDA**.

جغرافیہ ضلع فیروزپور [Jughrāfiyah i zila' Firozpur. A geography of the district of Firozpur.] pp. 32, *lith.* لودیانا ۱۸۷۶ [Lodiāna, 1876.] 12°.

14119. a. 18 (3.)

RĀDHĀKRISHṆA. گوشہ پنجاب [Goshah i Panjāb. A history of the Province of Punjab.] pp. 98, *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14119. c. 12 (5.)

RĀDHĀ LĀLA. رسالہ سدس البحت [Suds al-balīs. Elementary instruction in history, geography, and other useful subjects.] pp. 72, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (2.)

— تاریخ فرمان روایان اودہ [Tāriḫ i firmān-ra-wāyān i Awadh. A brief history of the rulers of Oudh.] pp. 42, *lith.* ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 13 (1.)

— وافعات پنجہزار سالہ [Wāki'āt i panj-hazār sālāh. Chronological tables of the chief events in general history since the beginning of the world.] pp. 156, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

14119. d. 14 (7.)

RAFĪ' al-DĪN, *Dihlari*. See KUR'ĀN. قرآن مجید الح [The Koran, with an interlineary translation by Rafī' al-Dīn.] [1866.] 4°.

14507. d. 9.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 10.

— — [1868.] 4°.

14507. d. 13.

— — [1869.] 12°.

14507. a. 7.

— — [1870.] 8°.

14507. c. 7.

— — [1876.] 4°.

14507. d. 14.

RAFĪ' al-DĪN, *Dihlari*. See **KUR'ĀN**. قرآن مجید الخ
[The Koran, with an interlineary translation by
Rafī' al-Dīn.] [1877.] 8°.

14507. a. 9.

— [1879.] 4°.

14507. e. 1.

— [1882.] *Fol.*

14507. e. 3.

— *Selections*. جواهر القرآن مترجم [Jawā-
hir al-Kur'ān. With an interlineary translation by
R. al-D.] [1873.] 8°.

14507. c. 16 (2.)

— اثار قيامت [Asār i Kiyāmat, or The signs of
the resurrection-day. A poem translated from the
Persian Kiyāmat-nāmah of Rafī' al-Dīn.] pp. 32,
lith. ۱۸۷۶ [Lucknow, 1876.] 8°.

14119. c. 7 (1.)

— قيامت نامه [Kiyāmat-nāmah, also called
Dāb al-ākhirat. A prose translation by 'Abd Allāh
ibn Bahādur 'Alī from the Persian of Rafī' al-Dīn.]
pp. 56, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. f. 2 (10.)

RAFI-OOS-SAUDA. See **MUHAMMAD RA'F'**, called
SAUDĀ.

RAGHUVARADAYĀLU. See **PURĀṆAS**.—*Bhāga-
vatapurāṇa*. ترجمه سري مد بهاگوت [Bhāgavata-
purāṇa, translated by R.] [1871.] 4°.

14106. c. 4.

RĀHAT. See **BIHAGAVANTA RĀYA**.

RĀHBAR i HĀKĪKĪ. راهبر حقيقي [Rāhbar i Hakikī,
or The true guide. A Christian tract.] pp. 12, *lith.*
لودیانه [Lodiān, 1874?] 12°.

14119. b. 3 (2.)

RAHĪM BEG, called **NĪDĀN**. عشرت کده ابراهيم
[Ishrat-kadah i Ibrāhīm, or The life of Abraham. A
Muhammadan poem.] pp. 100, *lith.* ۱۸۷۶
[Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 2 (1.)

RAHĪM BEG, ibn **BĀKIR BEG**, *Khairābādī*.
نغمه ستار [Naghmah i sitār. The sitār, or Indian
guitar, and how to play it.] pp. 181, *lith.* ۱۸۷۶
[Lahore, 1876.] 8°.

14106. g. 16.

— تسهيل الستار [Tashil al-sitār. Instructions
for playing the sitār.] pp. 108, *lith.* ۱۸۷۴
[Cawnpore, 1874.] 8°.

14119. e. 20 (2.)

RAHĪM KHĀN. Quara-badeen Raheem, or The
elements of materia medica. . . 5th edition, almost
re-written . . . by Raheem Khan. قرابادين رحيمي
pp. 559, *lith.* Lahore, 1880. 8°.

14106. g. 30.

— Tib-i-Raheem, or The principles and prac-
tice of medicine . . . by Raheem Khan . . . Second
edition. Enlarged and much improved. طب رحيمي
pp. 606, *lith.* Lahore, 1877. 8°.

14106. g. 29.

RAHĪMĀN, *Shāh*. قصه سوداگر چچه [Kissah i saudā-
gar bachehah, or The merchant's son and the daughter
of the Wazir of Ghazni. A tale in verse.] See
مجموعه قصص [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 26-32.
[1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

— [Another edition.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۳ [Lucknow,
1873.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

— [Another edition.] See **KHUSHDIL**. قصه سپاهی
زاده [Kissah i sipāhī-zādah.] pp. 23-29. [1878.] 8°.

14112. d. 15 (1.)

RAHĪMĀN 'ALĪ. طريقه حسنه [Tarīkah i husnah.
A treatise on the creation and the resurrection-day,
compiled from various Persian and Arabic sources.]
pp. 40, *lith.* ۱۲۸۹ [Lucknow, 1872.] 8°.

14119. c. 32 (8.)

RAHĪMĀN 'ALĪ KHĀN. رياض الامرا [Riyāz al-
umarā. Short notices of the princes, rulers, and
chieftains of India.] pp. 167, *lith.* ۱۸۹۱ [Lucknow,
1869.] 8°.

14109. a. 16.

RAHĪMAT ALLĀH, *Karānārī*. اصح الاحاديث في
ابطال التشليط [Asahih al-ahādīṣ fī ibtāl al-tashlīṣ.
Muhammadan arguments against the Christian doc-
trine of the Trinity.] pp. 64, *lith.* ۱۲۹۳
[Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 10 (2.)

— اعجاز عيسوي [I'jāz i 'Īsawī, also called Miskalah
i tahrif. A Muhammadan controversial work
against the doctrines of the Bible.] pp. viii.
600, iv. *lith.* ۱۸۵۳ [Agra, 1853.] 8°.

14104. e. 4.

— [Another edition.] pp. 376, *lith.* دهلي
[Delhi, 1876.] 8°.

14104. f. 9.

RĀJ BAHĀDUR, son of *Deriprasāda*. لڑکوں کا کھیل [Larḳon k̄a khel. Moral advice to children.] pp. 32, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 19 (6.)

RĀJ BAHĀDUR, called زاکھمی. خیال زخمی [Khayāl i Zakhmī. Diwān verses.] pp. 92, lith. فتح پور ۱۲۹۸ [Fatehpur, 1881.] 8°.

14114. b. 34 (4.)

RAJAB 'ALĪ, Rev. See *Æsop*. گانچہ حکمت [Ganjīnah i hikmat. Æsop's Fables, translated by the Rev. R. 'A.] [1876.] 8°.

14119. c. 5 (2.)

— See *KNOWLES* (S.). تہذیب اطفال [Tahzīb i ifṭāl. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1867.] 8°.

14119. b. 10 (4.)

— See *MUHAMMAD MĪRZĀ MUWĀHĪD*. نور [Nūr i Muḥammadī. A reply to the Sharīf nisbatn of R. 'A.] [1879.] 8°.

14104. f. 2 (14.)

— روحانی تذکرہ [Rūhānī tazkirah. A discussion on the Christian religion between R. 'A. and Muḥammad 'Alī.] pp. 34, lith. [Lucknow, 1866?] 8°.

14104. b. 10 (1.)

RAJAB 'ALĪ ibn **KĀSİM 'ALĪ**. رموز الحکمة [Rumūz al-hikmat. A work on the symptoms and treatment of ordinary ailments.] pp. 53, ii. lith. کانپور ۱۲۹۰ [Cawnpore, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (6.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called *SURŪR*. See *BHOLĀNĀTHA*, called *FĀRIQH*. منظوم فسانہ عجائب [Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib. A paraphrase in verso of the Fasānah i 'ajā'ib of R. 'A. B.] [1865.] 8°.

14119. e. 2 (11.)

— See *SHAR'ĀT ALLĀH*. تراجم غریب [Tarājim i gharā'ib. A versified edition of the Fasānah i 'ajā'ib.] [1879.] 8°.

14114. c. 25.

— فسانہ عجائب با تصویرات [Fasānah i 'ajā'ib. A romance in prose, interspersed with short passages of poetry.] pp. 178, lith. ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 11 (4.)

— [Another edition.] pp. 176, lith. میرٹھ ۱۲۹۲ [Meerut, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (4.)

— [Another edition.] pp. 188, lith. کانپور ۱۸۷۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. c. 24 (9.)

RAJAB 'ALĪ BEG, called *SURŪR*. انتخاب فسانہ عجائب [Intikhāb or Selections from the Fasānah i 'ajā'ib.] pp. 87. [Delhi, 1855?] 8°.

Without title-page.

14119. c. 4 (1.)

— انشائی سرور [Inshā i Surūr, or Letters of R. 'A. B. Edited by Mir Aḥmad 'Alī Mirzā'ī.] pp. 88, lith. ۱۲۹۶ [Lucknow, 1879.] 8°.

14117. b. 31 (3.)

RĀJANĀTHA. See *INDIA*. — *Legislative Council*. خلاصہ قانون معاہدہ الخ [Khulāṣah i kānūn i mu'āhadah. A digest of the Indian Contract Act. Compiled by R.] [1877.] 8°.

14106. e. 19 (1.)

RĀMABHAROSĀ. See *MAHĀBHARATA*. — *Bhagavadgītā*. ترجمہ سری کرشن گیتا [Śrīkṛishṇagītā. The Bhagavadgītā, translated into prose by R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (6.)

— بہاد چرتر موسوم بہ تحفۃ القیب [Pahlād charitra, also called Tulīfat al-ghaib. The story of Pahlāda in verse.] pp. 10, lith. [Snolkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rajah i 'amm"

14106. b. 10 (17.)

— [Another copy.]

14119 f. 13 (3.)

RĀMACHANDRA, Son of *Smudra Lāla*. See *KARTM al-DĪN, Maulān*. وانعات ہند [Wāki'āt i Hind. Compiled with the assistance of R.] [1863.] 8°.

14109. a. 14 (1.)

— تذکرۃ کاملین [Tazkirat al-kāmilin. Notices of some of the most eminent men of ancient Greece and Rome, and of modern times.] pp. 199, lith. ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14109. a. 17.

RĀMACHANDRA SENA. See *BROWNING* (C. A. R.). ہدایت نامہ مدارس دیہاتی [Hidāyat-nāmah i madāris i dihātī. Compiled by R. S.] [1872.] 8°.

14119. c. 28 (7.)

RĀMACHARANA. See *JAGANNĀTHA*. ذخیرۃ سعادت [Zakhīrah i sa'ādāt. Moral precepts, translated with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (8.)

— See *ILĀHĪ*. مجموعۃ صفات انسانی [Majmū'ah i sifāt i insānī. Compiled with the assistance of R.] [1874.] 8°.

14119. c. 30 (12.)

RĀMACHARAṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha-dharmadarpaṇa. A treatise on the origin and principles of the Kāyastha caste, translated from the Sanskrit of R. by Lālaḥ. Followed by Kaiḥiyat i mandir i Śrī Lodheṣvara, a poem by Śivaṣankara Lāla on the consecration of a temple at Lodheṣvara to Śiva.] pp. 179, *lith.* لکھنؤ ۱۹۲۷ [Lucknow, 1870.] 8°. 14119. c. 19 (4.)

RĀMAJĪVANA. رسالہ آئینہ جہان نما حصہ اول [Ā'inah i jahān-numā. A geography of the world.] Pt. i. pp. 38, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°. 14117. d. 13 (2.)

RĀMANĀRĀYANA. See INDIA.—Legislative Council. رسالہ مجمعۂ ایکٹ ۱۰ سنہ ۱۸۷۷ ع الخ i diwānī. The Civil Procedure Code and other Civil enactments. Edited with notes of cases by R.] [1877.] 8°. 14106. e. 17.

RĀMAPRASĀDA. See PURĀṆAS. ایکادشی مقام [Īkādaśīmāhātmya. Translated into verse by R.] [1873.] 8°. 14119. c. 32 (1.)

RĀMASAHĀYA, called TAMANVĀ. افضل التواريخ [Afzal al-tawārikh. Part ii. of the Alīan al-tawārikh, a history of the Province of Oudh.] pp. iii. 218, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۹ [Lucknow, 1879.] 8°. 14109. b. 18 (2.)

— گیتامہاتم منظوم [Gītāmāhātmya. A poem, translated apparently from the Sanskrit, but differing from the works known under this name.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°. 14119. e. 16 (7.)

— یادگار ریاست الور [Yādgar i riyāsāt i Alwar. A short account of the Alwar State.] pp. 16, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1877.] 8°. 14109. b. 15 (2.)

— یادگار ریاست بھوپال [Yādgar i riyāsāt i Bhūpāl. A short account of the Bhupal State.] pp. 20, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1877.] 8°. 14109. b. 15 (1.)

RĀMASARANA DĀSA. اجہر ابھیاس [Achhar abhyās, i.e. Aksharābhyāsa. An Urdu primer.] pp. 24, *lith.* اگڑہ ۱۸۴۹ [Agra, 1849.] 8°. 14119. b. 2 (2.)

RĀMASARANA DĀSA. [Another edition.] pp. 17, *lith.* [Delhi? 1858?] 12°. 14117. b. 6 (1.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (1.)

— [Another copy.] 14119. c. 10 (1.)

— ماپ تول [Māptūl. Elementary lessons in mensuration.] pp. 16, اگڑہ ۱۸۴۸ [Agra, 1848.] 8°. 14117. a. 10 (1.)

— [Another edition.] pp. 21, *lith.* [Delhi, 1850?] 8°. 14117. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 18, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°. 14117. a. 16 (3.)

— [Another edition.] pp. 14, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 13 (9.)

— پٹواری کی کتاب [Paṭwārī ki kitāb, or the duties of a village paṭwārī, and his method of keeping accounts.] pp. 52, *lith.* اگڑہ ۱۸۴۵ [Agra, 1845.] 8°. 14106. dd. 2.

— [Another edition.] pp. 50, اگڑہ ۱۸۵۳ [Agra, 1853.] 8°. 14119. b. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 54, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°. 14119. a. 1 (1.)

— [Another edition.] pp. 50, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (3.)

— پھیلوات [Phailāwat. An elementary arithmetic.] pp. 38, *lith.* اگڑہ ۱۸۴۵ [Agra, 1845.] 8°. 14117. c. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 24, کلکتہ ۱۸۵۰ [Calcutta, 1850.] 8°. 14119. b. 12 (2.)

— [Another edition.] pp. 28, *lith.* لاہور ۱۸۵۹ [Lahore, 1859.] 8°. 14119. a. 1 (2.)

— [Another edition.] pp. 38, *lith.* لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°. 14119. c. 14 (4.)

RĀMDĪN, son of *Dātārām*, called **KAMTARĪN**. محزن [Makhzan al-'ajzī'ib, called also Nau-chaman. A treatise on divination, charms, enchantments and the treatment of diseases.] pp. viii. 296, *lith.* جيلپور ۱۸۷۲ [Jabalpur, 1872.] 8°.

14106. g. 10.

RĀMSARŪP, called **SHAMĪN**. فیض شمیمی معروف [Faiz i Shamimī. Wāsokht verses.] pp. 40, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۵ [Lucknow, 1875.] 8°.

14119. e. 15 (10.)

RĀMTAĦAL, called **MURṬAK**. اننت کھا [Anantakathā. A poem on the efficacy of religious vows made to Vishnu.] pp. 8, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (1.)

RA'NĀ. See MUHAMMAD MARḌĀN 'ALĪ (NIZĀM al-DĀULAH).

RAṄGALĀLA, called **CHAMAN**. سنگھاسن بتیسی منظوم [Singhāsan battisī or the Thirty-two tales of king Vikramāditya. A paraphrase in verse from the Hindi.] pp. 129, *lith.* کانپور ۱۸۶۹ [Caenpore, 1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— [A reprint.] کانپور ۱۸۷۱ [Caenpore, 1871.] 8°.

14108. b. 5 (2.)

RANGĪN. See SA'ĀDAT YĀR KHĀN.

RANJ. See MUHAMMAD FAṢṬĪH al-DĪN.

RANMAST KHĀN. See MUHAMMAD 'ABD al-SĀMAD.

RASHĪD al-DĪN AĦMAD KHĀN, called **RASHĪD**. ضوابط عشاق معروف به مشنوی دل آویز [Zawābit i 'ushshāh, also called Maṣnawī i dil-āwez. A love-story in verse.] pp. 31, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 23 (2.)

RATAN LĀL. مکت رتنالی ترجمہ سری درگاگیتا [Mukti ratnāvalī. A Vedantist tract in verse, with marginal notes, being a translation by R. L. of an unidentified alleged Sanskrit original, the Durgā-gītā.] pp. 26, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'āmm."

14106. b. 10 (1.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (9.)

RATAN NĀTH. شمس النجلی [Shams al-zulū. Lessons in natural philosophy.] pp. 184, *lith.* کانپور ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

14117. c. 7 (2.)

RA'ŪF AĦMAD, called **RĀFAT**. خجسته قصہ یوسف [Yūsuf Zulaikhā. A poem on the story of Joseph and Zulaikhā.] pp. 194, *lith.* بمبئی ۱۲۶۵ [Bombay, 1849.] 8°.

14114. a. 7.

RAUNAĖ. See MAĦMŪD, *Miyān*.

RAUẒAT al-SHUHADĀ. روضۃ الشهداء [An account in verse of the martyrdoms of Hasan, Husain and other Muhammadan saints.] pp. 158, *lith.* بمبئی ۱۲۹۱ [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 11.

— [A reprint.] بمبئی ۱۳۰۱ [Bombay, 1884.] 8°.

14104. f. 30.

RĀVAKRISHNA RĀVA. آینه اهل هد Ainah ahl-i-Hind. Indian trades and customs by Rao Krishna Rao. . . With illustrations by the author. *Lith.* Roorkee, 1858. 8°.

Without pagination.

14106. d. 1.

RĀYA GOPĪNĀTHA. See GOPĪNĀTHA, called 'ĀJIZ.

RĀZĪ. See JĀNĪ Bihārī LĀL.

REID (HENRY STEWART). See MILL (J.) انتباه المدرسين [Intibāh al-mudarrisīn. An essay on education, translated by H. S. R.] [1858.] 8°.

14119. b. 10 (1.)

— See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH. منتخبات اردو [Muntakhubāt i Urdū. Selections in Hindustani prose and verse. Compiled with the assistance of H. S. R.] [1864.] 8°.

14117. d. 19.

— See WILSON (). تاریخ عالم [Tārīkh i 'ālam. Outlines of general history, translated by H. S. R.] [1859.] 8°.

14109. a. 13.

— عجاایات محنت شعاری [‘Ajā’ibāt i miḥnat-shi‘ārī. The phenomena of industrial life and conditions of industrial success. Translated from the English by H. S. R. with the assistance of Muhammad Karīm Bakhsh.] Pt. I. pp. 114, *lith.* آگرہ ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14112. a. 10 (1.)

REID (HENRY STEWART). *جغرافیہ جہان* [Jughrāfiyah i jahān. An elementary geography of the world. Compiled from various English sources, and translated into Hindustani by H. S. R. with the assistance of Muḥammad Karim Bakhsh.] pp. 51. 1861. [Lucknow, 1860.] 4°.

14117. e. 3.

— Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled for the use of beginners, by H. S. R. . . . assisted by . . . Chiranji Lal and . . . Bunsī Dhar. *تخلیث اللغات* [Tuslīṣ al-lughāt.] Second edition, 2 pt. *Allahabad*, 1860. 8°.

14117. b. 7.

— [Third edition of pt. i. only.] pp. 212. *Allahabad*, 1868. 8°.

14117. b. 14.

REVATĪPRASĀDA. *انشای دلربا* [Inshā i dil-rubā. A letter-writer.] pp. 23, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (2.)

RIBBENTROP (BERTHOLD). *اشارات مغل بندی* [Ishārāt nakhl-bandi i Panjāb. Hints on arboriculture in the Punjab, Translated by Thākura-dāsa.] pp. 232, *lith.* ۱۸۷۴ [Lahore ? 1874.] 8°.

14119. f. 25.

RIEU (CHARLES). See IKHWĀN al-ŠAFĀ. Ikhwānu-ṣ-ṣafā. Translated . . . into Hindūstānī . . . A new edition, revised and corrected by . . . C. R. 1861. 8°.

14112. c. 11.

RIND. See MUHAMMAD KHĀN.

ROBERTS (A.). See INDIA.—*Legislative Council*. *ایکٹ ہاؤس* [Legislative Acts passed for the Punjab from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. Smyth, and continued to 1870 by A. R.] [1870–72.] 4°.

14106. f. 15.

ROEBUCK (THOMAS). See ABŪ al-FAẒL ibn MU-BĀRAK. The Khirud Ufroz; . . . Revised . . . and prepared for the press by T. R. 1815. 8°.

14112. c. 3.

— See 'IZZAT ALLĀH, *Bangālī*. Muzhubi Ishq . . . by Nihal Chund . . . Second edition. Revised by T. R. 1815. 8°.

14112. b. 3.

ROEBUCK (THOMAS). A collection of Proverbs, and Proverbial Phrases in the Persian and Hindoostanee languages. [Commenced by W. Hunter.] Compiled and translated chiefly by the late T. R. [Edited, with additions, by H. H. Wilson.] *Pers. Hindust. and Engl.* pp. xxxi. 397. *Calcutta*, 1824. 8°.

757. h. 10.

ROLLIN (CHARLES). A compilation from Rollin's Ancient history of Greece, with additions. Translated into Urdu by the Scientific Society. *یونان کے قدیم زمانہ کی تاریخ* [Yūnān ke kadīm zamanah kī tārikh.] 2 pt. *Allypūrah*, 1865. 8°.

14109. b. 5.

ROSHAN 'ALĪ. See MOTĪ LĀL. *پندنامہ کاشتکاران* [Pand-nāmah i kāsht-kārān. Compiled with the assistance of R. 'A.] [1857.] 8°.

14119. c. 11 (5.)

ROSHAN LAL. See INDIA.—*Legislative Council*. *قانون جدید غابطہ دیوانی الخ* [Kānūn i jadīd i zābitah i diwānī. The Code of Civil Procedure. Edited by R. L.] [1877.] 8°.

14106. e. 14.

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS. See ACADEMIES, etc.—*London*.

RUFEE-OOS-SOUDA. See MUHAMMAD RAFT', called SAUDĀ.

RŪĪH. *Ruh ke bayān men*. [A Christian tract, in the form of dialogues between a mother and her son.] pp. 122. *Lodiana*, 1863. 16°.

In *Roman characters*.

14104. a. 4 (2.)

RULDŪ RĀM. See MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ. *مہتاب معرفت* [Mahtāb i ma'rifat. Translated from the Sanskrit by R. R.] [1877.] 8°.

14106. b. 10 (7.)

— *سی حرفی* [Si-harfī. A poem, each verse beginning with one of the letters of the alphabet.] pp. 10, *lith.* ۱۸۷۴ [Gujranwala, 1874.]

One of the series entitled "*Zakhīrah i Rafāḥ*," "amm."

14119. b. 22 (2.)

RŪM. *قصہ شاد روم* [Kisṣah i Shāh i Rūm, or The story of the Sultan of Turkey. A poem.] See MAJMU'AH i KISĀS. *مجموعہ قصص* pp. 1–9. [1869.] 8°.

14119. e. 1 (7.)

RŪM. ક્રી સો શાહેરમેને ક્રવતમી. [Another edition in the Gujarati character.] pp. 47, *lith.* ૩૫૪૧ ૧૨૯૧ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. a. 19 (1.)

— *فصّة بادشاه روم* [Another edition, with slight alterations. Followed by a poem on the resurrection-day, entitled *Āhwāl i kiyāmat.*] pp. 22, *lith.* ૧૨૯૧ [Bombay, 1874.] 8°.

14112. b. 26 (2.)

— [Another edition. With a short poem called *Musāfir-nāmah.*] pp. 16, *lith.* ૧૨૯૧ [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 3 (4.)

— [Another edition, illustrated.] pp. 16, *lith.* ૧૨૯૧ [Delhi, 1876?] 8°.

14114. b. 20 (4.)

RŪMĪ. See JALĀL al-DĪN, *Rūmī.*

RŪPAKRISHṆA, and **AMARANĀTHA.** سبھا فرخ [Sabhā i farrukh. A drama in verse.] pp. 16, *lith.* ૧૨૯૧ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (3.)

RURKI.—*Thomason Civil Engineering College.* رسالہ جوکہ واسطے مدرسہ روزکی کے تیار کئے گئے ہیں. Papers prepared for the use of the Thomason College, Roorkee. No. i. Materials. (No. ii. Strength of materials.) Translated by Munnoo Lall. pp. 74, 67. *Roorkee*, 1858, 8°.

14117. c. 2.

— Papers prepared for the use of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee. Elements of Hindoostance grammar. pp. 28. *Roorkee*, 1872, 8°.

14117. b. 19.

— Technical dialogues in English and Urdu. Prepared for the use of the students of the Thomason Civil Engineering College, Roorkee [by A. M. B.] ... اصطلاحی گفتگو. [Istīlāhī guft-gū.] Fourth edition, pp. viii. 144. *Roorkee*, 1877, 8°.

14117. d. 38.

— A vocabulary of common and technical words, in English-Oordoo, designed chiefly for the use of students of the Thomason C. E. College, and European subordinates in the P. W. Department, [by J. G. M.] pp. 68. *Roorkee*, 1871, 8°.

14117. c. 2 (2.)

RUSŪM i HIND. رسوم هند [Rusūm i Hind. A work on the Hindu and Muhammadan races of India, together with several Indian tales.] 5 pt. ૧૨૯૧ [Lahore? 1869.] 8°.

14112. b. 18.

RUSŪM i HIND. [Another edition.] pp. 246, *lith.* ૧૨૯૧ [Lahore, 1874.] 8°.

14119. c. 27 (1.)

RUSWĀ. See AHMAD ĪĀSAN.

SA'ĀDAT YĀR KHĀN, called RANGĪN. فرس نامہ رنگین [Faras-nāmah. The horse and its ailments, in verse.] pp. 24, *lith.* ૧૨૯૧ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 10 (3.)

— ایجاد رنگین [Ījād i Rangīn. Moral tales in verse.] pp. 31, *lith.* ૧૨૯૧ [Lucknow, 1870.] 8°.

14119. c. 30 (2.)

ŚABĀ. See GOVINDALĀLA.

SABAK i SALĪS. سبق سلیس Subuq-i-sulcees: Introductory exercises for translation from Hindoostance into English . . . Compiled for Bishop Corrie's Grammar school. pp. 78, *lith.* Madras, 1860, 4°.

14112. d. 13.

SABHĀPATI SVĀMĪ. یوگی سبھاپتی سوامی کی حالات زبانی مدح گو ہیلالت. An account of the life of S. S., published by the Rohilkhand Theosophical Society.] pp. 8, *lith.* بریلی [Bareilly, 1883.] 8°.

14109. b. 22 (2.)

SABZ. See LAKHPATI RĀ'F.

SA'D ALLĀH. See 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.

SA'D al-DĪN. See MAHMŪD ibn FAṢL ALLĀH, *Īlāfz.* اظهار الحق والذواب الخ [Iẓhār al-haqq wal-sawāb. Compiled with the assistance of S. al-D.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (1.)

SADĀSUKHA LĀLA. See 'ABD al-Rahīm ibn 'ABD al-Karīm, *Šafīpūrī.* مجموعة لغات عربي [Majmū'ah i lughāt i 'Arbī. A translation by S. L. of 'Abd al-Rahīm's Arabic-Persian dictionary entitled *Muntahā al-arab.*] [1877.] 8°.

14589. b. 8.

— See BENGAL.—*Board of Revenue.* قواعد ابکاری [Kāwā'id i abkārī, Translated by S. L.] [1878.] 8°.

14108. e. 22.

— See MUHAMMAD SHER KHĀN. فرهنگ گلدسته [Farhang, or Notes on the Guldastah i akhlāk of S. L.] [1881.] 8°.

Pers. 639 (13.)

— See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.* رسالہ علم طبیعات [Ilm i tabī'yāt. Translated by S. L.] [1861.] 8°.

14119. e. 14 (10)

SADĀSUKHA LĀLA. See *ŚIVANĀRĀYAṆA*. [‘Ilm i tabī‘yāt. Translated by S. L.] [1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

— Grammar for beginners. Adapted and translated into Urdu [from Allen and Cornwell's English School Grammar] for the use of native students, by . . . Sudasukh Lall. [مفتاح القواعد] [Miftāh al-kawā'id.] 3 pt. ۱۸۶۰-۵۹ [Allahabad, Rurki, 1860-59.] 12°.

Pt. i. was printed at Allahabad, and is of the 5th edition. Pt. ii. and iii. at Rurki, and of the 4th edition.

14117. aa. 2.

— [Another edition.] لاہور ۱۸۶۲-۶۵ [Lahore, 1862-65.] 12°.

14117. aa. 3.

— گلدستہ اخلاق [Guldastah i akhlāk. Moral advice.] Pt. I. pp. 80, lith. ۱۸۵۳ [Allahabad, 1853.] 12°.

14106. a. 2.

— [Another edition.] Pt. I. pp. 57, lith. ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 3 (6.)

— [Another edition.] 2 pt. pp. 64, 104, lith. ۱۸۶۷-۶۰ [Allahabad, 1867-60.] 8°.

Pt. i. is of the 6th, pt. ii. of the 2nd edition.

14106. a. 5.

— جغرافیہ ہند حصہ اول [Jughrafiyah i Hind. Geography of India.] Pt. i. pp. 38, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 8°.

14119. c. 10 (7.)

— [Another edition.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۶۱-۶۳ [Lahore, 1861-63.] 8°.

14117. d. 16 (1.)

— قواعد انگریزی . . . [Kawā'id i Angrezi.] English Primer, prepared for the use of beginners. Fifth edition. pp. 38. Agra, 1867. 12°.

14119. a. 9 (2.)

— مختصر تواریخ انگلستان [Mukhtasar tawārikh i Inglīstān. An abridged history of England.] pp. 72, lith. لاہور ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 12°.

14119. a. 8 (5.)

— [Another edition.] pp. 34, lith. لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. b. 7 (6.)

— مختصر سیر انگلستان [Mukhtasar sair i Inglīstān. Another edition of the preceding under a different title. Fourth edition.] pp. 64, lith. لاہور ۱۸۶۶ [Allahabad, 1866?] 12°.

14109. a. 10 (2.)

SADĀSUKHA LĀLA. تاریخ ہند [Tārīkh i Hind. A history of India from the earliest times, compiled from various English sources.] pp. 112, iv. lith. لاہور ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 13 (1.)

— تذکرۃ المشاہیر [Tazkirat al-mashāhīr. Biographical sketches of celebrated men in ancient and modern history. Translated from the English by S. L.] 6 pt. lith. ۱۸۵۷-۶۰ [Allahabad, 1857-60.] 8° and 12°.

Pt. i.-iv. are of the 2nd edition, and 8° size;

Pt. v. and vi. of the first, and 12°.

14117. a. 18.

— [Another edition of pt. 1-4 only.] Lith. لاہور ۱۸۶۰-۶۱ [Lahore, 1860-61.] 8°.

14117. d. 10.

— رسالہ اصول نقاشی [Uṣūl i nakkāshī. The elements of drawing, translated by S. L. from articles in Dr. Hunter's Madras Journal of Art.] 2 pt. lith. لاہور ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

Pt. ii. is of the 2nd edition.

14119. c. 13 (6.)

SA'DĪ. See MUHAMMAD ISHĪK. فرهنگ گلستان [Farhang i Gulistān. A vocabulary of the words occurring in Chapter i. of Sa'di's Gulistān.] [1878.] 8°.

14117. b. 29 (3.)

— See MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, *Munshī*. Hulluloqud. A glossary . . . [of the 'Ikḍ i gul, or first four chapters of the Gulistān of Sa'di, and the 'Ikḍ i manzūm, or selections from the Būstān of the same author.] 1879. 8°.

14117. b. 29 (4.)

— بوستان مترجم منظوم [Būstān. A moral poem in Persian, with a Hindustani interlineary translation in verse by Govindaprasāda.] pp. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Cawnpore, 1878.] 8°.

Pers. 650 (2.)

— بوستان مترجم اردو [Another edition. With a Hindustani interlineary translation in verse by Wilāyat 'Alī.] pp. iv. 332, lith. لاہور ۱۸۷۸ [Lucknow, 1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

— بوستان ہند معروف بہ بہارستان کرتان [Būstān i Hind, also called Bahāristān i kartān. The Būstān translated in verse by Muhammad Ubaid al-Rahīmān.] pp. 228, lith. ویلور ۱۸۷۱ [Vellore, 1874.] 8°.

14114. b. 8.

SA'DĪ. دلارام راضی [Dilārām i Rāzī. The Būstān translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 127, *lith.* ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (1.)

— منتخبات بوستان [Muntakhābāt, or Selections from the Būstān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. 180, *lith.* ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 47.

— ترجمه کتاب گلستان کا زبان اردو میں [Gulistān. A miscellany in prose and verse in Persian, with an anonymous Hindustani translation. Edited by 'Āsī Muḥammad Ismā'īl.] pp. 442, کلکتہ ۱۲۷۳ [Calcutta, 1857.] 8°.

Pers. 543.

— گلستان مترجم [Another edition. With an anonymous interlineary translation different from that in the Calcutta edition of 1857.] pp. 217, *lith.* ۱۸۶۷ [Caenpore, 1867.] 8°.

Pers. 250 (2.)

— [Another edition.] pp. 217, *lith.* ۱۸۷۸ [Caenpore, 1878.] 8°.

Pers. 650 (1.)

— [A reprint of the preceding.] ۱۸۷۹ [Caenpore, 1879.] 8°.

Pers. 651 (1.)

— گلستان کا اٹھواں باب [The eighth chapter of the Gulistān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān.] pp. 59, *lith.* ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14117. a. 19.

— The Rose Garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadee's original Nursery or Persian Goolistan of Sheeraz, by Meer Sher Ulee Ufso . . . under the direction and superintendence of J. Gilchrist. (باغ اردو) [Bāgh i Urdū.] 2 vol. Calcutta, 1802. 8°.

14114. b. 1.

— Rose garden of Hindoostan, translated . . . by Meer Shor Ulee Ufso under the superintendence of J. Gilchrist. pp. 266, vii. *lith.* Madras, 1844. 8°.

14114. a. 5.

— گلستان ہندی [Another edition, without the prefatory matter.] pp. 260, *lith.* بمبئی ۱۲۶۷ [Bombay, 1851.] 8°.

14114. b. 6.

SA'DĪ. نگار راضی [Nigār i Rāzī. The Gulistān, translated into verse by Jānī Bihārī Lāl Rāzī.] pp. 40, *lith.* ۱۸۷۹ [Agra, 1879.] 4°.

14114. d. 10 (2.)

— نکھت گلستان [Nakhat i Gulistān. A prose translation of the 7th and 8th chapters of the Gulistān, by Muḥammad Wajh Allāh Khān.] pp. 79, *lith.* مراد آباد [Moradabad, 1876.] 8°.

14119. c. 20 (6.)

— منتخبات گلستان مع ترجمہ اردو [Muntakhābāt, or Selections from the Gulistān, with a Hindustani translation by Kāmar al-Dīn Khān on alternate pages.] pp. iii. *lith.* ۱۸۶۳ [Lahore, 1863.] 8°.

Pers. 264 (4.)

— پندنامہ شیخ سعدی [Pand-nāmah, commonly called Karīmā. A didactic poem in Persian, with an anonymous Hindustani translation entitled Ralīmā.] See MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid*. حروف تہجی [Hurūf i tahajjī.] pp. 13-36. [1852.] 8°.

Pers. 423 (1.)

— کریمہ رحیمہ [Another edition, with the Ralīmā.] pp. 20, *lith.* ۱۲۷۷ [Caenpore, 1860.] 12°.

Pers. 261 (3.)

— تضمین کریمہ مع رحیمہ [Another edition. With a tazmīn, or poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and the Ralīmā on the margin.] pp. 52, *lith.* ۱۲۹۲ [Bombay, 1875.] 8°.

14114. b. 25.

— ગુજરાતી અક્ષરોમાં ને દેશીમાં [The preceding in Gujarati characters.] pp. 52, *lith.* ૧૨૯૭ [Bombay, 1880.] 8°.

14114. c. 31.

— مسدس کریمہ [Another edition. With the poetical amplification by Walī Muḥammad Naẓīr, and followed by four short poems by the same author.] pp. 24, *lith.* دهلی [Delhi, 1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— کریمہ مترجم معرب [Another edition. With an anonymous Hindustani translation.] pp. 32, *lith.* ۱۲۹۱ [Caenpore, 1880.] 8°.

The Hindustani translation in this edition is different from that entitled Ralīmā.

Pers. 709 (3.)

ŠĀDĪK. See 'ABD al-ḤAKK.

ŠADR al-ISLĀM KHĀN. See NORTON (G.) *Barrister-at-Law*. Epitome of the duties of a Justice of the Peace in India . . . translated . . . by Sudrool Islam Khan. 1851. 12°.

14106. dd. 9.

ŠAFDAR 'ALĪ. بلبلونکے نغمے [Bulbulonke naghme. Selections from the writings of Hindustani poets, showing the various styles of poetic composition. Taken from Š. 'A.'s anthology entitled the Bahār i Hind.] pp. xv. 281, lith. ۱۸۷۱ [Allahabad, 1876.] 8°.

14114. b. 26.

ŠAFĪ. See MŪMIN ḤUSAIN.

SĀFĪNAT al-NAJĀT. سفينة النجات [Safinat al-najāt, or The ship of salvation. A Christian tract.] pp. 24, lith. ۱۸۷۰ [Lodiana, 1870.] 32°.

14104. a. 15.

ŠAHBĀ'Ī. See IMĀM BAKHSI.

ŠA'ID al-DĪN ḤUSAIN, also called MIVĀN KHĀN. مسائل وھابیان گستاخ [Masā'il i Wahhābiyān i gustākh. A pamphlet in refutation of the tenets of the Wahhābī sect of Muhammadans.] pp. 26, lith. ۱۲۹۷ [Budaon, 1881.] 8°.

14104. e. 31 (2.)

ŠA'ID al-ZAMĀN, Ḥājī. Begin. ما اتیکم الرسول فخذوه وما نهاکم عنه فانتهوا [A collection of forty traditions in Arabic, compiled with a Hindustani translation and marginal commentary by S. al-Z.] pp. 28, lith. ۱۲۹۴ [Bombay, 1878.] Fol.

14521. d. 8.

SAIFĪ. See NĀDIR 'ALĪ SHĀH.

— See WĀRIŞ 'ALĪ.

SAIYĀH. See DĀD KHĀN.

SAJJĀD 'ALĪ. غلبہ حیدری معروف بہ مسیب نامہ [Ghalbah i Ḥaidarī. An account of Karbalā and the martyrdoms of Ḥasan and Ḥusain, being a translation by S. 'A. of Pt. i. of the Persian Musaiyab-nāmah.] pp. 140, lith. ۱۲۹۱ [Lucknow, 1879.] 8°.

14104. e. 25 (1.)

SAJJĀD ḤUSAIN. See 'AMR ibn BAḤR (ABŪ 'UṣMĀN) called JĀWIZ. قول حق [Kaul i haqq, translated from the Arabic by S. H.] [1882.] 8°.

14104. e. 30 (5.)

SAJJĀD ḤUSAIN. الرمح المصقول لمانع البکاء علی سبط الرسول [Al-rumli al-maškūl. A Shī'ah treatise.] pp. 220, lith. ۱۸۸۲ [Lucknow, 1882.] 8°.

14104. e. 30 (7.)

SAKHĀWAT 'ALĪ. عقاید نامہ اردو [Akā'id-nāmah. A catechism on the Muhammadan religion.] pp. 16, lith. ۱۲۶۲ [Lucknow, 1855.] 8°.

14104. f. 3 (1.)

SAKHĀWAT-NĀMAH. سخاوت نامہ [Sakhāwat-nāmah. Anecdotes in verso on liberality.] pp. 6, lith. ۱۸۷۳ [Caenpore, 1873.] 8°.

14119. b. 16 (2.)

SALADIN, Sultan of Egypt and Syria. وفات مصلح [Wafāt i Musliḥ al-Dīn, or The death of Saladin. A Christian tract.] pp. 9, lith. ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (12.)

SALĀMAT 'ALĪ, called DABĪR. See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH. انتخاب [Intikhāb i nuḡs. A criticism on the marsīyahs of Dabīr.] [1879.] 8°.

14114. b. 30 (2.)

— مرثیہ دبیر [Marsiyahs.] 2 vol. lith. ۱۸۷۵-۷۶ [Lucknow, 1875-76.] 8°.

14114. c. 14.

SALĀMAT ALLĀH. See MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.

ŠĀLIḤ MUḤAMMAD, Usmānī. جامع الحکایات [Jāmi' al-hikāyāt. A collection of anecdotes, in nine chapters, exemplifying moral virtues.] pp. 155, ۱۸۵۶ [Bombay, 1856.] 8°.

14112. a. 7 (1.)

ŠĀLIḤ MŪSĀ ZARĪR. صلوة تاجینا [Šalāt tunajjinā. A prayer for deliverance, said to have been taught by the Prophet to S. M. Z. in a dream, during a storm at sea. Arabic text with interlineary translation and preface.] See PRAYERS. مجموعہ اوراں pp. 34. [1877.] 8°.

14519. b. 14 (4.)

SAMAJH BŪJH. سمجھ بوجھ [Samajh būjh. A religious poem.] See MAJMU'AH. مجموعہ النج [Three religious tracts.] pp. 1-10. [1873.] 8°.

14119. b. 5 (3.)

SAMBHUNĀTHA. See GOPĀLA, *Son of Rāmasa-hāya*. वेदार्थप्रकाश [Vedārthaprakāṣa, translated by S.] [1878.] 4°.

14033. d. 13.

— The Student's friend, or a vocabulary of Hindustānī and English words in verse by . . . Shimbhu Nath. (صحیح الطالب) [Muhibb al-ṭulabā, also entitled शिष्य सुहृत्, Ṣiṣhya suhṛit.] pp. xiii. 125. Agra, 1877. 8°.

In Persian and Nagari characters.

14117. b. 9 (3.)

SAMBHU RĀYA. باره ماسه شنبهواره [Bārah-māsah.] See GHUNCHAH i DIL. غنچه دل p. 9. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ŚAMSĀM al-HAKK. تردید مسوده قانون وقف [Objections to a Bill introduced in the Viceregal Council, on the subject of the Muhammadan law of inheritance.] pp. 16, lith. پٹنه [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (7.)

SANĀ ALLĀH, Kāzī, Pānīpatī. حديقة المرام [Hādikat al-marām. A treatise on the principles of the Muhammadan belief, being a translation by Maulavi Zill al-Karīm of the Persian Hākikat al-islām of Ṣ. A.] pp. 64, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. e. 30 (9)

— كشف الحاجة ترجمة اردوى مالا بدمنه [Kashf al-hājat. A work on prayer and ceremonial observances, being a translation by Muḥammad Nūr al-Dīn of the Persian Mālā i badmanah of Ṣ. A.] pp. 96, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 4 (4.)

— [Another edition. Followed by a poem on heinous sins, called Gunāh i kabir, and four other religious treatises on the margin.] pp. 96, lith. [Delhi, 1872?] 8°.

14119. e. 25 (6)

ŚANĀT. See KARĪM al-DĪN.

SAṆKARA ĀCHĀRYA. برهمنه بوده يعنه هادي برهمنه [Brahma-bodha, also called Hādī al-irfān. A translation of Ṣ. Ā.'s Ātmabodha, by Lāla Siṃha. Accompanied on the margin by Mahtāb i ma'rifat, a translation by Ruldū Rām of the Śārasaṃgraha of Mādhavānanda Sarasvatī. Two philosophical treatises from the Sanskrit.] pp. 8, lith. سيالكوت [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafāh i 'amm."

14160. b. 10 (7.)

SAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT. See PURĀṆAS.—Gaṇeṣapurāna. گنیش پران منظوم [Gaṇeṣapurāna, translated into verse by Ṣ.] [1868.] 8°.

14119. e. 15 (6.)

— See TULASĪDĪSA. راماین نظم اردو [Rāmāyaṇa, translated into verse by Ṣ.] [1866.] 8°.

14119. e. 17 (1)

— ادبھت راماین [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa. Second edition.] pp. 20, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

— پریم ساگر [Premasāgara. A verso adaptation of the Hindi work of Lallū Lāl.] pp. 63, lith. [Lucknow? 1862?] 8°.

14108. b. 5 (1.)

— شکت چالیسی [Shakta chālīsī. A tantric poem in forty stanzas, in praise of Durgā.] pp. 8, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. e. 19 (2.)

— شمس الجغرافیہ [Shams al-jughrāfiyah. A catechism of geography.] pp. 22, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 14 (12.)

— شو پوران [Śivapurāṇa. A short paraphrase in verse.] pp. 48, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1865.] 8°.

14119. e. 3 (8)

— [Another edition.] pp. 176, lith. سيالكوت [Sialkot, 1876.] 12°.

14108. a. 8.

— شوسہسرنام [Śivasahasranāma. A thousand names of Śiva in verse, in the Nagari and Persian characters.] pp. 16, lith. لکھنؤ [Lucknow, 1874.] 8°.

14108. b. 8 (1.)

SARDHĀ RĀM. See NAVĪNACHANDRA RĀYA. धर्मरक्षासटीक ००० Dharma rakshā satik . . . [being a reply to S. R.'s Dharma-rakshā.] 1877. 8°.

14108. b. 11.

— ستیہ دھرم مکتاوالی [Satya-dharma muktāvalī. Vedantist hymns, followed by a bārah-māsah poem in Punjabi.] pp. 39, lith. لودیانه [Lodiana, 1876.] 16°.

14108. a. 1.

SAUDĀ. See MUḤAMMAD RAFĪ.

SAUNDERS (AUBREY WILLIAM OGILVIE). *Manual of Musketry Instruction for the native army of India; together with . . . papers on musketry subjects, in English and Hindustanee . . . New and revised edition.* pp. iii. 672. *Bangalore*, 1878. 8°.

14106. dd. 15.

— A *Manual of Musketry Instruction*, embracing a catechism adapted to the latest edition of the Musketry Regulations for native troops . . . with instructions for Armourers . . . in Hindustani. Second edition. pp. 274. *Bangalore*, 1879. 12°.

14106. d. 15.

SAUNDERS (R. F.) See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Chazipur*. Discoveries of science . . . A monthly magazine; conducted by R. F. S. 1877. 8°.

14117. d. 37.

SCHULTZE (BENJAMIN). See BIBLE.—Old Testament.—*Psalm*. *Psalterium Davidis in linguam Indostanicam translatus* a . . . B. S. 1747. 8°.

1410. g. 2.

— — *New Testament*. *Novum Jesu Christi Testamentum in linguam Indostanicam translatus* a B. S. 1758. 8°.

1005. b. 13.

SCIENTIFIC SOCIETY. See ACADEMIES, etc.—*Aligarh*.

SCOTT (THOMAS JEFFERSON) D.D. See BAKH-TĀWAR SINGH. सत्यधर्मविचार [Satyadharma-vichāra. A report of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī, and T. J. Scott and others.] [1880.] 8°.

Hindi. 456 (1.)

— — सत्यासत्यविवेक [Satyāsatyaviveka. A work containing the substance of a religious controversy between Dayānanda Sarasvatī and T. J. S.] [1879.] 8°.

14104. e. 19 (8.)

— The science of logic. *Kawāif-ul-mantiq, etc.* [In English and Romanized Urdu. Second edition.] pp. xi. 298. *Lucknow*, 1879. 12°.

14117. a. 29.

SELL (EDWARD). جامع القوانین [Jāmi' al-kawānīn. A Hindustani grammar.] pp. 148, lith. مدراس 1877 [Madras, 1877.] 8°.

14117. b. 28 (3.)

— کتاب سلیس [Kitāb i salīs. A collection of short tales and anecdotes for children.] pp. 36, lith. [Meerut, 1874.] 8°.

14112. a. 20 (1.)

SELLAN () Rev. An abridgement of the Holy Scriptures, by the Rev. Mr. Sellan . . . translated into Hindoostanee. (کتاب مقدس کا مختصر احوال) pp. 353. *Calcutta*, 1822. 8°.

14104. c. 1.

SHĀD. See 'ALĪ MUHAMMAD.

SHĀDĪ LĀL, *Ṣa'is of Sikandarabad*. دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. A treatise on religious observances, and hymns to Hindu gods, taken from the Sanskrit Āchārādārṣa of Śrīdatta Upādhyāya.] 3 pt. lith. گوجرانوالہ [Gujranwala, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14119. a. 13 (1.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (9.)

SHĀDĪ LĀL, called CHAMAN. See ARABIAN NIGHTS. الف لبلة نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Book iv. translated by Sh. L.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

SHAFĀ'AT ALLĀH. ترانہ غرائب [Tarānah i gharā'ib. Tales in verse, being a paraphrase of the Fasānah i 'ajrā'ib of Rajab 'Alī Beg.] pp. 232, lith. مرادآباد 1291 [Moradabad, 1879.] 8°.

14114. c. 25.

SHĀH. See 'ISHK 'ALĪ.

SHAHĪD. See GHULĀM IMĀM.

SHAHĪDĪ. See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

SHĀHJAHĀN BEGAM, *Ruler of the State of Bhopal*. The Tāj-ul Ikbāl Tārikh Bhopal; or the History of Bhopal. By H. H. the Nawab Shahjahan . . . Translated [into English from the Hindustani] by H. C. Barstow. pp. viii. 240. *Calcutta*, 1876. 8°.

760. h. 7.

SHĀH RAHMĀN. See RAHMĀN, Shāh.

SHĀH-ZĀDAH. شاهزاده کی حکایت [Shāh-zādah kī hikāyat, or The Story of the king's son. A Christian tract.] pp. 23, lith. 1875 [Lodiana, 1875.] 32°.

14104. a. 14 (2.)

SHĀ'IKĪ, *Grammarian.* See NAZIR al-DĪN ḤASAN.

— *Poet.* See ILĀHĪ BAKHSH.

— *Writer on Calligraphy.* See HARIVAMŚAPRASĀDA.

SHAIKH JANGLĪ. See MADĀR BAKHSH, Shaikh, called JANGLĪ.

SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*. ضرب الصمام [Zarb al-samsām. Muhammadan arguments against the Christian religion.] pp. 16, *lith.* ۱۲۹۵ [Patna, 1878.] 8°.

14104. f. 4 (4.)

SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ. معجزه هرنی وغیره [Mu'jizah i hirnī waghairah. Accounts in verse of miracles said to have been performed by Muhammad.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (15.)

— [Another edition.] pp. 8, *lith.* دهلي [Delhi, 1877.] 8°.

14119. d. 10 (10.)

— معجزه سرمبارک امام حسین شهادت نامه [Mu'jizah i sar i mubārak i Imām Husain, or an account of the miraculous lustre that proceeded from the head of Husain, after its decapitation. Also Shahādat-nūmah, a poem on the martyrdoms of Hasan and Husain.] See MAJMU'AH i MU'JIZĀT. مجموعه الخ pp. 9 and 10. [1873.] 8°.

14119. c. 32 (11.)

— مناجات بدرگاه قاضي الحاجات [Munājāt badargāh i kāzī al-hājāt. Muhammadan prayers in verse.] pp. 8, *lith.* [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (12.)

SHAKESPEAR (JOHN). See SHER 'ALĪ, called AFSOS. ارایش محفل [Ārā'ish i mahfil] or Assemblage of ornament... being the most interesting portion of J. Shakespear's Muntakhabāt-i-Hindī... Translated [into English]. 1847. 8°.

760. f. 10.

— Muntakhabāt-i-Hindī, or Selections in Hindustani [from the Ārā'ish i mahfil of Sher 'Alī Afsos, Silir al-bayūn, Singhāsan battisī, Baitāl-pachisī, Fables, and Dialogues in English and Hindustani]. With a verbal translation and grammatical analysis of some part. (منتخابات هندی) 2 vol. London, 1817-18. 4°.

760. g. 1.

SHĀKIR. See 'ALĪ' al-DĪN.

SHAMĪM. See RĀMSARŪP.

SHAMLAH. باغ و بهار منظوم [Bāgh o bahār manzūm. A paraphrase in verse of Mīr Amman's Hindustani version of the Bāgh o bahār.] pp. 83, *lith.* ۱۲۸۳ [Lucknow, 1866.] 8°.

14119. e. 3 (4.)

SHAMLAH. Bag o Bahar le jardin et le printemps. Poème hindoustani [by Shamlah] traduit en français par Garcin de Tassy. Paris, 1878. 8°.

The half title is headrā "Publications de l'école des langues orientales vivantes."

14112. c. 27.

SHAMS al-DĪN, Maulavī. See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD. منظر آدم الخ [Mazhar i ādam. A translation by Sh. al-D. of the Arabic Subliat al-marjūn.] [1878.] 8°.

14119. d. 14 (6.)

SHAMS al-DĪN, called FAKĪR. ترجمه حدائق البلاغت [Īḥdā'ik al-balāghat. A work on rhetoric, versification, and prosody, translated by Imām Bukhsh Sahbā'ī from the Persian of Sh. al-D.] pp. 192, *lith.* ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14119. f. 19.

SHAMS al-DĪN AḤMAD, Munshi. See ARABIAN NIGHTS. Hikayautool Jaloolah. Translation of Alfalyattinolielah, called Arabian Nights... by Moonshy Shumsooddeen Uhmed. [1836.] 8°.

14112. b. 6.

SHAMS al-DĪN AḤMAD, Saiyid. قیامت نامه [Kīyāmat-nūmah. A treatise on the day of resurrection, compiled from Arabic sources.] pp. 108, *lith.* ۱۸۸۳ [Lucknow, 1883.] 8°.

14104. g. 22 (4.)

SHAMS al-DĪN MUḤAMMAD, called FAİZ. رساله فیض جاری [Faiz-jūri. A vocabulary of Persian and Arabic words explained in Hindustani verse.] pp. 46, *lith.* ۱۲۹۹ [Lucknow, 1882.] 8°.

14117. d. 44 (2.)

SHAMS al-UMARĀ, Nizam of Hyderabad. Biography. See MUḤAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called ILK ibn MUḤAMMAD. Biography of Nuwab Shums-ool-omra Bahadur.

SHAMS al-UMARĀ, Writer of tales. See MUḤAMMAD MUḤT al-DĪN.

SHAMSHER. See MAHDI ḤASAN, Mr.

SHĀM SUNDAR LĀ'L. See ŠYĀMASUNDARA LĀLA.

SHĀRĪ al-TA'LĪM. شارع التعليم [Shārī' al-ta'līm. A treatise on the expediency of teaching Persian to native scholars, and hints as to the best method of imparting instruction.] pp. 76, *lith.* ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14117. a. 16 (2.)

SHARĪR. See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*.

SHAUK. See TAŠADDUK ĪUSAIN KHĀN.

SHECK M. ROSHUN. See MUHAMMAD ROSHAN.

SHEFTAH, Moralist. See AḤMAD al-DĪN AḤMAD.

— *Nawāb, of Delhi.* See MUŠTAFĀ KHĀN.

SHER 'ALĪ, called AFSOS. See 'IZZAT ALLĀH. Gooli Bukawulec, a tale translated from the Persian. [Revised by Sh. 'A.] 1804. 4°.

14112. d. 3.

— — 1815. 8°.

14112. b. 3

— See SĀDĪ. The Rose garden of Hindoostan; translated from Shykh Sadce's... Persian Goolistan... by Sher Ulee Ufsos. 1802. 8°.

14114. b. 1.

— — 1814. 8°.

14114. a. 5.

— Araish-i muhfil, being a history in the Hindoostanee language of the Hindoo princes of Dihlee from Joodishtur to Pithoura. Compiled from the Khoolasut-oal-Hind [*i.e.* the Khulāṣat al-tawārikh, a Persian work by Sujān Rā'e of Patialah] and other authorities, by Meer Sher Ulee Ufsos. pp. 310, xxi. *Calcutta*, 1808. 4°.

14112. d. 4.

— [Another edition.] pp. 220. ۱۸۴۸ کلکتہ [*Calcutta*, 1848.] 4°.

14112. e. 7.

— The Araish-i-mahfil, printed for the use of the junior members of Her Majesty's Indian Civil and Military services. Third edition, revised and corrected [and containing an English preface] by W. Nassau Lees. pp. viii. 300. *Calcutta*, 1863. 8°.

14112. a. 14.

— [Selections from the Ārā'ish i mahfil.] See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabūt-i-Hindī. 1817-18. 4°.

760 g. 1.

— Extracts from the Araishi Muhfil. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindee and Hindoostanee Selections... Vol. ii. 1830. 4°.

760. g. 12.

— The Araish-i-mahfil, or the Ornament of the Assembly, literally translated [into English] from the Oordoo by M. H. Court. pp. xviii. 354. *Allahabad*, 1871. 8°.

760. f.

SHER 'ALĪ, called AFSOS. The Arā'ish-i-mahfil... translated by M. H. Court... Second edition, revised and corrected. pp. vi. 198. *Calcutta*, 1882. 8°.

14112. c. 34.

— ارایش محفل or Assemblage of Ornament. Ten sections of a description of India, being the most interesting portion of J. Shakespear's Muntakhabūt-i-Hindī... Translated from the Hindoostanee and accompanied with notes, explanatory and grammatical, by N. L. Benmohel. pp. xviii. 49. *Dublin*, 1847. 8°.

760. f. 10.

SHER SHĀH, Sultan of Delhi. Chronicle. See 'ABBĀS KHĀN, Sarvānī. Un chapitre de l'histoire de l'Inde, etc.

SHERRING (MATTHEW ATMORE). See MATHER () Mrs. Lugat i Kitāb i muqaddas... Revised and edited by M. A. S. 1875. 8°.

14104. d. 5.

— عمارات المعروف [Imārāt al-ma'rūf. Places and objects of historical interest.] Edited by M. A. S. pp. 103. مرزاپور ۱۸۶۰ [Mirzapur, 1860.] 8°.

No. ii. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (2.)

— Al Kitāb ke maqāmāt ul mārūf. [Famous places mentioned in the Bible.] Edited by M. A. S. pp. 104. *Mirzapore*, 1860. 8°.

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Roman Urdu Series."

14104. e. 5 (1)

— مرات الحركات [Mir'āt al-harakat. Remarkable facts in physical geography.] Edited by M. A. S. pp. 70. مرزاپور ۱۸۶۱ [Mirzapur, 1861.] 8°.

No. v. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (5.)

— مفرج القلوب [Mufarrili al-kulūb. An instructive reading book. Edited by M. A. S.] Second edition, pp. 98. مرزاپور ۱۸۶۰ [Mirzapur, 1860.] 8°.

No. iv. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (4.)

— منتخب العلم [Muntakhab al-'ilm. Lessons in arts and sciences.] Edited by M. A. S. Second edition, pp. 106. مرزاپور ۱۸۶۰ [Mirzapur, 1860.] 8°.

No. i. of the "Mirzapore Educational Books. Urdu Series."

14117. d. 11 (1.)

SIVAGOPĀLA. طبلسمات عجائب [Tilismāt i 'ajā'ib. Medicinal recipes, interpretations of dreams and charms. Followed by illustrations of wonderful forms of men and animals.] pp. 40, lith. ۱۸۸۲ [Delhi, 1882.] 8°.

14106. g. 9 (3.)

SIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools. See GHULĀM ḤASANAIN. عطر مجموعہ [‘Īr i maj-mū’ah. An explanation of passages in Part I. of Ṣivanārāyaṇa’s Majmū’ah i sukhān.] [1873.] 8°.

14114. b. 18.

— رسالۂ علم طبیعات [‘Ilm i tabī’yūt. A treatise on natural philosophy, translated by Sadāsukha Lāla from Ṣivanārāyaṇa’s Hindi Padārthavidyāsāra.] pp. 52, xii. ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 8°.

14119. e. 14 (10.)

— [Another edition.] pp. 49, lith. ۱۸۶۴ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. e. 20 (7.)

— جغرافیۂ اودھ [Jughrāfiyah i Awadh. A geographical account of the Province of Oudh.] pp. 51, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. b. 5 (1.)

— قانون المدرسين [Kānūn al-mudarrisīn. The principles of school management, compiled from various sources, and chiefly from J. Gill’s “Text-book to school education.”] 2 pt. lith. ۱۸۶۷ [Lucknow, 1867.] 8°.

14117. d. 24.

— قاصدان شاہی [Kāsīdān i shāhī. The four messengers. Allegorical stories translated from the English, with the assistance of T. B. Keen.] pp. 78, lith. ۱۸۵۹ [Agra, 1859.] 12°.

14117. a. 12 (1.)

— لغات فارسی معین اردو [Lughāt i Fārsī. Paradigms of Persian verbs explained in Hindustani.] pp. 29, lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14104. f. 10 (3.)

— مجموعۂ سخن [Majmū’ah i sukhān. Selections from the works of Hindustani poets, with a glossary. Compiled by Ṣ. with the assistance of Muḥammad Ḥakīm al-Dīn, and Ghulām Ḥasanain.] Pt. i. pp. ii. 107, lith. ۱۸۷۱ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14119. d. 41 (1.)

— [Another edition.] 2 pt. ۱۸۸۰, ۱۸۷۲ [Cawnpore, 1880-72.] 8°.

14114. b. 13.

SIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools. مفید الانشا [Mufīd al-inshā. A Hindustani letter-writer.] pp. 41, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 11 (6.)

SIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ. مذهب اور عقل [Maghab aur ‘aql, or Religion and reason. A Brah-mist tract in the form of a dialogue.] pp. 22, lith. ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 12°.

14104. a. 15 (2.)

SIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I. See DAY (T.) Author of “Sandford and Merton.” The history of Sandford and Merton. Translated by Baboo Shiva Prasad. 1855. 8°.

14112. a. 4.

— — [1860.] 8°.

14119. e. 5 (6.)

— See KUR’ĀN.—Selections. The testimony borne by the Coran to the Jewish and Christian Scriptures . . . Translated by Baboo Shiva Prasad into Oordoo. 1861. 8°.

14104. d. 1.

— رسالۂ صرف و نحو اردو [Risālah i sarf o nahw. An abstract of Ṣivaprasāda’s Hindustani grammar.] [1873.] 8°.

14117. b. 29 (2.)

— See OLIPHANT (L.) تاریخ چین و جاپان [Tārīkh i Chīn o Jāpān. Revised by Ṣ.] [1867.] 4°.

14109. e. 3.

— See TUCKER (C.) Miss. سچي بہادري [Sachchī bahāduri. True heroism, a tale translated by Ṣ.] [1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— آئینہ تاریخ نما [Ā’īnah i tārikh-numā. A history of India, being a translation of the author’s Hindi Itihāsa timiranāśaka.] 2 pt. lith. ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

Pt. i. is of the third edition.

14109. b. 7.

— [Another edition.] الہ آباد ۱۸۷۸-۷۹ [Allahabad, 1878-79.] 8°.

Pt. i. is of the second, and Pt. ii. of the fourth edition.

14109. a. 22.

— چمیلی اور گلاب کا قصہ Chameli aur Gulab. [A tale] for Indian girls, boys, ladies and gentlemen. pp. 133, lith. ۱۸۶۰ [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. c. 14 (6.)

SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* چھوٹا جام جہان نما Chhotā Jām-i-jahān numā. [A geography of Asia, being a translation of the author's Hindi Chhotā bhūgola hastāmālaka, an abridged version of his larger geography. Second edition.] pp. 53, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. c. 14 (7.)

— دل بہلاو [Dil-bahlā'ū. Instructive and entertaining stories in three parts. Second edition.] *Lith.* الہ آباد ۱۸۶۰-۶۴ [Allahabad, Benares, 1860-64.] 8°. *Pt. i. was printed at Allahabad; Pts. ii. and iii. at Benares.*

14112 b. 15.

— [Part I. Sixth edition.] pp. 32, *lith.* الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14112. a. 10 (4.)

— حقائق الموجودات [Ḥaqā'iq al-maujūdāt. Lessons in natural philosophy, being a translation by Vamśidhara, assisted by Chiranjī Lāl, of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura. Third edition.] pp. 96, *lith.* اگرہ ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

— [Another edition.] pp. 96, *lith.* لاہور ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [Another edition.] pp. 91, *lith.* لاہور ۱۸۶۵ [Lahore, 1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [Another edition.] pp. 101, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— Henry Carre Tucker . . . late Commissioner and Governor General's Agent, Benares. [A short biographical sketch.] کچھ حال جناب ہنری کارٹر صاحب بہادر pp. 36. Benares, 1877. 16°.

14109. a. 20.

— حکایات الصالحات [Ḥikāyāt al-sālīhāt. A translation by Āghā 'Alī of Ṣ.'s Vāmāmanorāṇjana, or Tales for women, in Hindi. Second edition.] pp. 87, *lith.* الہ آباد ۱۸۶۷ [Allahabad, 1867.] 8°.

14119. b. 12 (3.)

— جام جہان نما Jami Jahan Numa. [A geography of Asia, more particularly of India; being a translation by the author of his Hindi Bhūgola hastāmālaka. Second edition.] 4 pt. *lith.* لکھنؤ ۱۸۵۹-۶۰ [Lucknow, 1859-60.] 8°.

14117. d. 8.

SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* [Another copy of Pt. I.]

14119. b. 7 (2.)

— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لاہور ۱۸۶۱ [Lahore, 1861.] 8°.

14117. d. 9.

— کچھ بیان اپنی زبان کا [Kuchh bayān apnī zabān kā.] "Our Vernaculars." A lecture delivered . . . before the Benares Institute. pp. 24. Benares, 1868. 8°.

14119. c. 3 (5.)

— مقررۃ الکاهلین [Mikra'at al-kāhilīn] or A whip for the indolent. Extracted and translated from "Life in earnest," by Babu Sivaprasad. pp. 41, *lith.* اگرہ ۱۸۵۶ [Agra, 1856.] 8°.

14106. a. 4 (1.)

— Subjects of examination in the Urdu language; selected by Babu Sivaprasad, and appointed by the senate of the Calcutta University for the Entrance examination. [مغامین.] [Mazāmin. Second edition.] pp. 189, *lith.* Allahabad, 1878. 8°.

14117 d. 40.

— تعلیم الافعال [Ta'lim al-alfāl, or Instruction for children. A translation by Deviprasāda of Śivaprasāda's Hindi Bālābodha.] pp. 20, *lith.* لاہور ۱۸۷۲ [Lucknow, 1872.] 12°.

14119. a. 6 (2.)

— نوارینخ کلیسا من حيث الابتدا [Tawārīkh i kalīsā min haiṣ al-ibtidā.] History of the early Church . . . translated [from the English] by Babu Siva Prasad, C.S.I., for the use of schools. pp. 271, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 8°.

14104. c. 18.

— Urdū Grammar. [With an English preface] . . . اردو صرف و نحو [Urdū ṣarf o nahw.] pp. iv. vi. 156, *iv. lith.* لاہور ۱۸۷۵ [Caenpore, 1875.] 8°.

14117. b. 25.

— (Revised) Urdū Grammar. pp. viii. v. xi. 120. الہ آباد ۱۸۷۷ [Allahabad, 1877.] 8°.

14117. b. 6 (2.)

SIVAPRASĀDA, called WAHHĪ. کلمات وہی مسیہ Murakka' i arzhang. Complete works, consisting of Urdu poetry and Persian prose.] pp. 223, *lith.* لاہور ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14114. c. 34.

SIVASAṆKARA LĀLA. کیفیت مندر سری [Kuifiyat i mandir i Śrī Lodheśvara. A poem on the consecration of a temple to Śiva, at Lodheśvara.] See RĪMACĪTARAṆA. کایست دهرم درین [Kāyastha dharmadarpaṇa.] pp. 144-179. [1870.] 8°. 14119. c. 19 (4.)

SIVA SIMHA. See PURĀṆA. — *Śivapurāṇa*. شیو پوران [Śivapurāṇa, translated by S. S.] [1871.] 4°. 14106. b. 6.

ŚIVASĪTALAPRASĀDA. علم مثلث [ʿIlm i musallās. A treatise on trigonometry.] pp. 155, *lith.* لکنو [Lucknow, 1872.] 8°.

14117. c. 21.

SLATER (SAMUEL). *Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.* Sarchashma-i-muhabbat; a tract on the attribute of love as exhibited in true religion. (سرچشمهٔ محبت) pp. 100. *Calcutta*, 1860. 8°.

14104. c. 8.

SMALL (GEORGE). See MUHAMMAD KĀDIRĪ. The Totā Kahānī . . . translated from Saiyid Haidar Bakhsh's Hindūstānī version . . . by G. S. 1875. 8°.

760. d. 30.

SMITH (BARNARD). Arithmetic for schools by Barnard Smith . . . translated into Urdu by Munshi Muhammad Zakā-ul-lah . . . کتاب حساب [Kitāb i hisāb.] pp. iv. 468. دہلی [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 14.

— [Fifth edition.] pp. 467, *lith.* دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 25.

— حل الحساب [Ḥall al-hisāb. Barnard Smith's Arithmetic, translated by Īṣvarīprasāda and Kalyāṇa Rāya.] 3 pt. *lith.* بریلی میرٹھ [Bareilly, Meerut, 1879.] 8°.

Wanting Pt. iv. Pts. i. and iii. were printed at Bareilly, and Pt. ii. at Meerut.

14117. c. 37.

— حل . . . حساب کی کتاب [Ḥall i hisāb kī kitāb. A key to Barnard Smith's Exercises in arithmetic, by Amūlaka Rāma.] pp. 230, *lith.* لاہور [Lahore, 1879.] 8°.

14117. c. 36.

— جبر مقابلہ [Jabr mukābalah. Barnard Smith's Algebra translated by Muḥammad Zakā Allāh. Second edition.] pp. 416, *lith.* دہلی [Delhi, 1875.] 8°.

14117. c. 15.

SMITH (JAMES HAMBLIN). See EUCLID. همبلین [Euclid, Bks. i. and ii. translated from J. H. Smith's Elements of geometry.] [1873.] 8°.

14119. c. 28 (1.)

SMITH (LEWIS FERDINAND). See KHUSRAU, *Amir*. The Tale of the Four Durwesh; translated from the Oordoo . . . by L. F. S., with notes by the translator. 1825. 8°.

760. h. 5.

— — 1851. 8°.

760. e. 21.

— — 1870. 8°.

760. f.

SMITH (WILLIAM) *Missionary at Benares*, and **LEUPOLT** (CHARLES BENJAMIN). دین حق کی تحقیق [Din i haqq ki talikik. An enquiry into the true religion, being an examination of the Muhammadan, Hindu, and Christian creeds.] pp. 286. لاہور [Allahabad, 1842.] 8°.

14104. c. 2.

— [Another edition of pts. i. and ii. only.] pp. 102, 135, *lith.* لاہور [Lucknow, 1866.] 8°.

14104. c. 15.

SMYTH (THOMAS WATT). See INDIA.—*Legislative Council*. ایکٹ ہائی . . . متعلقہ پنجاب [Legislative Acts passed for the Punjab by the Governor General in Council from 1836 to 1870. Compiled as far as 1869 by T. W. S.] [1870-72.] 4°.

14106. f. 15.

SMYTH (WILLIAM CARMICHAEL). See LALLŪ LĀL, *Kari*. The Luta,ifi Hindoo . . . Edited by W. C. S. 1821. 8°.

14112. b. 4 (1.)

— — 1840. 8°.

14112. a. 2.

— See MUHAMMAD TAḤT, called MTr. شعلہ عشق Shooou, e ishq . . . A Hindoostanee poem . . . Edited, [with an accompanying version in Roman characters.] by W. C. S. 1820. 8°.

14114. a. 2.

SOCIAL PROGRESS ASSOCIATION. See ACADEMIES, etc.—*Ajmere*.

SOCIETY FOR THE DIFFUSION OF USEFUL KNOWLEDGE. See LAHORE.—*Society*, etc.

SOZĀN. See ḤASIB al-DĪN AHMAD.

SPRENGER (ALOYS). A catalogue of the Arabic, Persian and Hindústány manuscripts, of the libraries of the king of Oudh, compiled . . . by A. S. . . . Vol. I. Containing Persian and Hindústány poetry. pp. viii. 645. *Calcutta*, 1854. 8°.

821. k. 43.

SRĪDĀSA. صفات رب العالمين کا بيان [Šifāt Rabb al-‘ālamīn kā bayān, or The attributes of God. A Christian tract. Second edition.] pp. 79, *lith.* ۱۸۶۰ [Allahabad, 1860.] 8°.

14119. b. 12 (5.)

SRĪDATTA UPĀDHYĀYA. See SHĪDĪ LĀI, *Rel'is of Sikandarabad*. دھرم پرچارک [Dharmaprachāraka. Taken from the Sanskrit Āchārīdarśa of Ś. U.] [1876.] 8°.

14119. a. 13 (1)

SRĪLĀLA. See VAMŚIDHARA. مسادی الحساب [Mabādi al-hisāb. Part ii. translated from the Hindi Ganitaprakāṣa of Ś.] [1860-67.] 8°.

14117. a. 17

— قصہ دھرم سنہ [Kīssah i Dharm Singh, or The story of an honest zemindar. Translated from the Hindi of Ś. by Vamśidhara, with the assistance of Chiranjī Lāl.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (9)

— [Fourth edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۵ [Allahabad, 1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* فتحگڑہ ۱۸۷۷ [Fatehgarh, 1877.] 8°.

14112. b. 26 (3)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— قصہ سورج پور [Kīssah i Sūrajpūr, or The story of a dishonest patwārī. A tale, translated from the Hindi of Ś. by Chiranjī Lāl. Fourth edition.] pp. 17, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 8 (11.)

— [Another edition.] pp. 13, *lith.* ۱۸۶۰ [Lahore, 1860.] 8°.

14119. c. 10 (11.)

— [Another edition.] pp. 12, *lith.* ۱۸۶۲ [Lucknow, 1862.] 8°.

14119. h. 17 (4.)

SRĪLĀLA. مرات الساعات [Mir'ātal-sā'āt. Dialogues on time, its division into days, months and seasons. Translated from Śrīlāla's Hindi Samayaprabodha by Vamśidhara, assisted by Chiranjī Lāl. Second edition.] pp. 96, *lith.* ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Misbāli al-masāliat. A treatise on surveying, being a translation of Śrīlāla's Hindi Kshetrachandrikā by Vamśidhara, assisted by Chiranjī Lāl.] 2 pt. *lith.* ۱۸۶۴-۵۹ [Lahore, 1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [Another edition.] *Lith.* لکھنؤ کانپور ۱۸۷۱ [Canpore, Lucknow, 1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18.

— [Another edition of pt. i. only.] pp. 15, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [Another edition.] 2 pt. *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14117. c. 34.

SRĪNIVĀSA DĀSA. See MAHĀRĀJA LĀLA. क़िस्सा उल्ला का [Kīssah Ūllah kā. Transcribed by Ś. D.] [1882.] 8°.

14112. c. 37.

STAPLEY (I. A.) Pt. i. (Pt. ii. etc.) of a series of graduated translation exercises, English-Urdu, Urdu-English, with rules and remarks, etc. Second edition. Allahabad, (Calcutta,) 1872. 8°.

In progress.

12906. df. 12

STARKEY (SAMUEL CROSS). See BENGAL.—Army. The Standing Orders for the Bengal Native Infantry; with a translation . . . by S. C. S. 1846. 8°.

760. f. 22.

STEPHEN, *Saint and Martyr*. ذکراستغفار [Zikr i Istifā. The martyrdom of St. Stephen. A Christian tract.] pp. 12, *lith.* لودیانه [Lodiana, 1867?] 12°.

14104. b. 8 (7.)

STERN (HENRY). Catechism of the Christian religion [in the Roman character] translated and adapted [from two German catechisms] for the use of native Christians by H. S. (Suwāl o jawāb mazhab i Ṭsawī ki). pp. iv. 114. Benares, 1868. 12°.

The Urdu title is taken from the wrapper.

14104. b. 13 (2.)

STERN (HENRY). *Chand mufid hikāyaten, dīnī o dunyāwī*. (Entertaining anecdotes, moral and religious, . . . selected from German and English authors and translated into Urdu [in the Roman character] by H. S.) pp. 134. *Mirzapore*, 1872. 12°.

14112. a. 18.

STEWART (CHARLES). *Professor of Oriental Languages at Haileybury College*. An Introduction to the study of the Hindostani language as spoken in the Carnatic. Compiled for the use of the Company of Gentlemen Cadets on the Madras Establishment at New Town Cuddalore. pp. 193. [Cuddalore,] 1808. 4°.

760. h.

SUBHĀN BAKHSH. See MUHAMMAD KUTUB-DĪN, *Dihlārī*. فلاح دارین [Falāh i dārain. Compiled with the assistance of S. B.] [1869.] 8°.

14119. e. 10 (4)

SUDROOL ISLAM KHAN. See ŠADR al-ISLĀM KHĀN.

SUEED HYDURBUX HYDREE. See HĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called HĀIDARĪ.

SŪFĪ. See AHMAD KHĀN.

SUGRĀ, *Daughter of the Imām Husain*. سُرّی نامہ [Sugrā-nāmah, or The story of Sugrā. In verse, and in the Gujarātī character.] pp. 268, *lith.* ۱۲۴۵ [Bombay, 1881.] 8°.

14112. c. 33.

SUJĀN RĀ'Ē, *Paṭiyālārī*. [For editions of the Ārā'ish i malih, a work founded on the Persian *Khulāsāt al-tawārīkh* of S. R.] See SHĒR 'ALĪ, *AFROS*.

SUKHALĀLA. کتاب جنتری [Kitāb i jantrī. Tables for calculating the areas of plots of land by the native system of measurements. With an explanatory preface by Magan Lal.] pp. 18, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1865?] 8°.

14119. ff. 2.

SUKHAN. See FAKHR al-DĪN HUSAIN.

SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ANŪ DĀ'UD) *Sijistānī*. الهدی المحمود بترجمة سنن أبي داود [Al-Hudā al malimūd. The traditions of Abū Dā'ūd Sijistānī, the Arabic text, together with a Hindustani preface, translation and notes by Wahid al-Zamān ibn Masīh al-Zamān.] لاہور [Lahore, 1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

SUNDARA KALĪ. بارہ ماسا سندر کالی [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 12, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 7 (3.)

SUNDARA KAVĪŚVARA. See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayinī*. سنگھاس بتیسی معہ تصویر [Singhāsān battisī. Translated from the Bruj Bhasha of S. K.] [1866?] 8°.

14112. b. 20.

SUNDARA LĀLA. گیان پترکا [Gyān-patrikā. Vedantist hymns.] pp. 12, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 7 (5.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (7.)

— مجموعہ ہشن پد [Majmū'ah i Bishanpad. Verses in praise of Vishnu.] pp. 8, *lith.* [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. b. 10 (18.)

— [Another copy.]

14119. f. 13 (2.)

— سی حرفی [Siliarfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet. Followed by miscellaneous short pieces.] pp. 14, *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'amm."

14106. a. 12 (7.)

— [Another copy.]

14119. b. 22 (5.)

SŪRADĀSA. بارہ ماسا [Bārah-māsā. Verses on each month of the year.] pp. 8, *lith.* کانپور [Cawnpore, 1859?] 12°.

14109. a. 10 (1.)

— سورداس کا بارہ ماسہ [Another edition.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH. مجموعہ بارہ ماسہ [1876.] 8°.

14119. d. 5 (15.)

SŪRAJ BHĀN. See CUST (R. N.). وقائع رام چندر [Wakā'i' Rāmachandra. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. c. 14 (11.)

— — — وقائع بابا نانک [Wakā'i' Bābā Nānak. Translated by S. B.] [1860.] 8°.

14119. b. 7 (9.)

SŪRAJ MALL. انتخاب نایاب [Intikhāb i nāyāb] or Urdu selections [in verse and prose]. کانپور [Cawnpore, 1879.] 8°.

14112. a. 26 (2.)

SURŪR. See RAJAB 'ALĪ BEG.

SUSPENDED ANIMATION. Treatise on suspended animation from the effects of submersion, hanging, noxious air and lightning, and the means employed for resuscitation. (حقیقت اور ماہیت) [Ḥakikat aur māhiyat ḡubne ki.] pp. 30, 35, lith. [Calcutta,] 1824. 8°.

In the Persian and Nagari characters.

14106. b. 1.

SUTHERLAND () Major. Trifling sketches from the lives of English kings, with a few historical remarks, translated into the Hindustanee language . . . by an Officer of Artillery, [i.e. Major Sutherland] and revised by Feroz Buksh of Bunnut. (انتخاب تاریخ بادشاہان انگلستان) [Intikhāb i tārikh i bādshāhān i Inglisṭān.] pp. 270, lith. Calcutta, 1838. 8°.

14109. a. 2.

— [Another edition.] pp. 164, lith. دہلی ۱۸۶۰ [Delhi, 1860.] 8°.

14109. a. 8 (2.)

— [Another edition.] pp. 97, lith. ۱۸۶۴ لکھنؤ [Lucknow, 1864.] 8°.

14119. c. 26 (1.)

SUYŪTĪ. See 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĀL al-DĪN ABŪ al-Faḏl).

SVĀMIDAYĀLU. See LALIT LĀL, Kavi. بریم ساگر [Premasagara, translated by S.] [1864.] 4°.

14106. c. 1.

— اندرجال [Indrajāl. A treatise on astrology, magic charms and incantations, compiled from various sources.] pp. 188, lith. [Lucknow, 1868?] 8°.

14106. g. 7.

SYĀMACHARAṆA SARKĀR. See COLEBROOKE (H. T.) The translation of Colebrooke's Mitāchhara with . . . notes . . . from . . . Vyavasthachandrika [of S. S.], etc. [1881.] 8°.

14106. dd. 19.

SYĀMALĀLA. See INDIA.—Legislative Council. رسالہ اشخاص قانون پیشہ [Risālah i ashkhās i kānūn i peshah. The Law of Legal Practitioners, compiled by S.] [1880.] 8°.

14106. dd. 17 (1.)

SYĀMALĀLA. رسالہ رهن [Risālah i rahn. The Law of Mortgage with ruling of the High Courts. Compiled by S.] Pt. i. pp. viii. 250. کانپور ۱۸۸۰ [Cawnpore, 1880.] 8°.

14106. dd. 17 (2.)

SYĀMASUNDARA LĀLA. See MAHĀBHĀRATA.—Vishvasahasranāma. بشن سہسرام الخ [Sanskrit text with a commentary in Hindustani by S. L.] [1877.] 8°.

14065. e. 9.

SYED ABDOOLLAH. See 'ABD ALLĪH ibn MUHAMMAD, Saiyid.

SYED HOSSAIN. See HUSAIN, Munshi Saiyid.

SYED MAHMOOD. See MAHMŪD, Saiyid.

SYUD AHMUD. See AHMAD KHĀN, Saiyid, C.S.I.

TA'BĪR-NĀMAH. تعبیرنامہ خواب معہ فال نامہ [Ta'bīr-nāmah i khwāb ma'ah fāl-nāmah. A book of fate and interpretation of dreams.] pp. 64, lith. دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 6 (3.)

TAFAZZUL HUSAIN KHĀN. احوال سہ کتاب [Aliwāl i sih kitāb.] Account of three mathematical works, of Tufuzzool Hoosyn Khan, . . . drawn up by Mowluee Hydur 'Ullee. pp. 23. Calcutta, 1819. 8°.

14117. a. 2 (1.)

TAHAUWUR 'ALĪ. رسالہ فیض عام در علم ریاضی [Faiḡ i 'āmm dar 'ilm i riyāẓi. A treatise on astronomy.] pp. 152, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

14106. h. 7 (5.)

TAHCIN-UDDIN. See TAHSĪN al-DĪN.

TĀHIR. See MUHAMMAD TĀHIR 'ALĪ.

TAHKĪK al-ĪMĀN. On various ceremonies practised by Muhammadans. تحقیق الایمان pp. 22. Allahabad, 1862. 12°.

One of the North India Tract Society's Series.

14119. a. 9 (1.)

TAHSĪN, Poet. See MUHAMMAD HUSAIN KHĀN.

— Translator. See MUHAMMAD HUSAIN 'ATĪ KHĀN.

TAHSĪN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, par Tahcin-uddin; publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (قصہ کامروپ و کلا) [Kissah i Kāmṛup o Kalā.] pp. ii. 96. Paris, 1835. 8°.

14112. a. 1 (1.)

TAHSİN al-DĪN. [Another copy.]

14114. a. 3.

— Les Aventures de Kamrup, texte hindoustani romanisé, d'après l'édition de M. Garcin de Tassy, par M. l'abbé Bertrand. pp. 68. *Paris*, 1859. 8°.

14112. b. 14.

— Les Aventures de Kamrup ... traduites de l'hindoustani. See *ACADEMIES, etc.*—London.—*Oriental Translation Fund, etc.* TAHSİN al-DĪN. Les Aventures de Kamrup, etc. 1834. 8°.

752. k. 4.

TĀ'IB. See FATĪH MUHAMMAD.

TĀJ ibn MU'ĪN al-DĪN, Maliki. See HITOPADEŚA. Ukhlaqī Hindoo ... translated from [T. al-D.]'s Mufarrilī al-kulūb a Persian version of the ... Hitoopades. 1803. 4°.

14112. d. 2.

— — 1868. 8°.

14112. e. 12.

TĀJ al-DĪN. See MOLESWORTH (R. F.) گلدسته هند [Guldastah i Hind. Tales of Indian history, compiled with the assistance of T. al-D.] [1848.] 12°.

14109. a. 3.

TAJAMMUL RASŪL KHĀN. قصّة سوداگر و مینا [Kissah i saudāgar o mainā, or The story of the merchant and the maina. A tale in prose.] pp. 8, *lith.* ۱۲۹۰ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 5 (11.)

— پنج اعجاز [Panj i'jāz, or Five miracles of the Prophet, in verse.] pp. 8, *lith.* ۱۲۸۹ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (2.)

TAKĪ, Mir. See MUHAMMAD TAKĪ, called MĪR.

TAKMĪL al-TA'LĪM. تکمیل التعلیم [Takmil al-ta'līm. A Hindustani reader.] pp. 140, *lith.* ۱۸۶۰ [Lodiana, 1860.] 8°.

14117. a. 13.

TAKRİRĪ HĪSĀB. تقریری حساب [Takrīrī hisāb. Exercises in mental arithmetic.] pp. 136, *lith.* ۱۸۷۲ [Lahore, 1872.] 8°.

14117. c. 1 (3.)

TĀLIB. See KANHAIYĀ LĀL.

TA'LĪM al-MUBTADĪ. تعلیم المبتدی [Ta'līm al-mubtadī. A Hindustani reader, containing short tales and anecdotes.] pp. 46, *lith.* ۱۸۶۹ [Lucknow, 1869.] 8°.

14119. b. 10 (2.)

TAMANNĀ. See MUHAMMAD ĪUSAIN.

— See RĀMASAHĀYA.

TAMĪM ANSĀRĪ. قصّة نعيم انصاري [Kissah i Tamīm Ansārī. A legend in verse of a Muhammadan saint. With occasional couplets in Arabic accompanied by translations in the Dakhni dialect.] pp. 120, *lith.* ۱۲۹۵ [Bombay, 1873.] 8°.

14114. b. 21.

TANBĪH al-GHĀFILĪN. تنبيه الغافلين [Tanbīh al-ghāfilīn. A work on Muhammadan religious observances, according to the school of Abū Hanīfah. Translated from the Persian with five additional chapters.] pp. 254, *lith.* ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14104. f. 8.

TANBĪH al-NISĀ. تنبيه النساء [Tanbīh al-nisā. Moral advice to women, in verse.] pp. 34, *lith.* ۱۲۹۴ [Bombay, 1877.] 8°.

14104. e. 22 (2.)

TAPASVĪ RĀMA. تپسی بهاس [Tapasībhās. Vaishnava songs, and episodes from the popular story of Rāma and Sītā. Extracted and translated by the author from his Hindi work of the same title.] pp. 222, *lith.* مونگیر [Monghyr, 1881.] 8°.

14108. b. 16.

TĀPISH. See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, MĪRĀ.

TĀRĀCHAND. کتاب عمده در علم حساب [Kitāb i 'umdah dar 'ilm i hisāb. Arithmetical questions and answers.] pp. 32, *lith.* ۱۸۷۶ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 5 (6.)

TĀRĪK i TAĤKĪK. طریق تحقیق [Tārīk i talikīk, or The right path. A Christian tract.] pp. 8, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 8 (8.)

TĀRĪNĪCHARANĀ MITRA. See HINDUSTANI SELECTIONS. Hindce and Hindoostanee Selections ... compiled ... [by W. Price, and T. M.] 1830. 4°.

760. g. 12.

— Fables in Oordoo, for the use of schools. [Translated by T. M. from a collection of fables in Bengali, compiled by the translator from Arabic and English sources.] حکایات نصیحت امیز [Hikāyāt i naṣīhat-āmez. Pt. i. Second edition.] pp. 40. *Calcutta*, 1819. 8°.

14117. d. 1 (2.)

TASĀDDUḲ ḤUSAIN. See ZAKARĪY ibn MU-
HAMMAD, *Kāziyīn*. عجائب المخلوقات اردو [‘Ajā’ib
al-makhlūqāt. Translated by T. Īl.] [1877.] fol.
14109. e. 15.

TASĀDDUḲ ḤUSAIN KHĀN, called SHAḤK.
بهار عشق بانصريات [Bahār i ‘ishk. Followed by
Zahr i ‘ishk, Lazẓat i ‘ishk, and Fareb i ‘ishk. Four
love-stories in verse.] pp. 94, lith. ۱۸۶۹
[Lucknow, 1869.] 8°.

14119. e. 3 (5.)

— مشنوی زهر عشق [Zahr i ‘ishk, or The poison
of love. A poem.] pp. 31, lith. ۱۸۹۲ [Carn-
pore, 1862.] 8°.

14119. e. 11 (8.)

TASALLĪ. See SHAJĀ’AT ‘ALĪ.

TASHĪL al-TA’LĪM. تسهيل التعلم [Tashīl al-
ta’līm. A Hindustani spelling-book and primer.]
pp. 123, lith. ۱۸۵۴ [Agra, 1854.] 8°.

14119. c. 4 (2.)

— تسهيل التعلم [An abbreviated edition of the
preceding.] pp. 50, lith. ۱۸۶۴ [Lahore, 1864.] 8°.

14119. c. 14 (5.)

— [Another edition.] pp. 56, lith. ۱۸۶۶
[Lodiana, 1866.] 8°.

14119. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 24, lith. ۱۸۷۰ [Lahore,
1870?] 8°.

14119. c. 17 (2.)

— [Another edition, with slight variations.]
pp. 32, lith. ۱۸۷۱ [Delhi, 1873.] 8°.

14119. d. 4 (3.)

TASLĪM. See AMĪR ALLĪH ibn ‘ABD al-ŠAMAD.

TATTVABODHA. مصباح الحقيقت [Miśbālī al-
hakikat. The Tattvabodha, a Sanskrit work on
Vedānta philosophy, translated by Lāla Simha.]
pp. 8, lith. [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled “Zakhrāh i Rafāh i ‘amm.”

14106. b. 10 (19.)

TAUHĪD. مجموعة توحيد [Majmū’ah i taulīd.
Four religious tracts in verse, viz.: (1) Alif bā i
Wajhan; (2) Bhajanbā i Hazrat Shāh ‘Abd al-
Šamad; (3) Maṣnawī Allāh nām; and (4) Prem-
nāmāh of Hājī Walī.] pp. 32, lith. ۱۲۹۴
[Lucknow, 1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

TAWAKKUL BEG ibn TŪLAK BEG. [For
editions of Mūlchand’s translation of Tawakkul
Beg’s Shamsīrkhānī, or Persian abridgement of
Firdausī’s Shāh-nāmāh.] See FIRDĀUSī شادنامه
[Shāh-nāmāh.]

TAYLOR (CHARLES) D.D., Master of St. John’s
College, Cambridge. See MUHAMMAD ZAKĪ ALLĪH.
علم فصول مخروطي [‘Ilm i fuṣūl i makhrūṭī. Conic
Sections, treated geometrically, compiled from the
English of C. T. and others.] [1876.] 8°.

14117. c. 33.

TAZHĪK-NĀMAH. تجميعك نامه [Tazhīk-nāmāh.
A tale in verse.] See ‘INṬYAT ALLĪH.
بهار دانش هندي [Bahār i dānīsh.] pp. 17-20. [1867.] 8°.

14112. c. 15.

TEGH. See FAKĪR MUHAMMAD.

TEKCHAND. مجموعة تعلم بطواریان [Majmū’ah i
ta’līm i paṭwāriyān. The village accountant’s manual,
containing lessons in arithmetic, mensuration, the
keeping of village accounts, and notes on legal
enactments concerning the settlement and manage-
ment of land tenures.] pp. 96, 86, 191, 81, lith.
۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14106. e. 13.

TEN COMMANDMENTS. See APOSTLES’ CREED.
Aqīda aur hukmōn par suwāl o jawāb. A Catechism
on the Creed and Commandments. 1875. 16°.

14104. a. 9 (3.)

THĀKURADĀSA. See RIBBENTROP (B.) اشارات
محل بندي پنجاب [Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb.
Hintson arboriculture, translated by Th.] [1874.] 8°.

14119. f. 25.

— A Collection of English-Hindustani phrases,
idioms and proverbs for the use of students, by
Thakur Das. pp. 32. Benares, 1880. 12°.

14117. aa. 9.

THOMAS (JOHN) Baptist Missionary. See BIBLE.—
New Testament. The New Testament . . . Trans-
lated . . . by the Calcutta Baptist Missionaries.
Sixth edition. [Edited by J. T. and C. B. Lewis.]
1851. 8°.

3070. b. 41.

THOMPSON (JOSEPH T.) A commentary on the
Gospel of Matthew, in Oordoo . . . इजोल मत्तीकी
तफसीर pp. 255. Calcutta, 1850. 12°.

In Nagari characters.

3068. aa. 4.

TĪPŪ SULTĀN, *Nawab of Mysore*. [*Life*.] See GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ SULTĀN. (حملات) [Hamlāt i Haidarī].

TIRMIZĪ. See MUHAMMAD ibn ʿĪsā ibn SAURAH (Aḥū ʿĪsā).

TODD (JOHN) D.D., *Author of the "Students' Manual."* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd in the Weekly Visitor, by H. Carro Tucker. Translated into Oordoo by the late Charles C. Fink, with the assistance of Cherounjee Lall. (هدایتین دریاب تعلم نفس) [Hidā-yatēn dar-bāb taʿlim i nafs.] pp. 206, lith. Agra, 1847. 8°.

14104. c. 4.

— رساله تعلیم النفس [Taʿlim al-nafs. Another edition.] 2 pt. pp. 31, 35. الہ آباد ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

Wanting Pt. 3, i.e. chap. 8 and 9 or pp. 109-206 of the Agra edition.

14119. b. 10 (3.)

TODHUNTER (ISAAC). See EUCLID. The Elements of Euclid . . . by I. T. . . . Translated into Urdu. [1873.] 8°.

14117. c. 23.

— — [1879.] 8°.

14117. c. 38.

— Algebra for beginners, with numerous examples . . . Translated . . . by Mohammed Zaka-ul-lah . . . Third edition. جبر مقابله [Jabr mukābalah.] pp. iv. 304, lith. دہلی ۱۸۷۳ [Delhi, 1873.] 8°.

14117. c. 24.

— [Fourth edition.] pp. 304, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 26.

— Algebra for the use of colleges and schools, with numerous examples, . . . Translated into Urdu by Mahammad Zakā-ul-lah, . . . جبر مقابله pp. vi. 551, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 17.

— جبر مقابله [Another edition.] pp. 640, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 27.

— رسالہ مساحت [Risālahi masāliḥ. Todhunter's Mensuration for beginners with numerous examples, translated by Muḥammad Zakā Allāh. Fourth edition.] pp. 284, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 29.

TODHUNTER (ISAAC). شرح جبر مقابله [Sharḥ i jabr mukābalah. A key to Todhunter's Algebra, translated by Muḥammad Zakā Allāh.] pp. 324, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 28.

— شرح . . . رسالہ مساحت [Sharḥ i risālah i masāliḥ. A key to Todhunter's Mensuration, translated by Muḥammad Zakā Allāh.] 2 pt. lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1876.] 8°.

14117. c. 32.

— A treatise on the Integral Calculus and its applications, with numerous examples, . . . Translated . . . by Mahammed Zaka-ul-lah . . . رسالہ علم [ʿIlm i hisāb al-kulliyāt.] pp. 333, lith. دہلی ۱۸۷۱ [Delhi, 1871.] 8°.

14117. c. 16.

TOLBORT (THOMAS WILLIAM HOOPER). See ARABIAN NIGHTS. Tarjuma-i Alif Laila . . . Romanized under the superintendence of T. W. H. T. 1882. 8°.

14112. a. 30.

TOTĀRĀM, called SHĀYĀN. See ARABIAN NIGHTS. هزار داستان [Hazār dāstān. The Arabian Nights, translated by T.] [1868.] 4°.

14112. e. 11.

— الف لبّله نو منظوم [The Arabian Nights in verse. Books ii. and iii. translated by T.] [1861-68.] 4°.

14112. e. 9.

— See ḤAMZAH ibn ʿABD al-MUTṬALIB, Amīr. طلسم شایان [Tilsam i Shāyān. A verse translation by T. of the Persian Dāstān i Amīr Ḥamzah.] [1862.] 8°.

14112. d. 12.

— تاریخ ستاره هند [Tārīkh i sitārah i Hind. A brief history of India from the earliest period to the annexation of Oudh in A.D. 1856.] pp. 68, lith. ۱۲۸۸ [Lucknow, 1871.] 8°.

14119. c. 30 (3.)

— طلسم هند [Tilsam i Hind. A history of India from the earliest times to the British conquest of Bengal, followed by an appendix containing a brief summary of the history of Oudh.] pp. 514, 31, lith. [Lucknow, 1874?] 4°.

14109. e. 11.

TUCKER (CHARLOTTE) Miss. Daybreak by Charlotte Tucker . . . translated by Ishuree Dass of Futtegarh. (آغاز نور) [Āghāz i nūr.] pp. 104, lith. Benares, 1855. 8°.

14119. b. 2 (1.)

TUCKER (CHARLOTTE) *Miss*. سچي بهادري [Sachchi bahāduri, or True heroism. Translated from the English of C. T. by Śivaprasāda. Third edition.] pp. 124, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow, 1870.] 12°.

14119. a. 6 (4.)

— سحرگاه در انگلستان [Sabargāh dar Inḡlistān. "Daybreak in Britain," a tale of Christianity in ancient Britain, translated into Hindustani.] pp. 82, *lith.* ۱۸۶۷ [Lodiana, 1867.] 12°.

14104. b. 7 (4.)

TUCKER (HENRY CARRE). [Life.] See ŚIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.* Henry Carre Tucker.

— See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual,"* Hints on self-improvement, abridged from the papers of John Todd . . . by H. C. T.

14104. c. 4.

TUFUZZOOL HOOSYN KHAN. See TAFĀZZUL HUSAIN KĪĀN.

TUHFĀH i ISLĀM. Tuhfa-e-Islam, 1298. [Decisions on difficult questions on Muhammadan law, in Urdu and Gujarati characters, accompanied by a translation into English by Muhammad Ismā'īl Chilmā'i.] (تحفة اسلام) pp. 9, 10, 9. *Bombay*, 1881. 8°.

14104. e. 25 (3.)

TULASĪDĀSA. مثنوی . . . مسعی به راماین [The Rāmāyaṇa of Tulasīdāsa, translated into verse by Jagannātha Lāla Khushtar. With numerous illustrations.] pp. 166, *lith.* ۱۲۷۷ [Lucknow, 1860.] 4°.

14114. d. 8.

— راماین نظم اردو حرف حرف مطابق تلسی کرت [Another edition.] pp. 93, *lith.* ۱۲۸۰ [Lucknow, 1863.] 4°.

14114. c. 5.

— راماین نظم اردو [The Rāmāyaṇa, translated into verse by Śaṅkaradāyālu Farhat. With illustrations.] pp. vi. 158, *lith.* ۱۸۶۶ [Calcutta, 1866.] 8°.

14119. e. 17 (1.)

TULASĪ RĀMA. See KĀLĪ RĀYA. کتاب سیر [Sair i Panjāb. Part ii. by T. R.] [1876.] 8°.

14109. a. 19.

— See NĀBHĀJĪ. بهگت مال [Bhaktamāl, translated by T. R.] [1873.] 4°.

14106. c. 2.

TULŪ' i ĀFTĀB i ŠADĀKĀT. طلوع آفتاب صدانت [Tulū' i āftāb i šadākat, or The rise of the Sun of Righteousness. A Christian treatise on the evidences of Christianity, and the history of the Christian Church, translated from the English.] pp. 176. *London*, 1861. 8°.

14104. c. 9.

TURĀB 'ALĪ, *Maulvi.* See MUHAMMAD NIZĀM. رساله عقیقه [Risālah i 'akīkah. A treatise on the ceremonies to be performed on the sixth day after childbirth; taken mainly from a Persian work by T. 'A.] [1861.] 8°.

14119. e. 4 (1.)

TURĀB 'ALĪ, *Shāh,* called TURĀB. کلمات شاه تراب [Kulliyāt, or Complete poetical works.] علی اردو pp. 344, vi. *lith.* ۱۲۸۰ [Calcutta, 1863.] 8°.

14114. d. 6.

TŪSĪ. See MUHAMMAD ibn HĀSAN (ABŪ JA'FAR).

TYTLER (ALEXANDER FRASER) *Lord Woothouselee.* Tytler's Elements of General History, ancient and modern. To which are added a table of chronology, and a comparative view of ancient and modern geography. The ninth edition, corrected with additions [and a continuation to the decease of George III., 1820,] by E. Nares. Translated into Hindoostance . . . by L. Dacosta, . . . assisted by Huokeem Muolvee Abd-ool-Mujeed, and other learned natives. 3 vol. *Calcutta*, 1829-30. 4°.

760. g. 16-18.

'UBAID ALLĀH, *'Ubadh.* See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ, *Jaunpūr.* Makhaz-i Uloom . . . Translated into English by Moulvie Obeyd-Olla, al-Obeydec. 1867. 8°.

8708. k. 4.

— دیوان عییدی [Dīwān. Followed by a few short poems in Arabic.] pp. 82, *lith.* ۱۲۹۶ [Agra, 1879.] 8°.

14112. a. 3 (2.)

— مفتاح الادب یعنی عربی قاعدہ لسانی [Miftāh al-adab.] (Arabic Grammar, compiled in Oordoo by . . . Obydoolla-al-Obydec, . . . First portion: Orthography and etymology.) Second edition, pp. vii. 104. *Calcutta*, 1866. 12°.

14117. aa. 4.

— [Another edition.] pp. 120, *lith.* ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (3.)

'UBAID ALLĀH, 'Ubaidi. A supplement to the Arabic grammar compiled in Oordoo by Moulvee Obydoollah al-Obydeo. . . 3rd portion. Second edition. (ضمیمہ جلد اول مفتاح الادب) pp. 62. *Calcutta*, 1869. 12°.

14117. aa. 1 (2.)

UBOOL FUZL. See ABŪ al-Fa'iz ibn MUBĀRAK.

ULFAT HUSAIN. معجزہ فرقان [Mu'jizah i furkān. A series of articles in defence of the Koran, in answer to Dr. Pfander's works.] pp. 56, lith. ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (14.)

ULLMANN (JULIUS FREDERICK) گیت مالا [Gitamālā. Christian hymns for school children.] pp. 39, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 8°.

14104. e. 5 (3)

— Gitawālī: containing hymns and songs, and "The old old story," in [Romanized] Hindustani for children. pp. viii. 134. *Allahabad*, 1876. 12°.

14104. a. 11.

— Wuh 'umdaḥ kudim nakl, or The old old story. A Christian hymn, translated by J. F. U.] pp. 11, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1871.] 12°.

14104. c. 16.

ŪLTĀPŪLTĀ. اُولْتَاپُولْتَا [Ūltāpūltā. A Christian tract in verse.] pp. 8, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1868?] 12°.

14104. b. 8 (3.)

'ULŪM. علوم معاد و معاش مین [ʿUlūm ma'ād o ma'āsh mēn. Moral precepts and anecdotes.] pp. 8, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 12°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz."

14119. a. 12 (7.)

UMANUT OOLLAH. See AMĀNAT ALLĀH.

UMĀPATI, Raja, called DIGVIJAYA. [Life.] See I'ALĀJ. سری مد او مان پت دیگجی [Umāpati digvijaya.]

UMESACHANDRA SANNYĀLA. See EUCLID. اقلیدس الخ [Uklidis. The elements of Euclid, Bk. i. translated by U. S.] [1879.] 8°.

14117. c. 4 (3.)

UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM. گلشن بیخزان [Gulshan i be-khizān. An account in verse of famous battles in which Muhammadan saints were slain.] pp. 40, lith. ۱۲۱۰ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 32 (9.)

UMMAID i JANNAT. امید جنت [Ummaid i jannat, or The hope of heaven. A Christian tract.] pp. 8, lith. ۱۸۶۸ [Lodiana, 1868.] 12°.

14104. b. 8 (2.)

UMMUN, Meer. See AMMAN, Mir.

'UMR-DARĀZ, Hāfiẓ, called Fā'iz. فایض البیان [Fā'iz al-bayān. A work on metaphors and similes.] pp. 60, lith. ۱۸۷۱ [Lahore, 1876.] 8°.

14119. d. 11 (5.)

— فایض المعانی [Fā'iz al-ma'āni. A treatise on rhetoric, adapted from the Persian.] pp. 144, lith. ۱۸۷۷ [Lahore, 1877.] 8°.

14119. d. 11 (6.)

UNITED STATES OF AMERICA.—Methodist Episcopal Church. Aqāid-nāma: yano Methodist Episcopal Kalisiya kī sawāl o jawāb kī kitāb. No. i. [A catechism of the Methodist Episcopal Church, in Roman characters.] pp. 29. *Bareilly*, 1864. 16°.

14104. a. 9 (1)

— Aqāid-nāma: . . . No. 2. Mai āyāt i dalil. [An enlarged version of the above with Scriptural proofs.] pp. 56. *Lucknow*, 1866. 16°.

14104. a. 9 (2.)

— Talimāt aur Discipline Methodist Episcopal Kalisiyā kī, 1866. [Doctrines and discipline of the Methodist Episcopal Church. Translated in Roman characters by I. L. Hauser.] pp. vi. 166. *Lucknow*, 1866. 8°.

14104. c. 14.

UPANISHADS. الٰہ پرکاش [Alakh-prakāsh. Fifty Upanishads, translated by Kanhaiyā Lāl Alakha-dhārī.] 12 pt. Lith. [Sialkot, 1874.] 8°.

Each part has a separate pagination. Pp. 9-184 of Pt. i. have also another pagination, counting 125-300.

14106. a. 13.

— [Another copy.]

14106. a. 12.

— [Third edition.] pp. viii. 408, lith. ۱۸۷۱ [Lodiana, 1876.] 8°.

14106. b. 20.

URDU EQUIVALENTS. List of Urdu equivalents for English technical terms, used in conducting presbyterial and synodical business. To the members of the Synod of India. pp. 10. *Allahabad*, 1883. 4°.

14104. d.

URDU PETITIONS. A Collection of Urdu Petitions, etc., made under the orders of the Government of India for Her Majesty's Civil Service Commissioners. pp. 181, lith. Calcutta, 1869. 8°.

14106. e. 3.

‘UṢMĀN ibn ḤASAN, *Khūbawī*. تحفة الواعظین [Tulīfat al-wā‘izīn. Comments upon texts of the Koran, compiled from various sources; being a translation by Muḥammad ‘Abd al-Karīm and Muḥammad Amīnat Allāh of ‘Uṣmān al-Khūbawī's Durrat al-nāsilīn. Accompanied by the Arabic text.] 2 vol. کلکتہ ۱۳۰۰-۱ [Calcutta, 1883-84.] 8°.

14514. c. 15.

UWAIṢ, *Karānī*. قصه حضرت خواجہ اویس قرنی [Kisṣah i Uwais Karānī. A poem concerning the saint Uwais.] See MAJMŪ‘AH. مجموعه المصنوع [A collection of four poems.] pp. 17-25. [1878.] 8°.

14112. a. 1 (2.)

VĀLMĪKĪ. See ṢAṆKARADAYĀLU, called FARĪĀT. ادبہت راماین [Adbhuta Rāmāyaṇa. Tales in verse from the Rāmāyaṇa.] [1873.] 8°.

14119. e. 26 (2.)

VAMŚĪDHARA. See BALLĀLA. گلشن فیض [Gulshan i faiz. A translation of the Sanskrit Bhojaprabandha, from the Hindi version of V.] [1874.] 8°.

14119. b. 16 (5.)

— See JACOB (J.) جغرافیہ پاک کتاب [Jughrāfiyah i Pāk Kitāb. Geography of the Bible by J. Jacob, assisted by V.] [1867.] 8°.

14117. a. 21.

— See KRISHṆADĀSA. مرآت الصدق [Mir‘āt al-sidk. An essay on truth, translated by V.] [1861.] 8°.

14119. c. 13 (10.)

— See KRISHṆA DATTA. قصہ سبدهی اور کبدھی کا [Kisṣah subuddhi aur kubuddhi kā. A translation by V. of the Hindi Buddhiphalodaya.] [1859.] 12°.

14119. a. 9 (3.)

— See REID (H. S.) Urdu-Hindi-English vocabulary, compiled . . . by H. S. Reid, assisted by . . . Bunsī Dhar. 1860. 8°.

14117. b. 7.

— See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. حقایق الموجودات [Hakā‘ik al-maujūdāt. A translation by V. of Śivaprasāda's Hindi Vidyānkura.] [1858.] 8°.

14119. b. 11 (2.)

VAMŚĪDHARA. See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I. [Īlākā‘ik al-maujūdāt.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (8.)

— [1865.] 8°.

14119. c. 13 (3.)

— [1872.] 8°.

14117. d. 29 (1.)

— See ŚRĪLĀLA. قصہ دھرم سنگھ [Kisṣah i Dharm Singh. Translated from the Hindi by V.] [1864.] 8°.

14119. c. 14 (9.)

— [1865.] 8°.

14119. b. 11 (5.)

— [1877.] 8°.

14112. b. 26 (3.)

— [1877.] 8°.

14119. b. 14 (5.)

— مرآت الساعات [Mir‘āt al-sā‘āt. Translated by V. from Śrīlāla's Samayaprabodha.] [1858.] 12°.

14119. a. 9 (4.)

— مصباح المساحت [Miṣbāh al-masāhat. A translation by V. of Śrīlāla's Kshetrachandrikā.] [1864-59.] 8°.

14119. c. 13 (11.)

— [1871.] 8°, 4°.

14117. c. 18. and 14117. e. 5.

— [1873.] 8°.

14117. d. 26.

— [1876.] 8°.

14117. c. 34.

— رسالہ جبر و معابله [Jabr o mukābalah. Algebra for schools, compiled by V. with the assistance of Mohana Lāla.] 2 pt. pp. 171, 106, lith. آگرہ ۱۸۵۶-۶۰ [Agra, 1856-60.] 8°.

Pt. i. is of the 2nd, pt. ii. of the 3rd edition.

14117. a. 11 (1.)

— [Another edition.] pp. 181, 122, lith. لاہور ۱۸۵۶-۶۱ [Lahore, 1859-61.] 8°.

14117. e. 3.

— [Another edition.] pp. 122, 156, lith. لکھنؤ ۱۸۶۵ [Lucknow, 1865.] 8°.

14117. a. 20.

— خلاصہ نظام شمسی [Khulāṣah i niẓām i shamsī. A brief sketch of the solar system. Third edition.] pp. 50, lith. آگرہ ۱۸۵۸ [Agra, 1858.] 8°.

14119. b. 12 (4.)

— [Another copy.]

14119. b. 8 (7.)

VAMŚĪDHARA. [Another edition.] pp. 36, *lith.*
لاہور ۱۸۱۲ [Lahore, 1862.] 8°.

14119. c. 13 (5.)

— [Another copy.]

14119. c. 10 (10.)

— مبادی الحساب [Mabādī al-hisāb. An arithmetic for schools in 4 pts. Pt. i. translated by Mohana Lāla from Pt. i. of the Hindi Gaṇitaprakāśa by V.; and Pts. ii. to iv. translated by V. and Mohana Lāla—i.e. Pt. ii. from Pt. ii. of the Gaṇitaprakāśa by Śrīlāla, and Pts. iii. iv. from English sources.] pp. 74, 71, 44, 54.
الہ آباد، روڑکی ۱۸۶۰-۶۷ [Allahabad, Rurki, 1860-67.] 8°.

Pt. i. is of the 7th edition, Pt. ii. of the 4th, Pt. iii. of the 5th, and Pt. iv. of the 3rd.

14117. a. 17.

— [Sixth edition of Pt. i. only.] pp. 78.
روڑکی ۱۸۵۹ [Rurki, 1859.] 8°.

14119. c. 4 (6.)

— [Another edition.] 4 pt. *lith.* لکھنؤ ۱۸۶۵-۷۰
[Lucknow, 1865-70.] 8°.

14117. c. 19. and 14117. c. 9.

VEDAS.—RIGVEDA. کتاب روگید سہتا اشٹک اول الخ [The first aṣṭaka of the Rīgveda, translated from H. H. Wilson's English version with notes, by Lakṣhmaṇa Dāsa.] pp. vi. 270, *lith.* دہلی ۱۸۷۳
[Delhi, 1873.] 8°.

14007. d. 14.

VENIMĀDHAVA. بارہ مائے بنی مادھو [A Bārah-māsaḥ poem.] See MAJMU'AH i BĀRAH-MĀSAH.
مجموعہ بارہ مائہ pp. 5, 6. [1875.] 8°.

14119. d. 6 (11.)

VENIRĀMA. جغرافیہ ہند [Jughrāfiyah i Hind. A geography of India, compiled from various English works.] pp. 95, *lith.* آگرہ ۱۸۸۰ [Agra, 1880.] 8°.

14117. d. 20 (2.)

VENN (HENRY) Vicar of Huddersfield. جامعة الفرائض [Jāmi'at al-farā'iz. The complete duty of man; a Christian tract, translated from the English.] pp. 203, *lith.* لودیانہ ۱۸۶۱ [Lodiana, 1866.] 8°.

14106. a. 4 (2.)

— [Third edition.] pp. 204, *lith.* لودیانہ ۱۸۷۱
[Lodiana, 1876.] 8°.

14119. b. 17 (1.)

VIHĀRĪ LĀLA, Munshi. بی علمو [Bī 'Almo. A tale in verse on domestic unhappiness.] pp. 16.
ایٹھ ۱۸۷۱ [Etah, 1876.] 12°.

14119. a. 7 (1.)

— سانگ ہرچند [Sāng i Harichand. A dramatized version of the popular legend of king Hariṣchandra.] pp. 32, *lith.* آگرہ ۱۸۷۸ [Agra, 1878.] 8°.

14112. c. 24 (7.)

VIHĀRĪ LĀLA, Native Master at the Thomason College, Rurki. See BINGHAM (H.) رسالہ دریان ... Notes on road making ... Translated by Behari Lall. 1861. 8°.

14117. a. 10 (2.)

VIKRAMĀDITYA, king of Ujjayini. See RAṢṢA-LĀLA, called CHAMAN. سنگھاسن بتیسی منظوم [Singhāsan battīsī manẓūm. A metrical version of the Thirty-two tales of king Vikramāditya.] [1869.] 8°.

14112. d. 11 (1.)

— سنگھاسن بتیسی معہ تصویر [Singhāsan battīsī. The thirty-two tales of king Vikramāditya, translated, from the Braj Bhasha of Sundara Kaviśvara, by Lallū Lāl and Kāzīm 'Alī Jawān.] pp. 100, *lith.* [Agra, 1866?] 8°.

14112. b. 20.

— [Another copy.]

14119. c. 13 (7.)

— [Another edition.] pp. 100, *lith.* [Lucknow, 1868?] 8°.

14119. e. 2 (8.)

— Selections from the Singhāsan battīsī. See SHAKESPEAR (J.) Muntakhabat-i-Hindī. 1818. 4°.
760. g. 1.

VINĀYAKAPRASĀDA. گنجینہ اسرار طالب [Ganjinah i asrūr i talib. Reflections on the vanity of human existence.] pp. 8, *lith.* ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz"

14106. b. 7 (3.)

VISHNU LĀLA. See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly. The Sattya prakash. A monthly magazine ... [Edited by V. L.] 1883, etc. 8°.

14119. f. 22.

VISHNUNĀRĀYAṆA. See ADERCRUMBIE (J.) رسالہ خواب [Risālah i khwāb, translated by V.] [1872.] 12°.

14119. a. 7 (3.)

VISHNUNĀRĀYAṆA RAMAṆĪYA. See EPHEMERIDES. تقویم عام بابت سنہ ۱۸۷۳ ع [Takwīm i 'āmm. An almanac for the year A.D. 1873, compiled by V. R.] [1873.] 12°.

14119. a. 8 (1.)

VISHṆUŚARMAN. [For editions of the Hitopadeśa, ascribed to Vishṇuśarman.] See HITOPADEŚA.

VISUDDHĀNANDA SARASVATĪ. See KĀŚTITHAI ŚĀSTRĀRTHAIH. काशीस्थः शास्त्रार्थः ॥ [A report of a discussion between Dayānanda Sarasvatī, and V. S. and other Benares Pandits.] [1880.] 8°.

Hindi 456 (3.)

VISVĀMBHARANĀTHA. تشریح الحروف [Tashrīḥ al-hurūf. A spelling-book and primer.] pp. 12, lith. دهلي [Delhi, 1876.] 8°.

14117. b. 28 (2.)

VRAJABHŪSHAṆA LĀLA. See COUPER (Sir G. E. W.) Bart. خلاصہ قانون شہادت [Khulāṣah i kānūn i shahādāt. A treatise on the Law of Evidence, translated by V. L.] [1867.] 4°.

14106. f. 9.

— See KINLOCH (C. W.) وانگ کب [Wakā'ī' Kep. Adventures at the Capo of Good Hope, translated from the English by V. L.] [1860.] 8°.

14119. e. 6 (11.)

VRAJALĀLA. ناسکیت اردو [Nāsiket. A popular legend in prose.] pp. 24, lith. لاہور ۱۸۸۲ [Lahore, 1882.] 8°.

14114. a. 27 (2.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. اخلاق برجیاشی [Akhḷāk i Brajbāshī. Moral and salutary advice to the young.] pp. 59, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14108. b. 10 (10.)

— [Another copy.]

14119. d. 2 (1.)

— استوت سری بید بھگوان [Astut Śrī Bhagavān. A religious poem. Followed by ghazals by Gopinātha and others.] pp. 22, lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14106. a. 12 (13.)

VRAJAVĀSĪ LĀLA. گیان دیپک [Gyān-dīpak. A tract on Vedānta philosophy.] pp. 36, lith. ۱۸۷۴ [Sialkot, 1874.] 8°.

One of the series entitled "Zakhīrah i Rafāh i 'āmm."

14108. a. 12 (11.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (6.)

VRINDĀVANA, Mahārāja. بہار بندرانب [Bahār i Bindrāban. A treatise on Hindu philosophy. Second edition.] pp. 322, lith. ۱۸۶۱ [Lucknow, 1866.] 8°.

14108. b. 2.

— ثمر بہار بندرانب [Samar i bahār i Bindrāban. Two lectures on the principles of the Hindu, Muhammadan and other religions.] pp. 86, ii. lith. ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 12°.

14119. b. 3 (1.)

WACE (EDWARD GEORGE). See A'ẒAM BEG, Murā. تاریخ گجرات [Tārīkh i Gujarāt. A settlement report of the Gujarat District, with introductory remarks in English by E. G. W.] [1870.] 4°.

14108. e. 7.

WAFĀ. See 'ABD al-KĀDIR ibn Muḥīt al-DĪN.

WAHBĪ. See ŚIVAPRASĀDA.

WĀHĪD 'ALĪ, Hākim. See MUHAMMAD AKBAR, called ARZŪT. معجزات اکبری [Mujarrabāt i Akbarī. Translated from the Persian by W. 'A.] [1867.] 8°.

14104. g. 3.

WĀHĪD 'ALĪ KHĀN. سیلاب غضب [Sailāb i ghaẓab. A religious controversial treatise in reply to the Bunyād i i'tikād.] pp. 20, lith. کانپور ۱۲۹۴ [Cannepore, 1877.] 8°.

14104. g. 4 (2.)

WĀHĪD al-DĪN KHĀN. حد حقیقین بمشرب سنی [Hadd i ḥaqīqīn bu-mashrub i Sunnī. An exposition of the Sunni creed.] pp. viii. 832, lith. ۱۲۹۴ [Patna, 1879.] 8°.

14104. f. 20.

WĀHĪD al-ZAMĀN ibn MASĪH al-ZAMĀN. See MĀLIK ibn ANAS. کشف المغطا عن کتاب الموطا [The Muwaṭṭā with a Hindustani translation and commentary by W. al-Z.] [1879.] 8°.

14561. e. 9.

WAḤĪD al-ZAMĀN ibn **MASĪḤ** al-ZAMĀN. See SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĀ'UD) *Sijistāni*. الهذلي المحمود الخ [Al-Hudā al-maḥmūd. The Arabic text of the traditions of Abū Dā'ūd Sijistāni, with a Hindustani preface, translation and notes by W. al-Z.] [1882, etc.] 8°.

14521. c. 12.

WAḤSHĪ, *Post.* See MĪR BAKHSHĪ.

— *Translator.* See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN.

WAJHAN. الف با وجهن [Alif bā i Wajhan. A poem in praise of Allāh, each line beginning with one of the letters of the alphabet.] See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i ḥaqq.] pp. 109, 110. [1877.] 8°.

14119. c. 28.

— [Another edition.] See TAUHĪD. مجموعة توحيد [Majmū'ah i tawhīd.] pp. 1-3. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— می حرنی حضرت وجهن صاحب [Sīharfī. A poem in 30 verses, each beginning with a letter of the alphabet.] pp. 2. *lith.* سیالکوٹ [Sialkot, 1877.] 8°.

One of the series entitled "Zakhi'rah i Rafah i 'amm."

14119. d. 2 (5)

WĀJID. چوہ نامہ [Chūhe-nāmah, or The story of the rats. A poem.] See WALĪ MUḤAMMAD, called NAẒĪR. بانجارد نامہ [Banjārah-nāmah.] pp. 4-6. [1860 ♀] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Another edition.] See IRAM. چوہ نامہ [Chūhe-nāmah.] pp. 23, 24. [1881.] 8°.

14114. b. 20 (8.)

WĀJID 'ALĪ KHĀN. کتاب گلدستہ المجمع [Gul-dastah i anjuman. A Hindustani manual, containing a reader, collection of proverbs, tables of genders of nouns, rules of grammar, and simple arithmetic.] pp. 600, viii. *lith.* آگرہ [Agra, 1849.] 8°.

14117. d. 5.

WĀJID 'ALĪ SHĀH. See MUḤAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH.

WĀJĪH al-DĪN. نظام الاسلام [Nizām al-Islām. A treatise on the Muhammadan religion.] pp. 156, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1868.] 8°.

14104. f. 4 (1.)

WAKĀR. See KRISHNAKUMĀRA.

WĀKĪDĪ. See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH).

WALĪ. See BANWĀLĪ RĀM.

— See WALĪ ALLĀH, Shāh.

WALĪ, *Īqāṣi*. پریم نامہ [Prem-nāmah. A religious poem.] See TAUHĪD. مجموعة توحيد [Majmū'ah i tawhīd.] pp. 17-31. [1877.] 8°.

14114. c. 16 (2.)

— [Another edition.] See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN. رهبر راه حق [Rahbar i rāh i ḥaqq.] pp. 125-143. [1877.] 8°.

14119. c. 28.

WALĪ ALLĀH, *Īqāṣi*. ابحاث ضروري [Abḥās i zarūrī. Muhammadan arguments against Christian doctrines.] pp. 48, *lith.* کابور [Cawnpore, 1861.] 8°.

14119. c. 14 (1.)

— صیانت الانسان... فی رد تحقیق الایمان [Siyānat al-insān. A work in defence of the Muhammadan religion, in reply to 'Imād al-Dīn's Talkik al-imān.] pp. 248, *lith.* لاہور [Lahore, 1872.] 8°.

14119. c. 23 (3.)

WALĪ ALLĀH, *Shāh*, called WALĪ. Les œuvres de Wali, publiées en hindoustani par M. Garcin de Tassy. (دیوان ولی) [Diwān i Wali.] pp. xx. 144. Paris, 1834. 4°.

760. k. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 206, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1878.] 8°.

14114. a. 9 (2.)

— [Another copy.]

14114. a. 23 (1.)

— Les œuvres de Wali. Traduction et notes par M. Garcin de Tassy. pp. 64. Paris, 1836. 4°.

760. k. 7 (2.)

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlari*. معدن الجواهر [Ma'dan al-jawāhir. A collection of pieces, religious and ethical, containing amongst others the maxims of W. A. in Arabic, with explanations in Hindustani.] [1880.] 8°.

14516. cc. 8 (5.)

— قرة العيون شرح سرور المخزون [Kurrat al-'uyūn. A translation of the Surūr al-makhzūn of Shāh Walī Allāh, a Persian translation of the Nūr al-'uyūn, or Life of Muḥammad, an Arabic work by Muḥammad ibn Muḥammad ibn Saiyid al-Nās, itself an epitome of his larger work the 'Uyūn al-Aṣar. With Arabic quotations and Hindustani translations.] Vol. I. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1879.] 4°.

In progress °

14104. h. 8.

WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM, *Dihlari*.
[Another edition of] *قرة العيون* ... حصه ششم
Part vi. of Vol. I. of the preceding.] pp. 90, *lith.*
اگره [Agra, 1879.] 4°.

14104. h. 9.

— *شفاء العليل ترجمه قول الجميل* [Shifā' al-'alil.
Directions for leading a holy life, being a translation
and notes by Khurram 'Alī with the Arabic original
of the Kaul al-jamil of W. A.] pp. 106, *lith.*
بمبئی ۱۳۰۱ [Bombay, 1883.] 8°.

14519. e. 8.

WALĪ MUḤAMMAD, *Munshi*. See MUḤAMMAD
'ABD al-KĀDIR, *Banārasī* and WALĪ MUḤAMMAD,
Munshi. Moallim, shatranj, etc. [1883.] 8°.

14119. b.

WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR. See KHUSHI-
DIL. *قصه سپاهی زاده الخ* [Kis̄sah i sipāhī-zādah.
Together with seven short poems on various sub-
jects by Nazīr.] [1878.] 8°.

14112. d 15 (1.)

— See SA'DĪ. *تضمن کریمه معہ رحما* [Pand-
nāmah. With a tazmīn by Nazīr.] [1875.] 8°.

14114. b. 25.

— — *مسدس کریمه* [Pand-nāmah. With a
poetical amplification and four short poems by
Nazīr.] [1876.] 8°.

Pers. 514 (8.)

— *کلیات نظیر اکبر آبادی* [Kulliyāt, or Complete
poetical works.] pp. 315, *lith.* ۱۸۷۰ [Lucknow,
1870.] 12°.

14114. a. 10.

— [Another edition.] pp. 192, *lith.* دہلی
[Delhi, 1877.] 8°.

14114. c. 19.

— *بنجارہ نامہ* [Two poems; viz. Banjārah-
nāmah, or The story of the grain merchant, and
Āchār chūhon kār, or Pickled rats. To which is
added the Chūhe-nāmah of Wājīd.] pp. 8, *lith.*
[Lucknow, 1860?] 8°.

14119. b. 11 (1.)

— [Two poems; viz. Banjārah-nāmah and
Motī-nāmah. To which is added a tarjī'band, by
Ābād.] لکھنؤ ۱۸۷۴ [Lucknow, 1874.] 8°.

14119. e. 26 (4.)

— *جود بند نظیر* [Jogī-nāmah and a few other small
poems, the whole bearing the title Girih-band i
Nazīr.] pp. 16, *lith.* [Agra, 1860?] 8°.

14119. e. 6 (5.)

WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR. جوگی نامہ
[Jogī-nāmah. With a tazmīn or poetical amplifi-
cation by Kutb al-Dīn Bātin.] See KARĪM al-DĪN,
Panjābi, called SHARĪR. جوگی نامہ [Jogin-nāmah.]
pp. 10-20. [1874.] 8°.

14119. e. 26 (7.)

— *جوگی نامہ* [Another edition. With eight
other short poems.] pp. 16, *lith.* ۱۸۸۴ دہلی [Delhi,
1884.] 8°.

14114. b. 20 (2.)

— *لبلی مجنون نظر* [Laili Majnūn. The romance
of Laili and Majnūn in verse.] pp. 16, *lith.* کانپور
[Cannepore, 1866.] 8°.

14119. c. 3 (7.)

— [Another edition.] pp. 16, *lith.* [Delhi,
1873.] 12°.

14119. a. 18 (5.)

— *تندرستی نامہ* [Tandurustī-nāmah. A poem
on good health.] See JAMAL al-DĪN. *قصہ سکندر*
ذوالقرنس الخ [Four tales in verse.] pp. 134-136.
[1881.] 8°.

14112. b. 32 (1.)

— *منتخب نظیر* [Muntakhab, or Selections from
the poems of Nazīr.] pp. 219, *lith.* ۱۲۸۰ کانپور
[Cannepore, 1863.] 8°.

14114. b. 7 (1.)

— [Another edition.] pp. 220, *lith.* ۱۲۹۷
[Bombay, 1880.] 8°.

14114. b. 36.

WALKER () Dr. Dr. Walker's Moobtudce
kee pullee kitab. *ہندی کی پہلی کتاب* [Hindu-
stani First book, compiled with the assistance of
Jayaśankara, and Magana Lāla.] pp. 50, *lith.*
الہ آباد ۱۸۶۱ [Allahabad, 1861.] 4°.

14117. e. 4.

WĀRIS. See WĀRIS 'ALĪ, *Shāh*.

WĀRIS 'ALĪ, *Shāh*. See MADĀR BAKHSH, *Shāikh*,
called Gulzār-wār. گلزار وارث [Gulzār i Wāris. Poems
on the life and character of W. 'A.] [1879.] 8°.

14114. b. 7 (9.)

WĀRIS 'ALĪ, called SAIFĪ. See 'ABD al-'Azīz,
Dihlari. سر الشہادتین [Sirr al-shahādatain. Ac-
companied by notes selected from W. 'A.'s Taḥrīr
al-shahādatain.] [1873.] 8°.

14561. c. 17.

WĀRĪS 'ALĪ, called SAIFĪ. See MUHAMMAD SALĀMAT AL-LĪH, called KASHFĪ. تقرير الشهادتين [Takrīr al-shahādātāin. A translation by W. 'A. of the Talirir al-shahādātāin.] [1871.] 8°.

14119. c. 32 (4.)

WARREN (JOSEPH). See FLAVELL (J.) Chashma i zindagi . . . [Sermons by John Flavell, translated by J. W.] 1848. 8°.

14104. b. 1.

— Qā'ida i 'Ibrānī : jis ko pādri Joseph Warren sāhib marhūm ne 'ibrānī sikhnewālon ke liye taiyār kiyā. [A Hebrew grammar in Hindustani printed in Roman characters.] pp. ix. 322. Allahabad, 1879. 12°.

14104. b. 12.

WATT (JAMES) *the Engineer*. [Life.] See SHERRING (M.A.) تذكرة العاكفين [Tazkirat al-'ūkilīn.] [1861.] 8°.

WAZĪR AHMAD. مفتاح التاريخ. [Miftāh al-tārīkh. A catechism on the history of India, compiled from English sources.] 2 pt. lith. بريلي ۱۸۸۰ [Bareilly, 1880.] 8°.

14117. d. 43.

WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SALĪM. تيسير القرآن لتخريج لغات الفرقان [Taisir al-Kur'ān. A glossary of the Koran in Arabic and Hindustani.] pp. 192, lith. ۱۲۹۹ [Cawnpore, 1879.] 8°.

14514. b. 15.

— [Another copy.]

14104. f. 22.

WAZĪR HUSAIN ibn SĀBIT 'ALĪ, Mashhadī. چهل مجلس شپہر معروف بہ ذائقہ ماتم [Z̄ā'ikah i mātām, also called Chihal majlis i Shapir. A work in forty chapters on the events of Karbalā and martyrdom of Husain.] pp. iv. 743, iv. lith. لکھنؤ ۱۸۸۰ [Lucknow, 1880.] 8°.

14104. g. 23.

WHATELEY (RICHARD) *Archbishop of Dublin*. See LEDLIE (J. P.) دستور المعاش [Dastūr al-ma'āsh. A translation of an English adaptation of Dr. W.'s Lectures on political economy.] [1859.] 8°.

14117. a. 16 (1.)

WHEELER (J. TALBOYS). تاريخ جلسة قيسري [Tārīkh i jalsah i kaisari. The History of the Imperial Assemblage at Delhi, held on the 1st January, 1877, to celebrate the assumption of the title of "Empress of India," by Her Majesty the Queen. With photographic portraits. Translated from the English by Pyāri Lāl.] pp. iv. 123. لاہور ۱۸۸۳ [Lahore, 1883.] 4°.

14109. e. 20.

WHERRY (ELWOOD MORRIS). See BIBLE. کباب مقدس [Printed under the superintendence of E. M. W.] [1883.] 8°.

3068. e. 27.

— See KUR'ĀN. The Qurān . . . with an index in Urdu by . . . E. M. W. 1876. 8°.

14104. f. 1.

— ائینہ قرآن [Ā'inah i Kur'ān. An index to 'Abd al-Kādir's translation of the Koran.] pp. 151, lith. لودیانا ۱۸۸۱ [Lodiana, 1881.] 8°.

14104. e. 19 (7.)

WILĀ. See MAZHAR 'ALĪ KULĀN.

WILĀYAT. See MUHAMMAD 'AZĪZ AL-LĪH SHĀH, also called WILĀYAT 'ALĪ KULĀN.

WILĀYAT 'ALĪ. See SA'DĪ. بوستان مترجم اُردو [The Būstān, with a translation in verse by W. 'A.] [1878.] 8°.

Pers. 651 (2.)

WILĀYAT 'ALĪ KHĀN. See MUHAMMAD 'AZĪZ AL-LĪH SHĀH.

WILLIAM. See BURVETT (W. J.)

WILLIAMS (H. R.) See BUTLER (J.) successively *Bishop of Bristol, etc.* The Analogy of Religion to the constitution and course of nature. Part i. . . . Translated . . . by H. R. W. 1873. 8°.

14104. c. 25.

WILLIAMS (Sir MONIER MONIER). See KHILSAU, Amār. Bāg-o-Bahār. The Hindūstānī text of Mīr Amman, edited in Roman type, with notes, and an introductory chapter . . . by M. W. 1859. 8°.

14112. a. 9.

— An easy introduction to the study of Hindūstānī. . . . Also . . . Selections in Hindūstānī, with a vocabulary and dialogues, by Cotton Mather. pp. xii. 238. London, 1858. 12°.

12906. a. 40.

WILSON (). تاریخ عالم [Tārīkh i 'ālam. Outlines of general history, translated by H. S. Reid from the English. Third edition.] Pt. i. lith. ۱۸۵۹ [Allahabad, 1859.] 8°.

14109. a. 13.

WILSON (HORACE HAYMAN). See ROEBUCK (T.). A Collection of proverbs . . . in the Persian and Hindoostanee languages . . . [Edited with additions by H. H. W.] 1824. 8°.

757. h. 10.

— See VEDAS.—*Rigveda*. کتاب رگود سنہا الیخ [The First ashtaka of the Rigveda, translated from H. H. W.'s English version.] [1873.] 8°.

14007. d. 14.

WILSON (JOHN) D.D., F.R.S., Missionary of the Free Church of Scotland. مسلمانان دین کا ردیہ [Musalmānī dīn kā radiyah.] Refutation of Muhammadism, in reply to Hajī Muhammad Hashim by the Rev. John Wilson. pp. 126, lith. Bombay, 1834. 12°.

14104. c. 3.

WILSON (R. S.) See INDIA.—*Army*. The Articles of War for native troops, in Hindustani, translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 17.

— — The Articles of War . . . in Hindustani by Telugu characters. Translated by R. S. W. 1880. 12°.

14106. d. 16.

WISĀLĪ. See 'Aṭṭā al-Dīn.

YĀD 'ALĪ. قصہ قاضی جونپور [Kīssah i Kāzī i Jaunpūr. A humorous tale in verse.] pp. 4, lith, دہلی [Delhi, 1876.] 8°.

14119. d. 4 (12.)

YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA. حفظ صحت [Hifẓ i silihiat ki 'umdaḥ tadbīrīn, or Rules for the preservation of health; being a translation by Bhagavānprasāda, of the Bengali Śarīrapāṇa of Y. M.] pp. 96, lith. مونگیر ۱۸۷۸ [Monghyr, 1878.] 8°.

14106. g. 1 (2.)

YAHYĀ ibn **SHARAF** (MUḤYĪ al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) Nawawī. شرح چهل حدیث [Nawawī's Arba'ūn ḥadīḥ, or Forty traditions. Arabic text with a Hindustani translation and commentary by Mīr 'Alī ibn Muḥammad 'Alī.] pp. 41, lith. کانپور ۱۸۶۹ [Cawnpore, 1869.] 8°.

14521. b. 13 (2.)

YAKRANG. گلدستہ یکرنگ [Guldastah i yakrang. Miscellaneous poems.] pp. 48, lith. ۱۲۹۴ [Allahabad, 1878.] 8°.

14114. b. 7 (6.)

YĀR 'ALĪ, Mīr, called JĀN. کلیات میر یار علی [Kulliyāt, or Complete poetical works.] pp. 116, lith. دہلی ۱۸۷۰ [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 4 (5.)

YATHĀRTHASNĀNA. چشمہ فیض یعنی جتارتھ [Jathārth-ashnān. A tract on cleanliness of mind and body.] 2 pt. pp. 8, 8, lith. ۱۸۷۳ [Sialkot, 1873.] 8°.

One of a series of pamphlets entitled "Chashmah i faiz," with a second pagination 11–26.

14106. b. 7 (2.)

YEMEN. قصہ شاہ یمن [Kīssah i Shāh i Yaman. A tale in verse of a king of Yemen, and of the miracle worked on him by Muḥammad.] pp. 20, lith. دہلی ۱۸۷۷ [Delhi, 1870.] 12°.

14119. a. 2 (2.)

— [Another edition.] pp. 12, lith. ۱۲۹۹ [Delhi, 1882.] 8°.

14114. b. 20 (10.)

YOGAVĀSISTHA. See Muḥī al-Dīn, Shaiḥh. لذت الہند [Lazzat al-Hind. Hindu love-stories, taken from the Yogavāsishtḥa.] [1872.] 8°.

14119. c. 23 (5.)

— الکھ امواج [Alakh amwāj. The Yogavāsishtḥa, a Sanskrit philosophical poem, translated by Kanhaiyā Lāl, in twelve parts.] Lith. سیالکوٹ [Sialkot, 1876.] 8°.

One of the series entitled "Zakhrāh i Rafah i 'amm."

14106. a. 3 (2.)

— [Another copy.]

14106. a. 7 (1.)

YOUNG (R. J.) Instructions for investigation of grave crime and questions and answers for chaukidars. ہدایت . . . دربارہ رہنمائی و تکمیل مقدمات [Third edition.] pp. 11. Mirzapore, 1876. 8°.

14119. b. 19 (4.)

YŪSUF KHĀN, Ḥajdarābādī, called KAMMALPOSH. عجائبات فرنگ یعنی کیفیت سفر یوسف خان کمل پش [‘Ajā'ibāt i Farang, also called Tārīkh i Yūsufi, or Safar-nūmah i Yūsuf Khān. A narrative of travels in England in 1837. A new edition.] pp. 169, lith. ۱۸۷۳ [Lucknow, 1873.] 8°.

The first edition was published at Delhi in 1847.

14109. c. 10.

ZAFAR. See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan.*

ZĀHIR. See KHĀDİM 'ALĪ.

ZAHĪR. See MUĪAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī.*

— See ZAHĪR al-DĪN ĪUSAIN.

ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN. دویکر ... Dopuiker, or an Urdu grammar treating specially on the distinction between the masculine and feminine genders, with 1,500 exceptions with their examples alphabetically arranged. pp. 116, *lith.* Calcutta, [1879]. 8°.

14117. b. 29 (5.)

ZAHĪR al-DĪN HUSAIN, called ZAHĪR. قصه ممتاز [Kissāh i Mumtāz. A romance, translated from the Persian by Zahir.] pp. 460, *lith.* ۱۸۸۳ دہلی [Delhi, 1883.] 4°.

14112. c. 35.

ZAIN, Mullā. See MUĪAMMAD ZAIN ALLĪH.

ZĀ'IR. See BABAR 'ALĪ KHĀN.

ZAITŪN. ઝૈતુન કમળના ઓ પુષ્પના દર્શન [Kissāh i Zaitūn o Muḥammad Hanif. A tale in verse, in the Gujarati character.] pp. 84. ૩૫૪ ૧૮૭૫ [Bombay, 1875.] 8°.

14112. a. 22 (1.)

ZAKĀ ALLĀH KHĀN. ترجمه اردو قراپادین ذکای [Kārābādīn i Zakā'ī. A treatise on compound medicaments, translated from the Persian of Z. A. Kh. by Muḥammad Hādī Husain Khān.] pp. x. 396, vii. *lith.* ۱۸۷۱ [Lucknow, 1871.] 8°.

14106. g. 6.

— [Second edition.] pp. 404, *lith.* [Caenpore, 1880.] 8°.

14106. g. 24.

ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD, Kāzīmī. عجائب [Aẓr'ib al-makhḷūkāt, or The wonders of creation. An Arabic work by Kāzīmī in four parts, on curiosities of natural history. Translated by Amjad Husain from a Persian translation of the original made for Ibrāhīm 'Adil Shāh in the year A.H. 954. With numerous illustrations.] pp. 634, *lith.* ۱۸۶۶ [Lucknow, 1869.] fol.

14109. e. 9.

— [Another translation of the same work by Tasadduk Husain.] pp. 572, *lith.* ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] fol.

14109. e. 15.

ZAKHMĪ. See Rāj BAHĀDUR.

ZAKĪ. See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

ZAKKŪM, King of Armenia. قصه شاه زکوم [Kissāh i Shāh Zakkūm. A poem on the defeat of king Zakkūm, by Muḥammad. Translated from the Persian.] pp. 30, *lith.* منبئی [Bombay, 1875.] 8°.

14119. c. 25 (4.)

— [Another edition.] pp. 80, *lith.* بمبئی ۱۲۹۲ [Bombay, 1876.] 8°.

14119. b. 16 (4.)

ZĀLIM SINGH. باره ماسه ظالم سنگه [A Bārah-māsah poem.] See GHUNCHAH i DIL. غنچه دل pp. 15-17. [1876.] 8°.

14119. d. 6 (9.)

ZĀMIN. See ZĀMIN 'ALĪ.

ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL. دیوان جلال [Dīwān i Jalāl, also called Shāhid i shokh-iab'. The poems of Jalāl.] pp. 284, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1884.] 8°.

14114. c. 36.

— گنجینه زبان اردو واسم تاریخی گلشن فیض [Ganjīnah i zabān i Urdū, also called Gulshan i faiz. A dictionary of Hindustani words, phrases, and idioms explained in Persian.] pp. 800, *lith.* ۱۲۹۸ لکھنؤ [Lucknow, 1880.] 8°.

14117. b. 35.

— تنقیح اللغات [Tankīh al-lughāt. An alphabetical list of popular orthographical mistakes in Persian and Arabic words.] pp. 70, *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1873.] 8°.

14119. c. 26 (2.)

ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN. دیوان مولوی زامن علی یعنی گلدسته معرفت [Guldastah i mar'ifat. Complete poetical works.] pp. 168, *lith.* ۱۸۷۰ دہلی [Delhi, 1870.] 8°.

14119. e. 14 (6.)

— [Another edition, without the first poem, pp. 1-16 of preceding.] pp. 70, *lith.* لکھنؤ ۱۸۷۷ [Lucknow, 1877.] 8°.

14119. e. 27 (2.)

— عشق سمندر [Ishk-samundar, or The ocean of love. A short poem.] See AMBE PRASĀD, called MADHUSH. قصه گوپی چند [Kissāh i Gopī-chand.] p. 27. [1876.] 8°.

14119. d. 10 (7.)

ZAUĀ. See MUḤAMMAD IBRĀHĪM.

ZILL al-KARĪM. See *ŠANĀ ALLĀH, Kāzī, Pānīpatī.*
 حَدِيقَةُ الْمَرَامِ [Ḥadīkat al-marām. A translation by
 Z. al-K. of the Persian Ḥakikat al-islām.] [1883.] 8°.

14104. e. 30 (9)

ZIYĀ al-DĪN, called *‘Ibrat.* See **MALIK MU-**
HAMMAD, *Jā’isī.* پدماوت اردو [Padmāvat. A poem,
 translated from the Hindi by Z. al-D.] [1858.] 4°.

14114. d. 3.

ZIYĀ’Ī, *Nakhsabī.* [For editions of the *Totā-*
kahānī, a translation of a Persian abridged version
 of the *Tūtī-nāmāh* of *Nakhsabī.*] See **MUHAMMAD**
KĀDIRĪ.

ZUBDAT al-ḤISĀB. زبدة الحساب [Zubdat al-
 lisāb. An arithmetic for the use of schools.] 3 pt. lith.
 لاہور ۱۸۷۰-۷۱ [Lahore, 1870-71.] 8°.

14117. c. 11.

ZŪ al-FAKĀR ‘ALĪ. زاد الآخرت [Zād al-ākhirat.
 An account in verse of the martyrdoms of the Mu-
 hammadan saints.] pp. 226, lith. بمبئی ۱۲۹۱
 [Bombay, 1874.] 8°.

14104. f. 12.

ZU al-FAKĀR ḤAIDAR. تحریر بے نظیر در تردید
 قانون جائداد وقف خاندانی اہل اسلام [Objections to
 the introduction of a Bill in the Viceregal Council,
 regarding the Muhammadan law of inheritance.]
 pp. 28, lith. پٹنہ ۱۲۹۷ [Patna, 1880.] 8°.

14108. e. 19 (4.)

ZUHŪR al-ḤAKK. رسالۂ کسب الانبیا [Kasb al-
 anbiyā. A short treatise on the professional calling
 of some of the prophets.] pp. 8, lith. لکھنؤ ۱۸۷۷
 [Lucknow, 1877.] 8°.

14104. e. 19 (4.)

ZUHŪRĪ (NŪR al-DĪN MUHAMMAD). See **KARĪM**
al-DĪN, Maulavī. تکریم ظہوری [Takrīm i Zuhūrī.
 A commentary on the second of the Sih naṣr of
 Zuhūrī.] [1861.] 8°.

Pers. 179.

— — — — — تشہر ظہوری [Tashhīr i Zuhūrī. A
 commentary on the first of the Sih naṣr of Zuhūrī.]
 [1861.] 8°.

Pers. 178.

ACCESSIONS.

‘ABD al-ḤAKĪM, *Ra’is of Meerut.* نثرۂ فارسی
 [Farrah i Fārsī. A Persian-Hindustani vocabulary.]
 pp. 58, lith. میرٹھ [Meerut, 1876?] 8°.

Pers. 499 (6.)

‘ABD al-ḤAKK, *Maulavī.* Zawābit-i-Fārsī; or a
 Persian grammar in Oordoo, prepared . . . by
 Maulawī Abd al-Haqq. (عوابط فارسی) Fourth
 edition. pp. 71. Calcutta, 1869. 12°.

No. 1 of “*Leo’s Persian Series.*”

Pers. 128 (1.)

ACADEMIES, etc.—LONDON.—*Oriental Translation*
Fund of Great Britain and Ireland. GARCIN DE
 TASSY (JOSEPH HÉLÉODORE). Histoire de la littéra-
 ture hindoui et hindoustani. 2 tom. Paris,
 1839-47. 8°.

752. k. 5, 6.

AHMAD BAKHSH. سوز عشق [Soz i ‘ishk. A
 poem on Bilāl, the mu’azzin of the prophet Mu-
 hammad.] lith. ۱۲۹۸ [Jallandar, 1881.] 8°.

Imperfect; wanting pp. 8-16.

14104. f. 31.

ALLĀH KHUDĀ'Ī. نسخه الله خدائي [Allāh Khudā'ī. A rhymed vocabulary of Persian and Hindustani words.] pp. 16, *lith.* ۱۸۷۳ [Lahore, 1873.] 8°.

Pers. 94 (2.)

AMĪR SINGH. اسرار الهند [Asrār al-Hunūd. A treatise on charms, talismans, interpretations of dreams and such like; being Pt. i. of the Indrajāl, a work complete in four parts.] pp. 48, *lith.* دهلي [Delhi, 1880?] 8°.

14119. f. 24.

ASMĀ i HUSNĀ. توشه عقيل [Toshah i 'uqbā. Another edition.] pp. 20, *lith.* [Lucknow, 1876?] 8°.

14119. c. 29 (8.)

'AZĪZ. See MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.

BASHĀRAT ALLĀH SHĀH. انشه وحدت [Ā'īnāh i walidat. A dīwān poem, partly in Persian and partly in Hindustani.] pp. 66, ii. *lith.* لکھنؤ [Lucknow, 1882.] 8°.

Pers. 709 (11.)

BIBLE. Old Testament (New Testament) in Urdu with references. 2 pt. كتاب مقدس النج [British and Foreign Bible Society: London, Hertford [printed]. 1887. 4°.

3068. g. 7.

— *Appendix.* The proper names in the Old and New Testaments, rendered into Urdū and Hindī. [By J. A. Shurman.] pp. iv. 102. Allahabad, 1850. 4°.

3061. g. 5.

— **OLD TESTAMENT.**—*Genesis.* The Book of Genesis in Dakhani. موسى كي پہلي كتاب جو پيدائش [Mūsā ki pēhli kitāb jo pīdā'ish. The Book of Moses in the language of the people of the mountains.] pp. 290. Hertford, 1858. 12°.

3068 aa. 36.

CHHABELĪ RĀM. باره ماسه راء جهيللي رام [Bārah-māsah. A description of the months of the year in Persian prose, with occasional verses in Hindustani.] pp. 46, *lith.* سيتاپور ۱۸۷۸ [Sitapur, 1878.] 8°.

Pers. 709 (1.)

DICTIONARIES. A vocabulary of technical terms used in elementary vernacular school books... Issued... by order of Dr. G. W. Leitner. pp. 40. Lahore, 1879. 4°.

14117. e. 14.

FĀZIL KĀIDĀNĪ. See LUṬF ALLĀH, *Nāsafī*.

'IZZAT ALLĀH. La doctrine de l'amour ou Taj-ulmuluk et Bakawali. Roman de philosophie religieuse... traduit de l'hindustani par M. Garcin de Tassy. pp. 123. Paris, 1858. 8°.

1298. i. 2.

KĀIDĀNĪ. See LUṬF ALLĀH, *Nāsafī*, called FĀZIL KĀIDĀNĪ.

KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA. Urdū-upadēśa, or an Urdu treatise in the Bengali character intended to help the Bengali gentlemen in learning Urdu... by Kaliprasanna Sen. উর্দু-উপদেশ etc. pp. 190, ii. বঙ্গবাহিনী ১৮৭৭ [Calcutta, 1877.] 8°.

14131. g. 15.

LITURGIES.—ENGLAND, *Church of.*—*Common Prayer.* دعا عميم كي كتاب النج [Du'ā i 'amīm ki kitāb. The Book of Common Prayer in Hindustani.] pp. 48, 301. اگرا ۱۸۴۷ [Agra, 1847.] 8°.

— Duāe amīm ki kitāb, etc. [The Book of Common Prayer in Roman characters.] pp. 223. Agra, 1847. 8°.

Omitting the Collects, Epistles and Gospels, the Psalter, and the Forms of Making, Ordaining, and Consecrating Bishops, Priests and Deacons.

3406. bb. 11.

INDEX OF ORIENTAL TITLES.

[The references in this Index are to the names of the authors or other headings under which the works are catalogued. In the case of anonymous works, which are catalogued under their titles, the phrase "in loco" is used in referring to them. Oriental titles only are entered in this Index, or those in which English words occur only as forming an essential part of an Oriental title.]

Āb i h̄ayāt.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called Āzād.

— iblis.

See KĀWUSI PĀLANJĪ KHATĀU.

Abhās i zurūrī.

See WALĪ ALLĀH, *Īfṭig*.

Abyūt i shukr.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KHĀLIQ.

Āchār chūhoḡ kā.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.

Achhar abhyās.

See RĀMASAHAYA DĀSA.

Adbhuta Rāmāyṇa.

See SAḤKARADAYĀLU, called FARĪD.

Adīb al-nisā.

See ISVARIPRASĀDA.

Adillah i kāmīlah.

See MAḤMŪD ḤUSAIN.

Āftāb i 'ālam-tāb.

See MUḤAMMAD ḤASAN, *Ḥālim*.

— hidāyat.

See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤĀMID) *Ghazālī*.

See NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.

Afyūnī nūmah [*in loco*].

Afzal al-tawwīkh.

See RĀMASAHAYA, called TAMANNĀ.

Āghāz i nūr.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Āhādīs al-Ḥabīb al-mutabarrakat.

See 'INĀYAT ALLĀH AḤMAD.

'Ahd-nāmajāt.

See INDIA.

Aḥkām al-a'immah.

See ḤASAN 'ALĪ, *Ḥājī*.

— 'idn.

See MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.

Aḥsan al-a'māl.

See MUḤAMMAD GHĀS.

— kawn'id.

See MUḤAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.

— mawā'iz.

See GAY (J.) *the Poet*.

— tawwīkh.

See RĀMASAHAYA, called TAMANNĀ.

Ahwāl i sih kitāb.

See TAFIZZUL ḤUSAIN KHĀN.

Ā'in.

See MUḤAMMAD KHĀN, *Sahāranpurī*.

Ā'in i lashkarī.

See INDIA — *Army*.

'Ain al-bukā.

See DĀH MAJLIS.

— Wilāyat.

See MUḤAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.

Ā'inah i 'Abbāsī.

See MUḤAMMAD MUḤIBB 'ALĪ.

— ahl i Hind.

See RĀVAKRISHṆA RĀVA.

— dil.

See HEART-BOOK.

— gili-numā.

See HAKINĀTHASAHĀYA.

— hidāyat [*in loco*].

— jahān-numā.

See RĀMAJĪVANA.

— jān i jahān-numā.

See BAKHĀWAR KHĀN (MUḤAMMAD).

— Kur'ān.

See WHERRY (F. M.)

— mazhab i Hunūd.

See JAYADAYĀLU SMĀHA.

— niswān.

See NĀRĀYANA DĀSA, *Chunārī*.

— sozāk.

See CHETAN SHĀH.

Ā'īnah i tabābat.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

— tārtkh-numā.

See ŚIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

— tāwārkh.

See ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'ĪK.

— 'ukūl.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

— waḥdat.

See BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.

'Ajā'ib al-kisūs.

See 'ABD al-WĀHID ibn MUḤAMMAD MUGHNĪ.

— makhḷūkāt.

See ZAKARĪYĀ ibn MUḤAMMAD, *Kāwīnī*.

'Ajā'ibāt i Farang.

See YŪSUF KHĀN, *Īdārābādī*, called KAMMALPOSH.

— mīhnat-shi'ūrī.

See REID (H. S.)

'Akā'id i sharfiyuh.

See AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid*.

'Akā'id-nūmah.

See SAKHĀWAT 'ALĪ.

See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.

'Akd al-jawāhir.

See MANZŪR AHMAD.

Akhḷūk i Brajhūshī.

See VRAJAVĀNĪ LĀLA.

— Hindī.

See HITOPADEŚA.

— Nānī.

See NĀ'IR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) TŪSĪ.

— Naṭarī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Akhḷākī kuhānīq

See HUMPHREY (E. J.) *Mrs*.

Akhṭar i buland.

See KARSANDĀS MŪLJĪ.

Akhwa-noos-sufu.

See IKHWĀN al-ŠĀFĀ.

'Aklidih aur hukmou par su'āl o jawāb.

See APOSTLES' CREED.

Akl ki tajwīz.

See ILĀPRASĀDA, also called 'ABD al-RĀHMĀN.

Aksharūbhyāsu.

See RĀMASARAṆA DĀNA.

Alakh-prakūsh.

See UPANISHADS.

Alf lailah.

See ARABIAN NIGHTS.

Alif bā.

See WAJHAN.

— i FĀRMĪ.

See ALIF BĀ.

See MUḤAMMAD 'ABD al-'Azīz ibn MUḤAMMAD MAṬHĪ.

Alkab i Masthī.

See LUCAS (J. J.)

Allāh Khudā'ī [*in loco*].

Allāh nām [*in loco*].

Allāh piyārī.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.

Alwān i ni'mat.

See BULĀNĪ DĀS.

Āmadan-nūmah.

See 'ABD al-FATṬĪ, also called ASHRAF 'ALĪ.

Amān al-lughāt.

See MUḤAMMAD AMĀN al-ḤAKK.

Amīn i hikmat.

See NĀDIR 'ALĪ SHĀH, called SAIFĪ.

Amṛitasāgara.

See PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipur*.

Amṛitavāṇī [*in loco*].

Amṣāl i be-misāl.

See CHITRANJĪ LĀL.

Amṣilāh i jabriyah.

See PĀLIRĀMA.

Amus Amfild ko kai ek qisse.

See PARKER (E. W.)

Anandasāgara.

See GIRDHĀRĪ LĀL.

Anantakathā.

See RĀMṬANAL, called MUDĀRAK.

'Anūsir al-khairūt.

— shuhādātāin. }

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Angrezi lashkarī kawnā'id kā tarjumah.

See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Infantry*.

— ṣarf o naḥw.

See CRADOCK (L.)

Anīs al-saiyāhīn.

See DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools*.

Anjūn i ulfat.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAḤ.

Anjuman i Rafāh i 'amm i Rājputāna.

See ACADEMIES, etc.—Ajmere.—*Social Progress Association*.

Anubhava kṛitā.

See DEVISANĀYA.

Anwār i akhbār.

See GULDASTĀH i SHU'ARĀ.

— Muḥammadī.

See MUḤAMMAD AMĪR.

— nā-mutanāhī.

See KANHAṬĪ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

— Nānī.

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

— sulhīl.

See HUSAIN VĪ'iz, *Kashfī*.

Ārā'ish i maḥfil.

See ḤĀTIM ṬĀ'Ī.

See SHER 'ALĪ, called AFSOS.

'Arā'iz o khutūt [*in loco*].

Arba' i 'anāsir.

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.

Āriliyas Āgustinas ko ikṛārāt.

See AUGUSTINE, *Saint*, *Bishop of Hippo*.

Armaghān.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.

Armaghān minjānib shu'arā i Dihlī.

See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

Aroḡabans-prakāsh.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Faizabad*.

Arth pahell.

See KHUSRAU, *Amīr*.

'Arūz i Faḡā.

See GOVINDAPRASĀDA, called Faḡā.

Āryadārpapa.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Shahjahanpur*.

'Arz i Bahār.

See 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.

— hājāt i Fakīr.

See MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.

Arzhang i Chīn.

See DEVĪPRASĀDA.

— Rāḡī.

See HUSAIN VĀ'iz, *Kāshif*.

— Shā'ik.

See HARIVANSHAPRASĀDA, called SHĀ'IK.

Asāhī al-ahādīḡ fi ibtāl al-taḡlīḡ.

See RAHMAT ALLĀH, *Kārānawī*.

Āḡār i kiyāmat.

See RAVĪ' al-DĪN, *Dihlāvī*.

— mahīshar [*in loco*].

— al-sunādūl.

See ALĪMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I.

Ash'ar i Nāsākh.

See 'ABD al-ḠHAḤFūr KHĀN (ABU MUHAMMAD) called NĀSĀKH.

'Asharah i kāmīlah.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiḡ*.

'Ashik i sādik.

See MAHMūd, *Miyān*, called RAUNAḠ.

'Ashik kū janāzūh.

See 'ANWIK.

Ashraf al-kawānīn.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

Ashṭāvakra-samhitā.

— upadeṡa. }

See ASHṬĀVAKRA.

Asrār al-Hunūd.

See AMĪR SINGH.

— al-Ilāhī.

See PARAMEŚVARĪ DĀSA.

— i Karbalā.

— al-nubūwat. }

See MUHAMMAD ḠANĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Astut Sri Bhaguvān.

See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

Astūti o prārthanā.

See GAṆEṢADĀSA.

Aurād i Ihsānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

'Azāb al-harik.

See 'ABD ALLĀH, *Mudī*.

Aḡkār i Muḡammadī.

See MUHAMMAD AMĪR.

Ba'd hamd.

See HĀFIḡ, *Shīrāsī*.

Badr al-kamāl.

See MUHAMMAD ABU SA'ĪD KHĀN.

Bāḡh i 'Ashik.

See KANHAṬYĀ LĀL, called 'ASHIK.

— Iram.

See JALĀL al-DĪN, *Rāmī*.

— Urdū.

See SĀ DĪ.

Bāḡh o bahār.

See KHUSRAU, *Amīr*.

— manẓūm.

See SHAMLAH.

Baḡhāwat i Mālwah.

See NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.

Bahār i 'arab.

See 'ABD al-ḤĀFIḡ, called ḤĀFIḡ.

— Bīndrāban.

See VĪNDĀVANA, *Mahārājā*.

— būstān i shu'arā.

See MUHAMMAD FAḢL IKRĀM.

— dānish.

See 'INĀYAT ALLĀH.

— Hind.

See ŠAFDAR 'ALĪ.

— 'ishk.

See TANĀDDUK ḤUSAIN KHĀN, called ŠBAUD.

— jannat.

See MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.

— khuld.

See KIFĪYAT 'ALĪ, called KĪVĪ.

Bahārīstān i ash'ar.

See KASHMĀKUMĪRA, called WAKĀR.

— kartān.

See SA'DĪ.

— nāz.

See MUHAMMAD FAḢL al-DĪN, called RANJ.

— sukhān [*in loco*].

— taḡdīs.

See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādīrī*.

— tālīkh.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Bahr al-hukūkāt.

See MUHAMMAD ABU al-ḤASAN, called ḤASAN.

— waḡā'if.

See MUHAMMAD 'ABD al-KARīm.

Bahrāmgor.

See FARḠHAND 'ALĪ.

Baitāl-pachīst [*in loco*].

Baizah-farosh kū shiwāl.

See BAIZAH-FAROSH.

al-Bulāḡh al-mubīn.

See MUḤĪ al-DĪN, *Shāikh*.

Ballabh charitra.

See JAWĀHIR LĀL, *Munshī*.

Banāt al-na'sh.

See NAḡIR AHMAD, *Khān Bahādur*.

Bandar-subhā [*in loco*].

Banjāruh-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAḡIR.

Bārāh-māsah.

See ALLĀH BAKHSH, *Maulavi*.

See CHHABELĪ RĀM.

See JASSŪ SINGH.

See KANHAIYĀ LĀL, called TĪLIB.

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

See KHAIRĀ SHĀH.

See MĀDHAVA KRISHNA.

See RĀMACHANDRA.

See SAMBU RĀYA.

See SUNDARA KALĪ.

See SŪRADĀSA.

See VEṆĪMĀDHAVA.

See ZĀLIM SINGH.

Bayān ba'zī un zahīron kū jo nabātāt se 'ilākāh rakhte hain.

See BRETON (P.)

al-Bayān al-jazīl lil-tartīl.

See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD.

Ba'zī alikām az ā'in o kuwānīn.

See INDIA.—*Army*.

Benzāir Badr ī Munīr.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAQ.

Bhagat charitra.

See MAHEŚADĀSA.

Bhagat māl.

See LĀLAJĪ.

Bhagat māl Ajāmīl.

See DĀS, *Miyān*.

Bhāgavata.

See PURĀNAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Bhagavata upāsanā.

See GORINĀTHA, called 'ĀSIZ.

Bhagavat-nāmāh.

See MAHEŚADĀSA.

Bhajanhā ī haẓrat Shūh 'Abd al-Šamad.

See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, also called RANMAST KHĀN.

Bhaktamāl.

See NĀBHĀJĪ.

Bharata upadeśa.

See BHARATA.

Bharthari satak.

See BHARTṚHARI.

Bhūnchāl-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Bi 'Almo.

See VĪHĀNĪ LĀLA, *Munshi*.

Bidhān bhojan karan. }

— guru karan. }

See LĀLAJĪ.

Bigyān sudhā.

See DEVĪDĀSA, *Lahori*.

Bihisht-nāmāh.

See FAIYĀZ al-ĤAKĪ.

Bikaṭ kahānī.

See ILĀHĪ BAKHSH, *Maulavi*.

Billī-nāmāh.

See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.

Birah bāris.

See KANHAIYA LĀL, called TĪLIB.

Birbal-nāmāh.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Bist risālah [*in loco*].

Brahmabodha.

See SAṆKARA ĀCHĀRYA.

Bulhūr al-ghammuh.

See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MUHAMMAD TAKĪ KHĀN.

Bujh paholī.

See 'ABBĀS, *Mīr*.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Bulbulon ke naghmo.

See ŠAFAR 'ALĪ.

Burhān ī ḡham.

See HUSAIN MIRZĀ, called 'ISHK.

Būstān.

See SA'DĪ.

— i hikmat.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— Hind.

See SA'DĪ.

— Khayāl.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Jafari*, called KHAYĀL.

— Kisaś.

See BALAGOVINDA.

— ma'rīfat.

See MĀDHAVA DĀSA.

— Rāhat.

See BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHAT.

— shajā'at.

See MUHAMMAD 'ALIM al-DĪN.

Buzurg Rābīnsan KRUSO.

See DEFOE (D.)

Chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

Chaman ī be-naẓīr.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.

Chamelī aur Gulāb.

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Chand muḥid hikāyateq.

See STERN (H.)

Chandan Mailūgirī nāṭak.

See KARIM BAKHSH, called MARKŪM.

Chashmah ī faiz.

See FARID al-DĪN 'ATTĀR.

See MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBIN.

Chashmah ī Shirin.

See 'ABD al-WĀHID KHĀN, called MISKIN.

Chashmah i zindagī.

See FLAVELL (J.)

Chaudhawīg rūt kā chānd.

See 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.

Chhoṭā Jām i jahān-numā

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Chhoṭī kahāniyāg bachchoṇ ko wāste.

See HINDUSTANI STORIES.

Chīdah āyatōṇ kā majmū'ah.

See BIRLE.—*Selections*.

Chihal hadīs [*in loco*].

See YAHYĀ ibn SHARAF (MUḤYI al-DĪN ABŪ ZAKARĪYĀ) *Naṣawī*.

Chihal majlis.

See 'AṬĀ ALLĀH KHĀN.

— i Shapūr.

See WAZĪR HUSAIN ibn ŠĀBIT 'ALĪ, *Maṣḥadī*.

Chihal mas'āl [*in loco*].

Chitragupta.

See JAGANNĀTHA LĀLA, called KHŪSHṬAR.

Chorī, ṭhaṭī, zubardastī.

See CHORĪ.

Chūhe-nāmāh.

See IRAM.

See WĀJID.

Dāb al-ākhirat.

See RAḤĪ' al-DĪN, *Dihlavi*.

Dād i Ilāhī.

See KARĪM BAKHSH, called MARKŪM.

Daf' al-tahrifāt.

See 'ABID 'ALĪ.

Daftar i be-misāl.

See 'ABD al-GHAḤRĪ KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASNĀKH.

Duh majlis [*in loco*].

Dā'irah i ilm.

See MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.

Dakhnī Anwār i suhailī.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*.

Dard-nāmāh i ḡham-nāk.

See IMDĀD ALLĀH, *Hijrī*.

Darkh-wāst ba-mādah bāzyāft i lākhirāj.

See BRITISH INDIAN ASSOCIATION, of Calcutta.

Dāroḡhaḡh kā dastūr al-'amal.

See MARSHMAN (J. C.)

Dāstān i Amīr Ḥamzah.

See ḤAMZAH ibn 'ABD al-MUTṬALIB, *Amīr*.

— Jamīlah Khātūn.

See JAMĪLAH KHĀTŪN.

Dastūr al-'amal i 'adālat i dīwānī.

See MACPHERSON (W.) *Barrister-at-Law*.

— 'ar'īz.

See KARAM CHAND.

— paṭwāriyān.

See HUKM CHAND.

— 'urafā kā.

See DASTŪR-al-'AMAL.

Dastūr al-ir-kām.

See MIRĀN JĀN, *Munshi*.

— ma'āsh.

See LEDLIE (J. P.)

Daulat i Hind.

See FENWICK (H.)

Daulat-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Dawā al-buhā'im wal-tuyūr.

See LŪ-ĀN 'ALĪ KHĀN.

Devibhāgavatapurāna.

See PURĀṆAS.—*Devibhāgavatapurāna*.

Devikṛita.

See DEVIDĀYĀLU.

Dharmapatrikā [*in loco*].

Dharmaprachāraka.

See SUḌĪ LĀL, *It's of Sikandarabad*.

Dharmarakṣhā.

See NAVINACHANDRA RĀYA.

Dhrūlilā.

See HIRĀLĀLA.

Dihāt kī safā'i.

See INDIA.—*North Western Provinces*.

Dilārām i Rāzī.

See SA'DĪ.

Dil-bahl'ū.

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.

Dīn i bakḡ kī tahlīk.

See SMITH (W.) *Missionary at Benares*.

Dīn 'Isawī kī saḡchā'i kī sabūt.

See LESLIE (C.) *M.A.*

Dīn kī ṭahlīk.

See DĪN.

Dīwān i Amīr.

See AMĪR AḤMAD.

— 'Āshīk.

See KANHAIYĀ LĀL.

— Asīr.

See MUZAFFAR 'ALĪ KHĀN.

— Banwālī Rām.

See BANWĀLĪ RĀM, called WALĪ.

— Fakīr.

See MUḤĪ al-DĪN KHĀN.

— Fannā.

See BENSLEY (J.)

— Fidā.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHANĪ.

— Ghāṣl.

See MCNAUWAR KHĀN.

— Ghālib.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*.

— Goyā.

See FAKĪR MUHAMMAD KHĀN.

— Ḥasham.

See HARIANKARA PRASĀDA.

— Hizbar.

See MUHAMMAD HIZBAR 'ALĪ.

— Hoshyūr.

See KEVALARĀMA.

Diwān i Jalāl.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Jurrūr.

See HUSAIN BEG.

—— Kadīm.

See JAWĀHIR LĀL.

—— Khwājah Mir Dard.

See MİR, *Khwājah*.

—— Lutf.

See MUHAMMAD LUTF 'ALĪ KHĀN.

—— Mushāfi.

See GHULĀM HAMDĀNĪ.

—— Muslim.

See MUHAMMAD GHULĀM AKBAR KHĀN.

—— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

—— Niyāz.

See NIYĀZ AHMAD, *Shāh*.

—— Rind.

See MUHAMMAD KHĀN.

—— Riswā.

See AHMAD HASAN.

—— Šādik.

See 'ABD al-'ĪKĀ.

—— sarāpā.

See KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR.

—— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Mufī*.

—— Shuhūdī.

See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN.

—— Shū'ik.

See ILĀHĪ BAKHSH.

—— Shor.

See PENCHE (G.)

—— 'Ubaidī.

See 'UBAID ALLĀH.

—— Wali.

See WALĪ ALLĀH, *Shāh*.

—— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

—— Zauk.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM.

Dopaikar.

See ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.

Du'ā i 'amīm }

'amm }

See LITURGIES.—England, *Church of*.—Common Prayer.

—— Fakir.

See FAKĪR, *Dihlavi*.

—— jaushan saghir.

See MŪSĀ KĀZIM, *Seventh Imam*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mughnī [*in loco*].

Dukhukh-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Dulhan-nāmah.

See 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.

Durar al-bahīyah.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī*.

Durr al-mukhtār.

See MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN), *Haskafi*.

Durrat al-tāj fi bayān al-mī'rāj.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.

Durūd i Hāziri [*in loco*].

—— likhī.

See MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN, *Sultan of Ghaznah*.

—— mu'azzam [*in loco*].

—— mukarram [*in loco*].

—— mustaghāṣ [*in loco*].

—— sharīf.

See 'ABD al-'ALĪ, *Madrasī*.

—— tāj [*in loco*].

—— Tūsi.

See MUHAMMAD ibn HASAN (ABŪ JA'FAR) Tūsi.

Dūsī kitāb Angrezi kā tarjumah.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.

—— i Urdū.

See FAKHR al-DĪN, *Maulavi*.

Duwāzdah mujlis.

See MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmūi*.

Ek wa'z.

See MORRIS (T. A.)

Ekādastimāhātmya.

See PURĀNAS.

Ellen aur Maryam kī guft-gū.

See ELLEN.

Fāisalah i 'adālat i Hāi-kort i āsmānī.

See MUWAHHĪD, *Mīrzā*.

Faiz i 'amm.

See FAIZ al-HASAN.

—— 'amm dar 'ilm i ri'yāzī.

See TAHADWUR 'ALĪ.

—— bakhsh.

See KĀHULĪ MALL.

—— al-bāri.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'ĪL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

Bukhārī.

—— i Shadīmī.

See KĀMSARŪP, called SHAMĪM.

Fā'iz al-bayān. }

ma'ānī. }

See 'UMR-DARĀZ, *Hāfiz*, called Fā'iz.

Faiz-jārī.

See SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIZ.

Fakhr i hikmat.

See FAKHR al-DĪN, *Hāfiz*, and GHULĀM NABĪ, *Hakīm*.

Falāh i dārain.

See MUHAMMAD KŪTB al-DĪN, *Dihlavi*

Fāl-nāmah.

See JA'FAR ŠĀDIK, *Sixth Imam*.

Fāl-nāmah i Kūrān i majīd.

See FĀL-NĀMAH.

Fann i kah-rubā'ī.

See ANWAR 'ALĪ, *Hāfiz*.

Faras-nāmah i Rangīn.

See SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.

—— Zāhir.

See KHĀDIM 'ALĪ.

Fareb i 'azāzil.

See FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH.

— ifrīt.

See KĀWUSĪ PĀLANJĪ KHAṬĀV.

— 'ishk.

See TAḤADDUQ ḤUSAIN KHĀN, called SHAḤK.

Farhang i Guldastah i akhlāk.

See MUḤAMMAD SHEH KHĀN.

— Gulistān.

See MUḤAMMAD ISHĀK.

Farrah i Fārsī.

See 'ABD al-ḤAKĪM, *Ra'īs of Meerut*.

Fārsī aur Urdū kī inshā.

See BENANT (T. H. G.)

Fārsī kī dūstī kitāb. }

pahlī kitāb. }

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulavī*.

Fāshāh i 'ujā'ib.

See RAJAB 'ALĪ BES, called SURŪR.

— i manẓum.

See BHOLĀNĀTHA.

— gham-āmod.

See AMĪR al-DĪN, *Īlāfz*.

— ma'kul.

See GHULĀM ḤĀIDAR KHĀN.

Fatāwa i tarikūt.

See 'ISḤAK 'ALĪ, called SHĀH

Fathgadh-nāmāh.

See KĀLĪ RĀYA.

Fatḥ-nāmāh.

See MAHMŪD.

Fatwā i karāhat i namāj i janāzāh dar masjid.

See IMDĀD al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector*.

Fauz al-darūn fi barr al-wālidain.

See AḤṢAR ḤUSAIN.

Fawā'id al-'awāmm.

See JA'FAR 'ALĪ, *Mirza*, and ḤASAN 'ALĪ, *Īlāfz*.

— al-nisā.

See MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bulgrāmī*.

— i nit-karm.

See LĀLAJĪ.

Faẓā'il i durūd i sharīf.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

— al-Kur'ān.

See MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.

— i Murtazā.

See BĀKĪR 'ALĪ, *Mirzā*.

— i Rusūl i Rabbānī.

See HUZŪR AHMAD.

— al-shuhūr wal-siyām.

See MUḤAMMAD RAMAZĀN.

— o ādāb i darūd o salām.

See 'ABD al-'ALĪ, *Madrāsī*.

Figḥān i Dihlī.

See DELHĪ.

— Nutk.

See MAKSŪD AHMAD, called NUTK.

Fihrist i kutub.

See CATALOGUES.

— madd-wār i faisalajāt.

See PUNJĀB, *Chief Court of*.

Fikh al-akbar.

See NU'MĀN ibn ŠĀRĪT (ABŪ ḤANĪFAH).

— i sharfiyah.

See AHMAD MUSHĪKĀ, *Saiyid*.

Fikr i Hakīm.

See 'ABD al-HAKĪM.

Futtuhgurb Naman [i.e. Fatḥgadh-nāmāh].

See KĀLĪ RĀYA.

Futūḥ al-'Ajam.

— MĪR.

— SHĀH.

See MUḤAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wakīdī*.

Gajondramoksha.

— muktī.

See JAGANNĀTHASAHĀYA.

Ganeṣapurāṇa.

See PURĀṆAS — *Ganeṣapurāṇa*.

Ganj i Fārsī.

See MUḤIBB ALLĀH.

— khūbī.

See ḤUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— shahīdān.

See 'ALĪ AHMAD, *Munshi*.

— shāyigān.

See ḤASIB al-DĪN AHMAD, called SozĀN.

— tawārikh.

See 'ABD al-GHAṬŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called

NASNAKH.

Ganjīnah i insāf i insāf.

See MUḤAMMAD ZUHŪR ALLĀH.

— asrār i tālib.

See VINĀYAKAPRASĀDA.

— hikmat.

See ASOP.

— shāstra.

See COLEBROOKE (H. T.)

— zahīn i Urdū.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

Gauhar i shah i tāb.

See BĀNKE BĪHĀRĪ LĀL.

Ghalbah i Hūdārī.

See SAJJĀD 'ALĪ.

Ghamzāh i dil-rubā.

See AMBE PRASĀD, called MADHUSH.

Ghayāt al-aufār.

See MUḤAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĪ al-DĪN) *Īaskafī*.

Ghazāl i 'Arab.

See BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.

Ghazā-nāmāh i Mas'ūd.

See 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bulgrāmī*.

Ghazalīstān.

See NOSHĪRWĀNJĪ TEHMULĪ.

Ghunchah i dil [*in loco*].

— gham.

See KĀSIM FĪR MUḤAMMAD.

— rūg.

See MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DĀULAH) called RA'NĀ.

Ghūngchiy kī hikāyat.

See GHŪNGCHĪ.

Girdāb i nishah-bāzi.

See BROWN (J. D.)

Girihband i Nazīr.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.

Gītāmāhātmya.

See RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.

Gītamālā.

See ULLMANN (J. F.)

Gītāsūtra.

See MAHĀBHĀRAṬA.—*Bhagavadgītā*.

Gītāvalī.

See ULLMANN (J. F.)

Go'o chaugān i Angrezī.

See CRICKET.

Gohur-i-shub Tab [*i.e.* Gauhar i shab i tāb].

See BĀNKE BHĀRĪ LĀL.

Gooli mughfīrat [*i.e.* Gul i maghfīrat].

See ḤĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤĀIDARĪ.

Goshah i Panjāb.

See RĀDHĀKRISHṆA.

Gul i bahār.

See HETURĀMA.

— bakūwālī.

See 'IZZAT ALLĀH.

— maghfīrat.

See ḤĀIDAR BAKHSH, *Saiyid*, called ḤĀIDARĪ.

— ra'nā.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called TAMANNĀ.

Gul o Šanāubar.

See AḤMAD 'ALĪ, *Faiẓābādī*.

See KANHAIYĀ LĀL, called 'ĀSHIK.

See NEMCHAND.

Guldastah i adab.

See DEVĪPRASĀDA.

— akhlāk.

See SADĀSUKHA LĀLA.

— Amūnat.

See AMĀNAT RĀ'E.

— anjuman.

See WĀJID 'ALĪ KHĀN.

— bait-bāzi.

See GHĪYĀṣ al-DĪN AḤMAD.

— chār yār.

See MUḤAMMAD ŠIDDĪK ḤUSAIN, *Maulavi*.

— Farang.

See IMPĀD IMĀM.

— Hind.

See MOLESWORTH (R. F.)

— 'ishk.

See MUḤAMMAD KHĀN, called RIND.

— jashn i kashmīyah.

See MUḤAMMAD MUBĪN.

— Kanūj.

See KIPORĪLĀLA.

— Kashmīr.

See HARAGOPĀLA.

— Khandān.

See MUNAUWAR 'ALĪ.

Guldastah i ma'rīfat.

See ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.

— na't.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN KHĀN, called TAḤSĪN.

— nishāt.

See MANNŪ LĀL.

— nishāt o surūr.

See MUḤAMMAD, *Shaiikh*, called MANẖŪR.

— Rashīd.

See 'ABD al-RASHĪD KHĀN.

— ru'asā.

See MUḤAMMAD NUŚBAT 'ALĪ.

— shajā'at.

See NIZĀMĪ, *Ganjari*.

— shu'arā [*in loco*].

— sukhān.

See BALFOUR (E.)

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Agra*.

— Yaktung.

See YAKRANG.

Gulistān.

See SA'DĪ.

— be-khizān.

See KŪTB al-DĪN, called BĀHĪN.

— kushtī.

See MUḤAMMAD 'UMAR.

— tarikat.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.

Gulshan i 'ajīb.

See MUḤAMMAD AKRAM KHĀN.

— asfār.

See PUKĀNAS.—*Biahmāṇḍapurāṇa*—*Uttaragītā*.

— be-khār.

See MUSTAFĀ KHĀN, called SHEFTAN.

— be-khizān.

See UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.

— faiz.

See BALLĀLA.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

— fuyūz.

See IṢVARĪPRASĀDA.

— ghairat.

See GHULĀM ḤĀIDAR KHĀN.

— nāz.

See DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.

— Panjāb.

See DEVĪPRASĀDA.

— Sarwarī.

See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

— shahādat.

See ISMĀ'IL (MUḤAMMAD).

Gulzār i be-khār.

See HARACHANDRA RĀYA.

— ghām.

See ḤUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.

Gulzār i Ibrāhīm.

See MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.

— Inglistān o khāristān i Rūs.

See LAKSHMINĀRĀYAṆA.

— junnat.

See MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*.

— khalīl.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— manzūm.

See ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IR.

— Nasīm.

See DAYASANKARA.

— panj-tanī.

See PANJ-TANĪ.

— shāhī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

— Wārīs.

See MADĀR BAKHSH, *Shakh*, called JANULĪ.

— Yūsufī.

See MUHAMMAD YUSUF 'ALĪ.

Gungashtah farzand.

See BIBLE.—New Testament.—*Luke*—Appendix.

Gunāh i kabīr.

See SANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.

Gurbilās.

See NĀNAK, *Bābā*.

Gyān-bhāshkar.

See NANDAKUMĀRA SIṆHA.

— dīpak.

See VRAJAVĀSĪ LĀLA.

— mālā.

See AMBE PRASĀD, called MADHUSH.

— patrikā [*in loco*].

—

See SUNDARA LĀLA.

— prukāsh.

See GULZĀRĪ LĀL.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

— sāgar.

See QIUDHĀRĪ LĀL.

See GOPĪNĀTHA, called 'AJIZ.

Ḥadā'ik anzār.

See BADR al-Dīn KHĀN, *Khawjah*, also called KHUWĀJAH AMĀN.

— al balāghut.

See SHAMS al-Dīn, called FAKĪR.

Ḥadd i talhik ba-mashrab i Sunnī.

See WAḤID al-Dīn KHĀN.

Ḥādī al-'irfān.

See SANKARA ĀCHĀRYA.

— massāh.

See MUHAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.

Ḥadīkat al-murām.

See SANĀ ALLĀH, *Kāzī*, *Pānīpatī*.

Ḥadiyah i shāb.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHAN, called MĪHR.

— anzār.

See MUMTĀZ 'ALĪ.

Ḥadiyah i Inbīsāf.

See INBISĀT AFZĀ.

— Marghūb.

See GHULĀM MUSTAFĀ.

— marghūbūh.

See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.

— Muḥammadīyah.

See MUHAMMAD IBRĀHīm ibn HUSAIN, *Ḥasanī*.

Ḥadiyat al-su'ulā [*in loco*]

— 'ulamā.

See KHUṬBAHS.

Ḥairat al-fikh [*in loco*].

Ḥairat-afzā.

See MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ.

Ḥakā'ik al-maujūdāt.

See SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I

Ḥakikat aur māhiyat dūhne kī.

See SUSPENDED ANIMATION.

— al-sulāt.

See 'ABD ALLĀH, *Maulawī*

Ḥak-k-go'i sharh i salo'i.

See 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ

Ḥāl i paighambar.

See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD, *Ḥakīm*.

Ḥālāt i dīhī.

See MUHAMMAD JAMĀL al-Dīn ḤASAN

Ḥāl al-hisāb.

See SMITH (B.)

— ishkāl.

See PFANDER (C. G.)

— i mushkilāt.

See KNOWLES (S.)

— al-'ukūl.

See MUHAMMAD MUḤĪ al-Dīn, *Munshi*.

Ḥalwā i bu-dūd.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, called MAHMŪD.

Ḥamd i 'Izīdī.

See GHULĀM SARWAR, *Muftī*.

Ḥamlah i Hind.

See INDRANĀRĀYAṆA.

Ḥamlat i Ḥaidarī.

See GHULĀM MUHAMMAD ibn ṬĪPŪ SULṬĀN

Ḥans-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Ḥanumān nāṭaku

See HINDRĀMA.

Ḥardīl 'azīz.

See KANHAṬYĀ LĀL, called ALAKH'DHĀRĪ

Ḥawā'ī mujlis.

See BHAGAVĀNDĀSA.

Ḥayāt i Afghānī.

See MUHAMMAD ḤAYĀT KHĀN.

Ḥazār dāstān.

See ARABIAN NIGHTS.

— masā'il.

— mas'alah.

See 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.

Hedayut namah [*i.e.* Hidāyat-nāmah i faryār].

See BANNI KHĀN.

Hidāyat [*in loco*].

Hidāyat al-'awāmm.

See 'ABID HUSAIN.

Hunūd.

See MUHAMMAD ZAHİR al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Islām.

See AMĀNAT ALLĀH.

kaunhin

See MUHAMMAD MU'IN al-DĪN, *Mashhadī*.

Mūminīn.

See 'ABD al-'AZİZ, *Dihlavī*.

niswān.

See 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD MU'IN.

Hidāyat dar-bārah rah-numā'i o takmil i makaddimāt i sangīn.

See YOUNG (R. J.)

Hidāyatn dar-bāb ta'lim i nafs.

See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*

Hidāyat-nāmah i faryār.

See BANNI KHĀN.

— mudāris i dīhātī.

See BROWNING (C. A. R.)

— paṭwārī.

See IMDĀD 'ALĪ, *Tahsildār*.

— shāhī i kaum Rawah Rajpūt

See ISVARIDĀSA RĀMASANEHĪ

— ta'lim i paṭwāriyān.

See AMĪNCHAND.

Hifz i sihhāt ki 'umdaḥ tadbīrīn.

See YADUNĀTHA MUKHOPĀDHYĀYA.

Hikāyat i 'ākil beg o ghāfil beg

See HIKĀYAT.

Hikāyāt al-'ashjā.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— i dil-paṭir.

See AYODHYĀPRASĀDA.

— al-julilah.

See ARABIAN NIGHTS.

— i latif [*in loco*].

— nasihat-amez.

See TĀRINĪCHARAṆA MITRA.

— i salātin [*in loco*].

— al-sālihāt.

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.F.*

Hilyah i shaiṭ.

See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

Hilyat al-'arṣ'is.

See 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MURĀD 'ALĪ.

Hindī risālah.

See GILCHRIST (J. B.)

Hindustānī gāyān-samgraha.

See JAHĀNGĪR BEJANĪ KARĀNĪ.

— pahlī kitāb.

See 'ABD al-FATTĀH, *Sayyid*, called ASHRAF 'ALĪ.

Hir o Ranjhah.

See MAKBUḤ AĤMAD.

Hīrz i Sulaimānī.

See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.

al-Hudā al-mahmūd.

See SULAIMĀN ibn al-ASH'AG (ABŪ DĀ'UD) *Sijistānī*.

Hulluloqud [*i.e.* Hull al-'ukūd].

See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN.

Hurūf i tahajji.

See KARīm al-DĪN, *Maulavī*.

See MURĀRAK 'ALĪ, *Sayyid*.

Huzn i akhtar.

See MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SUBĀH (ABŪ MANŠŪR

NĀSIR al-DĪN) called AKHTAR.

I'ānat al-Musulmīn.

See MUHAMMAD MAJID al-DĪN.

Iblīs-nāmah [*in loco*].

'Id i Kaisariyah.

See HĀTIM 'ALĪ BEG.

'Idī-nāmah.

See 'ABBĀS, *Mīr*.

Ijād i Rangīn.

See SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.

'Ijālah i hādīyuh.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.

— Masīhī.

See MUHAMMAD WALĪ, called MASĪHĪ.

I'jāz i Ghawsīyah.

See MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavī*.

— al-hayāt.

See KĀNH SINGH.

— i 'Isawī.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānawī*.

— Kur'ān.

See KUR'ĀN.—Appendix.

— Muḥammadi.

See NĪRĀMA, *Munshi*.

Ikhtitām i mubāhshah.

See PFANDER (C. G.)

Ikhwān al-safā [*in loco*].

Ikṣīr i hidāyut.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN 'ABŪ

HĀMID) *Ghazālī*.

— al-kulūb.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

'Ilāj al-amrāz.

See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.

— ghurabā.

See GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.

— i Iḥṣnī.

See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

— al-mawāshī.

See HALLEN (J. H. B.)

'Ilān i ḥakk.

See MUHAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.

'Ilm i fuṣūl i makhrūfī.

See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.

— hai'at.

See GREENFIELD ()

— hisāb al-kulliyāt.

See TODHUNTER (J.)

'Ilm i musallaḡ.
 See *ṢIṢAṢITALAPRASĀDA.*
 — i mustawī.
 See 'ILM i MUṢALLAḡ.
 — tabī'yūt.
 See *ṢIVANĀRĀYAṆA, Deputy Inspector of Schools.*
 Iltimās [*in loco*].
 'Imārāt al-ma'rūf.
 See *SHERRING (M. A.)*
 Imdād al-adab. }
 — hujjāj. }
 — masājīd. }
 — muttakīn. }
 See *IMDĀD al-'ALĪ, Deputy Collector, C.S.I.*
 Imtiyāz i Sunnī.
 See *MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH.*
 Indrajāl.
 See *SĪTĀRĀMA.*
 —
 See *ṢVĀMĪDAYĀLU.*
 Indra-sabhā.
 See *AMĀNĀT 'ALĪ, called AMĀNĀT.*
 —
 See *MADĀRĪ LĀL.*
 Injīl i Mukaddas.
 See *BIBLE.—New Testament.*
 Insāf i Muḥimūd Shāh.
 See *MAḤMŪD, Miṡyān, called RAUNAK.*
 Inshā i bahār i be-khizān.
 See *GḤULĀM IMĀM, called SHAHĪD.*
 — dīl-rubā.
 See *REVATĪPRASĀDA.*
 — Hurkurn.
 See *HARKARN, Mullānī.*
 — Hindī.
 See *NIZĀM al-DĪN, Munshī.*
 — khirud-afroz.
 See *KĀMAR al-DĪN KHĀN.*
 — Mādho Rām.
 See *MĀDHAVA RĀMA.*
 — muftid al-nisā.
 See 'ABD ALLĀH KHĀN.
 — Safdar.
 See *GḤULĀM ŠAFDAR.*
 — Surūr.
 See *RAJAB 'ALĪ BEG.*
 — Urdū [*in loco*].
 —
 See *CHIRANJĪ LĀL.*
 —
 See *KARĪM al-DĪN, Maulavī.*
 Intibāh al-mudarrisīn.
 See *MILL (J.)*
 Intikhāb i Fasānah i 'aḡ'ib.
 See *RAJAB 'ALĪ BEG, called SURŪR.*
 — Ikḥwān al-safā.
 See *IKḤWĀN al-ŠAFĀ.*
 — kulliyāt i Saudā.
 See *MUḤAMMAD RAḤĪ.*

Intikhāb i kulliyāt i Shāh Nāṣir.
 See *NAṢĪR al-DĪN.*
 — nūyāb.
 See *SURAJ MALL.*
 — al-nujūm.
 See *MAṬṬĀL RĀ'E.*
 — i nuḡs.
 See 'ABD al-GḤAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called *NASSĀḤ.*
 — tārikh i bādshāhān i Inglisṭān.
 See *SCOTTERLAND () Major.*
 — i kulīsiyah.
 See *CALEB (J. J.)*
 Intisār al-hakk.
 See *MUḤAMMAD IRSHĀD ḤUSAIN.*
 — Islām.
 See *MUḤAMMAD ḤUSAIN, Lahorī.*
 Irshād i murshid.
 See *IMDĀD ALLĀH, Hāḡī.*
 Irshādiyah.
 See 'ALĪ MUḤAMMAD, *Sayyid.*
 'Isā kī ṣirat.
 See *BUSHNELL (H.)*
 'Isawī imūn kīmūti hai.
 See *JESUS CHRIST.*
 Ishārāt i nakhl-bandī i Panjab.
 See *RIBBENTROP (B.)*
 'Isḡk-nāmāh.
 See *MAḤDĪ 'ALĪ, called 'ĀSHIK.*
 'Isḡk-samundar.
 See *ZĀMIN 'ALĪ, Maulavī, called ZĀMIN.*
 'Isḡrat kadah i Ubrāhīm.
 See *RAḤĪM BEG, Mirā.*
 Isḡthār i abāṭil i tawā'if i Ismā'iliyah.
 See 'ABD al-RasŪL MUḤIBB AḤMAD.
 Islāh al-huṭūf.
 See *MUḤAMMAD 'ABBĀS, Sayyid.*
 — i nafs i ammūrah.
 See *MUḤAMMAD 'ABD al-KHĀLĪK.*
 Isḡibāḡh o imṭilān i Masīh.
 See *JESUS CHRIST.*
 Istikhḡāj al-tawā'ikh.
 See 'ABBĀS, *Mir.*
 Isṭilāhi guft-gū.
 See *RURKI.—Thomason Civil Engineering College.*
 'Iṭr i majmū'ah.
 See *GḤULĀM ḤASANAIN.*
 'Iyār al-kawā'id.
 See *MUḤAMMAD MUMTĀZ al-ĪḤĀKK.*
 Izālāt al-shukūk
 See *FAḤR al-DĪN AḤMAD, called ḤĀKĪM BĀDShĀH.*
 Izḡār al-ḡakīkāt [*in loco*].
 — ḡakk wul sawāb.
 See *MAḤMŪD ibn FAṢṢ ALLĀH, Hāḡī.*
 Jabr o mukābalah.
 See *ALGEBRA.*
 —
 See *SMITH (B.)*
 —
 See *TODHUNTER (J.)*

Jabr o mukābalaḥ.
See VAṢṢIDHARA.
 Jādah i taskhīr.
See MUḤAMMAD HAIDAR 'ALĪ KHĀN.
 Jahān-kā nūr [*in loco*].
 Jahān-numā.
See MUḤAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.
 Jahāz
See POLAND, *Ship*.
 Jalsah i kaīsarīyah.
See MUḤAMMAD 'ABD al-ḠHAḤFūr.
 Jām i jahān-numā.
See BAKHṬĀWAR KHĀN (MUḤAMMAD).
 —————
See SIVAPRASĀDA, *Raja C.S.I.*
 Jāmī' al-akhḫāk.
See DAWĀNĪ (JALĀL al-DĪN).
 —————
 fawā'id.
See ABBOTT (S. A.)
 —————
 hikāyāt.
See ŠĀLIH MUḤAMMAD, '*Uṣmānī*.
 —————
 kuwānīn.
See SKELL (E.)
 —————
 tafāsīr.
See KUR'ĀN.
 Jāmū'at al-farā'iz.
See VENN (H.) *Vicar of Huddersfield*.
 Janam-kunḍlī [*in loco*].
 Janam-sākhlī.
See NĀNAK, *Bābā*.
 Jang-nāmāh i Karbalā.
See MUḤAMMAD FĀṢIL.
 —————
 Miṣr.
See MUḤAMMAD HUSAIN KHĀN, *Rāmpūrī*.
 —————
 Muhammad Hanīf.
See MAḤMŪD.
 Jannat kī kunjī.
See MUḤAMMAD 'UṢMĀN.
 Jantrī.
See EPHEMERIDES.
 —————
 bar-āward ckar.
See GOVARDHANA DĀSA.
 —————
 kānkarm i paīmā'ish i zamīn.
See GOPĀLADĀSA, *Extra Assistant Settlement Officer*.
 —————
 tabādulah ckar o bighah kī.
See JANTRĪ.
 Japa paramārtha. }
 Japjī. }
See NĀNAK, *Bābā*.
 Jaṣ aur chetan.
See JAṢ.
 Jathārth aṣḥnān.
See YATHĀRTHASĀNA.
 —————
 Rāmāyṇ.
See MAṆGALA SENA.
 Jauhar i 'akl.
See 'AZĪZ al-DĪN.
 —————
 Farang.
See BURVETT (W. J.)
 —————
 'iskē.
See NAṢĪR al-DĪN AHMAD.

Jauhar i nāyāb.
See BULĀKĪ DĀS.
 Jawāb al-sā'ilīn.
See LA'Ṭ MUḤAMMAD.
 Jawāhir i girān.
See 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAḠL.
 —————
 khamsuh.
See MUḤAMMAD ḠHAUṢ.
 —————
 al-Kur'ān.
See KUR'ĀN — *Selections*.
 —————
 i zawāhir.
See NUṢRAT 'ALĪ.
 Jawāhirūt i khayālāt [*in loco*].
 Jagb al-kulūb.
See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavi*.
 Jīvanmuktigītā.
See DATTĀTREYA.
 Jogī-nāmāh.
See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.
 Jogīn-nāmāh.
See KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHARĪR.
 Jughraḥī i tab'ī.
See BLANDFORD (H. F.)
 Jughraḥīyah.
See AYODHYĀPRASĀDA.
 —————
 i 'ilām.
See IṢVARĪPRASĀDA.
 —————
 Awādh.
See ŚIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 —————
 Hind.
See SADĀSUKHA LĀLA.
 —————
See VEṆĪRĀMA.
 —————
 Hindūstān.
See DĪNADĀYĀLU TIVĀRĪ.
 —————
 jahān.
See REID (H. S.)
 —————
 Namār.
See MUḤAMMAD AKRAM KHĀN.
 —————
 Pāk Kitāb.
See JACOB (J.)
 —————
 Panjāb.
See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 —————
 tab'ī.
See LAKSHMĪSĀNKARA MĪSRA.
 —————
See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 —————
 i Hind.
See MUḤAMMAD HUSAIN KHĀN, *Schoolmaster*.
 —————
 ḡila' i Fīrozpur.
See PYĀRĪ LĀṬ, *Munshī*, and JVĀLĀPRASĀDA.
 Kabūtar-nāmāh.
See MUḤAMMAD HUSAIN, *Rāmpūrī*.
 Kādīm nizām i dīh i Hindūstān.
See AHMAD KHĀN, *Saiyid, C.S.I.*
 Kādir-nāmāh.
See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mīrā*, called ḠHĀLIB.
 Kā'idah i 'Ibrānī.
See WARREN (J.)

Kaifīyat i Bulandshahr.

See LAKṢHMAṆA SĪMṬA.

— mandir i Śrī Lohcṣvara.

See ŚIVAṢAṆKARA.

— paḍāwār i Zila' i Kangra.

See PASKE (E. H.)

— salānah.

See AMRITSAR.—*Muhammadian School.*

Knaisar al tawārikh.

See KAMĀL al-DĪN ḤAIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.

Kalaḱ-nāmah.

See ĀGHĀ ḤASAN, called AMĀNAT.

Kalid i bāb al-ḥijj.

See ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'ĀṢIZ.

— ganj i intihān i talhildā'ī.

See HĪMĀNANDA.

— al-Kitāb.

See BIBLE — *Concordances.*

— i nazā'ir.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad.*

— pañj-ganj.

See JESUS CHRIST.

— rukhan.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, *Saiyid*.

Kalimah-nāmah.

See MUHAMMAD, *the Prophet.*

Kalimāt al-dīn.

See BRĀHMA SAMĀJ.

Kamīshān i Baḡdah.

See DĀMODARA DĪSA.

Kānūn i dād-rust i khāss.

See INDIA.—*Legislative Council.*

— Islām.

See JA'FAR SHARĪF.

— 'Itrat.

See 'ITRAT ḤUSAIN.

— jadid i zābitah i diwānī. }

— lagūn. }

See INDIA.—*Legislative Council.*

— al-mudarrī'in.

See SIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*

— ruh nāmujāt.

See MACPHERSON (A. G.)

— šarfī.

See LAKṢHMINĀRĀYAṆA, *Student of the Benares College.*

— Shuikh Bū 'ALĪ Sīnā.

See ḤUSAIN ibn 'ABD ALLĀH (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, OF AVICENNA.

— sitār.

See MUHAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.

— wirāsat i Hind.

See INDIA.—*Legislative Council.*

Kanz al-khairāt.

See 'ABD al-KĀDIR ibn 'ATĪK ALLĀH.

— muṣallī [in loco].

Karābādīn i Ihsūnī.

See IḤSĀN 'ALĪ KHĀN.

— Ralīmī.

See RAḤĪM KHĀN.

Karābādīn i Shifā'ī.

See MUZAFFAR, *Shifā'ī.*

— Zukā'ī.

See ZAKĀ ALLĀH KHĀN.

Kaīm al-lughāt.

See KARĪM al-DĪN, *Maulavī.*

Kār-nāmah i nau 'ā'in.

See DEVIPRAŚĀDA.

— — Sikandarī.

See GOKULAPRAŚĀDA.

Kaśā'id i na'tiyah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

Kasb al-anbiyā.

See ZIḤŪR al-ḤAKK.

Kashf al-ḥajāt.

See SANĀ ALLĀH, *Āḡā.*

— khulāṣah.

See SHUḤĀ' al-DĪN.

— mughatīā.

See MĀLIK ibn ANAS.

— zuḥmat.

See 'ABD al-KĀMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĪL al-DĪN ABŪ al-FAZL) *Sayyid.*

Kāshuf al-asrār.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'farī*, called KHAYĀL.

— i asār i khwāb.

See MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH.

— dakā'ik i mughab i Hind.

See MAKKHAN LĀL.

Kāsidah i madhīyah i Madīnah.

See MEDINA, *City of.*

— — na'tiyah.

See KARĀMAT 'ALĪ KHĀN, called SHAHĪDĪ.

Kāsidūn i shāhī.

See SIVĀNĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools.*

Kāsid-nāmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Kāṣṭ-thah sāt-rārthah [in loco].

Kathā sul Nā'iyyun.

See JYĀLĀṢAṆKARA, called AMĪR.

Kaul i huk.

See 'ANR ibn BAḤR (ABŪ 'USMĀN) called JĀHIZ.

al-Kaul al-hams.

See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Īfāz.*

Kaumī risālah.

See KĀMTĀPRANĀD.

Kawwā'id i abjad [in loco].

— al-kūrī.

See BENGAL.—*Board of Revenue.*

— Angiezi.

See SALĀSUKHA LĀL.

— Bargistā.

See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, *Deputy Inspector of Schools.*

— Fārsī.

See NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirzā*, and BANĀRASĪ KHĀN.

— intizām i jā'idād i dewāliyah.

See PUNJAB, *Chief Court of.*

— kurkī [in loco].

Kawā'id i māl-guzārī i Panjāb.
See PUNJAB, *Government of*.
 ——— Money Order.
See INDIA.—*Post Office*.
 ——— al-mubtadi.
See KARīm al-Dīn, *Maularī*.
 ——— i penshan.
See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Civil Service*.
 ——— sawārān.
See GREAT BRITAIN AND IRELAND.—*Army*.—*Cavalry*.
 ——— Uidū.
See IMām BAKHSH, *Maularī*.
 ———
See INVARIPRASĀDA.
 ———
See MUHAMMAD ZIYĀ al-Dīn.
 ———
See NISĀR 'ALĪ Beg, *Mirzā*.
 ——— yūtim-khānah.
See FIROZPUR — *Āryā Samāj*
 ——— zabān i Angrezī.
See MUHAMMAD 'ALĪ, *Vakil*
 ——— Urdū.
See GILCHRIST (J. B.)
 Kawā'if al-mantik.
See SCOTT (T. J.) *D.D.*
 Kāyastha dharmadarpaṇa.
See RĀMACHAṆAṆA.
 ——— ethnology [*in loco*].
 Khair al-kalām.
See MANZŪR AHMAD.
 ———
See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)
Bukhārī.
 Khālik bārī.
See KHUSRAU, *Amir*.
 Khamsah i Muhammadīyah.
See NAJM al-DIN.
 Khamisat al-bukā.
See 'ABBĀS, *Mirzā*, called MALĪN.
 Kharīfah i surūr.
See GHULĀM MUHAMMAD KHĀN, called KHABĪR.
 Khatt i takdir.
See KARīm al-Dīn, *Maularī*.
 Khawās al-asliyā.
See MUHAMMAD ŠADR al-HAKK.
 ——— i asmā i HUSNĀ.
See ASMĀ i HUSNĀ.
 Khayāl i Zukhmī.
See RĀJ BAHĀDUR.
 Khayālāt al-sanā'i'
See BHULĀNĀTHA, *Pandit*.
 Khazānah al-'ulūm.
See 'ABD al-FATTAŪ, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Khetkarm.
See KĀLĪ RĀYA.
 Khirad-afroz.
See ABŪ al-FAZL ibn MUBĀRAK.
 Khirad-afzā [*in loco*].

Khirman i zarā'at.
See LAKSHMĪNĀRĀYAṆA, *Ra'is of Bareilly*.
 Khiyābān i firdaus.
See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 ——— tawārīkh.
See MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 Khudā ki ni'mat.
See MURĀD ALLĀH, *Anārī*.
 ——— rahmat.
 MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHFĪ.
 Khudāwand Yasū' Maslī ki ulūhiyat kā sabūt.
See JESUS CHRIST.
 Khulāṣah i chaubīs avatār.
See KARīm CHAND.
 ——— faisulajāt i diwānī.
See PUNJAB, *Chief Court of*.
 ——— 'ilm arg kū.
See COMPENDIUM.
 ——— jantrī.
See EPHEMERIDES.
 ——— kāmūn i mu'āhadah.
See INDIA.—*Legislative Council*.
 ——— shahādāt.
See COUPER (Sir G. E. W.) *Bart.*
 ——— nizām i shamsī.
See VAṢṢĪDHARA.
 ——— shar' i Muḥammadī.
See SIRĀJ al-DĪN AHMAD KĀN.
 ——— su'āl o jawāb i 'ilm i tab'iyyāt.
See MAKKHAN LĀL.
 ——— tanānīf.
See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ HĀMID) *Ghazzālī*.
 ——— tawārīkh i Makkah i mu'azzam.
See MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN.
 ——— Mus'ūdī.
See ARBAK 'ALĪ ibn MUHAMMAD BAKHSH.
 ——— siyar al-muta'akkh-hirīn.
See GHULĀM 'ALĪ, *Mir*.
 ——— tibb.
See ELDEKTON (C. A.)
 Khulāṣat al-anbiyā.
See ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpūrī*.
 ——— Kaidānī.
See LUIR ALLĀH, *Nasafī*.
 ——— mantik.
See DEVIPRASĀDA.
 ——— masā'ib.
See MUHAMMAD HĀDĪ ibn Mīrzā 'ALĪ.
 Khurshīd-nāmah.
See MUHAMMAD TAKĪ, *Jafarī*, called KHAYĀL.
 Khush-hāl i silyān.
See JAGAJJIVANA DĀSA.
 Khusrāwān i 'Ajum.
See FIRDAUSĪ.
 Khutūt i Ahmadi.
See KAMAR al-DĪN KHĀN.
 ——— ba-nām jawānūn i Hind.
See KHUTŪT.

Khwāb i Rājasthān.

See DEVIPRASĀDA.

Khwān i ni'mat [*in loco*].

Kibrīt almar.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MŪNĀ (MUḥyī al-Dīn) *Jilānī*.

Kimiyā i 'anāsiri.

See MUḤAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— hīkmat.

See AḤMAD al-Dīn AḤMAD, called SHEṬĀH.

— kā bayān.

See CONVERSATIONS.

Kisās al-anbiyā.

See MUḤAMMAD ṬĀHIR.

— i Hind.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Maulavi*.

See PŶĀNĪ LĀL, *Munshī*.

Kisṣah i Agur o Gul.

See 'AṢĪ.

— Bahrāmgor.

See FARKHĀND 'ALĪ.

— Bukāwālī.

See 'IZZAT ALLĀH.

— Bhartari.

See HAYĀ LĀL.

— Bibi Maryam.

See 'ALĪ BAKUṢH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.

— Buggā Mall.

See GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.

— chahār darwesh.

See KHUSRAU, *Amīr*.

— chār bāgh i rangīn.

See HĀIDAR BAKUṢH, *Sayid*, called ḤĀIDARĪ

— chūhā o billī.

See IRAM.

— dā'ī Ḥalīmāh.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Dallah kā.

See MAHĀRĪJA LĀLA.

— i Dharin Singh.

See SHĪLĀLA.

— dil-paṣīr.

See MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.

— Gopichand.

See AMBE PRASĀD, called MĀDHUṢH.

— Gopichand Bhartari.

See GOPICHAND BHARTARĪHARĪ.

— Gul o Sanaubar.

See NEMCHAND.

— Gul-badan.

See MURĀD 'ALĪ.

— Ḥalīmāh i sa'dīyah.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Ḥāmān.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, called BARK.

— huzrat Bilāl.

— Ḥalīmāh i sa'dīyah. }

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

Kisṣah i huzrat Yūnus.

See MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.

— Hir o Ranjnah.

See MAKḤBŪL AḤMAD.

— 'Isā Gauhar o Achehu Gulāb.

See JAMĀL al-Dīn.

— Jānī Begam.

See JĀNĪ BEGAM.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— Kāmar al-zamān.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.

— Kām rūp o Kalā.

See ṬAḤSĪN al-Dīn.

— Kāzī i Jaunpur.

See YĀD 'ALĪ.

— Iadhū Bir al-Alamno.

See MUḤAMMAD, *the Prophet*.

— Lāl o Gauhar.

See MUḤAMMAD 'AZĪZ.

— māh Ramazān.

See 'ABD ALLĀH KHĀN.

— māhīgīr.

See MĀHIGĪR.

— Mahmūd Shāh.

See MUḤAMMAD 'ALĪ, *Mīr*.

— maktūl i jafā.

See AMĪR al-Dīn, *Ḥafiz*.

— Malik Muhammad.

See MURCHIAN, called MĪRĪ.

— Mansukhī aur Sundar Singh.

See MANSUKHĪ.

— Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— Miyān saudāgar.

See JAMĀL al-Dīn.

— Mumtāz.

See ZAHĪR al-Dīn ḤUSAIN, called ZAHĪR.

— pādshāh i Rūm.

See RŪM.

— Panjāb Singh.

See KAHĪM al-Dīn, *Maulavi*.

— Patras.

See PETER, *Saint and Apostle*.

— saudāgar bachehah.

See RAHMĀN, *Shāh*.

— o mainā.

See TAJAMMUL RASŪL KHĀN.

— Shāh Jahān o Roshan Zuhūr.

See JAMĀL al-Dīn.

— Jumjumah.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

— i Rūm.

See RŪM.

— Yaman.

See YEMEN.

— Zaḳkūm.

See ZAḲKŪM.

— Shaikh Mansūr.

See AḤMAD 'ALĪ, *Shivārājpārī*.

Kissah i Sikandar Zū-l-Karnain.

See JAMĀL al-DĪN.

— sipāhī-zādah.

See KHUSHDIL.

— siyāh-posh.

See MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN, called KĀIS.

— subuddhi aur kubuddhi k̄ā.

See KRISHNADATTA.

— Sūrajpur.

See SHĪLĀLA.

See NAJM al-DĪN.

— Tamīm Ansārī.

See TAMĪM ANSĀRĪ.

— tūfān.

See DELUGE.

— Uwais Karanī.

See UWĀIS, *Karanī*.

— Zaitūn o Muḥammad Hanīf.

See ZAITŪN.

Kisso Leli Majnūn-no.

See 'ABD ALLĀH ibn GHULĀM 'ALĪ.

— Nājantī Pathān-no.

See NĀJANĪ PATHĀN.

— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no.

See MUHAMMAD ḤUSAIN, *Verse-writer*.

Kitāb al-arba'ina fi ish'at marāsīm al-dīn.

See MUHAMMAD KĀDİR BAKHSH.

— i kisāb.

See SMITH (B.)

— jantrī.

See SUKHALĀLA.

— Mukaddas.

See BIBLE.

— kū aliwāl.

See BARTH (C. G.)

— kū mukhtaṣar aliwāl.

See SELLAN () *Rev.*

— al-nisā.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN, called MUSHTĀK.

— i salīs.

See SELL (E.)

— tabākhī.

See INDIAN TABLES.

— tuhajjī.

See HINDUSTANI SPELLING-BOOK.

— 'umdah dar 'ilm i kisāb.

See TĀRĀCHAND.

al-Kitāb ke makāmāt al-ma'rūf.

See SHERRING (M. A.)

Kit'ah i muntakhab.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called

NASSĀKH.

Kiyāmat-nāmah.

See RAFĪ' al-DĪN, *Dihlavi*.

See SHAMS al-DIN AHMAD, *Saiyid*.

Krishnagītā.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Krishnanāmah.

See MAHĀPRADĀSA.

Kuchh bayān apnī zabān k̄ā.

— k̄āl i junāb Henry Carre Tucker. }

See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Kulliyāt i Amīr Allāh Tashīm.

See AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ŠAMAD.

— Ātish.

See HATDAR 'ALĪ.

— Inshū Allāh Khān.

See INSHĀ ALLĀH KHĀN.

— Mīr Takī.

See MUHAMMAD TAKĪ.

— Mīr Yār 'Alī.

See YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.

— Mūmin.

See MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.

— Nāsikh.

See IMĀM BAKHSH.

— Nassakh.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD).

— Nazīr Akbarābādī.

See WALĪ MUHAMMAD.

— Nizām.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-

DAULAH) called RA'NĀ.

— Sahbā'ī.

See IMĀM BAKHSH.

— Šan'at.

See KARīm al-DĪN.

— Saudā.

See MUHAMMAD RAFĪ'.

— Turāb 'Alī.

See TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.

— Wahbī.

See SIVAPRASĀDA.

— Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH, II. *Emperor of Hindustan*.

— Zakī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.

— Zāmin.

See ZĀMIN 'ALĪ.

Kumata nāṣaka.

See CHUNNĪ LĀL.

Kurrat al-'ainain.

See MUHAMMAD ibn ISMĀ'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH)

Bukhārī.

— 'uyūn.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤīm, *Dihlaci*.

Kutub Ilāhī ke kawūnīm kī tafsīr.

See BIBLE.—*Appendix*.

Luḥian i Dr'ūdī.

See MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.

Lailā Majnūn [*in loco*].

See MAHMŪD, *Mīyan*, called RAUNAK.

Lailī Majnūn.

See MUHAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Larke loḡon kā guldastah.
See HINDUSTANI PRIMER.

Larḡon kā gitmālā.
See GĪTMĀLĀ.
 ——— khol.
See RĀJ BAHĀDUR, son of *Deriprasāda*.

Lashkari ā'm.
See INDIA.—*Army*.

Latā'if al-Akbar.
See MAHINĀRĀYAṆA.
 ——— i Hindi.
See LALLŪ LĀL, *Kavi*.
 ——— al-Shākiri.

See 'ALĀ ul-DĪN, called SHĀKIR.

Latifah i 'ajz.
See 'ABD ALLĀH KHĀN.

Lava Kusa.
See LAKHUVATI RĀ'E.

Lāwanī i Banūrusī.
See BANĀRĀSĪ DĀS.

Lazzat al-aḥḥām.
See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*.
 ——— Hind.
See MUḤI ul-DĪN, *Shāikh*.
 ——— i 'ashk.
See TANADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK.

Lodheshar mahātām.
See KUNWAR BAHĀDUR.

Lubāb al-akhbār.
See AHMAD ibn 'ABD ALLĀH.

Lughāt i Fārsī.
See SIVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— Kitāb i Mukaddas.
See MATHER () *Mrs*.
 ——— Nāsiṭī.
See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpārī*.
 ——— al-su'ūd [*in loco*].
 ——— i Sarwārī.
See GHULĀM SARWAR.

Lujjal i fasūḥat.
See MUHAMMAD IMĀD 'ALĪ KHĀN.

Lukmān Ḥukīm ki hikāyatun.
See ASHOF.

Mabādī al-hisāb.
See VAMSIDHARA.

Mabla' al-'ulūm.
See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpārī*.

Maduk-nāmāh.
See BAHĀDUR 'ATĪ, *Shāikh*.

Ma'dan al-faiz.
See AHMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.
 ——— jawāhir.
See MUHAMMAD KUTB ul-DĪN, *Dihlatī*.

Madan makheḥatayā.
See LĀLĀJĪ.

Madār al-hukū.
See MUHAMMAD SNĀH, *Panjabi*.

Madhiyah i Shamsiyah.
See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.

Mafid i ṣabiyān [*i.e.* Mufid i ṣibyan].
See HINDUSTANI READER.

Maghāzī al-Rasūl.
See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wakīdī*.
 ——— sūlikah.
See BASHĀRAḤ 'ALĪ KHĀN.

Maghlūb i muḥabbat [*in loco*].
 Magzan-uthi tawareekh [*i.e.* Makhzan al-tawārīkh].
See ḤUSAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.

Mahābhārata manzūm.
See MAHDI ḤASAN, *Mir*, called SHANSHER.

Mahamid i Khātim al-mabiyūn.
See AVĪR AHMAD, called AMĪR.

Mahāsīl al-furā'iz.
See MUHAMMAD 'ABD ul-WĀḤID.

Mahdi-nāmāh.
See MUHAMMAD TĀKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.

Mahimāh stavā.
 ——— stotra. }
See PUSHPADANĀ.

Mahtāb i ma'rifat.
See MĀDHAVĀNANDA SARASVATĪ

Majālis al-nisā.
See ILĀF ḤUSAIN

Majma' al-ash'ār [*in loco*].
 ——— bahāin.
See IVIDAR 'ALĪ KHĀN.
 ——— kabā'ir wal shakkīyāt.
See 'ALĪ ASGHAR KHĀN.
 ——— kawānīn.
See MARSHMAN (J. C.)
 ——— latā'if.
See KĀṬIKRISHṆA DEVA, *Raja*.
 ——— 'ulūm.
See DILER SINGH.

Majmū'ah i bārāh-māsah [*in loco*].
 ——— Bishanpud.
See SUNDARA LĀL.
 ——— chihāl risālah.
See MUHAMMAD, the Prophet.
 ——— intiklāb.
See H., E. J.
 ——— kāghazāt i kār-tawā'ī.
See DURGĀPRASĀDA, *Assistant Inspector of Schools*.
 ——— kāmīl.
See MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Wakīdī*.
 ——— kawānīn o aḥkām.
See INDIA.—*North Western Provinces*.
 ——— kawānīn i Panjāb. }
 ——— ta'zīrāt i Hind. }
See INDIA.—*Legislative Council*.
 ——— khulūb.
See 'ABD al-HALĪ WĀ'iz.

See MUHAMMAD ḤASAN, called ILMĪ.
 ——— kīmus [*in loco*].
 ——— lughāt i 'Arabī.
See 'ABD ul-RĀḤM ibn 'ABD al-KARĪM, *Saifpārī*.
 ——— madhiyāt.
See MUHAMMAD, the Prophet.

Majmū'ah i marhātī [*in loco*].

marṣiyah.

See BARAR 'ALĪ, *Mīr*, called ANĪs.

See HUSAIN MĪRZĀ, called 'Ishk.

See NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.

mufid i mālghuzā'ūn.

See GHULĀM HAIDAR KHĀN.

mu'jizāt [*in loco*].

na't.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

sarī' al-fahm i dīwānī.

See INDIA.—*Legislative Council*.

shamsī.

See COPERNICAN SYSTEM.

ṣifāt i insānī.

See LĀLAJĪ.

sukhan.

See SIVANĀRĀYANA, *Deputy Inspector of Schools*.

ta'lim i paṭwariyān.

See TEKCHAND.

tauliid.

See TAUHĪD.

wāsokht.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AT-Ḥ.

zābiṭah i dīwānī.

See INDIA.—*Legislative Council*.

Makūlāt i Ḥisānī.

See ḤISĀN 'ALĪ KHĀN.

Makūsid al-sāliḥīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.

Makhez i 'ulūm.

See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

Makhrāj i 'akū'id i nūrī.

See MUHAMMAD GHULĀM DASTŪR, *Ilāshimī*.

Makhzan al-adwiyah.

See MUHAMMAD NŪR KARĪM.

'ajā'ib.

See RĀMDĪN, called KAMTARĪN.

ahwār.

See MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.

i Brahma-gyān.

See JAYADAYĀLU SIMHA.

dānish.

See BULĀKĪ DĀS.

al-dastūr i hundawiyāt.

See NĀNAK CHAND.

i fanāliat.

See JAWĀHIR SINGH, called JAUHAR.

hikmat.

See GHULĀM SARWAR, *Muṭṭī*.

al-ma'ānī.

See MUḤṬĀK AHMAD.

i Mahābhārata.

See MAHĀBHĀRATA.—*Harivaṃṣa*.

nunū'at.

See MAHTĀB RĀ'Ē.

Masāhī.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.

Makhzan i Shauk.

See HARACHANDRA RĀYA.

— al-tawārīkh.

See HASAN 'ALĪ, *Naṣhabandī*.

Maktab-nūmah [*in loco*].

Maktūb i Ahmadi.

See AHMAD HUSAIN, *Sayid*.

— Muḥammadi.

See MUHAMMAD FARZAND HUSAIN.

Mānuḥkimān.

See 'ALĀ al-DĪN, called WISĀLĪ.

Manāhij al-nubūwat.

See 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.

Mānava dharmasāstra.

See MANU.

Manhaj al-naḥāt.

See GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD NAḤĀṬR.

Manjī al-mūminīn.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Kāḡi*.

Manusmriti.

See MANU.

Manzūm i Fasānah i 'ajā'ib.

See BHOLĀNĀTHA.

Manzūr i jahānī.

See MUHAMMAD, *Shakh*, called MANZŪR.

Māptūl.

See RĀMASARAYA DĀS.

Murahtī khayāl.

See BANĀRASĪ DĀS.

Mardūm-shumār i Panjāb.

See IBBETSON (D. C. J.)

Ma'rif i kuwā'id o manzūr i fawā'id.

See GOVINDALĀLA, called SARĀ.

Marj al-bahrān.

See MUHAMMAD 'ABD al-GHAFFĀR.

Marṣiyah i Dabīr.

See SALĀMAT 'ALĪ.

— jāmi' lā-jawāb.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bulgrāmī*.

— Mīr ANIS.

See BARAR 'ALĪ, *Mīr*.

— Mīr 'Ishk.

See HUSAIN MĪRZĀ.

— Mīr MŪNIS.

See NŪWĀB, *Mīr*.

Masādir al-af'āl.

See 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.

— i Fārsī.

See MUHAMMAD MUSTĀFĀ KHĀN.

Mas'ūl i samānīyah.

See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZĀIN al-DĪN ABŪ

HĀMID) *Ghazālī*.

— Wāḥabīyān i gustākḥ.

See SA'ID al-DĪN HUSAIN, also called MĪYĀN KHĀN.

Masdar i fuyūz.

See NAZĪR al-DĪN HASAN, called SHĀ'IK.

Mush'al i hidāyat.

See MUHAMMAD GAUHAR 'ALĪ KHĀN.

Māshitat al-akhḥāk.

See KURBĀN 'ALĪ.

Mas'ihī gīt [*in loco*].
 — ta'lim.
 See HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe*.
 Maṣnawī Allāh nām.
 See ALLĀH NĀM.
 — i dīl-āwaz.
 See RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN, called RASHĪD.
 — jigar-soz.
 See MUHAMMAD, *Shaiḥ*, called MANZŪR.
 — Kulak.
 See Aḥad 'ALĪ KHĀN.
 — Mīr ḤASAN.
 See ḤASAN, *Mīr*, *Dihlavi*.
 — wafūdār.
 See NŪWĀB 'ALĪ.
 — Zā'ir.
 See BĀDAR 'ALĪ KHĀN.
 Maṣnawiyāt i Saudā.
 See MUHAMMAD RAḤĪ, called SAIDĀ.
 Matakhandaṇḍa tattva vīda.
 See DEVĪSAHĀYA.
 Matla'.
 See NŪWĀB, *Mīr*, called MŪNIS.
 — al-'ajā'ib.
 See AMIN al-DĪN KHĀN ibn ABŪ al-MAKKĪM, *Haravi*.
 — i khūrshid.
 See MINZŪR AHMAD.
 Maulid i sharīf.
 See 'ABD al-'AZĪZ, *Dihlavi*.
 —
 See AHMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.
 —
 See 'ALĪ, *Mīrzā*, called BAHĪR.
 —
 See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 —
 See MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ'.
 —
 See MUHAMMAD ḤASAN, *Hakim*.
 Maulūd i Mas'ih.
 See JESUS CHRIST.
 — Raṣūl i aḥmad.
 See NIẒĀL AHMAD KHĀN, *Nawāb*.
 Maulūd-nāmah i sharīf.
 See MUHAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN
 Maṭt-nāmah.
 See MUHAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ.
 Mawā'iz i Ḥaidarīyah.
 See GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN
 Mazāk al-'aṭīf.
 See MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ
 ḤĀMID) *Ghazzālī*.
 Maẓāmīn.
 See SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 — al-Ḥasanīyah.
 See KĀSĪNĀTHA.
 Mazāmīr.
 See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.
 Mazhab aur 'akl.
 See SIVANĀRĀYAṆA AGNIHOTRĪ.

Mazhab i 'ishk.
 See 'IZZAT ALLĀH.
 Mazhar i ādam.
 See GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD
 — al-'ajā'ib.
 See FAKHR al-DĪN AHMAD, *Munshī*.
 — fawā'id.
 See ḤASAN 'ALĪ, *Nakshabandī*.
 — i ludrat.
 See DEVI PRASĀDA.
 — al-'ulūm.
 See ILAḤĪ BAKHSH, *Hakim*.
 —
 See PERIODICAL PUBLICATIONS — *Ghazipur*.
 Miftāḥ al-udab.
 See 'UBAID ALLĀH, *Ubaidi*.
 — afšak.
 See FERGUSON (J.) *F.R.S.*
 — afz.
 See ILĀHĪ LĀL, *Munshī*.
 — asūr.
 See PFANDER (C. G.)
 — jamnat.
 See KARĪMAT 'ALĪ ibn RAḤMAT 'ALĪ, *Jampurī*
 — kawā'id.
 See SĀDUSUKHA LĀLA.
 — kitāb.
 See BIBLE.—Appendix
 — tārikh.
 See WAZĪR AHMAD.
 — Thaurāt.
 See CLARK (R.)
 — 'ulūm.
 See BEAL (J. W.)
 Mihmān Rām-nām.
 See BULĀKĪ RĀM.
 Mīhr i dāstakh-shān.
 See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Mikra'at al-kāhulin.
 See SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Minhāj al-mantik.
 See BALLANTYNE (J. R.)
 — muwaḥḥidīn.
 See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bihārī*.
 — ta'lim [*in loco*].
 Mitrāj-nāmah.
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 —
 See MUHAMMAD, *the Prophet*
 Mir'āt al-akālīm.
 See GEOGRAPHY.
 — 'arūs.
 See NAZĪR AHMAD, *Hān Bahādūr*.
 — arz.
 See BLOCHMANN (H.)
 — ashbāh.
 See MUHAMMAD IRṬIẒĀ KHĀN.
 — 'ishikīn.
 See MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshī*.
 — ghutib.
 See AMĪR AHMAD, called AMĪR.

Mir'at i gitti-numā.

See MUHAMMAD AHSAN ALLĀH KHĀN.

— al-Harakat.

See SHERRING (M. A.)

— hikmat wa 'ilūj al-juhl.

See MURALIDHARA.

— hukamā.

See INDĀD IMĀM.

— musrifin.

See 'INĀYAT HUSAIN, *Ḥakīm*.

— nisā.

See FĀTIMAH, *Bibi, daughter of Maryam Zāhir*.

See KURBĀN 'ALĪ.

— sū'āt.

See SHĪLĀLA.

— salūfin.

See GHULĀM HUSAIN KHĀN.

— sidd.

See KRISHNĀDĀSA.

Misbāh al-hakikat.

See TATTVAODDHA.

— hidāyat.

See MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJID al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firzābādī*.

— imān.

See KNOWLES (S.)

— masāhāt.

See SHĪLĀLA.

— nahār.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Jā'farī*, called KHAYĀL.

Miskalah i talihif.

See RAHMAT ALLĀH, *Karānāī*.

Mi'yār al-imlā.

See DEVĪRĀSĀDA.

Mizān al-hakk.

See PFANDER (C. G.)

Moallim-shatranj [*i.e.* Mu'allim i shatranj].

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārāsī*.

Moti-nūmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Mu'uiyid al-Islām.

See DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*.

— Kur'ān.

See 'ALĪ BAKHSH KHĀN.

— shu'arā.

See MANZŪR AHMAD.

Mu'alejāt i Ihsūn.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Mu'allim i shatranj.

See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Banārāsī*.

Mubda-i-uloom [*i.e.* Mabda' al-'ulūm].

See KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

Mubtadi kī pahli kitāb.

See WALKER ().

Mufarrih al-kulūb.

See SHERRING (M. A.)

Mufid al-ajsām.

See FAẒL 'ALĪ.

Mufid i 'āmm.

See KĀLĪ RĀYA.

See NUḤRAT 'ALĪ.

— al-ijlās.

See GHULĀM ḤAIDAR, *Serishtadār*.

— inshā.

See SIVANĀHĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.

— i khulā'ik.

See 'INĀYAT HUSAIN, *Ḥakīm*.

— al-sibyān [*in loco*].

See ABŪ al-FAẒL ibn MUBĀRAK.

See HINDUSTANI READER.

— zār'in.

See GHULĀM ḤAIDAR KHĀN.

Muhāfiz al-imān.

See MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH.

Mulākamah.

See MUHAMMAD IHSĀN ALLĀH.

Mulārabah i 'azīm.

See KANHAIYĀ LĀL.

Mulāsabah i haft-rozah.

See MUHAMMAD HUSAIN, *Lahorī*.

Mulhibb al-tulabā.

See SAMBHUDHĀTHA.

Muhr i nubūwat.

See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.

— Sulaimānī.

See MUHAMMAD SHAFĪ.

Mu'izz-nāmuh.

See MUHAMMAD TAKĪ, *Jā'farī*, called KHAYĀL.

Mujarrabūt i Akbarī.

See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.

— Dairabī.

See AHMAD, *Dairabī*.

Mu'jizah i āl i nabī.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— furkān.

See ULFAT HUSAIN.

— Ḥazrūt Ḥasranah.

See 'ABD al-'AZĪZ, *Shakhī*.

— birbī.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

— junāb Rasūl i Khudā.

See MUHAMMAD, *the Prophet*.

— sar i mubārak i Imām Husain.

See SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.

Mu'jizāt i Masīh.

See JESUS CHRIST.

Mukaddas kitāb kā shihāb.

See BAKHT (C. G.)

Mukhbir al-wāki'āt.

See 'ABD al-JABBĀR.

Mukhtasar jughrāfiyah i 'ālam.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Ḥāfiz*.

See BLOCHMANN (H.)

Mukhtaṣar jughrafiyah i Hind.

See 'ABD al-RAHMĀN, *Āfīq*.

See GULĀB SINGH, *Schoolmaster*.

— zila' Muzaffarnagar.

See 'ĀLAM KHĀN.

— al-masāḥat.

See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

— soir i gulshan i Hind.

See BĀHURĀMA.

— suir i Inglishtān.

— tawārīkh i Inglishtān. }

See SADĀSUKHA LĀLA.

— wa'zon ki kitāb.

See HOBENLE (C. T.)

Mukti-ratnāvalī.

See RATAN LĀL.

Mullā-nāmāh.

See MAHĀNĀRĀYAṆA.

Munājāt.

See MUḤAMMAD MANSAB 'ALĪ KHĀN.

— bu-dargāh i kāzī al-hājāt.

See SHU'ĀT 'ALĪ, called TASALLĪ.

— i būrī ta'ālā.

See MUḤMŪ'AH.

Muntahā al-hisāb

See MUḤAMMAD ZAKĀ ALLĪH.

Muntakhab i ahkām al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Selections*.

— al-ilm.

See SHERRING (M. A.)

— i kunā'ul.

See MUḤAMMAD RAFĪ, called SAUDĀ.

— kulliyāt i Zafar.

See BAHĀDUR SHĀH II., *Emperor of Hindustan*.

— Nazir.

See WALĪ MUḤAMMAD.

— surkularāt i judīshal. }

— māl. }

See PUNJAB, *Government of*.

— al-tawārīkh.

See 'ABD al-KĀDIR, *Badr'ani*, called KĀDIRĪ.

See JAWĀHIR LĀL, *Ḥakīm*.

Muntakhabāt i Anwār i suhail.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— Būstān. }

— Gulistān. }

See SA'DĪ.

— Hindī.

See SHAKESPEAR (J.)

— inshā i Khalīfah.

See KHALĪFAH SHĀH MUḤAMMAD.

— Urdū [*in loco*].

See MUḤAMMAD KARĪM BAKHSH.

Murakkabāt i Ḥisānī.

See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.

Muraḳka' i arzhang.

See ŚIVAPRASĀDA, called WAHBĪ.

Musaddas i Karīmā.

See WALĪ MUḤAMMAD, called NAZIR.

— madhīyah.

See MUḤAMMAD HĀDĪ 'ALĪ, called A-ḤK.

Musaddik i kutul i Ḥāhī.

See BIBLE.—*Appendix*.

Musāfir kā baḥnā.

See BUNYAN (J.)

Musāfir-nāmāh [*in loco*].

See JALĪL al-DĪN HUSAIN, *Bukhārī*

Musuiyab-nāmāh.

See SAJJĀD 'ALĪ.

Musalmānī dīn kā rudiyyah.

See WILSON (J.) D.D., F.R.S., *Missionary of the Free Church of Scotland*.

Mus-litahir al-faiz.

See GOVINDALĀLA, called ŚABĀ.

Mushī al-hāl [*in loco*].

Mustalahūt i sarfiyyah.

See 'ABD al-'ALĪ, al-KĀRĪ

— tughā.

See MUḤAMMAD 'ALĪ AKBAR.

Mutawassūt lughūt.

See HOSKINS (R.)

Muzāhir i hakik.

See MUḤAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ANŪ 'ABD ALLĀH) *Khatib*.

Māzīl al-hakk.

See 'ABD al-ḤĀY and ISMĀ'IL, *Maulānā*.

— kalā'ir.

See MUḤAMMAD MU'IN ibn MUḤAMMAD MUBIN.

— Kur'ān

See 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.

Muzubhi ask [*i.e.* Mazhab i 'ishk].

See 'IZZAT ALLĀH.

Nādir al-ghaib.

See PARAMĀNVARĪ DĀSV.

Nafā'is al-lughāt.

See AHMAD al-DĪN, *Bilgrāmī*.

Nafā' al-khalā'ik.

See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Naghmah i 'undalīb.

See KŪTB al-DĪN, called BĀ'IN

— 'ishk.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— sūtār.

See RAḤĪM BEG ibn BĀKĪR BEG, *Khairābādī*.

Nuhr i Gang.

See GANGES CANAL.

Nā'ing i 'ishk.

See 'ABD ALLĀH, *Munshī*.

Najm al-amṣāl.

See MUḤAMMAD NAJM al-DĪN.

Najm i tālī.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.

Nakhat i Gulistān.

See SA'DĪ.

Nakī hikāyat [*in loco*].

— i majlis.

See SIRĀJ al-DĪN.

Nakliyat.
 See MUHAMMAD MUḤĪ al-DĪN, called SHAMS al-UMARĀ.
 — i Hindī.
 See NAKLIYAT.
 — Yusuf.
 See AṢOP.
 Naksh i rahimānī.
 See MUHAMMAD SHARF'.
 — rūhānī.
 See 'ABD ALLĀH BEG.
 — Sulaimānī.
 See MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.
 Nal Damun.
 See KĀLĪPRASĀDA.
 Nāmāh i Ghālib.
 See AṢAD ALLĀH KHĀN, Mīrzā, called GHĀLIB.
 Nashāt i alībūb.
 See GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĪT.
 Nasiliāt i Masīh.
 See JESUS CHRIST.
 — al-Musalmīn.
 See KUR'ĀN.—*Selections*.
 Nasiliat-nāmah.
 See MUHAMMAD SHEH 'ALĪ.
 —
 See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.
 Nāsikūt.
 See VRAJALĀLA.
 Nāsikh al-takāwīm.
 See EPHEMERIDES.
 Naṣim i jannat.
 See KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Nāsir al-abrūr.
 — mushṭākīb. }
 — tullūb. }
 — 'ushshak. }
 See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāspūrī*.
 Naṣr i be-nazīr.
 See ḤASAN, *Mīr*.
 Na't i Sarwarī.
 See GHULĀM SARWAR, *Muḥt*.
 Natā'ij i Uklīdis.
 See MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 Nāṭakoprakāṣa [*in loco*].
 Natijah i kawā'id.
 See KALYĀṆA RĀYA.
 — taḥrīr i Uklīdis.
 See EUCLID.
 Nauchaman.
 See RĀNDĪN, called KAMTARĪN.
 Nauratan.
 See MUHAMMAD BAKHSH, called MAHJŪR.
 Nautarz i murassa'.
 See KHUSRAU, *Amīr*.
 Navī Chāndbī.
 See HIRAJĪ LĀLĀJĪ.
 Nawā i gharīb.
 See MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
 Naṣā'ir i kānūn i Hind.
 See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Allahabad*.

Nazm i arj-mand.
 See AMĪR ALLĀH ibn 'ABD al-ṢAMAD, called TASLĪM.
 — būrik.
 See 'ALĪ ḤASAN, *Saiyid*, called MALĪH.
 — i muḍid [*in loco*].
 — al-wara'.
 See MUHAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bastī*.
 Nek akhtar [*in loco*].
 Nigār i Chin.
 See MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Munshī*.
 — Rāzī.
 See SA'DĪ.
 Nikāt i Ihsānī.
 See IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Nisāt i ṣarfūrī.
 See KHUDĀ BAKHSH.
 Nit karm upadesh.
 See PURĀṆAS.—*Mārkaṇḍeeyapurāṇa*.
 Nizām i haiwānāt.
 See SHEHRING (M. A.)
 — al-Islām.
 See WAJĪH al-DĪN.
 Nujūm al-'alāmāt.
 See GHULĀM MUHAMMAD, *Munshī*.
 Nūr i 'aīn.
 See GOKULAPRASĀDA.
 — Muḥammadī.
 See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mangalūrī*.
 —
 See MUHAMMAD MĪRZĀ MUWAḤḤID.
 Nūr-nāmāh.
 See MUHAMMAD, *the Prophet*.
 Nuskhah i dil-kushā.
 See JANAMEJAYA MITRA.
 — fathat-afzā.
 See DEVĪSHĀYĀ.
 Nusri Benuzzer [*i.e.* Naṣr i be-nazīr].
 See ḤASAN, *Mīr*.
 Nuzbat al-nāzīr.
 See ABU al-ḤASAN.
 Padmāvat.
 See MALIK MUHAMMAD, *Jā'isī*.
 Pahlād charitra.
 See GIRDHĀRĪ LĀL.
 —
 See RĀMABHAROSĀ.
 Paidā'ish kī kitāb.
 See BIBLE.—Old Testament.—*Genesis*.
 Pand i sūdmand.
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavī*.
 —
 See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.
 Pand o naṣā'ih.
 See COLLECTION.
 Pand-nāmāh i 'iyāl-dārān.
 See ARNOLD (W. W.)
 — kāsht-kārān.
 See MOTĪ LĀL.

Panjah i Gauharin.

See GENDAN LĀL, called GAUHAR.

— nigārūn.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROSHAN KHĀN.

Panj-ganj [*in loco*].

Panj-i-jāz.

See TAJAMMUL RASŪL KHĀN.

Parameshar ke bhajan.

See GOFINĀTHA, called 'ĀJIZ.

Pārasbhāg [*in loco*].

Paṭwārī kī kitāb.

See RĀMAŚARAṆA DĀSA.

Paulūs kā kiśnah.

See PAUL, *Saint and Apostle*.

Phailāwat.

See RĀMAŚARAṆA DĀSA.

Pir i nūbāligh.

See MAHRŪPIYĀ, *pseud.* [*i.e.* MOTĪ LĀL]

Piri o sad 'aib.

See MĪR BAKHSHĪ, called WAHSHĪ.

Piṭkern jāpū ke logon kā buyān.

See PITCAIRN ISLANDERS.

Post aur afyūn ke kuwā'id.

See INDIA.—*Legislative Council*.

Prānasukha [*in loco*].

Premasāgara.

See GOFINĀTHA, called 'ĀJIZ.

See LALLŪ LĀL, *Kavi*.

See SANKARADATYĀLU, called FARĀT.

Prom-nāmah.

See WALĪ, *Ilājī*.

Purnn Bhagut.

See MAHMŪD, *Myān*, called RAUNAĀK.

Qā'idu i 'Ibrānī [*i.e.* Kā'idah i 'Ibrānī].

See WARREN (J.)

Qanoon-o-Islam [*i.e.* Kānūn i Islām].

See JA'FAR SHARĪF.

Qur'an.

See KUR'ĀN.

Radd al-abūtil.

See KEVALARĀMA, called HOSHYĀR.

— i 'Abd al-Wahhūb.

See AHMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.

— Hindū.

See MUHAMMAD ISM'ĪL, *Konkani*.

— matlūb.

See MUHAMMAD 'ABD al-'ĀZĪZ, *Maulavī*,

Rafīk i niswān.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Unknown*.

Rāgamālū.

See HASAN, *Saiyid*, *Mir*.

Rāh i Islām.

See MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Navāb*.

— najāt.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshi*.

— sunnat.

See AULĀD HASAN, *Saiyid*.

Rāhiat al-sālikin.

See MUHAMMAD GHAFAR ATILĀH.

Rahbar i hakiki [*in loco*].

— rāh i hakik.

See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Rahīmā.

See NAZĪR, *Myān*.

Rah-num' i Dihli.

See MANUṬ (G. S.)

Rājā Janak kā sambūda.

See PURĀṆAS.—*Ithāgavatapurāṇa*.

Rajm al-shihāb.

See AHMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.

Rāmgiṭā.

See PERĀṆAS.—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—*Rāmgiṭā*.

Rāmāyana.

See TULANĪDĀSA.

Ramī al-jumrūt.

See 'ARID 'ALĪ.

Rāṇḍon kī shādī.

See 'ABD al-RAHĪM, *Dihlavi*

Rangin-nāmāh.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.

Rauzat al-asfiyā.

See MUHAMMAD TĀHIR.

— shuhadā [*in loco*].

Report i majmū'ī

See ANANTA RĀMA.

— dar bāb tijārat o paidāwār.

See DAVIES (*Sir R. H.*)

— sāhyānah i yatīm-khānah.

See FIROZPUR.—*Āyā Sanjī*.

— sāl-tamām i anjuman.

See LAHORE.—*Society for the diffusion of useful knowledge*.

Rigveda.

See VEDAS.—*Regreda*.

Risālah i 'akīkah.

See MUHAMMAD NIZĀM.

— 'arūz.

See MUHAMMAD AHMAD.

— a-hkhūā i kānūn i peshah.

See INDIA.—*Legislative Council*.

— āti-h-bāzi.

See ĀTISH-BĀZĪ.

— be-namāzān.

See NIZĀM al-DĪN, *Maulavī*.

— chār-bāb.

See MUHAMMAD AHL ALLĀH.

— dīn i hakik.

See MUHAMMAD JA'FAR KHĀN.

— 'ilm i falāhiat.

See BURN (R. S.)

— kārūrah.

See GHULĀM YAḤYĀ.

— khwāb.

See ABERCROMBIE (J.) *M.D.*

— kiyāfah.

See DEVĪPRASĀDA.

Risālah i kusūr i a'shūrīyah.

See BALDEV БАЛДЭВ.

— masāliḥ.

See MOORE (B. T.)

See TODHUNTER (L.)

— mīrās.

See MUḤAMMAD TAKĪ, *Saiyid*.

— mubārak.

See MUBĀRAK 'ALĪ KHĀN.

— ruh.

See SYĀMA LĀLA.

— roz-mūrā.

See AHMAD 'ALĪ, *Khwaḥjah*.

— suṭr i 'aurat.

See FAḤR al-DĪN AHMAD, *Kādūrī*.

— shaulhar aur zaujuh ke bayān meḡ.

See COLEBROOKE (H. T.)

— tajhīz o takfīn.

See MUḤAMMAD 'IMRĀN.

Risālah dar bayān banāne saḡakonḡk.

See BINGHAM (H.)

— ḡakkīyāt i zamīndārī.

See MAHDĪ 'ALĪ KHĀN, *Saiyid*.

Risāle madrasah Burkī ke.

See RUKT.—*Thomason Civil Engineering College*

Riwayāt Fātimā Suḡrānī.

See SIKANDAR.

Riyāz al-akhbār.

See ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ al-FIDĪ).

— azhār.

See MUḤAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĀ) *Gopāmī*.

— i Marhabā.

See 'ABD al-SHAKŪR, called MARHABĀ

— al-shahādātūn.

See 'ABD al-ḤAKK ibn ILĀHĪ BAKHSH.

— umarū.

See RAHMĀN 'ALĪ KHĀN.

Riyāzat al-kulūb.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.

Rūdād i maḡfīl i nazmū'ī Madrasah i A'zam

See MADRAS.—*Madrasah i A'zam*.

Rudramokshalilā.

See NĀRĀYAṆA SĪḡHA.

Rūh al-imān wal-islām.

See MUḤAMMAD JA'FAR, *Ḥajī*.

Rūh ke bayān meḡ.

See RŪḤ.

Rūhānī tazkīrah.

See RAJAB 'ALĪ, *Rev*.

Rūh-namah.

See MUḤAMMAD ḤUSAIN, *Rāmpūrī*.

Rū'idād i Jalsah i Islāmīyah.

See GHĀZIPER.—*Jalsah i Islāmīyah*.

— Kāyasthadharma Sabhā.

See MEERUT.—*Kāyasthadharma Sabhā*.

al-Rumh al-maḡkūl.

See SAJJĀD ḤUSAIN.

Rumūz al-hikmat.

See RAJAB 'ALĪ ibn KĀSIM 'ALĪ

— Kur'ān.

See MUḤAMMAD ḤASAN 'ALĪ.

Rusūm i Hind [*in loco*].

Sabak i salīs [*in loco*].

Sabhā i farrukh.

See RŪPAKRISHṆA and AMARANĀTHA.

Sabīl al-jinān.

See 'ABD al-ḤAKK, *Dihlavī*.

Sachchī bahādūrī.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Šad o sī mas'alah.

See MAJNŪ'AH.

Safar-namah.

See AMĪN CHAND.

See FORSYTH (Sir T. D.)

See YŪSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— i Ḥafṡhūn.

See MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.

— Mungo Park sālib kā.

See PARK (M.)

— i Panjāb.

See IKBĀL 'ALĪ.

Safinat al-najāt [*in loco*].

Šafwat al-imādir.

See MUḤAMMAD MUṬAFĀ KHĀN.

Sahar-gāh dar Inglīstān.

See TUCKER (C.) *Miss*.

Saif al-Sulaimān.

See MAḤMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Sailāb i ghuzab.

See WĀHID 'ALĪ KHĀN.

Sā'In ke sau khayāl.

See GENDAN LĀI, called GAUHAR.

Sair i Makhbūl.

See GHULĀM ḤĀTṢAR KHĀN.

— Panjāb.

See KĀLĪ RĀYA.

— Saiyāh.

See DĀD KHĀN, called SAIVĀH.

— Sīr Nāsiket.

See AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.

Sairistān i Ingland.

See KARSANDĀN MŪLAJĪ.

Sakhāwat-namah [*in loco*].

See HAZRAT 'ALĪ.

Šukuntalā nūṭaka.

See KĀLIDĀSA.

Saluḡat al-kutub.

See AIKMAN (W. R.)

Šalāt tunajjīnā.

See ŠĀLĪḤ MŪSĀ ZAKĪR.

Šalwāt i Nāsīrī.

See MUḤAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṡpūrī*.

Samajh būjh [*in loco*].
 Šamar i bahār i Bindrāban.
See VRINDĀVANA, Mahārāja.
 Samrah i 'ishk.
See MATHURĀPRASĀDA.
 — murād.
See 'ABD al-ŠAMAD GHULĀM MUHAMMAD.
 Sāng i Harichand.
See VINĀRĪ LĀLA, Munshī.
 Sangīt.
See MADANAMOHANA BHATTA.
 Sāngīt Rājah Raghbir Singh.
See HARADEVASAHĀYA.
 Sarāpā i ĩuṣūr.
See JA'FAR 'ALĪ, called BE-TĀB.
 — pīrī.
See NĀSIR 'ALĪ, Pilgrāmī, called SĪMĪ.
 — mīnūl i akram.
See MU'IN 'ALĪ.
 Sarchashmah i muḥabbat.
See SLATER (S.) Senior Professor of Bishop's College, Calcutta.
 Šarf i Shāh-jahānī.
See MUHAMMAD BADI' al-ZAMĀN.
 — Urdū
See AMĀNAT ALLĀH.
 Šarf o nahw.
See KURNĀN 'ALĪ.
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte.
See NAPOLEON I. Emperor of the French.
 Sarī' al-fahm i ta'zīrat i Hind.
See INDIA.—Legislative Council.
 Sarosh i sukhān.
See FAKHR al-DĪN ĪḤSAIN, called SUKHAN.
 Sat nām.
See JAGANNĀTHA SĀHĀYA.
 —
See JAYAKARANA LĀLA.
 —
See NĀNAK CHAND.
 Satyadharmā muktāvalī.
See SARDHĀ RĀM.
 Satyadharmavichāra.
See BAKHTĀWAR SINGH.
 Satya Nārāyaṇa kuthā.
See JAGANNĀTHA SĀHĀYA.
 Satyaprakāṣa.
See PERIODICAL PUBLICATIONS.—Bareilly.
 Satyāsatyavivēka.
See BAKHTĀWAR SINGH.
 Šaulat i Afghānī
See MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Sawālāt i talīf i Uklīdis.
See EUCLID.
 Sawānīh i 'umr i Rājah Gopāl Krishn.
See KARTĀ KRISHNA.
 Sawānīhāt i Salāṭīn i Awadh.
See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IR.

Shabīb i Ahmādī.
See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.
 Shabistān i 'ishikī.
See NAGENDRANĀTHA VANDYOPĀDHYĀYA.
 Shahādāt al-khulafā wal-Īḥsunain.
See MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, Ghayāṣpārī.
 Shahādāt i Kūr'ānī bar kutub i Rabbānī.
See KUR'ĀN.—Selections.
 Shahādāt-nāmāh.
See 'ABD al-KARīm, called KARīm.
 —
See SHAWĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 — i āl i nabī. }
 — mīnūzūm. }
See IMĀM BAKHSHI, called NĀSIAH.
 Shāhid i 'ishrat.
See 'ABD al-GHAFūr KHĀN (ĀBŪ MUHAMMAD) called NASSAKH.
 Shāh-nāmāh.
See FIRDŪSĪ.
 Shāh-zādah kī hukāyat.
See SHĀH-ZĀDAH.
 Shakk al-kamar.
See MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, Hāfiz
 Shakta chālīsī.
See SAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Sham' i mahfīl.
See BANKIMACHANDRA CHATTOPADHYĀYA
 Shamā'il-nāmāh.
See MUHAMMAD, the Prophet.
 Sharīs al-anwār.
See BADR al-DĪN KHĀN, Khwājah, also called KHWĀJAH AMĀN.
 — juḡhrāfiyah.
See SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 — musāḥbat.
See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, Arabic Teacher at the Jaynaram College, Benares.
 — zulā.
See RATAN NĀTH.
 Shar' i Muḥammadī.
See KUṢJAVIHĀNĪ LĀLA.
 —
See MUHAMMAD KHĀN ibn IBRĀHĪM JALĪL KHĀN.
 Sharh i jabr mukābalah.
See TODHUNTER (I.)
 — kānūn i mī'ād i samā'at.
See INDIA.—Legislative Council.
 — shahādāt.
See MAHĀMŪD, Sayid.
 — Kāshīdah Burdah.
See GHULĀM HĀIDAR, called HĀIDAR.
 — risālah i musāḥbat.
See TODHUNTER (I.)
 Shāri' al-ta'lim [*in loco*].
 Sharī'at kā luṭh.
See NIZĀM al-DĪN, Maulavi.
 Shat al-'azā.
See 'ATĀ ALLĀH KHĀN.

Shāyastah pūskh.

See HARICHANDRA RĀYA.

Sher i Yahūdā kū buyān.

See CHARLOTTE ELIZABETH [PHELAN, afterwards TONNA].

Shifā al-'alil.

See WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavi*.

Shigari-nāmah i Vilāyat.

See Iṭī'ām al-Dīn, *Mirzā*.

Shirīn Farhād.

See 'ALĪ MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD.

Shoolu, e ishq [*i.e.* Shu'lah i 'ishk].

See MUḤAMMAD TAKĪ, called Mīr.

Shuhut al-maḥab al-Mavīh.

See SHERRING (M. A.).

Shu'lah i 'ishk.

See MUḤAMMAD TAKĪ, called Mīr.

— jwālah.

See FIDĀ 'ALĪ, called 'Aṣiṭ.

Shifāt i zātiyah i n-jām.

See KALYĀṆA RĀYA.

— Rabb al-'alāmīn kū buyān.

See SKIDASA.

Shighah i māl.

See HIRĀNANDA.

Shihārī.

See RULDŪ RĀMA.

—

See SONDARA LĀLA.

—

See WAJHAN.

Silīr al-buyān.

See ḤASAN, *Mīr*, *Dihlavi*.

— Hind.

See GHULĀM Muḥī al-Dīn.

Sikandar-nāmah.

See NIZĀMĪ, *Ganjavi*.

Silk i musalsal.

See CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.

— nūr.

See MUḤAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.

Singhān battīn.

See VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayini*.

— munzūm.

See RAṄGALĀLA, called CHAMAN.

Sinīn i Islām

See LEITNER (G. W.)

Sipāhī-zālah.

See KHUSHDIL.

Sirāj al-hidāyat.

See MUḤAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.

— Imām.

See 'ALĪ KHĀN, *Mirzā*.

— i khulwat.

See 'ABD al-KARĪM, *Schoolmaster*.

— al-masāhūt.

See KARĀM RASŪL.

— sālikīn.

See MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAYN al-Dīn ABŪ ḤĀMID) *Ḥassāh*.

Shirāt al-ihdā fī bayān al-iktidā.

See AHMAD ḤASAN, *Maulavi*.

— Islām [*in loco*].

Sirr al-shahādātīn.

See 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.

Sishya suhrī.

See SAMBHUṬATHA.

Sitām i Hāmān.

See FAKĪR MUḤAMMAD, called TEGH.

— Hamāna.

See MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAK.

Sitārah i Hind.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshif*.

Sitāsavyamvra.

See GARVARA NĀRĀYAṆA.

Sivapurāṇa.

See PURĀṆAS.—*Sivapurāṇa*.

—

See SAṆKARADAYĀLU, called FARHĀT.

Sivasahasranāmā.

See SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.

Shiyanat al-imām.

See WALĪ ALLĀH, *Ḥafiz*.

Sohmī Mahīnwāl.

See ARŪḤ RĀ'E.

Soz i 'ishk.

See AHMAD BAKHSH.

Srīkṛishṇagītā.

See MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.

Śrīmadbhāgavata.

See PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.

Srī mahimnāh.

See PUSHPADANTA.

Su'āl o jawāb.

See 'ABD al-ḤĀYI und ISMĀ'IL, *Maulānā*.

—

See JIVANADĀSA.

— i juḡhrāfiyah i tab'.

See SIVADEHALA.

— maḥab i 'Isawī kī.

See STERN (H.)

Shub̄h kū sitārah.

See 'ABBĀS 'ALĪ ibn NĀSĪR 'ALĪ.

Subuq-i-sulcs.

See SAHAK i SALIS.

Shubūt i mut'ah.

See MAHDĪ KULĪ KHĀN.

Suckoontula [*i.e.* Sakuntalā nāṭak].

See KĀZIM 'ALĪ, called JAWĀN.

Suds al-baḥs.

See KĀDHĀ LĀLA.

Sufar al-sa'ādat.

See MUḤAMMAD ibn YA'ĪŪB (MAJD al-Dīn ABŪ TĀHIR) *Firzābādī*.

Sugrā-nāmāh.

See SUGRĀ, *Daughter of the Imām Husain*.

Sukhan i shu'arā.

See 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NASSĀKH.

Šulh i kull.

See 'ABD ALLĀH ĀTHIV.

Sullam al-ndab.

See FULLER (A. R.) and KARĪM al-Dīn, *Maulavi*.

Sultān al-tawārīkh.

See FIRISHTAH (MUHAMMAD KĀSIM) *Astarābādī*.

Šurat al khayāl.

See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

Surūr i ghāibī.

See MUHAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.

— Haidarī.

See GHULĀM HĀIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.

— al-kulūb.

See MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.

Swar sangrah.

See PARSONS (J.)

Ta'bir-nāmah i khwāb.

See TA'BI'R-NĀMAH.

Tabyīn al-kulām.

See AHMAD KHĀN, *Saigīd, C.S.I.*

Tafakhur i abadī.

See JA'FAR 'ALĪ, called BE-RĀB.

Tafsil Angrezi lashkarī kawā'id kī.

See GRIFFIN (G.)

— al-kalām.

See BIBLE.—*Selections*.

Tafsīr i Kādīrī.

See HUSAIN VĀ'IZ, *Kāshifī*.

— al-Kur'ān.

See KUR'ĀN.

— i Murādīyah.

See MURĀD ALLĀH, *Ansārī*

— Sūrah i Fātihah. }
— Yūsuf. }

See KUR'ĀN.

Tafzīl.

See GHULĀ 'ALĪ.

Tahkik al-īmān [*in loco*].

Tahkikāt i Chishtī.

See NŪR AHMAD, *Chishtī*.

Tahrir i bonazir.

See ZŪ al-FAKĀR HĀIDAR.

— dastawezāt kī ta'lim.

See GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.

— i Uklūs.

See EUCLID.

See SMITH (J. H.)

Tahzib al-akhḥāk.

See PERIODICAL PUBLICATIONS — *Aligarh*.

— atfāl.

See 'ABD al-KARĪM ibn AMĪR ALLĀH.

— i atfāl.

See KNOWLES (S.)

— i makāl.

See KRISHNAMISRA.

— al-nisā.

See AḤMAD al-Dīn AHMAD, called SHEFAH.

— nufūs.

See FAKĪR al-Dīn HUSAIN, called SUKĀN.

Ta'id al-Islām.

See MUHAMMAD IḤSĀN al-Dīn, called FARYĀD.

Taisir al-Kur'ān.

See WAZĪR 'ALĪ ibn MUNAUWAR 'ALĪ, called MUHAMMAD SALĪM.

Tajhir o tukfin.

See MUHAMMAD 'UMRĀN.

Tajribah i durrān.

See JIVANSHĀMA, *Narnoli*.

— malukh.

See GHULĀM NABĪ, *Tahsildār*.

Takallum al-madrasah.

See 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM MUHAMMAD.

Takmil al-ta'lim [*in loco*].

Takrim i Zuhūrī.

See KARĪM al-Dīn.

al-Takrir al-ma'kul.

See MUHAMMAD KĀDİR BAKHSH.

Takrir al-shahādātāin.

See MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KĀSHIFĪ.

Takrirī hisāb [*in loco*].

Takwīm i 'āmm.

See EPHEMERIDES.

— yek-sal wa do sālāh.

See NAWAL KISHOR.

— mu'āyid al-mu'arrikhīn.

See DEVIPRASĀDA.

Takwiyat al-īmān.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.

— Islām.

See MUHAMMAD ZAHĪR al-Dīn, *Belgrāmī*.

Tālīf i Hargobind.

See HARAGOVINDASAHAYĀ.

— sharīf.

See MUHAMMAD SHARĪF KHĀN.

Ta'lim al-alfāl.

See NIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

— muhtadī [*in loco*].

See HOLROYD (W. R. M.)

— nufs.

See TODD (J.) D.D., *Author of the "Students' Manual."*

Ta'lim dar ta'lim.

See MORTIMER (F. L.) Mrs.

Ta'limāt aur Discipline.

See UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church*.

Ta'lim-nāmāh.

See MUHAMMAD IBRĀHĪM MAKRĀH.

Tamsil i La'zāt.

See LAZARUS, *the Beggar*.

Tamsilāt i Masih.

See JESUS CHRIST.

Tanbih al-ghāfilīn [*in loco*].

— ghurūr.

See HĀBĀH, *paud*.

— jāhulīn.

See HUSAIN RAHMAT ALLĀH.

— nisā [*in loco*].

Tandurusti-nūmah.

See WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.

Tankīth al-lughāt.

See ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.

Tanwīr al-'ainain.

See MUHAMMAD ISMĀ'ĪL ibn 'ABD al-GHANĪ.

Tapasibhās.

See TAPASVĪ RĀMA.

Tarānah i ghurā'ib.

See SHAFĀ'AT ALLĀH.

Tartk al-hayāt.

See PFANDER (C. G.)

Tartk i tahkik [*in loco*].

Tartkār i Husnah.

See RAHMĀN 'ALĪ.

— shughl i kalimah i taiyib.

See KALIMAH i TAIYIB.

Tartkat i 'ibādāt.

See BRĀHMA SAMĀJ.

Tartkh i 'ajīb.

See MUHAMMAD JA'FAR, *Thanesuvāi*.

— 'ālim.

See WILSON ().

— 'ālim.

See SHIHĀB al-DĪN TĀLISH (Aḥmad ibn MUHAMMAD WALĪ).

— al-nuliya.

See IMĀM al-DĪN Aḥmad ibn 'ABD al-FATTĀH.

— i baghāwat i Hind.

See KANHAIYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.

— Chīn o Jāpān.

See OLIPHANT (L.)

— farmān i rawāyūn i Awarḥ

See RĀDHĀ LĀLĀ.

— Gujarāt.

See A'ZAM BEG, *Mirzā*.

— Hind.

See DEVĪPRASĀDA.

See SADĀSUKHA LĀLĀ.

— Hindustān.

See ELPHINSTONE (*Hon. M*)

See KARĪM al-DĪN, *Maulāi*.

— Nukamā i Yūnān.

See HĀNĀN ALLĀH.

— jadwaliyah.

See KHĀDĪM 'ALĪ ibn KARĀM 'ALĪ.

— Jalsah i Kunārī.

See WHEELER (J. T.)

— Jhājhar.

See GHULĀM NABĪ, *Taḥṣildār*.

— Kashmir.

See MUHAMMAD 'AZĪM.

— khāndān i Rājāh i Dhār o Dewās.

See DHAEMA NĀRĀYAṆA.

— Khushīd Jāhī.

See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.

Tartkh i makhzan i Panjāb.

See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

— mamālik i Chīn.

See CONCORAN (J.)

— Muḥammadi.

See 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*

— mutakaddimīn o muta'akhhhiin kī.

See SHURMAN (J. A.)

— Panjāb.

See DEVĪPRASĀDA.

— Rashīd al-Dīn Khānī.

See MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN, called HĪJR ibn MUHAMMAD.

— Rohilkhand.

See NIYĀZ Aḥmad KHĀN ibn NIYĀZ MUHAMMAD KHĀN.

— saltanat i Englishiyah.

See ENGLAND.

— Sher Shāh.

See 'ABBĀS KHĀN, *Sarvānī*.

— sitārah i Hind.

See TOṬĀKĀN, called SHĀYĀN.

— sūbah Bahār.

See 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.

— Yūsuf.

See YUSUF KHĀN, *Ḥaidarābādī*, called KAMMALPOSH.

— zila' i Farrukhābād.

See DEVĪPRASĀDA.

Tarjiband.

See MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.

See MUHAMMAD RAPĪ', called SAUDĀ.

See MUHAMMAD YĀ-SĪN GHANĪK.

Tarjūmān i 'ismat.

See KARĪM BAKHSH, called AḤKAR.

— Wahhābiyat.

See MUHAMMAD ŠADĪK ḤASAN KHĀN.

Tartib al-sulāt.

See ISMĀ'ĪL, called IKHLĀS.

— ke bayān men.

See PRABHUPĀSA DĀSA.

Tasūnif i Aḥmadīyah.

See Aḥmad KHĀN, *Saiyid*, *C.S.I.*

Tasāwīr i tashrīh i insānī.

See GREY (H.)

Tashhīr i Zuhūrī.

See KARĪM al-DĪN.

Tashīl al-kulām.

See HOLROYD (W. R. M.)

— Kawā'id.

See KARĪM al-DĪN, *Maulāi*.

— nutā'ij.

See FIDĀ 'ALĪ, *Maulāi*.

— shifā.

See GHULĀM IMĀM, *Ḥakīm*.

— sitār.

See RAḤĪM BEG ibn BĀKĪR BEG, *Khairābādī*.

— ta'lim [*in loco*].

Tashīl al-tārīkh.
 See MUHAMMAD SHER KHĀN.
 — tarkīb.
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tashrīh al-ashbāb.
 See ILĀHĪ BAKHSH, *Ilāhī*.
 — girdon kī.
 See BRETON (P.)
 — al-hurūf.
 See DEVĪPRASĀDA.
 —
 See VISVAMBHARANĀTHA.
 — kharīb kī.
 See BRETON (P.)
 — i Mullā Zain.
 See MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tashīr al-anzār.
 See MUHAMMAD TAKĪ, *Sayid*.
 Tasht o kiyām i Mshīh.
 See JESUS CHRISŦ.
 Tashtis al-lughāt.
 See REID (H. S.)
 Taswīr i ghām.
 See ANHRAF 'ALĪ, called Masr.
 Taswīyah i 'adl o rahīm.
 See 'ADL.
 Tatimmah i risālah i namāz i janāzah dar musjīd.
 See NAMĀZ i JANĀZAH.
 Tattvaprabodha.
 See DEVĪSAHĀYA.
 Taubat al-Nusūh.
 See NAZĪR AHMAD, *Khān Bahadur*.
 Tausīf i zir'āt.
 See KALB HUSAIN KHĀN, called NĀDIR.
 Tawālī' al-Anwār.
 See ANWĀR al-Īḥāk.
 Tawallud i jawīd.
 See KNOWLES (S.)
 Tawārīkh i Ahmadi.
 See FATĪH MUHAMMAD, called TĀ'IB.
 — Awadh.
 See KAMĀL al-DĪN HĀIDAR, also called MUHAMMAD ZĀ'IB.
 — Habīb Allāh.
 See MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪH.
 — Hind.
 See KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 — kalīsū min haiṣ al-ibtidā.
 See SIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 — nādīr al-'asr.
 See NAWAL KISHOR.
 — Sandford aur Merton.
 See DAY (T.) *Author of "Sandford and Merton."*
 — ta'alluk-dārān i Awadh.
 See KISHORILĀLA.
 — yādgar i sūbahdār.
 See SĪTĀRĀMA, *Sabahdār*.
 Tawīl al-manām.
 See MUHAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR) *Basri*.

Tu'wīz i imān.
 See KRISHṆAMIṢRA.
 Tuzhik-nūmah [*in loco*].
 Tuzhīr al-ikhwān.
 See MUHAMMAD SUTĀN KHĀN.
 Tuzkiyah i maz'ak i sukhān.
 See MUHAMMAD 'ABD al-HĀY.
 — Rasūl i Akbar
 See ANWĀR 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD
 — zunn i mashhūr i Hind.
 See KĀSHINĪGHA.
 Tazkirat al-'ākilīn.
 See SHERRING (M. A.)
 — - kāmīlīn.
 See RĪMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*
 — khulafā.
 See ANWĀT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 — mashhūr.
 See SADĀSUKHA LĀLA.
 — shuhadā.
 See AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 Tazmīn i Karīmā.
 See WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.
 Tibb i Akbar.
 See MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 — Iḥ-sānī
 See IḤ-SĀN 'ALĪ KHĀN.
 — nahawī.
 See IGĀM al-DĪN, *Īfz*.
 — Rahīmī.
 See RAHĪM KHĀN.
 Tīlismāt i 'ujr'ib.
 See SIVAGOPĀLA.
 Tilak al-tashar.
 See MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM.
 Tīlsm i farrag.
 See GREGORY (W.) *Professor of Chemistry in the University of Edinburgh*.
 — fasāliat.
 See MUHAMMAD HUSAIN, called JĀH.
 — harūt.
 See MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.
 — Hind.
 See TOṬĪHĀW, called SHĀYĀN.
 — rūḥānī.
 See HUSAIN AHMAD.
 — Shāyān.
 See HĀMAH ibn 'ABD al-MUṬṬALIB, *Amīr*.
 Tiryāk i masnūm.
 See HĀ'IB al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 Toshah i 'ukhā.
 See ANMĀ i HUSNĀ.
 Totā-kubānī.
 See MUHAMMAD KĀDIRĪ.
 Trikālā upāsana.
 See PĒRUSHOTAMA DĪSA.
 Tūbā al-'arūz.
 See MŪMIN HUSAIN, called ŠAFĪ.

Tuhfah i ahbab.

See NUSRAT 'ALĪ.

— Ajmir.

See MADĀR BAKHSH, *Mukhtār*.

— dil-kushā.

See MUHAMMAD, *Saiyid*, called HĀRIF.

— dil-pozir.

See BULĀKĪ DĀS.

— durūd.

See MANZŪR AHMAD.

— Fakir.

See MUHAMMAD HĪSAIN, called FAKĪR.

— Islām [in loco].

— makbūl dar fuzā'il i Rasūl.

See MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD

ROSHAN KHĀN.

— Mushākh.

See GULĀB SINGH, called MUSHĀKH.

— nāyāb.

See BULĀKĪ DĀS.

— sādikīyah.

See 'ABD al-'ALĪ, al-*Khānī*.

— Sher Shāhī.

See 'ABDĀS KHĀN, *Sarrānī*.

— talismāt.

See 'ABD al-RASŪL KHĀN

See MUHAMMAD HĀSAIN ibn MUSHĀKH HĪSAIN.

Tuhfat al-ahbab.

See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlāī*.

— 'ajamī.

See 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIZ al-DĪN ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafī*.

— akhyār.

See HĀSAIN ibn MUHAMMAD (RIZĀ al-DĪN) *Shaghīnī*.

— 'ashikīn.

See MUHAMMAD 'ABD al-ŠAMAD, al-o called RASMAST KHĀN.

— alibbā.

See MUHRIF HĪSAIN.

— 'awāmm.

See HĀSAIN 'ALĪ, *Ilājī*.

— ghaib.

See RĀMAHAROSĀ.

— wā'izīn.

See 'USMĀIN ibn HĀSAIN, *Khubānī*.

— zamjūn.

See MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlāī*

Tulū' i āstūb i sadākat [in loco].

Tūmār i gham.

See 'ABD al-HĀKĪ ibn ILĀHĪ BAKHSH.

Turrah i gham.

See KĀSIM PĪR MUHAMMAD.

'Ud i Hindī.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLĪB.

Uklidīs.

See EUCLID.

'Ukūbat al-zāllin.

See MUHAMMAD ABŪ al-MANSŪR.

Ulkāpūltā [in loco].

'Ulūm ma'ād o ma'āsh meg.

See 'ULŪM.

Umāpatī dig-vijayī.

See LĀLĀJĪ.

'Umdat al-akhbār.

See PERIODICAL PUBLICATIONS.—*Bareilly*.

— kalām.

See 'ABD al-KHĀLĪK.

— Kur'ān.

See KUR'ĀN.—*Appendix*.

— tawārīkh.

See MUHAMMAD 'ABD al-ĪLĀY.

Ummāid i jannat [in loco].

Ura, iz o Khoootot.

See 'ARĀ'IZ o KHOTIŪT.

Urdū i mu'allā.

See ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLĪB.

Urdū kī chaunthī kitāb.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.

— dūstī kitāb. }

— pahlī kitāb. }

See MUHAMMAD HĪSAIN, *Maulāī*.

— tīstī kitāb.

See PYĀRĪ LĀL, *Munshī*

Urdū risālah.

See GILCHRIST (J. B.)

— sarf o nahw.

See SHIVAPRASĀDA, *Raja*, C. S. I.

— upades.

See KĀLĪPRASANNA SENA GUPTA.

Usūl i 'anjib.

See MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN KHĀN.

— fann i tashīlī.

See MOHAT (F. J.)

— 'ilm i handasah.

See EUCLID.

— hisāb.

See ARITHMETIC.

— tab'ī.

See MUHAMMAD ZIYĀ al-DĪN.

— masālihat.

See DEVĪPRASĀDA.

— nakkāshī.

See SADĀSUKHA LĀLĀ.

— al-fashād.

See MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.

— i shar' i shai'ī.

See MACNAGHTEN (Sir W. H.) *Bart*.

Uttaragītā.

See PURĀNĀ—*Brahmāṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.

Vedārthaprakāśa.

See GOPĀLA, *Son of Rāmasahāya*.

Vijñānasudhā.

See DEVĪDĀSA, *Lahorī*.

Vishṇucharitra.

See BHAGAVĀNDĀSA.

Vishṇusahasranāma.

See MAHĀBHĀRATA.—*Vishṇusahasranāma*.

Wabā'ī huizah hamko kyā karnā chāhiye hai.

See MUHAMMAD ISMĀ'IL KHĀN.

Wafāt i Masth.

See JESUS CHRIST.

Musliḥ al-Dīn.

See SALADIN, *Sultan of Egypt and Syria*.

Wafāt-nāmah.

See NUSRAT 'ALĪ.

Wakā'i' Bābā Nānak.

See CURT (R. N.)

— Kcp.

See KINLOCH (C. W.)

— nigār i Inglīstān.

See COLLIER (W. F.)

— Rāj Kumār.

See BANKIMACHANDRA CHAṬIOPĀDHYĀYA.

— Rājputānūh.

See JVALĀSHAYYA.

— Rāmachandra. }

— Sikandar A'zam. }

See CURT (R. N.)

Wākī'āt i Hind.

See KURĪM al-Dīn, *Maulavī*.

— panj-hazār sālāh.

See RĀDHĀ LĀLA.

— shahādāt.

See 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYĪ al-Dīn, called WAFĀ.

Wasīyat-nāmah.

See NU'MĀN ibn SĀHIR (ANŪ HĀNĪFĀH).

Wāsoḳht i Ābād.

See MAḤDĪ ḤASAN KHĀN.

— Amānat.

See Ā. HĀ ḤASAN.

— Kalāk.

See ASAD 'ALĪ KHĀN.

— Shāmūmī.

See RĀMSARŪP.

— Sīhr.

See AMĀN 'ALĪ.

— Tāhīr.

See MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ.

Wazīfah i mushūnah.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*

Wa'z-nāmah

See KNOWLES (S)

Wuh 'umdah kudīm nakl.

See ULLMANN (J. F.)

Yād-dāsh i kānūn i shahādāt.

See PARKER (E. W.)

Yādgar i Rāzī.

See JĀVĪ BĪHĀRĪ LĀL, called RĀZĪ.

— riyāsut i Alwar. }

— Bhūpāl. }

See RĀMISAHAYYA, called TAMANNĀ

Yahūdīng kā aliwāl.

See JEWISH PEOPLE.

Yogavāsishṭha [*in loco*].

Yogi Subhāpati Svāmī ke hālāt.

See SABHĀPATI SVĀMĪ.

Yūnān ke kudīm zamānah kī tārīkh.

See ROLLIN (C.)

Yūsuf Zulaikhā.

See JĀMĪ.

See MAḤDĪ 'ALĪ KHĀN, called 'ĀSHIYĀ

See RA'UF AHMAD, called RĀFAT.

Zabān i Rekhtah

See 'ABD al-GHAṬR KHĀN (ABŪ MUḤAMMAD) called NĀSĀKH.

Zabt i 'islāk.

See MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.

Zabūr aur gīt. }

— kī kitāb. }

See BIBLE.—Old Testament.—*Psalms*.

Zād al-ūkhīrat.

See ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ.

— i safar wa wasilat al-zafar.

See MUḤAMMAD 'UMAR 'ALĪ KHĀN, called WAHSHĪ.

— al-sāhikīn.

See MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavī*.

— 'uKhā fi sharh al-Asmā i Ḥusnā.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*.

Zafar i khalīl.

See MUḤAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavī*.

Zahr i 'ishk.

See TANADDUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUK

Zā'ikah i māthm.

See WAṬIR ḤUSAIN ibn SĀDĪF 'ALĪ, *Mashhadī*.

Zakhrāh i dānish.

See AULĀD 'ALĪ, *Mīr*.

— jung bahādūrī.

See ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.

— Khwārazm-shāhī.

See I-MĀ'IL (ZĀIN al-DīN ABŪ IBRĀNĪN) *Jurjānī*.

— shādāt.

See JAGANNĀTHA, *Paṇḍita*.

Zamān al-firdaus.

See MUḤAMMAD 'INĀYAT AHMAD.

Zarāfat-nāmah.

See JERROLD (D. W.)

Zar i kāmīl i 'iyār.

See NĀṬIR al-DīN (MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD) *Tūsī*.

Zarb al-namsām.

See SHU'Ā'AT 'ALĪ, *Chishtī*.

Zarūf al-mulabb.

See MAḤTĀB RĀ'E.

Zawābit i Fārsī.

See 'ABD al-ḤAKĪ, *Maulavī*.

— 'ushshūk.

See RASHĪD al-DīN AHMAD KHĀN, called RASHĪD.

Zawājir i Hindī.

See ĀDAM, *Shakh*.

Zewar i imān.

See MUḤAMMAD ANWAR 'ALĪ.

Zikr i Istifān.

See STEPHEN, *Saint and Martyr*.

— al-shahādātīn.

See AHMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.

Zinat al-iskūl.

See MUḤAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Sayyid, Bihārī*

Zinat al-kāfī.

See KARĀMAT 'ALĪ, *Jaunpūrī*.

——— khail.

See MUḤAMMAD MAHDĪ, *Munshi*.

Ziyā al-abṣār.

See 'ABD al-GHANĪ ibn MUḤAMMAD RAFĪ.

——— i Akhtar.

See MUḤAMMAD ḤASAN, *Ra'īs*.

——— al-basū'ir.

See MUḤAMMAD SHAUKAT 'ALĪ

——— i hikmat.

See BĪDRĀĪ.

Ziyārat al-'arab.

See MUḤAMMAD MAHMŪD ḤASAN.

Zubdat al-hikmat.

See KĀMAR 'ALĪ.

——— hisāb [*in loco*].

See AYODHYĀPRASĀDA.

——— Khayāl.

See MUḤAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KḤAYĀL.

——— lughāt.

See GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

——— muftadāt.

See 'ALĪ ḤASAN, *Sayyid*, called MALĪḤ.

Zulaikhā i Urdū.

See JĀMĪ.

See MAHDĪ 'ALĪ KḤĀN, called 'ĀSHIK.

SUBJECT-INDEX.

[This Index contains references to the principal works only in the foregoing Catalogue.]

ARS POETICA

(Rhetoric, Prosody, etc.)

Ā'inah i tawārīkh. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IK.
 'Arūz i Fazā. GOVINDAPRASĀDA, called FAZĀ.
 Fa'iz al-bayān. } UMR-DARĀZ, *Ilāfz*, called Fī'iz.
 — ma'ānī. }
 Ganj i tawārīkh. 'ABD al-GHAFūr KHĀN.
 Ḥadā'ik al-balaghāt. SHAMS al-Dīn, called FAKĪR.
 Istikhraj al-tawārīkh. 'ABDĀS, *Mir*.
 Khiyābān i tawārīkh. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 Risālah i 'arūz. MUḤAMMAD AḤSAN.
 Surūr i ghaibī. MUḤAMMAD 'ALĪ, *Murādābādī*.
 Tūbā al-'arūz. MUMIN ḤUSAIN, called ŠAFĪ.
 Zar i kāmīl i 'iyār. NĀSIR al-DĪN (MUḤAMMAD ibn
 MUḤAMMAD) *Tāzī*.

ARTS AND GAMES.

Ā'inah i ahl i Hind. RĀVAKRISHṆA RĀVA.
 Alwān i ni'mat. BULĀKĪ DĀS.
 Arth paheli. KHUSHAU, *Amir*.
 Bujh paheli. 'ABDĀS, *Mir*.
 — KHUSHAU, *Amir*.
 Būstān i shajā'at. MUḤAMMAD 'ALĪM al-DĪN.
 Daulat i Hind. FENWICK (H.)
 Ghunchah i rāg. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN
 (NIZĀM al-DĀULAH) called RA'NĀ.
 Go'o chaugān i Angrezi. CHICKET.
 Gulistān i kushti. MUḤAMMAD 'UMAR.
 Ḥādī al-masāliḥ. MUḤAMMAD IKRĀM ALLĀH KHĀN.
 Hindustānī gāyan-samgraha. JAHĀNGĪR BEJANJĪ KARĀNĪ.
 'Ijālāh i ḥādīyah. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Bilgrāmī*.
 Ishārāt i nakhl-bandī i Panjāb. RIEBENTROP (B.)
 Jantri kankarm i paimā'ish i zamin. GOPĀLADĀSA.
 Kānūn i sitār. MUḤAMMAD ŠAFDAR ḤUSAIN KHĀN.
 Khetkarm. KĀLĪ RĀVA.
 Khirman i zarū'at. LAKSHMINĀRĀYAṆA, *Ra'is*.

Khwān i ni'mat. KHĀWĀN i NI'MAT.
 Kīmīyā kā bayān. CONVERSATIONS.
 Kitāb i tabākhi. INDIAN TABLES.
 Māptūl. RĀMAṢARAṆA DĪSA.
 Miśbāl al-masāliḥ. SHĪLĀLA.
 Mu'allim i shatranj. MUḤAMMAD 'ABD al-KĀDIR.
 Mukhtasar al-masāliḥ. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.
 Mushtahir al-faiz. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.
 Naghmah i sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG.
 Phailāwat. RĀMAṢARAṆA DĪSA.
 Rāgamālā. ḤASAN, *Saiyid, Mir*.
 Risālā i ātish-bāzi. ĀTISH-BĀZĪ.
 — 'ilm i falāḥiat. BURN (R. S.)
 — masāliḥ. MOORE (B. T.)
 — TODHUNTER (I.)
 — roz-māfā. AḤMAD 'ALĪ, *Khwājah*.
 Risālah dar bayān banānc sapakonko. BINGHAM (II.)
 Sungit. MADANAMOḤANA BHATTA.
 Shams al-masāliḥ. MUḤAMMAD KUTUB al-DĪN, *Arabic*
Teacher.
 Sirāj al-masāliḥ. KARAM RASŪL.
 Tashil al-sitār. RAḤĪM BEG ibn BĀKIR BEG, *Khairābādī*.
 Tashif i zirā'at. KALB ḤUSAIN KHĀN, called NĀDIR.
 Usul i masāliḥ. DEVIPRASĀDA.
 — nakkashī. SADĀSUKHA LĀLA.

BIOGRAPHY.

Bulūr al-ghammah. MUḤAMMAD 'ALĪ KHĀN ibn MU-
 HAMMAD TAKĪ KHĀN.
 Duwāzdah majlis. MUḤAMMAD KHAIR al-DĪN.
 Faẓā'il i Murtaẓā. BĀKIR 'ALĪ, *Mirsa*.
 Ghazā-namah i Mas'ūd. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Bilgrāmī*.
 Gulistān i tariḥat. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called MATĪN.
 Gulzār i Wāriḥ. MADĀR BAKHSH, *Shaikh*.
 Ḥadīyah i Marghūb. GHULĀM MUŠTAFĀ.
 Hāl i paighambar. AMĀNAT 'ALĪ, *Ilakim*.
 Ḥamlāt i Haidarī. GHULĀM MUḤAMMAD.

Ijāz i Ghausiyah. MUHAMMAD KĀSIM, *Maulavi*.
 Janam-sūkhī. NĀNAK, *Bābā*.
 Kār-nāmah i Sikandarī. GOKULAPRASĀDA.
 Kuehh hāl i janāb H. C. Tucker. SIVAPRASĀDA, *Rāja*.
 Kurat al-'uyūn. WALĪ ALLĀH, *Dihlavi*.
 Madhiyah i Shamsiyah. MUHAMMAD GHULĀM IMĀM KHĀN,
 called HĪJR ibn MUHAMMAD.
 Manāhij al-nubūwat. 'ABD al-ḤAKĒK, *Dihlavi*.
 Maulid i sharīf. AHMAD KHĀN, called ŠUFĪ.
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHAIR al-DĪN (ABŪ al-
 'ALĪ) *Gopāmūl*.
 Sarguzasht i Napoleon Bonaparte. NAPOLEON I.
 Sawmūl i 'umr i Rājah Gopāl Krishn. KARTĀ KRISHṆA.
 Sufar al-sa'ādāt. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-
 DĪN ABŪ ṬĀHIR) *Firuzabādī*.
 Surūr al-kulūb. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.
 Takrīr al-shahādutain. MUHAMMAD SALĀMAT ALLĀH,
 called KĀSHIFĪ.
 Tārīkh i Muḥammadī. 'IMĀD al-DĪN, *D.D.*
 Tawālī' al-Anwār. ANWĀR al-ḤAKĒK.
 Tawārikh i Ahmadi. FATĪ MUHAMMAD, called TĀ'IB.
 ———— ḥabīb ALLĀH. MUHAMMAD 'INĀYAT AHMAD RŪḤ.
 ———— yādgar i subahdar. SĪTĀRĀMA, *Šabahdar*.
 Taẓkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ
 MUHAMMAD.
 Taẓkirat al-'akillīn. SHERRING (M. A.)
 ———— kāmīlīn. RĀMACHANDRA, *Son of Sundara Lāla*.
 ———— khulafā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 ———— mu-shāhīr. SADĀSUKHA LĀLA.
 Tulūh i Ajmir. MADĀN BAKHSH, *Muhltār*.
 Wakā'ī' Bābā Nānak. }
 ———— Rāmachandra. } CUST (R. N.)
 ———— Sikandar A'zam. }
 Wākī'āt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR, called WAFĪ.
 Yogī Sabhāpatī Svāmī ke hālāt. SABHĀPATĪ SVĀMĪ.
 Ziyā al-absār. 'ABD al-GHĀNĪ ibn MUHAMMAD RAFĪ'.
 — i Akhtar. MUHAMMAD ḤASAN, *Ra'is*.

CHRESTOMATHIES and READERS.

Dūstī kitāb i Angrezī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 ———— i Urdu. FAKHR al-DĪN, *Maulavi*.
 Fārsī kī dūstī kitāb. }
 ———— pahlī kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavi*.
 Hindustānī pahlī kitāb. } 'ABD al-FATTAḤ, also called
 ———— Khuzānah al-'ulūm. } ASHRAF 'ALĪ.
 Laṭke logon kā guldastah. HINDUSTANI PRIMER.
 Mufarrīh al-kulūb. SHERRING (M. A.)
 Muḥd al-sibyān. HINDUSTANI READER.
 Nāsir al-tullāb. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpuri*.
 Sabak i salīs. SABAK i SALĪS.
 Sirāj al-hidāyat. MUHAMMAD WAZĪR 'ALĪ KHĀN.
 Takallum al-madrasah. 'ABD al-KARĪM ibn GHULĀM
 MUHAMMAD.

Takmil al-ta'lim. TAKMIL al-ta'lim.
 Ta'lim al-alfāl. SIVAPRASĀDA, *Rāja*, *C.S.I.*
 ———— mubtadī. TA'ILM al-MUBTADĪ.
 ———— nāmah. HOLROYD (W. R. M.)
 Tashīl al-ta'lim. MUHAMMAD IHRĀNĪM MAKBĀH.
 Tashrīh al-hurūf. TASHIL al-ta'lim.
 ———— DEVIPRASĀDA.
 ———— VIṢṬAMBHARANĀTĪA.
 Urdu kī chaṭhī kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshi*.
 ———— dūstī kitāb. } MUHAMMAD ḤUSAIN, *Maulavi*.
 ———— pahlī kitāb. }
 ———— tīstī kitāb. PYĀRĪ LĀL, *Munshi*.

CHRONOLOGY.

(For *Almanacs*, see the heading 'EPIHEMERIDES,' in the body of the Catalogue.)

Kār-nāmah i nau ā'in. DEVIPRASĀDA.
 Takwīm yek-šad wa do sālāh. NAWAL KISHOR.
 — mu'ayyid al-mu'arrikhīn. DEVIPRASĀDA.

COLLECTED WORKS OF INDIVIDUAL AUTHORS.

Bahārīstān i ash'ar. KRISHṆAKUMĀRA, called WAKĀR.
 Guldastah i ma'rīfat. ZĀMIN 'ALĪ, called ZĀMIN.
 Kulliyāt i Amīr Allāh Taslīm. AMĪR ALLĀH.
 ———— Ātish. HĀFIDAR 'ALĪ.
 ———— Inshā Allāh Khān. INSHĀ ALLĀH KHĀN.
 ———— Mīr Takī. MUHAMMAD TAKĪ.
 ———— Mīr Yār 'ALĪ. YĀR 'ALĪ, *Mīr*, called JĀN.
 ———— Mūmin. MUHAMMAD MŪMIN KHĀN.
 ———— Nāsikh. IMĀM BAKHSH.
 ———— Nassākh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN.
 ———— Nazīr Akbarābādī. WALĪ MUHAMMAD.
 ———— Nizām. MUHAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN.
 ———— Sahbā'ī. IMĀM BAKHSH.
 ———— Šan'at. KARĪM al-DĪN.
 ———— Saudā. MUHAMMAD RAFĪ'.
 ———— Turūb 'ALĪ. TURĀB 'ALĪ, *Shāh*.
 ———— Wabbi. SIVAPRASĀDA.
 ———— Zafar. BAHĀDUR SHĀH, II.
 ———— Zukī. MAHDĪ 'ALĪ KHĀN.
 ———— Zāmin. ZĀMIN 'ALĪ.
 Murakku' i arzhang. SIVAPRASĀDA, called WAHBI.
 Nazm i arj-mand. AMĪR ALLĀH, called TASLĪM.
 Tasānif i Ahmadiyah. AHMĀD KHĀN, *Sa'iyid*, *C.S.I.*

DICTIONARIES, VOCABULARIES, and GLOSSARIES.

Allāh Khudā'ī. ALLĀH KHUDĀ'Ī.
 — piyārī. MUHAMMAD 'ABD al-ḤAMĪD.
 Amūn al-lughāt. MUHAMMAD AMĀN al-ḤAKĒK.

Faiz i bakhsh. KĀBULĪ MALL.
 Faiz-jūrf. SHAMS al-DĪN MUHAMMAD, called FAIZ.
 Farhang i Guldestah i akhlāk. MUHAMMAD SHER KHĀN.
 ——— Gulistān. MUHAMMAD ISHĀK.
 Farrah i Fārsī. 'ABD al-HAKīm, *Rās of Meerut*.
 Ganjīnah i zabān i Urdū. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Gulshan i faiz. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Hall al-'ukūd. MUHAMMAD MUẒĪ al-DĪN, *Munshi*.
 Karīm al-lughāt. KARīm al-DĪN, *Maulavi*.
 Khālik bārī. KHUSRAU, *Amir*.
 Lughāt i Nāsiri. MUHAMMAD NĪSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 ——— Sarwārī. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.
 Majmū'ah i lughāt i 'Arabī. 'ABD al-RAHīm, *Safīpurī*.
 Muftid i 'āmm. NUŚRAT 'ALĪ.
 Muhibb al-tulabā. SAMHUNĀTHA.
 Mustalahāt i thagī. MUHAMMAD 'ALĪ AKBAR.
 Mutawassit lughāt. HOSKINS (R.).
 Nafā'is al-lughāt. AGHĀ al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 Nisāt i zorūf. KHUDĀ BAKHSH.
 Sishya suhrī. SAMHUNĀTHA.
 Tankhā al-lughāt. ZĀMIN 'ALĪ, called JALĀL.
 Taslīs al-lughāt. REID (H. S.).
 Zinat al-iskūl. MUHAMMAD 'ABD al-GHĀNĪ, *Saiyid*.
 Zubdat al-lughāt. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.

DIVINATION.

Alisan al-a'māl. MUHAMMAD GHAFS.
 Asrār al-Hunūd. AMIR SINGH.
 Fāl-nāmah. JA'FAR ŠĀDIK, *Sirrh Imām*.
 ——— i Ku'rān i mujīd. FĀL-NĀMAH.
 Ĥīrz i Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.
 I'jāz i Muḥammadī. SĪTĀRĀMA, *Munshi*.
 Indrajāl. SĪTĀRĀMA, *Munshi*.
 ——— SVĀMĪDAYĀLU.
 Jawāhir i khamsah. MUHAMMAD GHAFS.
 Kāshī i asrār i khwāb. MUHAMMAD GHAFAR ALLĀH.
 Makhzan al-'ajā'ib. RĀNDĪN, called KAMTARĪN.
 Muhr i Sulaimānī. MUHAMMAD SHAFĪ'.
 Naksh i rahmānī. MUHAMMAD SHAFĪ'.
 ——— rūhānī. 'ABD ALLĀH BEG.
 ——— Sulaimānī. MUHAMMAD ASHRAF 'ALĪ.
 Nauchaman. RĀNDĪN, called KAMTARĪN.
 Silir al-Hind. GHULĀM MUẒĪ al-DĪN.
 Ta'bir-nāmah i khwāb. TA'BIR-NĀMAH.
 Tawīl al-manām. MUHAMMAD ibn SĪRĪN (ABŪ BAKR)
Basri.
 Tīlismāt i 'ajā'ib. SIVAGOPĀLA.
 Tīlsam i rūhānī. ĪSMA'IN AHMAD.
 Tukfuh i tīlismāt. 'ABD al-RASŪL KHĀN.
 ——— MUHAMMAD ĪSĀN ibn MUSHTĀK
 HUSAIN.

DRAMA.

Āb i iblīs. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.
 Anjām i ulfat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 'Ashik i šādik. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Benazir Badr i Munir. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Chandan Muḥāgīrī nūṭak. KARīm BAKHSH, called MARKŪM.
 Dād i lāhūt. KARīm BAKHSH, called MARKŪM.
 Fareb i 'awzīl. FAKĪR MUHAMMAD, called TĒPH.
 ——— ifit. KĀWUSJĪ PĀLANJĪ KHATĀU.
 Hanumān nāṭaka. HRIDIRĀMA.
 Insāf i Malimūd Shāh. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Lailā Majnūn. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Nairang i 'ishk. 'ABD ALLĀH, *Munshi*.
 Nāṭakaprakāśa. NĀṬAKAPRAKĀśA.
 Navī Chāndī. HIRAJĪ LĀLAJI.
 Pīr i nabāligīh. MAHRĪPĪYĀ, *pseud.* [i.e. MOTĪ LĀL.]
 Puran Bhagat. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Sabhā i farrukh. RŪPRAKṢHA and AMARANĀTHA.
 Snif al-Sulaimān. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Sukuntalā nāṭaka. KĀLIDĀSA.
 Sāng i Hanchand. VĪHĀRĪ LĀLA, *Munshi*.
 Shabistūn i 'ashukī. NAGENDRANĪCHA VANDYOPĀDHYĀYA.
 Shūn Farhād. 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD.
 Sītām i Īmāmān. FAKĪR MUHAMMAD, called TĒPH.
 ——— Īmāmna. MAHMŪD, *Miyān*, called RAUNAĀK.
 Tabzīb i makāl. KRISHNĀMĪTRA.
 Tambih al-ghuūr. ĪSĀB, *pseud.*
 Ta'wīz i imān. KRISHNĀMĪTRA.
 Tulīfah i dil-kushā. MUHAMMAD, *Saiyid*, called ĤARĪF.

GEOGRAPHY and TOPOGRAPHY.

Ā'īnah i gītī-numā. HARINĀTHASAHĀYA.
 ——— jahān-numā. RĀMAJĪVANA.
 Anīs al-suiy āhīn. DURGĀPRASĀDA.
 Āsār al-anādīd. AHMAD KHĀN, *Saiyid*, C.S.I.
 'Chhotā Jām i jahān-numā. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Fatīgudh-nāmah. KĀLĪ RĀYA.
 Gul i bahār. HETURĀMA.
 Guldestah i Kashmir. HARAGOPĀLĪ.
 ——— ru'āsā. MUHAMMAD NUŚRAT 'ALĪ.
 Gulshan i 'ajīb. MUHAMMAD AKRAM KHĀN.
 'Imūrāt al-ma'rūf. SHERRING (M. A.).
 Juhān-numā. MUHAMMAD WAJĀHAT 'ALĪ KHĀN.
 Jām i jahān-numā. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C.S.I.
 Jughrāfī i tab'ī. BLANDFORD (H. F.).
 Jughrāfīyah. AYODHYĀPRASĀDA.
 ——— i 'ālam. ĪSVAHĪPRASĀDA.
 ——— Awadh. SIVANĀRĪYANA, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— Hind. SADĀSUKHA LĀLA.
 ——— VĒṆĪRĀMA.

- Jughrāfiyah i Hindūstān. DĪNADAYĀLU TIVĀRĪ.
 — jahān. REID (H. S.)
 — Namār. MUHAMMAD AKRAM KHĀN.
 — Pāk Kitāb. JACOB (J.)
 — Panjāb. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 — tab'ī. LAKSHMIŚANKARA MIŚRA.
 — MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 — i Hind. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN.
 — zila' i Firozpur. PTĀRĪ LĀL, *Munshi*.
 Khulāsah i tawārikh. MUHAMMAD FAKHR al-DĪN HUSAIN.
 Khwāb i Rajasthān. DEVĪPRASĀDA.
 al-Kitāb ko makāmāt al-ma'rūf. SHEKERRING (M. A.)
 Miftāh al-arz. PTĀRĪ LĀL, *Munshi*.
 Mir'āt al-akālm. GEOGRAPHY.
 — arz. BLOCHMANN (H.)
 — hirakat. SHEKERRING (M. A.)
 Mukhtaṣar jughrāfiyah i 'ālam. 'ABD al-RAHMAN.
 — BLOCHMANN (H.)
 — Hind. 'ABD al-RAHMAN.
 — GULĀB SINGH.
 — zila' Muzaffarnagar. 'ĀLAM KHĀN.

- Rah-numā i Dihlī. MANUEL (G. S.)
 Sair i Panjāb. KĀLĪ RĀYA.
 Shams al-jughrāfiyah. SINKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Su'āl o jawāb i jughrāfiyah i tab'ī. SIVADEHALA.
 Tārīkh i 'ujīb. MUHAMMAD JA'FAR, *Thaneswari*.
 — Gujurāt. A'ZAM BEG, *Mirza*.
 — Jhajhar. GHULĀM NAHĪ, *Takshildar*.
 — Kashmīr. MUHAMMAD 'ĀZĪM.
 — makhzan i Panjāb. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.
 — mamālik i Chīn. CORCORAN (J.)
 — sūbah Bahār. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
 — zila' i Farrukhābād. DEVĪPRASĀDA.
 Tashīl al-tārīkh. MUHAMMAD SHER KHĀN.
 Tawārikh i nūdir al-aṣr. NAWAL KISHOR.
 'Umdat al-tawārikh. MUHAMMAD 'ABD al-HĀFV.
 Yūdgar i riyāsat i Alwār } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Bhūpāl }

GRAMMARS.

- Alison al-kawā'id. MUHAMMAD NAJAF 'ALĪ KHĀN.
 Āmadan-nūmah. 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Angrezi šarf o nahw. CRADOCK (L.)
 Ashraf al-kawā'in. 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.
 Dopaikar. ZAHĪR al-DĪN AHMAD KHĀN.
 Guldestah i anjuman. WAJID 'ALĪ KHĀN.
 Gulshan i fuyūz. IṢVARĪPRASĀDA.
 Hindī risālah. GILCHRIST (J. B.)
 Hurūf i tahajjī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 — MUBĀRAK 'ALĪ, *Saiyid*.

- 'Iyār al-kawā'id. MUHAMMAD MUMTĀZ al-HĀKĪ.
 Jāmi' al-kawā'in. SELI (E.)
 Kā'idah i 'Ibrūnī. WARREN (J.)
 Kalid i sukhān. MUHAMMAD HUSAIN, *Saiyid*.
 Kānūn i šarf. LAKSHMĪNĀRĀYAṢA.
 Kawā'id i Angrezi. SADĀSUKHA LĀLA.
 — Bargistā. GHULĀM MUHAMMAD KHĀN.
 — Fārsī. NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirza*, and BANĀ-
 HASĪ KHĀN.
 — al-mubtādī. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 — i Urdū. IMĀM BAKHSH, *Maulavi*.
 Kuwā'id i Urdū. IṢVARĪPRASĀDA.
 — MUHAMMAD ZIVĀ al-DĪN.
 — NISĀR 'ALĪ BEG, *Mirza*.
 — zabān i Angrezi. MUHAMMAD 'ALĪ, *Fakīl*.
 — Urdū. GILCHRIST (J. B.)
 Lughāt i Fārsī. ŠIVANĀRĀYAṢA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Majma' al-'ulūm. DILER SINGH.
 Ma'riṣ i kawā'id. GOVINDALĀLA, called ŠABĀ.
 Masādir al-a'f'āl. 'ABD al-FATTĀH, also called ASHRAF 'ALĪ.
 — i Fārsī. MUHAMMAD MUSTAFĀ KHĀN.
 Masdar i fuyūz. NAZIR al-DĪN HUSAIN, called SHĀ'IK.
 Miftāh al-adab. 'UBAID ALLĀH, *Ubaidi*.
 — Kawā'id. SADĀSUKHA LĀLA.
 Mi'yār al-imlā. DEVĪPRASĀDA.
 Mustalahāt i šarfiyah. 'ABD al-'ALĪ, al-Kāri.
 Natijah i kawā'id. KALYĀṢA RĀYA.
 Šafwat al-masādir. MUHAMMAD MUSTAFĀ KHĀN.
 Šarf i Shāhjahānī. MUHAMMAD BADI' al-ZAMĀN.
 — Urdū. AMĀNĀT ALLĀH.
 — o nahw. KURNĀN 'ALĪ.

- Tashīl al-kalām. HOLROYD (W. R. M.)
 — kawā'id. KARĪM al-DĪN, *Maulavi*.
 — tarkīb. MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tashīl i Mullā Zain. MUHAMMAD ZAIN ALLĀH.
 Tuhfat i sidikiyah. 'ABD al-'ALĪ, al-Kāri.
 Urdū risālah. GILCHRIST (J. B.)
 — šarf o nahw. SIVAPRASĀDA, *Raja*, C. S. I.
 — upadeṣa. KĀLĪPRASANNĀ SENA GUPTA.
 Usūl i 'ujīb. MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN KHĀN.
 Yūdgar i Rāzi. JĀNĪ BIKĀNĪ LĀL, called RĀZĪ.
 Zubān i Rukhtah. 'ABD al-GHAFUR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Zawābiṭ i Fārsī. 'ABD al-HĀKĪ, *Maulavi*.

HISTORY and GENEALOGY.

- Afzal al-tawārikh. } RĀMASAHĀYA, called TAMANNĀ.
 Alison al-tawārikh. }
 Ā'ina i 'Abbās. MUHAMMAD MUHTIB 'ALĪ.
 — jāmi jahān-numā. BAKHTĀWAR KHĀN.

Ā'nah i tārikh-numā. *SHIVAPRASĀDA, Raja, C.S.I.*
 Ārā'ish i malikil. *SHER 'ALĪ, called AFSOS.*
 Baghāwat i Mālwah. *NIZĀM al-DĪN, called NIZĀM.*
 Bahārīstān i tārikh. *GHULĀM SARWAR, Mufti.*
 Futūh al-'Ajām. } MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD
 ————— Miśr. } ALLĀH) *Wakidi.*
 ————— Shām. }
 Ghazāh i 'Arab. *BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.*
 Ghazā-nāmāh i Mas'ūd. *'INĀYAT HUSAIN, Bilgrāmī.*
 Goshah i Panjāb. *RĀDHĀKISHNĀ.*
 Gul i bāhar. *PETURĀMA.*
 Guldastah i jashn i Kaisariyah. *MUHAMMAD MUBĪN.*
 ————— Kanūj. *KISHORILĀLA.*
 ————— Kashmir. *HARAGOPĀLA.*
 Gulshan i Panjāb. *DEVIPRASĀDA.*
 Gulzār i shāhī. *GHULĀM SARWAR, Mufti.*
 Gurbilās. *NĀNAK, Babā.*
 Ĥamlat i Ĥaidarī. *GHULĀM MUHAMMAD ibn TĪPŪ*
 ————— *SULTĀN.*
 Ĥayāt i Afghānī. *MUHAMMAD ĤAYĀT KHĀN.*
 Jām i jahān-numā. *BAKHĀWAR KHĀN (MUHAMMAD).*
 Jang-nāmāh i Miśr. *MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, Rāmpurī.*
 Kaifiyat i Bulandshahr. *LAKHSHMANA SINHA.*
 ————— paidāwār i zilā' i Kangra. *PASKE (E. II.)*
 Kaisar al-tawārikh. *KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR, also called*
 ————— *MUHAMMAD ZĀ'IR.*
 Kāyastha dharmadarpana. *RĀMACHARAN.*
 ————— ethnology. *KĀYASTHA ETHNOLOGY.*
 Khulāsah i tawārikh i siyar al-muta'akkhkhin. *GHULĀM*
 ————— *'ALĪ, Mir.*
 Maghāzī al-Rasūl. *MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD*
 ————— *ALLĀH) Wakidi.*
 ————— sūdikh. *BASHĀRAT 'ALĪ KHĀN.*
 Majmū'ah i kāmīl. *MUHAMMAD ibn 'UMAR (ABŪ 'ABD*
 ————— *ALLĀH) Wakidi.*
 Makhzan al-tawārikh. *ĤASAN 'ALĪ, Nakshabandī.*
 Mazhar al-fawā'id. *ĤASAN 'ALĪ, Nakshabandī.*
 Miftāh al-tārikh. *WAZIR AHMAD.*
 Mir'āt al-nashbah. *MUHAMMAD IKTIZĀ KHĀN.*
 ————— salātin. *GHULĀM HUSAIN KHĀN.*
 Muhārabah i 'azim. *KANHAİYĀ LĀLA.*
 Mukhtasar sair i gulshan i Hind. *BĀBURĀMA.*
 ————— tawārikh i Inglisīstān. *SADĀSUKHA LĀLA.*
 Muntakhab al-tawārikh. *'ABD al-KĀDIR, Bad'ā'at,*
 ————— *called Kādirī.*
 ————— *JAWĀHIR LĀL, Ĥakīm.*
 Riyāz al-akhbār. *ISMĀ'IL ibn 'ALĪ (IMĀD al-DĪN ABŪ*
 ————— *al-FIDĀ).*
 ————— umūr. *RAHMĀN 'ALĪ KHĀN.*
 Šaulat i Afghānī. *MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.*
 Sawānilāt i Salātin i Awadh. *KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR,*
 ————— *also called MUHAMMAD ZĀ'IR.*
 Sinti i Islām. *LEITNER (G. W.)*
 Sultān al-tawārikh. *FIRISHAH (MUHAMMAD KĀSIM).*

Tārikh i 'ajīb. *MUHAMMAD JĀ'FAR, Thanewari.*
 ————— ālam. *WILSON ().*
 ————— baghāwat i Hind. *KANHAİYĀ LĀL, called*
 ————— *ĀLAKHADHĪNĪ.*
 ————— farman i rawāyān i Awadh. *RĀDHĀ LĀLA.*
 ————— Hind. *DEVIPRASĀDA.*
 ————— *SADĀSUKHA LĀLA.*
 ————— Hindustan. *ELPHINSTONE (Hon. M.)*
 ————— *KĀRIM al-DĪN, Maulavi.*
 ————— jadwaliyah. *KHĀDİM 'ALĪ ibn KĀRAM 'ALĪ.*
 ————— Jalsah i Kaisari. *WHEELER (J. T.)*
 ————— khāndān i Rājāh i Dhār o Dewās. *DHARMA*
 ————— *NĀRĪYĀ.*
 ————— Khushīd Jāhī. *MUHAMMAD GHULĀM IMĀM*
 ————— *KHĀN, called HĪR ibn MUHAMMAD.*
 ————— mamālik i Chīn. *CORCORAN (J.)*
 ————— mutakaddimin. *SUHRMAN (J. A.)*
 ————— Panjāb. *DEVIPRASĀDA.*
 ————— Rashīd al-Dīn Khānī. *MUHAMMAD GHULĀM*
 ————— *IMĀM KHĀN, called HĪR ibn MUHAMMAD.*
 ————— Rohilkhand. *NIYĀZ AHMAD KHĀN ibn NIYĀZ*
 ————— *MUHAMMAD KHĀN.*
 ————— saltanat i Inghishiyah. *ENGLAND.*
 ————— Sher Shāh. *'ABBĀS KHĀN, Sarvānī.*
 ————— sitārāh i Hind. *TŌRĪKĀM, called SHĪYĀN.*
 ————— sūbah Bahār. *'ALĪ MUHAMMAD, called SHĪD.*
 Tushil al-tārikh. *MUHAMMAD SHER KHĀN.*
 Tawārikh i Awadh. *KAMĀL al-DĪN ĤAIDAR, also called*
 ————— *MUHAMMAD ZĀ'IR.*
 ————— Hind. *KĀRIM al-DĪN, Maulavi.*
 ————— nādir al-'asr. *NAWAL KISHOR.*
 ————— ta'alluk-dān i Awadh. *KISHORILĀLA.*
 Tilsam i Hind. *TŌRĪKĀM, called SHĪYĀN.*
 Tuhfah i Sher Shāhī. *'ABBĀS KHĀN, Sarvānī.*
 Wakā'it' nigār i Inglisīstān. *COLLIER (W. F.)*
 ————— Rājapūtānah. *JVĀLĀSHAHYĀ.*
 Wāki'āt i Hind. *KĀRIM al-DĪN, Maulavi.*
 ————— panj hazār sūlah. *RĀDHĀ LĀLA.*
 Yūnān ko kadīm zamānah kī tārīkh. *ROLLIN (C.)*

LAW

English (Regulations, Official Manuals, etc.)

'Ahd-nāmājūt. *INDIA.*
 Ā'in i lashkarī. *INDIA.—Army.*
 Angrezī lashkarī kawā'id kī tarjumah. *GREAT BRITAIN*
 ————— *AND IRELAND.—Army.—Infantry.*
 Ba'zī alikām az ā'in o kawā'in. *INDIA.—Army.*
 Dāroghah kī dastūr al-'amal. *MARSHMAN (J. C.)*
 Dastūr al-'amal i 'adlāt i diwānī. *MACPHERSON (W.)*
 ————— 'arū'iz. *KARAM CHAND.*
 ————— paṭwariyān. *HUKM CHAND.*
 ————— irkām. *MIYĀN JĀN, Munshi.*

Dihāt ki āsā'ī. INDIA.—*North Western Provinces.*
 Fihrist i madd-wār i faisalajāt. PUNJAB, *Chief Court of.*
 Hālat i dīhī. MUHAMMAD JAMĀL al-DĪN HĀSAN.
 Hidāyat-nāmah i patwārī. INDĀD 'ALĪ, *Tahsildār.*
 ————— ta'lim i patwariyān. AMINCHAND.
 Kalid i ganj i imtiliān i tahsildārī. HIRĀNANDA.
 Kamfshan i Barodah. DĀMODARA DĀSA.
 Kānūn i dīl-ras' i khās. } INDIA.—*Legislative*
 ————— jādīl i zābitah i dīwānī. } *Council.*
 ————— lagūn. }
 ————— rahn-nāmajāt. MACPHERSON (A. G.)
 ————— wirūṣat i Hind. INDIA.—*Legislative Council.*
 Kāwā'id i abkārī. BENGAL.—*Board of Revenue.*
 ————— intizām i jā'idād i dewāliyah. PUNJAB, *Chief*
Court of.
 ————— kurkī. KAWĀ'id i kurkī.
 ————— mālguzārī i Panjāb. PUNJAB, *Government of.*
 ————— penshan. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—
Civil Service.
 ————— sawārīn. GREAT BRITAIN AND IRELAND.—
Army.—Cavalry.
 Khulāsah i faisalajāt i dīwānī. PUNJAB, *Chief Court of.*
 ————— kānūn i mu'āhadah. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— shahādut. COUPER (Sir G. E. W.)
 Lashkari ā'in. INDIA.—*Army.*
 Majma' al-kawānīn. MARSHMAN (J. C.)
 Majmū'ah i kawānīn. INDIA.—*N.W. Provinces.*
 ————— mufid i mālguzārīn. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 ————— sarf al-fahm i dīwānī. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— ta'lim i patwariyān. TERCHAND.
 ————— zābitah i dīwānī. INDIA.—*Legislative Council.*
 Mukhzan al-dastūr i hundawiyāt. NĀNAK CHAND.
 Mufid al-ijlās. GHULĀM HAIDAR, *Serishtadār.*
 ————— zar'in. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Muntakhab i sarkulārāt i judishal. } PUNJAB, *Govern-*
 ————— māl. } *ment of.*
 Nazā'ir i kānūn i Hind. PERIODICAL PUBLICATIONS.—
Allahabad.
 Patwārī ki kitāb. RĀMAŚARANA DĀSA.
 Post aur aphyūn ke kawā'id. INDIA.—*Legislative Council.*
 Risālah i ashkhiās i kānūn i peshah. INDIA.—*Legislative*
Council.
 ————— rahn. ŠYĀMA LĀLA.
 ————— shauhar aur zaujah ke bayān meḡ. COLE-
 BROOKE (H. T.)
 ————— dar bayān hākkiyat i zamindārī. MAHDĪ 'ALĪ
 KHĀN, *Saiyid.*
 Sarf al-fahm i ta'zīrāt i Hind. } INDIA.—*Legislative*
 Sharh i kānūn i mī'ūd i sum'ūt. } *Council.*
 ————— shahādut. MAHMUD, *Saiyid.*
 Šighah i māl. HIRĀNANDA.
 Tafsil Angrezi lashkari kawā'id ki. GRIFFIN (G.)
 Yād-dāsh i kānūn i shahādut. PARKER (E. W.)

LAW.—Hindu.

Ganjīnah i shāstra. COLEBROOKE (H. T.)
 Mīnavu dharmasāstra. MANU.
 Manusmṛiti. MANU.

LAW.—Muhammadan.

'Akā'id i sharfiyah. AHMAD MUSHTĀK, *Saiyid.*
 'Asharūh i kāmīlah. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiḡ.*
 Durar al-bahīyah. MUHAMMAD ibn 'ALĪ, *Shaukānī.*
 Durr al-mukhtār. MUHAMMAD ibn 'ATĪ ('ALĀ al-DĪN).
 Fatwā i karāhat i namāj i janāzah dar masjīd. IMDĀD
 al-'ALĪ, *C.S.I. Deputy Collector.*
 Ghayāt al-nafār. MUHAMMAD ibn 'ALĪ ('ALĀ al-DĪN).
 Hāirat al-fikh. HĀIRAT al-FIKH.
 Khulāsah shar' i Muḥammadī. SIRĀJ al-DĪN AHMAD
 KHĀN.
 Maḥāsīl al-farā'iz. MUHAMMAD 'ABD al-WĀHID.
 Riṣālah i mīrās. MUHAMMAD TAKĪ, *Saiyid.*
 Riyāz al-azhār. MUHAMMAD KHĀIR al-DĪN ('ABŪ al-
 'ALĀ) *Gopāmāi.*
 Shar' i Muḥammadī. KUṢJAVIHĀRĪ LĀLA.
 Širāt al-ihtidā. AHMAD HĀSAN, *Maulawī.*
 Su'al al jawāb. 'ABD al-HAYY and ISMĀ'īl, *Mawlānā.*
 Subūt i mut'ah. MAHDĪ KULĪ KHĀN.
 Unūl i shar' i sharīf. MACNIGHTEN (Sir W. H.) *Bart.*

LETTERS

(CALLIGRAPHY, INSHĀS and PETITIONS).

'Arā'iz o khutūt. 'ARĀ'IZ o KHUTŪT.
 Arzhang i Chīn. DEVĪPRASĀD.
 ————— Shā'ik. HARIVANŚAPRASĀDA, called SHĀ'IK.
 Fārsi aur Urdu ki inshā. BENANT (T. H. G.)
 Inshā. [For entries under this title see the foregoing
Index of Titles.]
 Janhar i nāyāb. BULĀKĪ DĀS.
 Jawāhir i zawāhir. NUSRAT 'ALĪ.
 Khutūt i Ahmādī. KĀMAR al-DĪN KHĀN.
 Lazzat al-athām. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Saiyid.*
 Majmū'ah i kāghazāt i kār-rawā'ī. DURGĀPRASĀDA,
Assistant Inspector of Schools.
 Maktūb i Ahmādī. AHMAD HUSAIN, *Saiyid.*
 ————— Muḥammadī. MUHAMMAD FARZAND HUSAIN.
 Mufid i inshā. ŠIVANĀBĀYANA, *Deputy Inspector of Schools.*
 Muntakhabāt i inshā i Khalifah. KHALIFAH SHĀH
 MUHAMMAD.
 Panjah i nigārīn. MUHAMMAD 'ABD al-RĀHMĀN ibn
 MUHAMMAD HOSHAN KHĀN.
 Tahrīr dastāweḡāt ki ta'lim. GHULĀM IMĀM, called
 SHAHID.
 Tulifah i aḥbāb. NUSRAT 'ALĪ.
 ————— nāyāb. BULĀKĪ DĀS.

'Ud i Hindi. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called GHĀLIB.
 Uraiz o Khoootoot. 'ARĪ'IZ o KHUTŪT.
 Urdū i mu'allā. ASAD ALLĀH KHĀN, *Mirzā*, called
 GHĀLIB.
 Zarāfut-nāmah. JERROLD (D. W.)

MATHEMATICS.

Ahwal i sih kitāb. TAFAZZUL HUSAIN KHĀN.
 Amsilah i jabriyah. PĀLI RĀMA.
 Guldistah i anjuman. WĀJID 'ALĪ KHĀN.
 Hāl al-hisāb. SMITH (B.)
 'Ilm i fuṣūl i makhṛūfī. MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH.
 — hisāb al-kulliyāt. TODHUNTER (I.)
 — musallas. SIVASĪTALAIPRAŚADA.
 — i mustawī. 'ILM i MUSALLAS.
 Jabr o mukābalah. ALGEBRA.
 — SMITH (B.)
 — TODHUNTER (I.)
 — VAṢṢIDHARA.
 Jāmi' al-fawā'id. ABBOTT (S. A.)
 Jantrī bar-āward ckar. GOVARDHANA DĪSA.
 — tabādulah ckar o bighah kī. JANTRĪ.
 Kitāb i hisāb. SMITH (B.)
 — jantrī. SUKHALĀLA.
 — 'umdaḥ dar 'ilm i hisāb. TĀRĀCHAND.
 Mabādī al-hisāb. VAṢṢIDHARA.
 Muntahā al-hisāb. } MUHAMMAD ZAKĀ ALLĀH
 Natā'ij i Uklīdis. }
 Natijah i tahrīr i Uklīdis. EUCLID.
 Risālah i kusūr i a'ḥāriyah. BALDEV BAKHSH.
 Sawwālāt i tahrīr i Uklīdis. } EUCLID
 Tahrīr i Uklīdis. }
 — SMITH (J. H.)
 Takrīrī hisāb. TAKRĪRĪ HĪSĀB.
 Tushīl al-natā'ij. FIDĀ 'ALĪ, *Maulavi*.
 Uklīdis. }
 Usūl i 'ilm i handasah. } EUCLID.
 — hisāb. ARITHMETIC.
 Zublat al-hisāb. AYODHYAPRAŚADA.
 — ZUNDAT al-HISĀB.

MEDICINE.

Ā'tnah i sozāk. CHETAN SHĀH.
 Ampitasāgara. PRATĀPA SIMHA, *Raja of Jaipūr*.
 Bayān ba'zī un zaharōṅ kṛ jā nobātāt se 'ilākūh rakhte
 hain. BRETON (P.)
 Daw' al-bahā'im wal tuyūr. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Faras-nāmah i Rangīn. SA'ĪDAT YĀR KHĀN.
 — Zāhir. KHĀDİM 'ALĪ, called ZĀHIR.
 Hākikat aur māhiyat ḡubne kī. SUSPENDED ANIMATION.
 Hidāyat-nāmah i faryār. BANNĪ KHĀN.

Hifz i sikhāt kī 'umdaḥ tadbīrīṅ. YADUNĀTHA MU-
 KHOPADHYĀYA.
 'Jālāh i Masīhī. MUHAMMAD WALĪ, called MASĪHĀ.
 Iksīr al-kulūb. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 'Nāj al-amrāḡ. MUHAMMAD SHARIF KHĀN.
 — ghurabā. GHULĀM IMĀM, *Ilakim*.
 — i Ihsān. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — al-mawāshī. HALLEN (J. H. B.)
 Kānūn i 'Itrat. 'ITRAT HUSAIN.
 — Shaikh Bū 'Alī Sīnā. HUSAIN ibn 'ABD ALLĀH
 (ABŪ 'ALĪ) called IBN SĪNĀ, or AVICENNA.
 Kurābādīn i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.
 — Shifā'ī. MUẖAFFAR, *Shifā'ī*.
 — Zakā'ī. ZAKĀ ALLĀH KHĀN.
 Khawāss al-ashyā. MUHAMMAD ŠADR al-ĪLĀK.
 Khulāṣah i tibb. ELDERTON (C. A.)
 Kīmīyā i 'anāsīrī. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 Majmū' al-bahrain. HĀIDAR 'ALĪ KHĀN.
 Makālāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Mukhizan al-adwiyāh. MUHAMMAD NŪR KARĪM.
 Mazhar al-'anjā'ib. FAKHR al-DĪN AHMAD, *Munshi*.
 — 'ulūm. ILĀHĪ BAKHSH, *Ilakim*.
 Mu'ājalāt i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Muftī al-'ajām. FAZL 'ALĪ.
 Mujarrabāt i Akbarī. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 — Dairabī. AHMAD, *Dairabī*.
 Murakkabat i Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Nazm i bārik. 'ALĪ HUSAIN, *Saiyid*, called MALĪH.
 Prānasukha. PRĀNĀSŪKHA.
 Risālah i Kārūrah. GHULĀM YĀHĪYĀ.
 Rumūz al-hikmat. RAJAB 'ALĪ ibn KĀSĪM 'ALĪ.
 Tāhif i sharīf. MUHAMMAD SHARIF KHĀN.
 Taṣāwir i tashrīh i in-ṣanī. GREY (H.)
 Tushīl al-shifā. GHULĀM IMĀM, *Ilakim*.
 Taṣhrīh al-ashbāb. ILĀHĪ BAKHSH, *Ilakim*.
 — gurdōṅ kī. }
 — kaṣīb kī. } BRETON (P.)
 Tāṣīr al-anzār. MUHAMMAD TĀKĪ, *Saiyid*.
 Tibb i Akbar. MUHAMMAD AKBAR, called ARZĀNĪ.
 — Ihsānī. IHSĀN 'ALĪ KHĀN.
 — nahawī. IKRĀM al-DĪN, *Hāfi*.
 — Rahīmī. RAHĪM KHĀN.
 Tilsam i farang. GREGORY (W.) *Professor of Chemistry*
 Tiryāk i masnūm. HĀSĪN al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 Tuhfat al-atibbā. MUSHRIF HUSAIN.
 Usūl i 'ilm i tashrīh. MOUAT (F. J.)
 Wab'ī haizah hamko kyā karnā chahiye hai. MU-
 HAMMAD ISM'IL KHĀN.
 Zakhīrah i Khwārazm-shāhī. ISMĀ'IL (ZAIN al-DĪN
 ABŪ IBRĀHĪM) *Juwānī*.
 Zarūrī al-naṭibb. MAHṬĪB RĀ'E.

Zinat al-khail. MUHAMMAD MAHDĪ, *Munshi*.
 Zubdat al-hikmat. KAMAR 'ALĪ.
 ——— muftradāt. 'ALĪ HANAN, *Saiyid*, called MALĪŪ.

PERIODICAL LITERATURE.

(See under the heading 'PERIODICAL PUBLICATIONS' in the body of the Catalogue.)

PHILOSOPHY and LOGIC.

Guldastah i Farang. IMDĀD IMĀM.
 Ikhwān al-safā. IKHWĀN al-SAFĀ.
 Kawā'if al-mantik. SCOTT (T. J.) *D.D.*
 Khulāsat al-mantik. DEVĪPRASĀDA.
 Minhāj al-mantik. BALLANTYNE (J. R.)
 Mir'āt i hikmat wa 'ilāj al-jalīl. MURALĪDHARA.
 ——— hukamā. IMDĀD IMĀM.
 Tārīkh i hukamā i Yūnān. IHSĀN ALLĀN.

POETICAL BIBLIOGRAPHY.

Āb i hayāt. MUHAMMAD HUSAIN, called ĀZĀD.
 Anwār i aḥḥbār. GULDASTAH i SHU'ARĀ.
 Bahār i būstān i shu'arā. MUHAMMAD FAẒL IKRĀM.
 Bahāristān i nāz. MUHAMMAD FASĪŪ al-DĪN, called RANJ.
 Guldastah i shu'arā. GULDASTAH i SHU'ARĀ.
 Gulistān i be-khizān. KUTB al-DĪN, called BĀTĪN.
 Gulshan i be-khār. MUSTAFĀ KHĀN, called SHEPĀT.
 ——— nāz. DURGĀPRASĀDA, *Dihlavi*, called NĀDIR.
 Kit'ah i muntakhab. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Naghmah i 'undalib. KUTB al-DĪN, called BĀTĪN.
 Sukhan i shu'arā. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.

POETRY.

Āchār chūhōg kā. WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.
 Ahsan al-mawā'iz. GAY (J.) *The Poet*.
 A'inah i wuhdat. BASHĀRAT ALLĀH SHĀH.
 'Akd al-jawāhir. MANZŪR AHMAD.
 Arnuḡhān. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 'Arz i Bahār. 'ALĪ, *Mirzā*, called BAHĀR.
 ——— hājāt i Fakīr. MUHAMMAD HUSAIN, called FAKĪR.
 Āsār i mafīshar. ĀSĀR i MAŪSHAR.
 Ash'ār i Nussākh. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Bāgh i Irom. JALĀL al-DĪN, *Ramī*.
 ——— Urdū. SA'DĪ.
 Bahār i 'arab. 'ABD al-ḤĀFIZ, called ḤĀFIZ.
 ——— Hind. ŠAFAR 'ALĪ.

Bahāristān i kartān. SA'DĪ.
 ——— suḡhan. BAHĀRISTĀN i SUḡHĀN.
 Bandar-sabbāh. BANDAR-SABHĀ.
 Bārāh-māsah. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]
 Bist risālah. BIST RISĀLAH.
 Bulbulōg ko naghme. ŠAFAR 'ALĪ.
 Burhān i ḡham. HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.
 Būstān. SA'DĪ.
 ——— i Hind. SA'DĪ.
 ——— ma'rifat. MĀDHAVA DĀSA.
 Chaman i be-nazir. MUHAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.
 Daftar i be-miṣāl. 'ABD al-GHAFŪR KHĀN (ABŪ MUHAMMAD) called NASSĀKH.
 Dilārām i Rāzī. SA'DĪ.
 Dīwān. [For entries under this title see the foregoing *Index of Titles*.]
 Dullhan-nāmāh. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
 Faiz i Shamīmī. RĀMSAKHŪR, called SHAMĪM.
 Faṭḥ-nāmāh. MAHMŪD.
 Fighān i Dihlī. DELHI.
 Gauhar i shab i tāb. BĪNKE BĪHĀRĪ LĀL.
 Ghazalistān. NOSHIRWĀNŪ TEHMULĪ.
 Ghunchah i ḡham. KĀSIM PIR MUHAMMAD.
 Girihbund i Nazir. WALĪ MUHAMMAD, called NAẒĪR.
 Gul i ra'nā. MUHAMMAD HUSAIN, called TAMANNĀ.
 Guldastah i Amānat. AMĀNAT RĀ'E.
 ——— bait-bāzī. GHĪYĀS al-DĪN AHMAD.
 ——— chār-yār. MUHAMMAD ŠIDDIK HUSAIN.
 ——— 'ishk. MUHAMMAD KHĀN, called RIND.
 ——— Khandān. MUNAUWAR 'ALĪ.
 ——— na't. MUHAMMAD HUSAIN KHĀN, called TĀHSIN.
 ——— vishāt. MANNŪ LĀL.
 ——— Rashid. 'ABD al-RASHĪD KHĀN.
 ——— shajā'at. NIZĀMĪ, *Ganjavi*.
 ——— Yarkang. YARKANG.
 Gulistān i tarikāt. MUHAMMAD HUSAIN, called MATĪN.
 Gulshan i be-khizān. UMMAID 'ALĪ KHĀN, called KHĀDIM.
 Gulzār i ḡham. HUSAIN MĪRZĀ, called 'ISHK.
 ——— Ibrāhīm. MUHAMMAD ABŪ al-HASAN.
 ——— khalīl. GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 ——— manzūm. ILĀHĪ BAKHSH, called SHĀ'IR.
 ——— Yūsuf. MUHAMMAD YŪSUF 'ALĪ.
 Hadīyah i shibāb. MUHAMMAD 'ABD ALLĀH KHĀN, called MĪHR.
 Huzn i akhtar. MUHAMMAD WĀJID 'ALĪ SHĀH (ABŪ MANŠŪR NAṢĪR al-DĪN) called AḤṬAR.
 'Idī-nāmāh. 'ABBĀS, *Mīr*.
 Indra-sabbāh. AMĀNAT 'ALĪ, called AMĀNAT.
 ——— Madāri LĀL.
 Intikhab i kulliyāt i Shāh Naṣīr. NAṢĪR al-DĪN.

Jang-nāmāh i Muḥammad Ḥanif. MAHMŪD.
 Jauhar i Farang. BURVETT (W. J.)
 Jawāhir i girān. 'ALĪ MURĀD SHĀH, called FAZL.
 Jogī-nāmāh. WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.
 Jogin-nāmāh. KARĪM al-DĪN, *Panjābī*, called SHAWĪR.
 Kalak-nāmāh. AḤLĀ ḤASAN, called AMĀNAT.
 Kaṣā'id i na'fiyah. GHUṬĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 Khamsat al-bukā'. 'ABDĀS, *Mirzā*, called MALĪḤ.
 Kharīṭah i surūr. GHULĀM MUḤAMMAD KHĀN, called KHAWĪR.
 Khayāl i Zakhmī. RĀJ BANĀDŪR.
 Khiyābān i firdaus. KIPĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Khusrawān i 'Ajām. FIRDĀUSĪ.
 Lāwanī i Banārasī. BANĀRASĪ DŪS.
 Ma'dun al-faiḡ. AḤMAD 'ALĪ, *Ra'īs of Ghazipur*.
 Mahābhārata manẓūm. MAHDĪ ḤASAN, *Mir*, called SHAMSHER.
 Muḥāmid i Khātim al-nabiyyīn. AMĪR AḤMAD.
 Majma' al-ash'ūr. MAJMA' al-AST'ĪR.
 Majmū'ah i marhātṭī. MAJMŪ'AH i MARHĀṬṬĪ.
 ——— na't. MUḤAMMAD, *the Prophet*.
 ——— sukhan. SHIVANĀRĀYAṢA, *Deputy Inspector of Schools*.
 ——— wāsokht. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Maḡhzan i fusūḡat. JAWĀHIR SINGH, called JAUḤAR.
 ——— Shauk. HARACHANDRA RĪYA.
 Māmukimān. 'ALĀ al-DĪN, called WISĪLĪ.
 Marahṭī khayāl. BANĀRASĪ DĀS.
 Marṣiyah. [For entries under this title see the foregoing Index of Titles.]
 Masnawī i Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
 Masnawiyāt i Saudā. MUḤAMMAD RUFĪ, called SAUDĀ.
 Matla'. NŌWĀN, *Mir*, called MŪNIS.
 Maulid i sharīf. 'ALĪ, *Mirzā*, called BANĀR.
 ——— GHULĀM IMĀM, called SHAHĪD.
 Maulūd i Rasūl i akram. NIZĀM AḤMAD KHĀN, *Nawāb*.
 ——— nāmāh i sharīf. MUḤAMMAD NAṢR ALLĀH KHĀN.
 Mīhr i darakhshān. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Mir'āt al-'ishikīn. MUḤAMMAD IBRĀHĪM, *Munshi*.
 ——— ghaib. AMĪR AḤMAD, called AMĪR.
 ——— mu'rifiin. 'INĀYAT ḤUSAIN, *Hakim*.
 Mu'niyid al-shu'arā. MANḤŪR AḤMAD.
 Muhr i nubūwat. MUḤAMMAD MARDĀN 'ALĪ KHĀN (NIZĀM al-DAULAH) called RA'NĀ.
 Muntakhab i kulliyat i Zafar. BANĀDŪR SHĀH II.
 Musaddas i Karīmā. WALĪ MUḤAMMAD, called NAZĪR.
 Najm i ṭālī. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Nashāt i ulubūd. GOVINDAVIHĀRĪ, called NASHĀT.
 Nasīm i jannat. KIPĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Nāsir al-mushṭakīn. MUḤAMMAD NAṢIR 'ALĪ, *Ghiyāṣpurī*.
 Na't i Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Muṣṭi*.
 Naẓm i muṣṭī. NAẒM i MUṢṬĪ.

Naẓm al-wara'. MUḤAMMAD ibn SA'ĪD (SHARAF al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bāstī*.
 Rāhat al-sulūkīn. MUḤAMMAD GHAFAR ALLĀH.
 Raḥīmā. NAZĪR, *Miyān*.
 Rāmāyana. TULASIDĀSA.
 Sā'in ke sau khayāl. GENDAN LĀT, called GAUḤAR.
 Sarāpā i pīr. NĀSHIR 'ALĪ, *Bilgramī*, called SĀMĪ.
 Shabih i Aḥmadī. MUḤAMMAD JAMĀL al-DĪN ḤASAN.
 Shahādāt-nāmuh. 'ABD al-KARĪM, called KARĪM.
 ——— SHAJĀ'AT 'ALĪ, called TASAḤLĪ.
 ——— i āl i nabī. } IMĀM BAKHSH, called
 ——— manẓūm. } NĀSHIKH.
 Shāhid i 'ishrat. 'ABD al-GHAḤRŪR KHĀN (ABŪ MU-
 ḤAMMAD) called NASSAKH.
 Shāh-nāmāh. FIRDĀUSĪ.
 Shāyastah pāsukh. HARICHANDRA RĪYA.
 Shu'lah i 'ishk. MUḤAMMAD TAKĪ, called MĪR.
 ——— jwālah. FIDĀ 'ALĪ, called 'AISH.
 Sikandar-nāmāh. NIZĀMĪ, *Gangarī*.
 Silk i nūr. MUḤAMMAD ISMĀ'ĪL, *Dihlāvī*.
 Sītāsvayamvaram. GARVANA NĀRĀYAṢA.
 Tafzīl. AḤLĀ 'ALĪ.
 Tarjī'band. MAHDĪ ḤASAN KHĀN, called ĀBĀD.
 ——— MUḤAMMAD RUFĪ, called SAUDĀ.
 ——— MUḤAMMAD YĀ-SĪN GHARĪK.
 Taswīr i gham. ASHRAF 'ALĪ, called MAST.
 Taẓkirah i muḡāk i sukhan. MUḤAMMAD 'ABD al-ḤAYY.
 Taẓkirat al-shuhadā. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUḤAMMAD.
 Tahtah i Fakir. MUḤAMMAD ḤUSAIN, called FAKĪR.
 Turrah i gham. KĀSIM PĪR MUḤAMMAD.
 Wafāt-nāmāh. NU'BAT 'ALĪ.
 Wāsokht i Ābād. MAHDĪ ḤASAN KHĀN.
 ——— Amānat. AḤLĀ ḤASAN.
 ——— Kalak. ASAD 'ALĪ KHĀN.
 ——— Shamīmī. RĀMSARCP.
 ——— Sīlir. AMĀN 'ALĪ.
 ——— Tāhir. MUḤAMMAD TĀHIR 'ALĪ.
 Zabī i 'ishk. MUḤAMMAD MURDĀN 'ALĪ KHĀN.
 Zād al-ākhirat. ZŪ al-FAKĀR 'ALĪ.
 Zahr i 'ishk. TASAḌBUK ḤUSAIN KHĀN, called SHAUḤ.

RELIGION.—Brāhma and Ārya Samāj.

Dharmarakshā. NAVINACHANDRA RĪYA.
 Kalimat al-dīn. BRĀHMA SAMĀJ.
 Su'āl o jawāb. JIVANADĀSA.
 Turikat i 'ibādāt. BRĀHMA SAMĀJ.

RELIGION.—Christian.

Ġghāz i nūr. TUCKER (C.) *Miss*.
 Ġṭnah i dil. HEART-BOOK.

'Akāid-nāmah. UNITED STATES OF AMERICA.—*Methodist Episcopal Church.*

'Akdah aur hukmon par su'ul o jawāb. APOSTLES' CREED.

Alkāb i Masīhī. LUCAS (J. J.)

Āriliyas Āgustinas ke ikhrāt. AUGUSTINE, *Saint, Bishop of Hippo.*

Chashmah i zindagi. FLAVELL (J.)

Chidāh āyatōn kā majmū'ah. BIBLE.—*Selections.*

Dīn i hakik kī talīk. SMITH (W.) *Missionary at Benares.*

— 'Isawī kī sachchā'ī kī sabūt. LESLIE (C.) *M.A.*

Dīn kī tarīk. DİN.

Du'ā i 'umim. } LITURGIES.—England, *Church of—*
— 'amm. } *Common Prayer.*

Ek wa'z. MORRIS (T. A.)

Girdāb i nishah-bāzī. BROWN (J. D.)

Gītmālā } ULLMANN (J. F.)
Gītāvalī. }

Gumgushtah farzand. BIBLE.—New Testament. *Luko.*

Appendix.

Ĥall al-ishkāl. PFANDER (C. G.)

— i mushkilāt. KNOWLES (S.)

Ikhitām i mubālasah. PFANDER (C. G.)

Injil i Mukaddas. BIBLE.—*New Testament.*

Intikhab i tarīkh i kalsiyah. C'LEB (J. J.)

'Isā kī sirat. BUSINELL (H.)

'Isawī imān kī matī hui. JESUS CHRIST.

Islāhīh o intihān i Masīhī. JESUS CHRIST.

Jahān-kā nūr. JAHAN-KĀ NŪR.

Jāmī'at al-fau'iz. VENN (H.) *Vicar of Huddersfield.*

Kalid al-Kitāb. BIBLE.—*Concordances.*

— i panj-gunj. JESUS CHRIST.

Khudāwand Yasū' Masīhī kī ulūhiyat. JESUS CHRIST.

Kissah i Pa'tras. PETER, *Saint and Apostle.*

— tūfān. DELUGE.

Kitāb i Mukaddas. BIBLE.

— kā ahwāl. BARTH (C. G.)

— kā mukhtasār ahwāl. SELLAN ().

Kutub i Ilāhī ke kawāim kī tafsīr. BIBLE.—*Appendix.*

Lap'kon kā gītmālā GİRMĀLĀ.

Lughāt i Kitāb i Mukaddas. MATHER () *Mrs.*

Majmū'ah i intikhab. IL, E. J.

Masīhī gīt. MASĪHĪ GĪT.

— ta'lim. HARTMANN (J. A.) *Bishop of Derbe.*

Mawlūd i Masīhī. JESUS CHRIST.

Mazāmīr. BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*

Miftāh al-asrār. PFANDER (C. G.)

— kitāb. BIBLE.—*Appendix.*

— Taurāt. CLARK (R.)

Misbālī al-imān. KNOWLES (S.)

Mizān al-hakk. PFANDER (C. G.)

Mu'jizāt i Masīhī. JESUS CHRIST.

Mukaddas kitāb kā ahwāl. BARTH (C. G.)

Mukhtasār wa'ẓon kī kitāb. HOERNLE (C. T.)

Musaddik i kutub i Ilāhī. BIBLE.—*Appendix.*

Musāfir kā barhānā. BUNYAN (J.)

Musalmanī dīn kā rādīyah. WILSON (J.) *D.D., F.R.S.*

Musīlī al-līl. MUSĪLĪ AL-LĪL.

Nashāt i Masīhī. JESUS CHRIST.

Paidā'ish kī kitāb. BIBLE.—Old Testament.—*Genesis.*

Panj-gunj. PANJ-GANJ.

Paulūs kī kissah. PAUL, *Saint and Apostle.*

Rahbar i hakīkī. RAHBAR I HAKĪKĪ.

— rāh i hakik. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.

Rūh ke bayān men. RŪH.

Rūhānī tazkirah. RAJAB 'ALĪ, *Rev.*

Sachchī bahāduri. TUCKER (C.) *Miss.*

Safinat al-najāf. SAFINAT AL-NAJĀT.

Sahar-gāh dar Inghistān. TUCKER (C.) *Miss.*

Salasat al-kutub. AIKMAN (W. R.)

Sarchashmah i mulhabbat. SLAYER (S.)

Sher i Yahūdā kā buyān. CHARLOTTE ELIZABETH
[PHILAN, afterwards TUNNA].

Shuhrat al-mazhab al-Masīhī. SHERRING (M. A.)

Sifāt Rabb al-'ālamīn kā bayān. SIFDĀNA.

Su'āl o jawāb mazhab i 'Isawī kī. STERN (H.)

Swar sangrah. PARSONS (J.)

Tabyīn al-kalām. AHMAD KHĀN, *Sayid, C.S.I.*

Tafsil al-kalām. BIBLE.—*Selections.*

Tahzīb i adāl. KNOWLES (S.)

Ta'lim dar ta'lim. MORTIMER (F. L.) *Mrs.*

Ta'limāt aur Discipline. UNITED STATES OF AMERICA.
—*Methodist Episcopal Church.*

Tamsil i La'zar. LAZARUS, *the Beggar.*

Tamsilāt i Masīhī. JESUS CHRIST.

Tarik al-hayāt. PFANDER (C. G.)

Tasliḥ o kiyān i Masīhī. JESUS CHRIST.

Tawallud i jawlīl. KNOWLES (S.)

Tawārīkh i kalsā. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*

Tulū' i āftāb i sadākat. TULŪ' I ĀFTĀB I SADĀKAT.

Wafāt i Masīhī. JESUS CHRIST.

— Musīlī al-Dīn. SALADIN, *Sultan of Egypt.*

Wa'ẓ-nāmuh. KNOWLES (S.)

Wuh 'umdah kadīm nākl. ULLMANN (J. F.)

Yahūdīon kā ahwāl. JEWISH PEOPLE.

Zabūr aur gīt. } BIBLE.—Old Testament.—*Psalms.*
— kī kitāb. }

Zikr i Islīfān. STEPHEN, *Saint and Martyr.*

RELIGION.—Hindu

(including PURĀṆAS and PHILOSOPHY).

Ā'tnah i mazhab i Hunūd. JAYADAYĀLU SĪMHA.

Alakh-prakāsh. UPANISHADS.

Ānandasāgara. GIRDHĀRĪ LĀL.

Ashṭāvakra-samhitā. } ASHṬĀVAKRA.
— upadeśa. }

Astut Śrī Bhagavān. VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 Astūti o prārthanā. GAṆEṢADĀSA.
 Bahār i Bindrāban. VRINDĀVANA, *Mahārāja*.
 Bhagat charitra. MAHEṢADĀSA.
 Bhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.
 Bhagavata upāsanā. GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.
 Bhaktamāl. NĀBHĀJĪ.
 Bidhān bhojan karun. } LĀLĀJĪ.
 ——— guru karun. }
 Bigyān sudhā. DEVĪDĀSA, *Lahorī*.
 Brahmabodha. SAṆKARA ĀCHĀRYA.
 Devībhāgavatapurāṇa. PURĀṆAS.—*Devībhāgavatapurāṇa*.
 Dharmaprachāraka. SHĀDĪ LĀL, *Ra'is of Sikandarabad*.
 Ekādāṣmāhātmya. PURĀṆAS.
 Gaṇeṣapurāṇa. PURĀṆAS.—*Ganesapurāṇa*.
 Gītāmāhātmya. RĀMASAHPĀYA, called TAMANNĀ.
 Gītāsāra. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Gulshan i asrār. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*.
 Gyān-bhāshkar. NANDAKUMĀRA SIṆHA.
 ——— prakāsh. GULZĀHĪ LĀL.
 ——— MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 ——— sāgar. GIRDHĀRĪ LĀL.
 Hādī al-'irfān. ŚANKARA ĀCHĀRYA.
 Hāmlah i Hind. INDRANĀRĀYANA.
 Japa paramārtha. } NĀNAK, *Bābā*.
 Japjī. }
 Jīvanmuktigītā. DATTA TREYA.
 Khulāsh i chaubīs avatār. KARIM CHAND.
 Kṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Kṛishṇa-nāmah. MAHEṢADĀSA.
 Kumata nāgaka. CHUNNĪ LĀL.
 Lodhesar mahātām. KUNWAR BAHĀDUR.
 Mahimnah stava. }
 ——— stotā. } PUSHPADANTA.
 Makhsan i Brahma-gyān. JAYADAYĀLU SIṆHA.
 Matakhaṇḍa tattvaśāda. DEVĪSAHĀYA.
 Mukti-ratnāvalī. RITAN LĀL.
 Premasāgara. GOPINĀTHA, called 'ĀJIZ.
 ——— LĀLĪ LĀL, *Karī*.
 ——— SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Rāmāgītā. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Rāmāgītā*.
 Rīgveda. VEDAS.—*Rīgveda*.
 Śamar i bulār i Bindrāban. VRINDĀVANA, *Mahārāja*.
 Satyadharma muktāvalī. SIRDHĀ RĀM.
 Satyadharmavichāra. } BAKHTĀWAR SINGH.
 Satyāsatyaviveka. }
 Shakta chālisī. SANKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Śivapurāṇa. PURĀṆAS.—*Śivapurāṇa*.
 ——— }
 ——— } ŚANKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Śivasahasranāma. }
 Śrīkṛishṇagītā. MAHĀBHĀRATA.—*Bhagavadgītā*.
 Śrīmadbhāgavata. PURĀṆAS.—*Bhāgavatapurāṇa*.
 Śrī mahimnah. PUSHPADANTA.

Tapasībhās. TAPASVĪ RĀMA.
 Tattvaprabodha. DEVĪSAHĀYA.
 Uttaragītā. PURĀṆAS.—*Brahmaṇḍapurāṇa*.—*Uttaragītā*
 Volārthaprakāsa. GOPĪLA, *Son of Rāmasahāya*.
 Vījñānasudhā. DEVĪDĀSA, *Lahorī*.
 Vishvucharitra. BHAGAVĀNDĀSA.
 Vishvasahasranāma. MAHĀBHĀRATA.—*Vishvasahasranāma*
 Yogavāṣiṣṭha. YOGAVĀṢIṢṬHA.

RELIGION.—Muhammadan.

Abhās i zarfī. WALĪ ALLĀH, *Īlāz*.
 Adillah i kāmīlah. MAHWĒD HUSAIN.
 Āftāb i 'ālam-tāb. MUHAMMAD HANAN, *Īkīm*.
 ——— hidāyat. MUHAMMAD IBN MUHAMMAD (ZAIN
 al-DĪN 'ABD ILĀMID) *Ghazzālī*.
 Ahādīs al-habīb al-mutabarrukat. 'IN'YAT ALLĀH AHMAD.
 Alkām al-a'immaḥ. HANAN 'ALĪ, *Īlāz*.
 ——— 'dīn. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlāvī*.
 'Ain al-bukā. DĀH MAJLIS.
 ——— Wilāyat. MUHAMMAD 'AZĪZ ALLĀH SHĀH.
 'Ā'inah i Kur'ān. WHERRY (E. M.)
 'Ajjā'ib al-kisās. 'ABD al-WĀHID IBN MUHAMMAD
 MUḤNĪ.
 'Anāsīr al-khairat. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ,
 ——— shahīdatāin. } *Ghiyās-pūrī*.
 Anwār i Muḥammadi. MUHAMMAD ANŪR.
 ——— Nāsirī. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyās-pūrī*.
 'Arba' i 'anīsīr. }
 Asahīl al-ahādīs fi ibtāl al-tasūīs. RAHMAT ALLĀH
 Anār i kiyāmat. RAFĪ' al-DĪN, *Dihlāvī*.
 Asār i Kābulā. } MUHAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bil-*
 ——— al-nubūwat. } *grāmī*.
 Awād i Ihsānī. IŪS'IN 'ALĪ KNĀN.
 'Azāb al-harīk. 'ABD ALLĀH, *Mudī*.
 Azkār i Muḥammadi. MUHAMMAD AMĪR.
 Badr al-kamāl. MUHAMMAD ABU SA'ĪD KHĀN.
 Bahār i jannat. MUHAMMAD 'ABD al-SAMĪ.
 ——— khuld. KIFĀYAT 'ALĪ, called KĀFĪ.
 Bahr al-wazā'if. MUHAMMAD 'ABD al-KARĪM.
 al-Balāgh al-mubīn. MUḤT al-DĪN, *Shakh*.
 al-Buyūn al-jazīl lil-tartīl. MUHAMMAD 'IN'YAT AHMAD.
 Bāhišt-nāmah. FAIYĀZ al-ĪKĀK.
 Bulār al-ghulammah. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN IBN MU-
 HAMMAD TAQĪ KHĀN.
 Chashmah i faiz. MUHAMMAD MU'IN IBN MUHAMMAD
 MUBĪN.
 Chaudhawīyāt rāt kā chānd. 'ALĪ MUHAMMAD, *Saiyid*.
 Chihāl hadīs. CHIHĀL HĀDĪS.
 ——— YŪYŪ IBN SHARAF (MUḤYI al-DĪN ABU
 ZAKARĪYA) *Nawawī*.
 Chihāl majlis. 'ATĀ ALLĀH KHĀN.
 ——— i Shapīr. WAZĪR HUSAIN IBN ŠĀBIT
 'ALĪ, *Mashhādī*.

Chihal masā'il. CHIHAI MAS'IL.
 Dāb al-ākhirat. RAḤ' al-DĪN, *Dihlavī*.
 Daf' al-tahrifāt. 'ABD 'ALĪ.
 Dah majlis. DAH MAJLIS.
 Du'ā i Fakīr. FAKĪR, *Dihlavī*.
 — janshan sughūr. Mġ'ā KĀZIM, *Seventh Imām*.
 Durūd i hāziri. DURŪD i HĀZIRI.
 — likhī. MAHMŪD ibn SUBUKTIGĪN.
 — mu'azzam. DURŪD i MU'AZZAM.
 — mukarram. DURŪD i MUKARRAM.
 — mustaghāṣ. DURŪD i MUSTAGHĪS.
 — sharif. 'ABD al-'ALĪ, *Madrasī*.
 — tāj. DURŪD i TĀJ.
 — Tūq. MUḤAMMAD ibn ḤASAN (ABŪ JA'FAR).
 Duwāzilah majlis. MUḤAMMAD KHĀIR al-DĪN (ABŪ al-'ALĪ) *Gopāmāi*.
 Faṣlah i 'adlāt i Hāi-kort i āsmānī. MUWAḤHID, *Mirzā*.
 Faiz i 'aṣm. FAIZ al-ḤASAN.
 — al-hāṣ. MUḤAMMAD ibn ISM'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 Falāh i dārāin. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 Fatāwa i tarikat. 'ISHK 'ALĪ, called SHĀH.
 Fawā'id al-'awāmm. JA'FAR 'ALĪ, *Mirzā*, and ḤASAN 'ALĪ, *Hājī*.
 Faḡā'il al-Kur'ān. MUḤAMMAD 'ABD al-GHAFẒAR.
 — i Murtaḡā. BAKĪR 'ALĪ, *Mirzā*.
 — i Rusūl i Rabbbānī. HUZER AHMAD.
 — al-shuhūr wal-siyām. MUḤAMMAD RAMAZĀN.
 — o ādāb i durūd o salām. 'ABD al-'ALĪ, *Madrasī*.
 Fikḥ al-akbar. NU'MĀN ibn ṢĪBIT (ABŪ HASAN).
 — i sharfiyah. AHMAD MUSHṬĀK, *Saiyid*.
 Ganj i shahādāt. 'ALĪ AHMAD, *Munshi*.
 — shāyigān. HASAN al-DĪN AHMAD, called SOZĀN.
 Ganjīnah i asrār i insāf. MUḤAMMAD ZUHŪR ALLĀH.
 Ghalbah i Haidarī. SAJJĀD 'ALĪ.
 Gul i mughfirat. HĪDAK BAKHSH, *Saiyid*, called HĪDAIRI.
 Gulshan i shahādāt. ISM'IL (MUḤAMMAD).
 Gulzār i jannat. MUḤAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavī*.
 Gunāh i kabir. SANĀ ALLĀH, *Kāzi, Panipati*.
 Ḥadd i tabkik ba-mashrub i Sunnī. WAḤĪD al-DĪN KHĀN.
 Ḥādīkat al-ma'ām. SANĀ ALLĀH, *Kāzi, Panipati*.
 Hādīyah i Inbisāt. INBISĀT AFZĀ.
 — Muhammadīyah. MUḤAMMAD IBRĀHĪM ibn HUSAIN, *Hasani*.
 Hādīyat al-su'ādā. HADĪYAT al-SU'ADĀ.
 — 'ulamā. KHUṬĪBĀS.
 Ḥakīkat al-salāt. 'ABD ALLĀH, *Maulavi*.
 Ḥakk-go't sharh i salo't. 'ABD al-'ALĪ ibn NAWĀZISH 'ALĪ.
 Hazār masā'il. } 'ABD ALLĀH ibn SALĀM.
 — mas'alah. }
 Hidāyat al-Humūd. MUḤAMMAD ZAHĪR al-DĪN, *Bilgrāmī*.
 — Islām. AMĀNAT ALLĀH.
 — kaunāin. MUḤAMMAD MU'TN al-DĪN, *Mashhādī*.

Hidāyat al-Mūminīn. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavī*.
 Ḥikāyāt al-asfiyā. MUḤAMMAD KĀSIM, *Maulavi*.
 al-Hudā al-mahmūd. SULAIMĀN ibn al-ASH'AS (ABŪ DĪ'UD) *Sijstāni*.
 I'jāz i 'Isawi. RAḤMAT ALLĀH, *Karānawī*.
 — Kur'ān. KUR'ĀN.—Appendix.
 Iksir i hidāyat. MUḤAMMAD ibn MUḤAMMAD (ZAIN al-DĪN ḤĀMĪD) *Ghazzālī*.
 Imdād al-adab. }
 — ḥujjāj. }
 — masājīd. }
 — muttakān. }
 — IMDĀD al-'ALĪ, *Deputy Collector*.
 Imtiyāz i Sunnī. MUḤAMMAD SHUKR ALLĀH.
 Intisār al-hakk. MUḤAMMAD INSHĀD HUSAIN.
 — Islām. MUḤAMMAD HUSAIN, *Lahori*.
 Irshādīyah. 'ALĪ MUḤAMMAD, *Saiyid*.
 Ishtihār i nāṣit i tawā'if i Ismā'īliyah. 'ABD al-RASŪL MUḤIBB AHMAD.
 Izālāt al-shukūk. FAḤR al-DĪN AHMAD, called HAKĪM BĀDHĀH.
 Izhār al-hakk wal-suwāb. MAHMŪD ibn FAIZ ALLĀH.
 Jāmi' al-tafāṣir. KUR'ĀN.
 Jang-nāmāh i Karbalā. MUḤAMMAD FĀZIL.
 Jannat ki kunji. MUḤAMMAD 'USMĀN.
 Jawāb al-sā'ilīn. LA'L MUḤAMMAD.
 Jawāhir al-Kur'ān. KUR'ĀN.—Selections.
 Jazb al-kulūb. 'ABD al-HAKK, *Dihlavī*.
 Kaṣfiyat i mandir i Sri Lodhcevara. SIVASAṆKARA.
 Kulīl i bāb al-hajj. ANWAR 'ALĪ, *Saiyid*, called 'AJIZ.
 Kānūn i Islām. JA'FAR SHARIF.
 Kaniz al-khairāt. 'ABD al-KĀDIR ibn 'ALĪK ALLĀH.
 Kashf al-hajāt. SANĀ ALLĀH, *Kāzi*.
 — khulāṣah. SHUJĀ' al-DĪN.
 — mughattā. MĀLIK ibn ANAS.
 — zulmat. 'ABD al-RAḤMĀN ibn ABĪ BAKR (JALĪL al-DĪN ABŪ al-FAZL) *Suyuti*.
 al-Kaul al-hams. MUḤAMMAD 'ABD ALLĀH, *Hāfiz*.
 Khair al-kalām. MUNZŪR AHMAD.
 — MUḤAMMAD ibn ISM'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 Khamsah i Muhammadīyah. NAJM al-DĪN.
 Khudā ki ni'mat. MURĀD ALLĀH, *Ansari*.
 — rahimat. MUḤAMMAD SALĀMAT ALLĀH, called KASHIF.
 Khulāṣat al-anbiyā. ISHĀK ibn IBRĀHĪM, *Nishāpuri*.
 — masā'ib. MUḤAMMAD HĀDĪ ibn MĪRZĀ 'ALĪ.
 Kīṣas al-anbiyā. MUḤAMMAD TĀHIR.
 Kīṣah i Bibi Maryam. 'ALĪ BAKHSH ibn SA'ĀDAT 'ALĪ.
 Kitāb al-naba'ina. MUḤAMMAD KĀDIR BAKHSH.
 Kiyāmat-nāmāh. RAḤ' al-DĪN, *Dihlavī*.
 — SHAMS al-DĪN AHMAD, *Saiyid*.
 Kurat al-'ainain. MUḤAMMAD ibn ISM'IL (ABŪ 'ABD ALLĀH) *Bukhārī*.
 — 'uyūn. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤĪM.

Laḥan i Dā'ūdī. MUHAMMAD ABŪ al-MANŠŪR.
 Lubāb al-akḥbār. AḤMAD ibn 'ABD ALLĀH.
 Ma'dan al-jawāhir. MUHAMMAD KUTB al-DĪN, *Dihlavi*.
 Madār al-hakḳ. MUHAMMAD SHĀH, *Panjabi*.
 Majma' al-kabā'ir wal shakkiyāt. 'ALĪ ASGAR KHĀN.
 Majmū'ah i kḥutab. 'ABD al-HĀY Wā'iz.
 ——— MUHAMMAD ḤASAN, called 'ILMĪ.
 ——— mu'jizāt. MAJMŪ'AH i MU'JIZĀT.
 ——— tauhid. TAUHĪD.
 Makāsīd al-ālihiin. MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN KHĀN.
 Makhrāj i 'akā'id i nūrī. MUHAMMAD GHULĀM DASTGĪR.
 Makḥzan al-anwār. MU'IN al-DĪN, *Chishtī*.
 Manāḥij al-nubūwat. 'ABD al-HAKK, *Dihlavi*.
 Manhaj al-naḥāt. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD NAKAUR.
 Manjī al-mūminīn. MUHAMMAD ḤUSAIN, *Kōzi*.
 Marj al-balwain. MUHAMMAD 'ABD al-GHAFĀR.
 Masā'il i gamūtiyah. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤAMID) *Ghazzālī*.
 ——— Wāḥabiyān i guṣṭākḥ. SA'ID al-DĪN ḤUSAIN.
 Maulid i sharīf. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.
 ——— AḤMAD KHĀN, called SŪFĪ.
 ——— MUHAMMAD 'ABD al-SAM'Ī.
 ——— MUHAMMAD ḤASAN, *Iṣṭikim*.
 Mawā'iz i Ḥaidariyah. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.
 Mazḥur i ādam. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZAD.
 Miftāḥ al-jannat. KALĀMAT 'ALĪ ibn RAḤMĀT 'ALĪ.
 Miṣbāḥ al-hidāyat. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firāzabādī*.
 Miṣkalah i tahrīf. RAḤMĀT ALLĀH, *Karānavī*.
 Mu'āyid al-Islām. DAVENPORT (J.) *Teacher of Languages*.
 ——— Kur'ān. 'ALĪ BAKHSH KHĀN.
 Muḥāsiz al-imān. MUHAMMAD AMĀNAT ALLĀH.
 Muḥakamah. MUHAMMAD ḤASAN ALLĀH.
 Mu'jizah i āl i nabī. MUHAMMAD, *the Prophet*.
 ——— furkān. ULFAT ḤUSAIN.
 ——— hazrāt Ḥusainīn. 'ABD al-'Azīz, *Shāikh*.
 ——— hirnī. SHARĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 ——— janāb Rasūl i Khudā. MUHAMMAD, *the Prophet*.
 ——— sar i mubārak i Imām Ḥusain. SHARĀ'AT 'ALĪ, called TASALLĪ.
 Muntakhab i ahkām al-Kur'ān. KUR'ĀN.—*Selections*.
 Munayyab-nāmah. SAJJĀD 'ALĪ.
 Muzāhir i hakḳ. MUHAMMAD ibn 'ABD ALLĀH (WALĪ al-DĪN ABŪ 'ABD ALLĀH) *Khatīb*.
 Muzīl al-hakḳ. 'ABD al-HĀY i ISMĀ'ĪL, *Mawlānā*.
 ——— kabā'ir. MUHAMMAD MU'IN ibn MUHAMMAD MUBIN.
 ——— Kur'ān. 'ABD al-KĀDIR ibn WALĪ ALLĀH.
 Nāfi' al-khalā'ik. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Nasihāt al-Musalmīn. KUR'ĀN.—*Selections*.
 ——— nāmah. MUHAMMAD SHER 'ALĪ.

Nāsir al-abrār. } MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.
 ——— 'ushshak. }
 Nizām al-Islām. WAJĪH al-DĪN.
 Nūr i Muhammadī. MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Mangalārt*.
 ——— MUHAMMAD MĪRẂ MUWAMMID.
 Radd i 'Abd al-Wahhāb. AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.
 ——— Hindū. MUHAMMAD ISMĀ'ĪL, *Konlānī*.
 ——— mulūb. MUHAMMAD 'ABD al-'Azīz, *Mawlavi*.
 Rāḥ i Islām. MUHAMMAD 'ALĪ KHĀN, *Nawāb*.
 ——— naḥāt. MUHAMMAD 'ALĪ, *Munshī*.
 ——— sunnat. AULĀD ḤASAN, *Sayyid*.
 Rahbar i rāḥ i hakḳ. MUHAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 Rajm al-shihāb. AḤMAD ibn YŪNUS, *'Alawī*.
 Ramī al-jamrāt. 'ABD 'ALĪ.
 Rangz al-asfiyā. MUHAMMAD TĀHIR.
 ——— shuhūdā. RANGZ al-SUHHADĀ.
 Risālah i 'akikah. MUHAMMAD NIZĀM.
 Risālah i be-namāzān. NIZĀM al-DĪN, *Mawlavi*.
 ——— chār-bāb. MUHAMMAD AHL ALLĀH.
 ——— dīn i hakḳ. MUHAMMAD JA'FAR KHĀN.
 ——— tajhīz o takfīn. MUHAMMAD 'IMRĀN.
 Riyāz al-shahādātāin. 'ABD al-HĀKĪM ibn ILĀHĪ BAKHSH.
 Riyāzat al-kulūb. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.
 Rūḥ al-imān wal-islām. MUHAMMAD JA'FAR, *Īlājī*.
 ——— ke bayān moq. RŪḤ.
 al-Rumī al-maṣkūl. SAJJĀD ḤUSAIN.
 Rumūz al-Kur'ān. MUHAMMAD ḤASAN 'ALĪ.
 Sabīl al-jinān. 'ABD al-HĀKĪ, *Dihlavi*.
 Sād o si mas'alah. MUWŪ'AH.
 Saḥīb i ghazab. WĀHID 'ALĪ KHĀN.
 Salwāt i Nāsirī. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.
 Samrūh i nurūd. 'ABD al-SAMAD GHULĀM MUHAMMAD.
 Shahādāt al-khulafā. MUHAMMAD NĀSIR 'ALĪ, *Ghiyāṣ-pūrī*.
 ——— i Kur'ānī bar kutub i Rabbānī. KUR'ĀN.—*Selections*.
 Shar' i Muhammadī. MUHAMMAD KHĀN ibn IBRAHĪM JALĪL KHĀN.
 Shifā' al-'ulī. WALĪ ALLĀH ibn 'ABD al-RAḤMĀN, *Dihlavi*.
 Sirāj al-Imān. 'ALĪ KHĀN, *MīrẂ*.
 ——— sāhikīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-DĪN ABŪ ḤAMID) *Ghazzālī*.
 Shīrāt al-Islām. SHIRĀT al-ISLĀM.
 Sīr al-shahādātāin. 'ABD al-'Azīz, *Dihlavi*.
 Siyānat al-imān. WALĪ ALLĀH, *Īlāfī*.
 Subḥ kā siṭarūh. 'ABDĀS 'ALĪ ibn NĀSIR 'ALĪ.
 Sufur al-sa'ādat. MUHAMMAD ibn YA'KŪB (MAJD al-DĪN ABŪ TĀHIR) *Firāzabādī*.
 Surūr i Ḥaidarī. GHULĀM HAIDAR ibn MUHAMMAD KHĀN.
 Tabyīn al-kalām. AḤMAD KHĀN, *Sayyid*, *C.S.I.*
 Tafīr i Kūlī. ḤUSAIN Wā'iz, *Kāshifī*.
 ——— al-Kur'ān. KUR'ĀN.
 ——— i Muḥādīyah. MURĀD ALLĀH, *Anṣārī*.
 ——— Sūrah i Fātiḥah. } KUR'ĀN.
 ——— Yūsuf. }

Tahkikāt i Chishtī. NŪR AHMAD, *Chishtī*.
 Ta'īd al-Islām. MUHAMMAD IHTISHAM al-Dīn.
 Taisir al-Kur'ān. WAZIR 'ALĪ ibn MUNAWWAR 'ALĪ.
 al-Takfir al-ma'kul. MUHAMMAD KĀDIR BAKHSH.
 Takfir al-shahādātāin. MUHAMMAD SALAMAT ALLAH.
 Takwiyat al-Imān. MUHAMMAD ISMĀ'IL, *Dihlavi*.
 ——— Islām. MUHAMMAD ZAHIR al-Dīn, *Bilgramī*.
 Tanbīh al-ghāfilīn. TANNĪH al-QHĀFILĪN.
 Tanwīr al-ainain. MUHAMMAD ISMĀ'IL ibn 'ABD al-GHANĪ.
 Tārīkh i Husnah. RAHMĀN 'ALĪ.
 Tārīkh al-aulyā. IMĀM al-Dīn AHMAD.
 Tarjumān i Walihābiyat. MUHAMMAD SIDDĪQ HASAN KHĀN.
 Tartīb al-salāt. ISMĀ'IL, called IKHTLĀS.
 Tazkīr al-ikhwān. MUHAMMAD SULTĀN KHĀN.
 Tazkirah i Rasūl i Akbar. AMĀNAT 'ALĪ ibn WALĪ MUHAMMAD.
 Tilak al-'ushar. MUHAMMAD 'ABD al-HAKĪM.
 Tuḥfah i durūd. MANZŪR AHMAD.
 ——— Islām. TUḤFAH i ISLĀM.
 ——— makbūl dar faḡḡ'il i Rasūl. MUHAMMAD 'ABD al-RAHMĀN ibn MUHAMMAD ROHMAN KHĀN.
 Tuḥfat al-ahubbā. MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.
 ——— 'ujam. 'ABD ALLĀH ibn AHMAD (HĀFIẒ al-Dīn ABŪ al-BARAKĀT) *Nasafi*.
 ——— akhyār. HASAN ibn MUHAMMAD (RIZĀ al-Dīn) *Saghāni*.
 ——— 'ashikīn. MUHAMMAD 'ABD al-SAMAD.
 ——— 'awāmim. HASAN 'ALĪ, *Hāfi*.
 ——— wā'izīn. 'USMĀN ibn HASAN, *Khubbavi*.
 Tūmār i ghām. 'ABD al-ILĀK ibn ILĀHĪ BAKHSH.
 'Ukūbat al-zāllīn. MUHAMMAD ABŪ al-MANSŪB.
 'Umdat al-kalām. 'ABD al-KULĀLIK.
 ——— Kur'ān. KUR'ĀN.— *Appendix*.
 Usūl al-rashād. MUHAMMAD TAKĪ 'ALĪ KHĀN.
 Wākī'āt i shahādāt. 'ABD al-KĀDIR ibn MUḤYI al-Dīn.
 Wazīfah i musnūnah. MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.
 Zād al-sālikīn. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR, *Dihlavi*.
 ——— 'uktā. } MUHAMMAD KUTB al-Dīn, *Dihlavi*.
 ——— Zafar i khalīl. }
 Zā'ikah i mātam. WAZIR HUSAIN ibn SĀBIT 'ALĪ, *Mashhadī*.
 Zumūn al-firdaus. MUHAMMAD 'INAYAT AHMAD.
 Zarb al-samsām. SHAJĀ'AT 'ALĪ, *Chishtī*.
 Zawājir i Hindī. ĀDAM, *Shakh*.
 Zawai i Imān. MUHAMMAD ANWAR 'ALĪ.
 Zikr al-shahādātāin. AHMAD KHĀN, called ŠŪFĪ.
 Zinat al-kāfir. KARĀMAT 'ALĪ, *Jamnapuri*.
 Ziyā al-basā'ir. MUHAMMAD SHAUKAT 'ALĪ.

SCIENCES.

'Ajā'ib al-makhluqāt. ZAKARIYĀ ibn MUHAMMAD, *Kasovinī*.
 Dā'irah i 'ilm. MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.
 Faiz i 'amm dar 'ilm i ri'yāzi. TAHAUWUR 'ALĪ.

Fakhr i hikmat. FAKHR al-Dīn, *Hāfi*, and GHULĀM NABI, *Hakim*.
 Fann i kah-rubā'i. ANWAR 'ALĪ, *Hāfi*.
 Hakk'ik al-maujūdāt. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 I'jāz al-hayāt. KĀNH SINGH.
 'Ilm i ha'at. GREENFIELD ().
 ——— tab'i'yāt. SIVANĀRĀYANA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Intikhāb al-nujūm. MAHTĀB RĀ'E.
 Khulāṣah i nizām i shamsi. VANSHIDHARA.
 ——— su'āl o jawāb i 'ilm i tab'i'yāt. MAKEHAN LĀL.
 Mabūd' al-'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ.
 Majmū'ah i shamsi. COPERNICAN SYSTEM.
 Māhuz i 'ulūm. KARĀMAT 'ALĪ ibn RAHMAT 'ALĪ.
 Makhzan al-manfa'at. MAHTĀB RĀ'E.
 Muḡla' al-'ujā'ib. ANĪN al-Dīn ibn ABŪ al-MAKĀRIM.
 Miftāh al-aflāk. FERGOUSON (J.) *F.R.S.*
 ——— 'ulūm. BEAL (J. W.).
 Mir'āt al-sā'at. SHĪLĀLA.
 Mumtakhah al-'ilm. }
 Nizām i haiwānūt. } SHERRING (M. A.)
 Risālah i khwāb. ABERCROMBIE (J.) *M.D.*
 ——— kiyālah. DEVĒRASĀDA.
 Shams al-zuhā. RATAN NĀTH.
 Sifāt i gātiyah i ajsām. KALYĀNA RĀYA.
 Usūl i 'ilm i tab'i. MUHAMMAD ZIYĀ al-Dīn.

SELECTIONS (Prose and Verse).

Guldastah i sukhān. BALFOUR (E.)
 ——— MUHAMMAD HUSAIN, *Sayid*.
 'Iti i majmū'ah. GHULĀM HĀSANAIN.
 Maẓāmin. SHIVAPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Mumtakhahāt i Hindī. SHAKESPEAR (J.)
 ——— Urdū. MUNAKKĀHĀR i Urdū.
 ——— MUHAMMAD KARĪM BAKHSH.
 Nukkhah i dul-kushā. JANAMEJAYA MITRA.
 Nuzhat al-nāzir. ABŪ al-HASIN.
 Silk i musalsal. CHANDRIKĀPRASĀDA, called JANŪN.
 Sullam al-adab. FULLER (A. R.) and KARĪM al-Dīn.
 Tajribah i dāurān. JIVANĀRĀMA, *Narnoli*.

SOCIOLOGY and ETHICS.

'Ajā'ibāt i miḥnat-shi'ārī. REID (H. S.)
 Akhlāk i Buḡbāshī. VRAJAVĀSĪ LĀLA.
 ——— Nāsiri. NĀSIR al-Dīn (MUHAMMAD ibn MUHAMMAD) *Tusi*.
 ——— Sarwarī. GHULĀM SARWAR, *Mufti*.
 Amsāl i be-misāl. CHIRANJĪ LĀL.
 Chashmah i faiz. FARĪD al-Dīn 'ATTĀR.
 Dastūr al-ma'āsh. LEDLIE (J. P.)
 Dharmapatrikā. DHARMAPATRIKĀ.
 Fauz al-dārain fi barr al-wālidāin. ASGAR HUSAIN.

Fawā'id al-nisā. MUHAMMAD ZAHİR al-Dīn, *Bilgrāmī*.
 Fikr i Hakīm. 'ABD al-HAKīm.
 Ganj i khūbī. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.
 Guldestah i adab. DEVĪPRASĀDA.
 — akhlāk. ŚAḌASUKHA LĀLA.
 Gulshan i Sarwarī. } GHULĀM SARWAR, *Miftī*.
 Hāmd i Izīdī. }
 Hardil 'azīz. KANHAĪYĀ LĀL, called ALAKHADHĀRĪ.
 Hidāyat al-'awāmm. 'ABID HUSAIN.
 — niswān. 'ALĪ MUHAMMAD ibn MUHAMMAD
 MU'IN.
 Hidāyateṅ dar-bāb ta'lim i nafs. TODD (J.) D.D.
 Hilyat al-'arā'is. 'ALĪ ibn 'ALĪ, called MUKĀD 'ALĪ.
 Inshā i muftid al-nisā. 'ABD ALLĀH KHĀN.
 Jāmi' al-akhlāk. DAVĀNĪ (JALĀL al-Dīn).
 Kīmīyā i hikmat. AUḤAD al-DīN AHMAD, called SHEETAN.
 Kitāb al-nisā. MUHAMMAD 'ABD al-RAḤMĀN.
 Makḥzan i hikmat. GHULĀM SARWAR, *Miftī*.
 — al-ma'ūnī. MUSHTĀK AHMAD.
 Mazāk al-'arīfīn. MUHAMMAD ibn MUHAMMAD (ZAIN al-
 DīN ABU HĀMID) *Ghazzālī*.
 Mir'āt al-nisā. FĀTIMAH, *Dhī*.
 Muftid i khalā'ik. 'INĀYAT HUSAIN, *Hakīm*.
 Najm al-amsāl. MUHAMMAD NAJM al-DīN.
 Pand i sūdmand. KARīm al-DīN, *Maulavī*.
 Pand o nasā'ih. COLLECTION.
 Pand-nāmah i 'iyāl-dārīn. ARNOLD (W. W.)
 Radd al-abūtil. KEVĀLARĪMA, called HOŠHYĀR.
 Rāpdōṅ ki shādī. 'ABD al-Raḥīm, *Dihlavī*.
 Tahzīb al-nisā. AḤMAD al-DīN AHMAD, called SHEETAN.
 — nufūs. FAKHİR al-DīN HUSAIN, called SUKḤAN.
 Tālif i Hargobind. HARAGOVINDASAHĪYA.
 Ta'lim al-nafs. TODD (J.) D.D.
 Tanbih al-nisā. TANBIH al-NISĀ.
 Tuliḥat al-zaunjain. MUHAMMAD KUṬB al-DīN, *Dihlavī*.
 Zakhīrah i sa'adat. JAGANNĀIHA, *Pandita*.

TALES.—Prose.

Adīb al-nisā. IṢVARĪPRASĀDA.
 Ā'inah i niswān. NĀRĀYAṆA DĀSA, *Chūnārī*.
 — 'ukūl. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Akhlāk i Hindī. HITOPADĒṢA.
 Alf lailah. ARABIAN NIGHTS.
 Anwār i suhailī. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.
 Ārā'ish i mahāil. HĀSIM ṬĀ'ī.
 Bāgh o buhār. KHUSRAU, *Amīr*.
 Bahāramgor. FARKHĀND 'ALĪ.
 Baitāl-pachīś. BAITĀL-PACHĪSĪ.
 Banāt al-na'sh. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādūr*.
 Birbal-nāmah. MAHĀNĀRĀYAṆA.
 Būstān i hikmat. HUSAIN VĀ'iz, *Kāshifī*.

Būstān i Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
 — kisās. BĀLAGOVINDA.
 Buzurg Rābīnan KRUSO. DEFOR (D.)
 Chahār darwush. KHUSRAU, *Amīr*.
 Chamelt aur Gulāo. IṢVARĪPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Chand muftid hikāyateṅ. STERN (H.)
 Dūstān i Amīr Hāmzah. HĀMZHAN ibn 'ABD al-MUTṬALIB.
 — Jamīlah Khātūn. JAMĪLAH KHĀTUN.
 Dil-bahlā'ū. IṢVARĪPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Fasānah i 'ujā'ib. RAJAB 'ALĪ BEG, called SUBUR.
 — gham-āmod. AMIR al-DīN, *Hāfiz*.
 — ma'kul. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Ganjīnah i hikmat. ĀSOF.
 Gul i Bakāwālī. 'IZZAT ALLĀH.
 Gul o Śanaubar. NEMCHAND.
 Guldestah i Hind. MOLESWORTH (R. F.)
 Gulistān. SA'DĪ.
 Gulshan i faiz. BALLĀLA.
 — ghairat. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 Hādā'ik an-zār. BADR al-DīN KHĀN, *Khwaṣṣah*.
 Hadīyah i marghūbah. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.
 Hazār dāstān. ARABIAN NIGHTS.
 Hikāyāt i dil-pazīr. AYODHYĀPRASĀDA.
 — al-jallīlah. ARABIAN NIGHTS.
 — i lalīf. HIKĀYĀT I LATĪF.
 — naṣṭhat-āmoz. TARĪNICHARAṆA MITRA.
 — al-nāhlīst. IṢVARĪPRASĀDA, *Raja, C.S.I.*
 Hīr o Ranjhah. MAKBŪṬ AHMAD.
 Jādah i tashkīr. MUHAMMAD HAIDAR 'ALĪ KHĀN.
 Jāmi' al-hikāyāt. ŚĀLĪH MUHAMMAD, *'Ugmānī*.
 Janhūr i 'akl. 'AZĪZ al-DīN.
 Kāshif al-q-rār. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.
 Kāsīdān i shāhī. IṢVANĀRĀYAṆA, *Deputy Inspector of Schools*.
 Khatī i takdīr. KARīm al-DīN, *Maulavī*.
 Khirud-afroz. ABU al-FAZL ibn MUBĀRAK.
 — afzā. KHĪRAD-AFZĪ.
 Khurshīd-nāmah. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.
 Kisās i Hind. MUHAMMAD HUSAIN, *Maulavī*.
 — PYĀRĪ LĀL, *Munshī*.
 Kīssah i Agar o Gul. 'ASĪ.
 — Bahramgor. FARKHĀND 'ALĪ.
 — Bakāwālī. 'IZZAT ALLĀH.
 — chahār darwush. KHUSRAU, *Amīr*.
 — Dallah kā. MAHĀRĀJA LĀLA.
 — i Dharm Singh. ŚRĪLĀLA.
 — dil-pazīr. MUHAMMAD SHUKR ALLĀH KHĀN.
 — Gul o Śanaubar. NEMCHAND.
 — Hīr o Ranjhah. MAKBŪṬ AHMAD.
 — makṭūl i jafā. AMIR al-DīN, *Hāfiz*.
 — Malik Muhammad. MIHCHAND, called MIHRĪ.
 — Mansukhī aur Sundar Singh. MANSUKHĪ.
 — Mumtāz. ZAHĪR al-DīN HUSAIN, called ZAHĪR.

Kissah i Panjāb Singh. KARIM al-Dīn, *Maulavi*.
 ————— eubuddhi aur kubuddi kā. KRISHNADATTA.
 ————— Sūrajpur. SHILĀLA.
 ————— NAJM al-DĪN.
 Kitāb i salis. SELL (E.)
 Latā'if al-Akbar. MAHĀNĀRĀYANA.
 ————— i Hindī. LALLŪ LĀL, *Kavi*.
 ————— al-Shākiri. 'ALĀ al-DĪN, called SHĀKIR.
 Lukmān Hukīm ki hikāyatun. ĀSOP.
 Mahdī-nāmah. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called KHAYĀL.
 Majālis al-nisā. ILĀF HUSAIN.
 Majma' al-lufā'if. KĀLĪKRISHNA DEVA, *Raja*.
 Makhzan i dānish. BULĀKĪ DĀS.
 Māshihat al-akhilāk. KURDĀN 'ALĪ.
 Marnawī i Mir Ḥasan. ḤASAN, *Mir*.
 Mir'āt al-'arūs. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 ————— nisā. KURDĀN 'ALĪ.
 Misbāh al-nahār. } MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*, called
 Mu'izz-nāmah. } KHAYĀL.
 Mukhbīr al-wākī'āt. 'ABD al-JANNĀB.
 Mullā-nāmah. MAHĀNĀRĀYANA.
 Nakl i majlis. SIRĀJ al-DĪN.
 Nakliyāt. MUHAMMAD MUHĪ al-DĪN, called SHAMS al-
 UMARĀ.
 ————— i Hindī. NAKLIYĀT.
 ————— Yūsuf. ĀSOP.
 Nāsiket. VRAJALĀLA.
 Naṣr i be-naṣir. ḤASAN, *Mir*.
 Nauwatan. MUHAMMAD BAKHSH, called MANJŪR.
 Nauharz i muraṣṣa'. KHUSRAU, *Amir*.
 Nikūt i Hissānī. LĪSĀN 'ALĪ KHĀN.
 Panjah i Gauharīn. GENDAN LĀL, called GAUHAIR.
 Sarosh i sukhan. FAḤR al-DĪN HUSAIN, called SUKHAN.
 Sham' i mahfil. BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.
 Shams al-anwār. BADR al-DĪN KHĀN, *Khivājah*.
 Shīr al-buṣān. ḤASAN, *Mir*.
 Singhāsān battisā. VIKRAMĀDITYA, *king of Ujjayini*.
 Sitārāh i Hind. HUSAIN VĀ'iz, *Kushifti*.
 Šīrat al-khayāl. 'ALĪ MUHAMMAD, called SHĀD.
 Taubat al-Nasūh. NAZĪR AHMAD, *Khān Bahādur*.
 Tawārīkh i Sandford aur Merton. DAY (T.)
 Tagkirah i zanān i mashhūr i Hind. KĀLĪNĀTHA.
 Tilsam i faṣāhat. MUHAMMAD HUSAIN, called JĀN.
 ————— hairat. MUHAMMAD JA'FAR 'ALĪ, called SHĪWAN.
 Totā-kahānī. MUHAMMAD KĀDIRI.
 Tulūh i dil-paṣir. BULĀKĪ DĀS.
 Wakū'i Rājkumār. BANKIMACHANDRA CHATTOPĀDHYĀYA.
 Zakhīrah i jang bahāduri. ĀKĀ ḤASAN, called NĀMĪ.
 Ziyā i hikmat. BIDDĀT.
 Zubdat al-Khayāl. MUHAMMAD TAKĪ, *Ja'fari*.

TALES.—Verse.

Adbhuta Rāmāyaṇa. ŚANKARADAYĀLU, called FARHĀT.
 Arzhang i Rāzi. HUSAIN VĀ'iz, *Kushifti*.
 Bāgh i 'Ashik. KANHAIRĀ LĀL, called 'ASHIK.
 — o bahār manzūm. SHAMLAH.
 Bahār i dānish. 'INĀYAT ALLĀH.
 — 'ishk. TAŠADDUK HUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Baḥr al-hakikat. MUHAMMAD ABŪ al-ḤASAN.
 Banjārāh-nāmah. WALĪ MUHAMMAD, called NAZĪR.
 Bikāt kahānī. ILĀNĪ BAKHSH, *Maulavi*.
 Billi-nāmah. GHULĀM 'ALĪ, called ĀZĀD.
 Būstān i Rāhat. BHAGAVANTA RĀYA, called RĀHĀT.
 Chashmah i Shīrīn. 'ABD al-WĀHID KHĀN, called MISKIN.
 Chūho-nāmah. IRAM.
 ————— WĀJID.
 Dhrūtilā. HIRĀLĀLA.
 Farb i 'ishk. TAŠADDUK HUSAIN KHĀN, called SHAUK.
 Fasānah i 'aṣā'ib i manzūm. BHOLĀNĀTHA.
 Ghāmzah i dil-rubā. AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 Gul o Šanaubar. AHMAD 'ALĪ, *Faizābadi*.
 ————— KANHAIRĀ LĀL, called 'ASHIK.
 Gulzār i Naṣīm. DAYAŠANKARA.
 Hadīyah i anzār. MUMTAZ 'ALĪ.
 Hārūt-afzā. MUHAMMAD KĀSIM 'ALĪ.
 Ijād i Rungīn. SA'ĀDĀT YĀR KHĀN.
 'Ishk-nāmah. MAHDĪ 'ALĪ, called 'ASHIK.
 Jauhar i 'ishk. NĀNĒR al-DĪN AHMAD.
 Kissah i Bhartari. HĀYĀ LĀL.
 — Buggā Mall. GULĀB SINGH, called MUSHTĀK.
 — chār bāgh i rangīn. HAIDAR BAKHSH, *Sayid*.
 — chūhā o billi. IRAM.
 — Gopichand. AMBE PRASĀD, called MADHŪSH.
 ————— Bhartharī. GOPICHAND BHARTRIHARI.
 — Gul-budan. MURĀD 'ALĪ.
 — Hāmūn. MUHAMMAD HUSAIN, called BARK.
 — 'Isā Gauhar o Achehu Gulāb. JAMĀL al-DĪN.
 — Jānī Begam. JĀNĪ BEGAM.
 Jumjumah. AHMAD 'ALĪ, *Šivārjpurī*.
 — Kamar al-zamān. MUHAMMAD 'ABD al-KĀDIR.
 — Kām rūp o Kulā. TAŠĪN al-DĪN.
 — Lāl o Gauhar. MUHAMMAD 'AZĪZ.
 — māhīgīr. MĀNĀFĪN.
 — Maḥmūd Shāh. MUHAMMAD 'ALĪ, *Mir*.
 — Mansūr. AHMAD 'ALĪ, *Sivārjpurī*.
 — Miṣān saudāgar. JAMĀL al-DĪN.
 — pādshāh i Rūm. RŪM.
 — saudāgar bachehah. RAHMĀN, *Shāh*.
 — Shāh Jahān o Roshan Zuhul. JAMĀL al-DĪN.
 — — Zakkūm. ZAKKŪM, *King of Armenia*.
 — Sikandar Zū'l-karnain. JAMĀL al-DĪN.
 — sipāhī-zādah. KHUSIDIL.
 — siyāh-posh. MUHAMMAD 'INĀYAT ALLĀH KHĀN.

Kīssah i Tamīm Anṣārī. TAMĪM ANṢĀRĪ.
 ——— Uwais Karanī. UWĀIS, *Karanī*.
 ——— Zaitūn o Muḥammad Hanīf. ZAITŪN.
 Kisso Leli Majnūn-no. ‘ABD ALLĀH IBN GHULĀM ‘ALĪ.
 ——— Nājanī Paṭhān-no. NĀJANĪ PAṬHĀN.
 ——— Shāh-jahān tathā Shāhparī-no. MUḤAMMAD HUSAIN.
 Lailū Majnūn. LAILĀ MAJNŪN.
 Lailī Majnūn. MUḤAMMAD TAKĪ KHĀN, called HAWAS.
 ——— Wālī Muḥammad, called NAZĪR.
 Lazzat al-Hind. MUḤĪ al-DĪN, *Shahh*.
 ——— i ‘ishk. TAḤADDUQ HUSAIN KHĀN.
 Lujjah i fasāliat. MUḤAMMAD I‘TIMĀD ‘ALĪ KHĀN.
 Majmū‘ah i kisās. MAJMU‘AH i KĪSĀS.
 Manzūr i jahānī. MUḤAMMAD, *Shahh*, called MANZŪR.
 Masnawī i dil-āwez. RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN.
 ——— Mīr Husan. HĀSAN, *Mīr*.
 ——— i wafādār. NUWĀB ‘ALĪ
 Mazhab i ‘ishk. ‘IZZAT ALLĀH.
 Nal Daman. KĀLĪPRASĪDA.
 Nār i be-nuzūr. HĀSAN, *Mīr*.
 Nigār i Chīn. MUḤAMMAD ‘ABD al-KĀDIR, *Manshī*.
 ——— Rāzī. SA‘DĪ.
 Padmāvat. MALIK MUḤAMMAD, *Jā‘isī*.
 Sair i Sī Nāsikot. AMBE PRASĪD, called MADHŪSH.
 Sīhr al-bayān. HĀSAN, *Mīr*.
 Singhāsān batūlī manzūm. RAṢḠALĀLA, called CHAMAN.
 Sīpūhī-zādah. KHUSHDIL.
 Sohni Mahinwāl. ARŪRĪ RĀ‘E.
 Sugrā-nāmah. SUGRĀ, *Daughter of the Imām Husain*.
 Tarānah i gharā‘ib. SHAFĀ‘AT ALLĀH.

Tarjumān i ‘ismat KARĪM BAKHSH, called AHKĀR.
 Tazhik-nāmah. TAZHĪK-NĪMAH.
 Tilsam i Shāyān. HĀMZAḤ IBN ‘ABD al-MUTṬALIB, *Amīr*.
 Tulifah i Mushtāk. GHULĀB SINGH, called MUSHṬĀK.
 Yūsuf Zulaikhlā. JĀMĪ.
 ——— MAHĪDĪ ‘ALĪ KHĀN, called ‘ĀSHĪK.
 ——— RA‘ŪF AHMAD, called RĀFĀT.
 Zuwābiṭ i ‘ushshūk. RASHĪD al-DĪN AHMAD KHĀN.

TRAVELS.

‘Ajā‘ibāt i Farang. YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.
 Akhtar i buland. KARSHANDĀS MŪLAJĪ.
 Bahūtistān i takdīs. MUḤAMMAD MUḤĪ al-DĪN, *Kādīrī*.
 Musāfir-nāmah. JALĀL al-DĪN HUSAIN, *Bukhārī*.
 Saḥar-nāmah. AMĪN CHAND.
 ——— FORSYTH (*Sir T. D.*)
 ——— YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.
 ——— i Hāramāin. MUḤAMMAD ZARDĀR KHĀN.
 ——— Mungo Park sāhib kā. PARK (M.)
 ——— i Panjāb. IKBĀL ‘ALĪ.
 Sair i Makbūl. GHULĀM HAIDAR KHĀN.
 ——— Saiyāh. DĀD KHĀN, called SAİYĀH.
 Sairistān i Ingland. KARSHANDĀS MŪLAJĪ.
 Shigūf-nāmah i Vilāyat. I‘TIMĀM al-DĪN, *Mīrzā*.
 Tāṭikh i Āsām. SHIHĀB al-DĪN TĀLISH.
 ——— Chīn o Jāpān. OLIPHANT (L.)
 ——— Yūsuf. YŪSUF KHĀN, *Haiderābādī*.
 Wakā‘i Keṭ. KINLOCH (C. W.)
 Zād i safar. MUḤAMMAD ‘UMAR ‘ALĪ KHĀN, called WAḤSHĪ.

